

دعاى ابو حمزه ثمالى

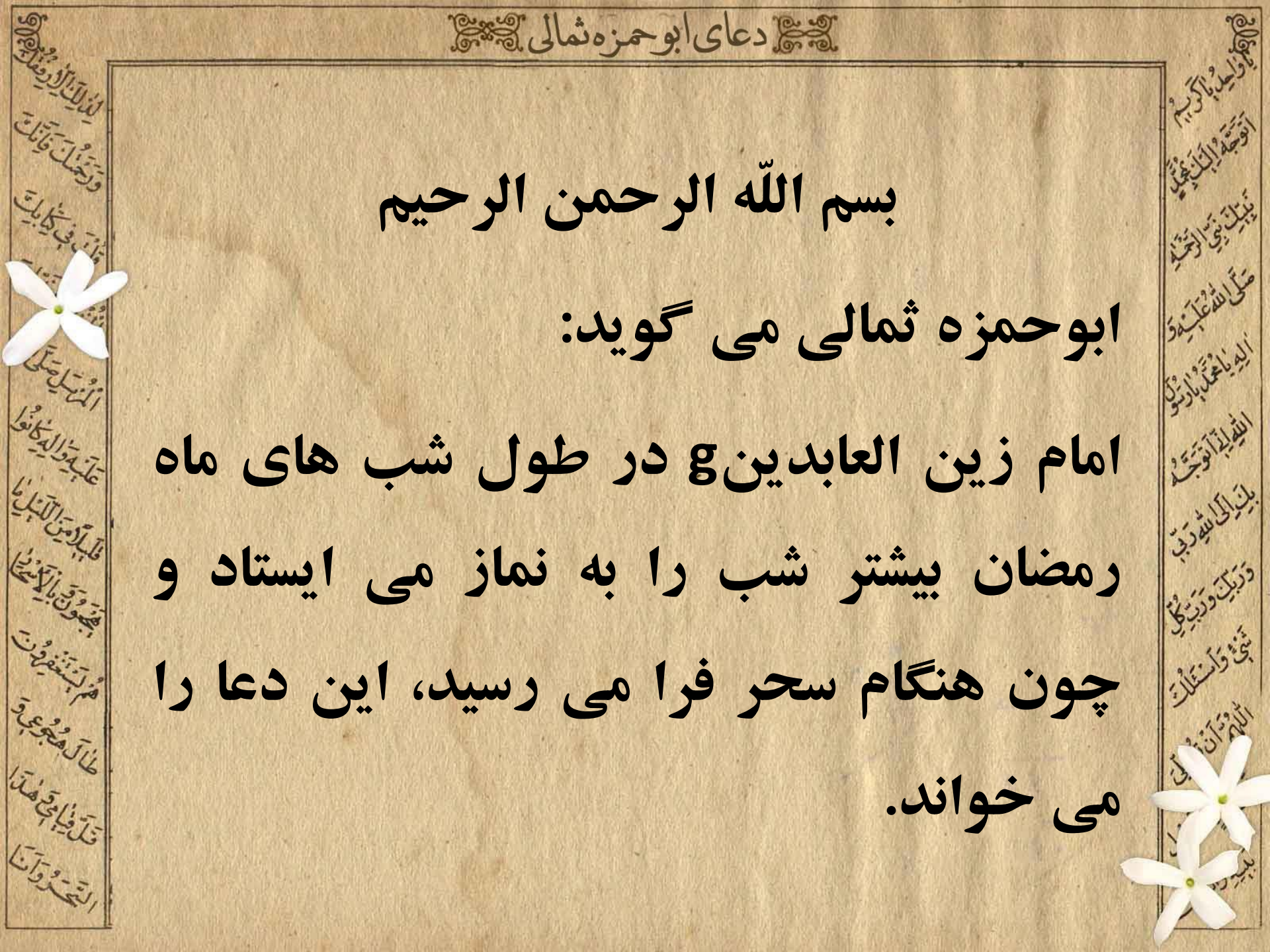
يا ذا الجلال والإكرام
أوجه إليك عجز
تيك يي الرحمة
صلى الله عليه و
إليه يا محمد يا رسول
الله لا أوجه
بيد إلى الله رب
و ربك ورب كل
شيء واستنك
اللهم و أن تصلي
على محمد و آهل
بيته و استنك

لذلك الأرحم
و رحمتك فانك
فانك في كتابك
المنزل على نبيك
المنزل صلى الله
عليه و آله كانوا
فلا يلامن اللب ما
بجور و بالإنصاف
هم يستغفرون
طال هجوعى و
قل فإني هدا
التحذ و أنا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ابو حمزه ثمالی می گوید:

امام زین العابدین ع در طول شب های ماه
رمضان بیشتر شب را به نماز می ایستاد و
چون هنگام سحر فرا می رسید، این دعا را
می خواند.

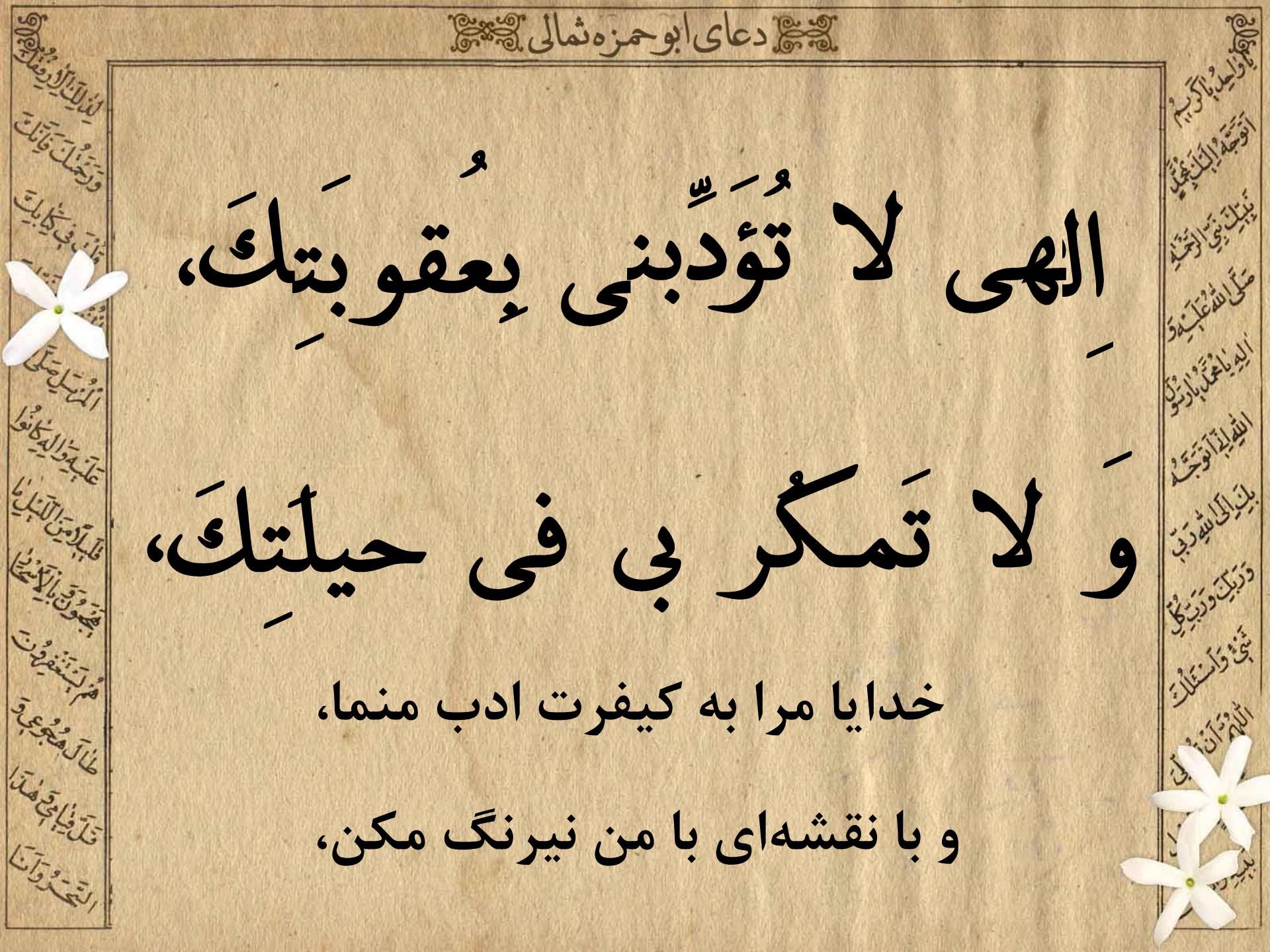


الهی لا تُؤدبني بعقوبتِكَ،

و لا تمكر بي في حيلتِكَ،

خدايا مرا به كيفرت ادب منما،

و با نقشه‌ای با من نیرنگ مکن،

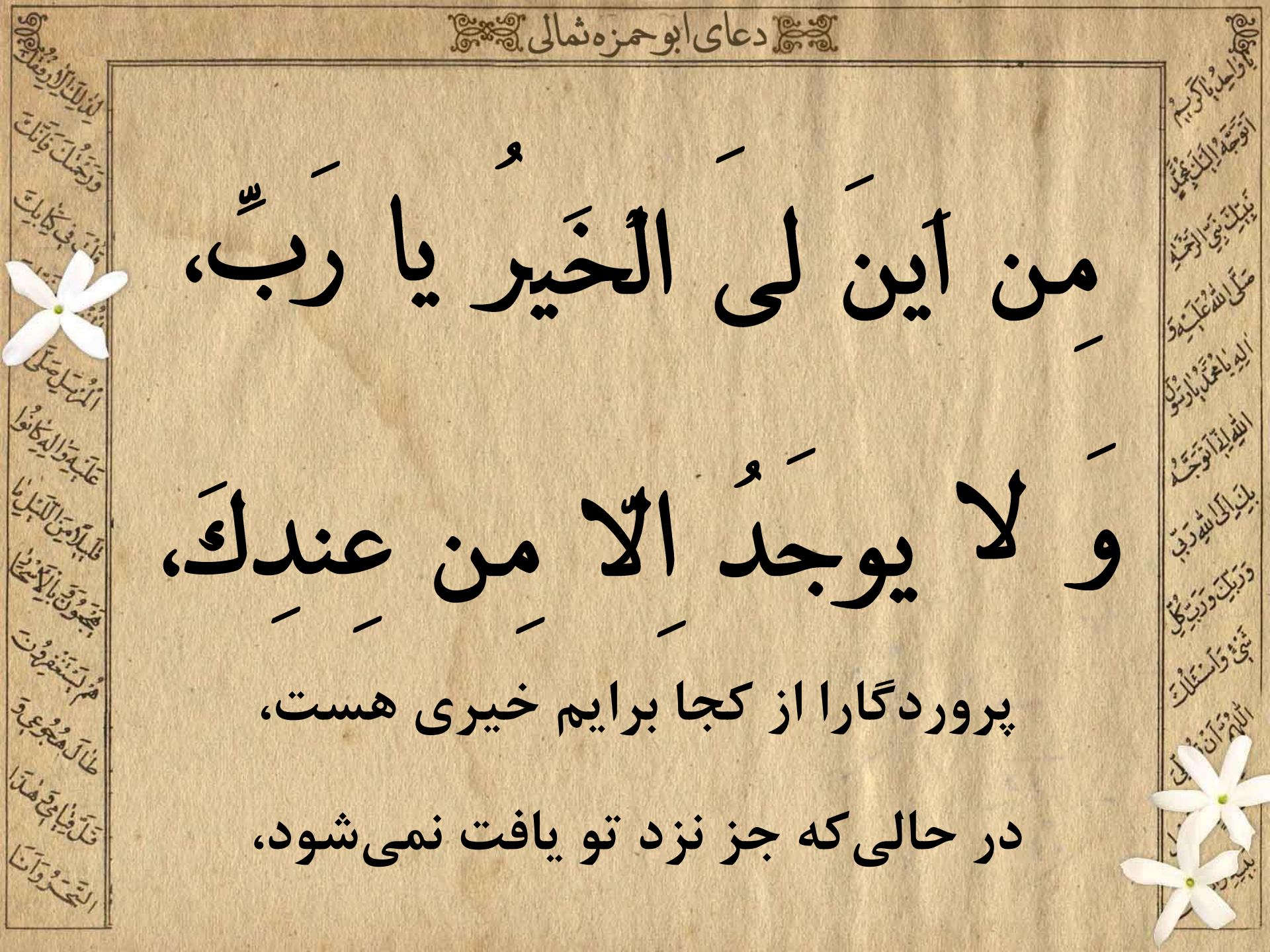


مِنْ أَيْنَ لِي الْخَيْرُ يَا رَبُّ،

وَلَا يُوْجَدُ إِلَّا مِنْ عِنْدِكَ،

پروردگارا از کجا برایم خیری هست،

در حالی که جز نزد تو یافت نمی شود،

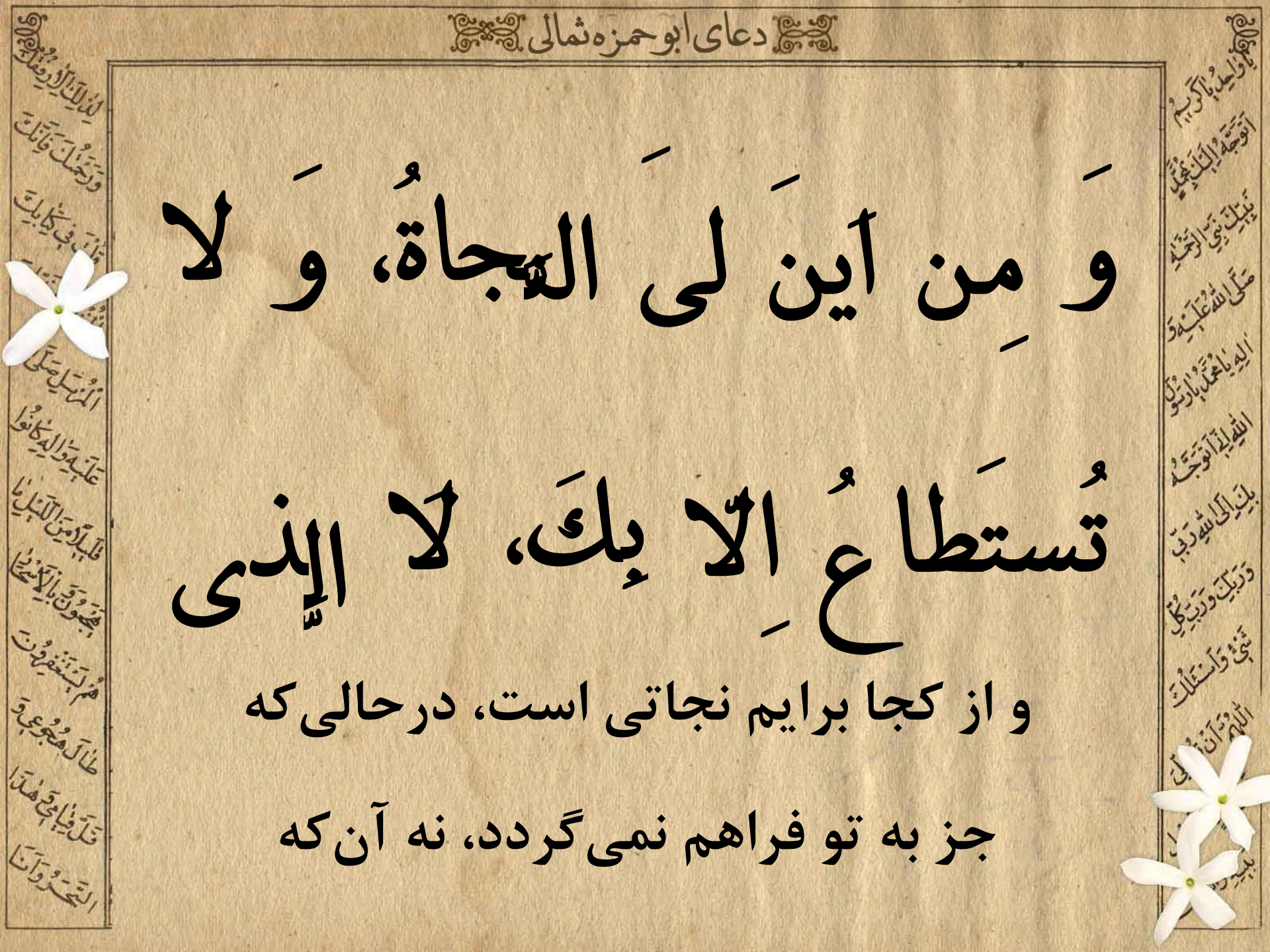


وَمِنْ أَيْنَ لِي الْعِجَابُ، وَلَا

تُسْتَطَاعُ إِلَّا بِكَ، لَا إِلَهَ إِلَّا

و از کجا برایم نجاتی است، در حالی که

جز به تو فراهم نمی گردد، نه آن که

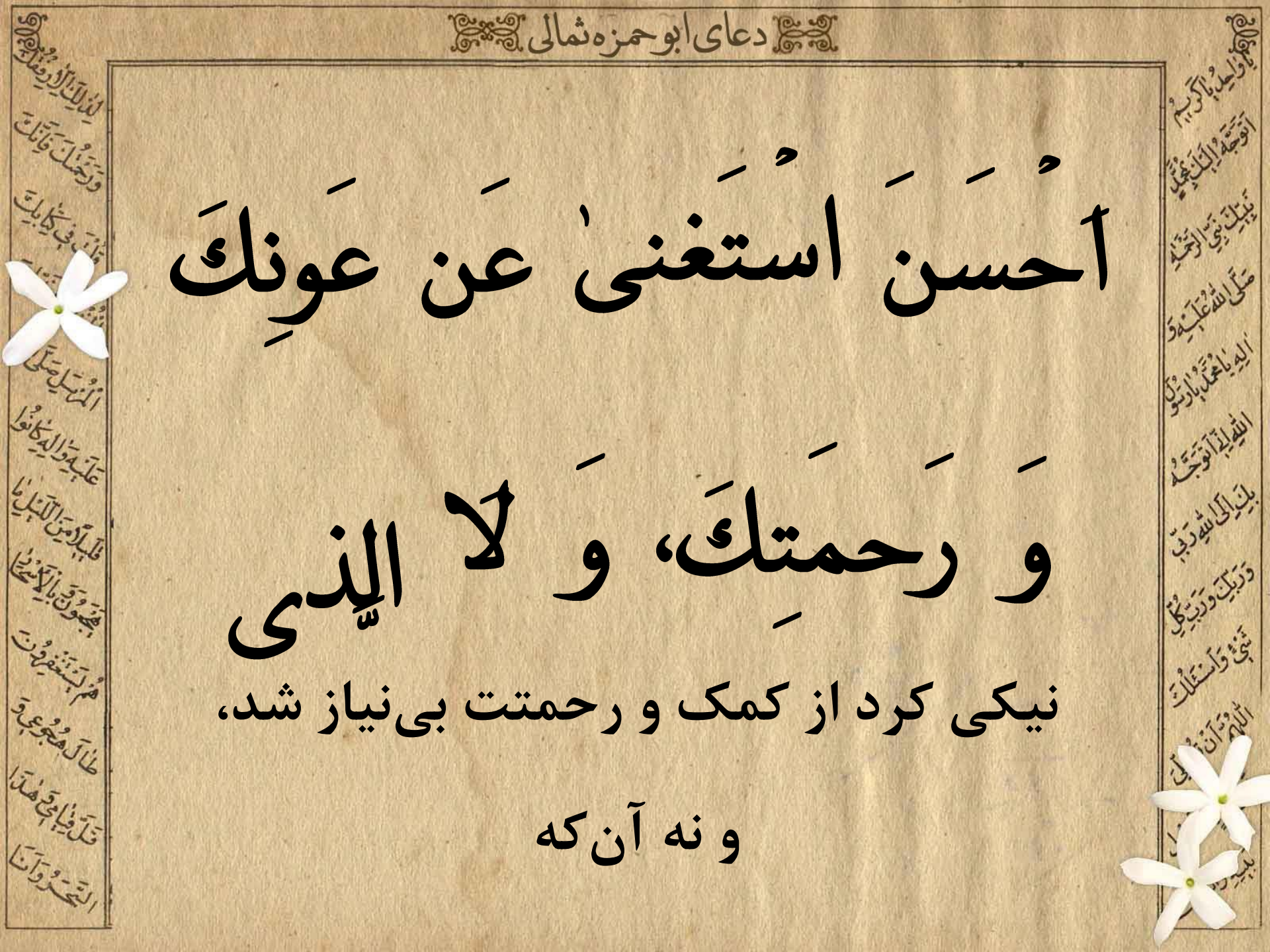


أَحْسَنَ اسْتَعْنَىٰ عَن عَوْنِكَ

وَرَحْمَتِكَ، وَلَا الَّذِي

نیکی کرد از کمک و رحمت بی نیاز شد،

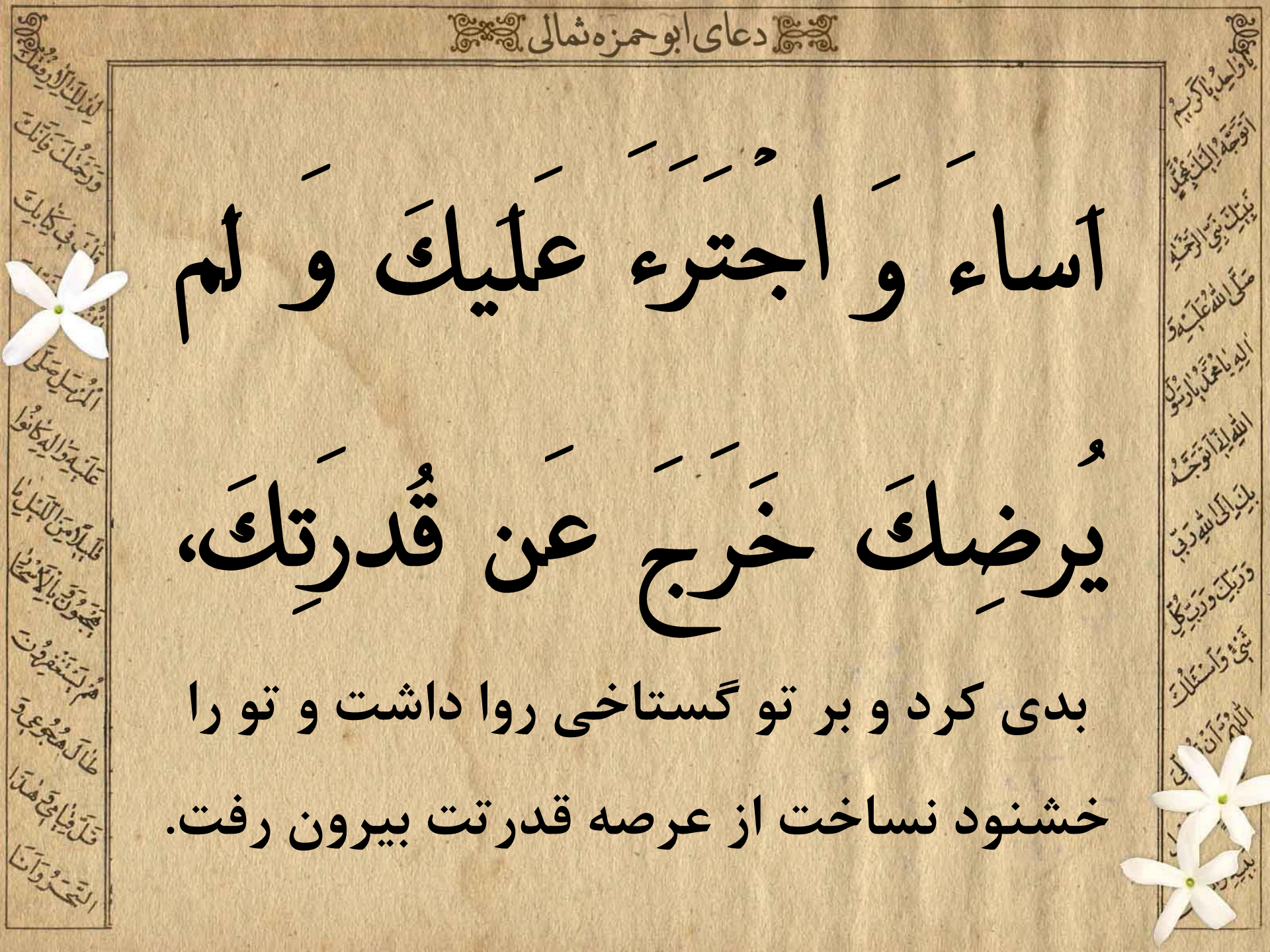
و نه آن که



أَسَاءَ وَاجْتَرَأَ عَلَيْكَ وَ لَمْ

يُرْضِكَ خَرَجَ عَنْ قُدْرَتِكَ،

بدی کرد و بر تو گستاخی روا داشت و تو را
خشنود نساخت از عرصه قدرتت بیرون رفت.

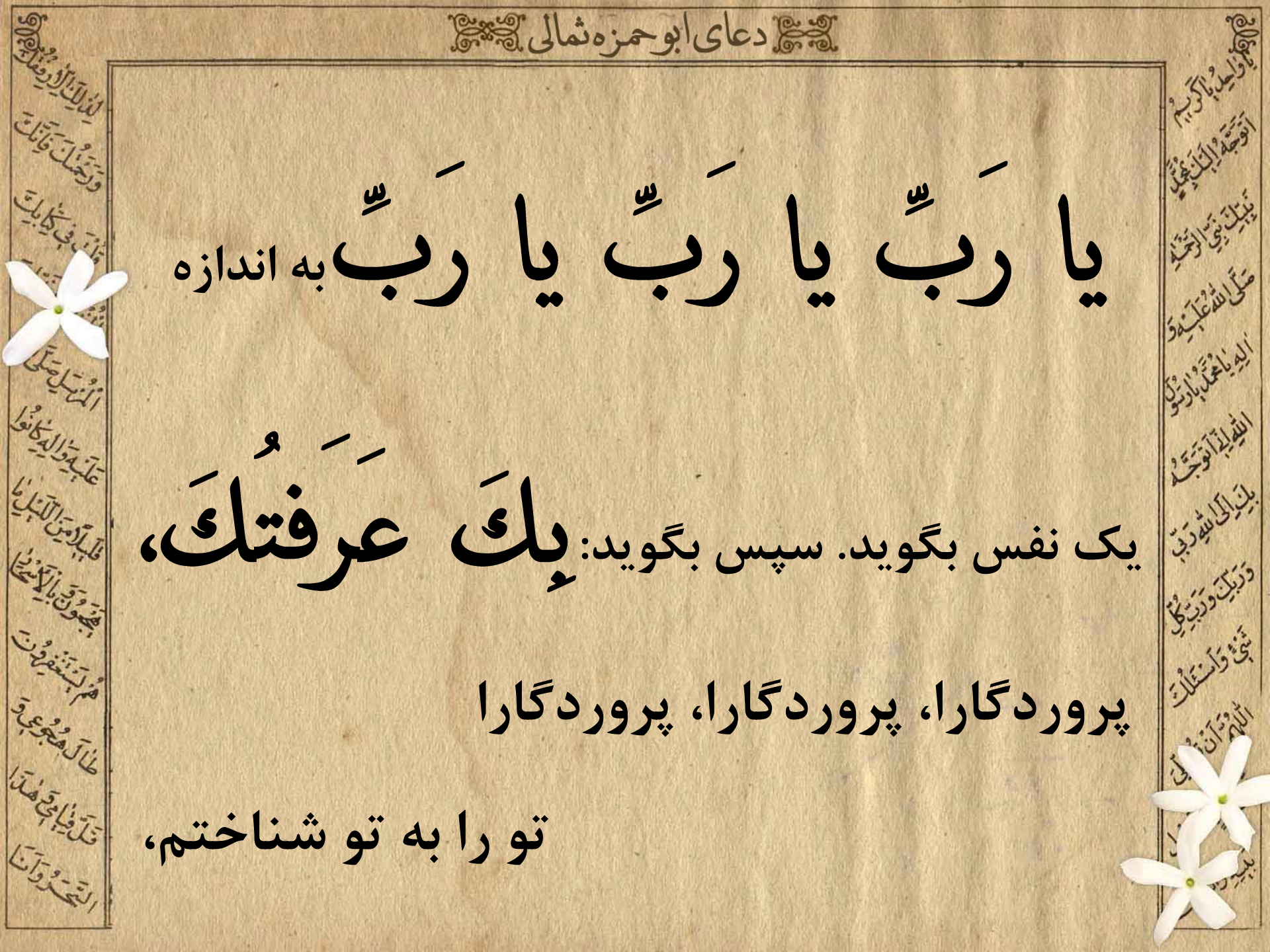


یا رَبُّ یا رَبُّ یا رَبُّ به اندازه

یک نفس بگوید. سپس بگوید: **بِكْ عَرَفْتُكَ،**

پروردگارا، پروردگارا، پروردگارا

تو را به تو شناختم،

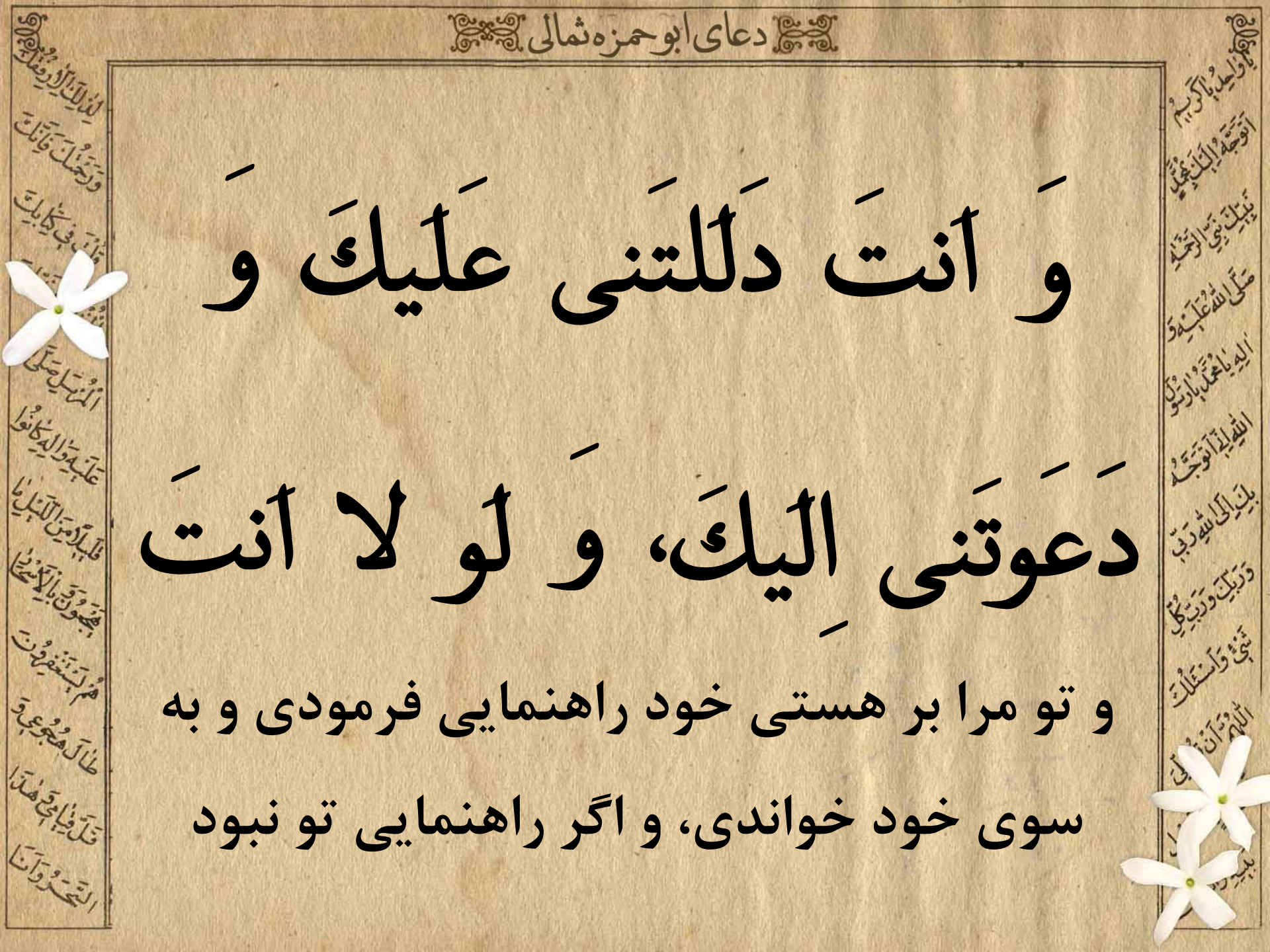


وَ أَنْتَ دَلَلْتَنِي عَلَيْكَ وَ

دَعَوْتَنِي إِلَيْكَ، وَ لَوْ لَا أَنْتَ

و تو مرا بر هستی خود راهنمایی فرمودی و به

سوی خود خواندی، و اگر راهنمایی تو نبود

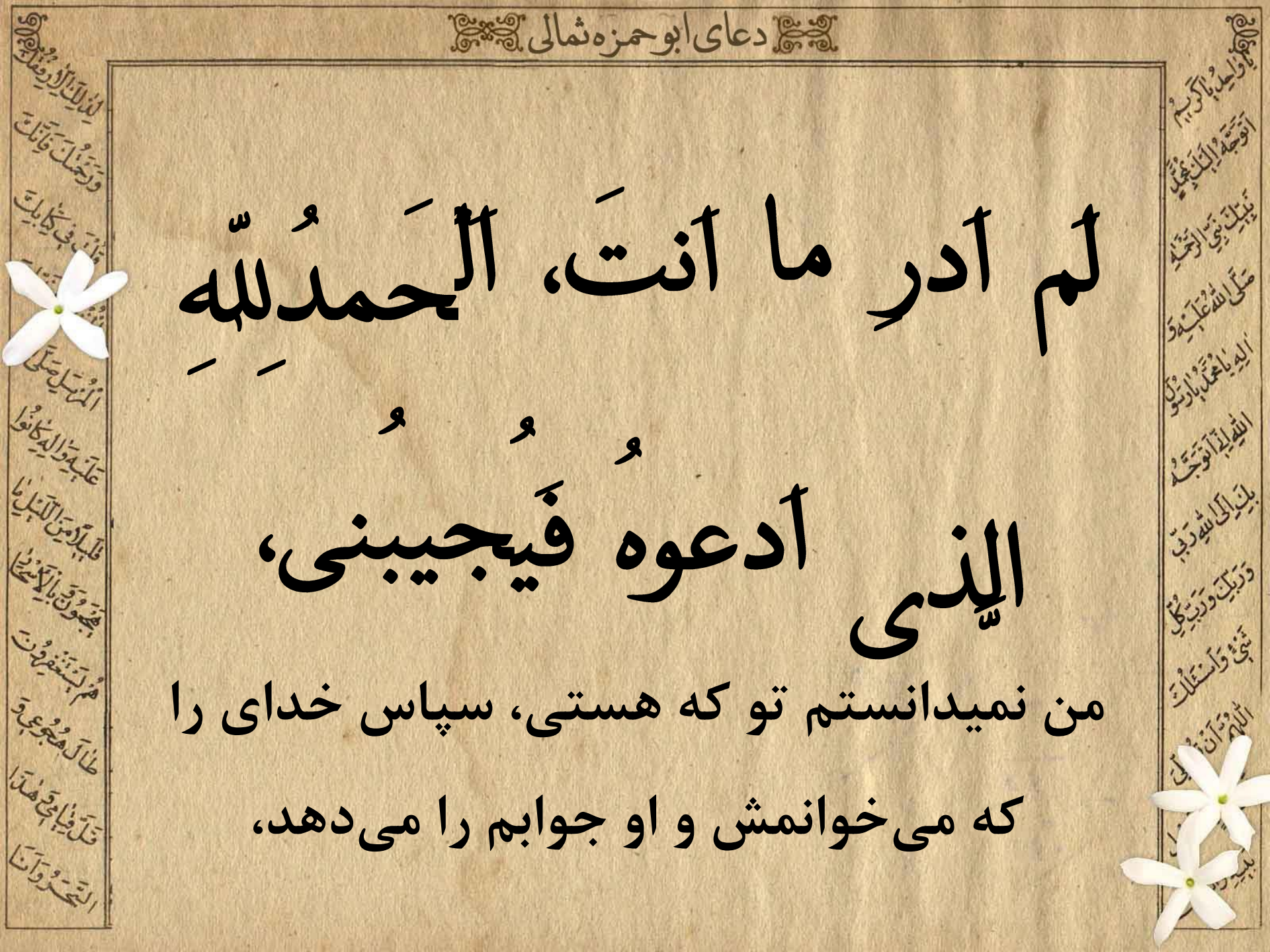


لم ادر ما انت، الحمد لله

الذي ادعوه فيجيبني،

من نمیدانستم تو که هستی، سپاس خدای را

که می خوانمش و او جوابم را می دهد،

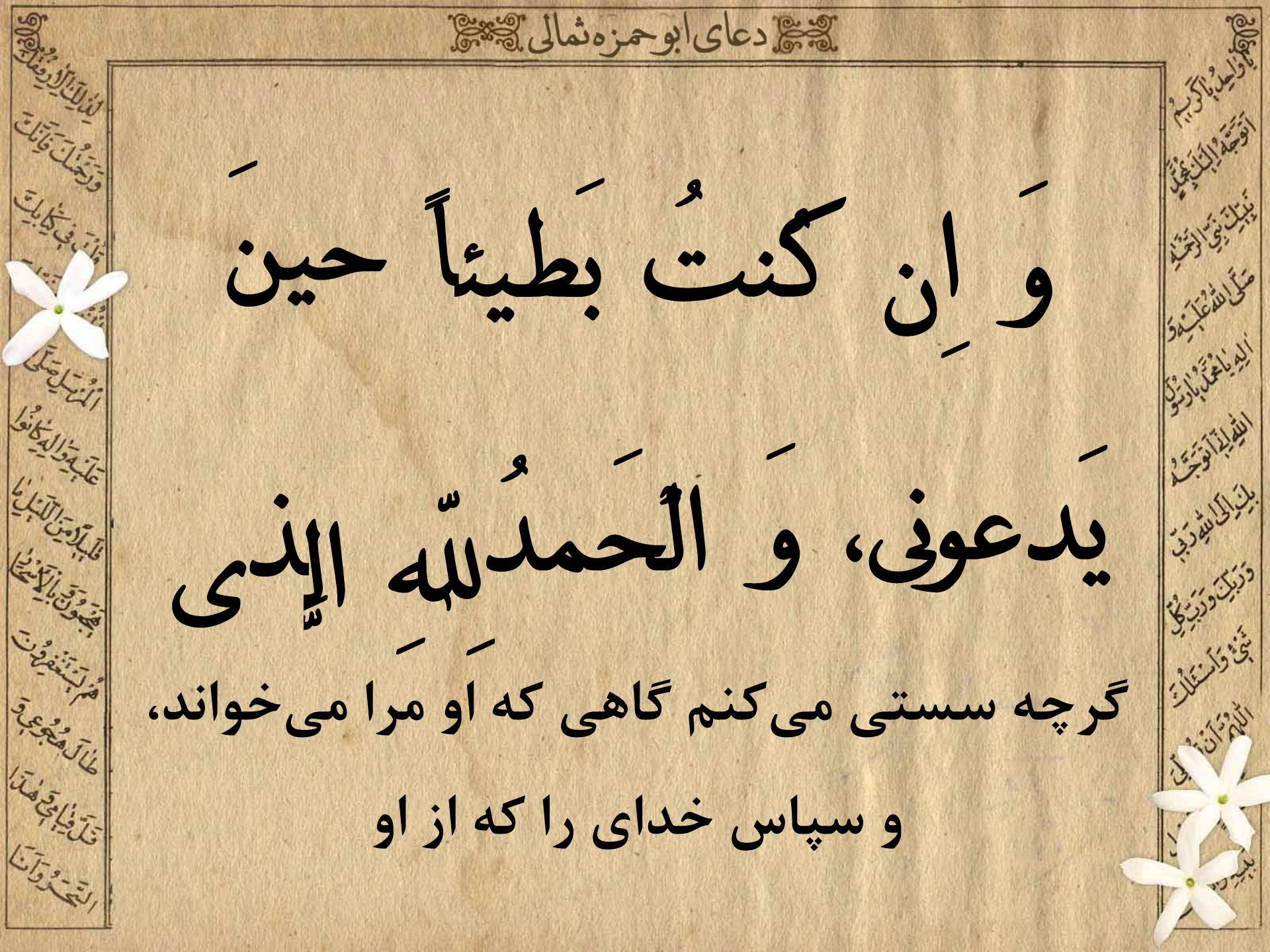


وَإِنْ كُنْتُ بَطِيئًا حِينَ

يَدْعُونِي، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

گرچه سستی می کنم گاهی که او مرا می خواند،

و سپاس خدای را که از او

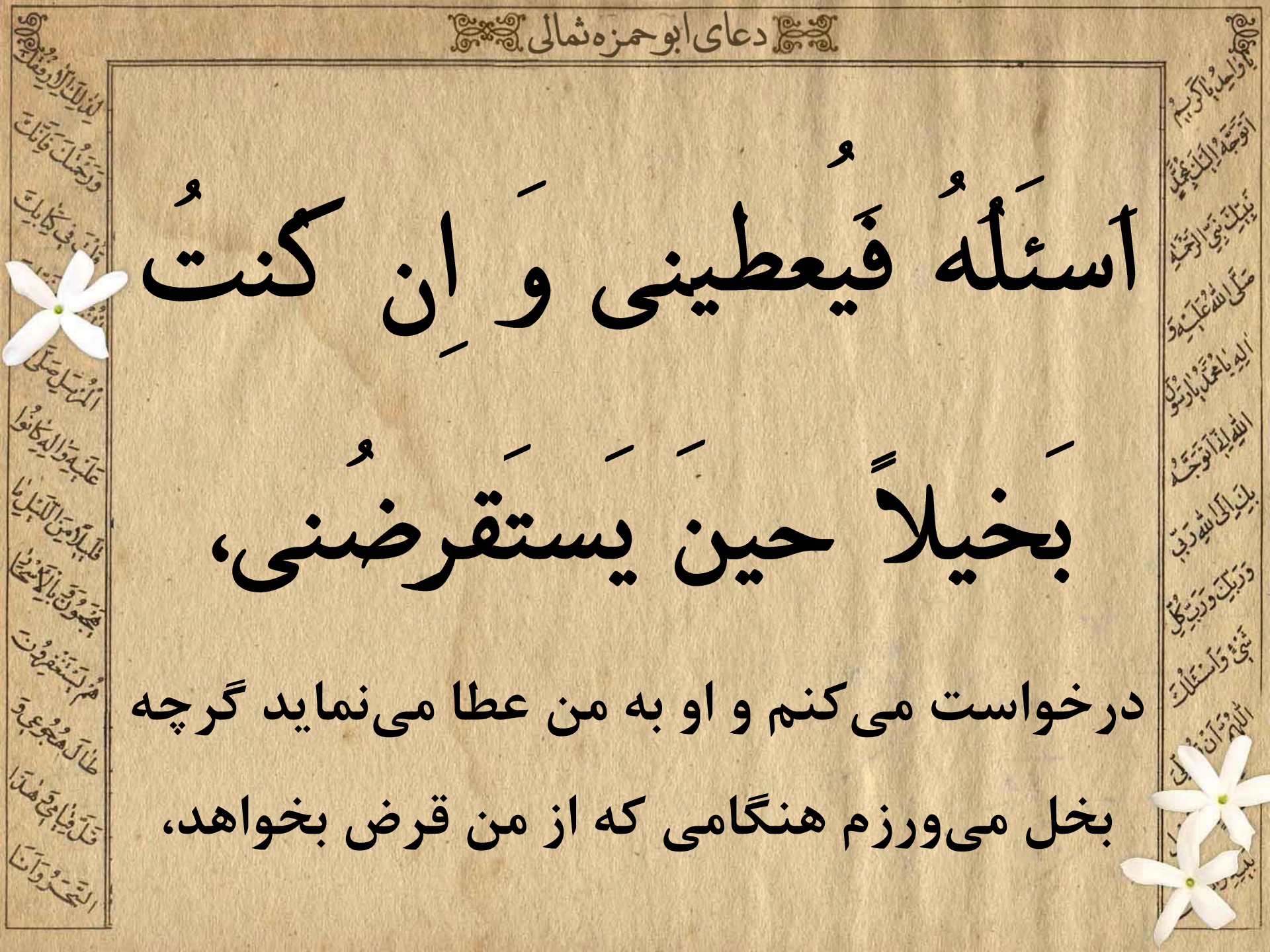


اسْأَلُهُ فَيُعْطِينِي وَإِنْ كُنْتُ

بَخِيلًا حِينَ يَسْتَقْرِضُنِي،

درخواست می کنم و او به من عطا می نماید گرچه

بخل می ورزم هنگامی که از من قرض بخواند،

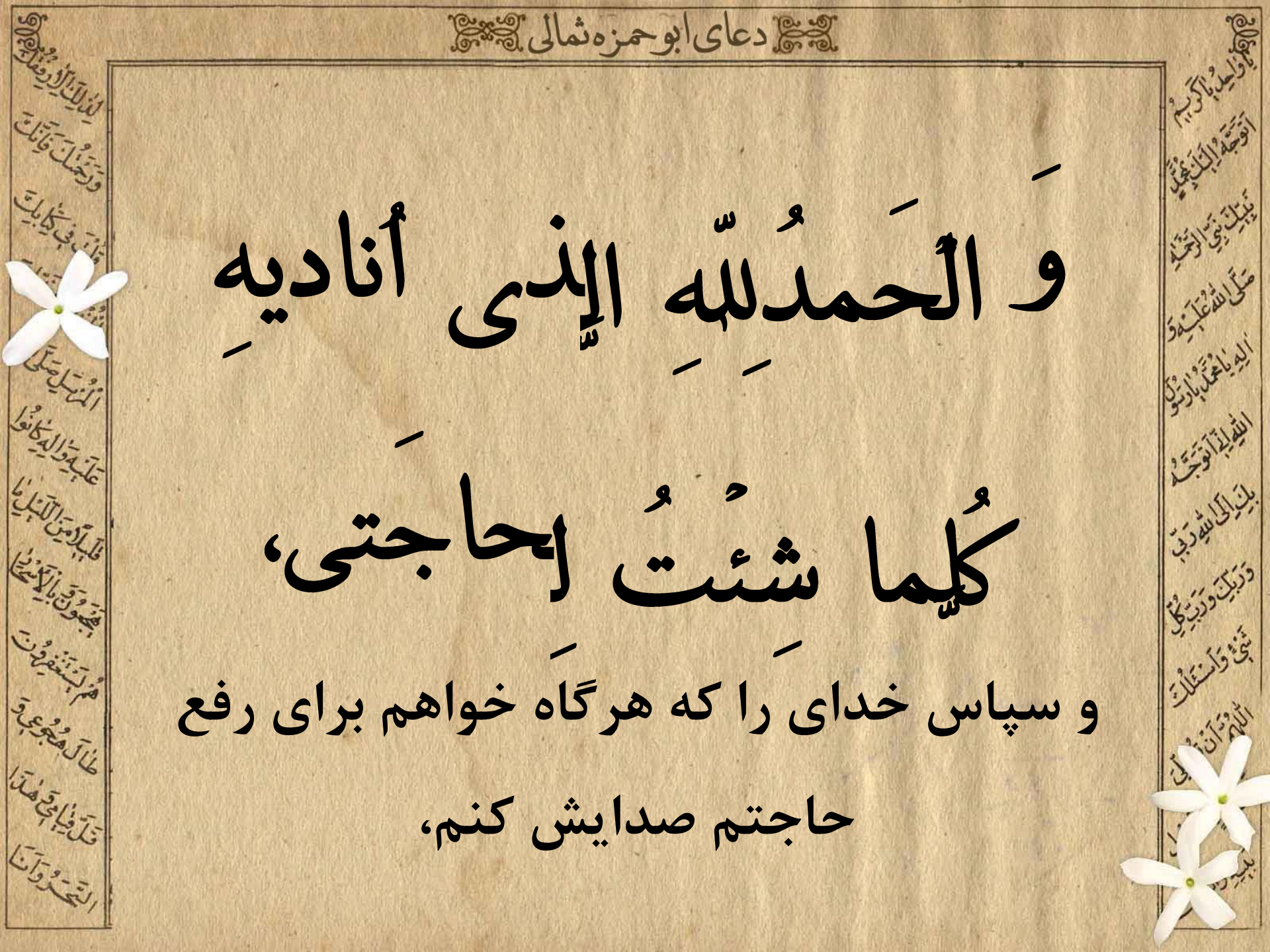


وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنَادِيهِ

كُلَّمَا شِئْتُ رِحَابَتِي،

و سپاس خدای را که هر گاه خواهم برای رفع

حاجتم صدایش کنم،

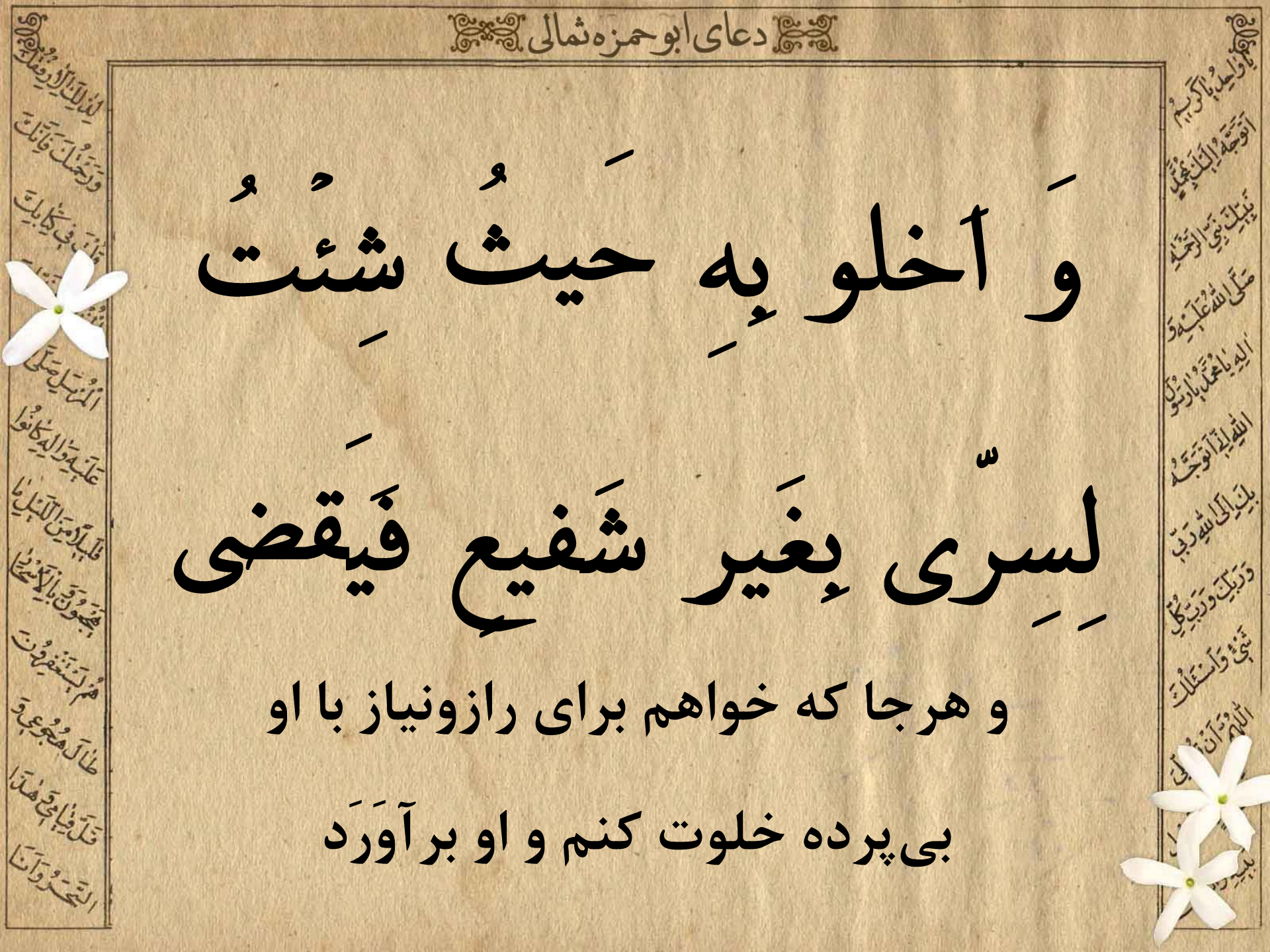


لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنَادِيهِ
كُلَّمَا شِئْتُ رِحَابَتِي،
و سپاس خدای را که هر گاه خواهم برای رفع
حاجتم صدایش کنم،
اللَّهُمَّ أَنْتَ الْغَنِيُّ
وَأَنَا الْفَقِيرُ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنَادِيهِ
كُلَّمَا شِئْتُ رِحَابَتِي،
و سپاس خدای را که هر گاه خواهم برای رفع
حاجتم صدایش کنم،
اللَّهُمَّ أَنْتَ الْغَنِيُّ
وَأَنَا الْفَقِيرُ

وَ اَخْلُوْ بِهٖ حَيْثُ شِئْتُمْ
لِسِرِّيْ بِغَيْرِ شَفِيعٍ فَيَقْضِيْ

و هر جا که خواهم برای رازونیاز با او

بی پرده خلوت کنم و او بر آورد

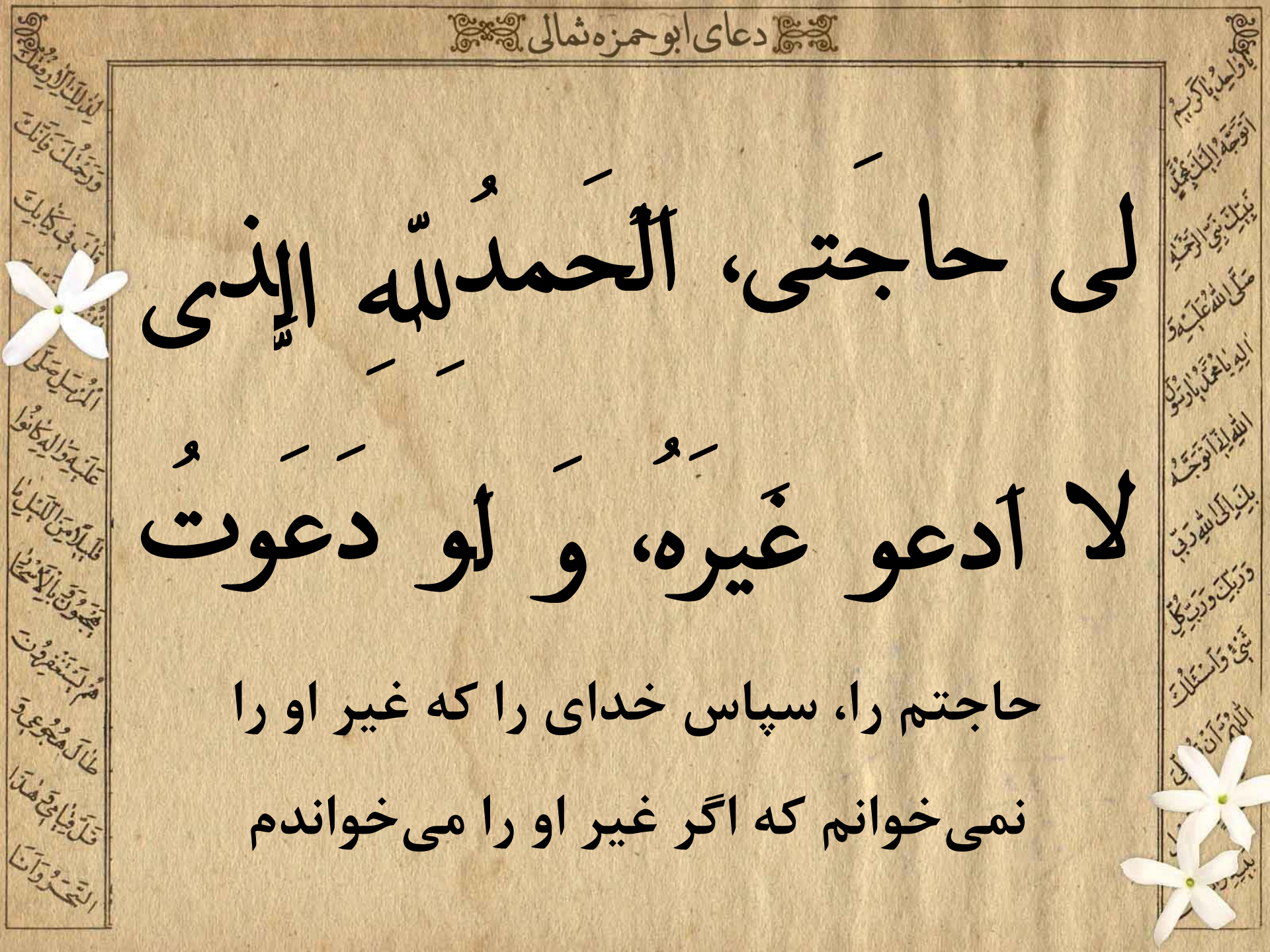


لی حاجتی، الحمد لله الذي

لا ادعو غيره، و لو دعوت

حاجتم را، سپاس خدای را که غیر او را

نمی خوانم که اگر غیر او را می خواندم



غَيْرَهُ لَمْ يَسْتَجِبْ لِي

دُعَائِي، وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

دعايم را مستجاب نمي کرد،

و سپاس خدای را که

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
وَأَنْتَ يَا رَبِّ
الْمَنِيِّ صَلِّ
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَمَا
فَلْيَلْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَفْرِقُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فَايَمُّ هَذَا
التَّحْمِيرِ وَأَنَا

وَأَنْتَ يَا رَبِّ
الْمَنِيِّ صَلِّ
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَمَا
فَلْيَلْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَفْرِقُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فَايَمُّ هَذَا
التَّحْمِيرِ وَأَنَا

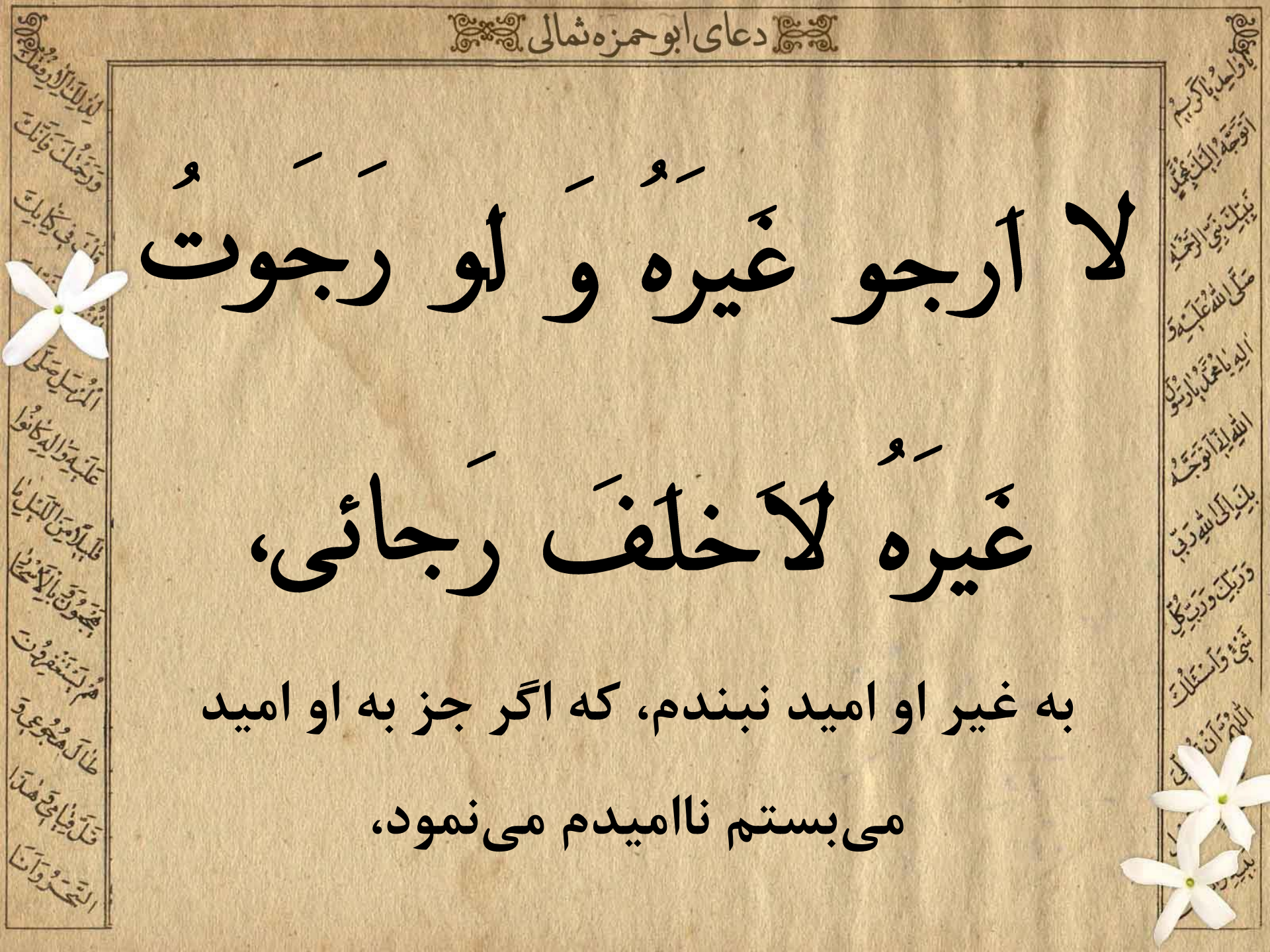


لا ارجو غیره و لو رجوت

غیره لأخلف رجائی،

به غیر او امید نبندم، که اگر جز به او امید

می بستم نا امیدم می نمود،

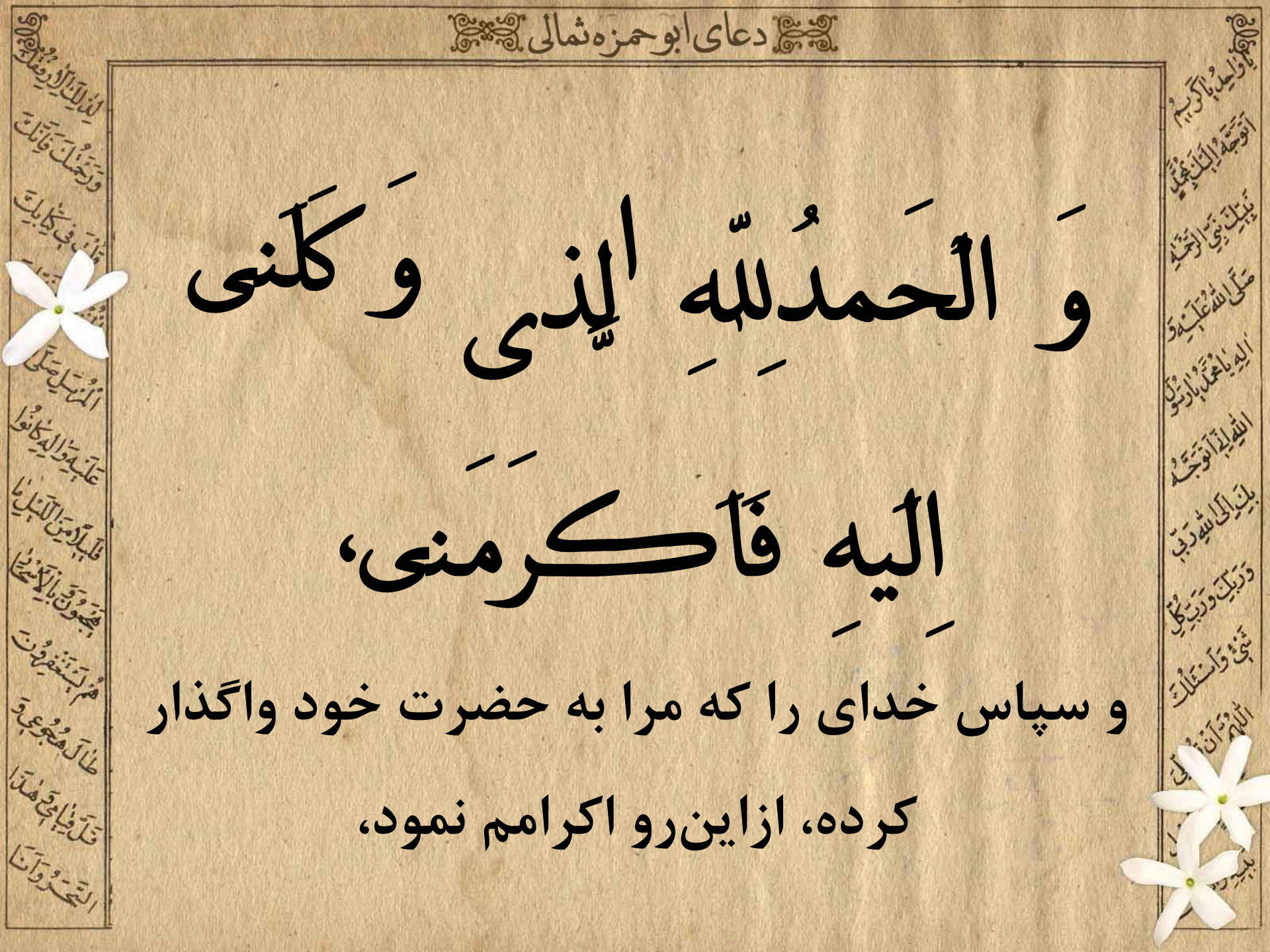


وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَكَّلَنِي

إِلَيْهِ فَأَكْرَمَنِي،

و سپاس خدای را که مرا به حضرت خود واگذار

کرده، از این رو اکرامم نمود،

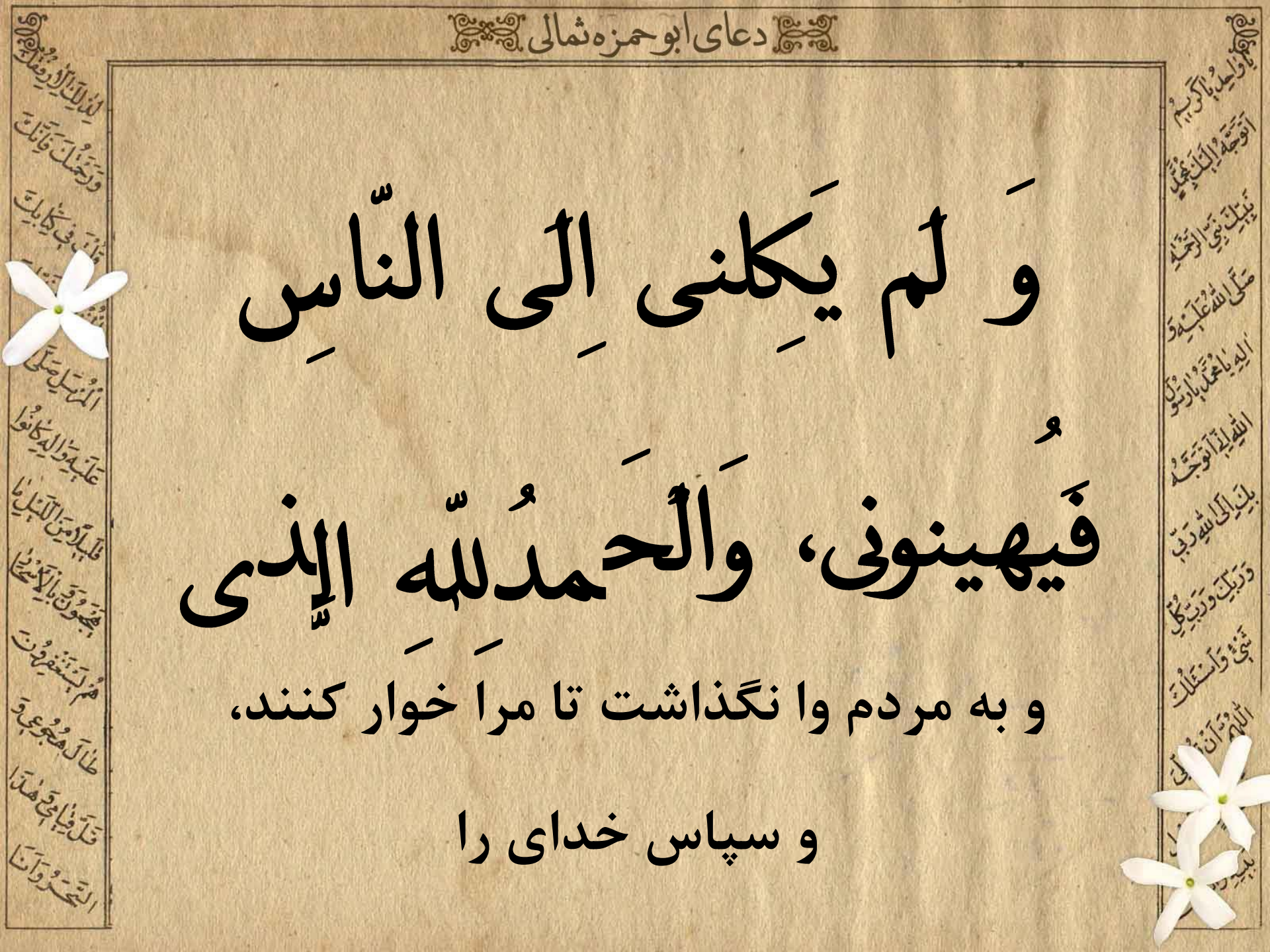


وَلَمْ يَكُنِي إِلَى النَّاسِ

فِيهِينَوْنِي، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

و به مردم وا نگذاشت تا مرا خوار کنند،

و سپاس خدای را



تَحَبَّبَ إِلَيَّ وَ هُوَ غَنِيٌّ

عَنِي، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَحْلُمُ

که با من دوستی ورزید، در حالی که از من بی نیاز

است، و سپاس خدای را که بر من بردباری

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
وَأَنْتَ يَا رَبِّ كَرِيمٌ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْآلِ كَانُوا
فَالْيَوْمِ مِنَ اللَّيْلِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعِي هَذَا
التَّحَدُّرُ وَأَنَا

وَأَنْتَ يَا رَبِّ كَرِيمٌ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَيْثُ
يَبْتَغِي بِي الرَّحْمَةُ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اللَّهُ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

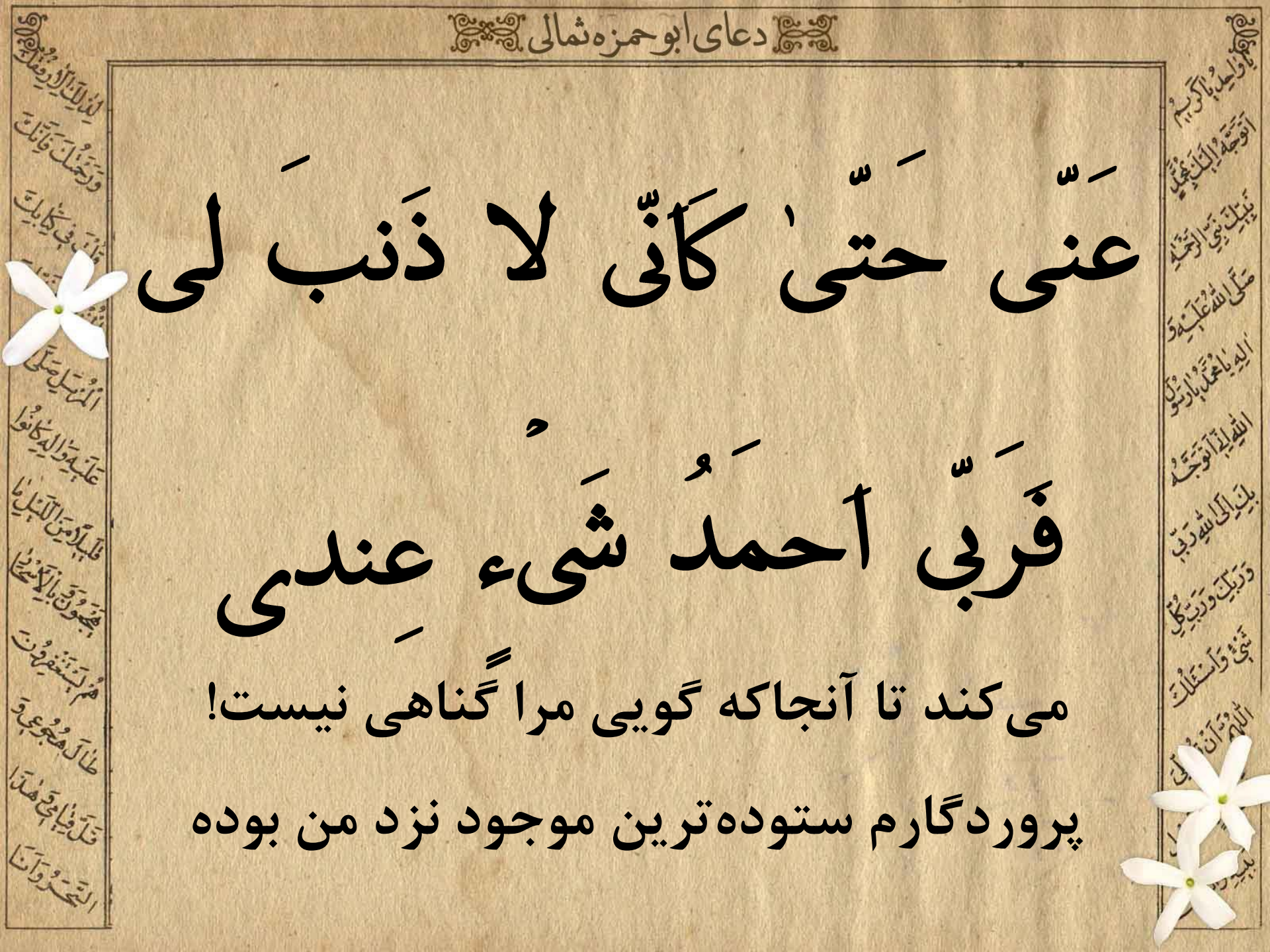


عَنِّي حَتَّى كَأَنِّي لَا ذَنْبَ لِي

قَرَّبِي أَحْمَدُ شَيْءٍ عِنْدِي

می کند تا آنجا که گویی مرا گناهی نیست!

پروردگارم ستوده ترین موجود نزد من بوده



وَأَحَقُّ بِحَمْدِي، اللَّهُمَّ إِنِّي

أَجِدُ سَبِيلَ الْمَطَالِبِ إِلَيْكَ

و به ستایش من سزاوارتر است. خدایا راههای
درخواست حاجت‌هایم را به جانب تو

لَذَلِكَ الْأَرْضِ
وَرَحْمَتِكَ فَانْتَكَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمَنْزِيلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَلِ
فَلْيَأْمُرِ الْكَلْبُ مَا
يَهْوَى وَوَقَّ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

وَأَحَقُّ بِحَمْدِي يَا كَرِيمُ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَمْدِ
نَبِيِّكَ يَا رَحِيمَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أُوَجِّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِثُّ
اللَّهُمَّ أَنْ تَقْبَلَ

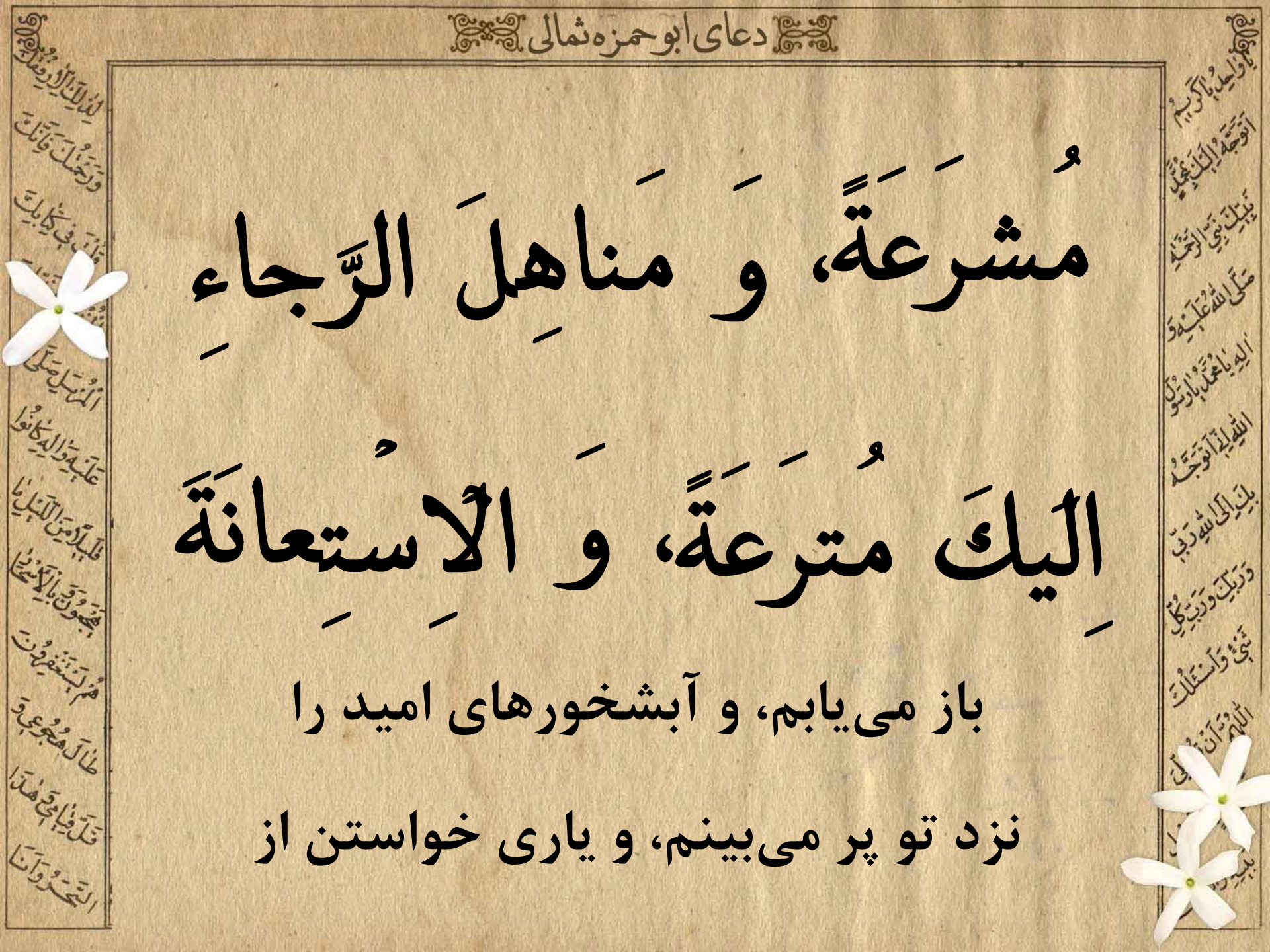


مُشْرَعَةً، وَ مَنَاهِلَ الرَّجَاءِ

إِلَيْكَ مُتْرَعَةً، وَ الْإِسْتِعَانَةَ

باز می یابم، و آبشخورهای امید را

نزد تو پر می بینم، و یاری خواستن از



بِفَضْلِكَ لِمَنْ أَهْلَكَ مُبَاحَةً،

وَ أَبْوَابَ الدُّعَاءِ إِلَيْكَ

فضل تو برای آرزو مندانت مباح

و بی مانع است و درهای دعا را

لَدَلِيلِكَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ
وَرَحْمَتِكَ فَإِنَّكَ
فَأَنْتَ فِي كُلِّ بَيْتٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيَاكُلِ
فَلْيَأْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجُوعُ بِالْأَسْمَانِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْسُرُ وَأَنَا

بِأَمْرٍ مِنْ رَبِّكَ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِعَمَلِ
بَيْتِكَ يَا رَحْمَنَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ بِأَمْرٍ مِنْ رَبِّكَ
اللَّهُ لَا أُوَجِّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَيْتٍ وَأَسْتَغْفِرُكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

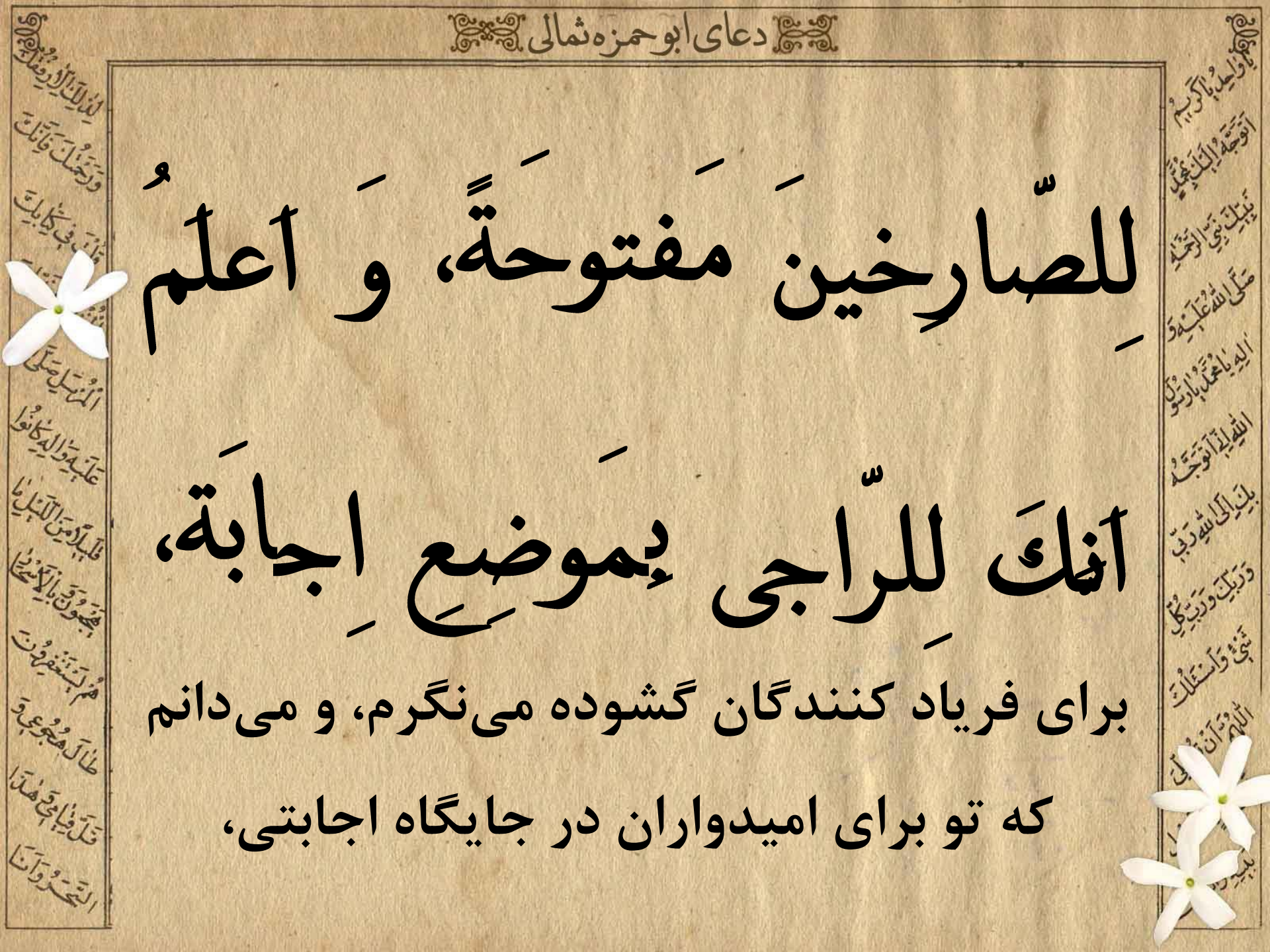


لِلصَّارِحِينَ مَفْتُوحَةً، وَاعْلَمُ

أَنَّكَ لِلرَّاجِي بِمَوْضِعِ اجَابَةِ،

برای فریاد کنندگان گشوده می نگرم، و می دانم

که تو برای امیدواران در جایگاه اجابتی،

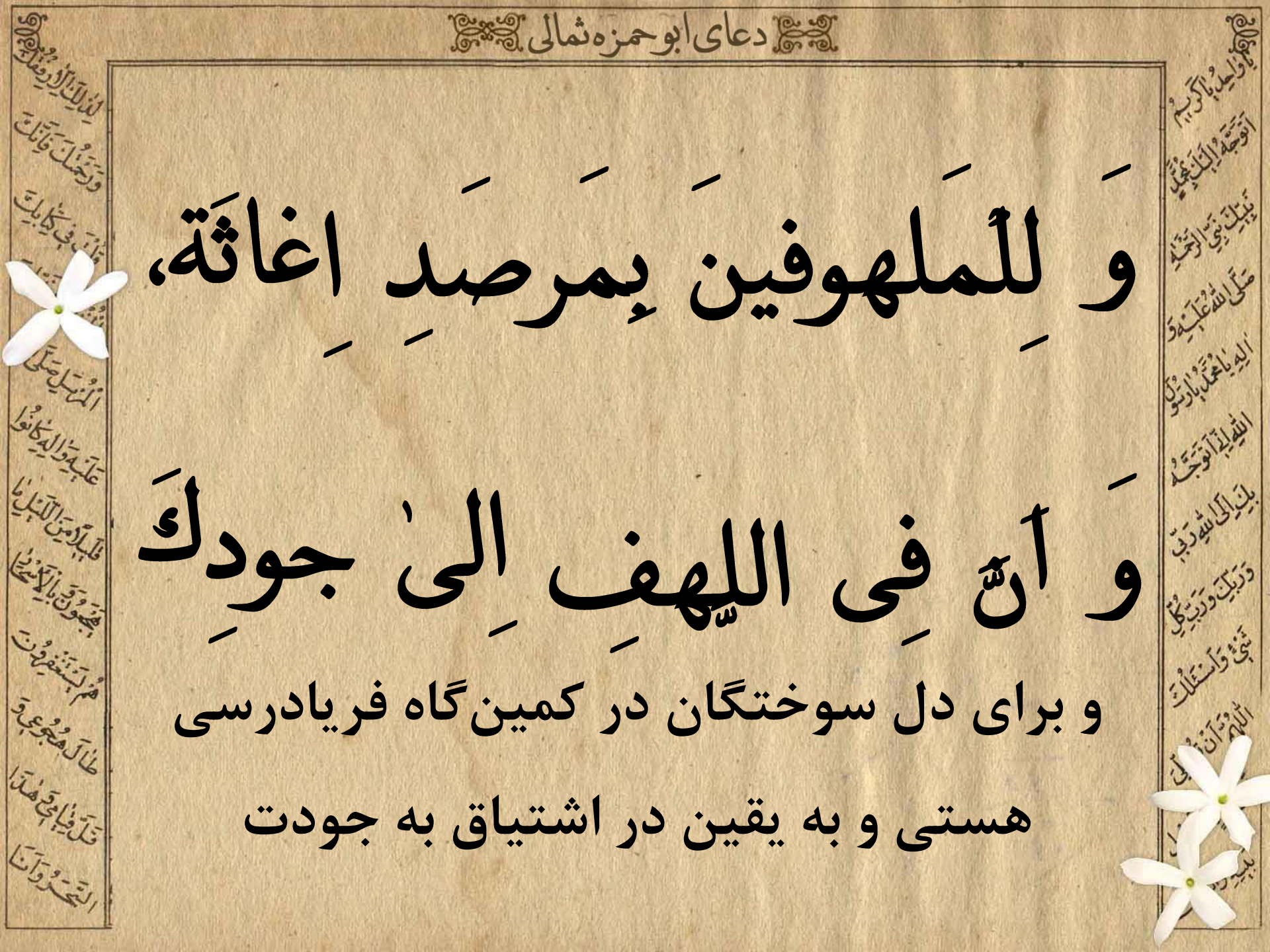


وَلِلْمَلْهُوفِينَ بِمَرْصَدِ إِغَاثَةٍ،

وَأَنْ فِي اللَّهْفِ إِلَى جُودِكَ

و برای دل سوختگان در کمین گاه فریادرسی

هستی و به یقین در اشتیاق به جودت

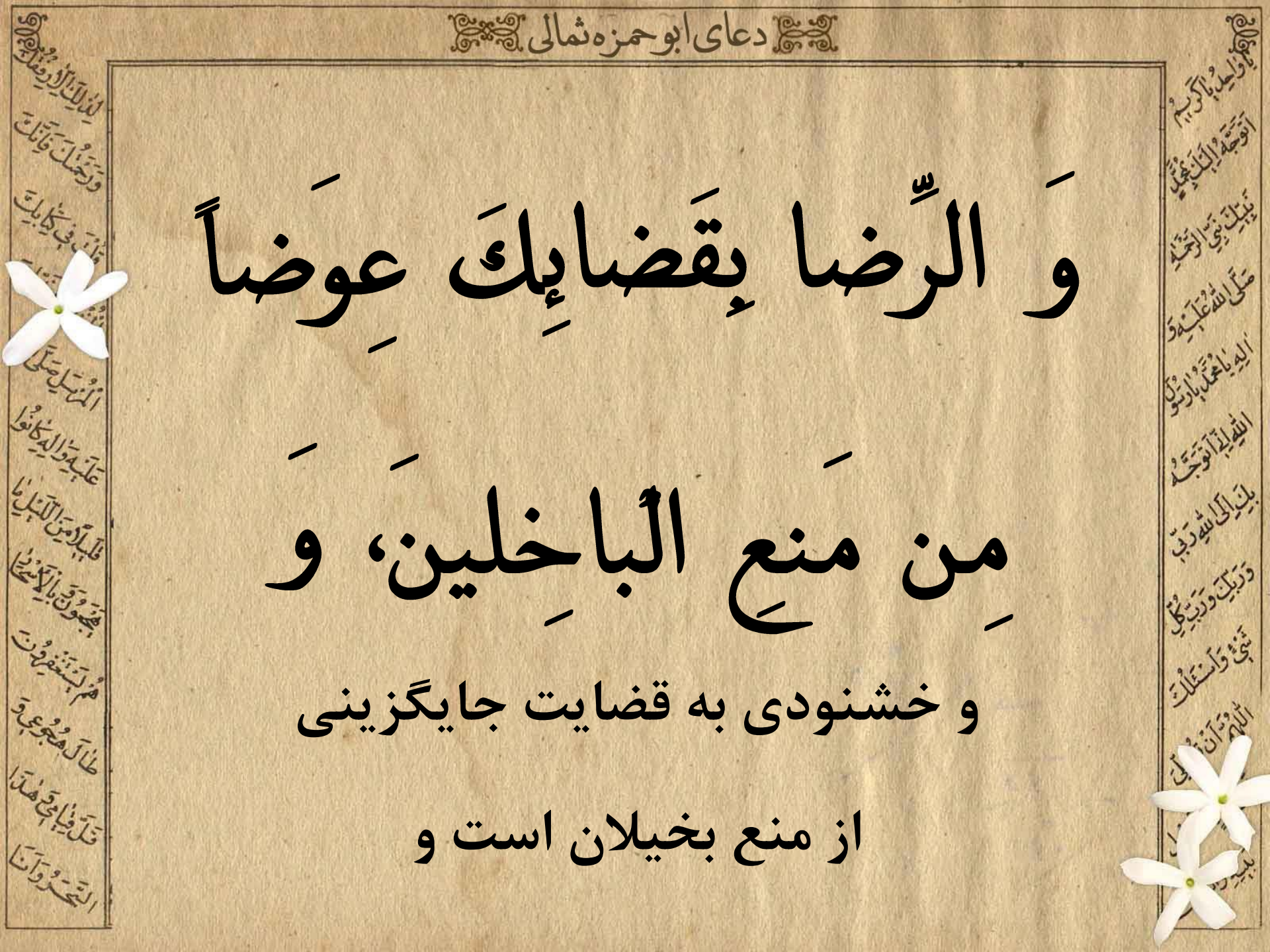


و الرُّضَا بِقَضَائِكَ عِوَضًا

مِن مَّنَعِ الْبَاخِلِينَ، وَ

و خشنودی به قضایت جایگزینی

از منع بخیلان است و

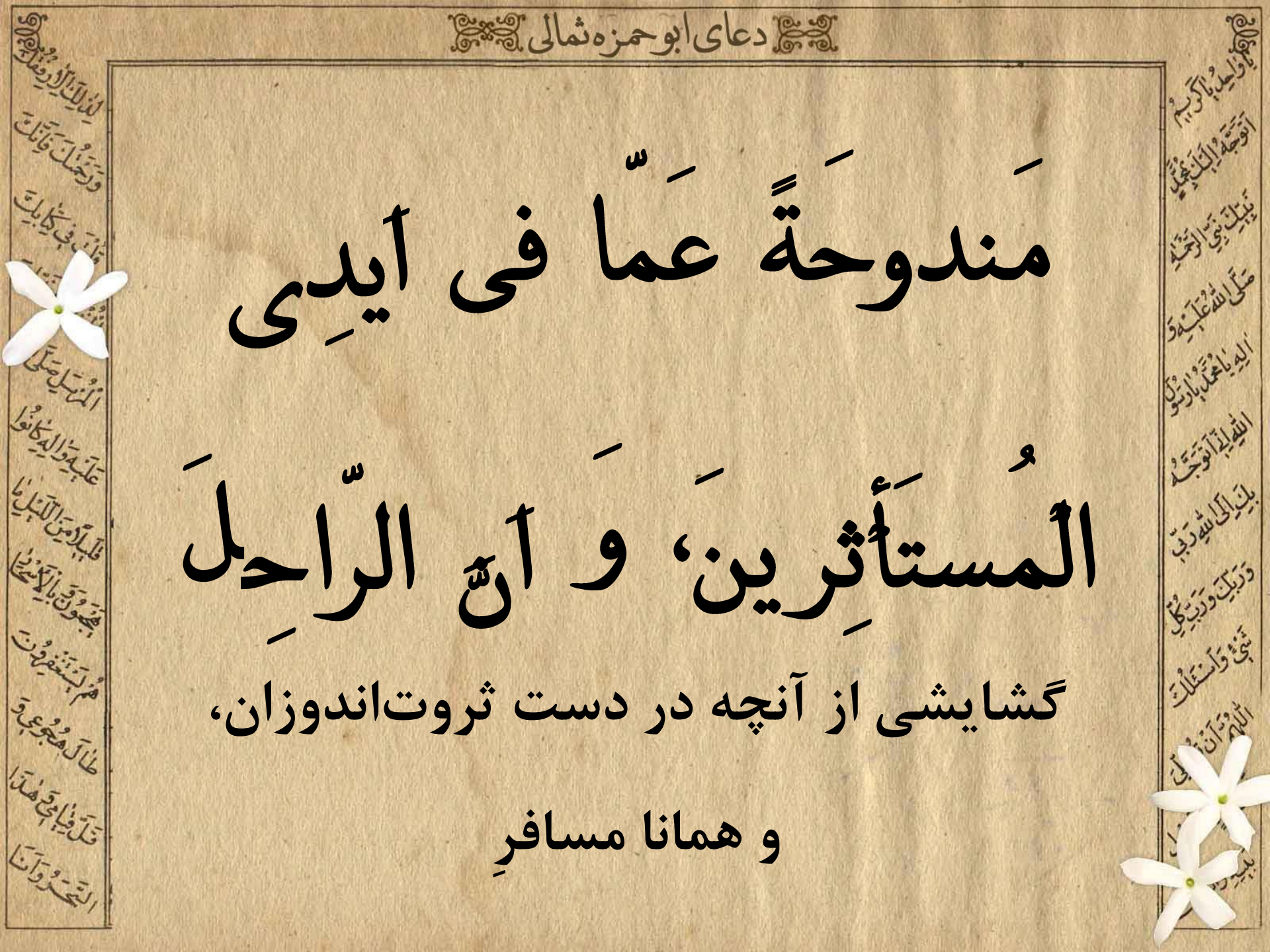


مَنْدُوْحَةٌ عَمَّا فِي أَيْدِي

الْمُسْتَأَثِّرِينَ، وَأَنْ الرَّاْحِلِ

گشایشی از آنچه در دست ثروت اندوزان،

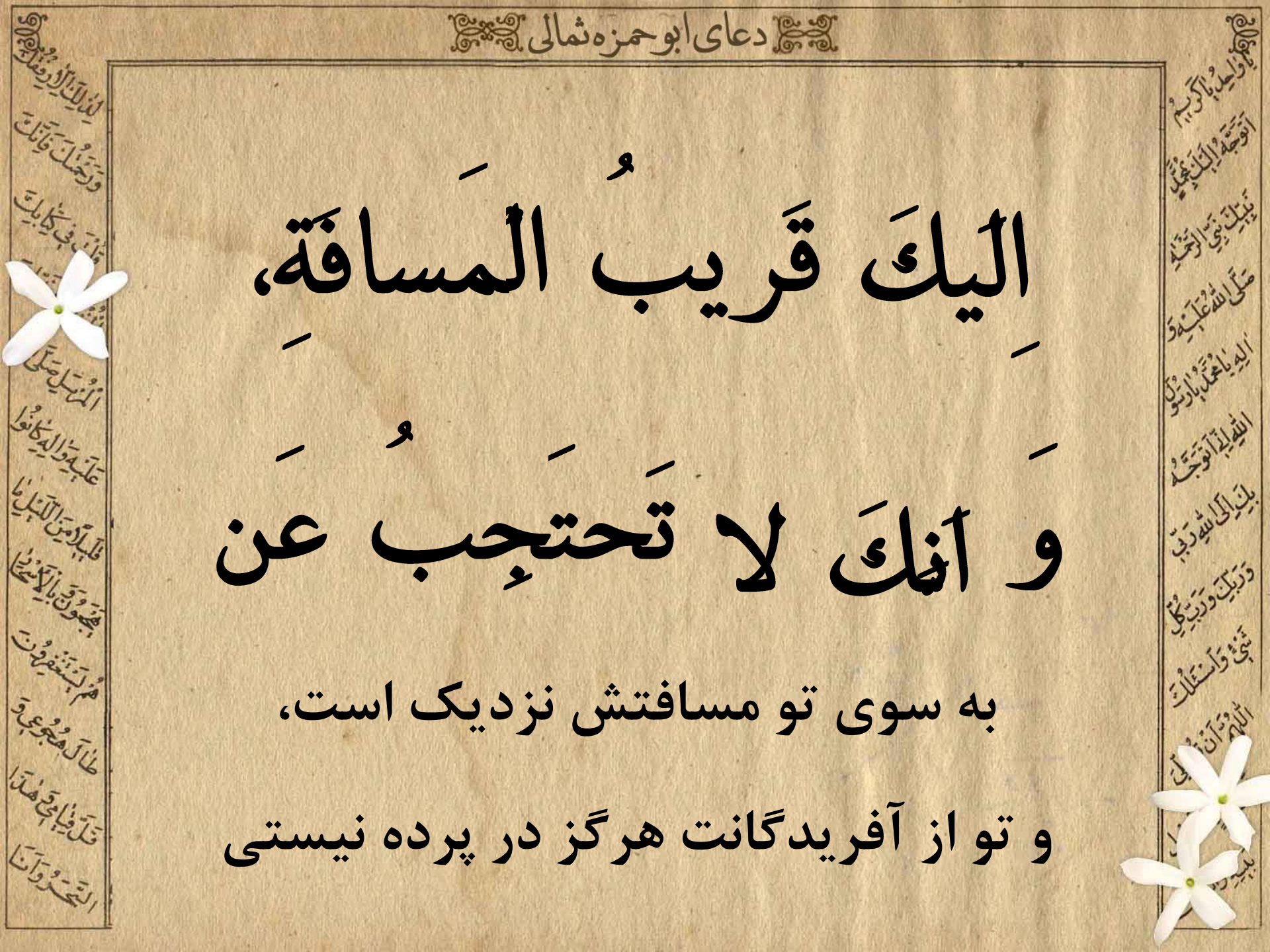
و همانا مسافر



إِلَيْكَ قَرِيبُ الْمَسَافَةِ،
وَ أَنْفَكَ لَا تَحْتَجِبُ عَنْ

به سوی تو مسافتش نزدیک است،

و تو از آفریدگانت هرگز در پرده نیستی



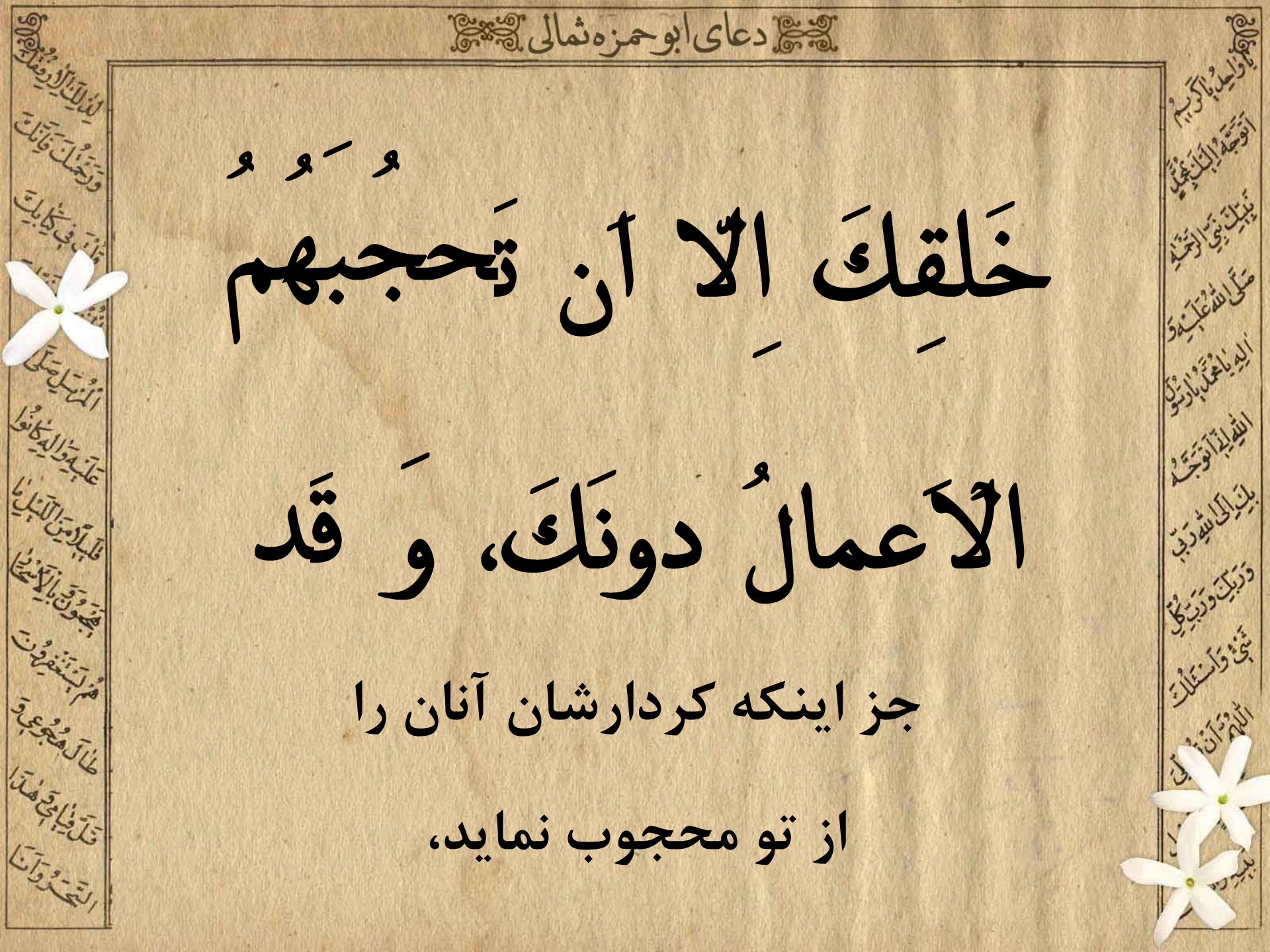
و-و-و

خَلَقَكَ إِلَّا أَنْ تَحْجِبَهُمْ

الْأَعْمَالُ دُونَكَ، وَقَدْ

جز اینکه کردارشان آنان را

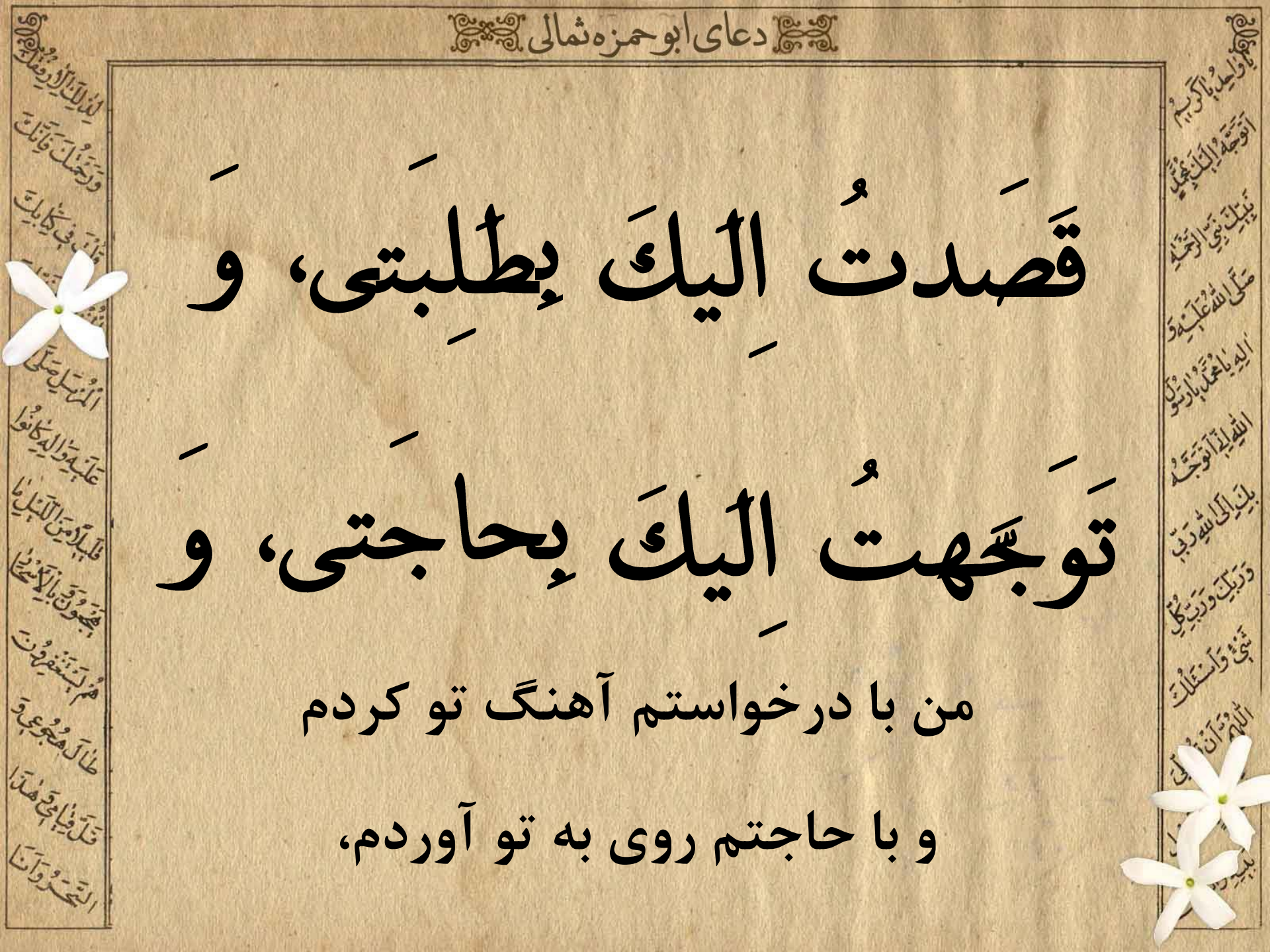
از تو محجوب نماید،



قَصَدْتُ إِلَيْكَ بِطَلِبَتِي، وَ
تَوَجَّهْتُ إِلَيْكَ بِحَاجَتِي، وَ

من با درخواستم آهنگ تو کردم

و با حاجتم روی به تو آوردم،

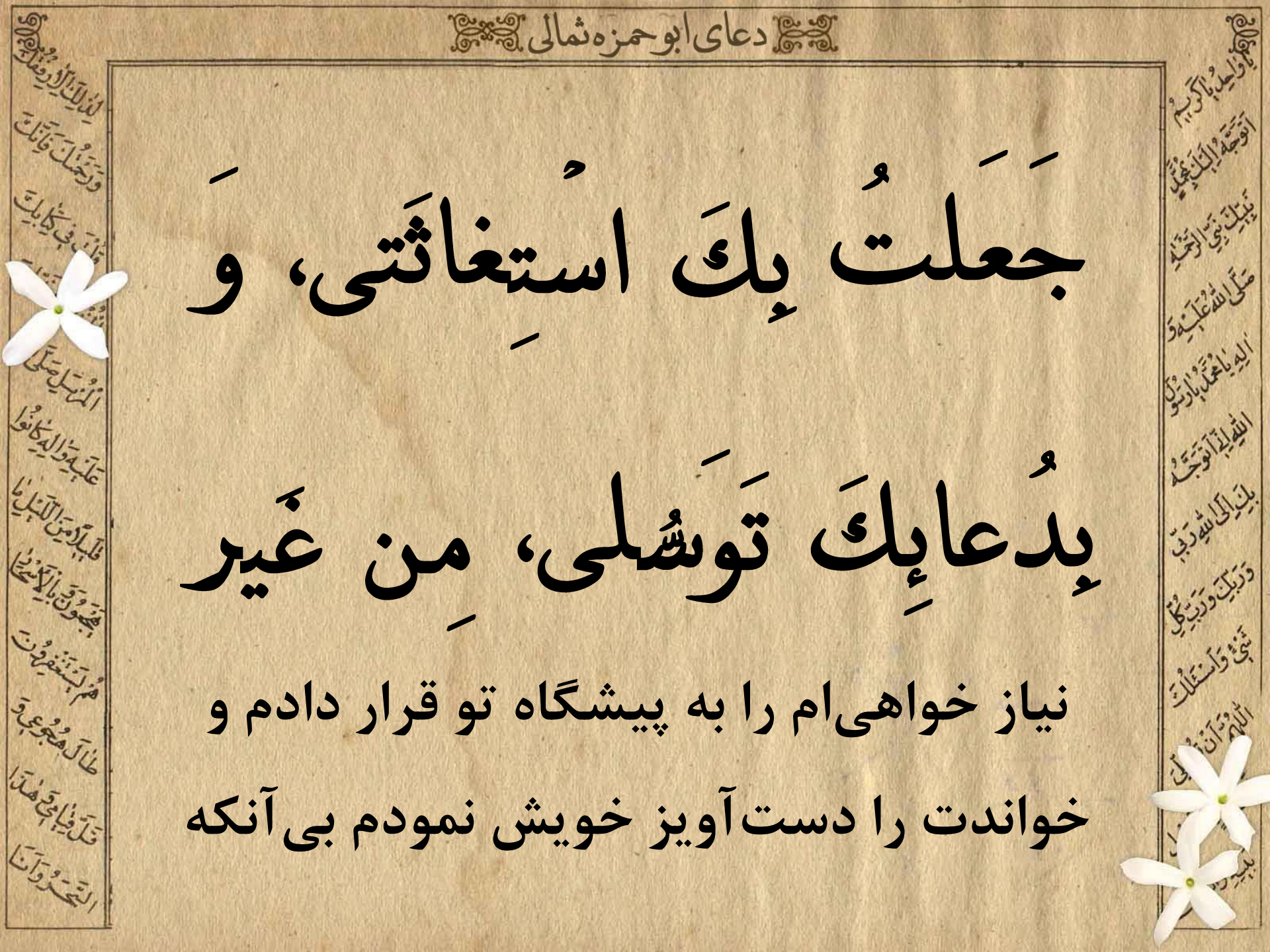


جَعَلْتُ بِكَ اسْتِغَاثَتِي، وَ

بِدُعَائِكَ تَوَشَّلِي، مِنْ غَيْرِ

نیاز خواهی ام را به پیشگاه تو قرار دادم و

خواندت را دست آویز خویش نمودم بی آنکه

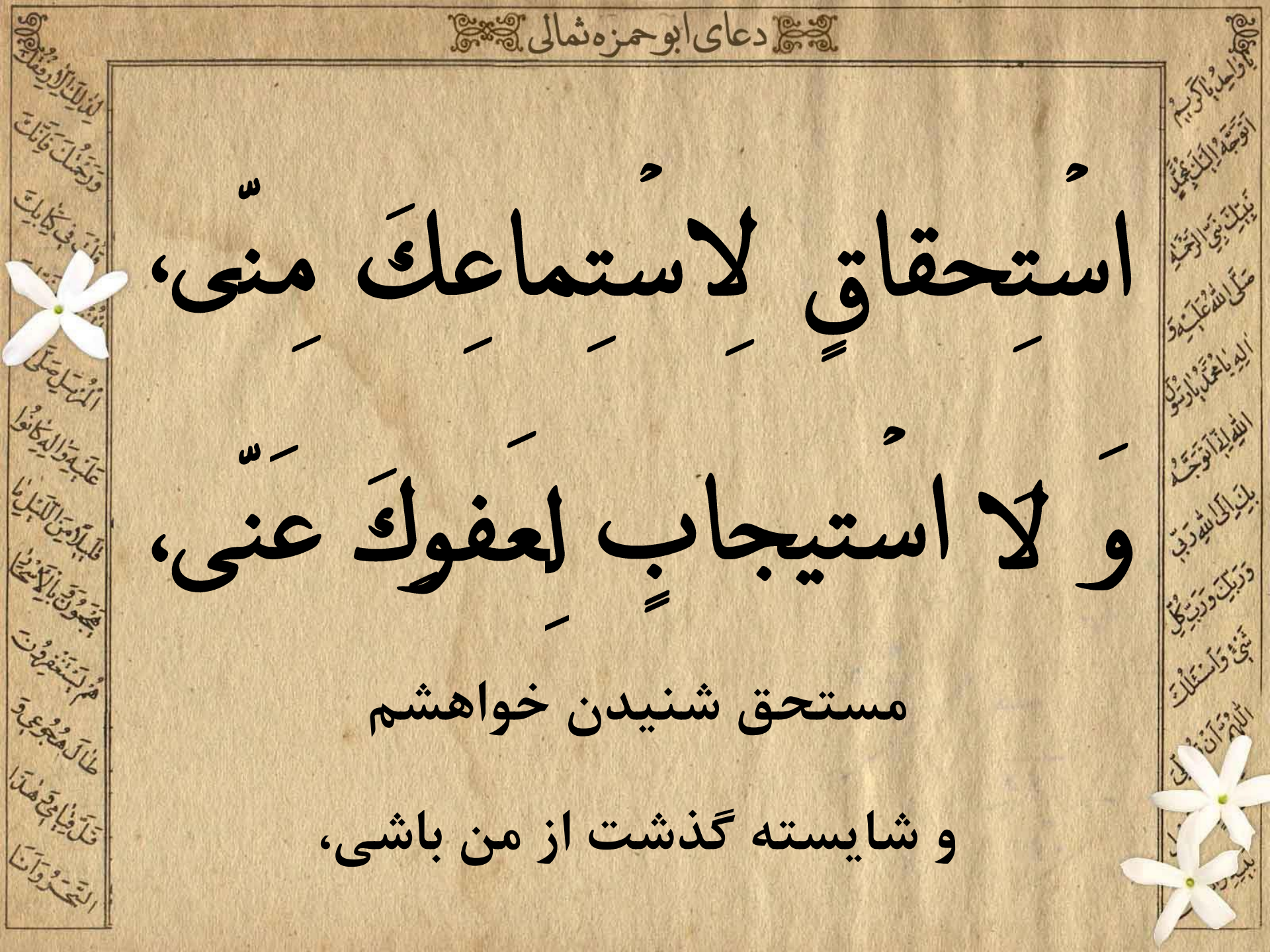


لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ يَا نَبِيَّ
وَأَنْتَ يَا نَبِيَّ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّي كُلِّ
يَوْمٍ وَأَسْتَغِيثُ
اللَّهُمَّ أَنْتَ الْغَنِيُّ
وَأَنَا الْغَنِيُّ

اَسْتَحِقَّاقٍ لِّاَسْتِمَاعِكَ مِنِّي،
وَ لَا اَسْتِجَابٍ لِّعَفْوِكَ عَنِّي،

مستحق شنیدن خواهشم

و شایسته گذشت از من باشی،

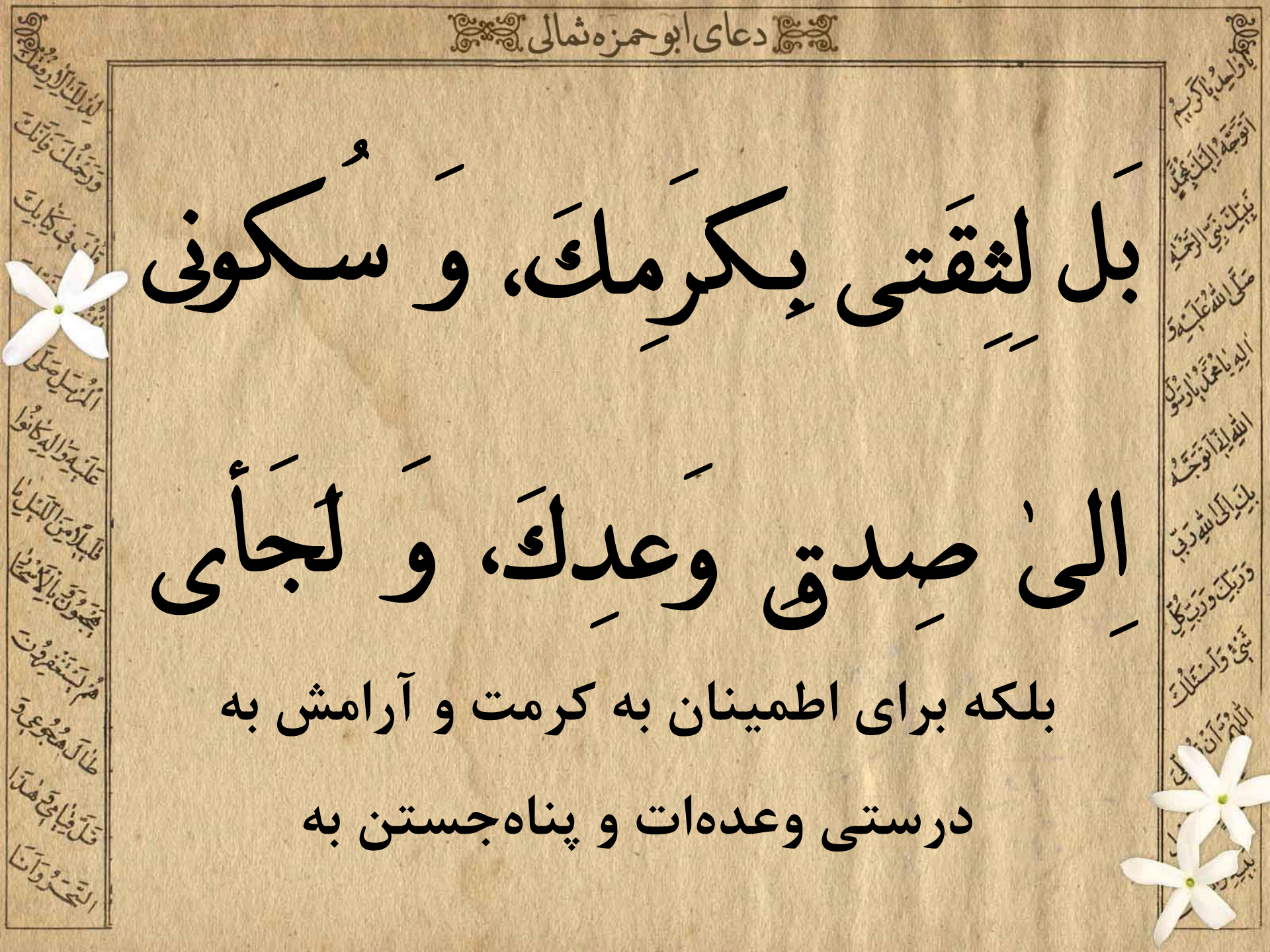


بَدِّ لِي ثِقَتِي بِكَرَمِكَ، وَ سَكُونِي

إِلَى صِدْقِ وَعْدِكَ، وَ لَجَأِي

بلکه برای اطمینان به کرمت و آرامش به

درستی وعدهات و پناه جستن به

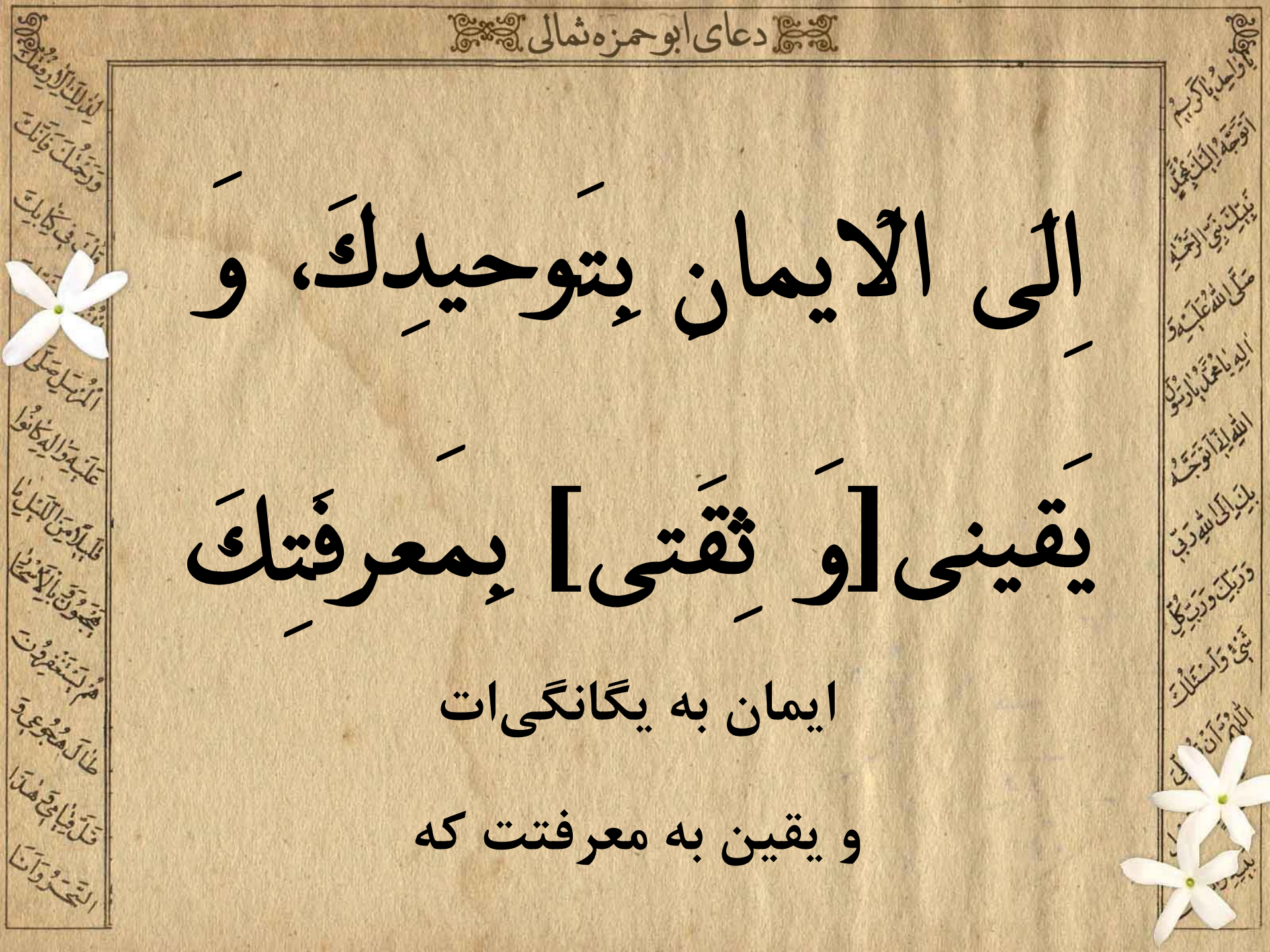


إِلَى الْإِيمَانِ بِتَوْحِيدِكَ، وَ

يَقِينِي [وَتَقْتِي] بِمَعْرِفَتِكَ

ایمان به یگانگی ات

و یقین به معرفتت که

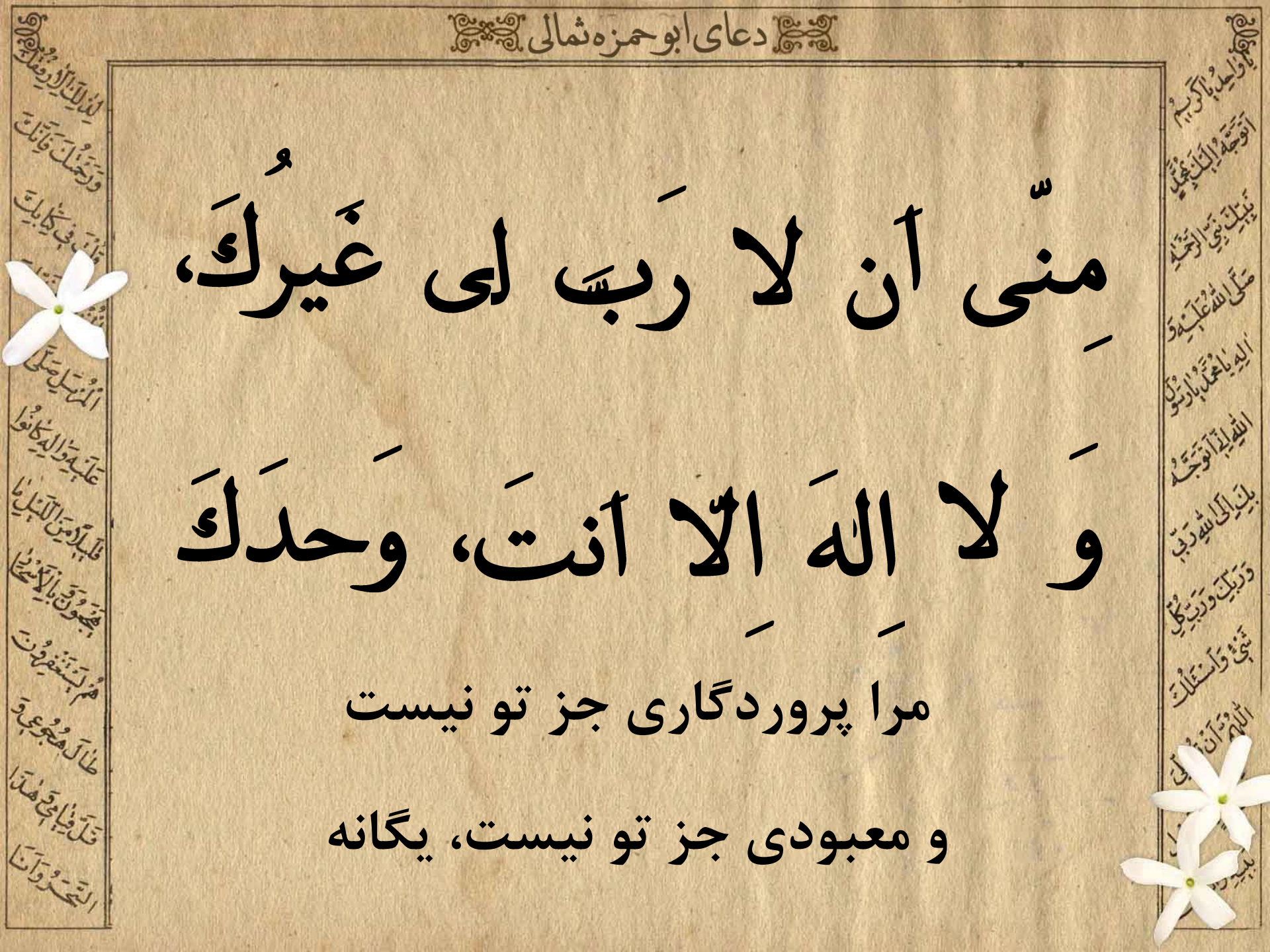


مِنِّي أَنْ لَا رَبَّ لِي غَيْرَكَ،

وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَحَدَكَ

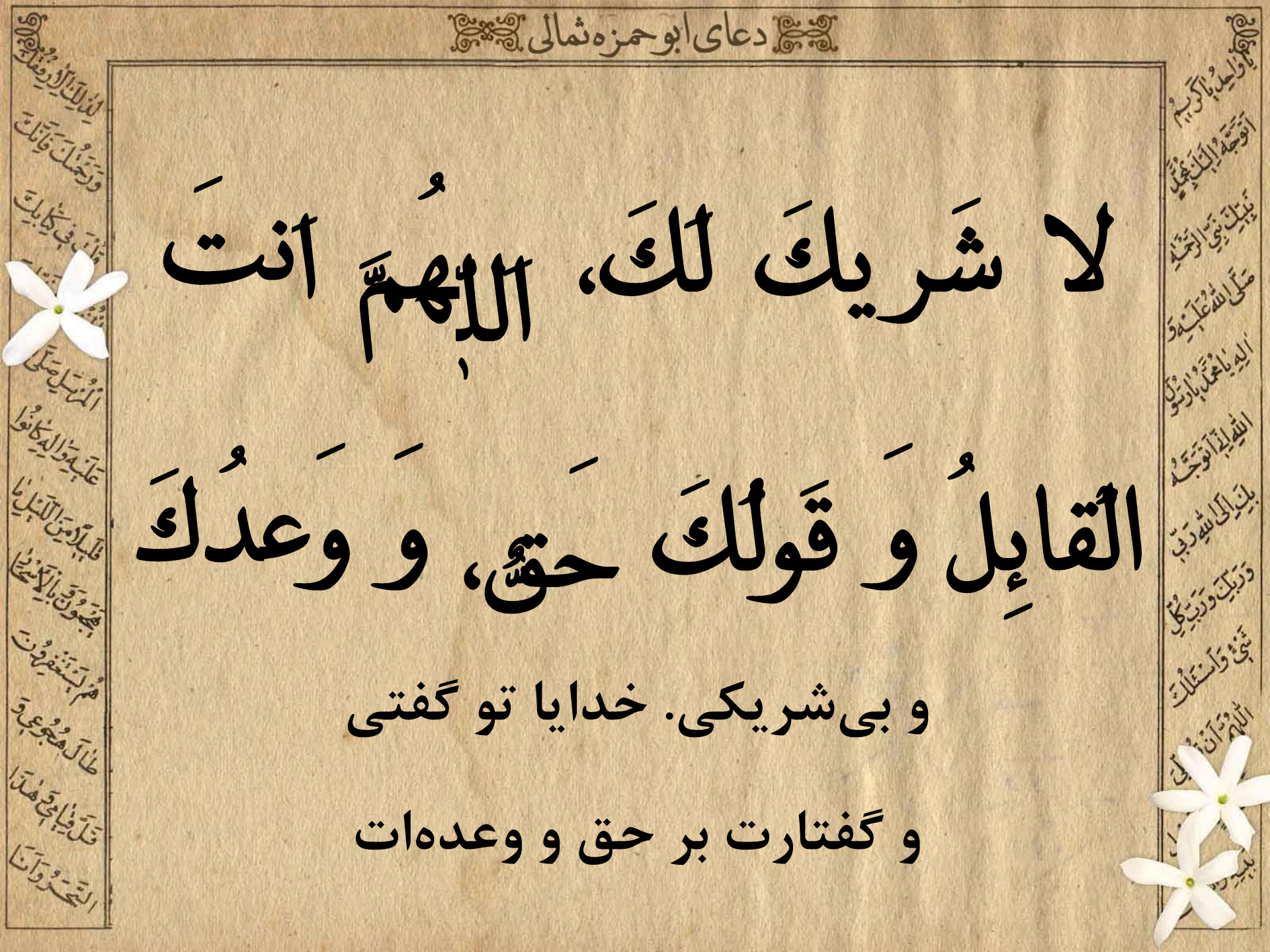
مرا پروردگاری جز تو نیست

و معبودی جز تو نیست، یگانه



لا شَرِيكَ لَكَ، اَللّٰهُمَّ اَنْتَ
التَّقَابِلُ وَقَوْلِكَ حَقٌّ، وَعَدُّكَ

و بی شریکی. خدایا تو گفتی
و گفتارت بر حق و وعدهات



صِدْقٌ : وَ اسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ

فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ

درست است (فرمودی):

از فضل خدا بخواهید که خدا به شما



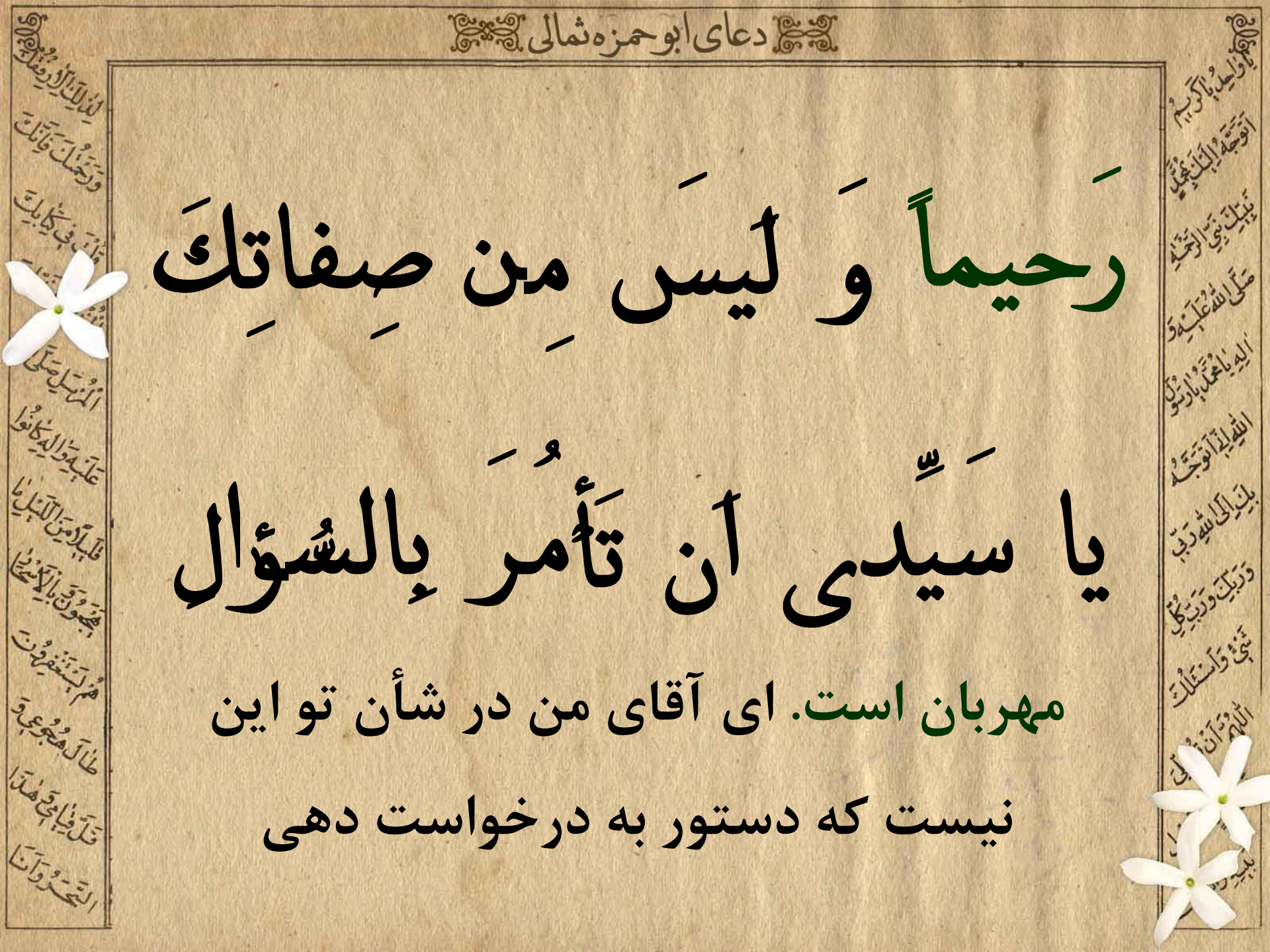
لَدَيْكَ الْاَرْضُ وَالسَّمَاوَاتُ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَكَ
فَاَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانُوا
فَلْيَا مَنِ الْاَنْبِيَا
يَجْعَلُونَ بِالْاَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فَاِمَّا هَذَا
التَّحْمِيرُ وَاَنَا

رَحِيمًا وَ لَيْسَ مِنْ صِفَاتِكَ

يَا سَيِّدِي أَنْ تَأْمُرَ بِالسُّؤَالِ

مهربان است. ای آقای من در شأن تو این

نیست که دستور به درخواست دهی

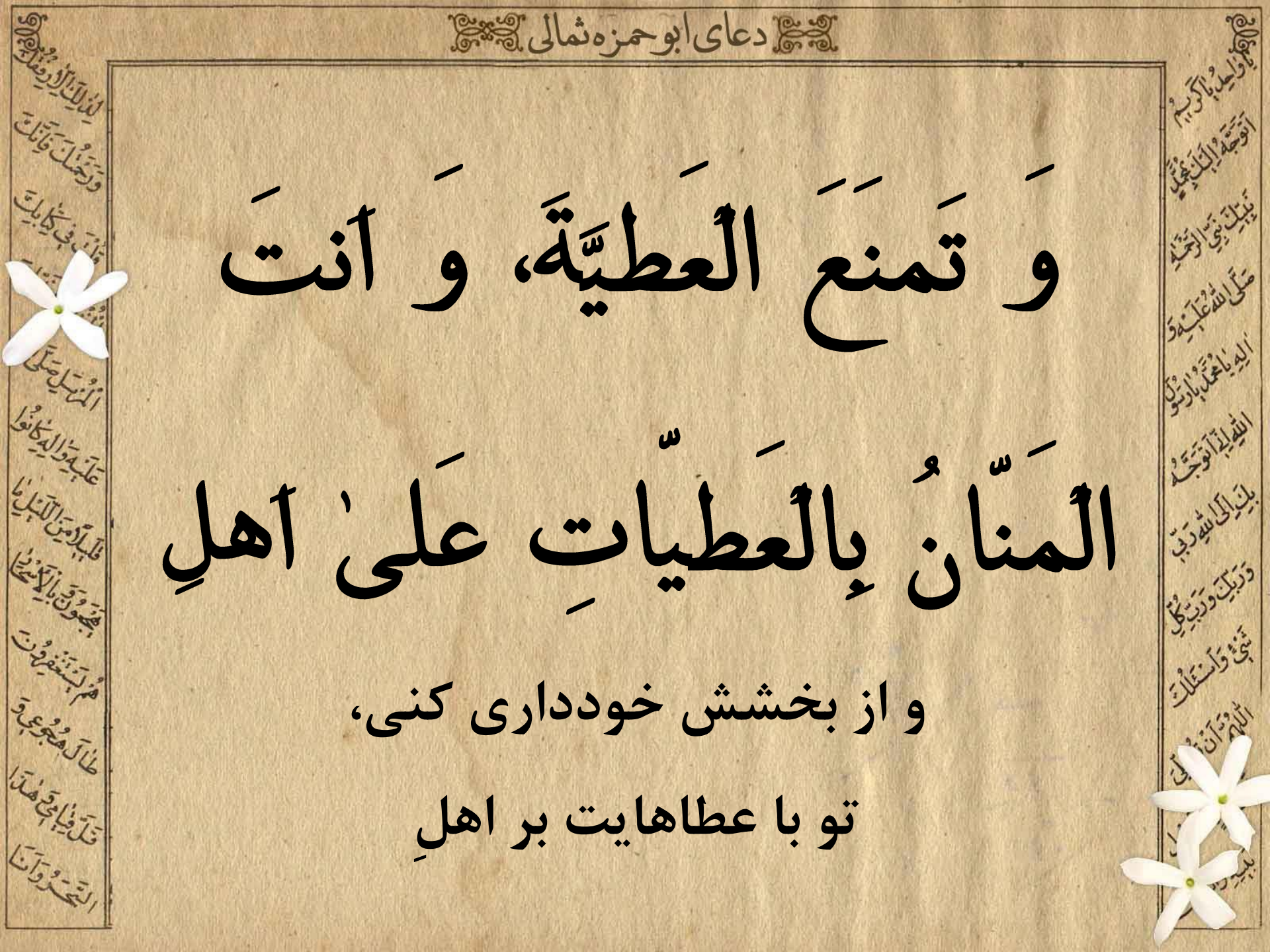


وَتَمَنَّعَ الْعَطِيَّةَ، وَ أَنْتَ

الْمَنَّانُ بِالْعَطِيَّاتِ عَلَى أَهْلِ

و از بخشش خودداری کنی،

تو با عطاهایت بر اهل



مَمْلُوكَتِكَ، وَ الْعَايِدُ عَلَيْهِمْ

يَتَحَسَّنُ رَأْفَتِكَ، اِلٰهِي رَبِّيْتِنِي

مملکتت بسیار کریمی، و بر آنان با محبت و

رأفت بسیار احسان کننده‌ای. خدایا مرا

لَدَلِّكَ الْاَرْضَ كُلَّهَا
وَرَحْمَتِكَ فَانَا
فَاَنْتَ فِي كُلِّ يَوْمٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهِيَ كَانُوا
فَالْاَمِنَ الْاَنْبِيَاءُ
بِحَبْرَتِكَ بِالْاَسْمَاءِ
هُمْ لَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرَتِي وَ
قَلَّ فَاِمْرٌ هَذَا
التَّحْسُرُ وَاَنَا

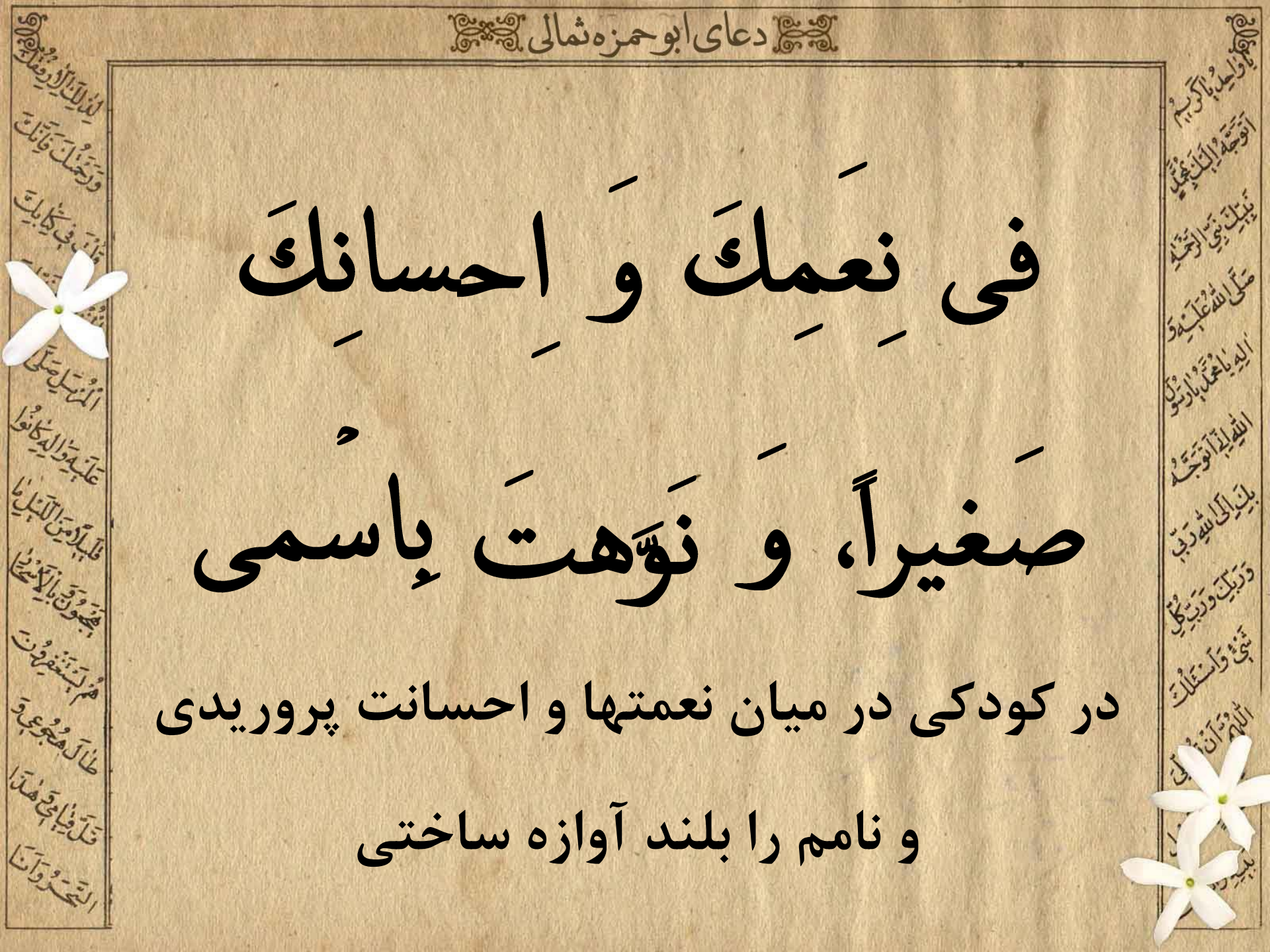
اَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
اَتُوَجَّهُ اِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَسُّو الرِّجْمَةَ
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ
اِلَيْهِ بِاِحْسَانٍ
اَللّٰهُ لَا اَتُوَجَّهُ
بِكَ اِلَى اللهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّي كُلِّ
يَسُّو وَاسْتَلْكَ
اللّٰهُمَّ اَنْ تَقْبَلَ



فِي نِعْمِكَ وَاحْسَانِكَ صَغِيرًا، وَنَوَّهْتَ بِاسْمِي

در کودکی در میان نعمتها و احسانت پروریدی

و نامم را بلند آوازه ساختی



لَدَيْكَ الْاِرْتِيَابُ
وَرَحْمَتِكَ فَانَكَ
فَاَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانُوا
فَايْلَامِنَ الْاَنْبِيَاءِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْاَسْمَاءِ
هُمْ لِيَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فَاِيْحَى هَذَا
التَّحْمُرُ وَاَنَا

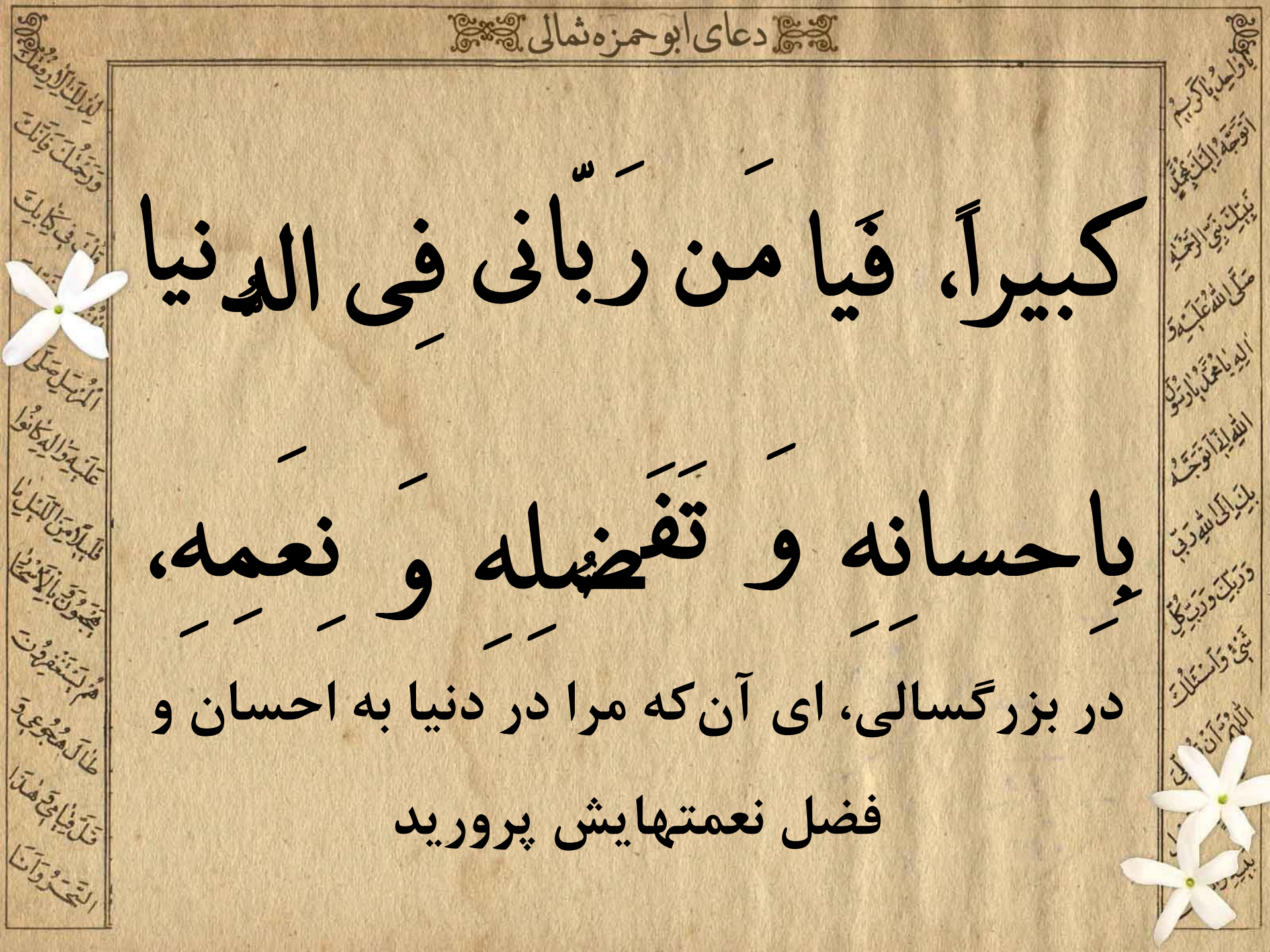
بِأَرْوَاحِ الْاَكْرَبِ
اَتُوْجِهُ اِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَحْيَى الرَّحْمَهُ
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
اِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا زَيْنُ
اللَّهُ لَا اَتُوْجِهُ
بِكَ اِلَى اللهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
نَبِيٍّ وَاسْتَعْلِكَ
اللَّهُمَّ اَنْ تَقْبَلَ

كَبِيرًا، فَيَا مَنْ رَبَّنِي فِي الدُّنْيَا

بِإِحْسَانِهِ وَتَفَضُّلِهِ وَنِعْمِهِ،

در بزرگسالی، ای آن که مرا در دنیا به احسان و

فضل نعمتهایش پرورید

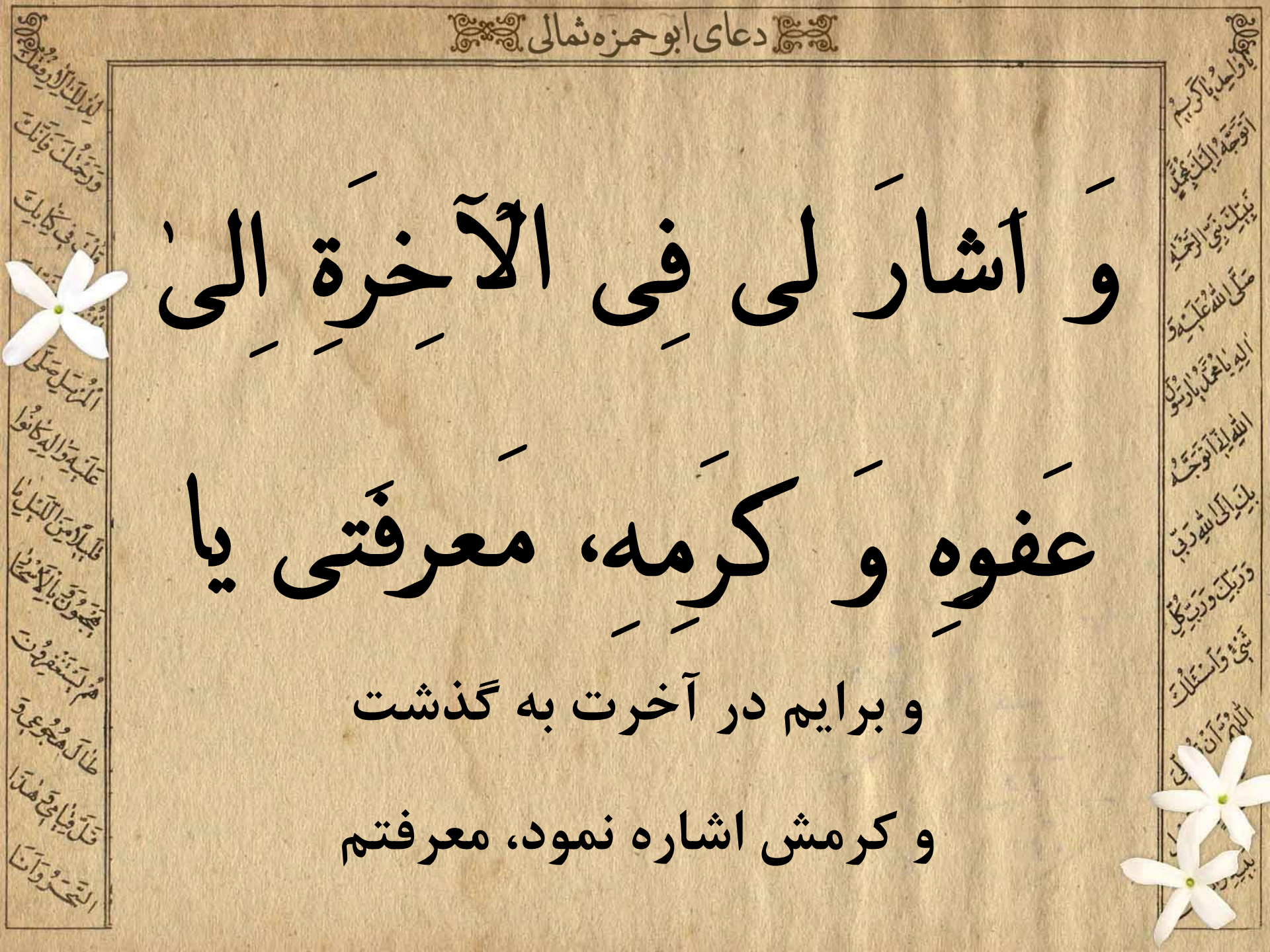


وَ أَشَارَ لِي فِي الْآخِرَةِ إِلَى

عَفْوِهِ وَ كَرَمِهِ، مَعْرِفَتِي يَا

و برایم در آخرت به گذشت

و کرمش اشاره نمود، معرفتم

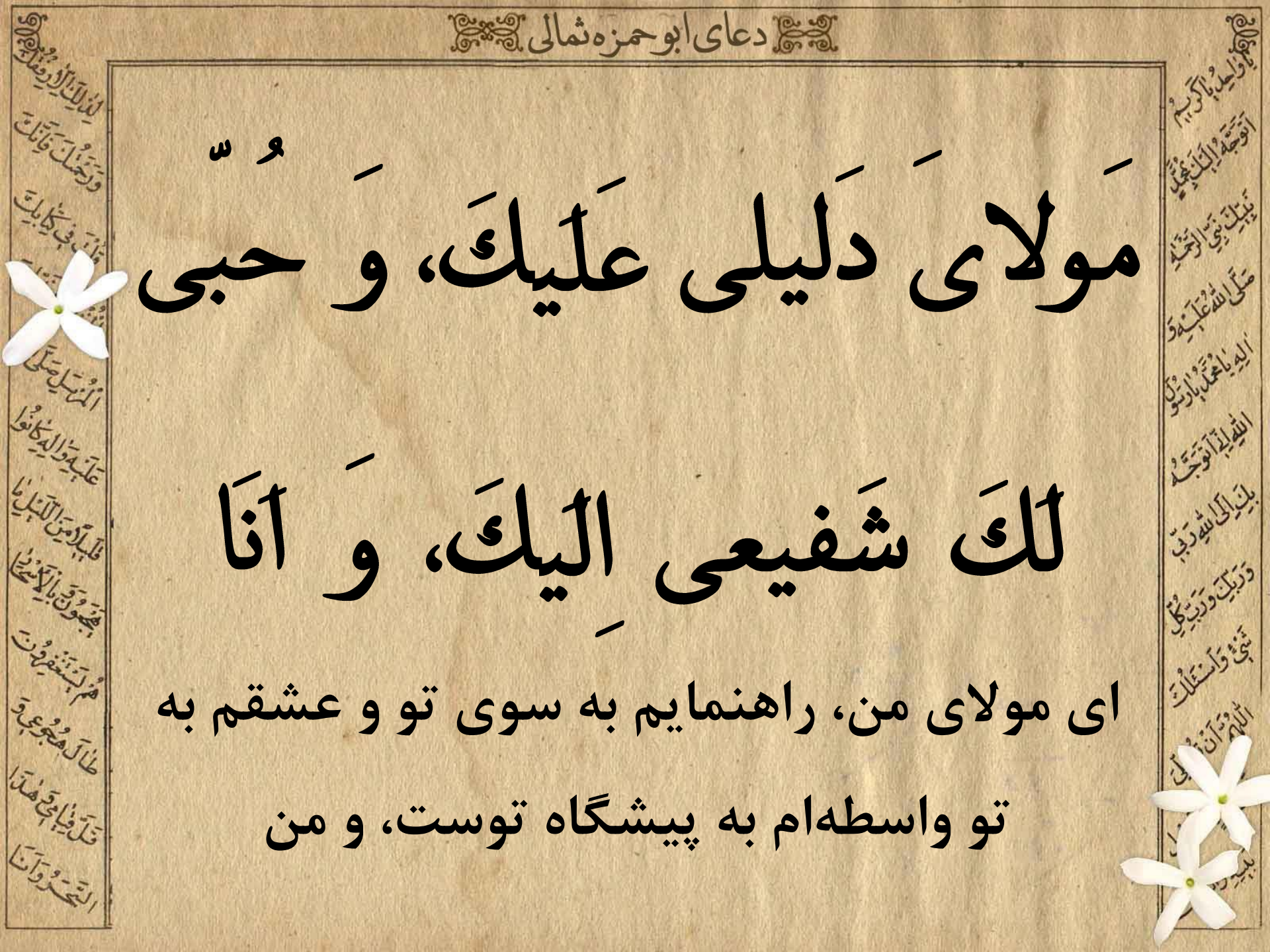


مَوْلَايَ دَلِيلِي عَلَيْكَ، وَ حَبِي

لَكَ شَفِيعِي إِلَيْكَ، وَ أَنَا

ای مولای من، راهنمایم به سوی تو و عشقم به

تو واسطه‌ام به پیشگاه توست، و من

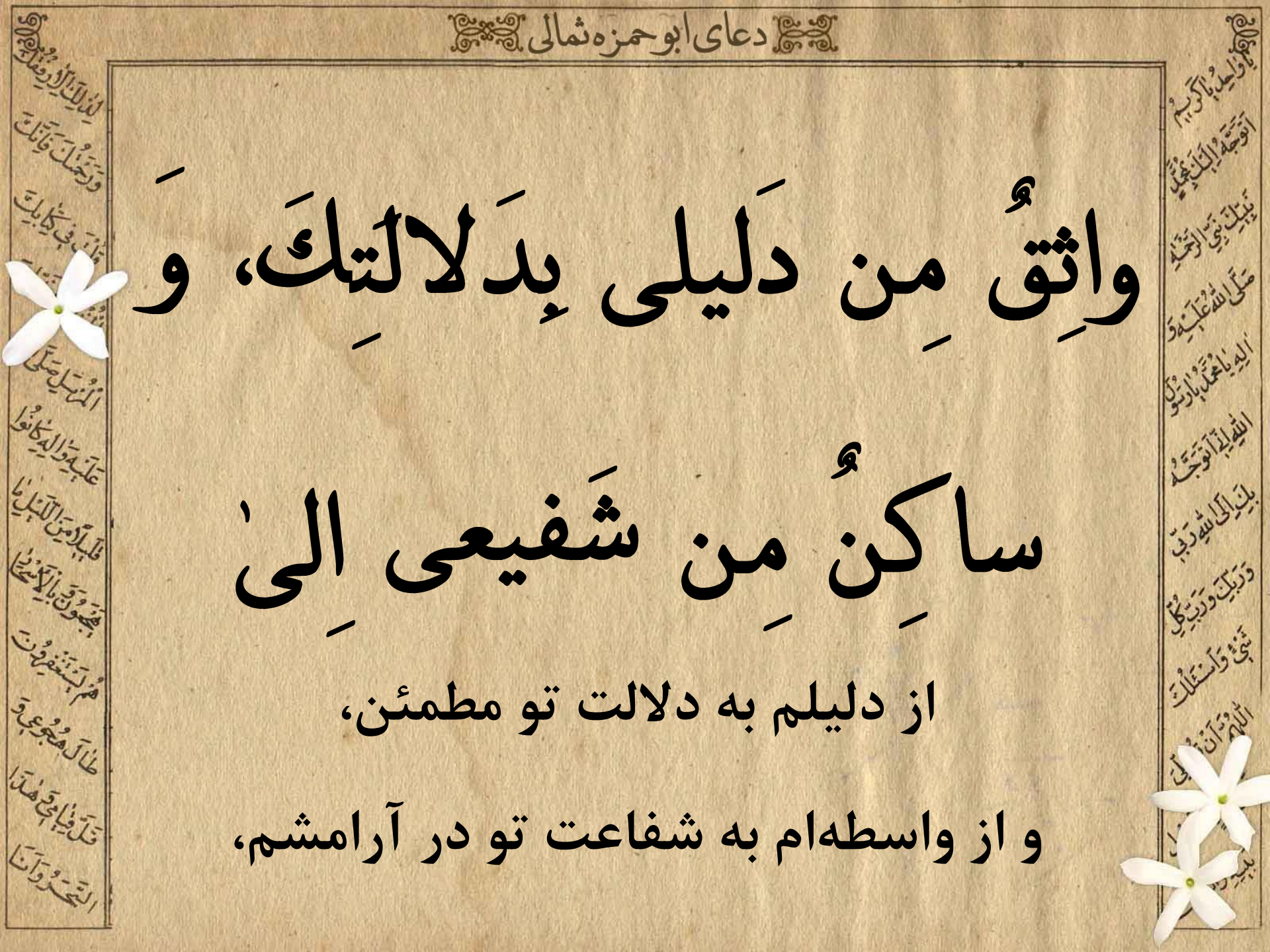


وَإِثْقُ مِنْ دَلِيلِي بِدَلَالَتِكَ، وَ

سَاكِنٌ مِنْ شَفِيعِي إِلَى

از دلیلم به دلالت تو مطمئن،

و از واسطه‌ام به شفاعت تو در آرامشم،

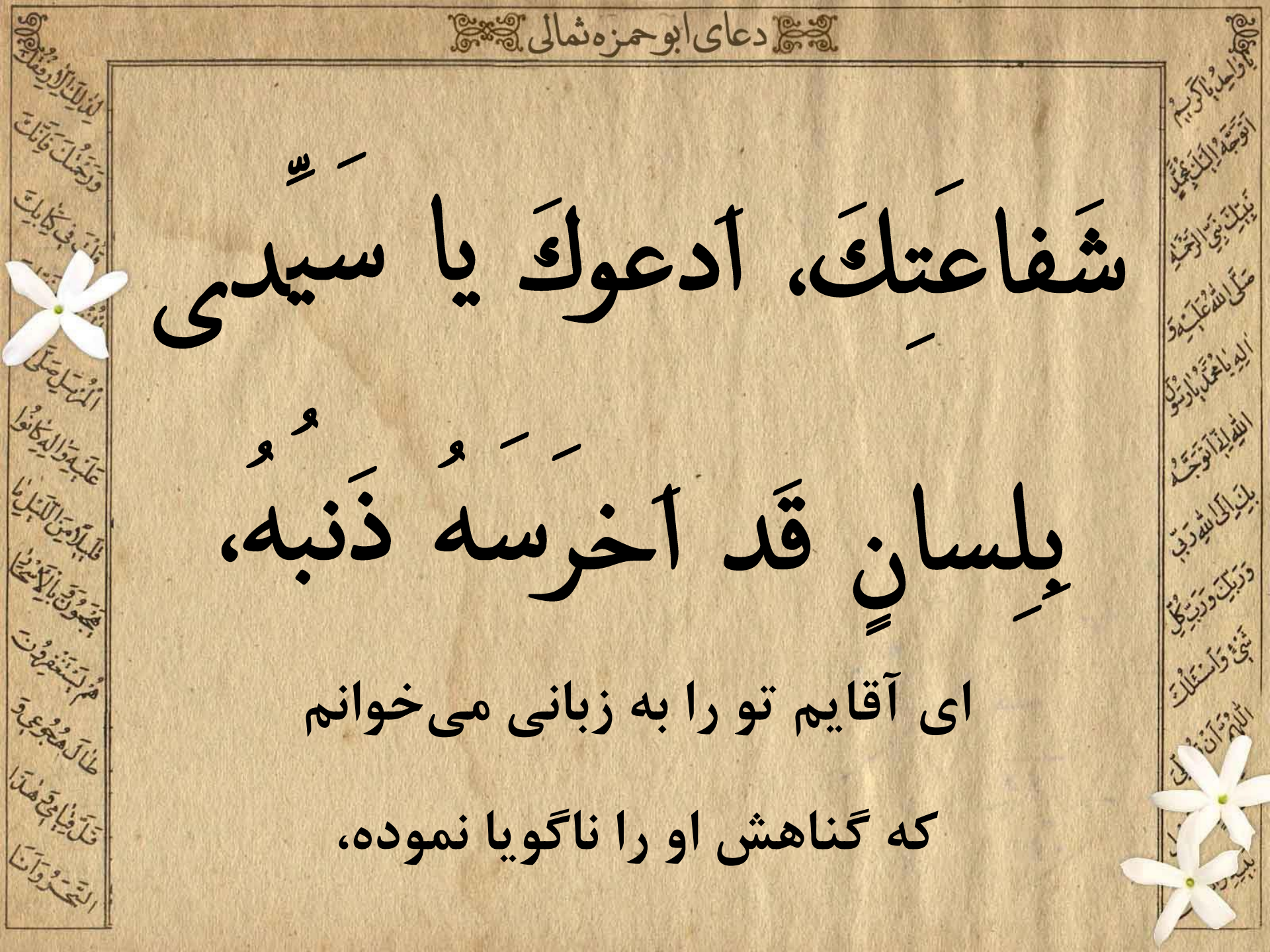


شَفَاعَتِكَ، أَدْعُوكَ يَا سَيِّدِي

بِلِسَانٍ قَدْ أَخْرَسَهُ ذَنْبُهُ،

ای آقایم تو را به زبانی می خوانم

که گناهِش او را ناگویا نموده،

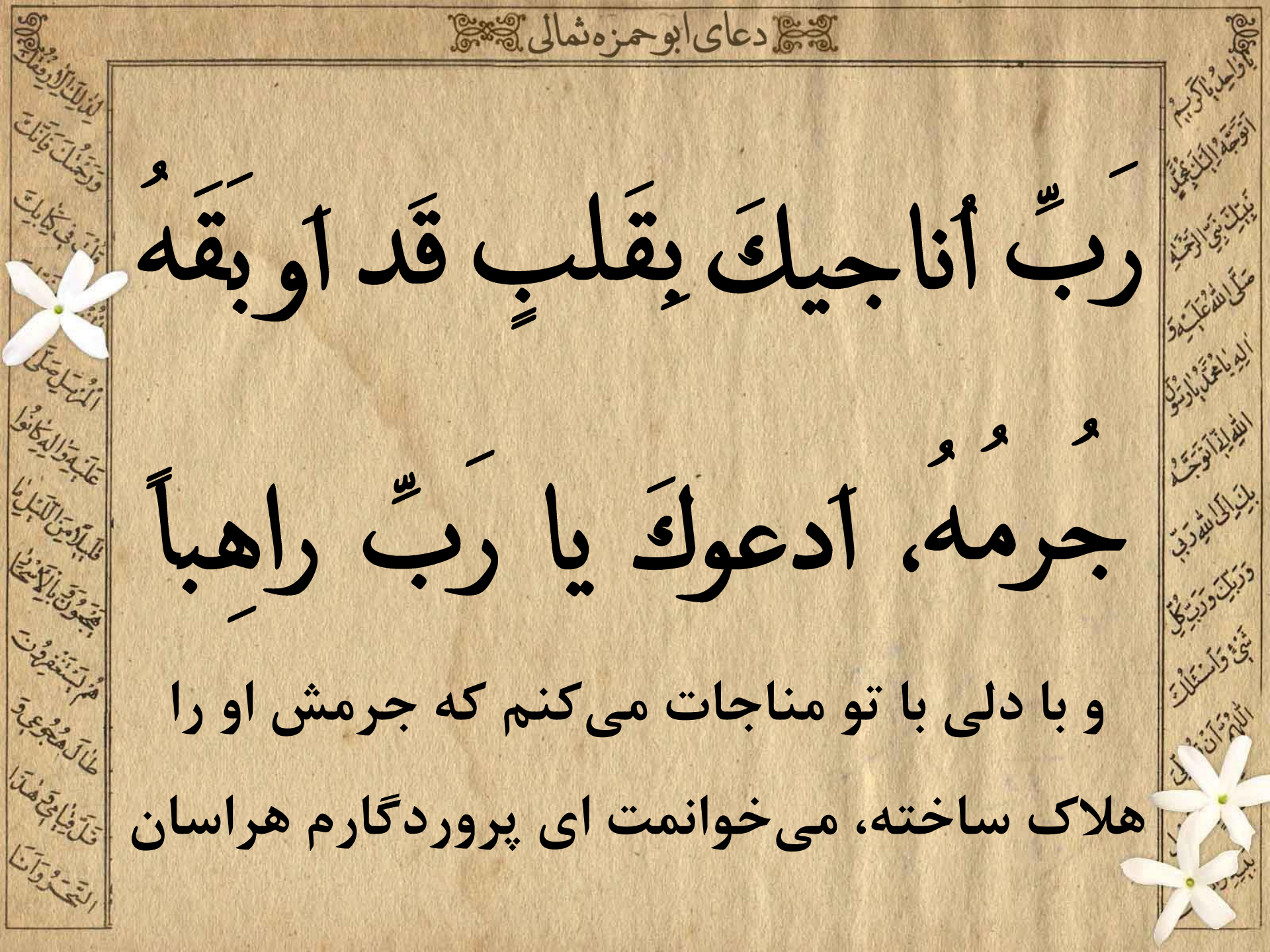


رَبِّ اَنَا جِيكَ بِقَلْبِي قَدْ اُوْبِقَهُ

جَرْمِهِ، اَدْعُوكَ يَا رَبِّ رَاهِبًا

و با دلی با تو مناجات می کنم که جرمش او را

هلاک ساخته، می خوانمت ای پروردگرم هراسان

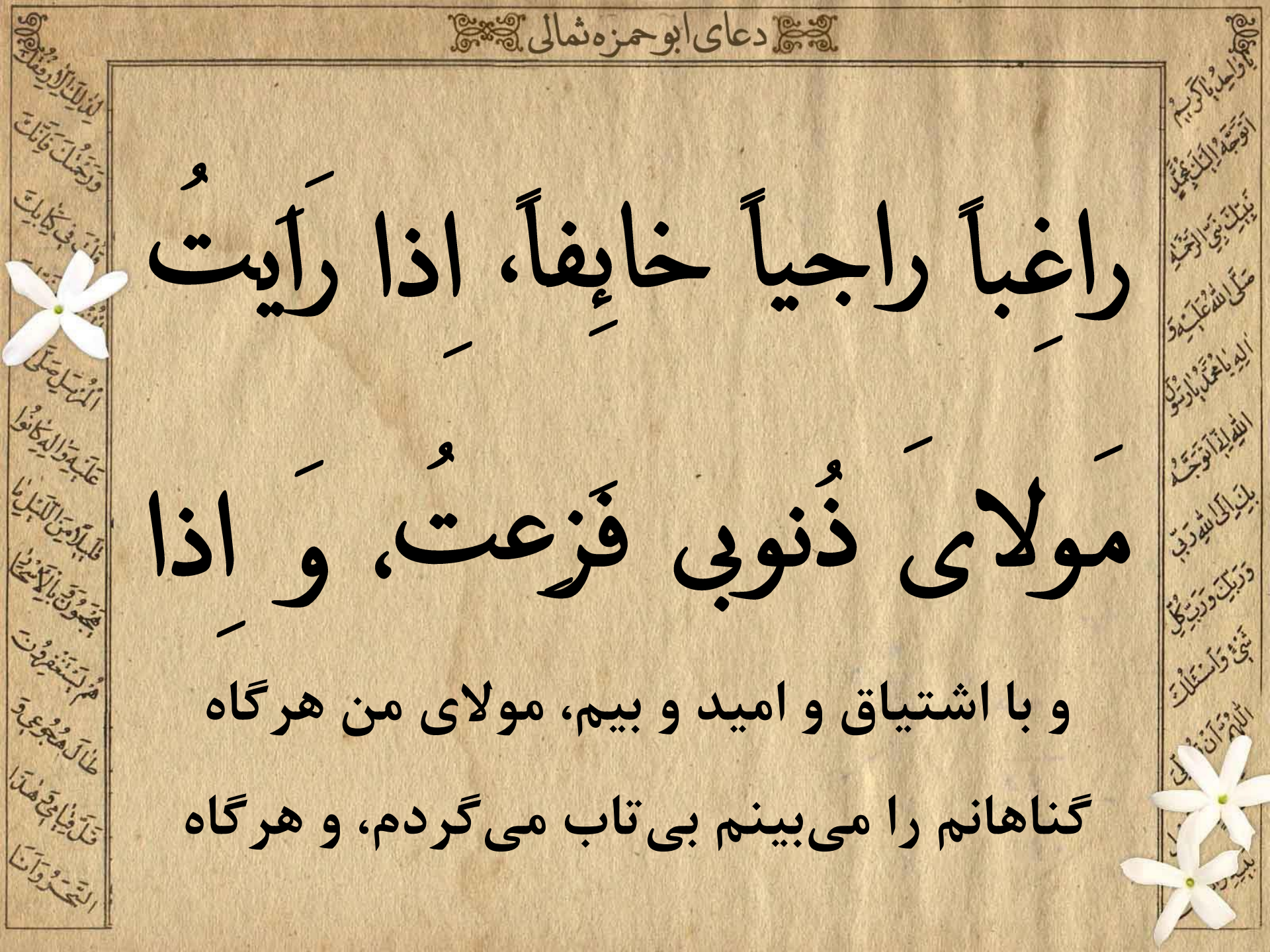


رَاغِبًا رَاجِيًا خَائِفًا إِذَا رَأَيْتُ

مَوْلَايَ ذُنُوبِي فَرَعْتُ، وَإِذَا

و با اشتیاق و امید و بیم، مولای من هر گاه

گناهانم را می بینم بی تاب می گردم، و هر گاه

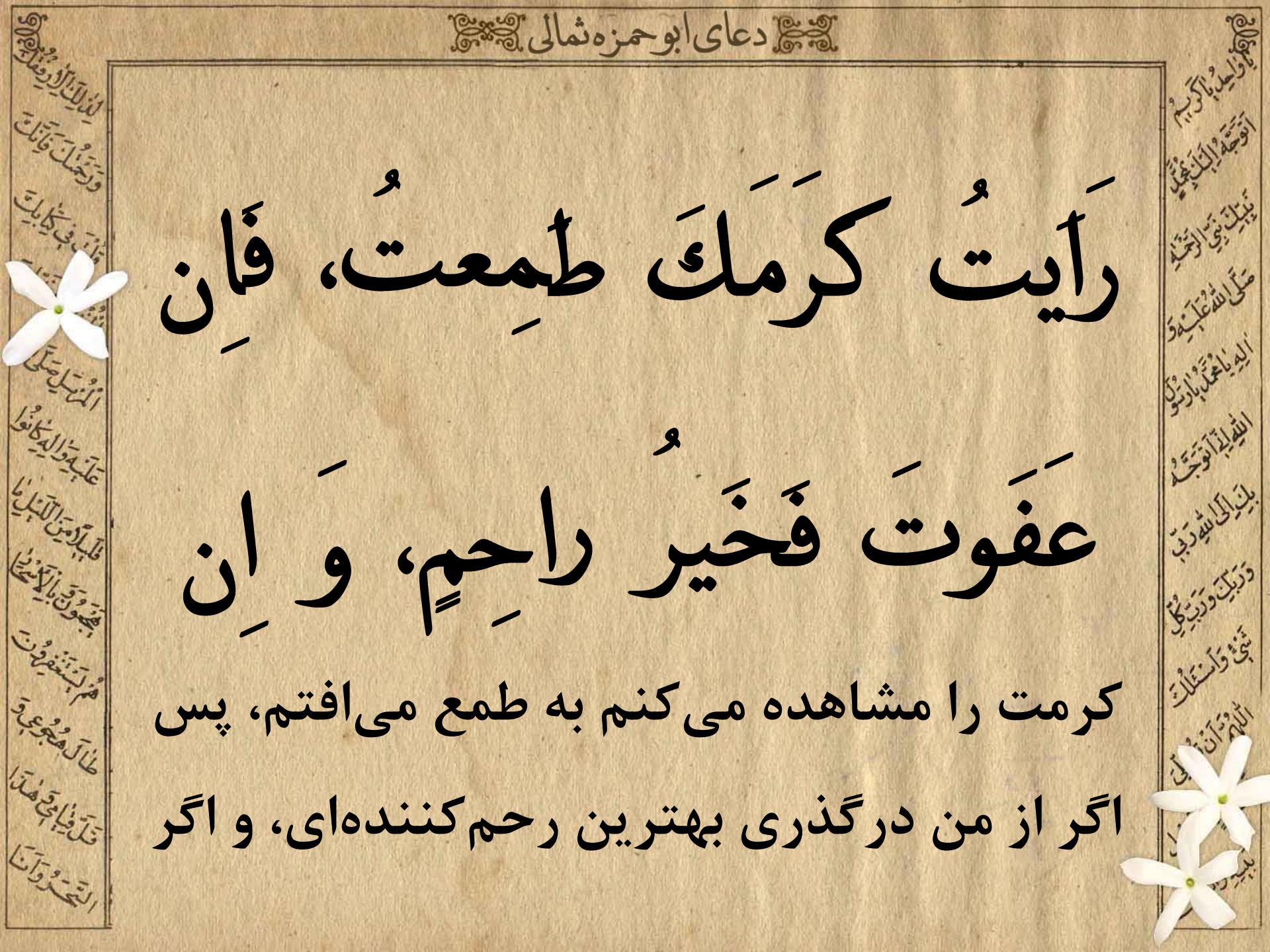


رَأَيْتُ كَرَمَكَ طَمِعْتُ، فَإِنْ

عَفَوْتَ فَخَيْرٌ رَاحِمٍ، وَإِنْ

کرمت را مشاهده می کنم به طمع می افتم، پس

اگر از من درگذری بهترین رحم کننده ای، و اگر

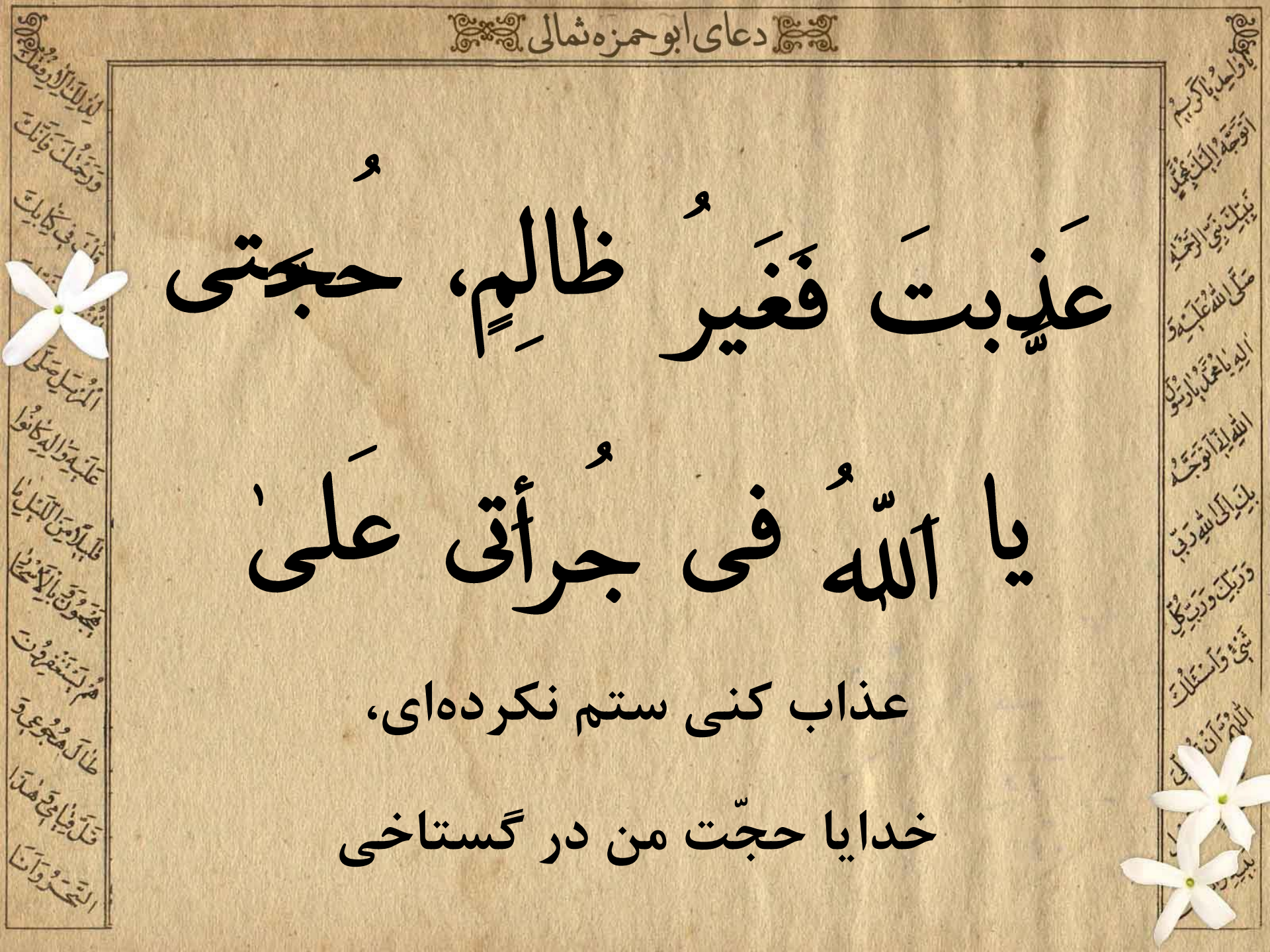


عَذِبتَ فَعَیْرُ ظالِمٍ، حُجَّتِی

یا اللهُ فی جُرأتِی عَلَی

عذاب کنی ستم نکرده‌ای،

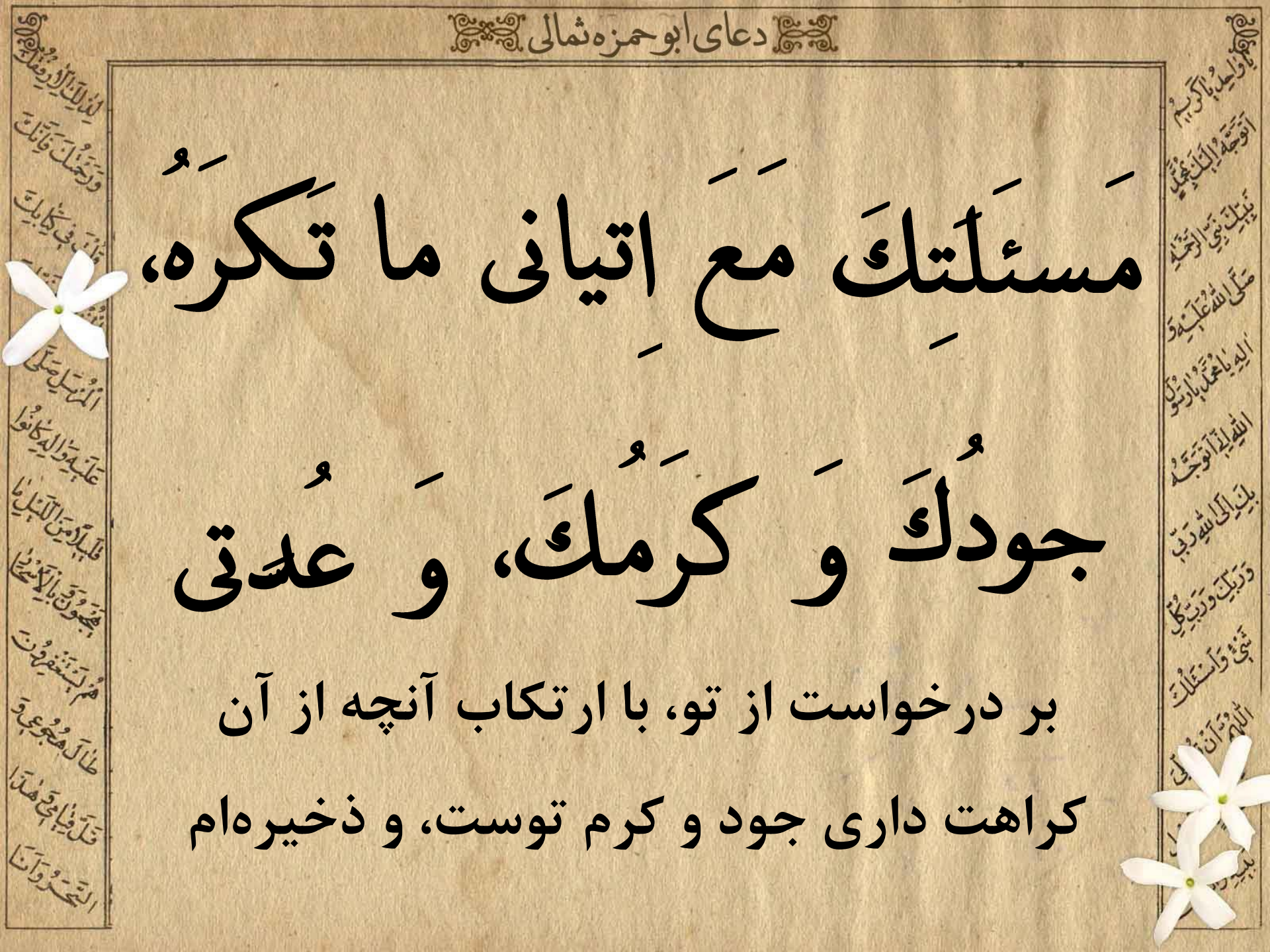
خدایا حجّت من در گستاخی



مَسْئَلَتِكَ مَعَ اِتْيَانِي مَا تَكْرَهُ،

جودِكَ وَ كَرَمِكَ، وَ عِدَّتِي

بر درخواست از تو، با ارتکاب آنچه از آن
کراهت داری جود و کرم توست، و ذخیره‌ام

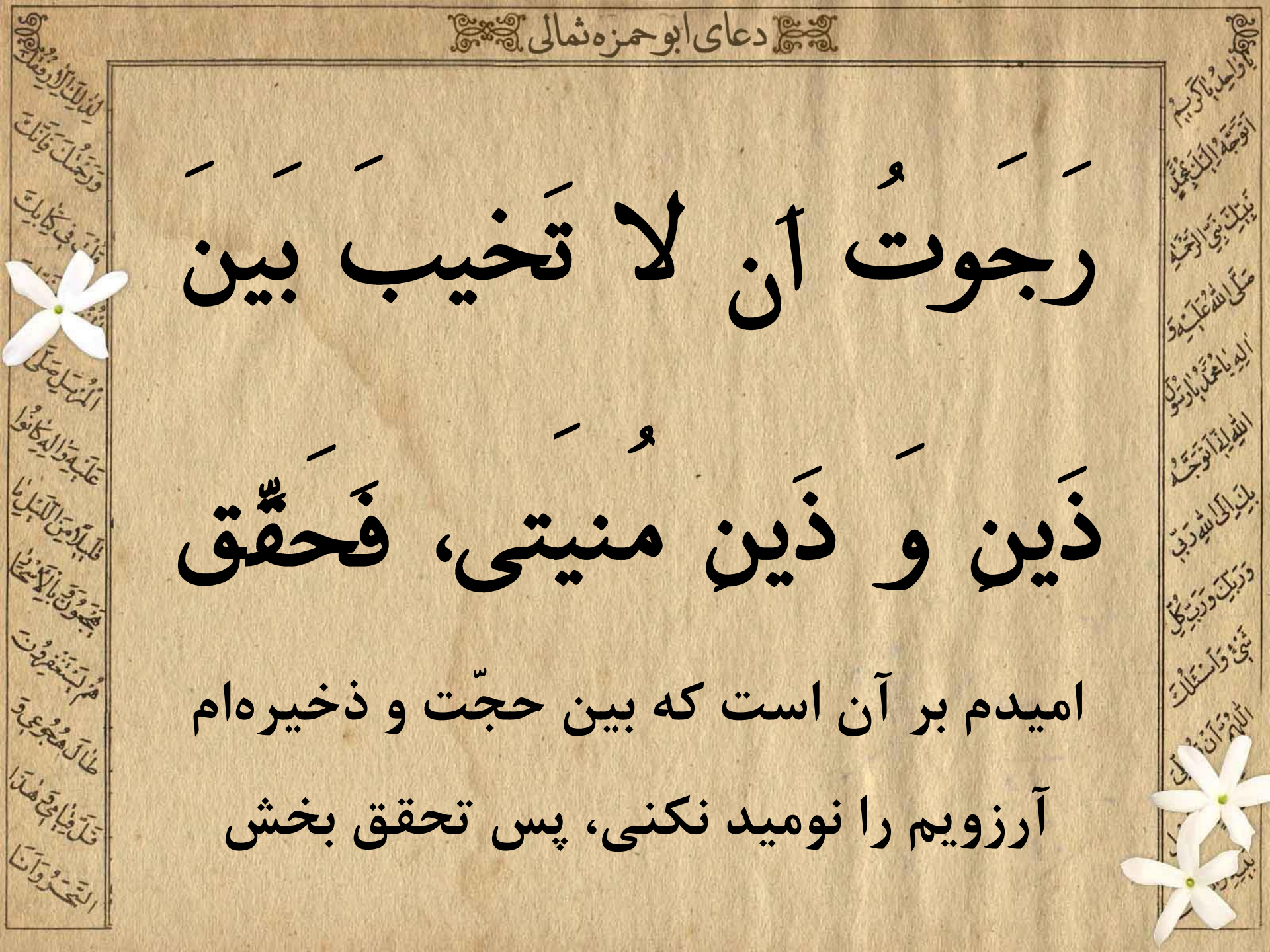


رَجَوْتُ أَنْ لَا تَخِيبَ بَيْنَ

ذَيْنِ وَ ذَيْنِ مَنِيَّتِي، فَحَقِّقْ

امیدم بر آن است که بین حجت و ذخیره ام

آرزویم را نومید نکنی، پس تحقق بخش

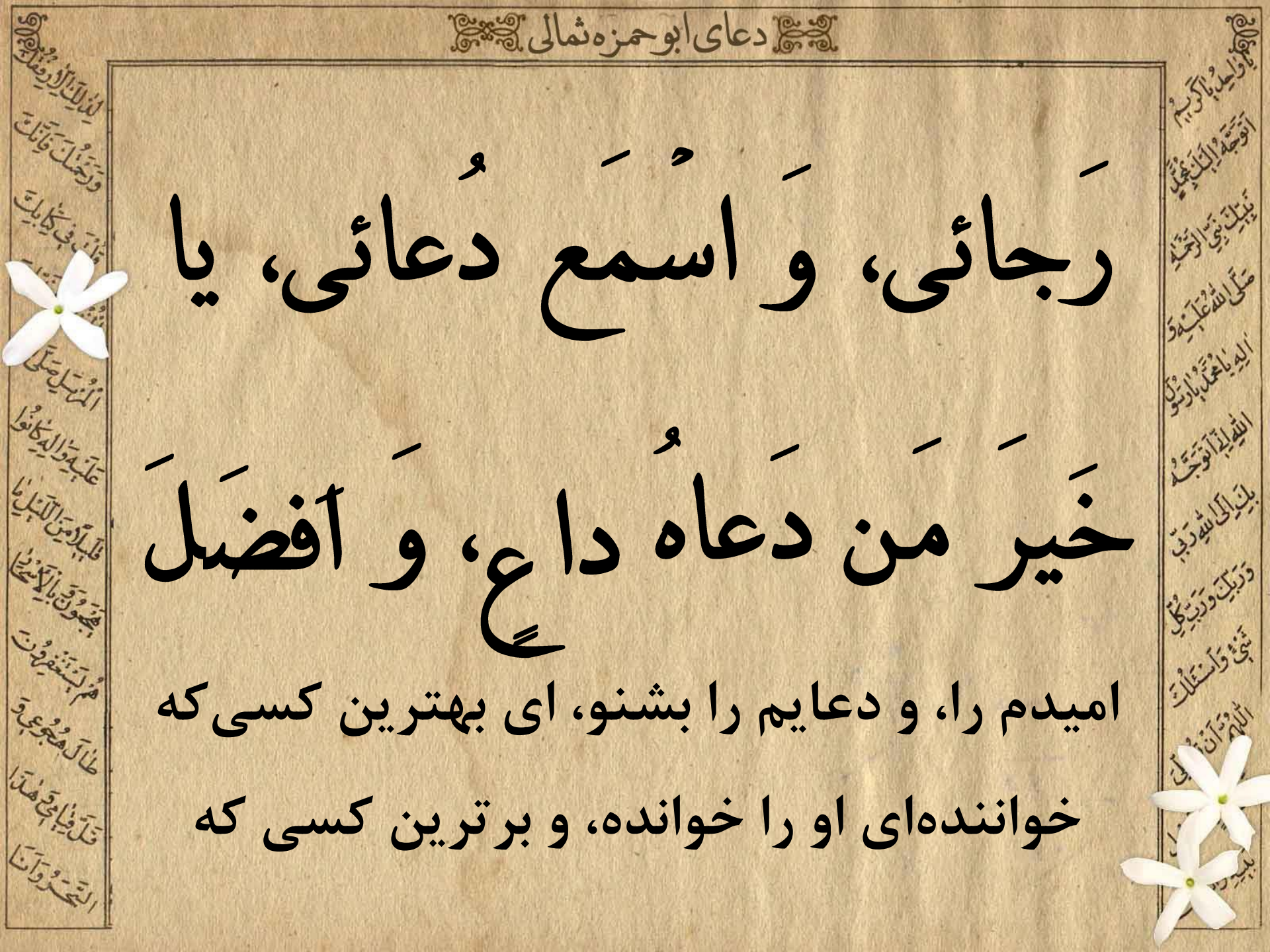


رَجَائِي، وَاسْمِعْ دُعَائِي، يَا

خَيْرَ مَنْ دَعَاهُ دَاعٍ، وَافْضَلَ

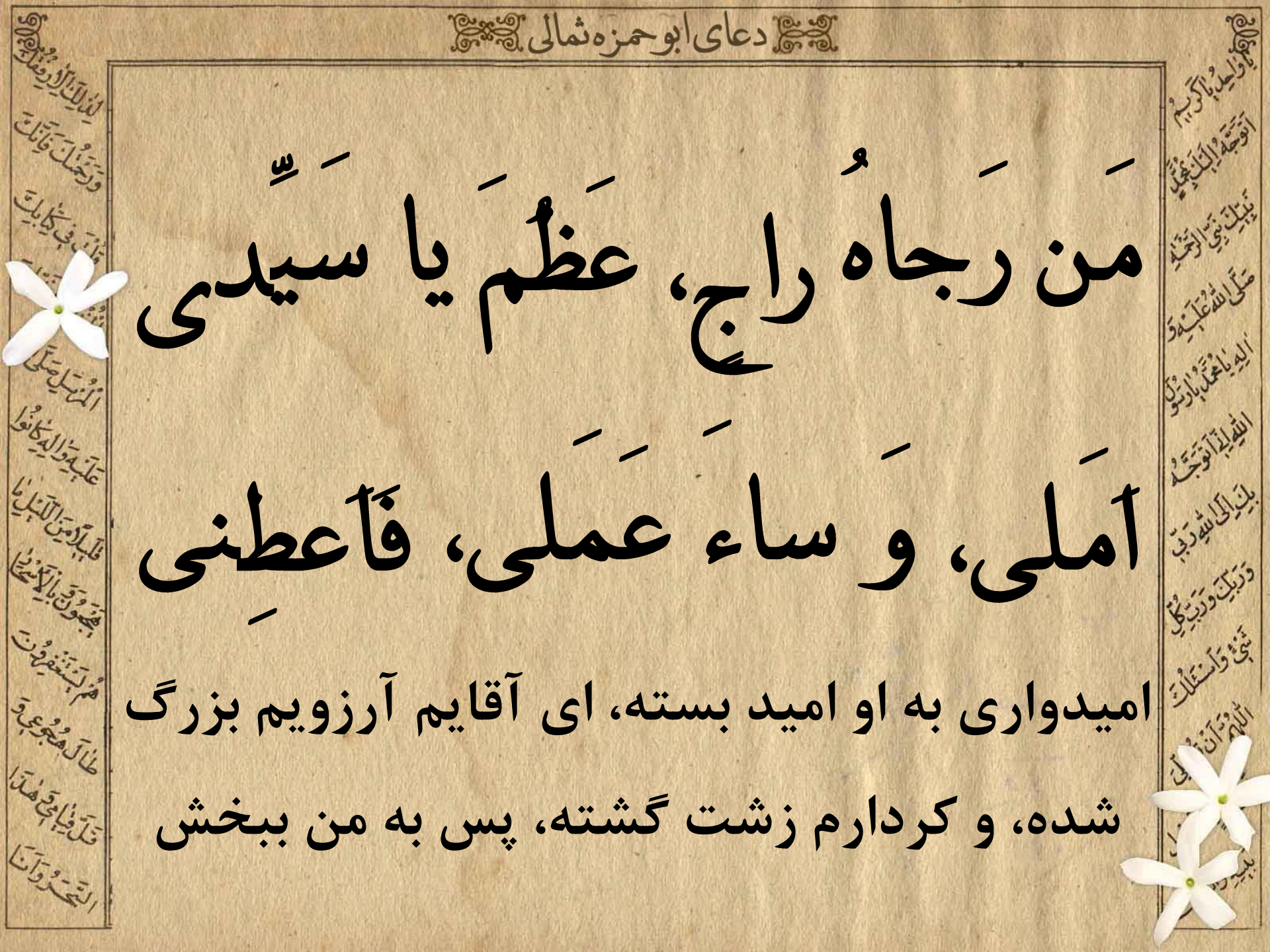
امیدم را، و دعایم را بشنو، ای بهترین کسی که

خواننده‌ای او را خوانده، و برترین کسی که



مَنْ رَجَاهُ رَاجٍ، عَظُمَ يَأْسِيْدِي
أَمَلِي، وَ سَاءَ عَمَلِي، فَأَعْطِنِي

امیدواری به او امید بسته، ای آقایم آرزویم بزرگ
شده، و کردارم زشت گشته، پس به من ببخش

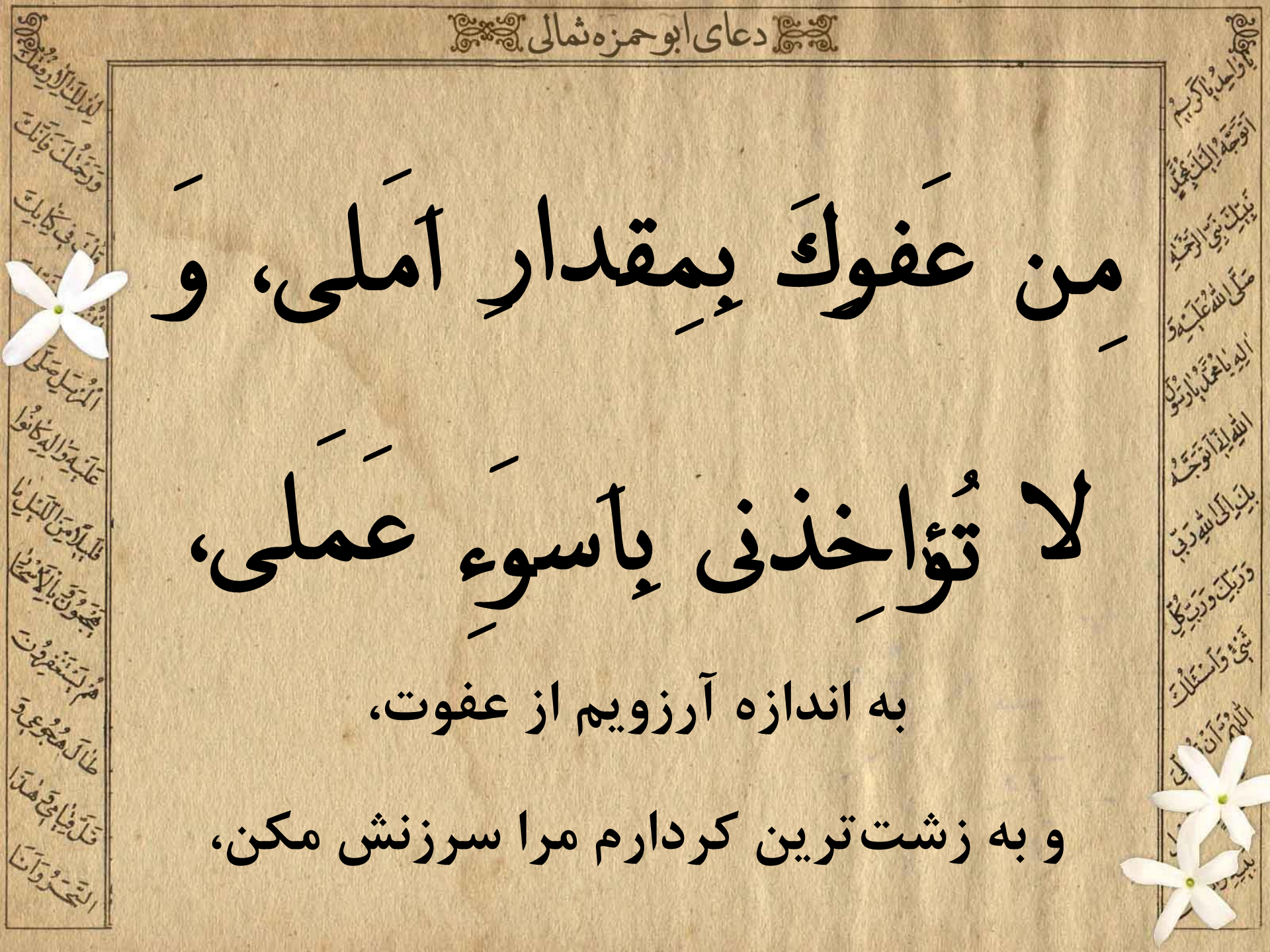


مِنَ عَفْوِكَ بِمِقْدَارِ أَمَلِي، وَ

لَا تُؤَاخِذْنِي بِأَسْوَأِ عَمَلِي،

به اندازه آرزویم از عفو تو،

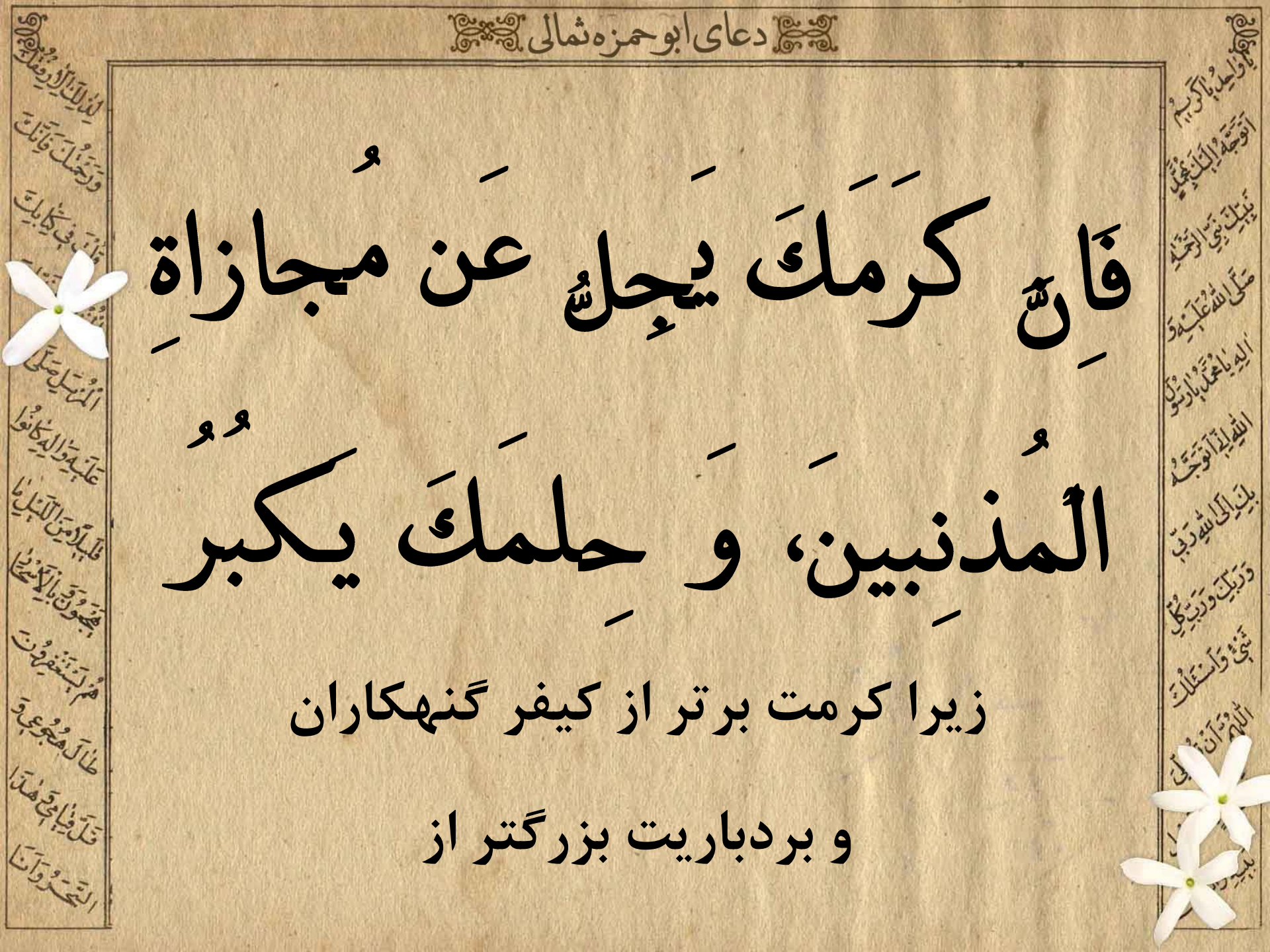
و به زشت ترین کردارم مرا سرزنش مکن،



فَاِنَّ كَرَمَكَ يَجِلُّ عَنْ مَجَازَاةِ
الْمُذْنِبِينَ، وَحِلْمَكَ يَكْبُرُ

زیرا کرمت برتر از کیفر گنهکاران

و بردباریت بزرگتر از

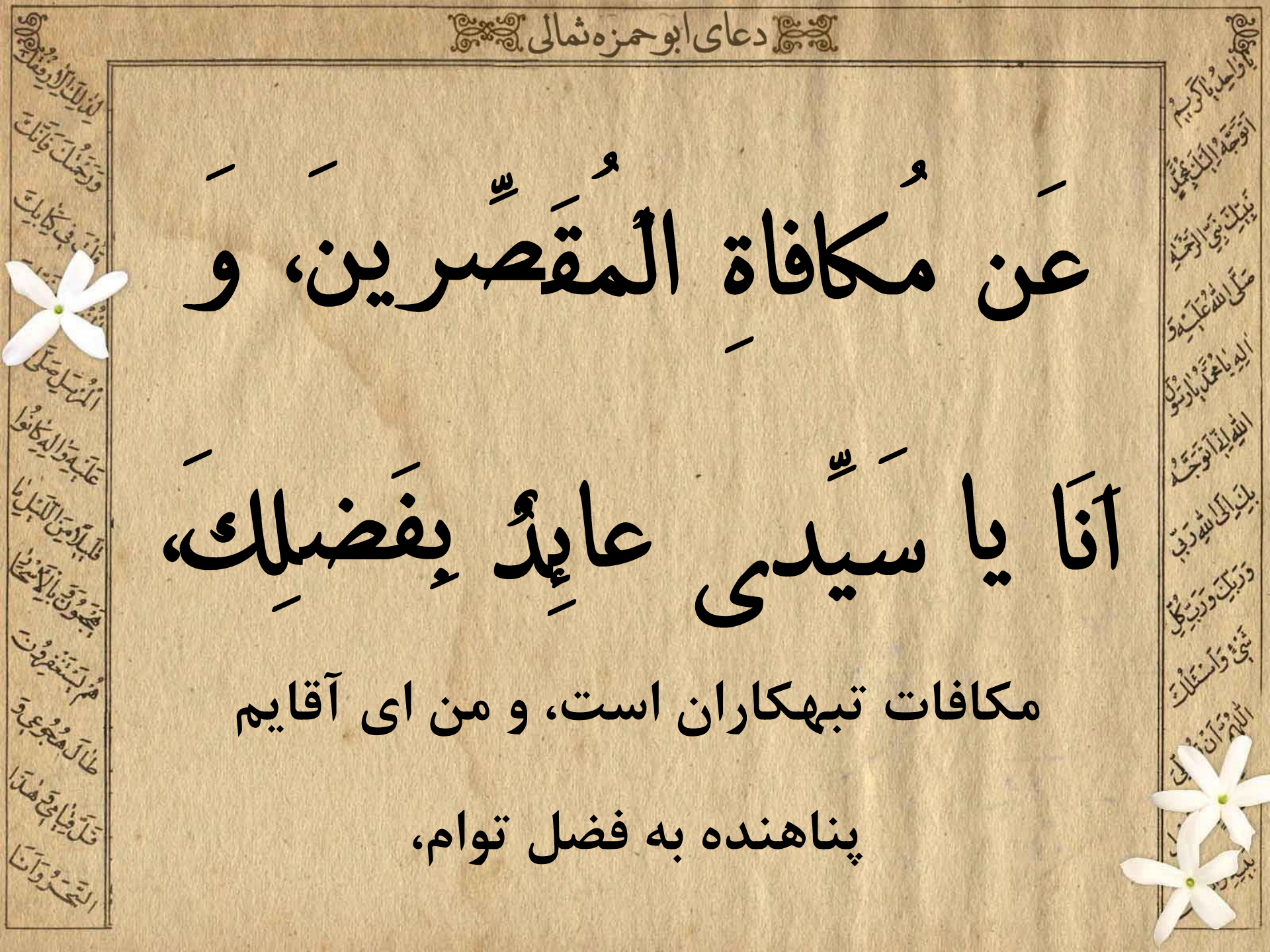


عَنْ مُكَافَاةِ الْمُقْصِرِينَ، وَ

أَنَا يَا سَيِّدِي عَابِدُ بِفَضْلِكَ،

مکافات تبهکاران است، و من ای آقايم

پناهنده به فضل توام،



هَارِبٌ مِنْكَ إِلَيْكَ، مَتَنَجِرٌ

مَا وَعَدْتَ مِنَ الصَّفْحِ عَمَّنْ

گریزان از تو به سوی توام، خواستار تحقق چیزی

هستم که وعده کردی، و آن گذشت تو از

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْغَنِيُّ وَاللَّهُمَّ أَنْتَ الْغَنِيُّ وَاللَّهُمَّ أَنْتَ الْغَنِيُّ
أَتُوجِّهُ إِلَيْكَ بِحَسْبِ
تَيْبِكَ يَا رَحِيمَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اللَّهُمَّ لَا تُؤَخِّرْهُ
بِنَا إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
نَبِيٍّ وَأَسْئَلُكَ
اللَّهُمَّ أَنْتَ الْغَنِيُّ

لَدَيْكَ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ
وَرَحْمَتُكَ فَاتَّكِ
فَاتَّكِ فِي كِتَابِكَ
الْمُنْتَهَى صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَلُ
فَلْيَلْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ لِيَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

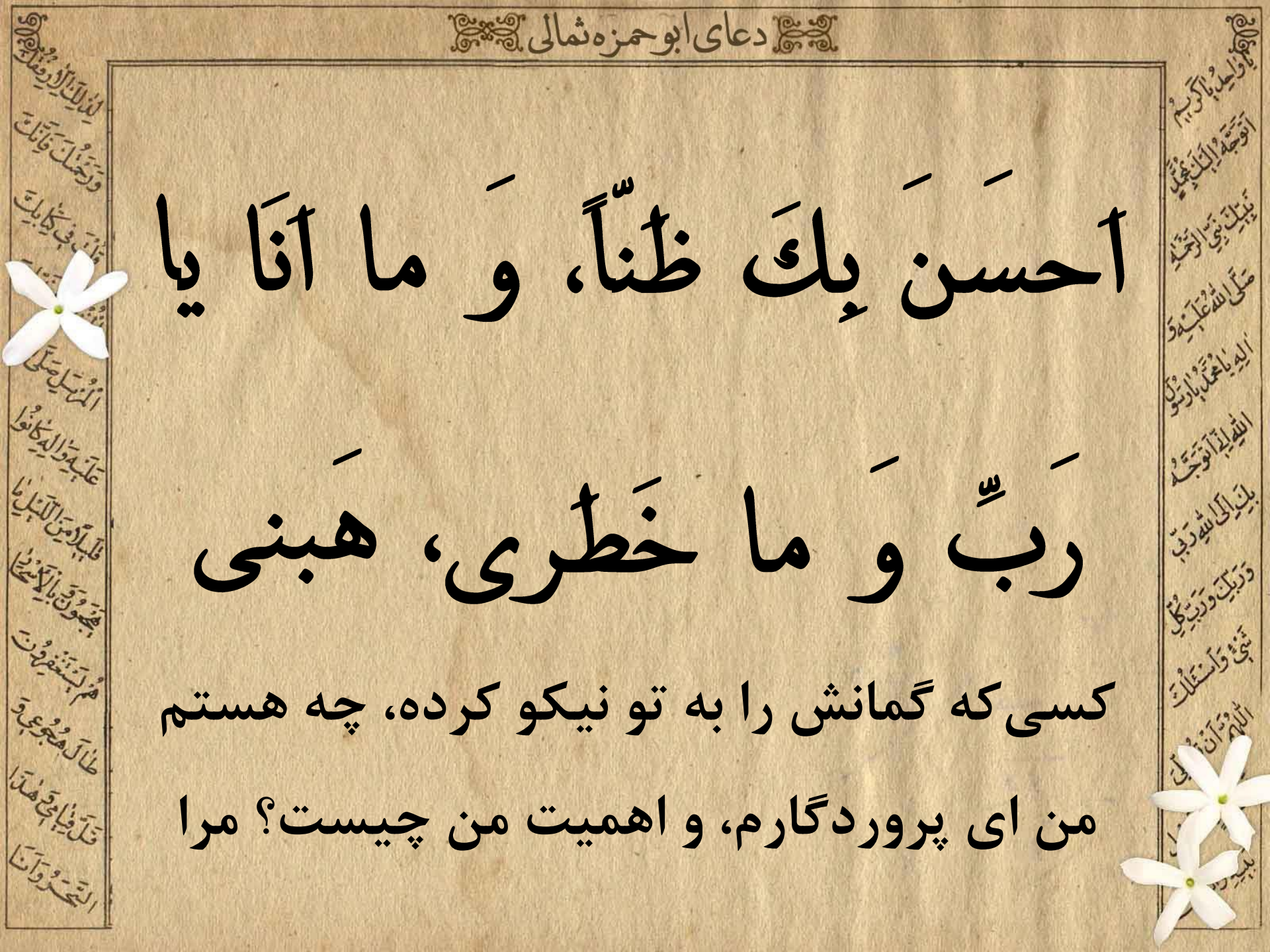


أَحْسَنَ بِكَ ظَنًّا، وَ مَا أَنَا يَا

رَبِّ وَ مَا خَطَرِي، هَبْنِي

کسی که گمانش را به تو نیکو کرده، چه هستم

من ای پروردگارم، و اهمیت من چیست؟ مرا

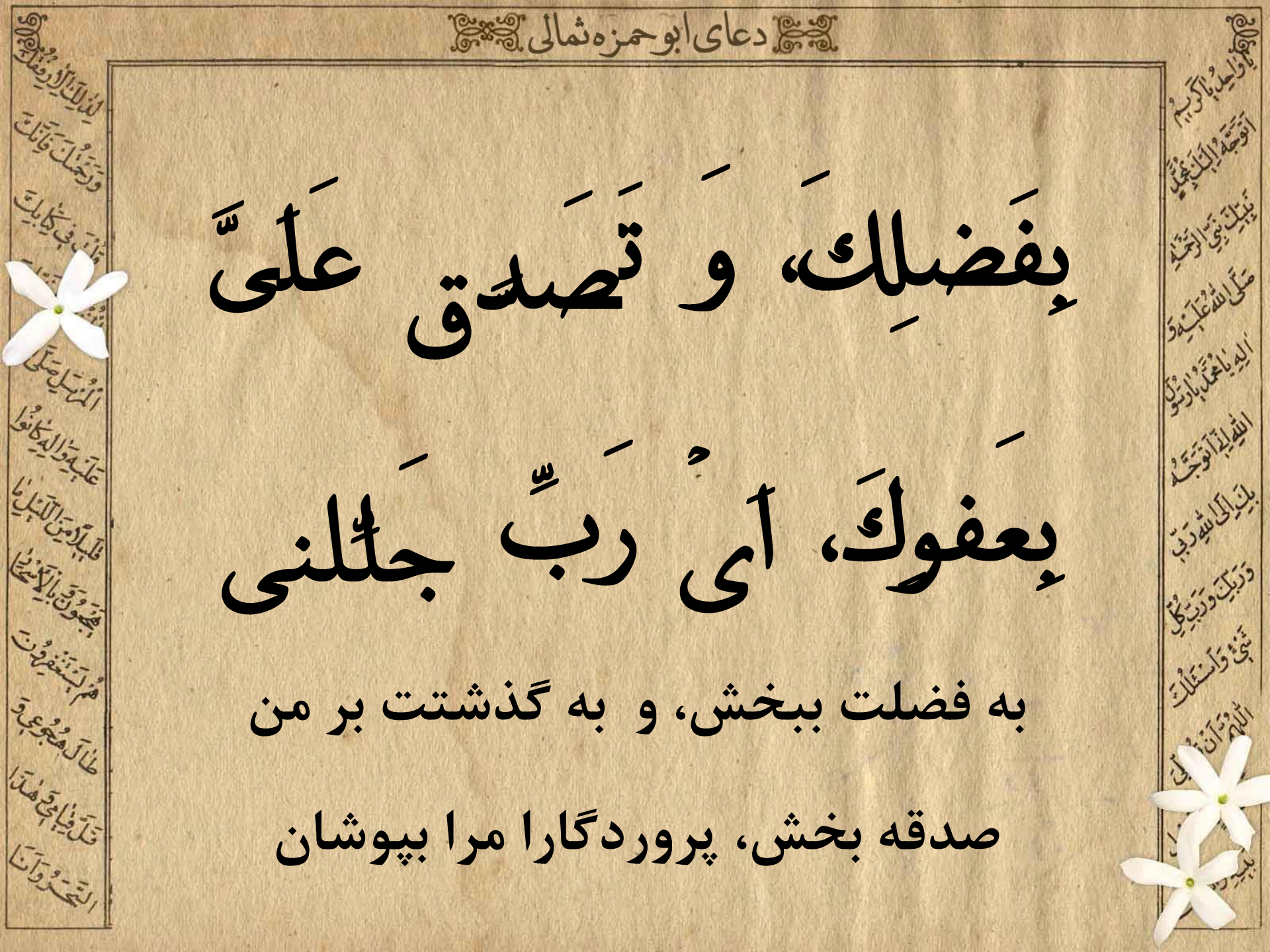


بِفَضْلِكَ، وَ تَصَدَّقْ عَلَيَّ

بِعَفْوِكَ، أَيُّ رَبِّ جَلَّلَنِي

به فضلت ببخش، و به گذشتت بر من

صدقه بخش، پروردگارا مرا بپوشان

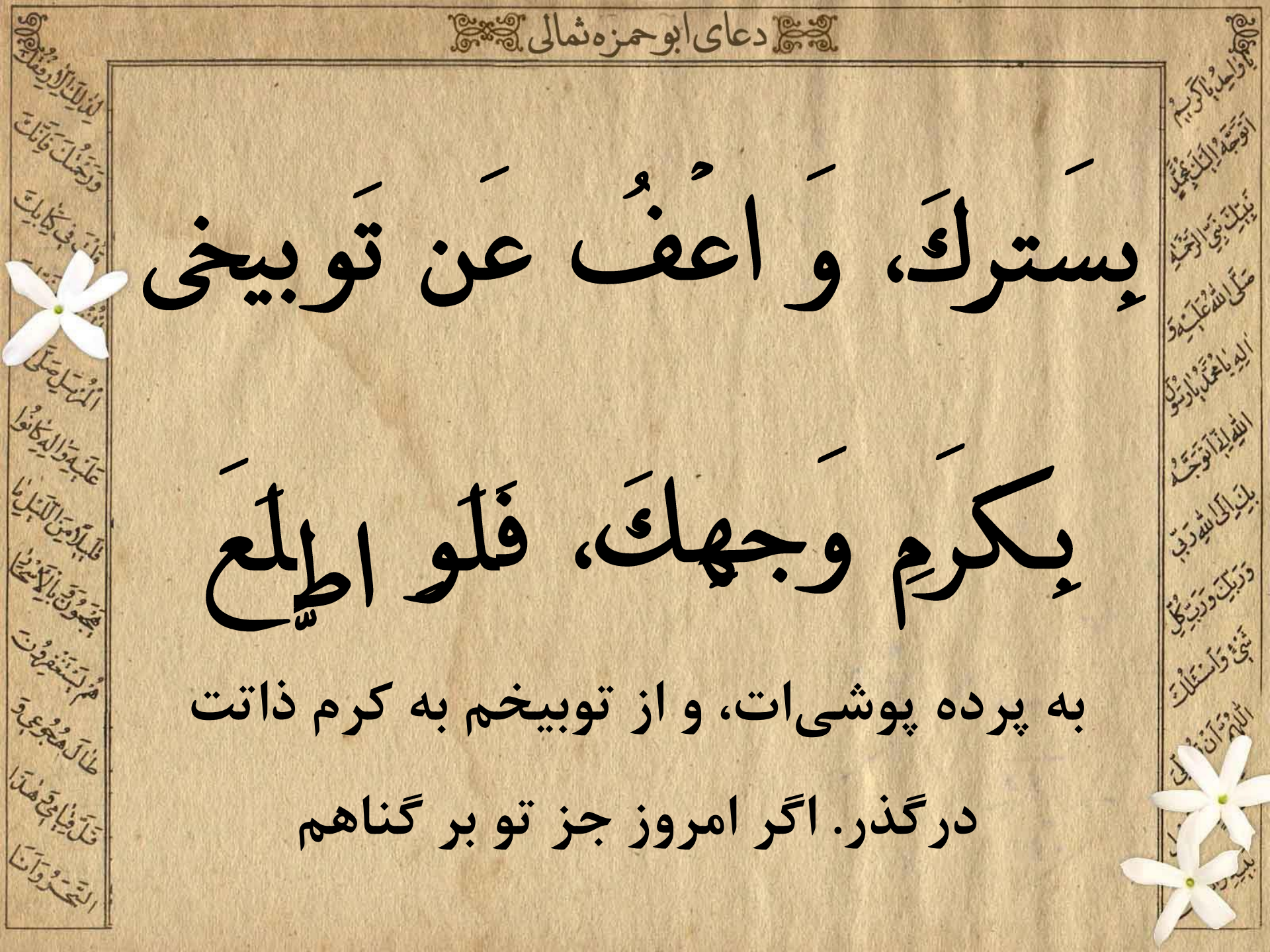


بِسْتَرْكَ، وَاعْفُ عَن تَوْبِيخِي

بِكْرَمِ وَجْهِكَ، فَلَوْ اطَّلَعَ

به پرده پوشی ات، و از توبیخم به کرم ذات

درگذر. اگر امروز جز تو بر گناهم

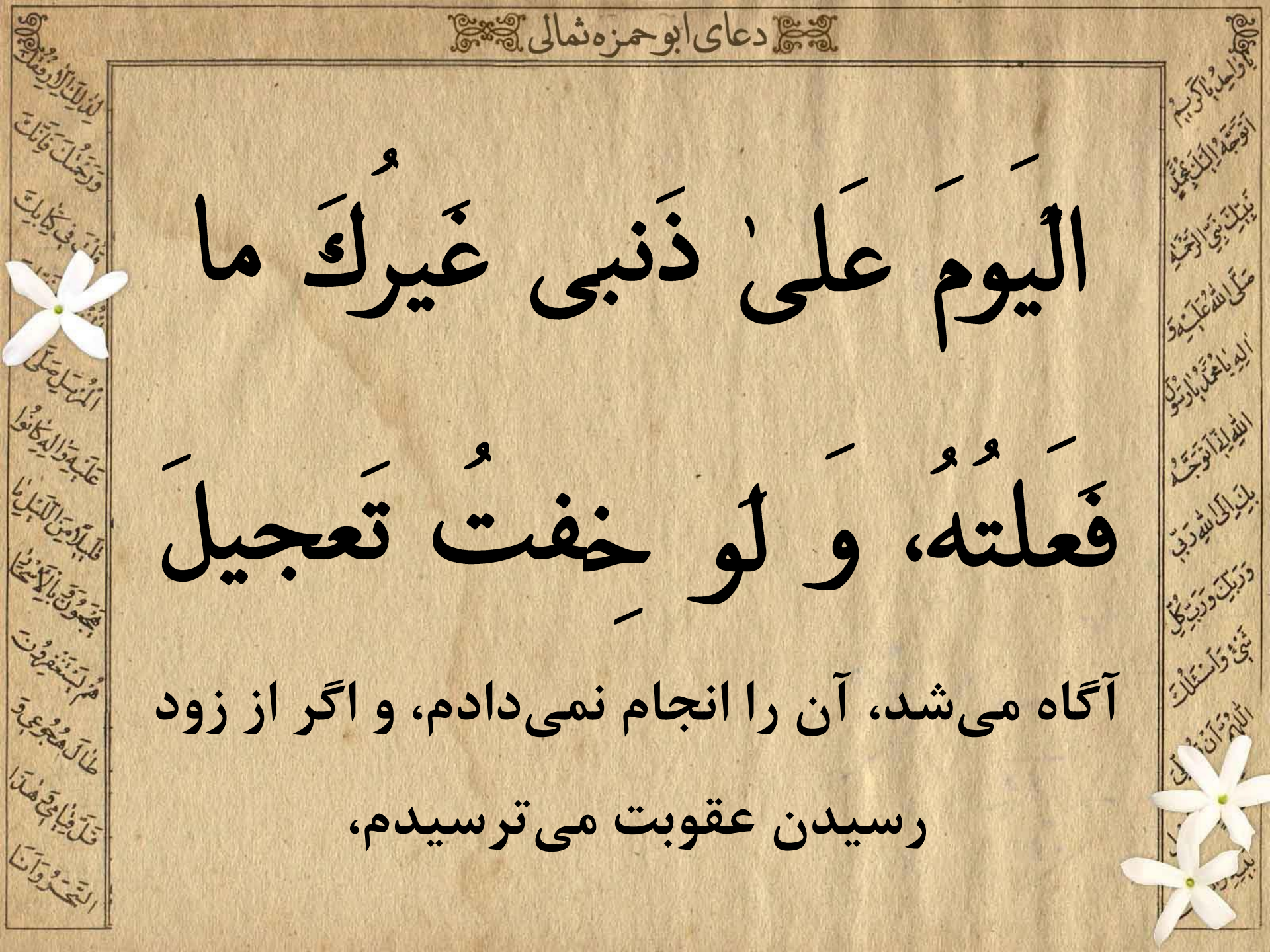


الْيَوْمَ عَلَيَّ ذَنْبِي غَيْرَكَ مَا

فَعَلْتُهُ، وَ لَوْ خِفْتُ تَعَجِيلَ

آگاه می شد، آن را انجام نمی دادم، و اگر از زود

رسیدن عقوبت می ترسیدم،

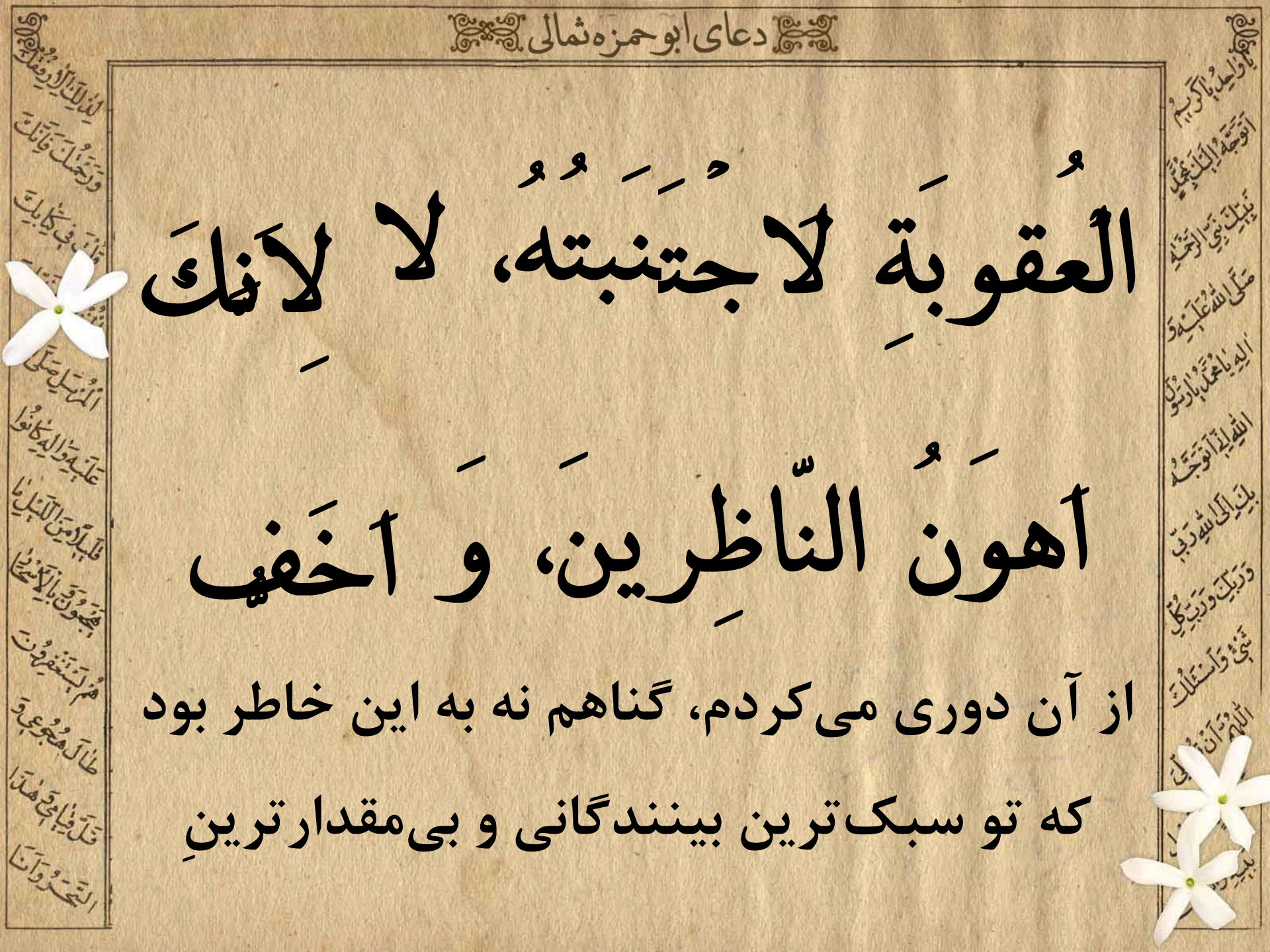


العُقُوبَةُ لَا جُنْبُتَهُ، لَا لِأَنْفِكَ

أَهْوَنُ النَّاطِرِينَ، وَ أَخَفُّ

از آن دوری می کردم، گناهم نه به این خاطر بود

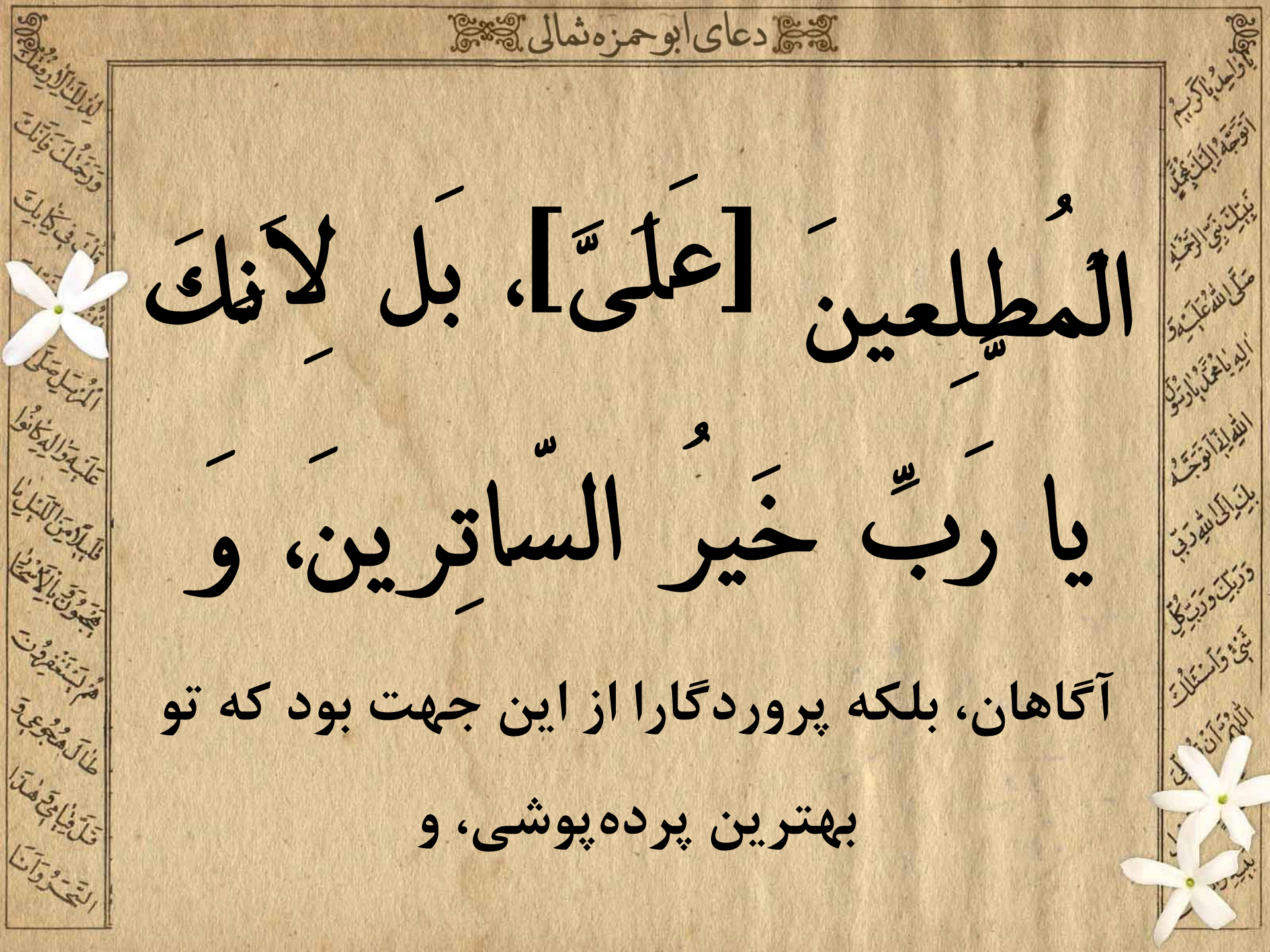
که تو سبک ترین بینندگان و بی مقدار ترین



الْمُطَّلِعِينَ [عَلَى]، بَلْ لَأَنْفَكَ
يَا رَبُّ خَيْرُ السَّاتِرِينَ، وَ

آگاهان، بلکه پروردگارا از این جهت بود که تو

بهترین پرده پوشی، و

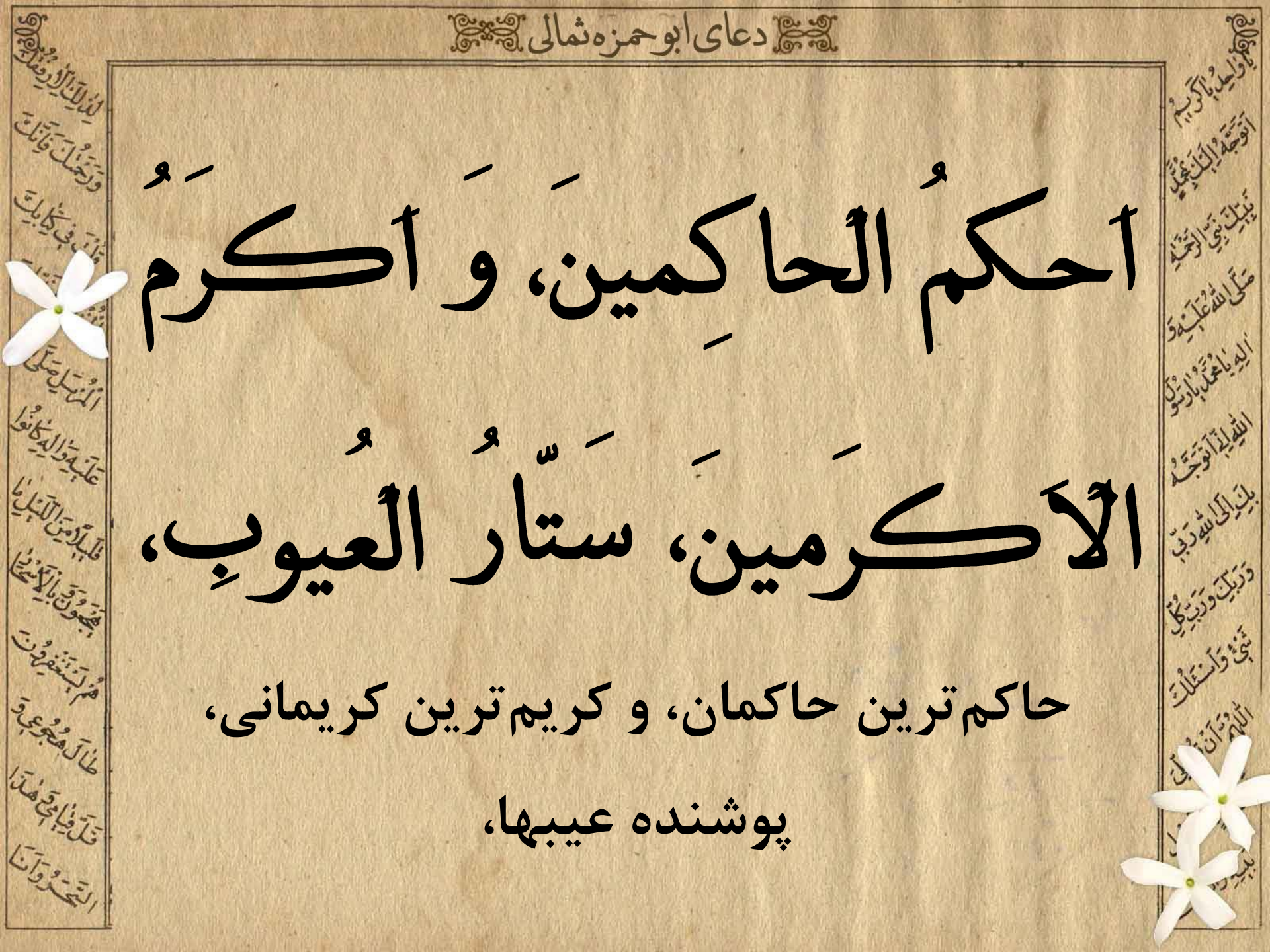


أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ، وَأَكْرَمُ

الْأَكْرَمِينَ، سِتَارُ الْعُيُوبِ،

حاکم ترین حاکمان، و کریم ترین کریمانی،

پوشنده عیبها،

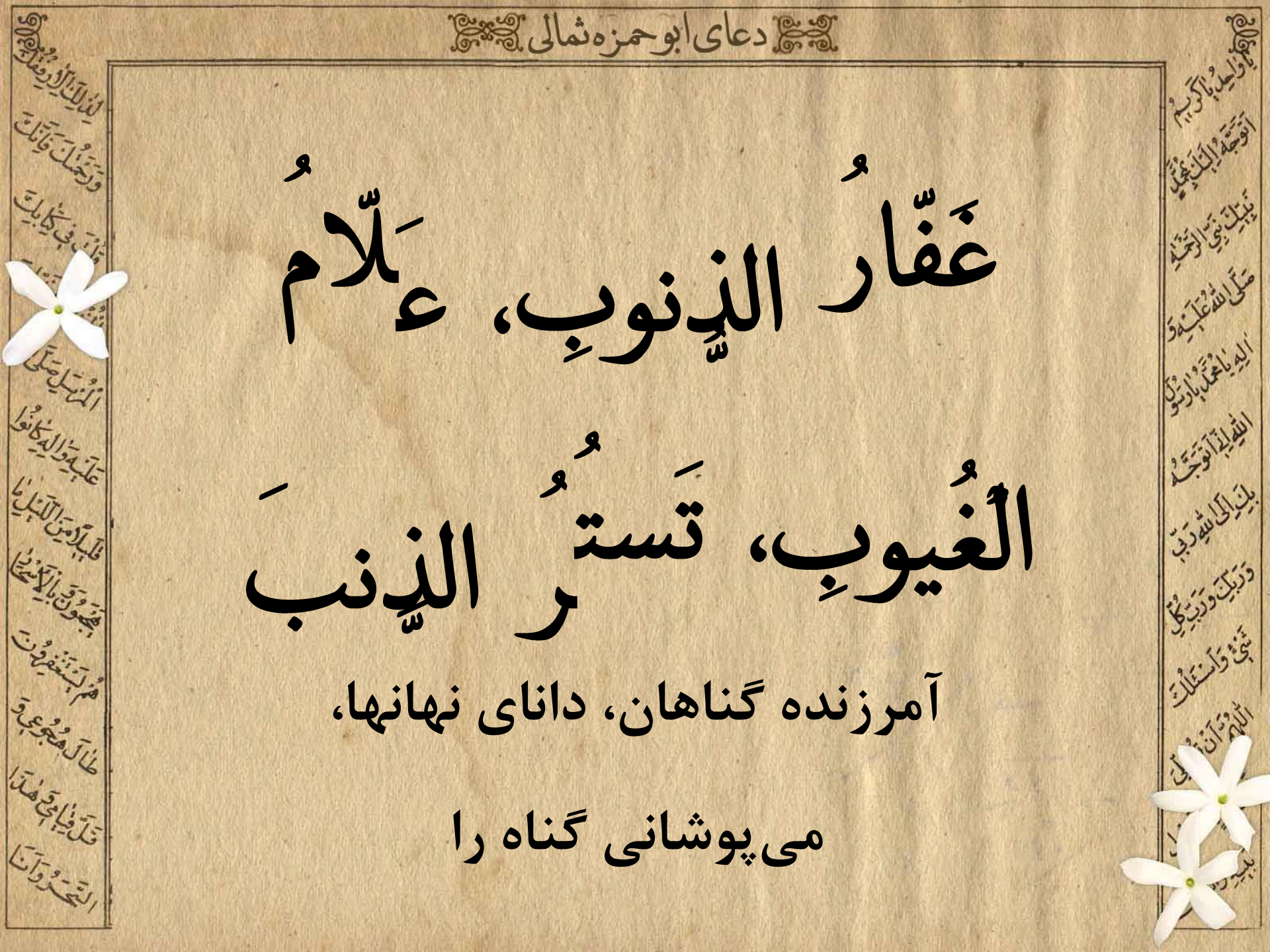


عَفَّارُ الذَّنُوبِ، عَلَّامُ

الْغُيُوبِ، تَسْتُرُ الذَّنْبَ

آمرزنده گناهان، دانای نهانها،

می پوشانی گناه را



لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ يَا نَبِيَّ
وَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَلِ
فَالْيَوْمِ الْآخِرِ
بِحُجُوتِ الْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا بَيْنَ هَذَا
التَّحْسُرُ وَأَنَا

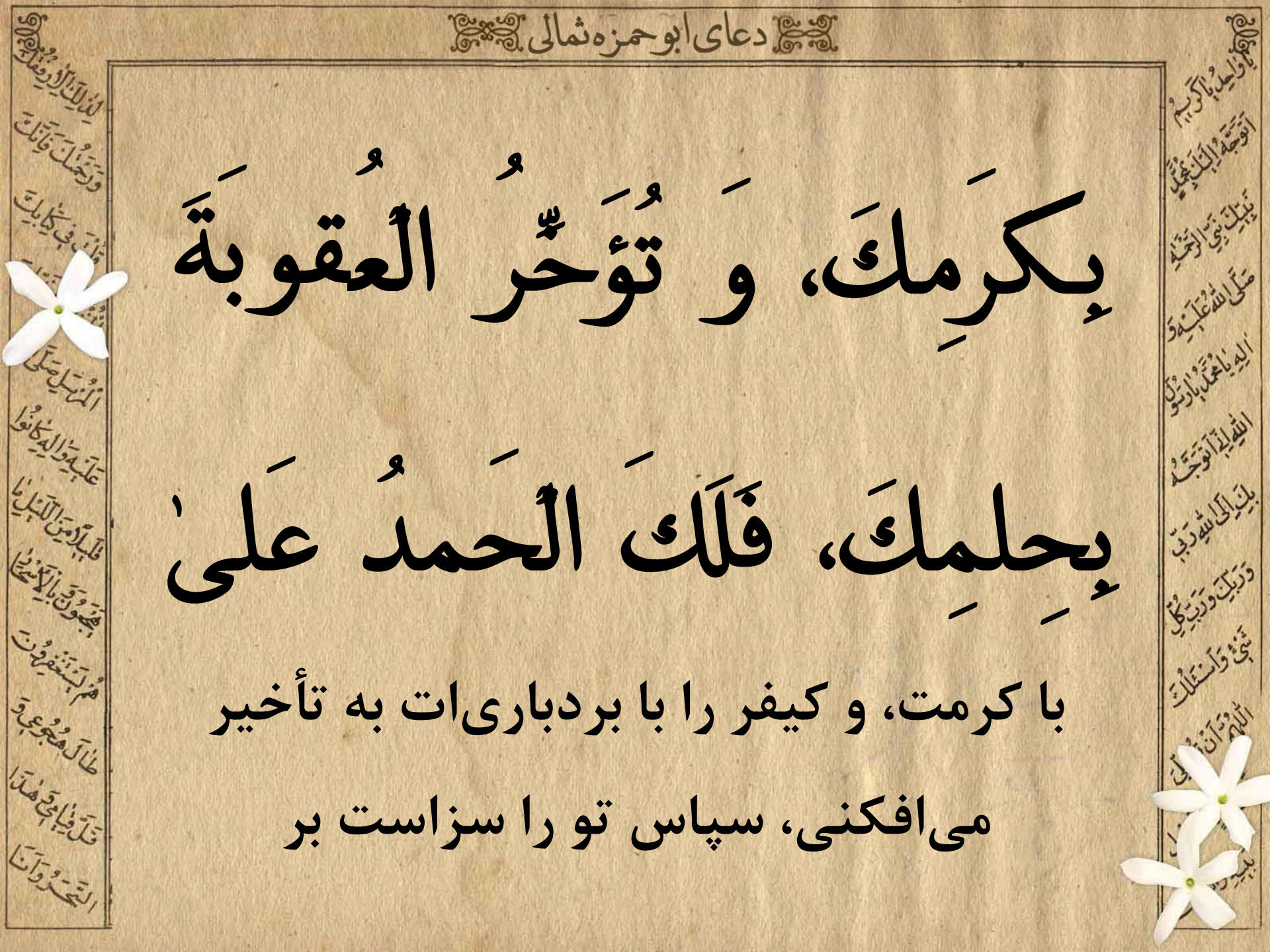
أَوْجُهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَا رَحْمَةَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أُوَجِّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِذُّ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

بِكْرِمِكَ، وَ تُوَحِّرُ الْعُقُوبَةَ

بِحِلْمِكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى

با کرمت، و کیفر را با بردباری ات به تأخیر

می افکنی، سپاس تو را سزااست بر

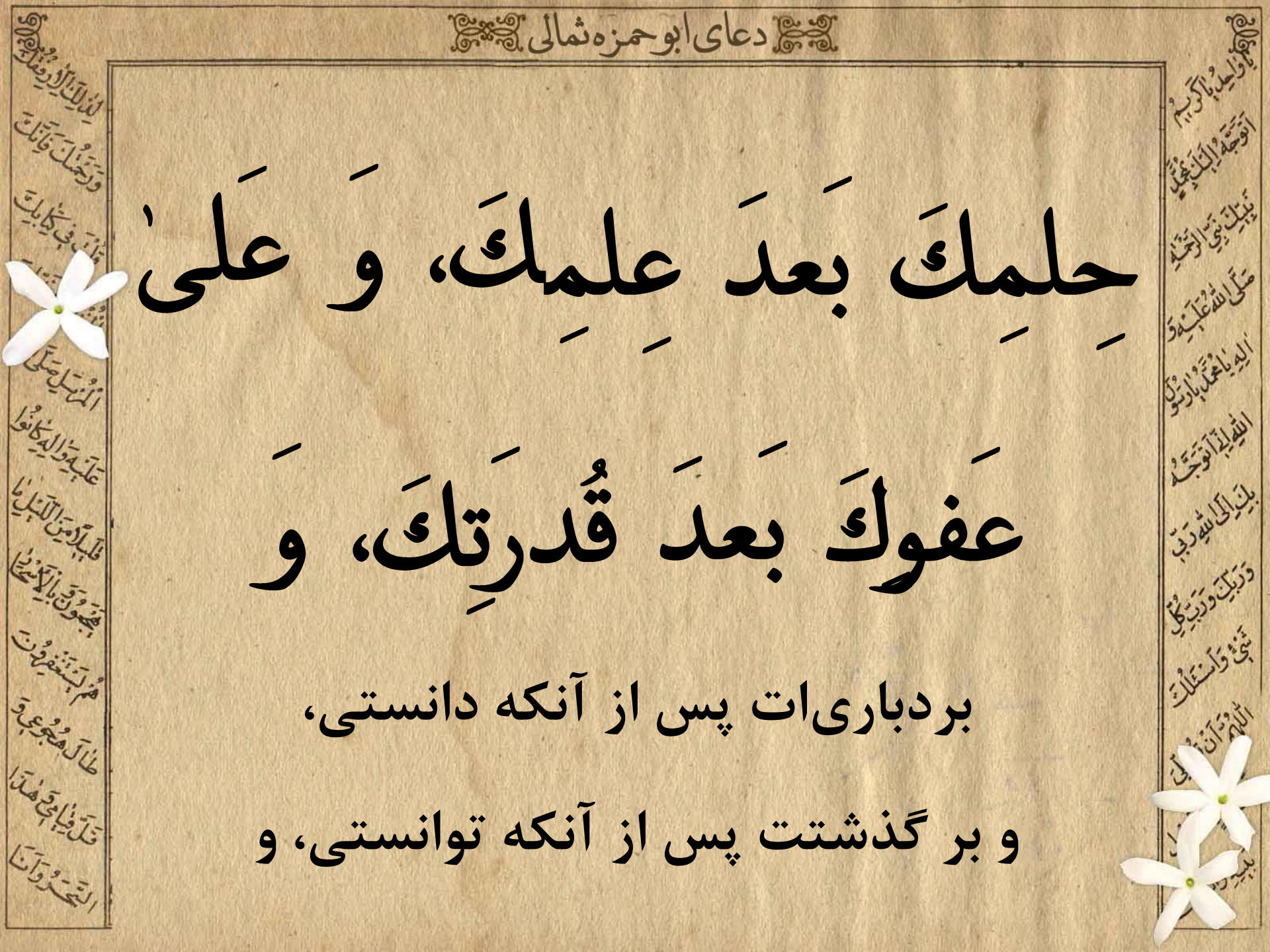


حَلِيمِكَ بَعْدَ عِلْمِكَ، وَ عَلِيٍّ

عَفْوِكَ بَعْدَ قُدْرَتِكَ، وَ

بردباری ات پس از آنکه دانستی،

و بر گذشتت پس از آنکه توانستی، و

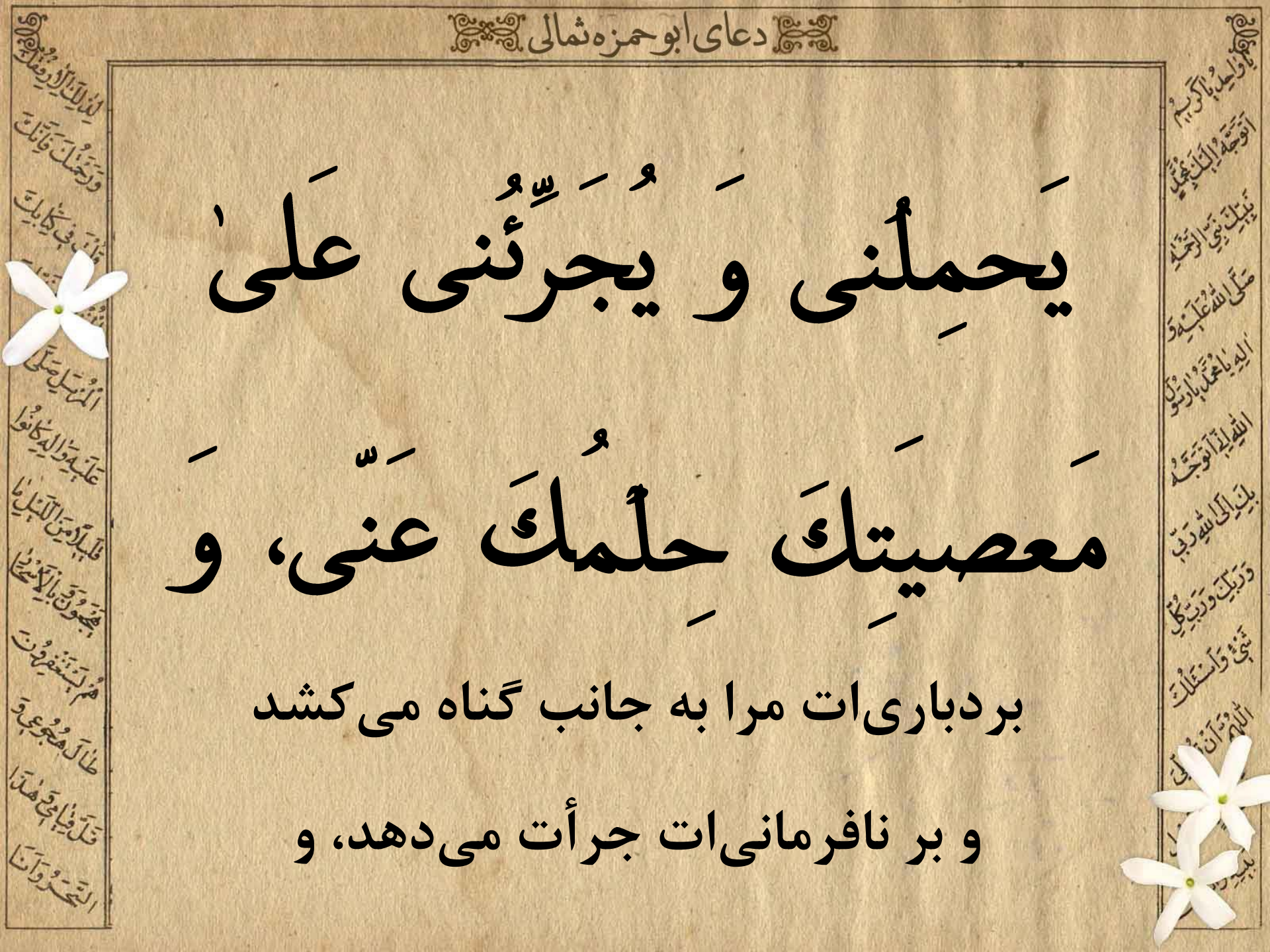


يَحْمِلُنِي وَ يَجْرِيَنِي عَلَيَّ

مَعْصِيَتِكَ حِلْمِكَ عَنِّي، وَ

بر دباری ات مرا به جانب گناه می کشد

و بر نافرمانی ات جرأت می دهد، و

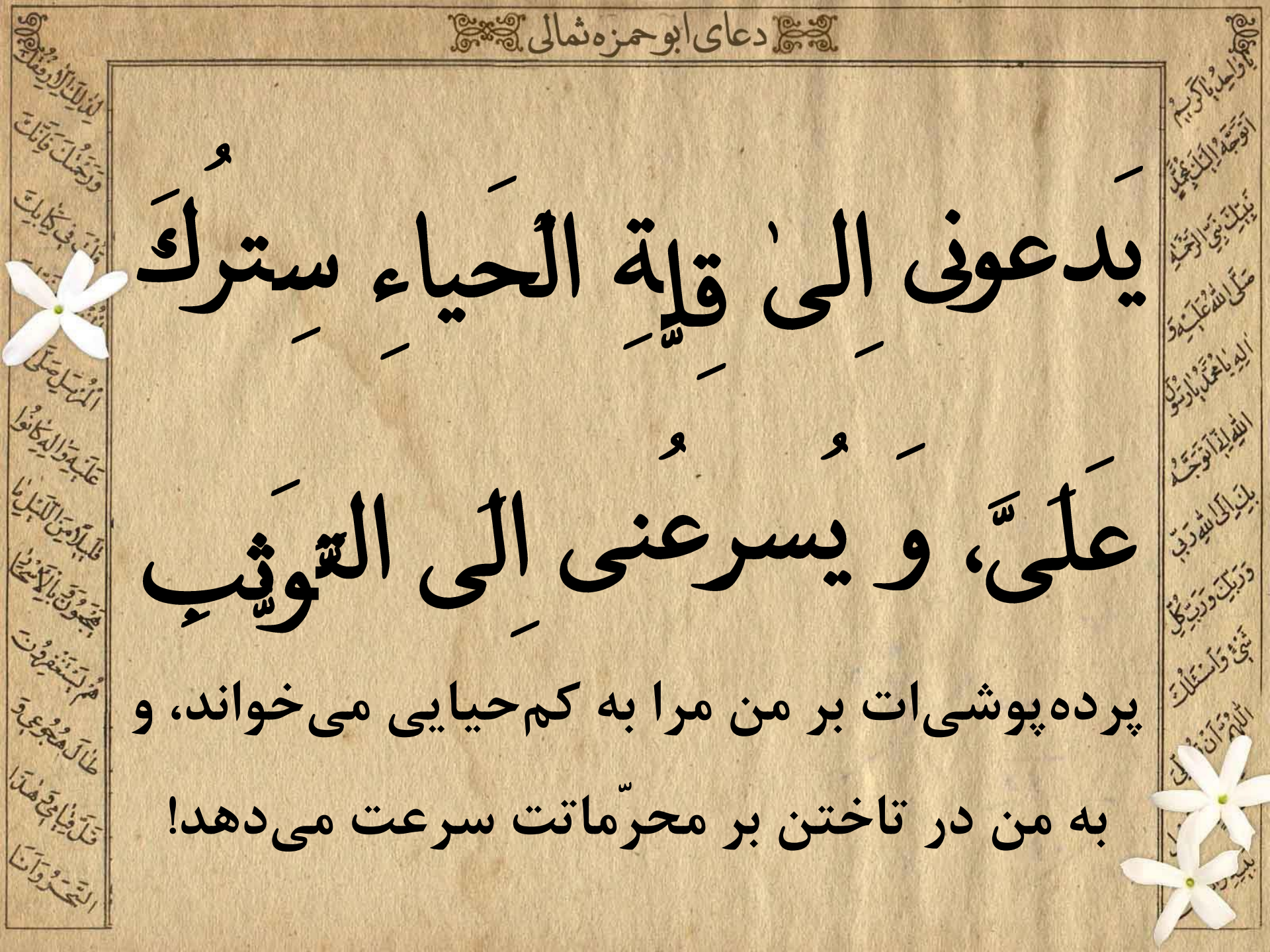


يَدْعُونِي إِلَى قَلْبِهِ الْحَيَاءِ سِتْرَكَ

عَلَيَّ، وَيُسْرِعَنِي إِلَى التَّوْبَةِ

پرده پوشی ات بر من مرا به کم حیایی می خواند، و

به من در تاختن بر محرّماتت سرعت می دهد!

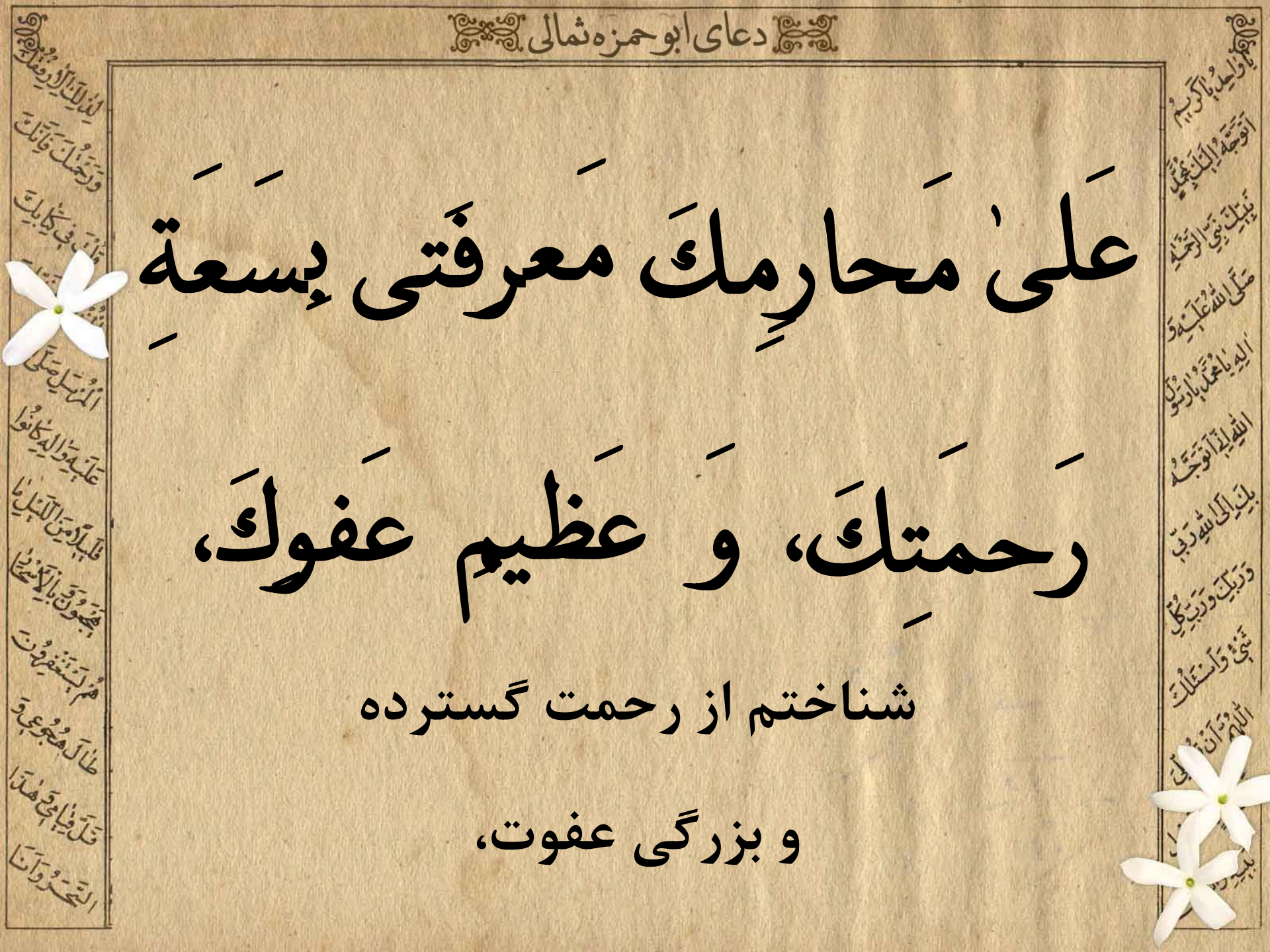


عَلَى مَحَارِمِكَ مَعْرِفَتِي بِسَعَةٍ

رَحْمَتِكَ، وَ عَظِيمِ عَفْوِكَ،

شناختم از رحمت گسترده

و بزرگی عفو،



یا حلیم یا کریم، یا حی

یا قیوم، یا غافر الذنب، یا

ای شکيبا، ای گرامی، ای زنده،

ای به خود پاینده، ای آمرزگار، ای

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كُلِّ
الْمَنَاسِلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيَاةُ
فَلْيَلْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْسُرُ وَأَنَا

وَأَبُو حَمَزَةَ يَا كَرِيمُ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَيْثُ
يَبْدُؤُا فِي الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

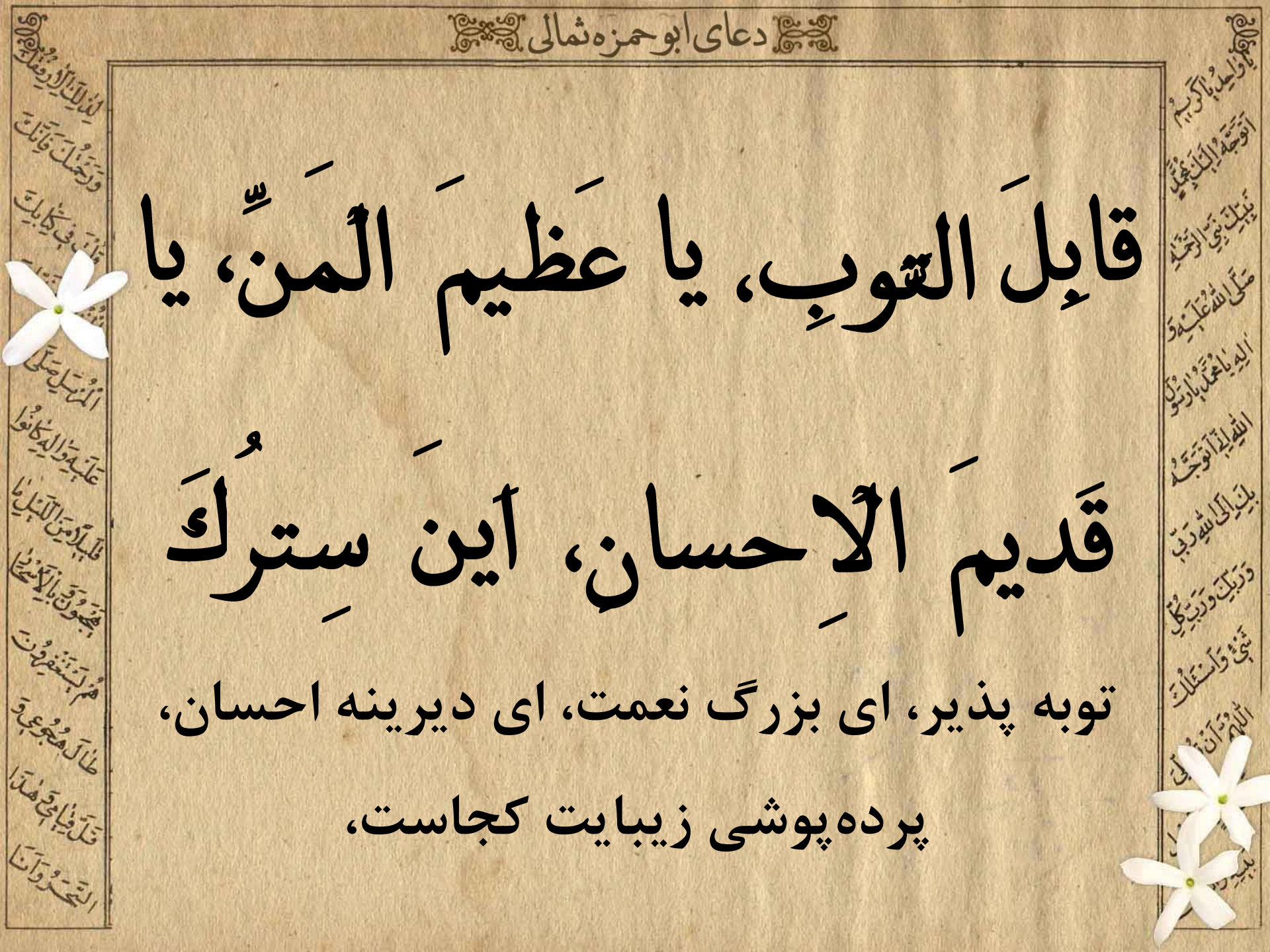


قَابِلَ الشُّوْبِ، يَا عَظِيمَ الْمَنِّ، يَا

قَدِيمَ الْإِحْسَانِ، أَيْنَ سِتْرِكَ

توبه پذیر، ای بزرگ نعمت، ای دیرینه احسان،

پرده پوشی زیبایت کجاست،

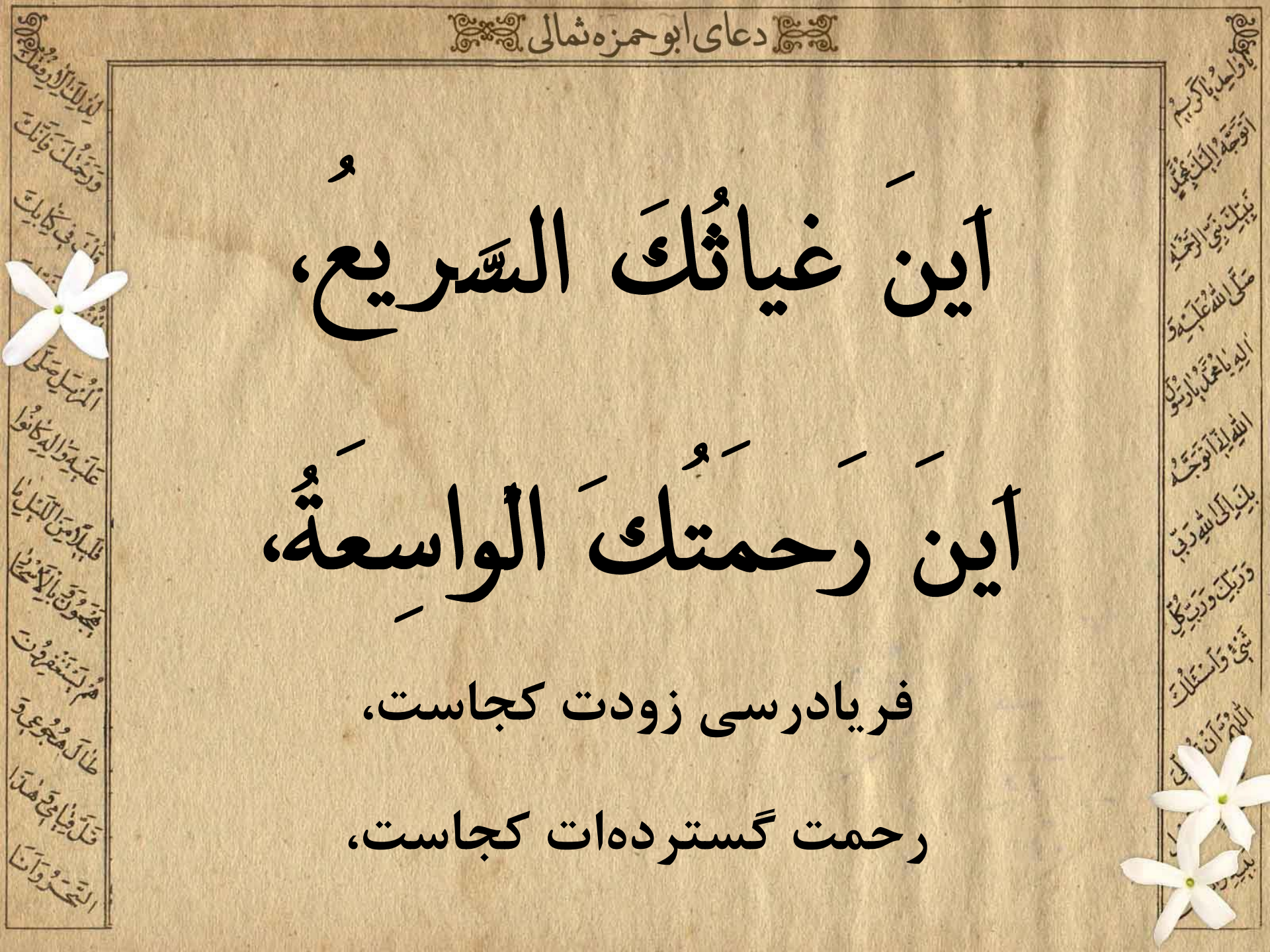


أَيْنَ غِيَاثِكَ السَّرِيعُ،

أَيْنَ رَحْمَتِكَ الْوَاسِعَةُ،

فریادرسی زودت کجاست،

رحمت گستردهات کجاست،

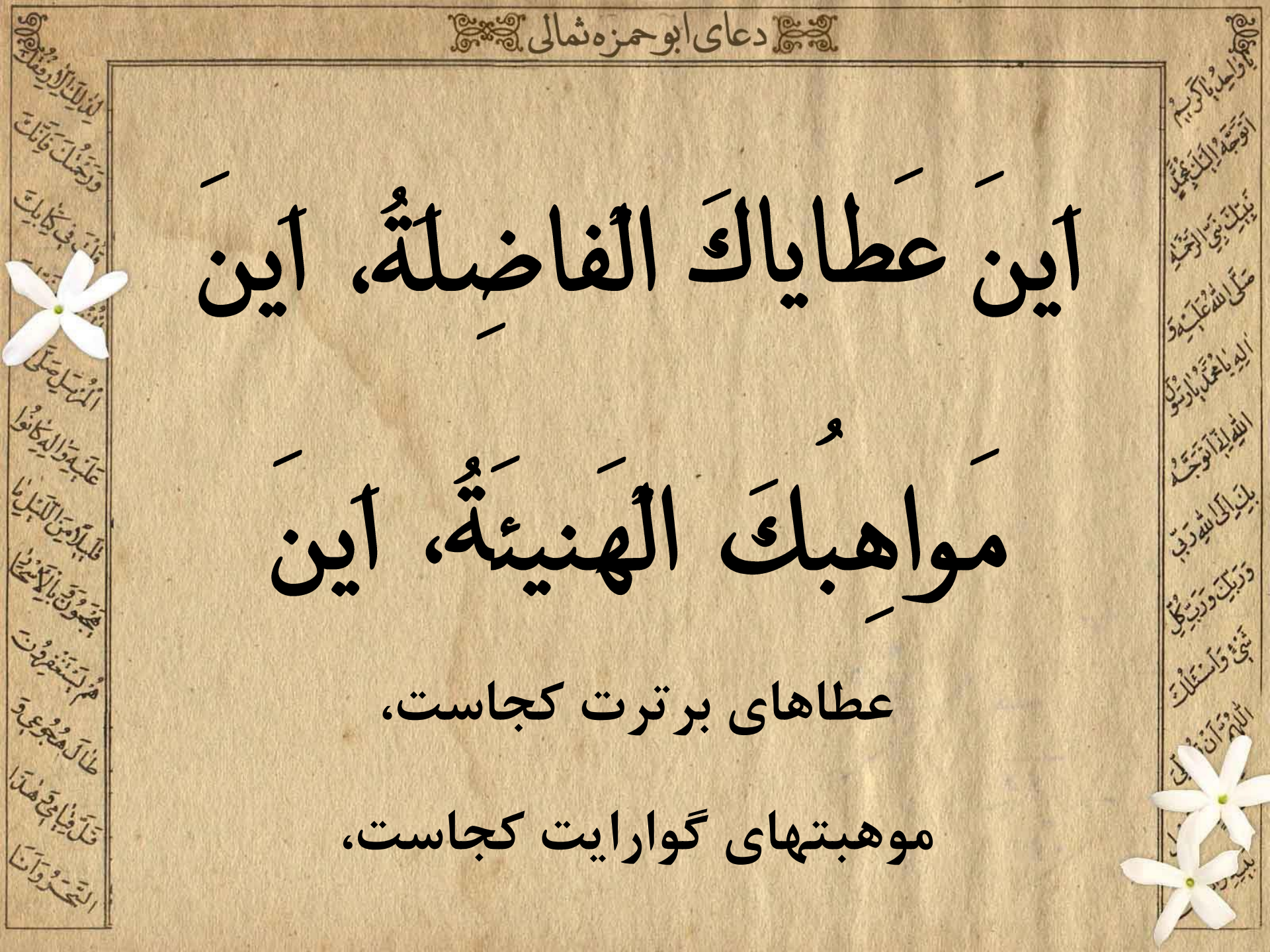


أَيْنَ عَطَايَاكَ الْفَاضِلَةَ، أَيْنَ

مَوَاهِبِكَ الْهَنِيئَةَ، أَيْنَ

عطاهاى برترت كجاست،

موهبتهاى گوارايت كجاست،

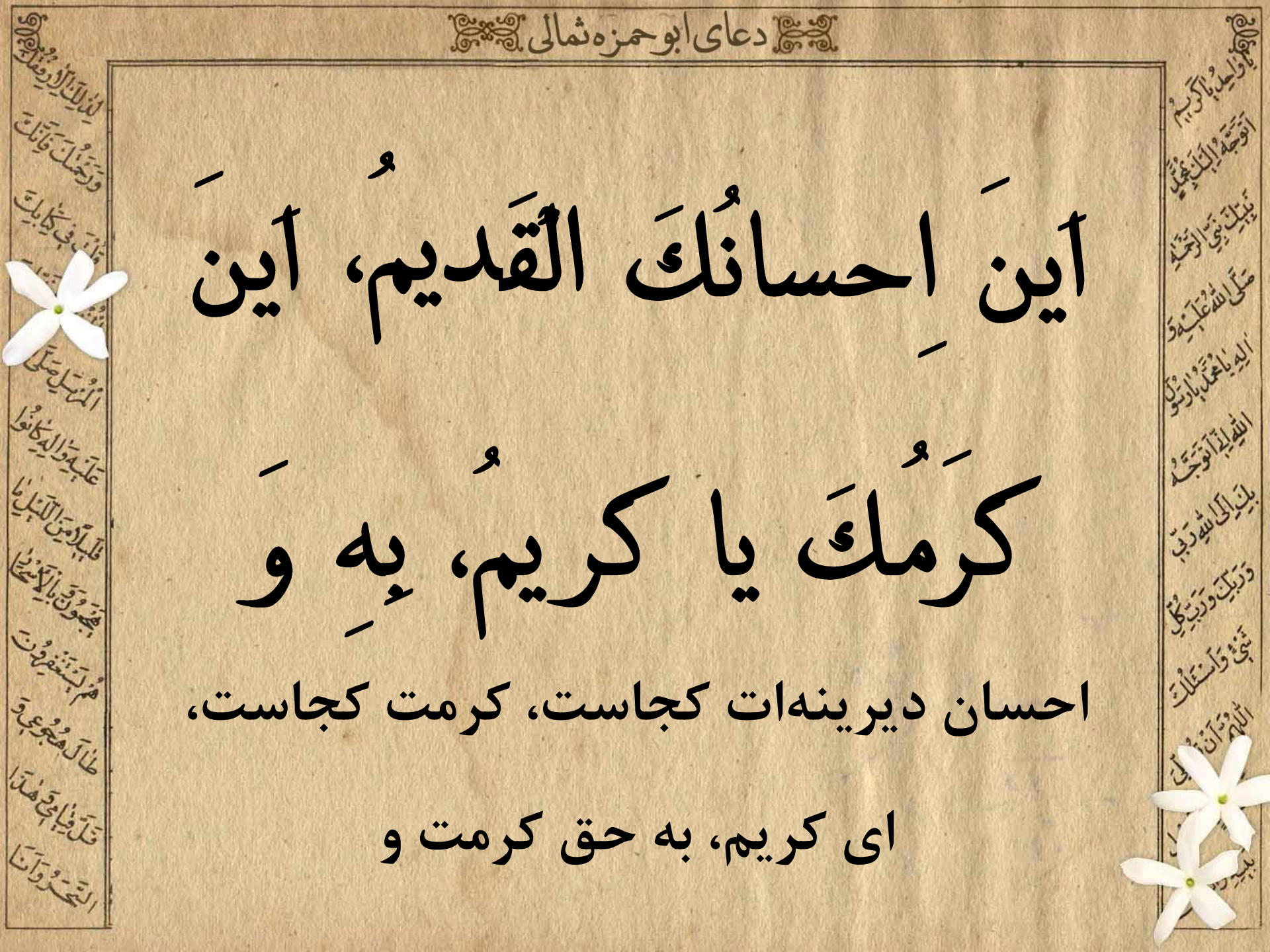


أَيْنَ إِحْسَانِكَ الْقَدِيمِ، أَيْنَ

كِرْمِكَ يَا كَرِيمِ، بِهِ وَ

احسان دیرینهات کجاست، کرمت کجاست،

ای کریم، به حق کرمت و

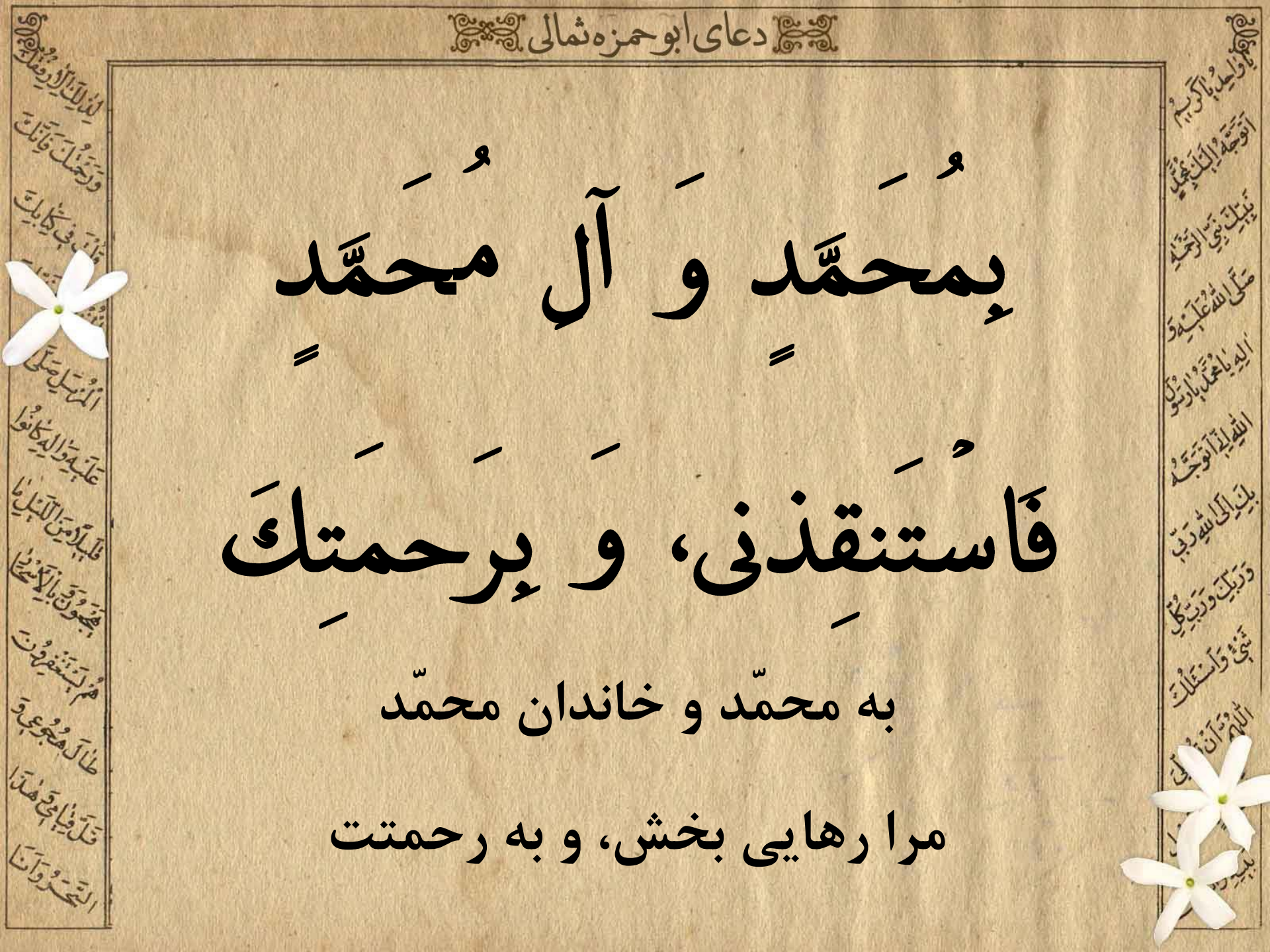


بِمَحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

فَأَسْتَنْقِذَنِي، وَبِرَحْمَتِكَ

به محمد و خاندان محمد

مرا رهایی بخش، و به رحمت



لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ فَأَنْتَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَافِي
فَلْيَأْمِنِ الْكَلْبُ مَا
بِحَبْرَةٍ بِالْأَسْحَابِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

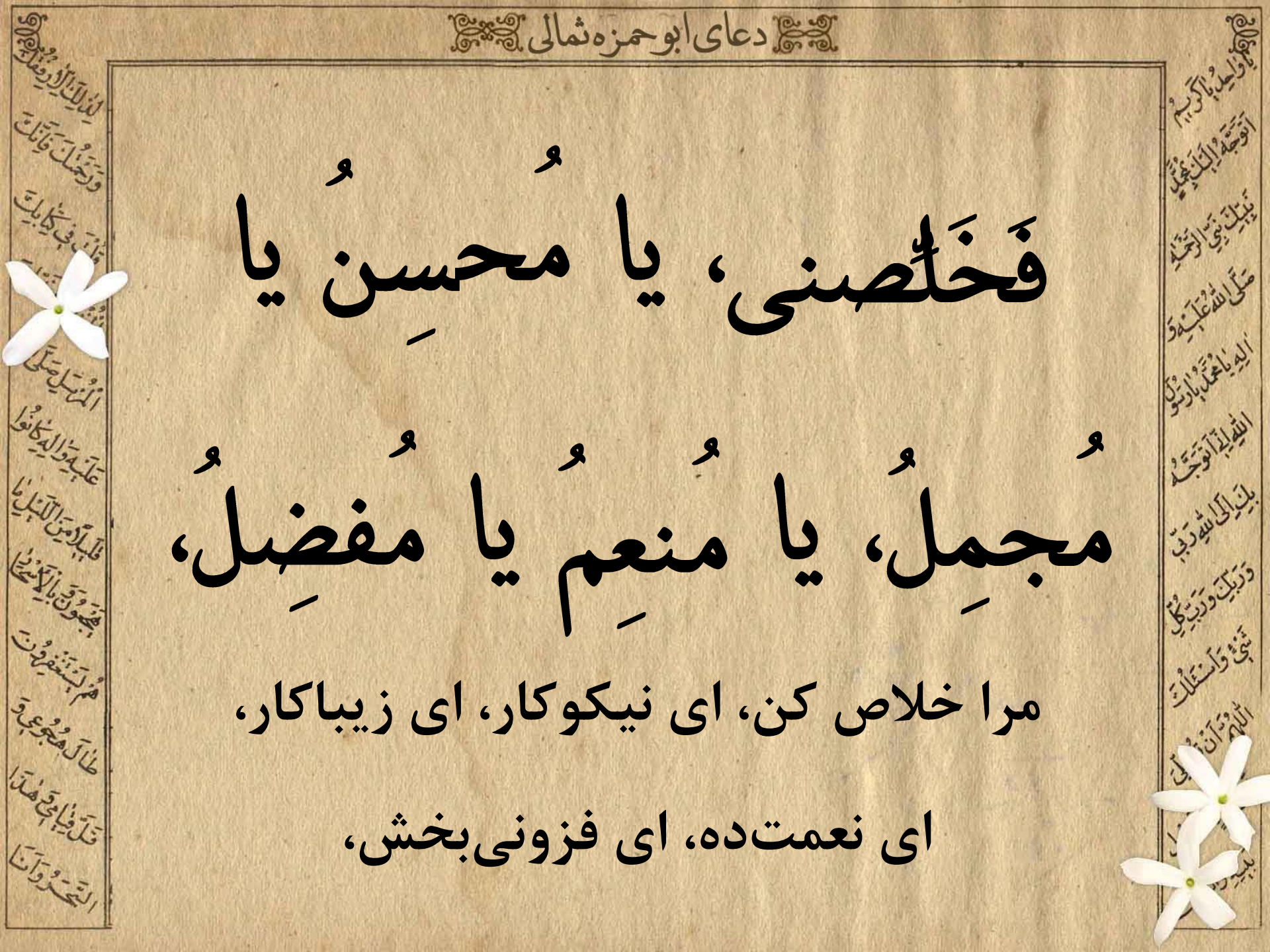
أَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَا رَحْمَةً
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
يُنِيكَ يَا رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
يُنِيكَ يَا رَحْمَةً
اللَّهُمَّ أَنْتَ

فَخَلِّصْنِي، يَا مُحْسِنِ يَا

مُجْمِلُ، يَا مَنْعِمِ يَا مَفْضِلُ،

مرا خلاص کن، ای نیکوکار، ای زیباکار،

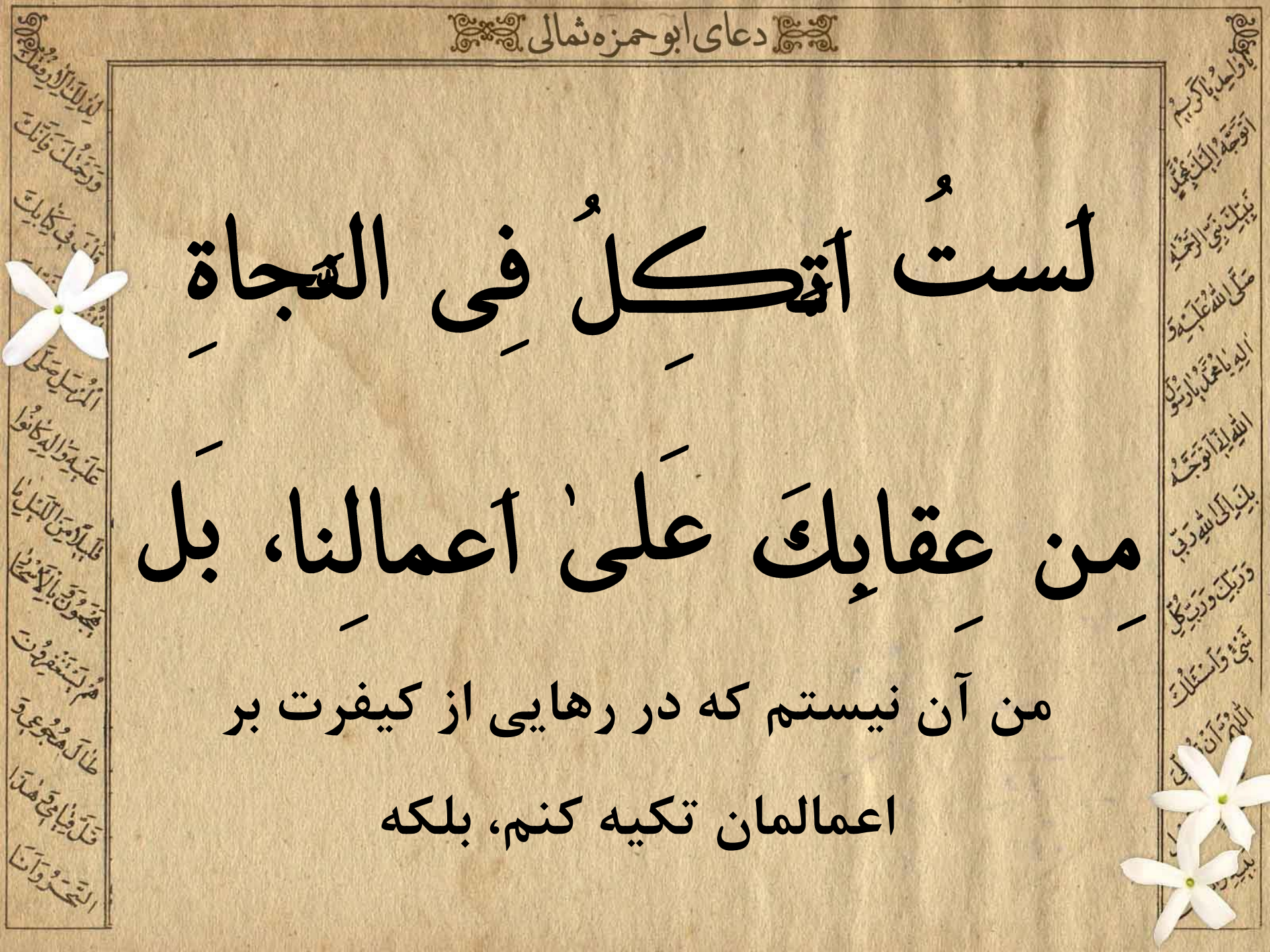
ای نعمت‌ده، ای فزونی‌بخش،



لَسْتُ أَتَّكِلُ فِي السَّجَاةِ
مِنْ عِقَابِكَ عَلَى أَعْمَالِنَا، بَلْ

من آن نیستم که در رهایی از کيفرت بر

اعمالمان تکیه کنم، بلکه

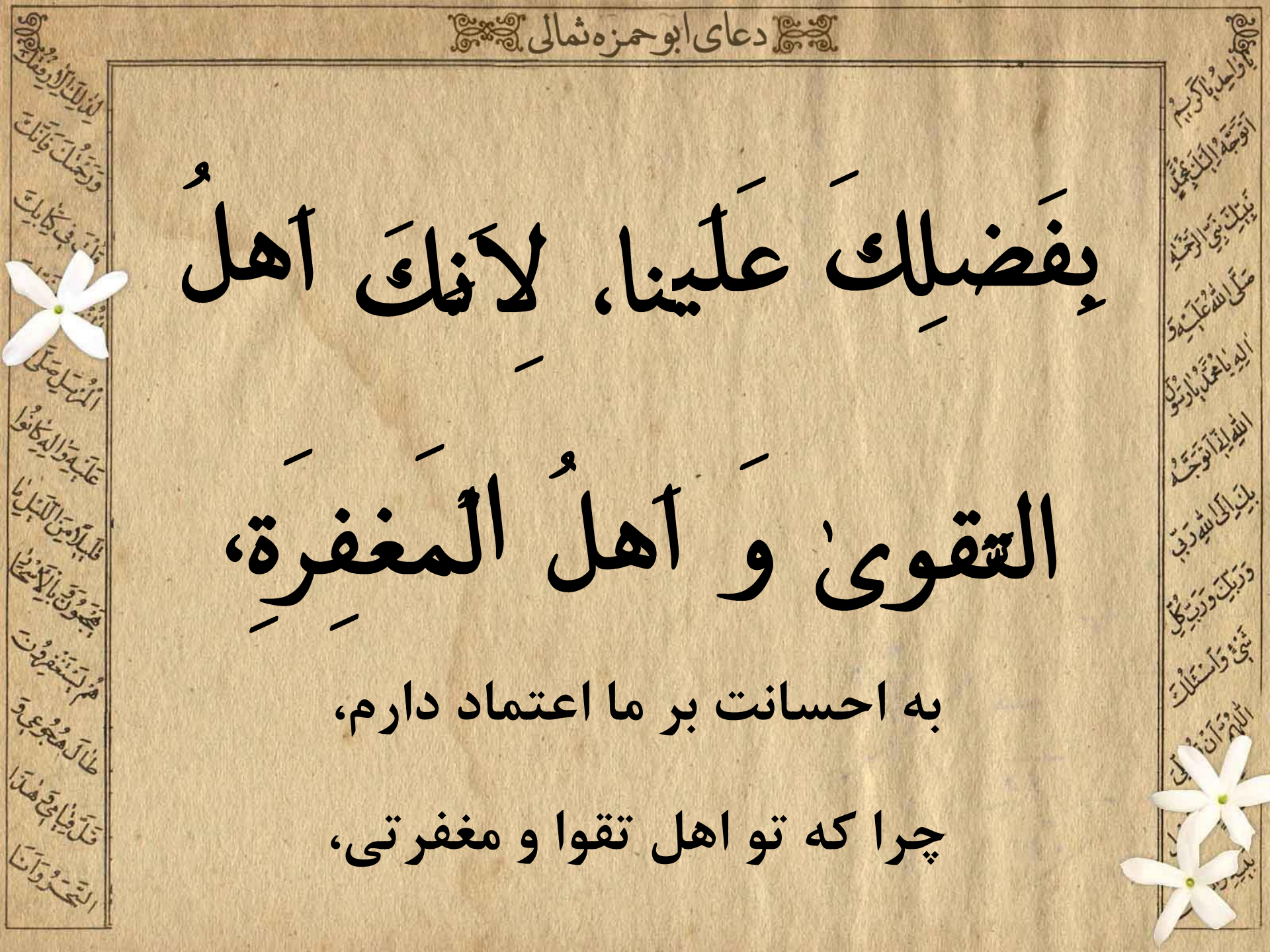


بِفَضْلِكَ عَلَيْنَا، لِأَنَّكَ أَهْلُ

التَّقْوَىٰ وَ أَهْلُ الْمَغْفِرَةِ،

به احسانت بر ما اعتماد دارم،

چرا که تو اهل تقوا و مغفرتی،

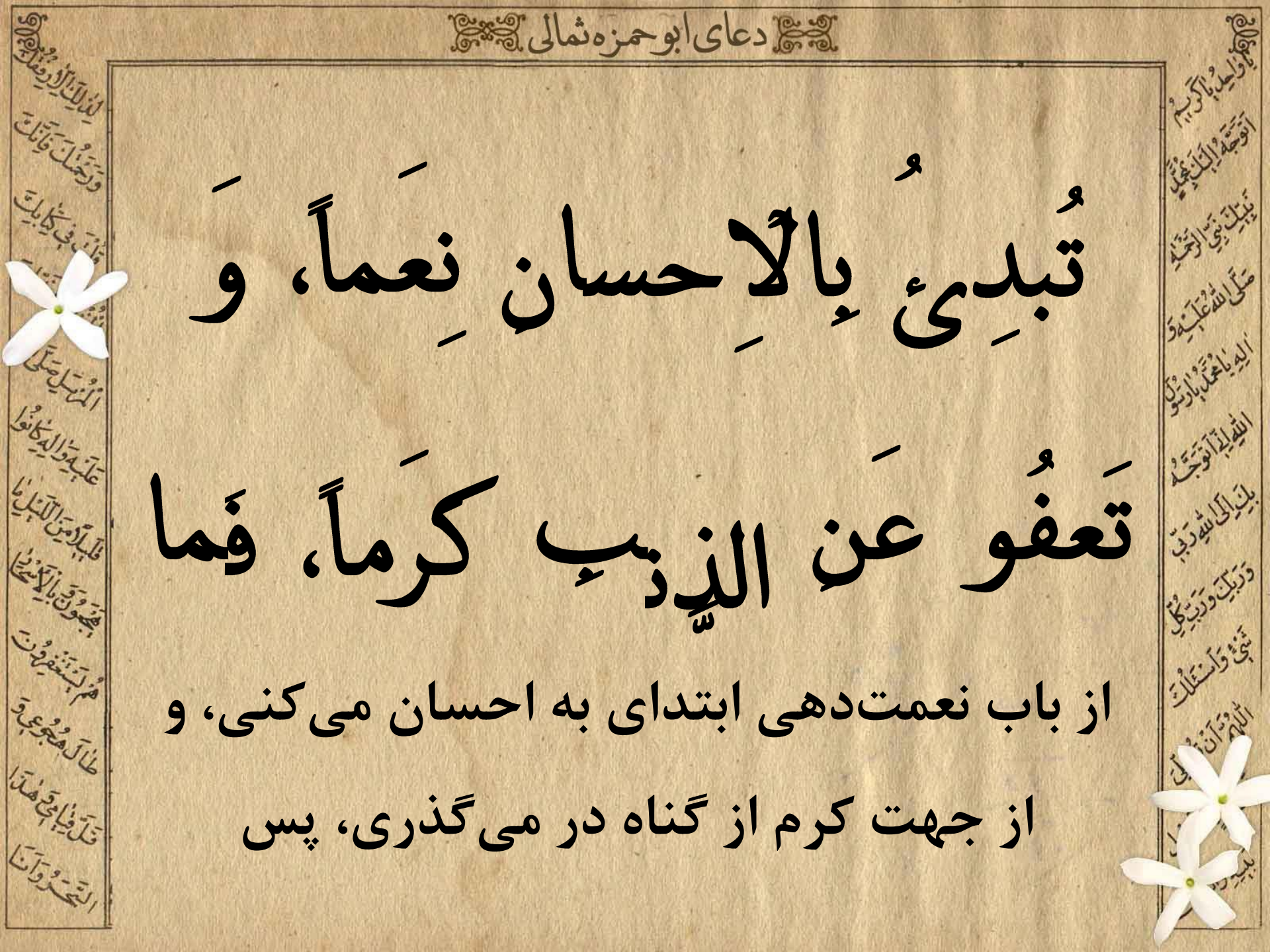


تُبَدِي بِالإِحْسَانِ نِعْمًا، وَ

تَعْفُو عَنِ الذُّبِّ كَرَمًا، فَمَا

از باب نعمت‌دهی ابتدای به احسان می‌کنی، و

از جهت کرم از گناه در می‌گذری، پس

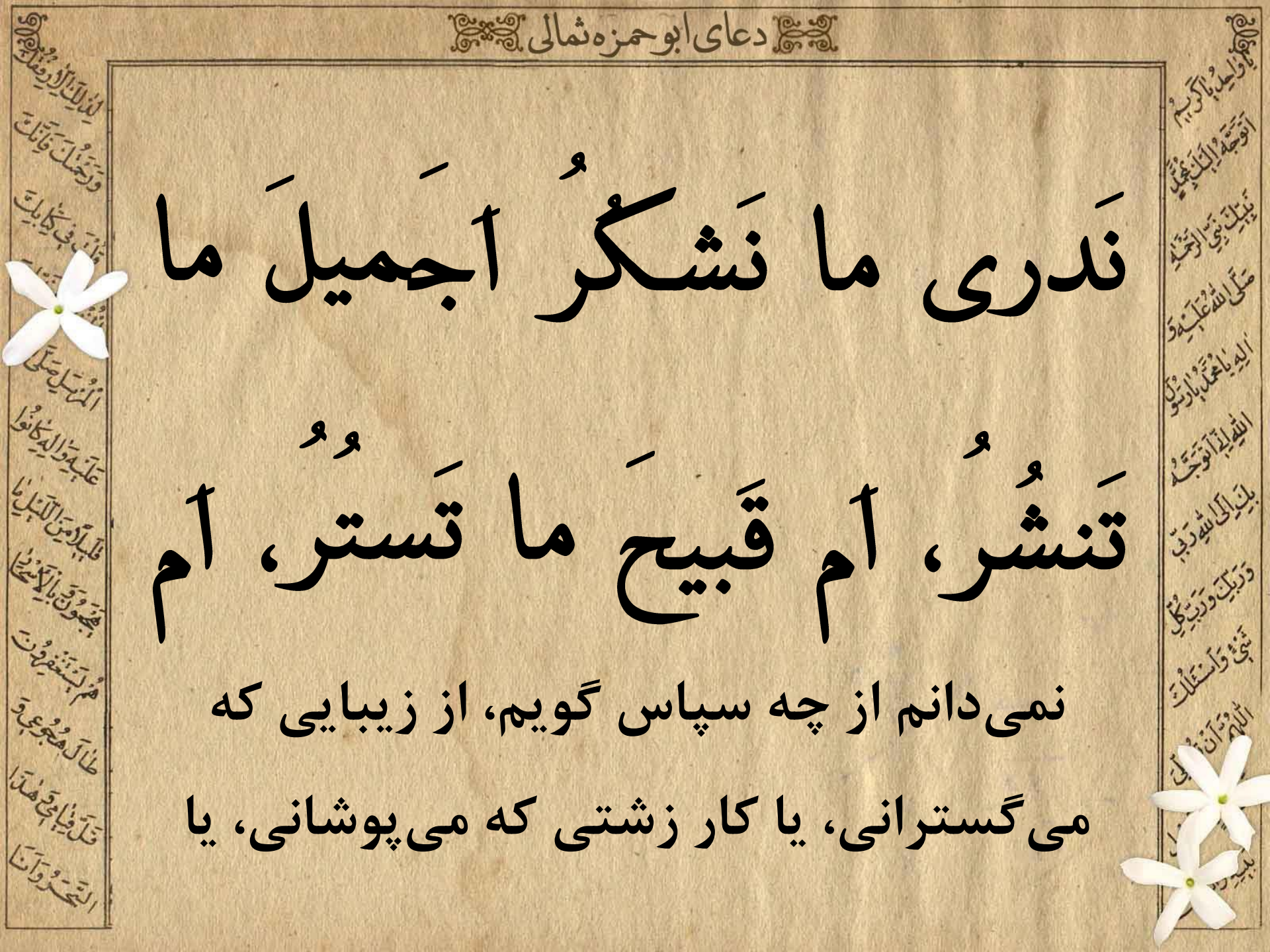


نَدْرِي مَا نَشْكُرُ أَجْمِيلَ مَا

تَنْشُرُ، أَمْ قَبِيحَ مَا تَسْتُرُ، أَمْ

نمی دانم از چه سپاس گویم، از زیبایی که

می گسترانی، یا کار زشتی که می پوشانی، یا



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَلِ
فَلْيَأْمُرِ الْكَلْبُ مَا
يَهْوَى وَالْإِنْسَانُ
مَنْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَنْ هَدَى
التَّحْرُورِ وَأَنَا

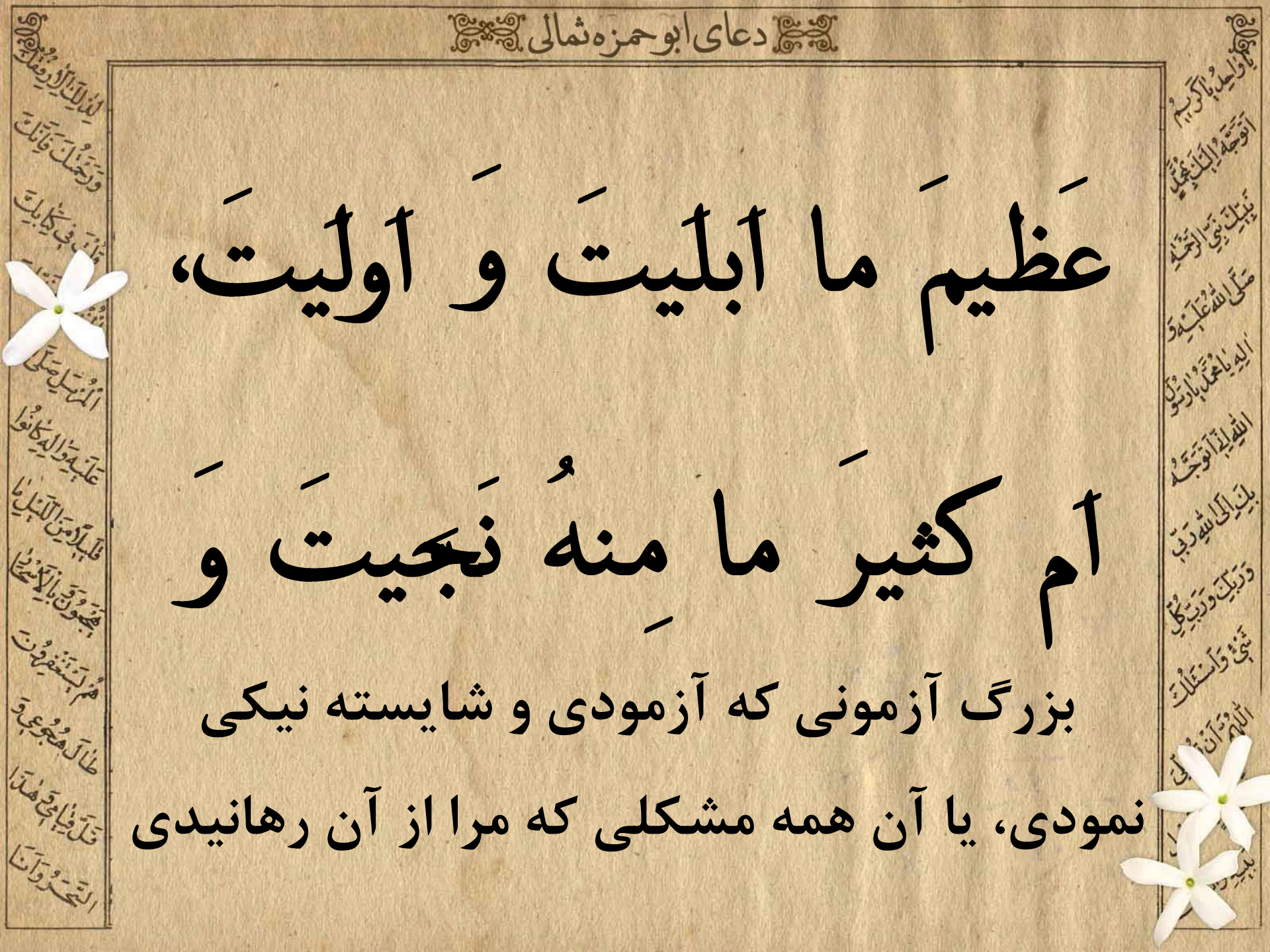
أَوْجُهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَوْمَ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أُوَجِّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

عَظِيمَ مَا أَبْلَيْتَ وَ أَوْلَيْتَ،

أَمْ كَثِيرَ مَا مَنِه نَجَيْتَ وَ

بزرگ آزمونی که آزمودی و شایسته نیکی

نمودی، یا آن همه مشکلی که مرا از آن رهانیدی

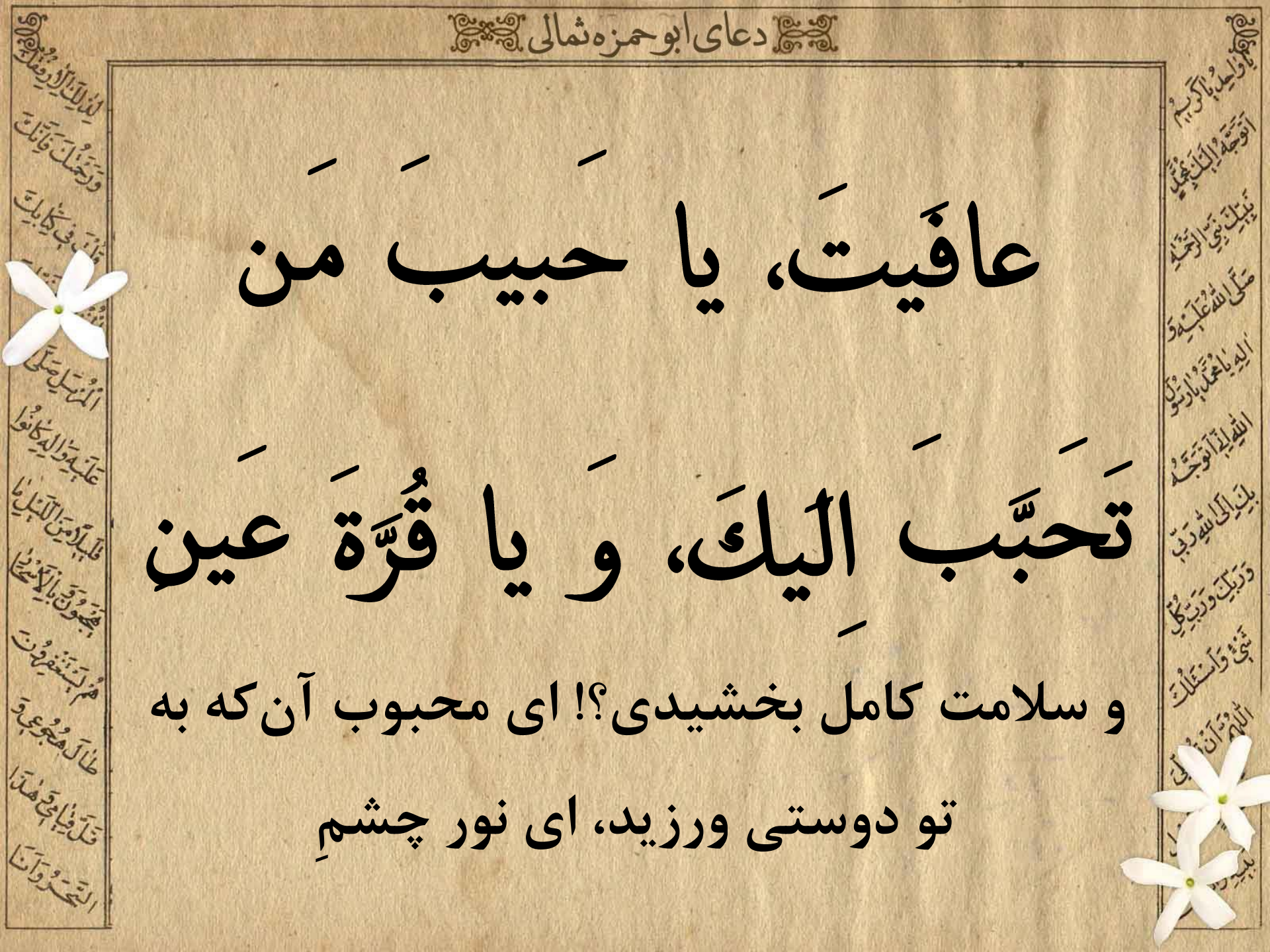


عَاقَيْتَ، يَا حَبِيبَ مَنْ

تَحَبَّبَ إِلَيْكَ، وَ يَا قُرَّةَ عَيْنِ

و سلامت کامل بخشیدی؟! ای محبوب آن که به

تو دوستی ورزید، ای نور چشم

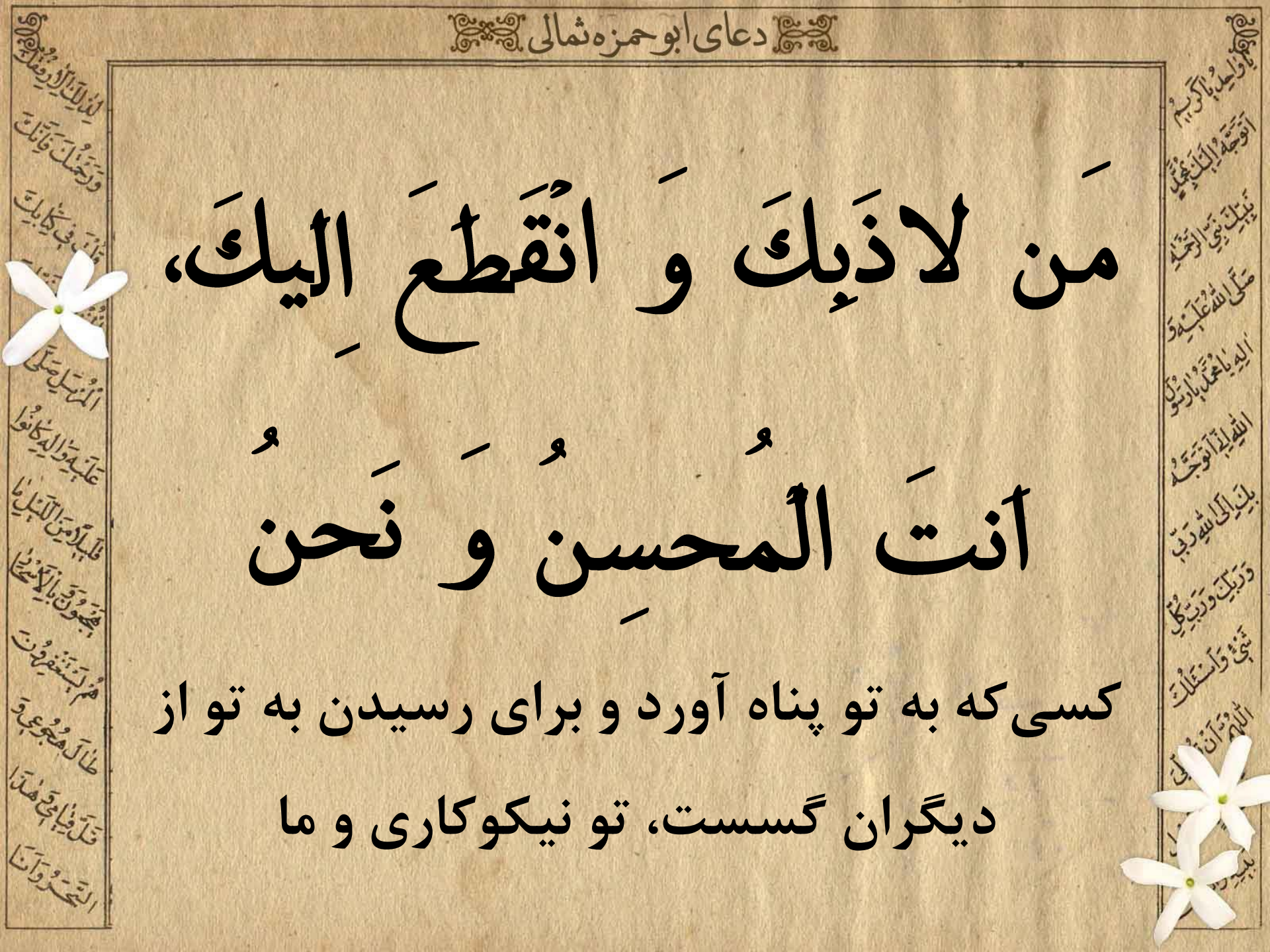


مَنْ لَا ذِيكَ وَانْقَطَعَ إِلَيْكَ،

أَنْتَ الْمُحْسِنُ وَنَحْنُ

کسی که به تو پناه آورد و برای رسیدن به تو از

دیگران گسست، تو نیکوکاری و ما

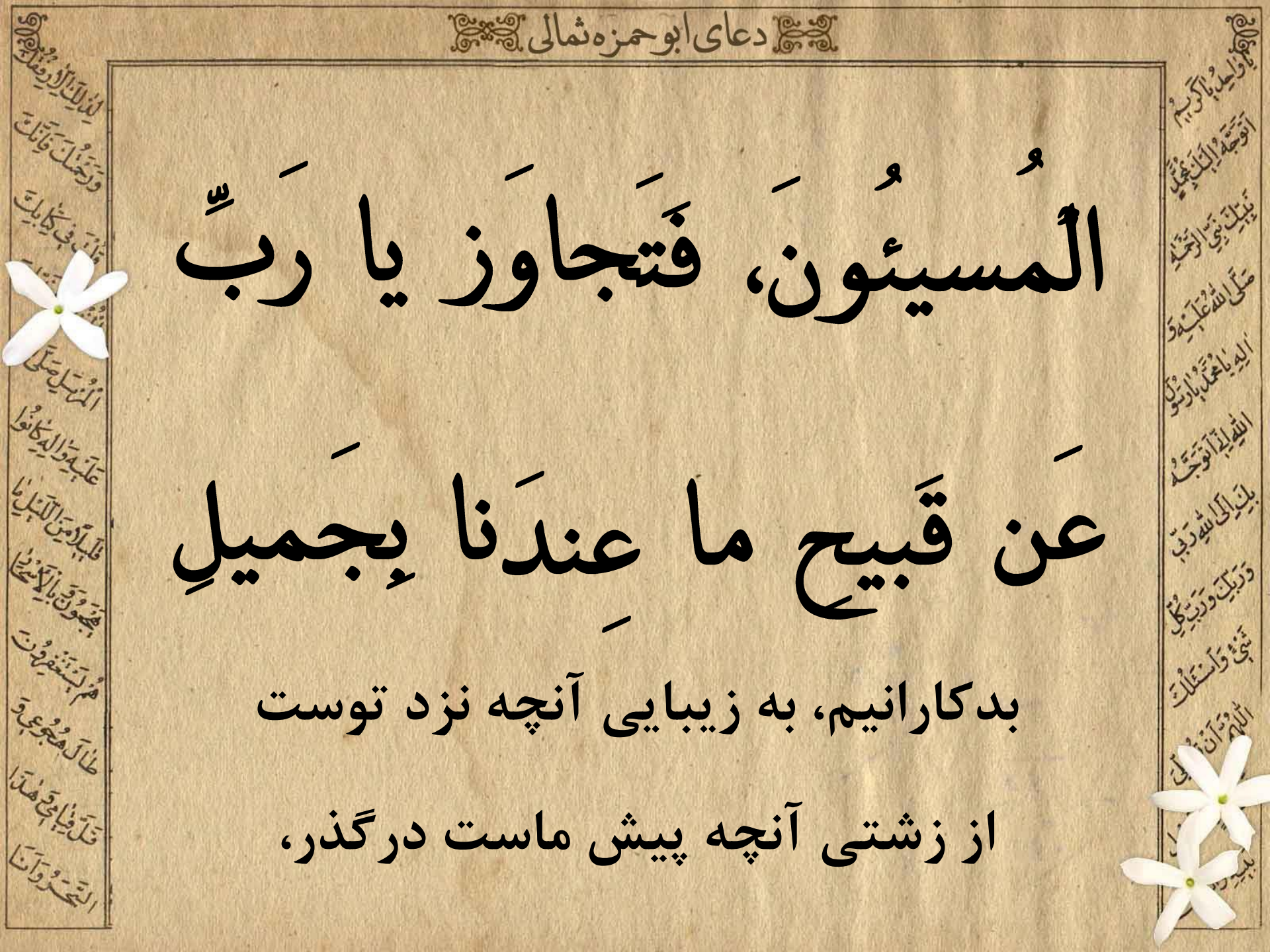


المسيئون، فتجاوز يا رب

عن قبيح ما عندنا بجميل

بدکارانیم، به زیبایی آنچه نزد توست

از زشتی آنچه پیش ماست درگذر،

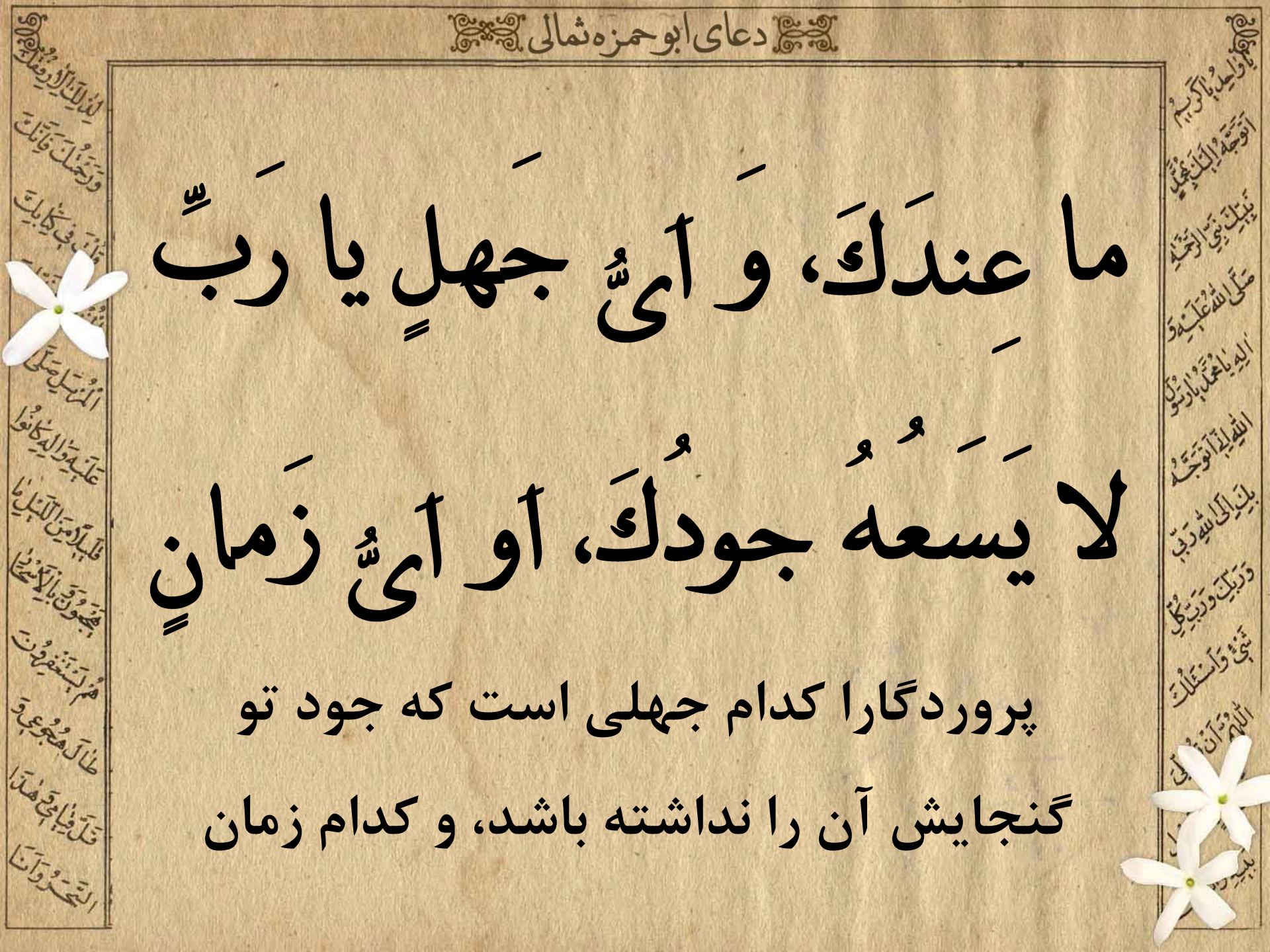


ما عندك، و أمی جهلی یا رب

لا یسهه جودك، أو أمی زمان

پروردگارا کدام جهلی است که جود تو

گنجایش آن را نداشته باشد، و کدام زمان

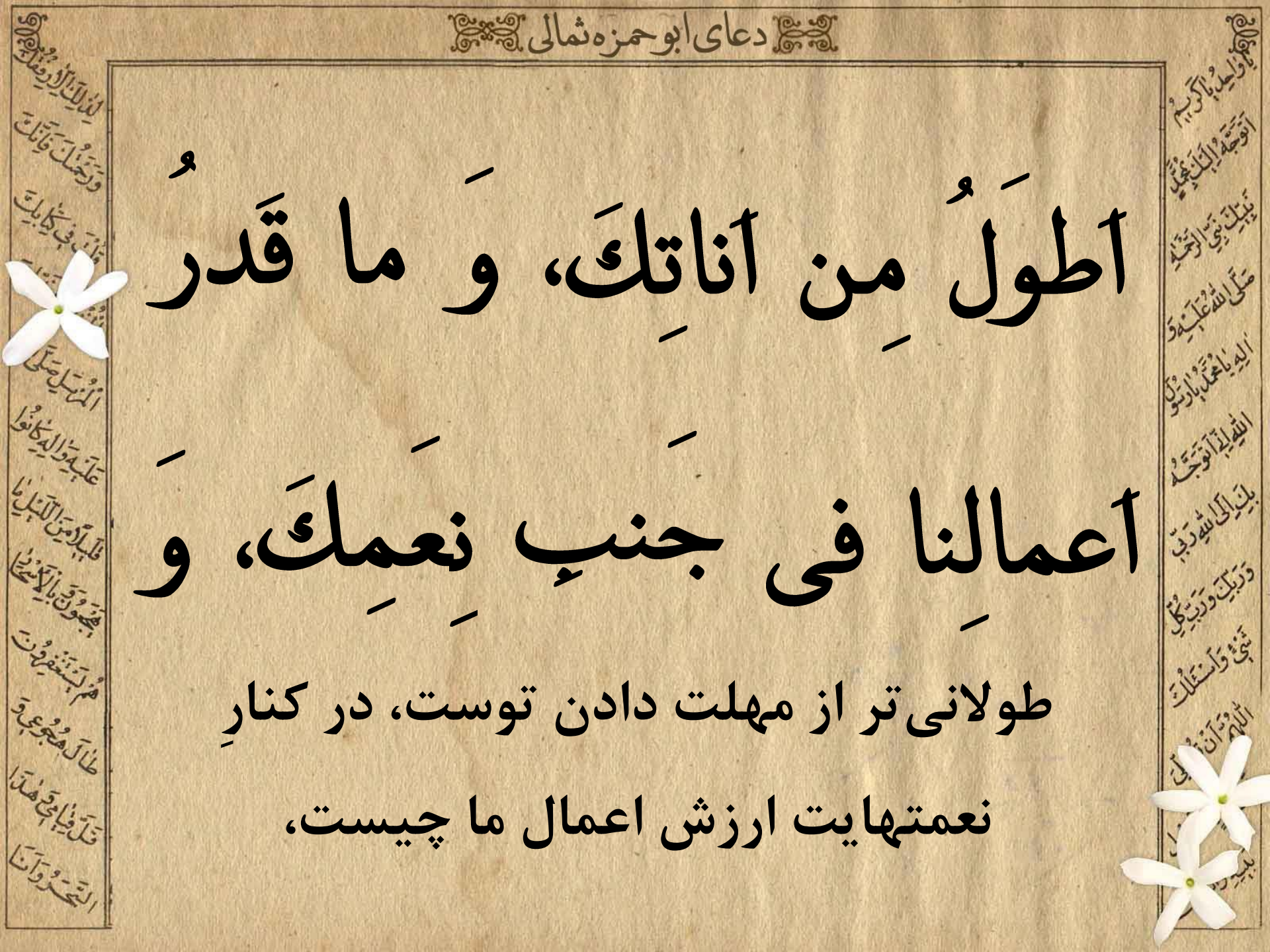


أَطْوَلُ مِنْ أَنْاتِكَ، وَ مَا قَدَرُ

أَعْمَالِنَا فِي جَنْبِ نِعْمِكَ، وَ

طولانی تر از مهلت دادن توست، در کنار

نعمت‌هایت ارزش اعمال ما چیست،

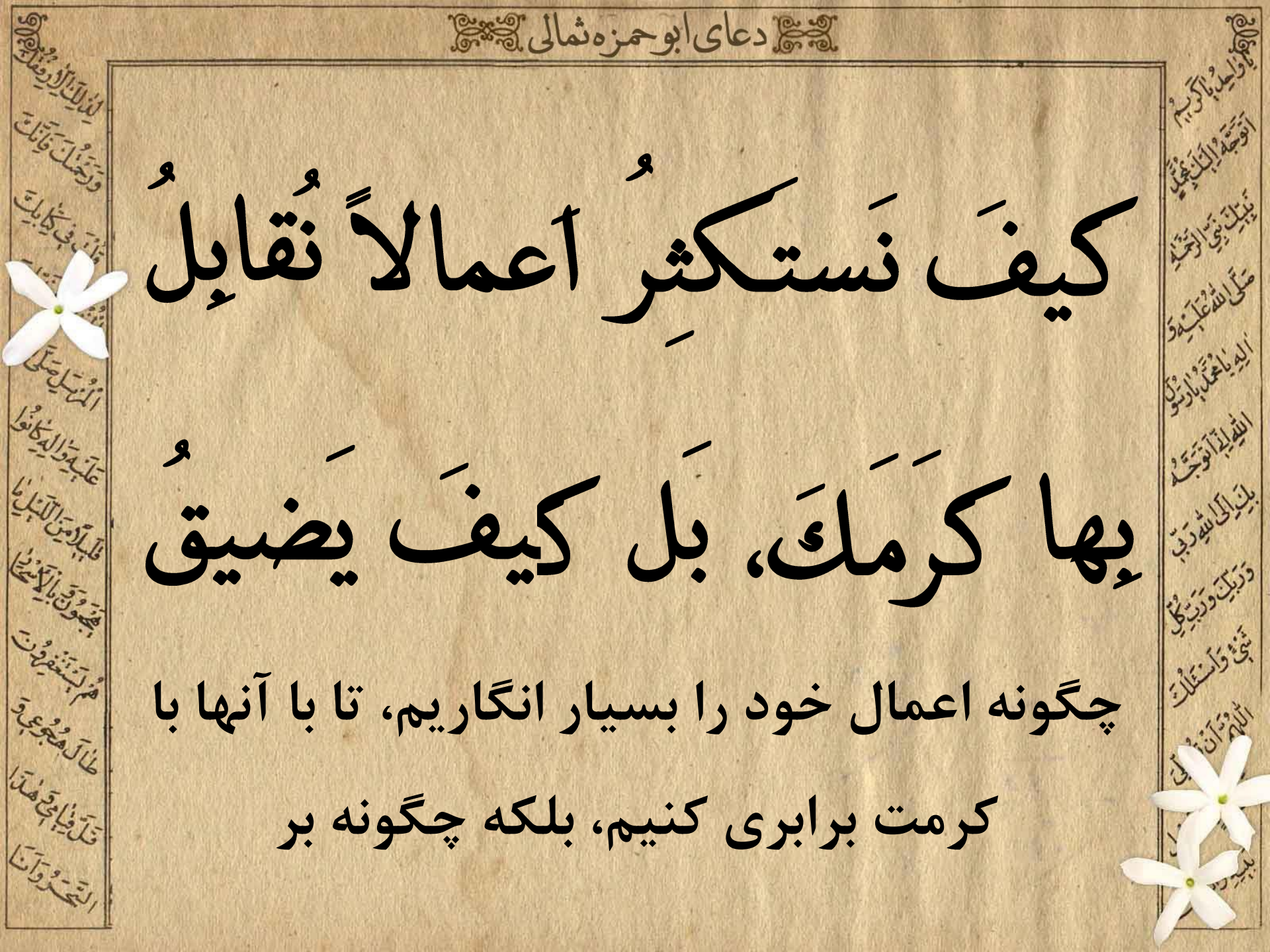


كَيْفَ نَسْتَكْثِرُ أَعْمَالًا تُقَابِلُ

بِهَا كَرَمَكَ، بَلْ كَيْفَ يَضِيقُ

چگونه اعمال خود را بسیار انگاریم، تا با آنها با

کرمت برابری کنیم، بلکه چگونه بر

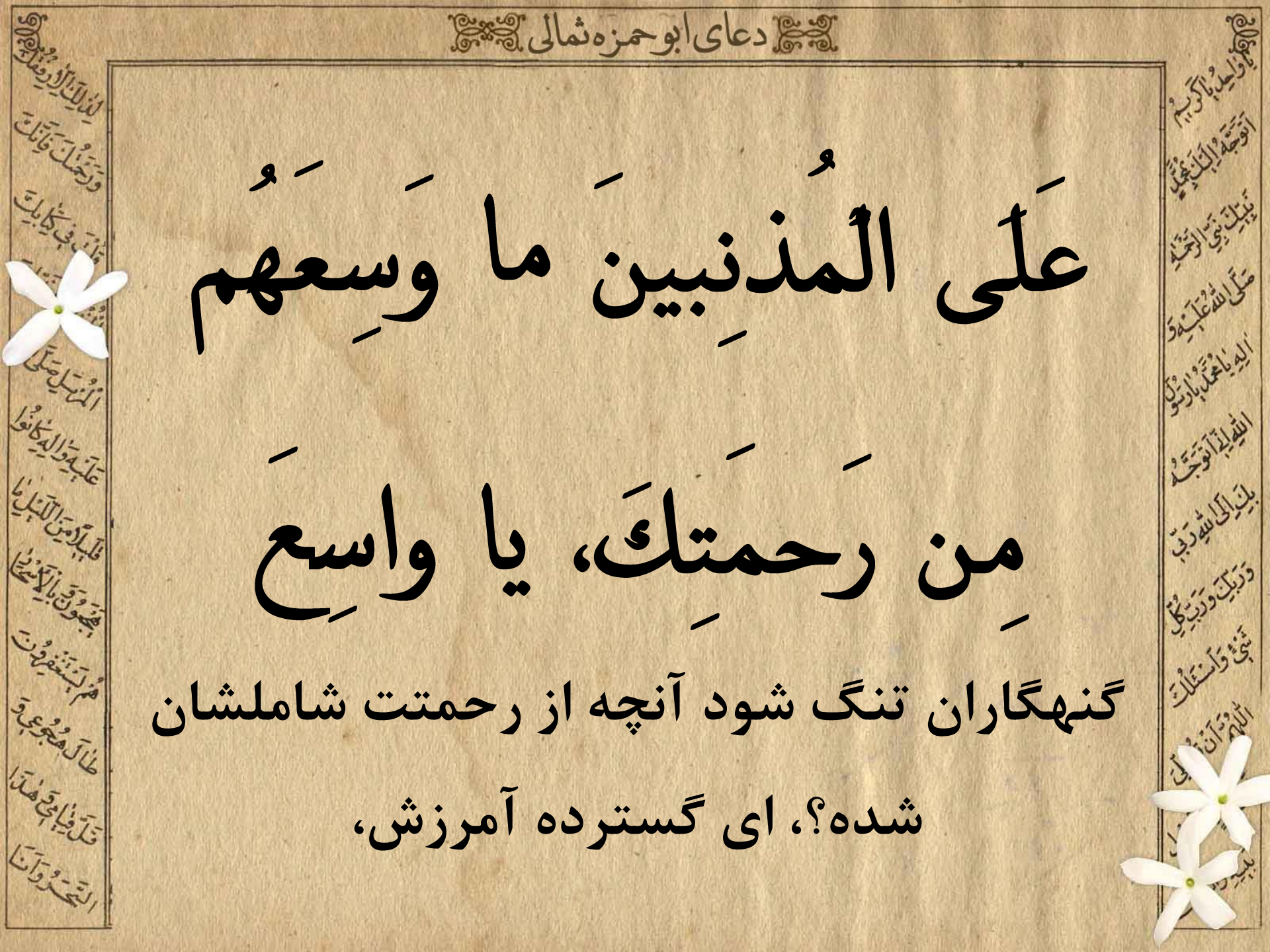


عَلَى الْمَذْنِبِينَ مَا وَسِعَهُمْ

مِنْ رَحْمَتِكَ، يَا وَاسِعَ

گنهگاران تنگ شود آنچه از رحمت شاملشان

شده؟، ای گسترده آمرزش،



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
فَالْيَا أَمِينَ اللَّيْلِ مَا
بِحَبْرَةٍ وَالْأَسْمَاءِ
هُمْ لَسْتَنْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فَايَمُّ هَذَا
التَّحْرُورِ وَأَنَا

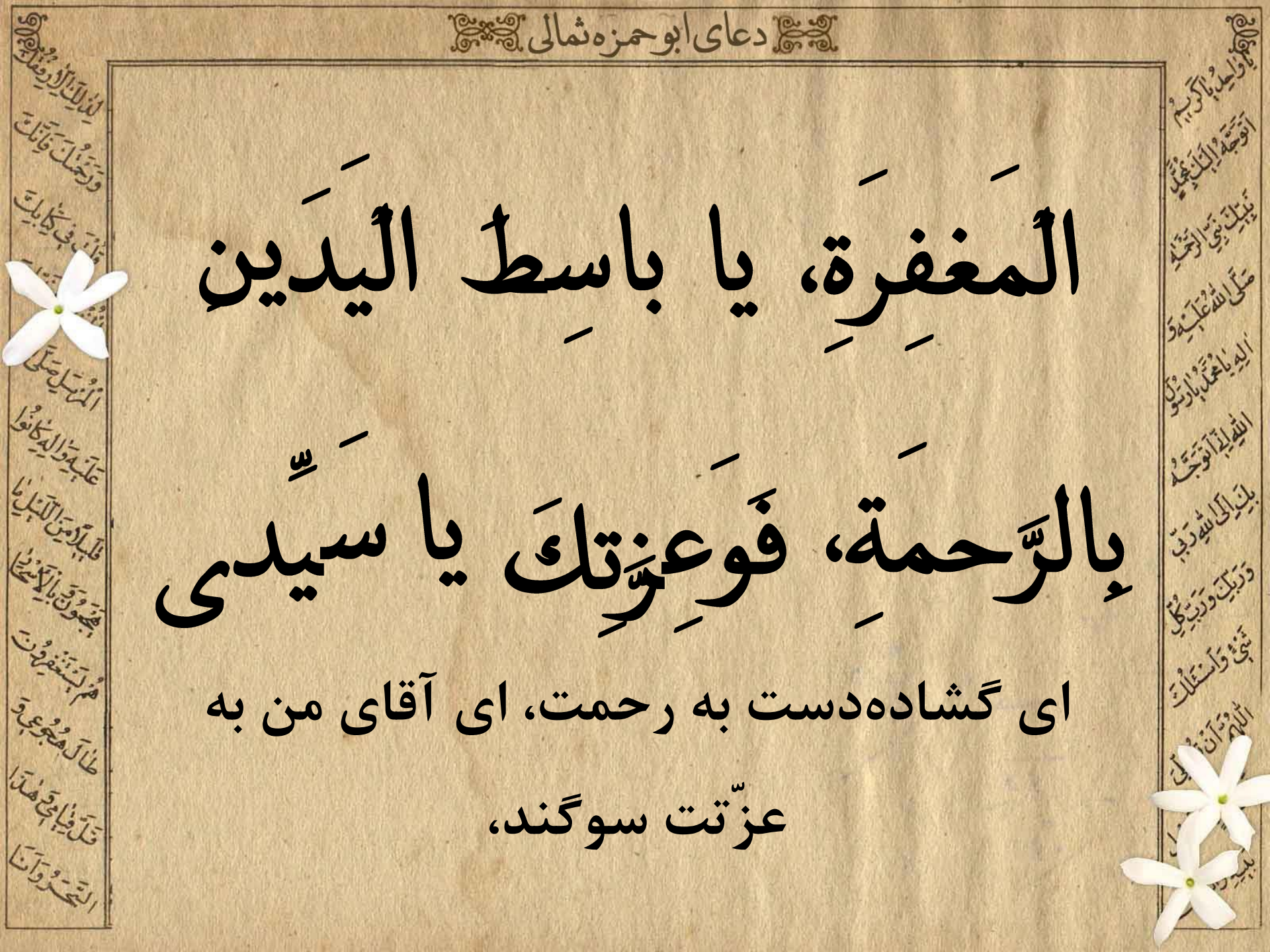
أَوْجَهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
بَيْنَ بَنِي الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أَوْجَهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَنِي وَاسْتَلْكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَقْبَلَ

المَغْفِرَةَ، يَا بَاسِطُ الْيَدَيْنِ

بِالرَّحْمَةِ، فَوْعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي

ای گشاده دست به رحمت، ای آقای من به

عزّتت سوگند،

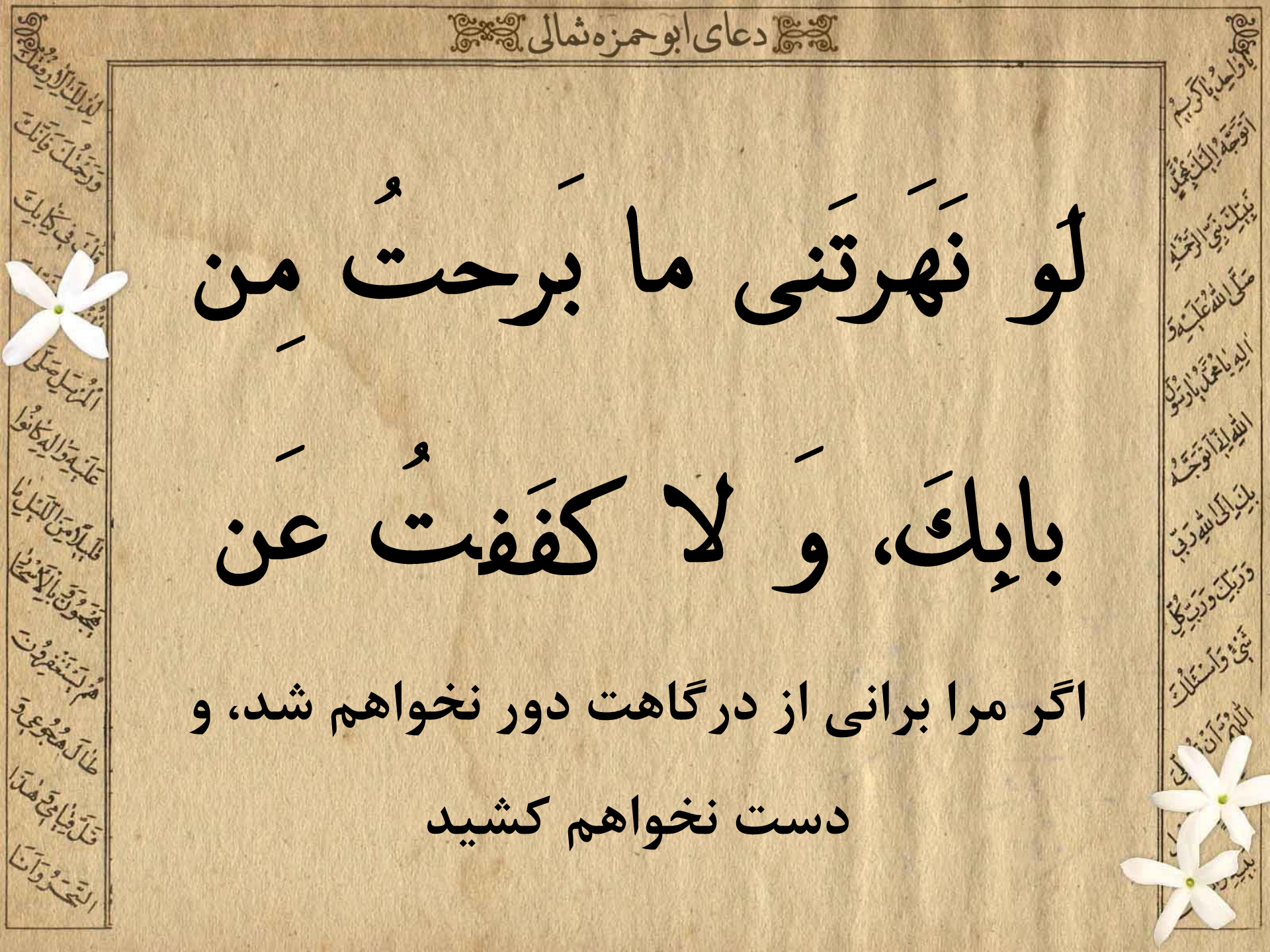


لَوْ نَهَرْتَنِي مَا بَرَحْتُ مِنْ

بَابِكَ، وَلَا كَفَفْتُ عَنْ

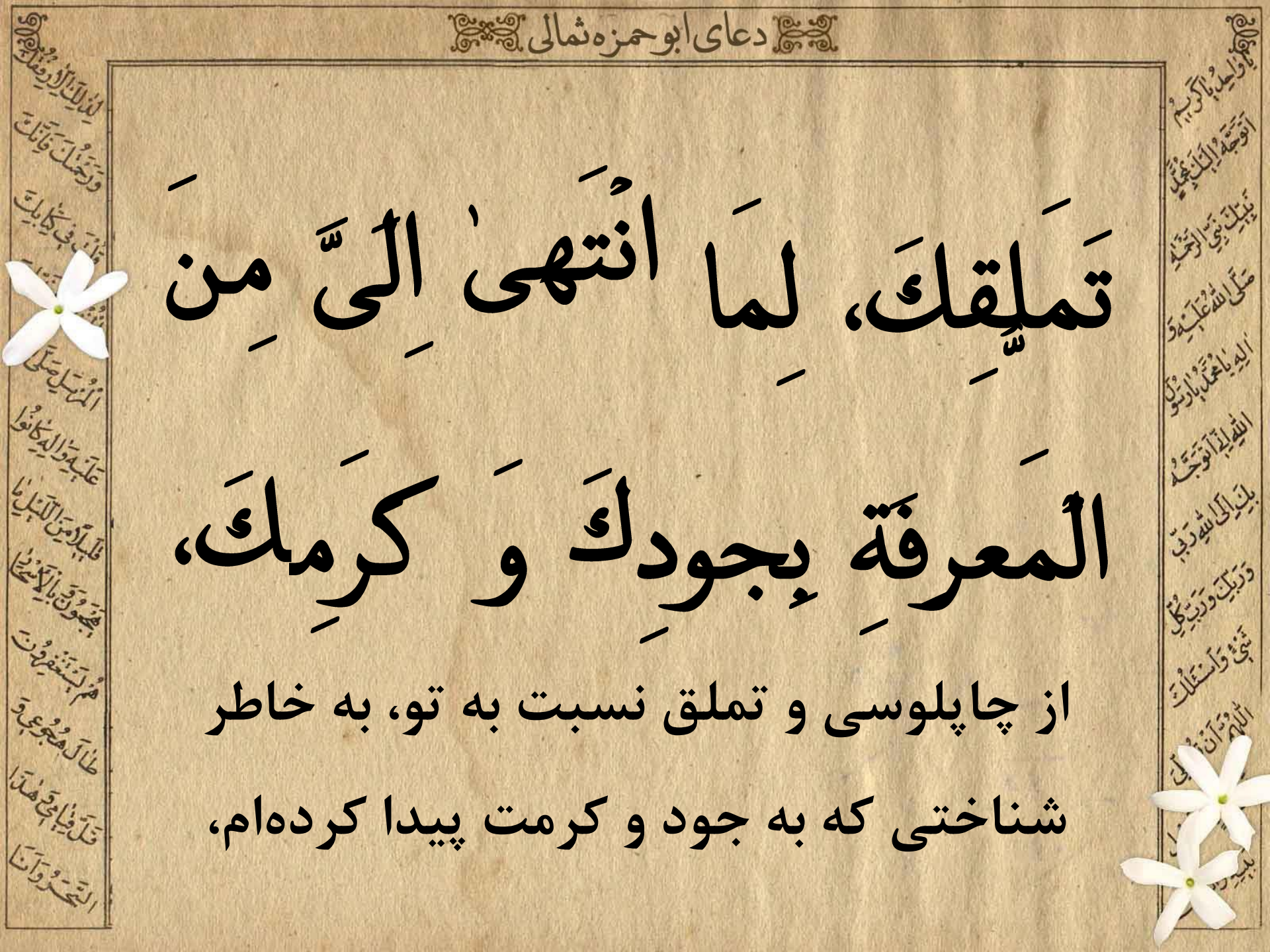
اگر مرا برانی از درگاهت دور نخواهم شد، و

دست نخواهم کشید



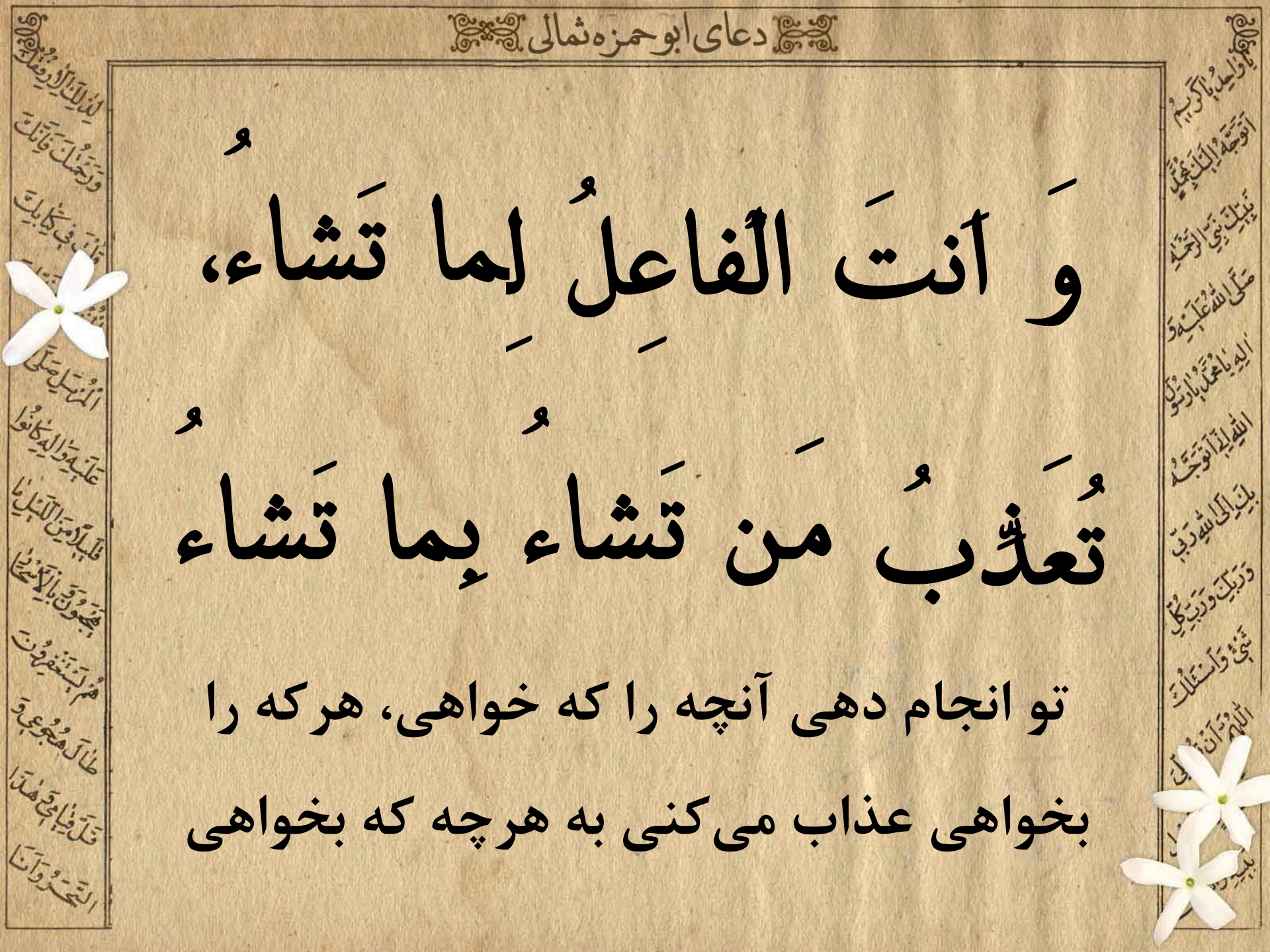
تَمَلِّقْ، لِمَا أَنْتَهَى إِلَى مِنْ
الْمَعْرِفَةِ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ،

از چاپلوسی و تملق نسبت به تو، به خاطر
شناختی که به جود و کرمت پیدا کرده‌ام،



و أَنْتَ الْفَاعِلُ لِمَا تَشَاءُ،
تُعَذِّبُ مَنْ تَشَاءُ بِمَا تَشَاءُ

تو انجام دهی آنچه را که خواهی، هر که را
بخواهی عذاب می کنی به هر چه که بخواهی

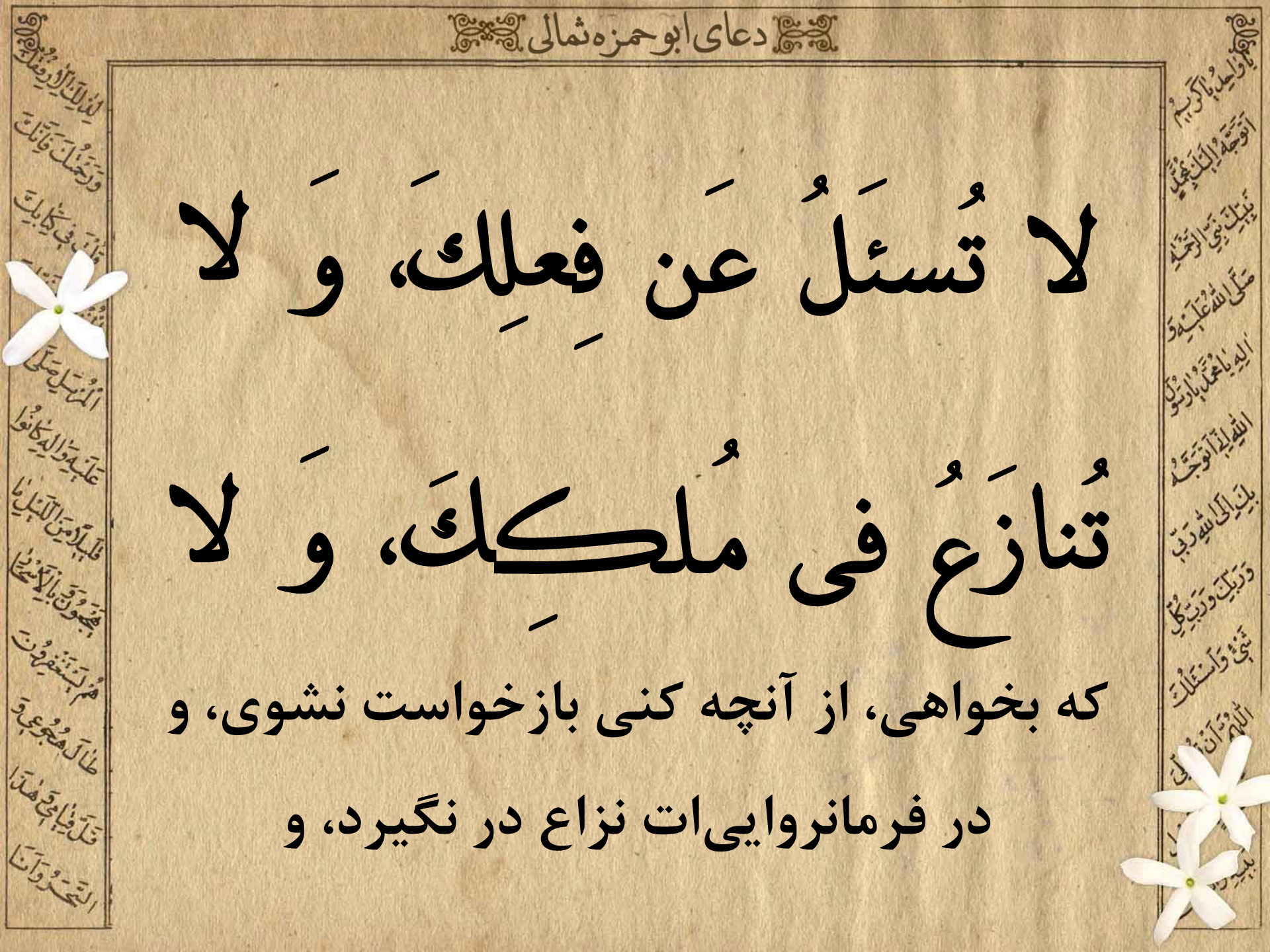


لا تُسألُ عنِ فِعْليكَ، وَ لا

تُنازَعُ في مُلْكِكَ، وَ لا

که بخواهی، از آنچه کنی بازخواست نشوی، و

در فرمانروایی ات نزاع در نگیرد، و

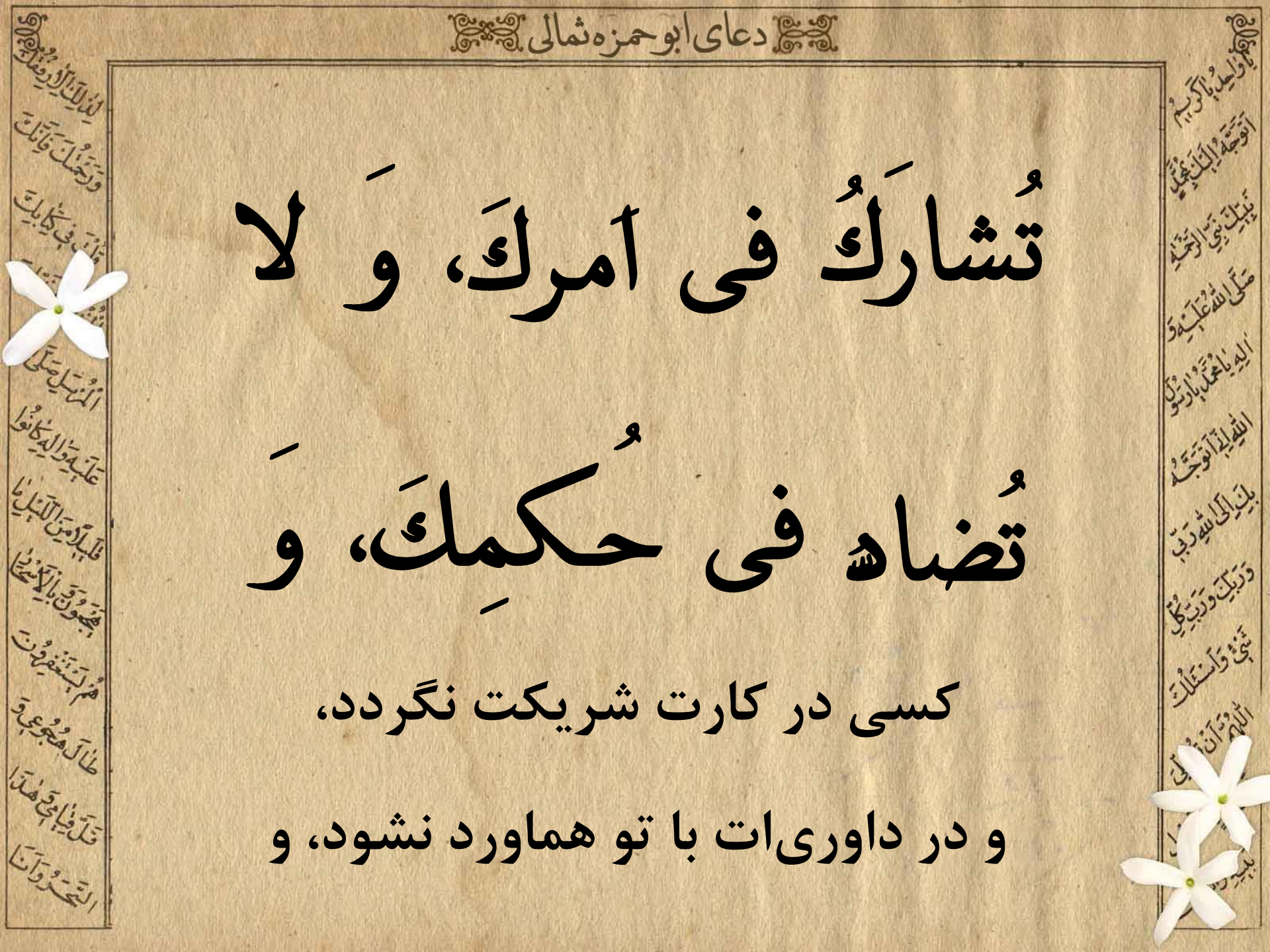


تُشَارِكُ فِي أَمْرِكَ، وَ لَا

تُضَاهِي فِي حُكْمِكَ، وَ

کسی در کارت شریکت نگرده،

و در داوریات با تو هم‌اورد نشود، و



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَافِي
فَلْيَلْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْدِثِ وَأَنَا

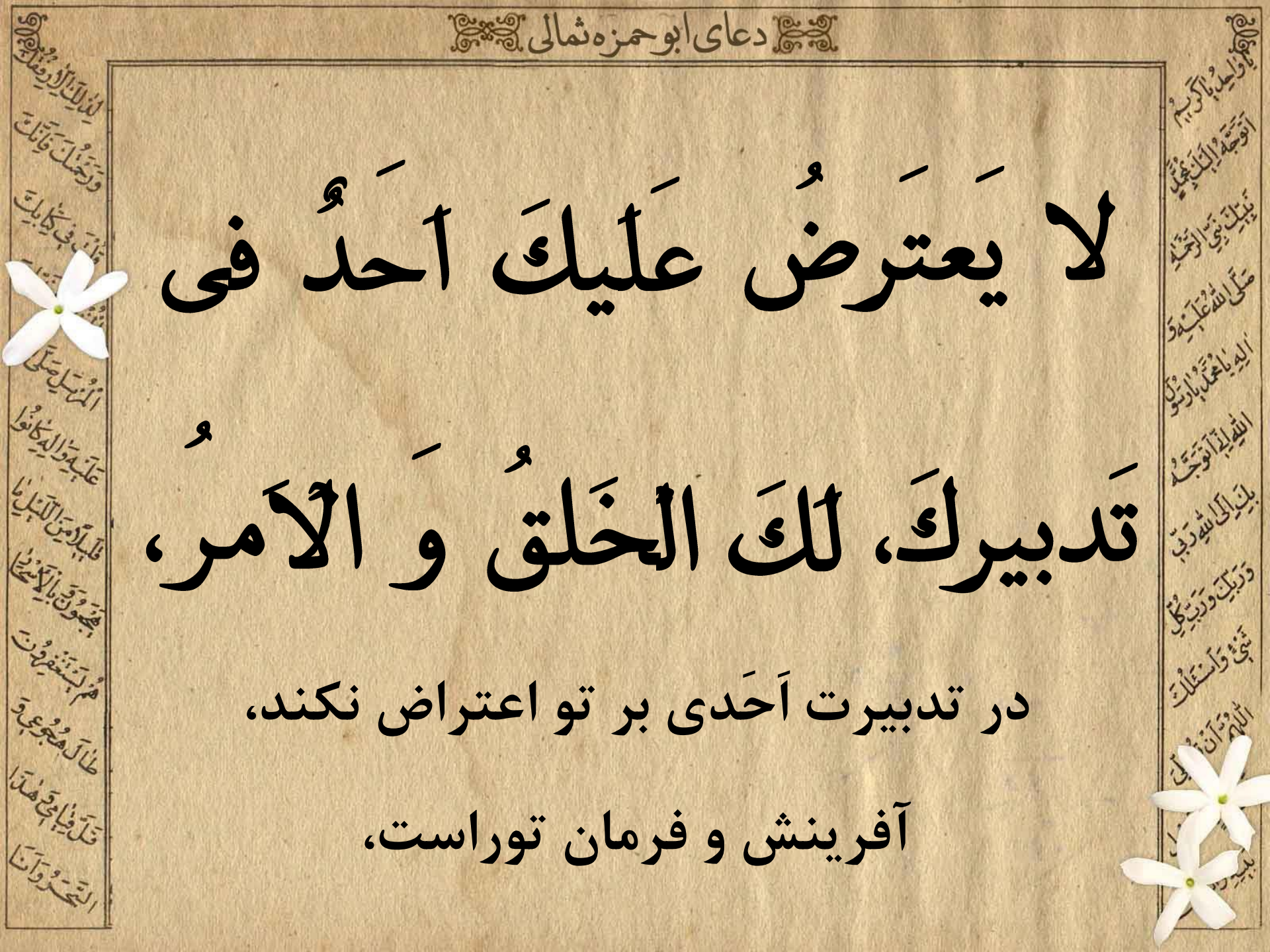
أَبُو حَمَزَةَ الثَّمَالِي
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَمْدِ
نَبِيِّكَ يَا رَحْمَنَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أُوَجِّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِثُّ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

لا يَعْتَرِضُ عَلَيْكَ أَحَدٌ فِي

تَدْبِيرِكَ، لَكَ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ،

در تدبیرت احدی بر تو اعتراض نکند،

آفرینش و فرمان تو راست،

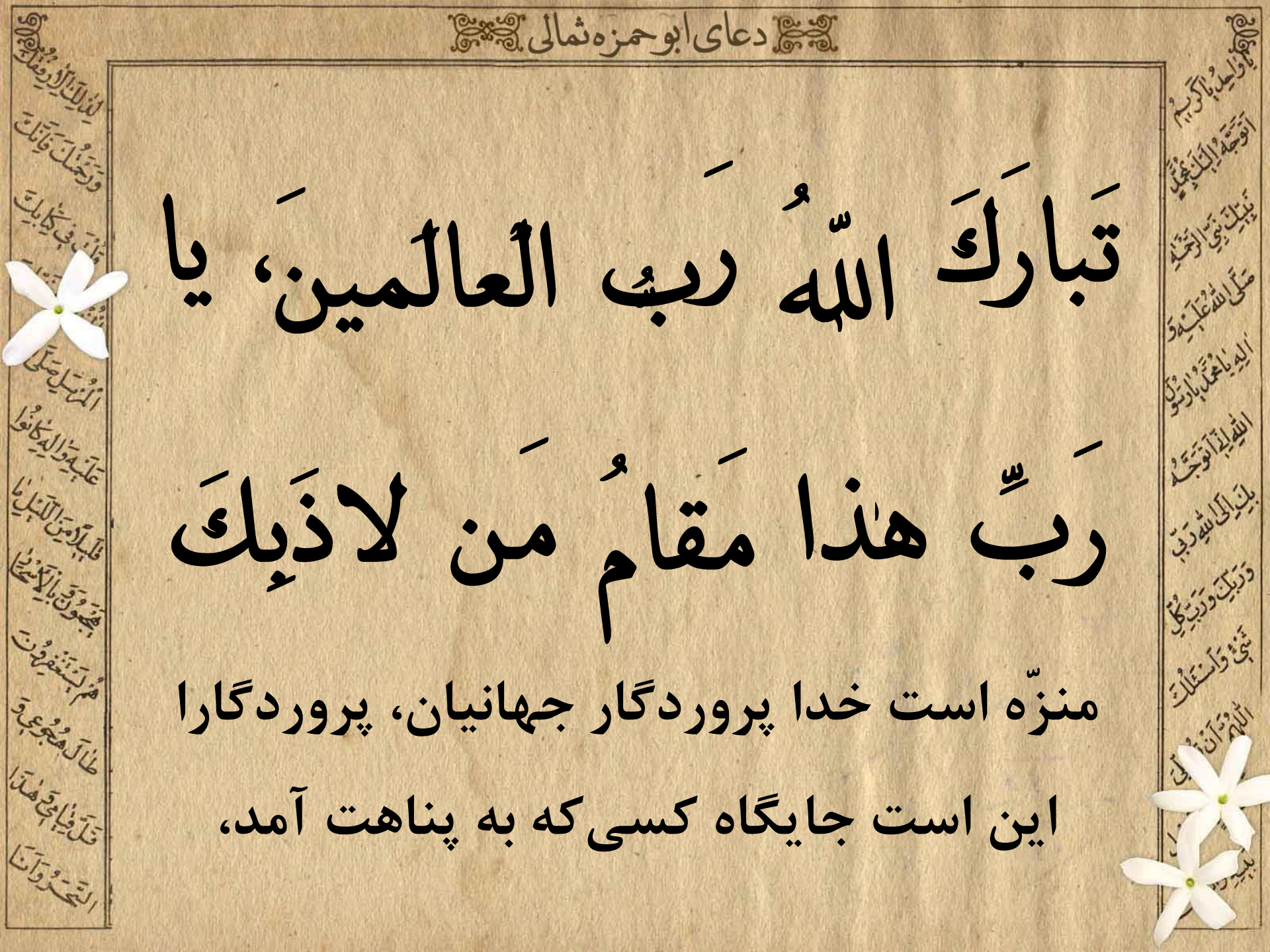


تَبَارَكَ اللهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ، يَا

رَبِّ هَذَا مَقَامٍ مِنْ لَدُنْكَ

منزه است خدا پروردگار جهانیان، پروردگارا

این است جایگاه کسی که به پناهت آمد،

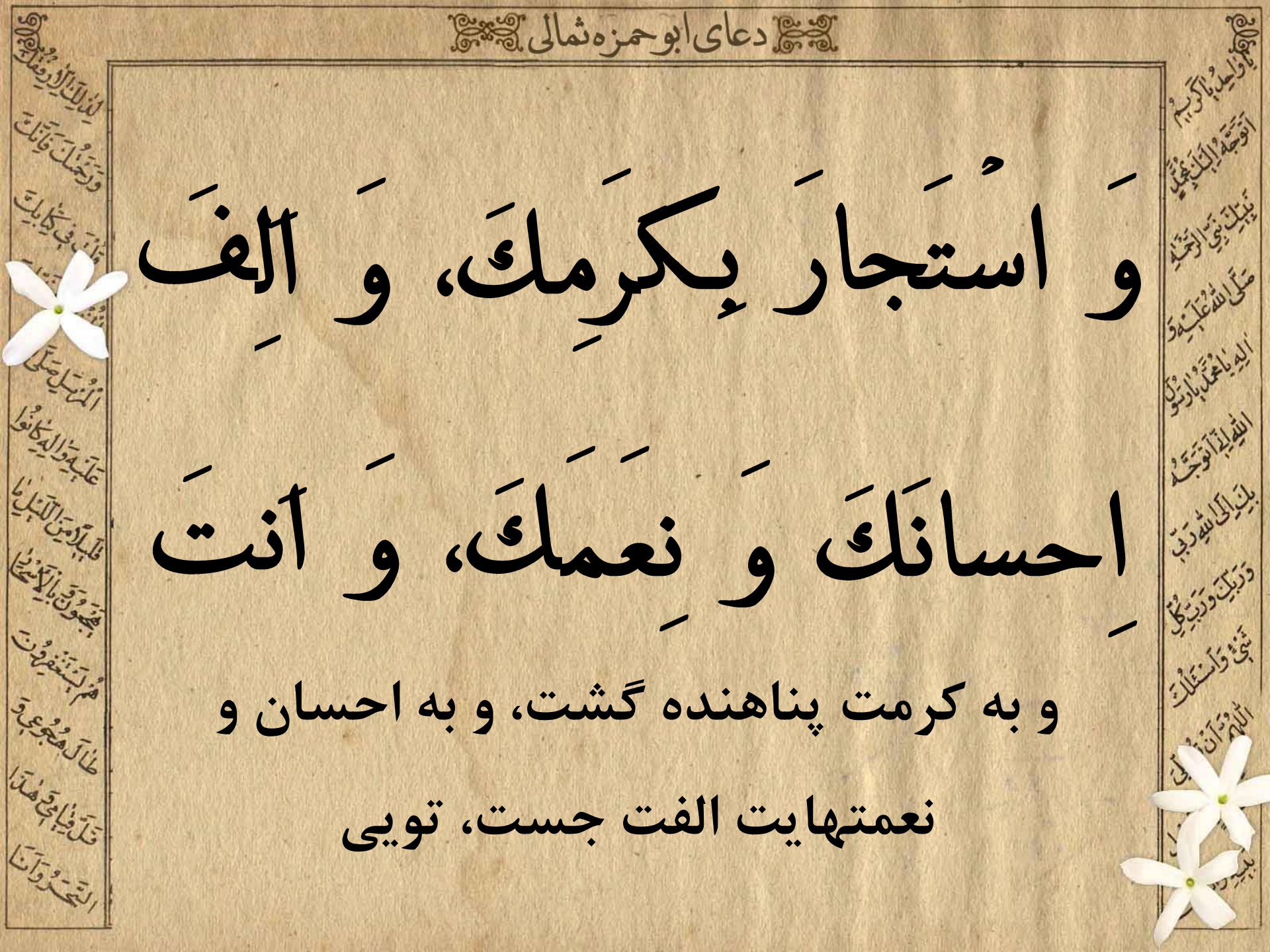


وَ اسْتَجَارَ بِكَرَمِكَ، وَ الْفِ

احسانك وَ نِعَمِكَ، وَ أَنْتَ

و به کرمت پناهنده گشت، و به احسان و

نعمت‌هایت الفت جست، تویی

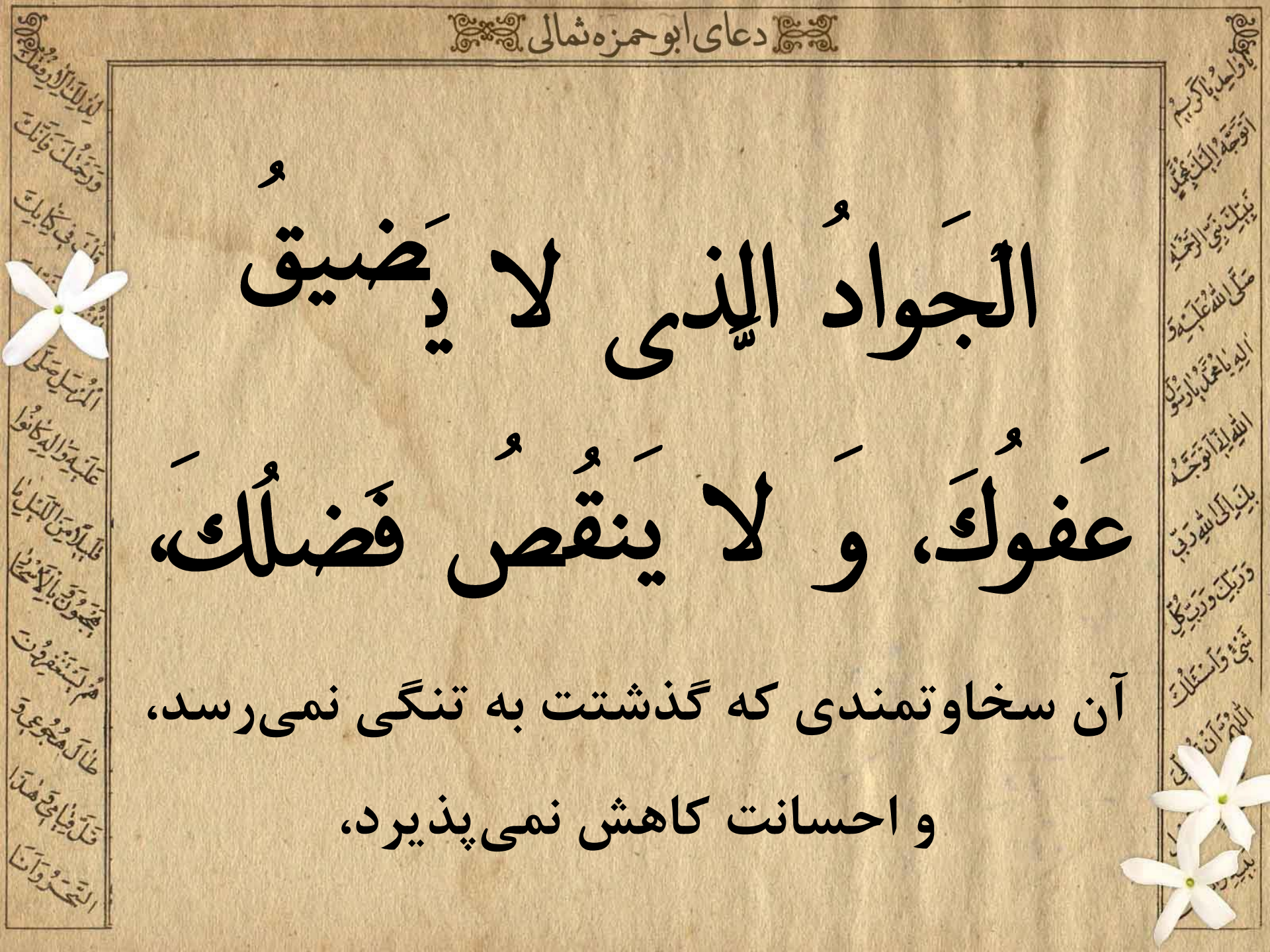


الْجَوَادُ الَّذِي لَا يَضِيقُ

عَفْوُكَ، وَ لَا يَنْقُصُ فَضْلُكَ،

آن سخاوتمندی که گذشتت به تنگی نمی رسد،

و احسانت کاهش نمی پذیرد،

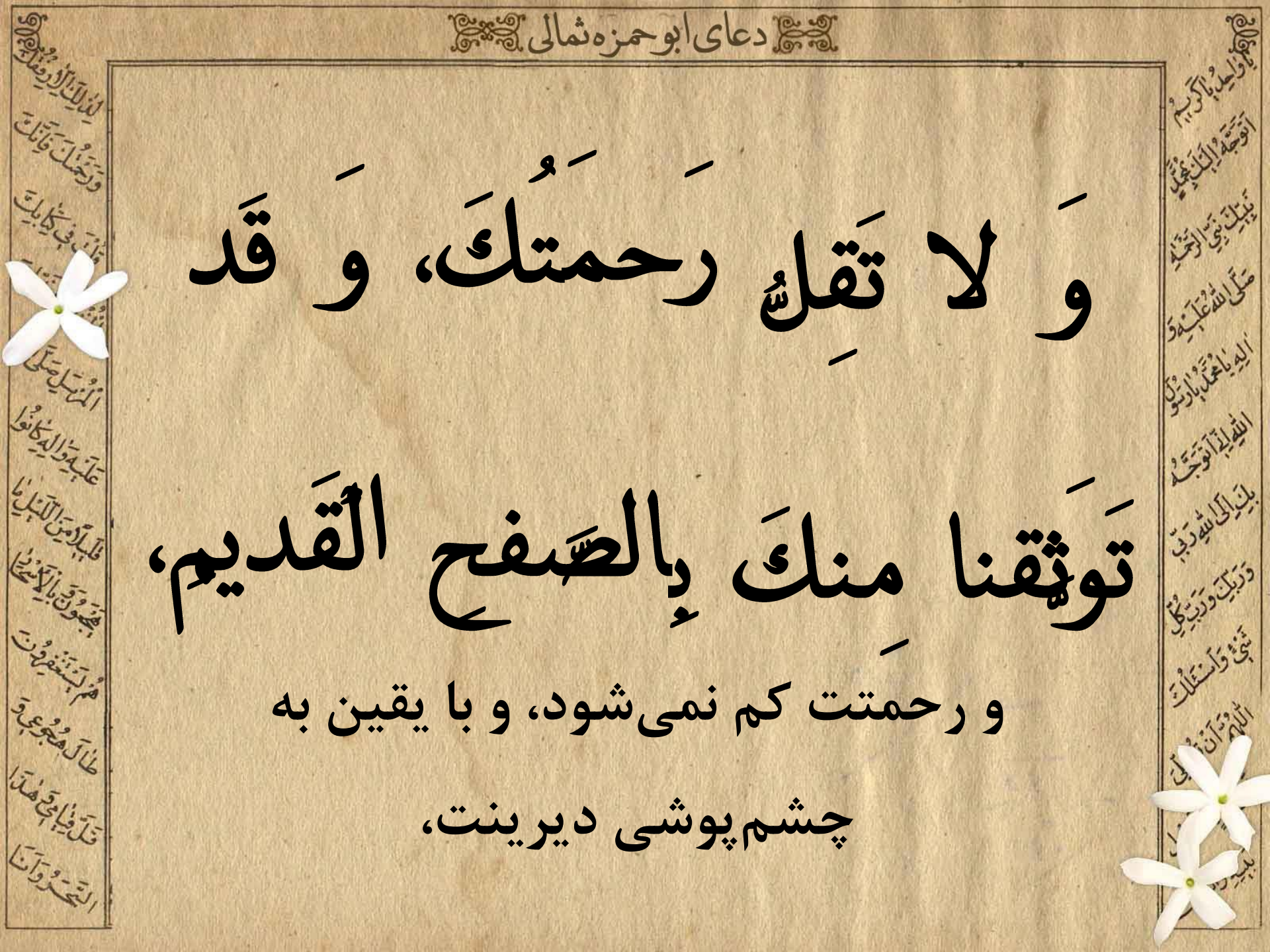


وَلَا تَقِلْ رَحْمَتَكَ، وَقَدْ

تَوَثَّقْنَا مِنْكَ بِالصَّفْحِ الْقَدِيمِ،

و رحمتت کم نمی شود، و با یقین به

چشم پوشی دیرینت،



وَالْفَضْلِ الْعَظِيمِ، وَالرَّحْمَةِ

الْوَاسِعَةِ، أَفْتِرَاكَ يَا رَبُّ

و فضل بزرگت، و رحمت گستردهات اعتماد

نمودیم، پروردگارا آیا ممکن است برخلاف

وَالْفَضْلِ الْعَظِيمِ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يَا بِيَّكَ يَا رَحْمَةً
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
يَا رَبُّ إِلَهِي
وَرَبِّكَ وَرَبِّي كُلِّ
يَا رَبِّي وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْتَ

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتِكَ فَانْتَكَ
وَأَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانُوا
فَالْيَوْمِ مِنَ اللَّيْلِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعِي هَذَا
التَّحْسُرُ وَأَنَا

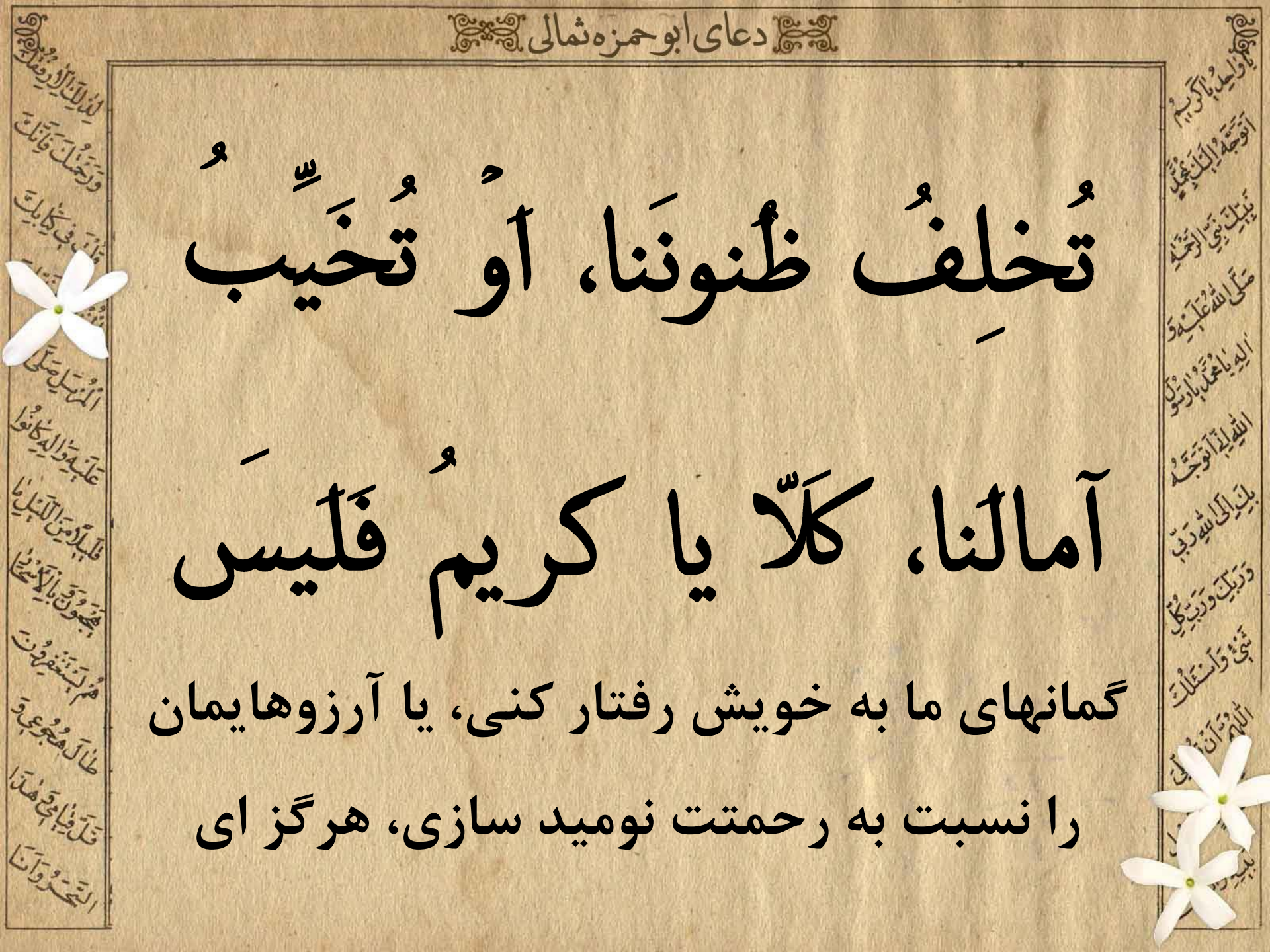


تُخْلِيفُ ظُنُونَنَا، أَوْ تُحَيِّبُ

آمَالَنَا، كَلَّا يَا كَرِيمُ فَلَيْسَ

گمانهای ما به خویش رفتار کنی، یا آرزوهایمان

را نسبت به رحمتت نومید سازی، هرگز ای

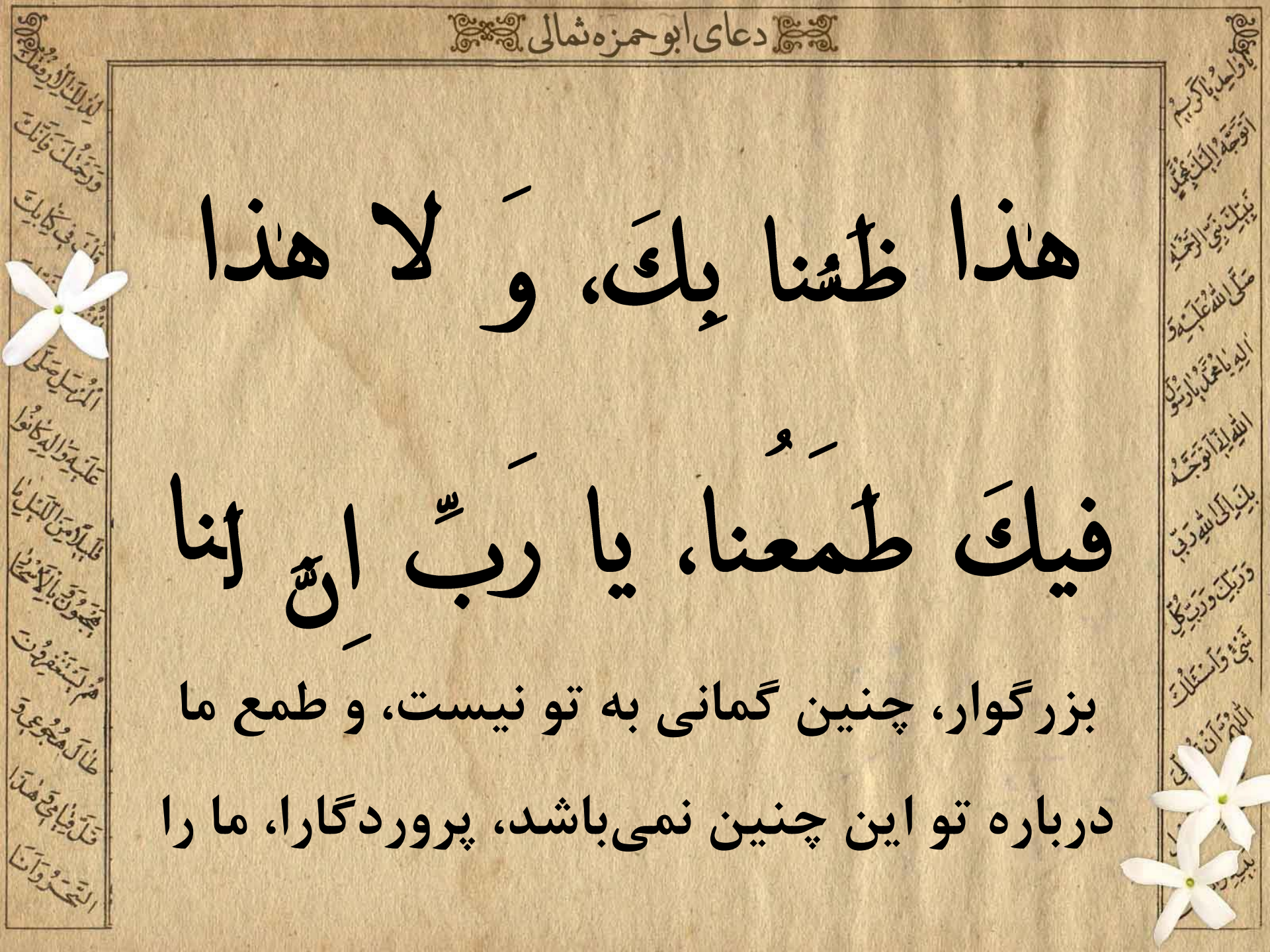


هَذَا ظُنُّنَا بِكَ، وَ لَا هَذَا

فِيكَ طَمَعُنَا، يَا رَبِّ اِنَّا

بزرگوار، چنین گمانی به تو نیست، و طمع ما

درباره تو این چنین نمی باشد، پروردگارا، ما را

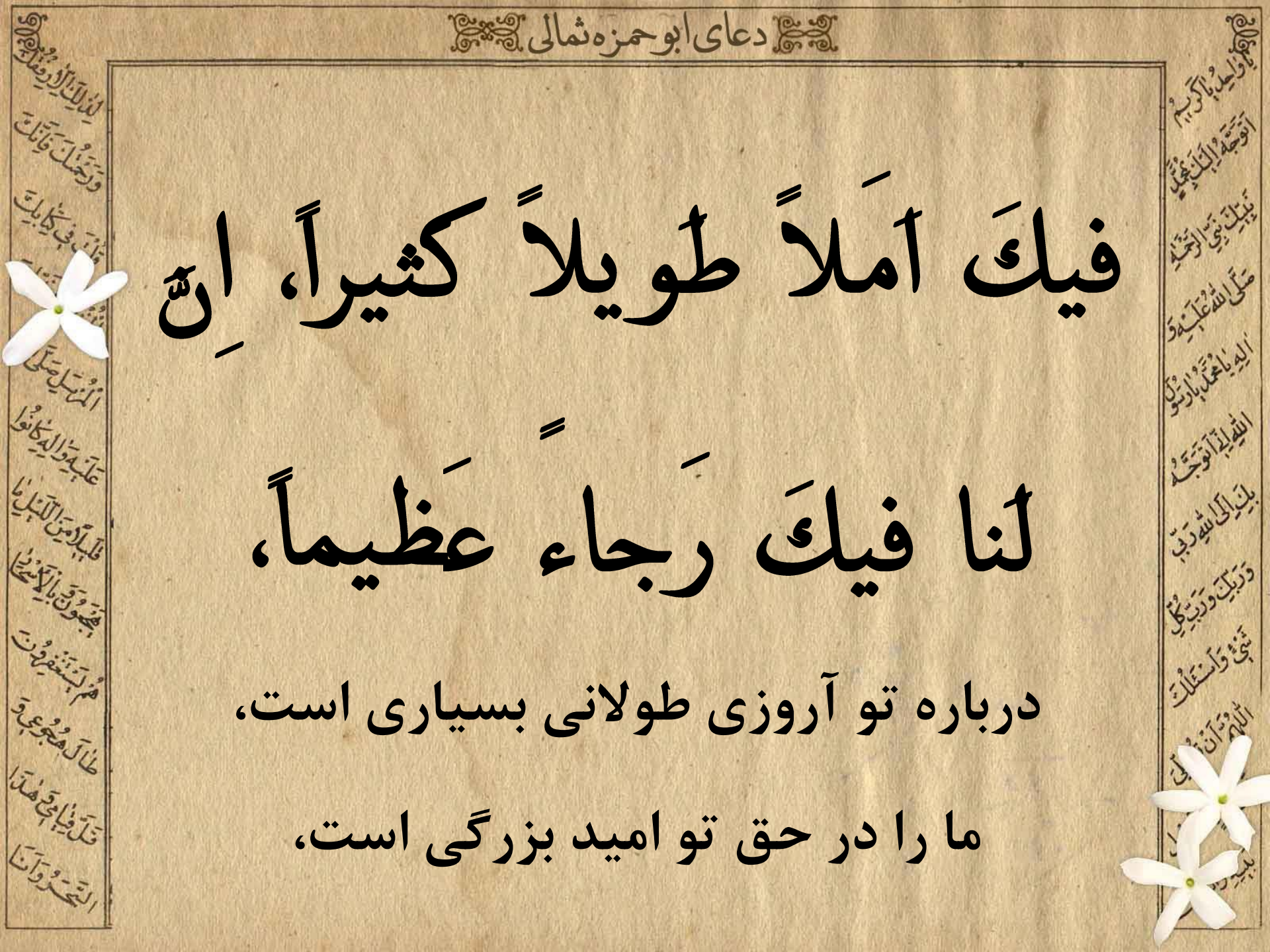


فِيكَ أَمَلًا طَوِيلًا كَثِيرًا، إِنَّ

لَنَا فِيكَ رَجَاءً عَظِيمًا،

درباره تو آروزی طولانی بسیاری است،

ما را در حق تو امید بزرگی است،

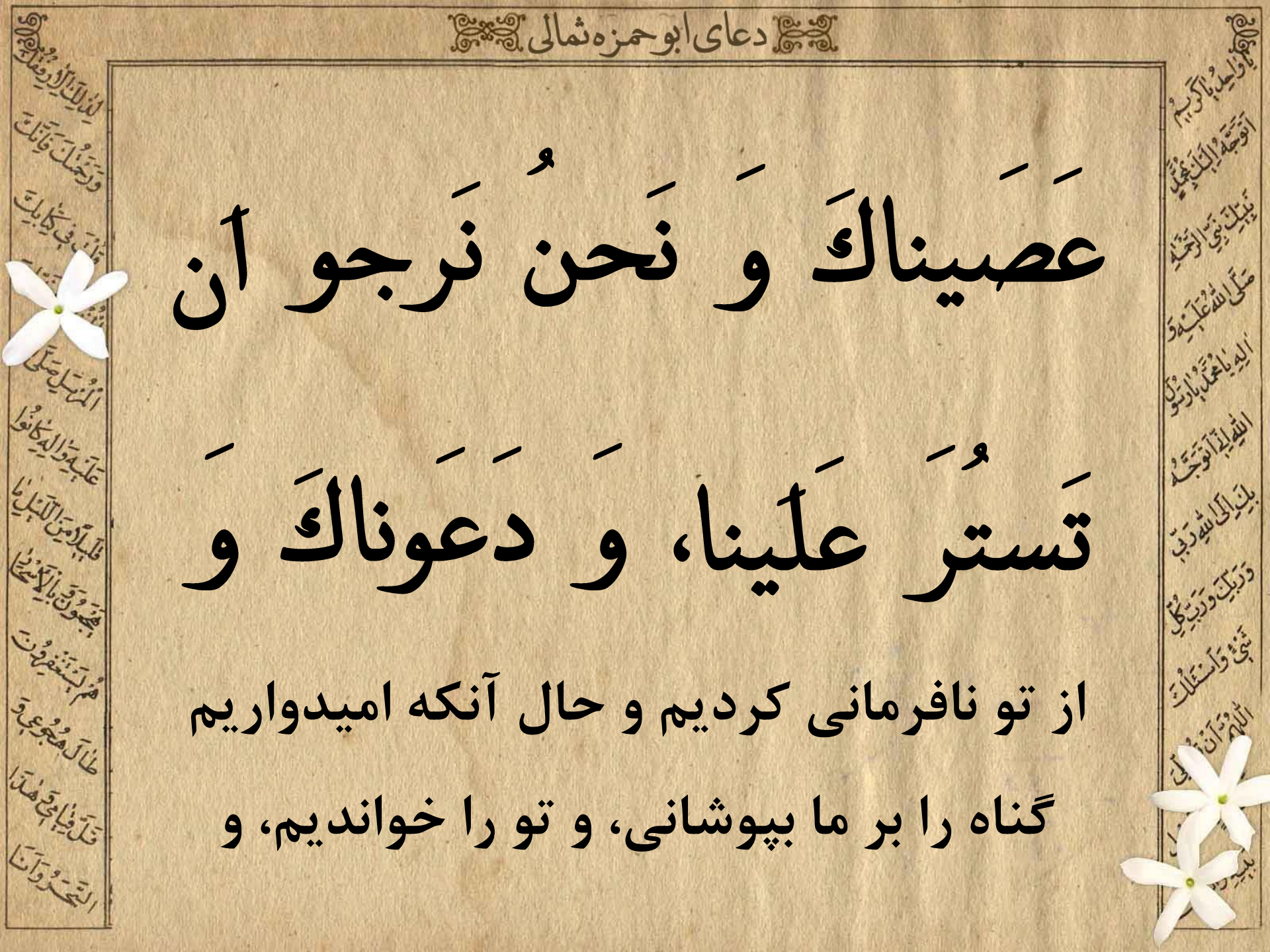


عَصِيْنَاكَ وَ نَحْنُ نَرْجُو أَنْ

تَسْتُرَ عَلَيْنَا، وَ دَعَوْنَاكَ وَ

از تو نافرمانی کردیم و حال آنکه امیدواریم

گناه را بر ما بپوشانی، و تو را خواندیم، و

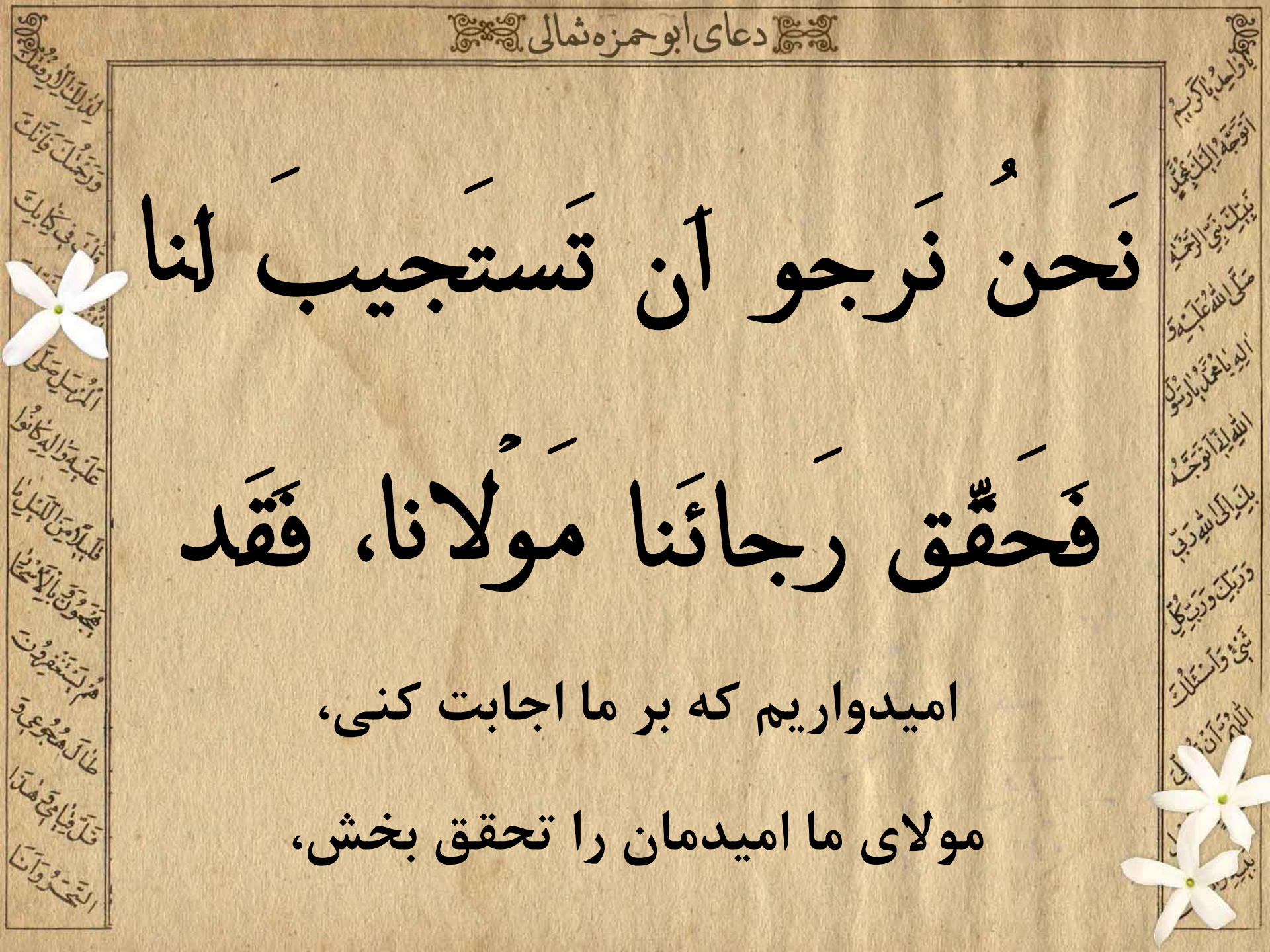


نَحْنُ نَرْجُو أَنْ تَسْتَجِيبَ لَنَا

فَحَقِّقْ رَجَائِنَا مَوْلَانَا، فَقَدْ

امیدواریم که بر ما اجابت کنی،

مولای ما امیدمان را تحقق بخش،



عَلِمْنَا مَا نَسْتَوْجِبُ بِأَعْمَالِنَا،
وَلَكِنِ عِلْمُكَ فِينَا وَعِلْمُنَا

ما دانستیم که با کردارمان سزاوار چه خواهیم

بود، ولی دانش تو درباره ما و آگاهی

وَأُوْحِدُ بِالْكَرِيمِ
أَتُوْحَهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
بَيْتِكَ يَا رَحْمَةً
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اللَّهُ لَا أُوْجِهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَيْتٍ وَأَسْتَعِيْزُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

لَدَلِّكَ الْأَرْضَ كُلَّهَا
وَرَحْمَتِكَ فَاتَّك
فَاتَّك فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانُوا
فَالْيَوْمِ مِنَ الْكَلْبِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعِي هَذَا
التَّحْمُزُ وَأَنَا

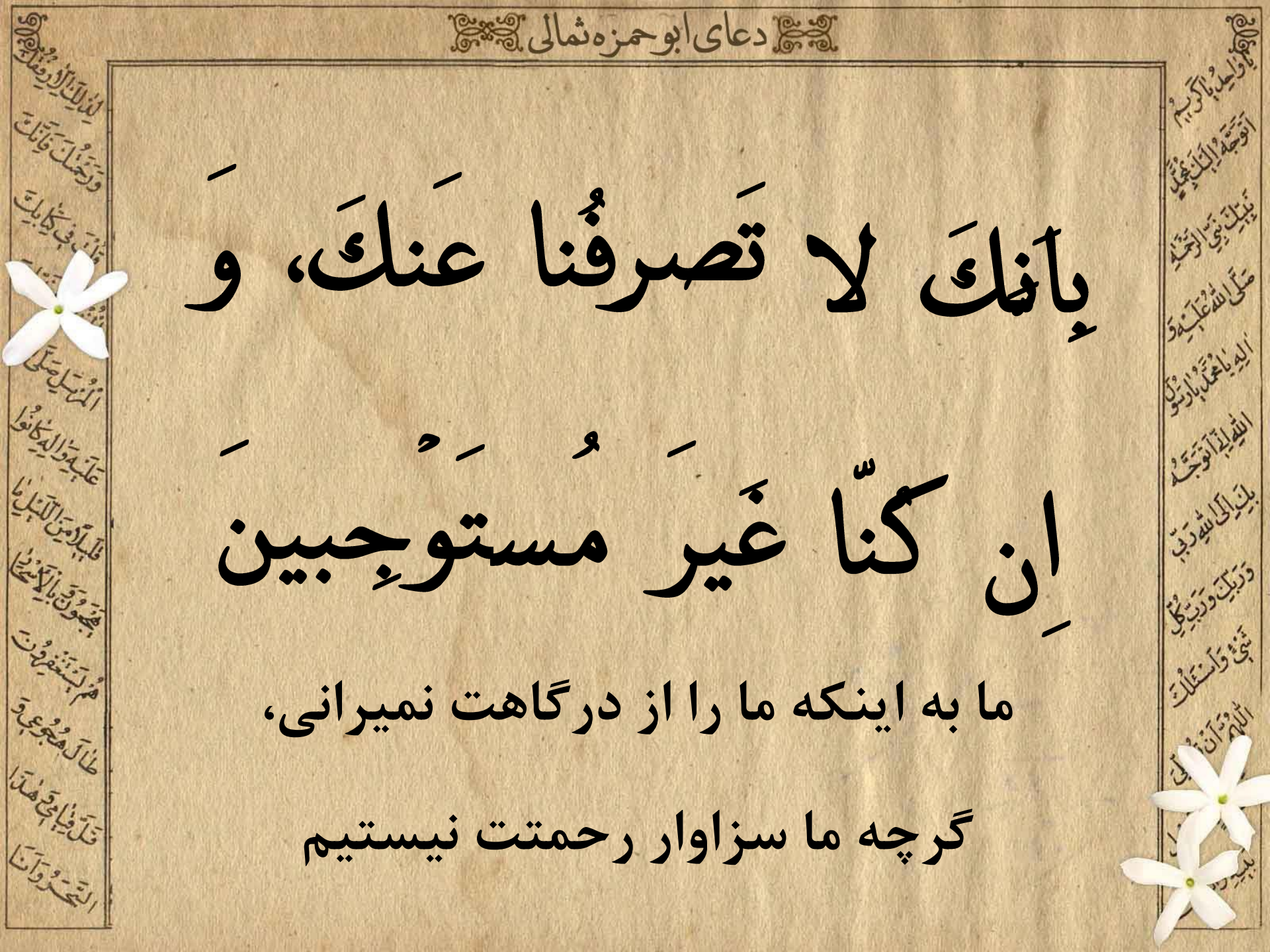


بِإِنْفِكَ لَا تَصْرِفُنَا عَنْكَ، وَ

إِنْ كُنَّا غَيْرَ مُسْتَوْجِبِينَ

ما به اینکه ما را از درگاهت نمیرانی،

گرچه ما سزاوار رحمت نیستیم

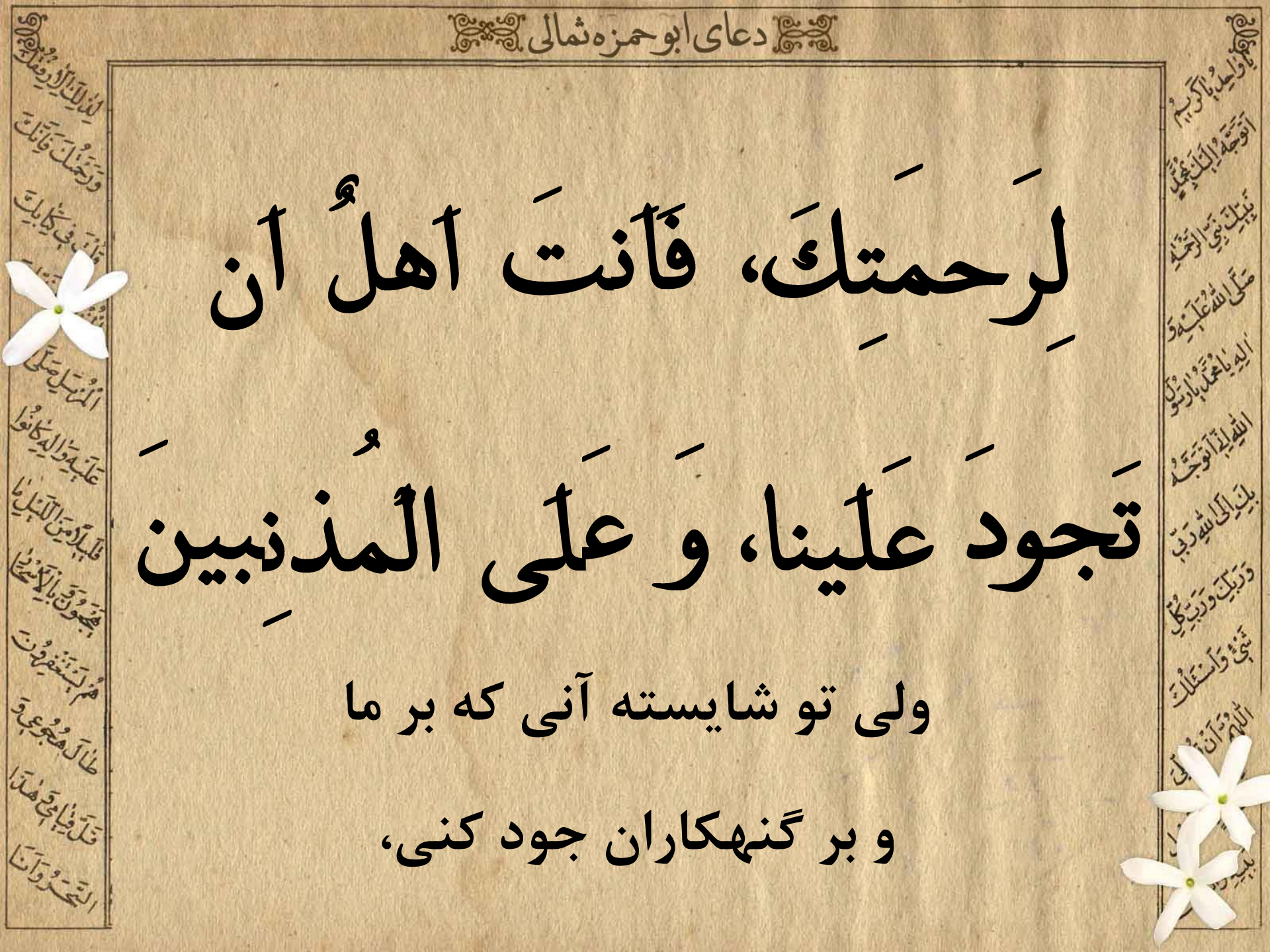


لِرَحْمَتِكَ، فَأَنْتَ أَهْلُ أَنْ

تَجُودَ عَلَيْنَا، وَعَلَى الْمَذْنِبِينَ

ولی تو شایسته آنی که بر ما

و بر گنهکاران جود کنی،

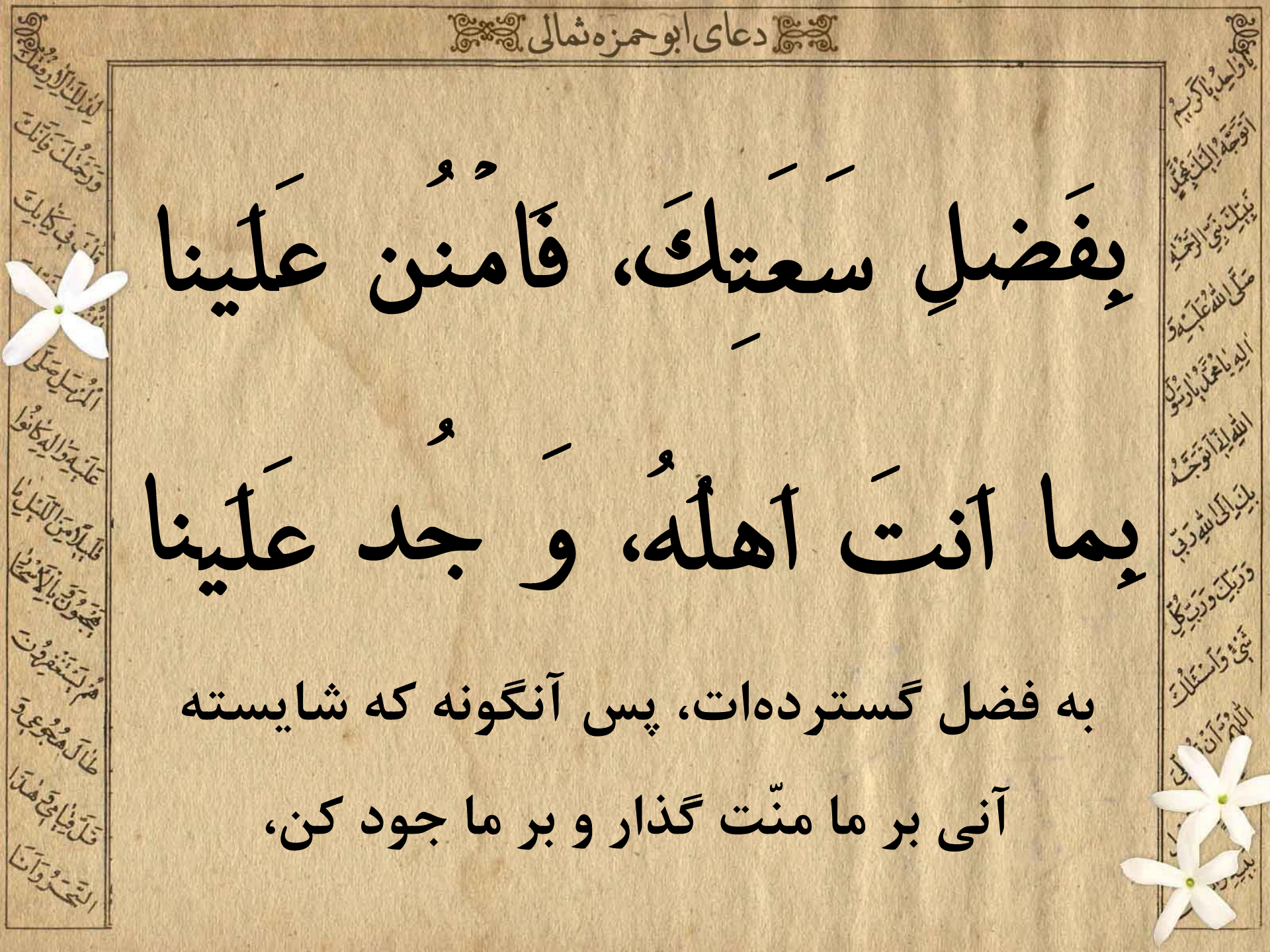


بِفَضْلِ سَعَتِكَ، فَأَمِنْنَا عَلَيْنَا

بِمَا أَنْتَ أَهْلُهُ، وَجَدْنَا عَلَيْنَا

به فضل گستردہات، پس آنگونه که شایسته

آنی بر ما منت گذار و بر ما جود کن،

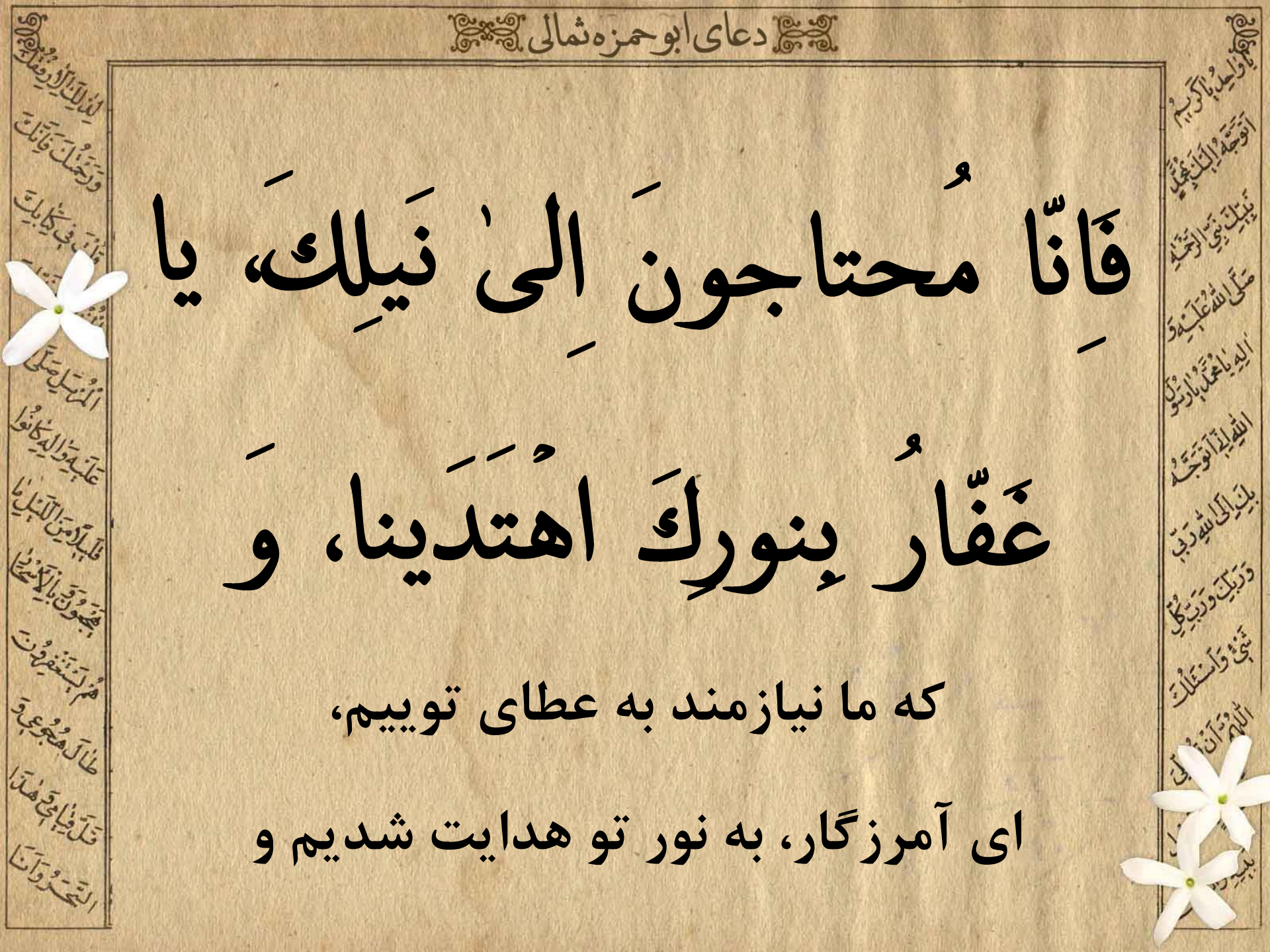


فَانَا مُحْتَاجُونَ إِلَى نَيْلِكَ يَا

عَفَّارُ بِنُورِكَ اهْتَدَيْنَا وَ

که ما نیازمند به عطاى تویم،

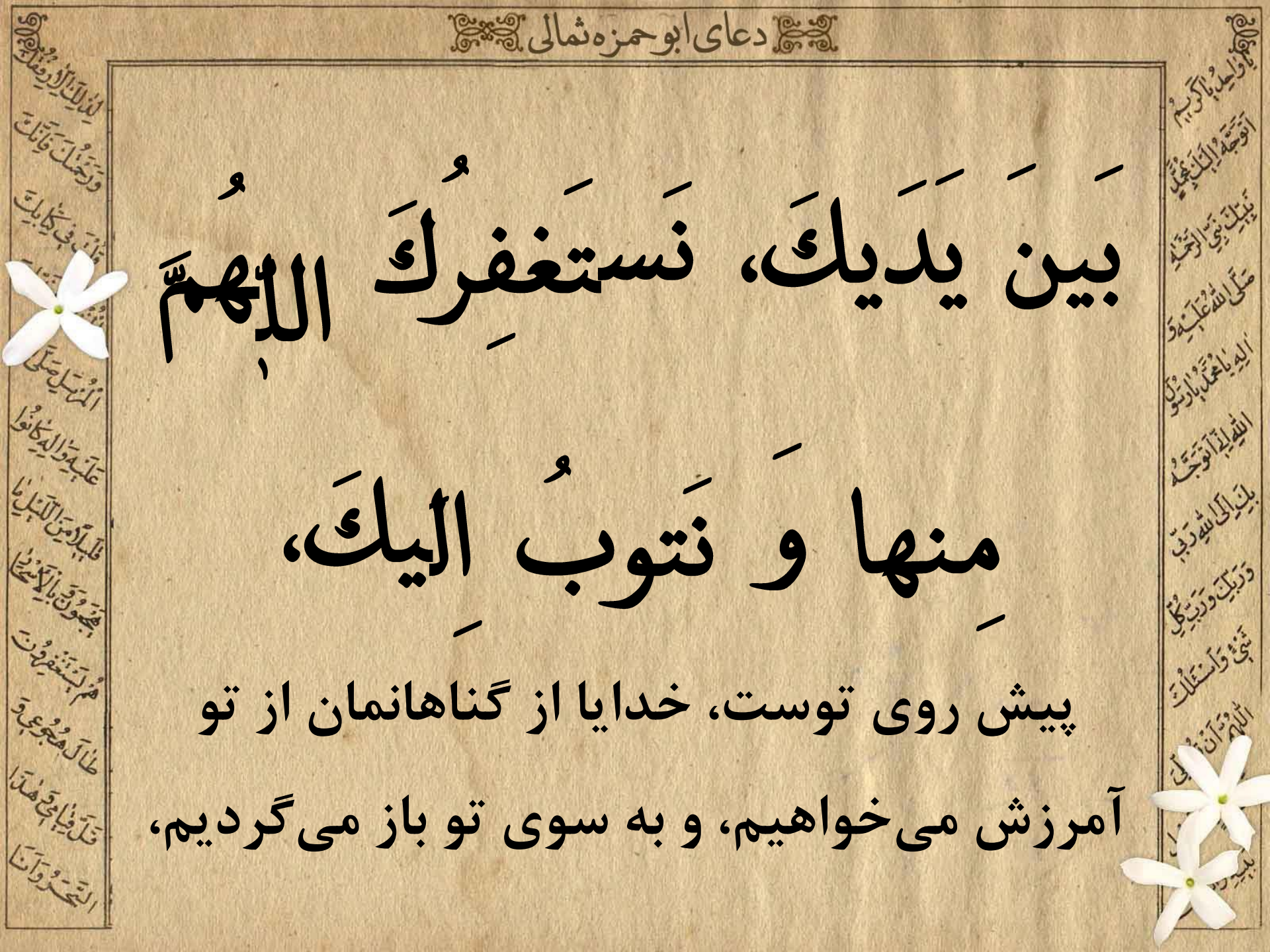
ای آمرزگار، به نور تو هدایت شدیم و



بَيْنَ يَدَيْكَ، نَسْتَغْفِرُكَ اللَّهُمَّ

مِنْهَا وَنَتُوبُ إِلَيْكَ،

پیش روی توست، خدایا از گناهانمان از تو
آمرزش می خواهیم، و به سوی تو باز می گردیم،

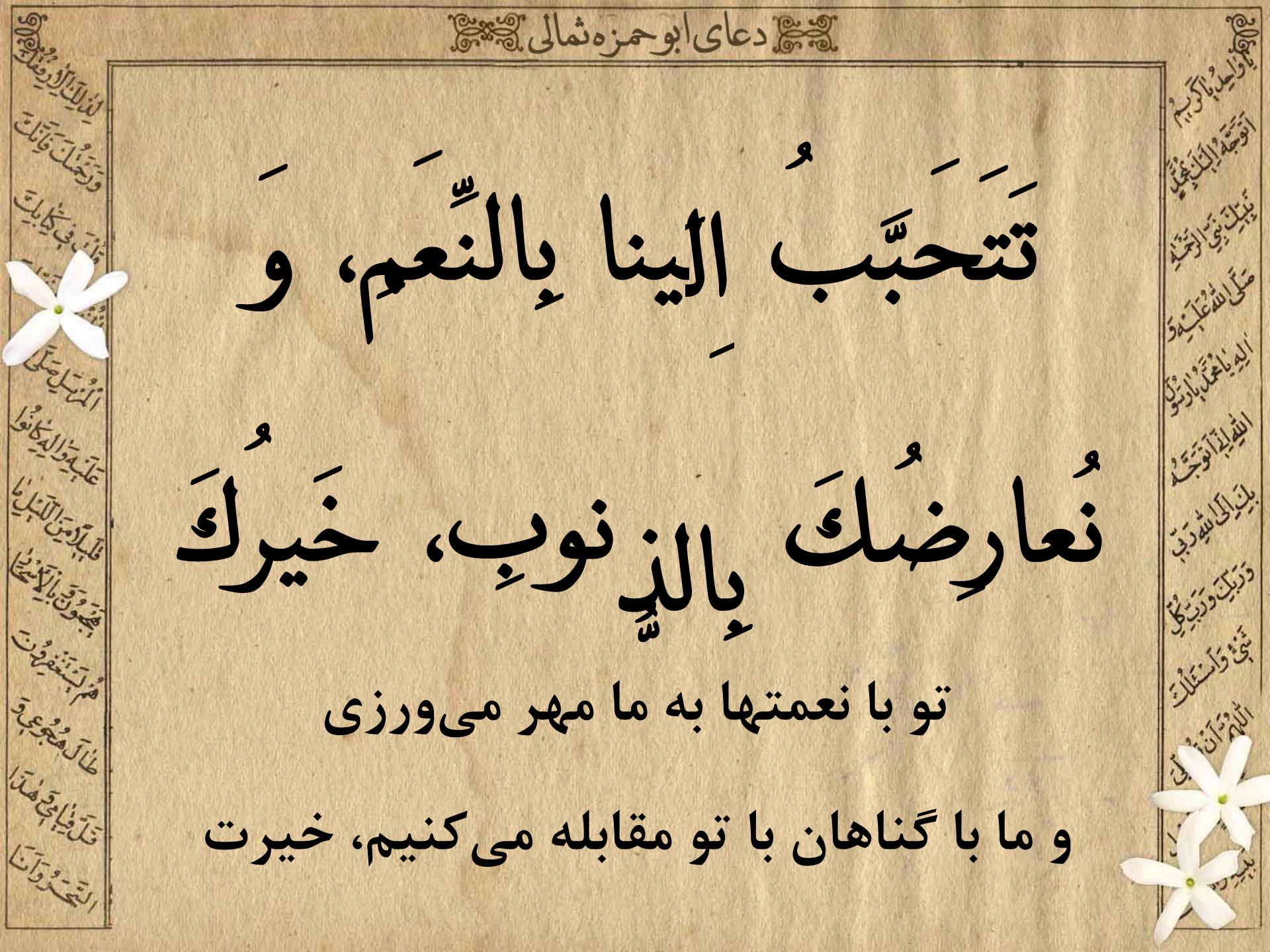


تَتَحَبَّبُ إِلَيْنَا بِالنَّعْمِ، وَ

نُعَارِضُكَ بِالذَّنْبِ، خَيْرُكَ

تو با نعمتها به ما مهر می ورزی

و ما با گناهان با تو مقابله می کنیم، خیرت

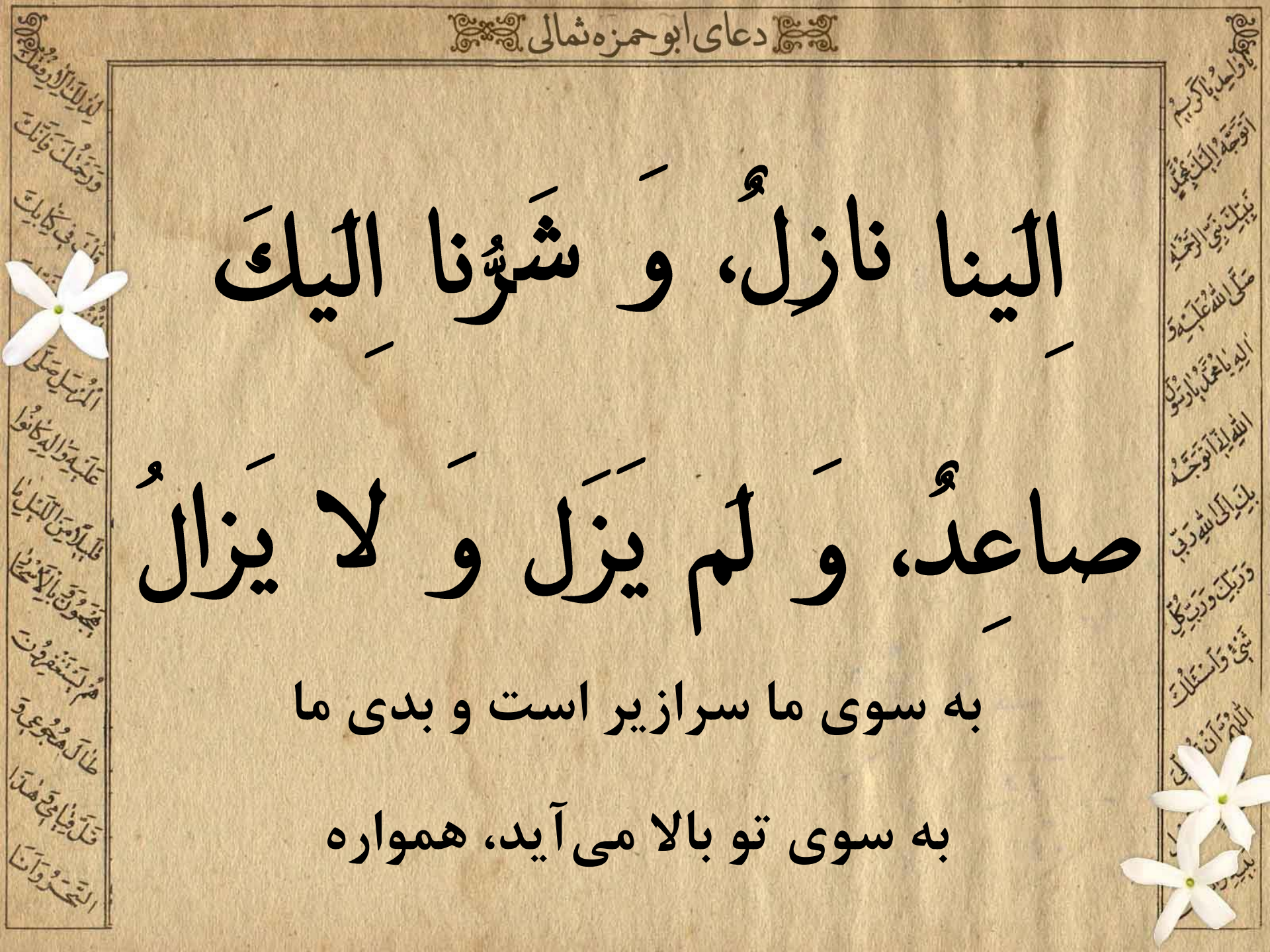


إِلَيْنَا نَازِلٌ، وَ شَرُّنَا إِلَيْكَ

صَاعِدٌ، وَ لَمْ يَزَلْ وَ لَا يَزَالُ

به سوی ما سرازیر است و بدی ما

به سوی تو بالا می آید، همواره

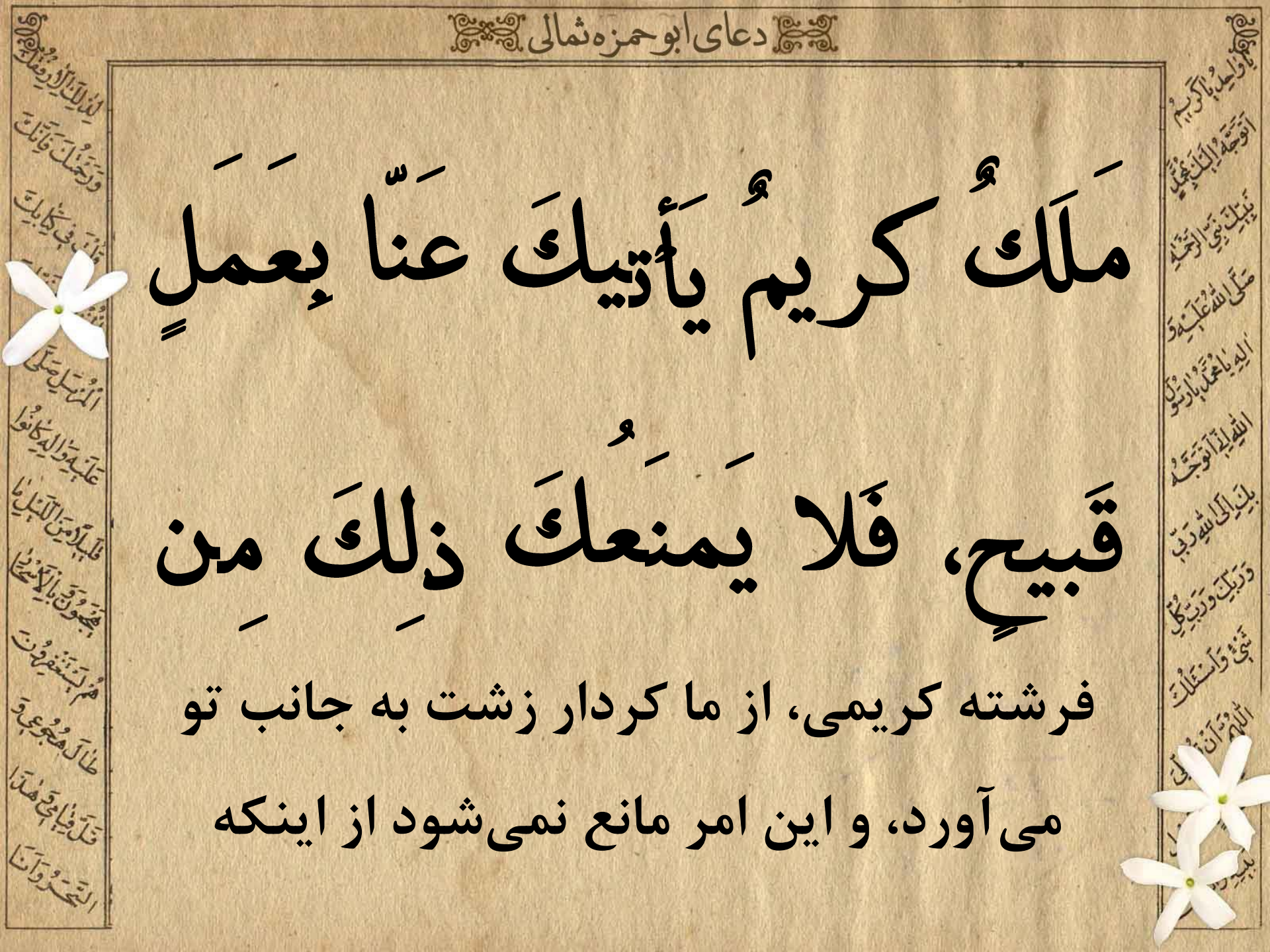


مَلَكٌ كَرِيمٌ يَأْتِيكَ عَنَا بِعَمَلٍ

قَبِيحٍ، فَلَا يَمْنَعُكَ ذَلِكَ مِنْ

فرشته کریمی، از ما کردار زشت به جانب تو

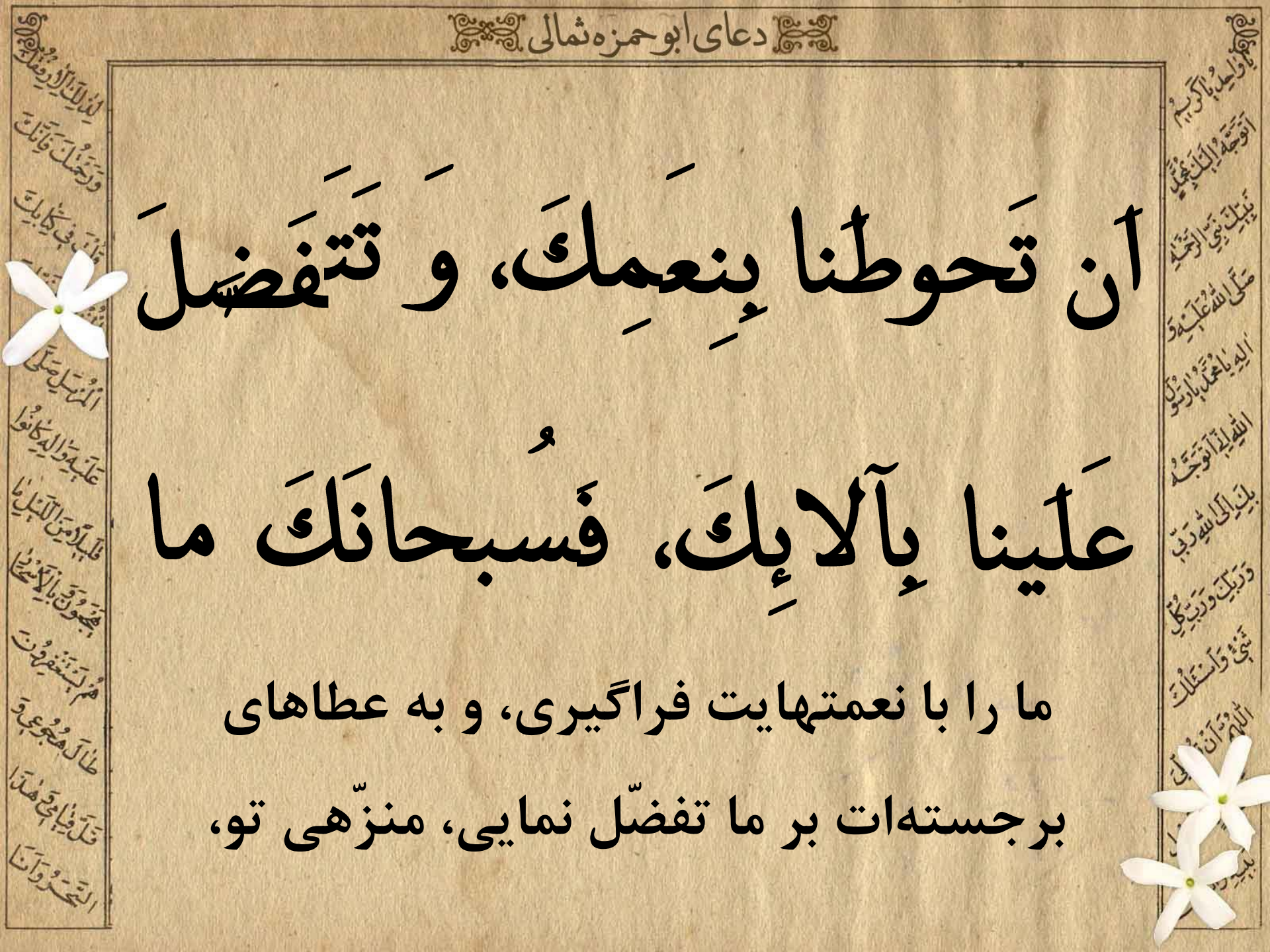
می آورد، و این امر مانع نمی شود از اینکه



ان تحوطنا بنعمك، و تتفضل

علينا بالايك، فسبحانك ما

ما را با نعمت‌های فراگیری، و به عطا‌های
برجسته‌ات بر ما تفضل نمایی، منزّهی تو،

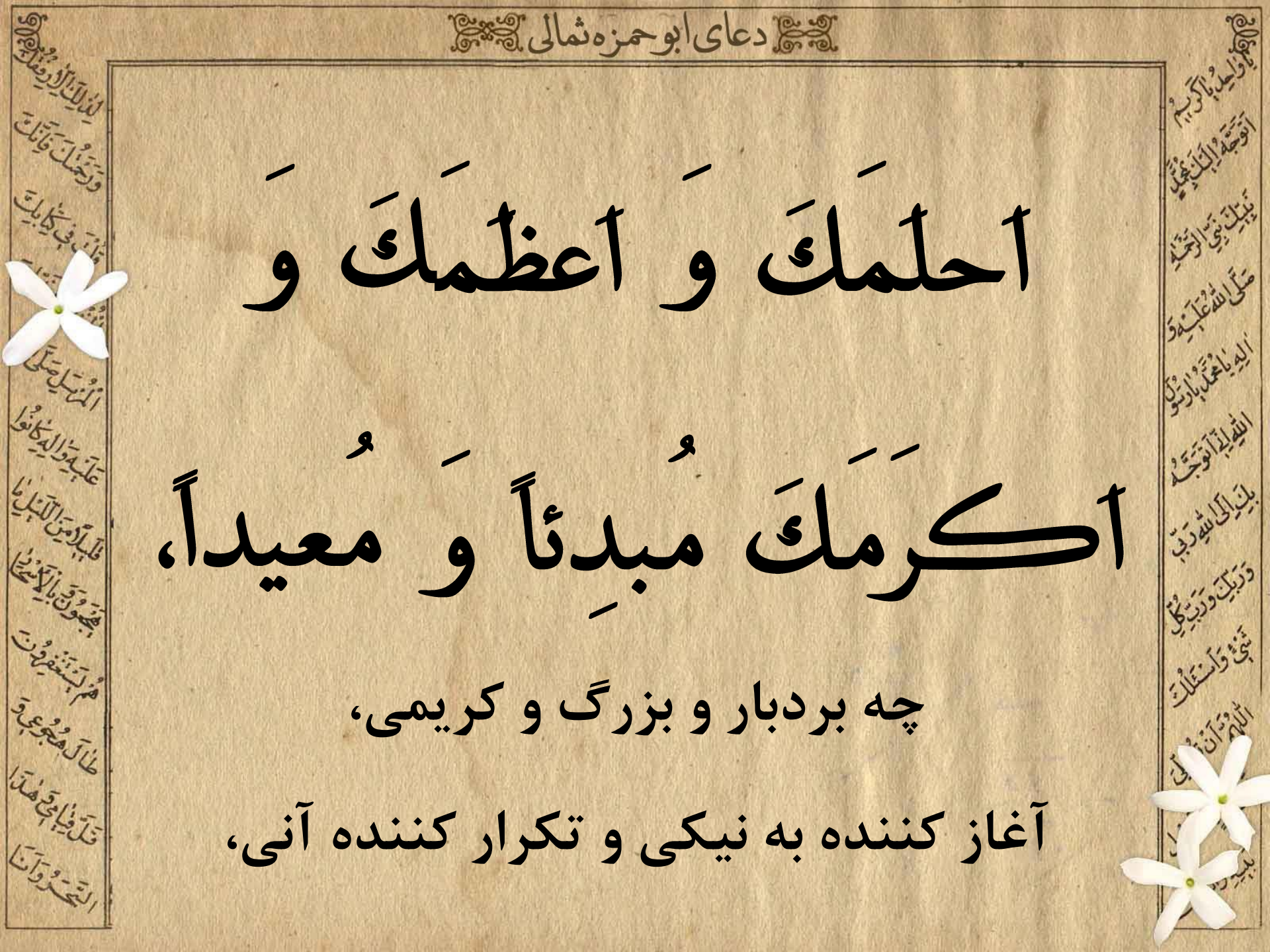


أَحْلَمَكَ وَ أَعْظَمَكَ وَ

أَكْرَمَكَ مُبْدِئًا وَ مُعِيدًا،

چه بردبار و بزرگ و کریمی،

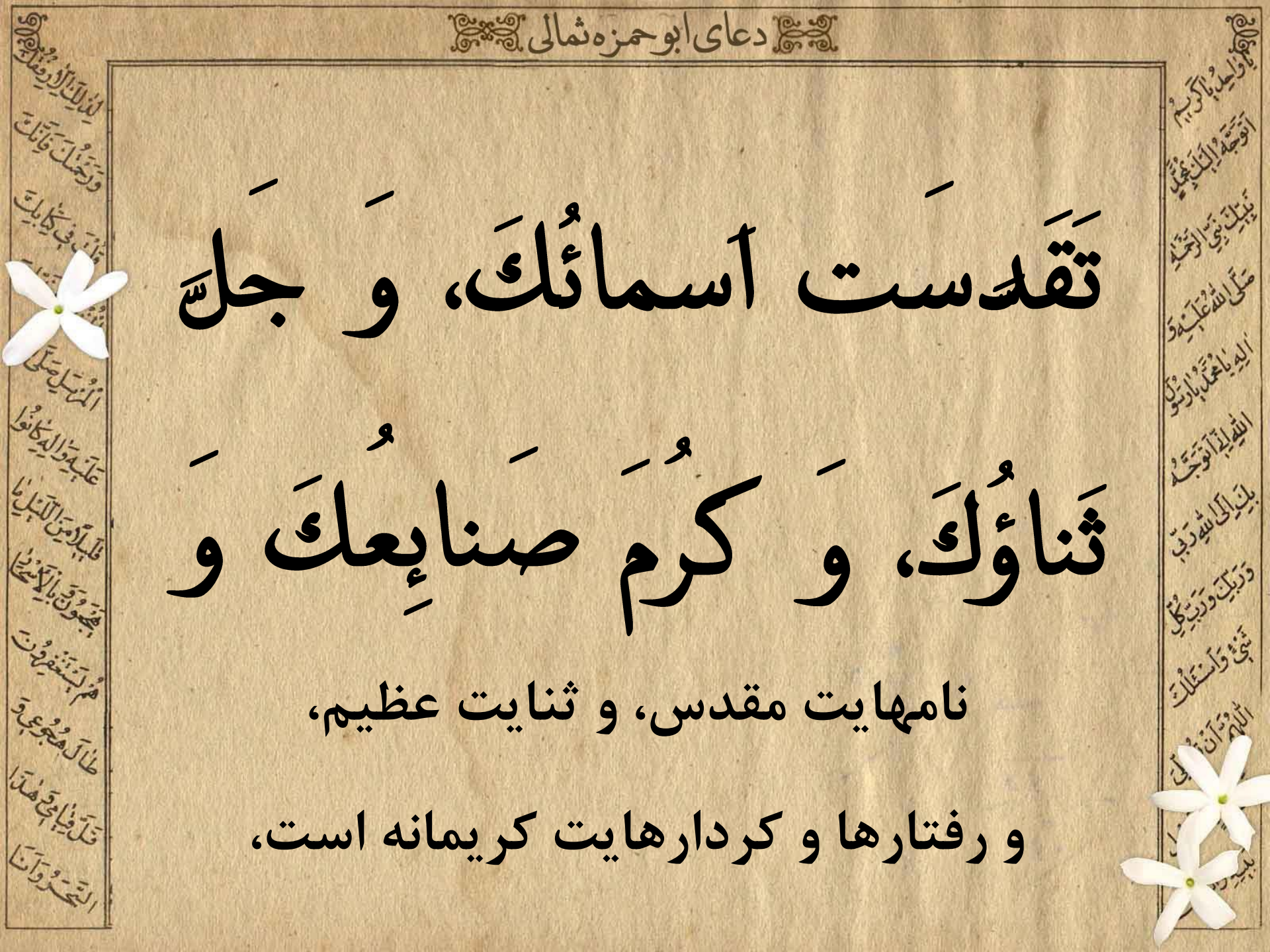
آغاز کننده به نیکی و تکرار کننده آنی،



تَقَدَّسَتْ أَسْمَائُكَ، وَجَلَّ جَلُّكَ
ثَنَّاؤُكَ، وَكُرْمَ صَنَائِعِكَ وَ

نامهایت مقدس، و ثنایت عظیم،

و رفتارها و کردارهایت کریمانه است،

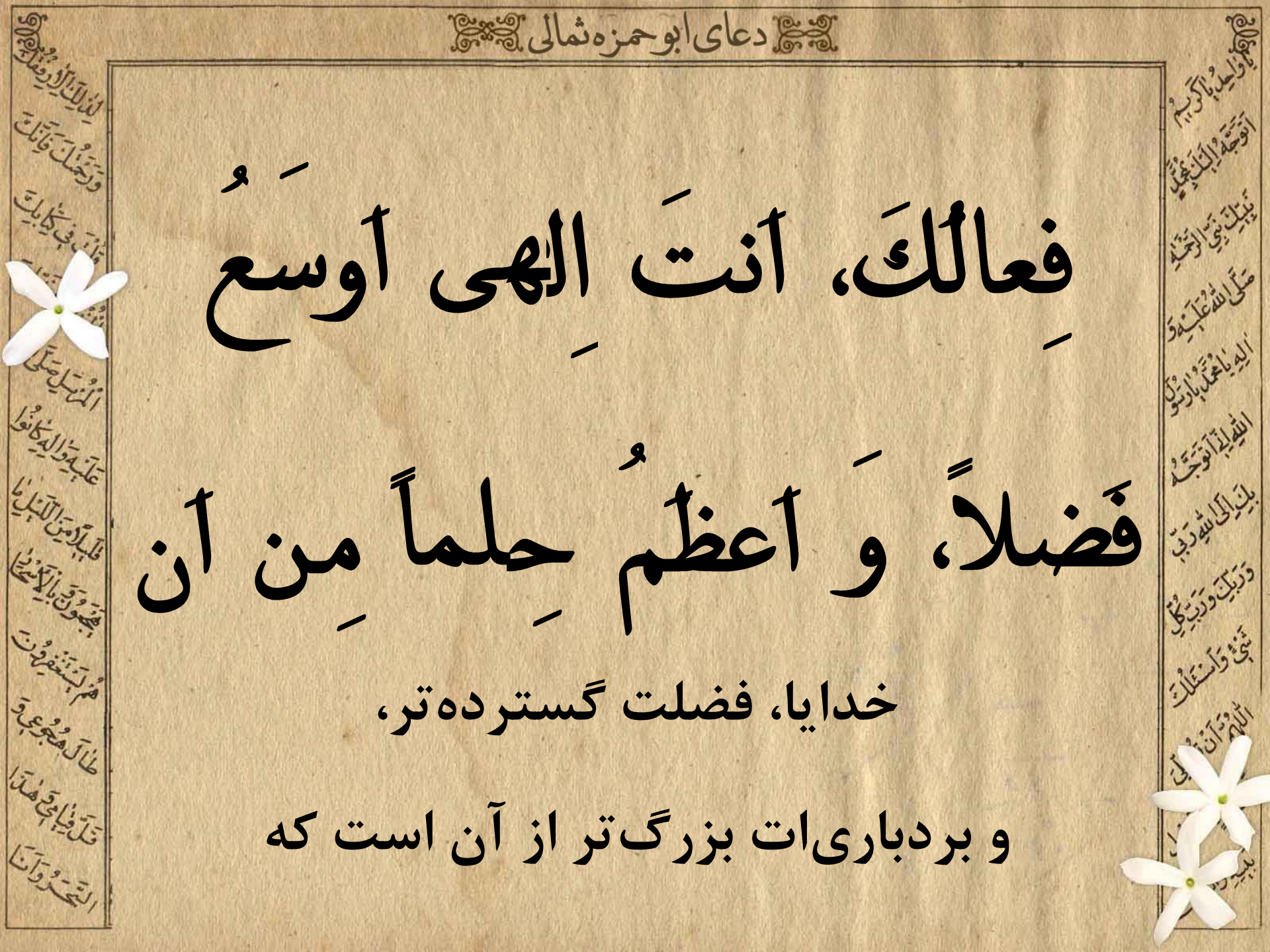


فِعَالِكَ، أَنْتَ إِلَهِي أَوْسَعُ

فَضْلًا، وَأَعْظَمُ حِلْمًا مِنْ أَنْ

خدا یا، فضلت گسترده تر،

و بردباری ات بزرگ تر از آن است که

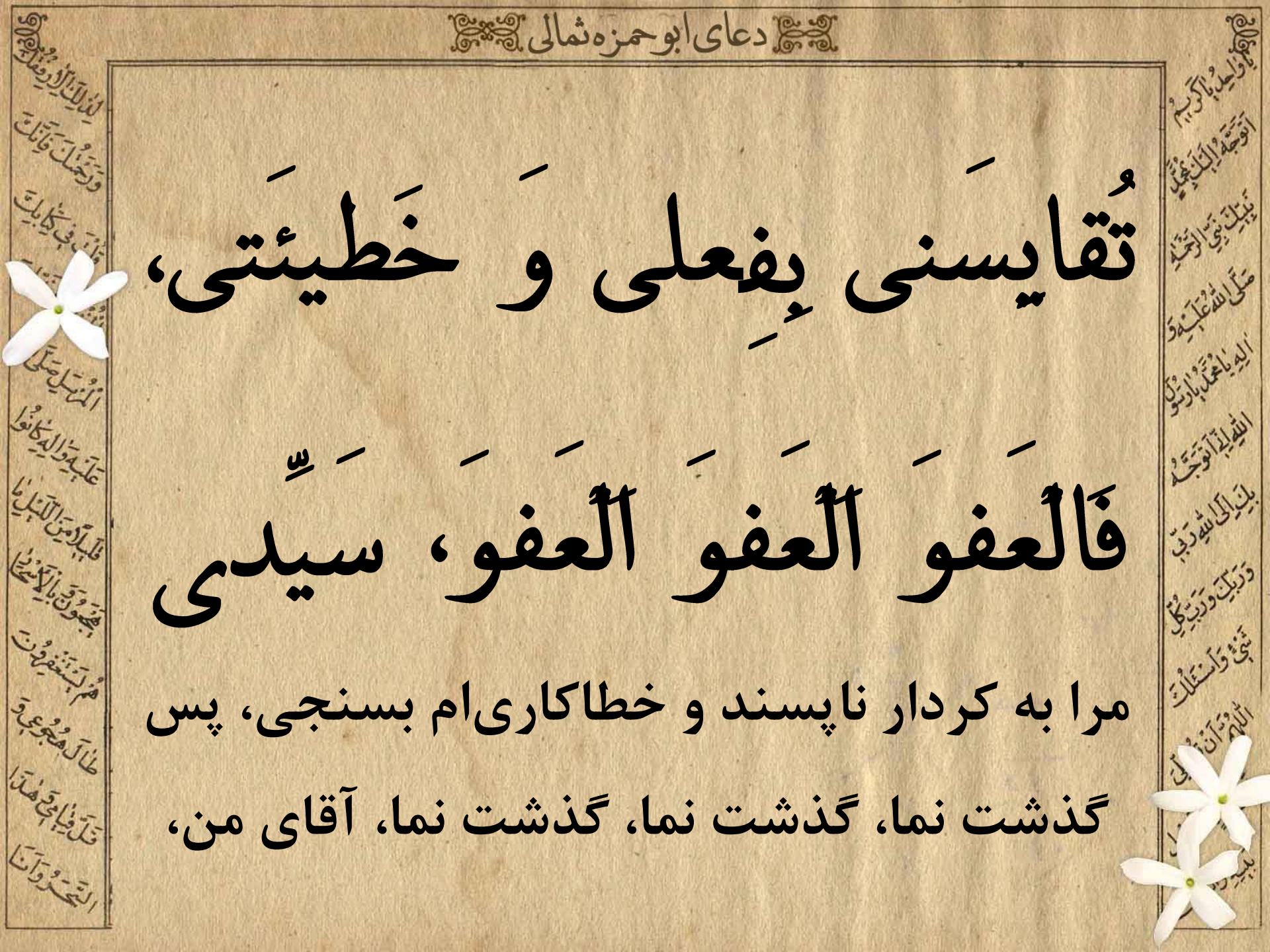


تُقَايِسَنِي بِفِعْلِي وَ خَطِيئَتِي،

فَالْعَفْوِ الْعَفْوِ سَيِّدِي

مرا به کردار ناپسند و خطاکاری ام بسنجی، پس

گذشت نما، گذشت نما، گذشت نما، آقای من،

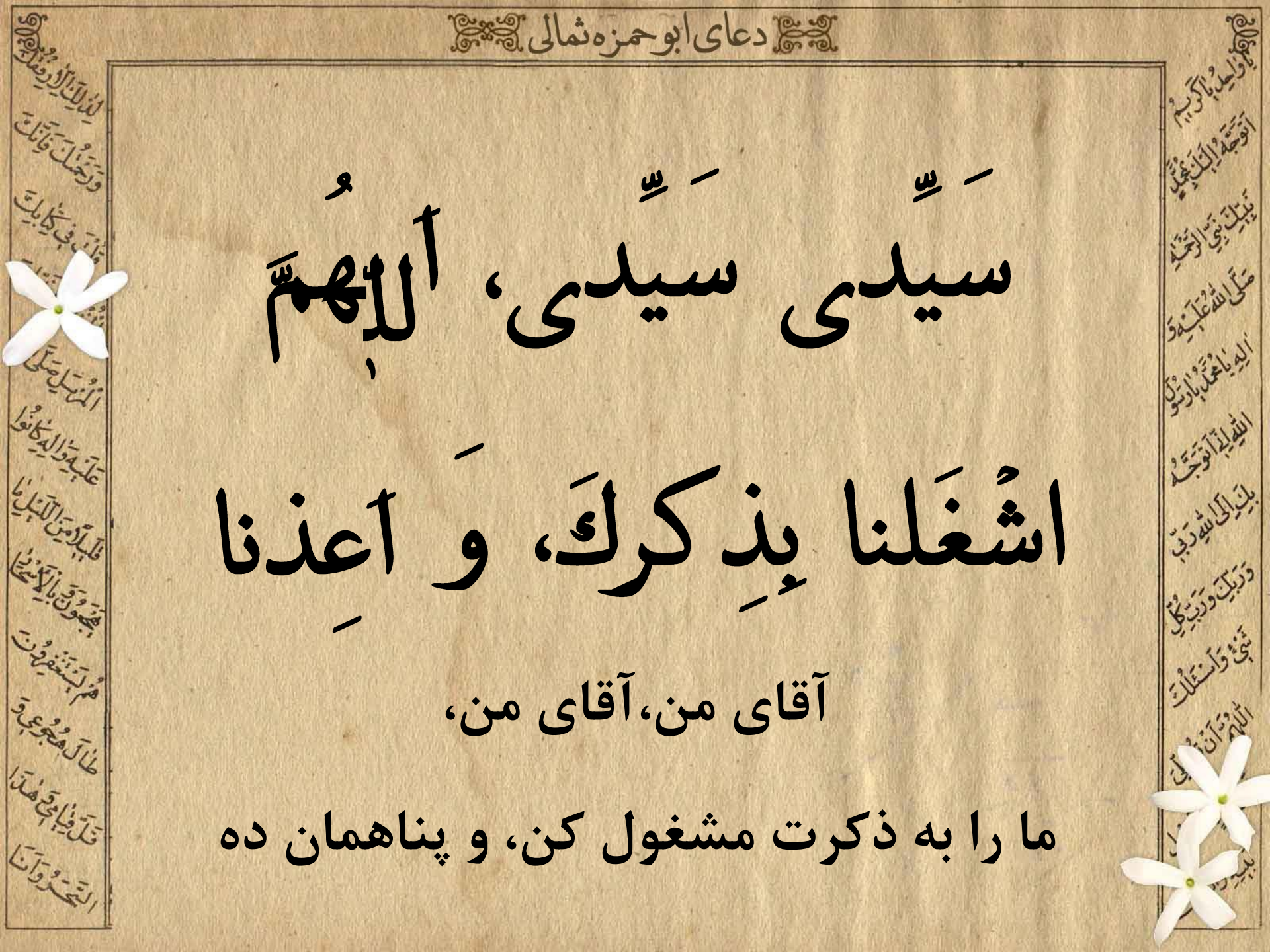


سیدى سیدى، اَللّٰهُمَّ

اشغَلْنَا بِذِكْرِكَ، وَاعِدْنَا

آقای من، آقای من،

ما را به ذکرت مشغول کن، و پناهمان ده

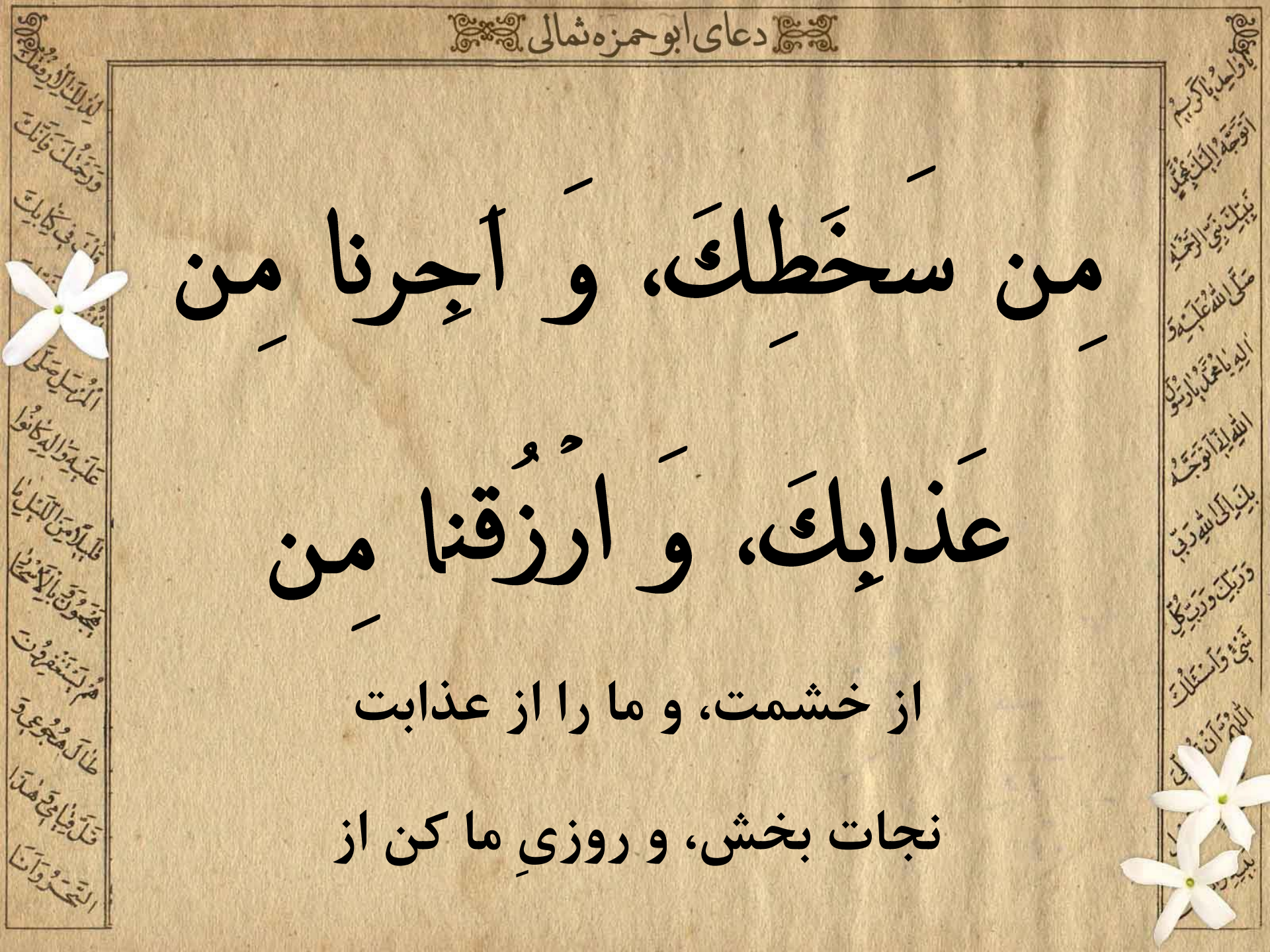


مِن سَخَطِكَ، وَ أَجْرِنَا مِنْ

عَذَابِكَ، وَ ارْزُقْنَا مِنْ

از خشمت، و ما را از عذابت

نجات بخش، و روزی ما کن از



لَدَيْكَ الْاَرْضُ وَالسَّمَاوَاتُ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَكَ
فَاَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانُوا
فَالْيَا مَنِ الْاَنْبِيَا
مَجْبُورُونَ بِالْاَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فَاِيْحَى هَذَا
التَّحْدِثُ وَاَنَا

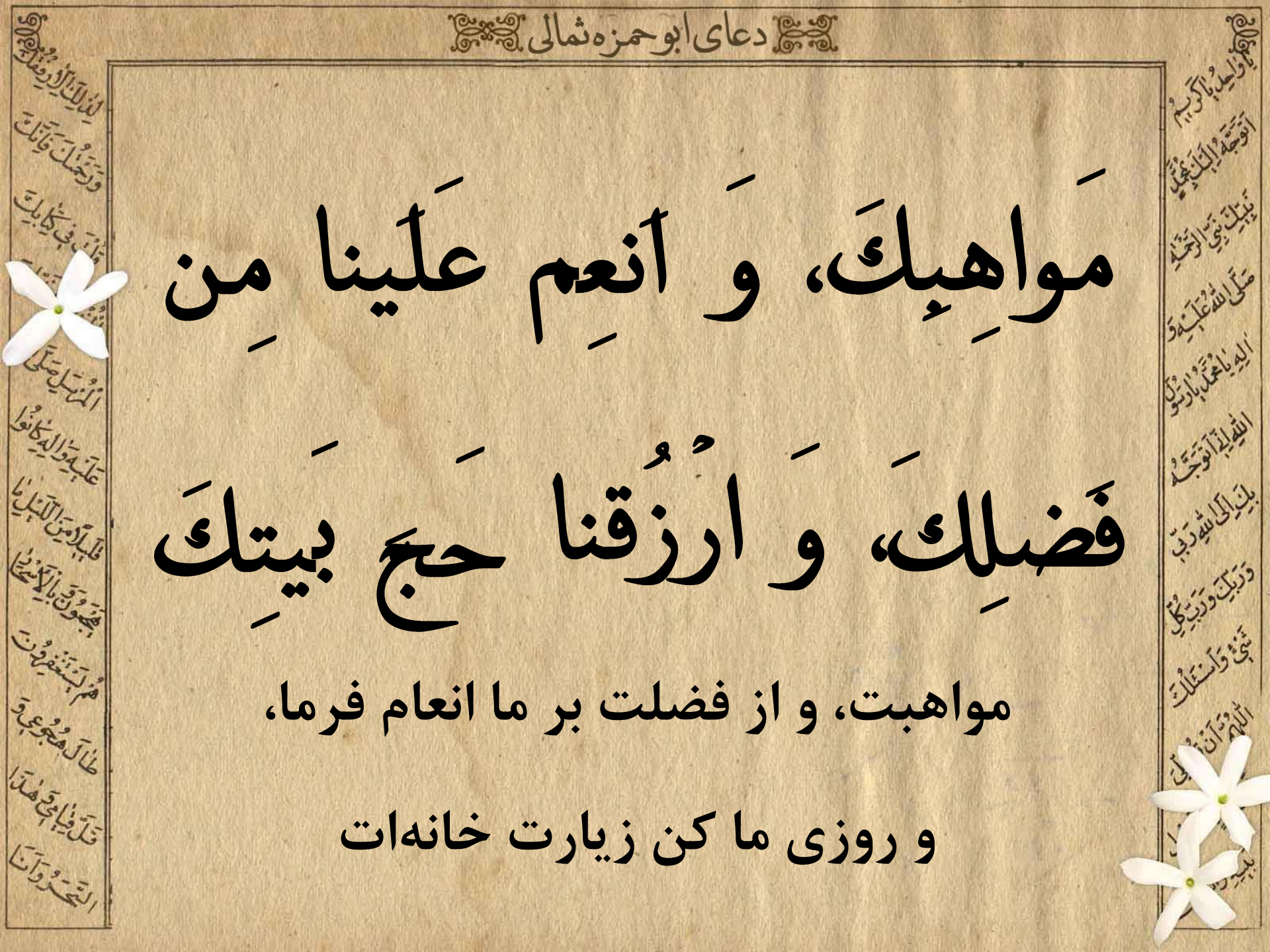
وَالْوَالِدُ بِالْاَكْرَبِ
اَتُوْجِهْ اِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَحْيَى الرَّحْمَهُ
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
اِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُوْلَ
اللّٰهِ لَا اَتُوْجِهْ
بِكَ اِلَى اللهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَاسْتَغْفِرُكَ
اللّٰهُمَّ اَنْ تَكُوْنُ

مَوَاهِبِكَ، وَ أَنْعِمِ عَلَيْنَا مِنْ

فَضْلِكَ، وَ ارْزُقْنَا حَجَّ بَيْتِكَ

مواهبت، و از فضلت بر ما انعام فرما،

و روزی ما کن زیارت خانهات



لَدَيْكَ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ
وَرَحْمَتُكَ فَانك
فَانك فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانُوا
فَالْيَوْمِ مِنَ اللَّيْلِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

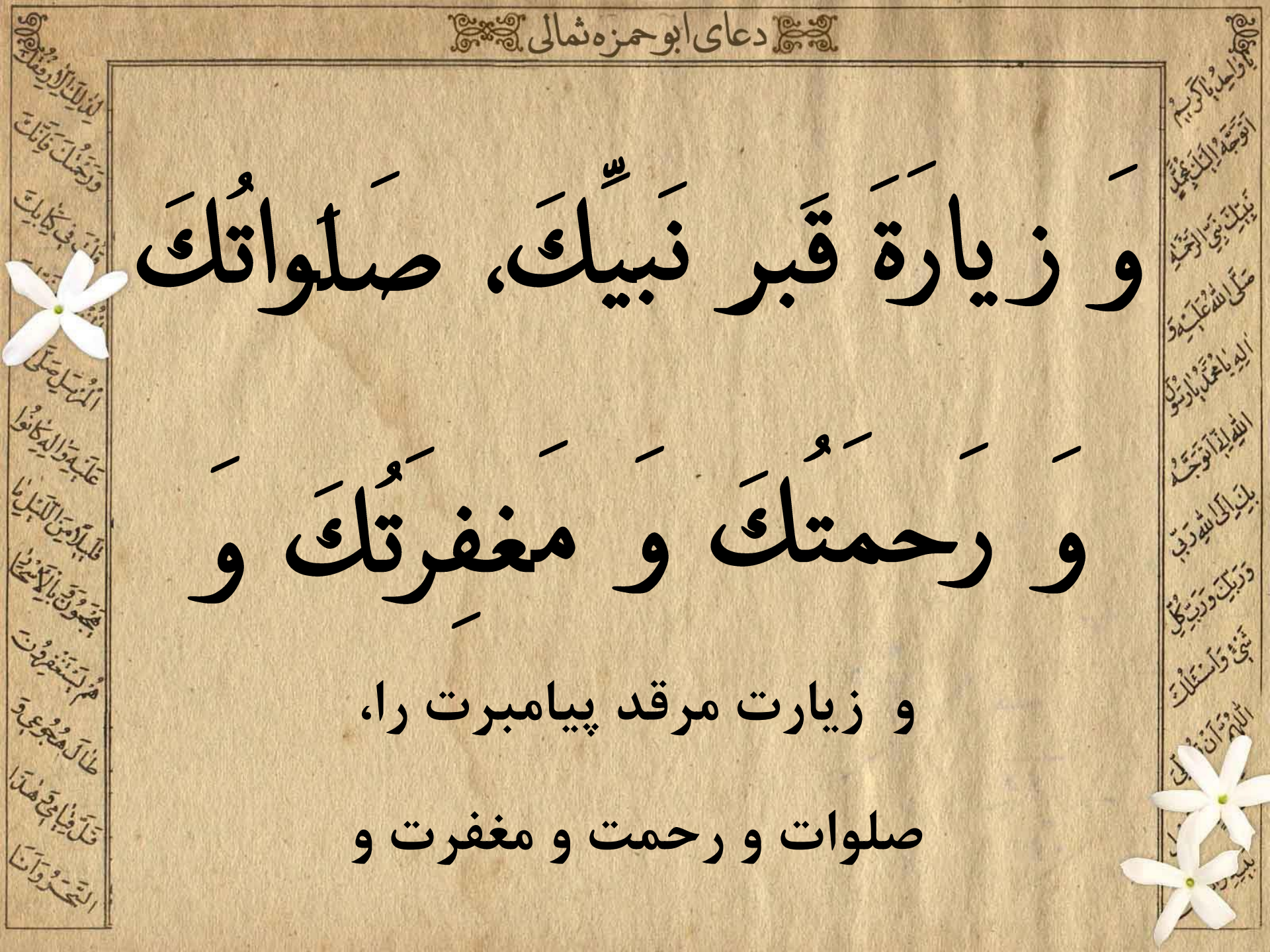
أَوْجِهْ إِلَيْكَ عَجْدِي
بَيْتِكَ يَا رَحْمَةً
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَيْتِي وَأَسْأَلُكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَقْبَلَ

وَ زِيَارَةَ قَبْرِ نَبِيِّكَ، صَلَوَاتِكَ

وَ رَحْمَتِكَ وَ مَغْفِرَتِكَ وَ

وَ زِيَارَتِ مَرَقَدِ پیامبرت را،

صلوات و رحمت و مغفرت و

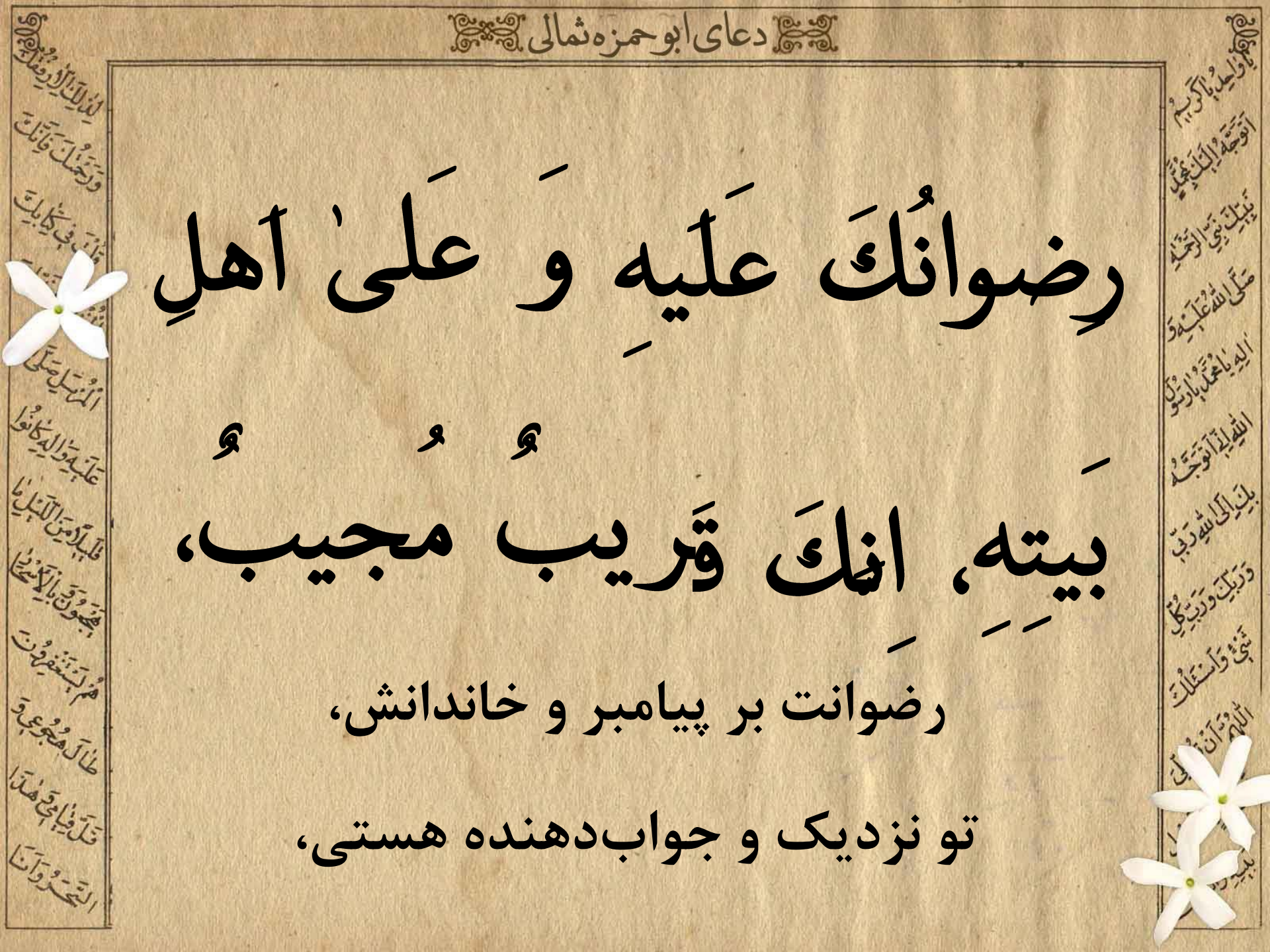


رِضْوَانُكَ عَلَيْهِ وَعَلَى أَهْلِ

بَيْتِهِ، إِنَّكَ قَرِيبٌ مَجِيبٌ،

رضوانت بر پیامبر و خاندانش،

تو نزدیک و جواب دهنده هستی،



وَارْزُقْنَا عَمَلًا بِطَاعَتِكَ، وَ

تَوْفِينَا عَلَىٰ مِلَّتِكَ، وَ سَاعَةً

عمل به طاعتت را روزی ما گردان،

و ما را بمیران بر دینت و بر روش

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ فَانك
فَانك فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهِيَ كَانُوا
فَالْيَوْمِ الْآخِرِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْآخِرِ
هُمْ لِيَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

بِأَوْلَادِهِ الْكَرِيمِ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
بَيْنَ يَدَيْ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ بِأَعْمَدِ بَارِسِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَنِي وَاسْتَعْلَمَكَ
اللَّهُ أَنْ تَكُونَ

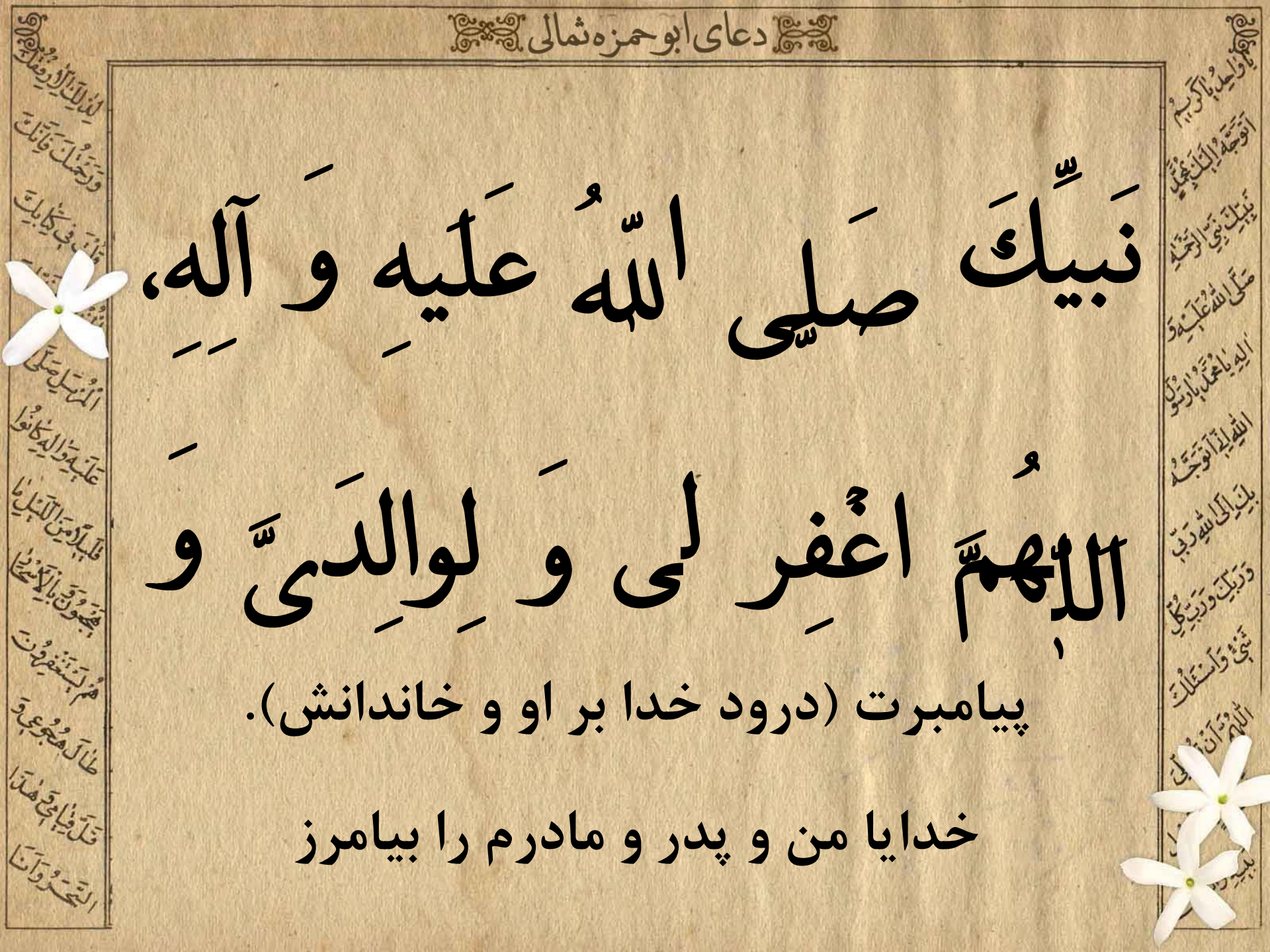


نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَ لِوَالِدَيَّ وَ

پیامبرت (درود خدا بر او و خاندانش).

خدایا من و پدر و مادرم را ببامرز

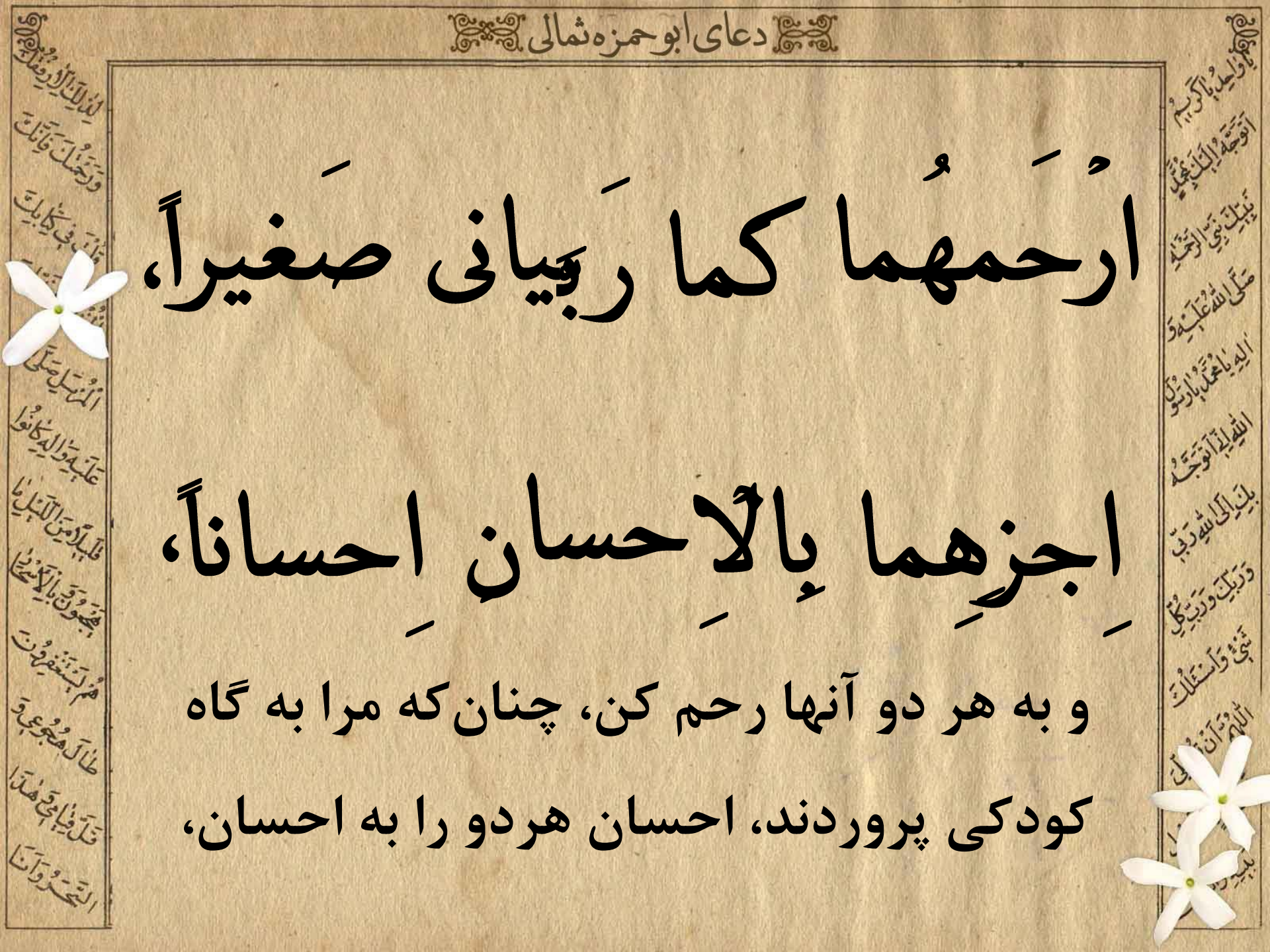


أَرْحَمَهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا،

أَجْزَهُمَا بِالْإِحْسَانِ إِحْسَانًا،

و به هر دو آنها رحم کن، چنان که مرا به گاه

کودکی پروردند، احسان هر دو را به احسان،

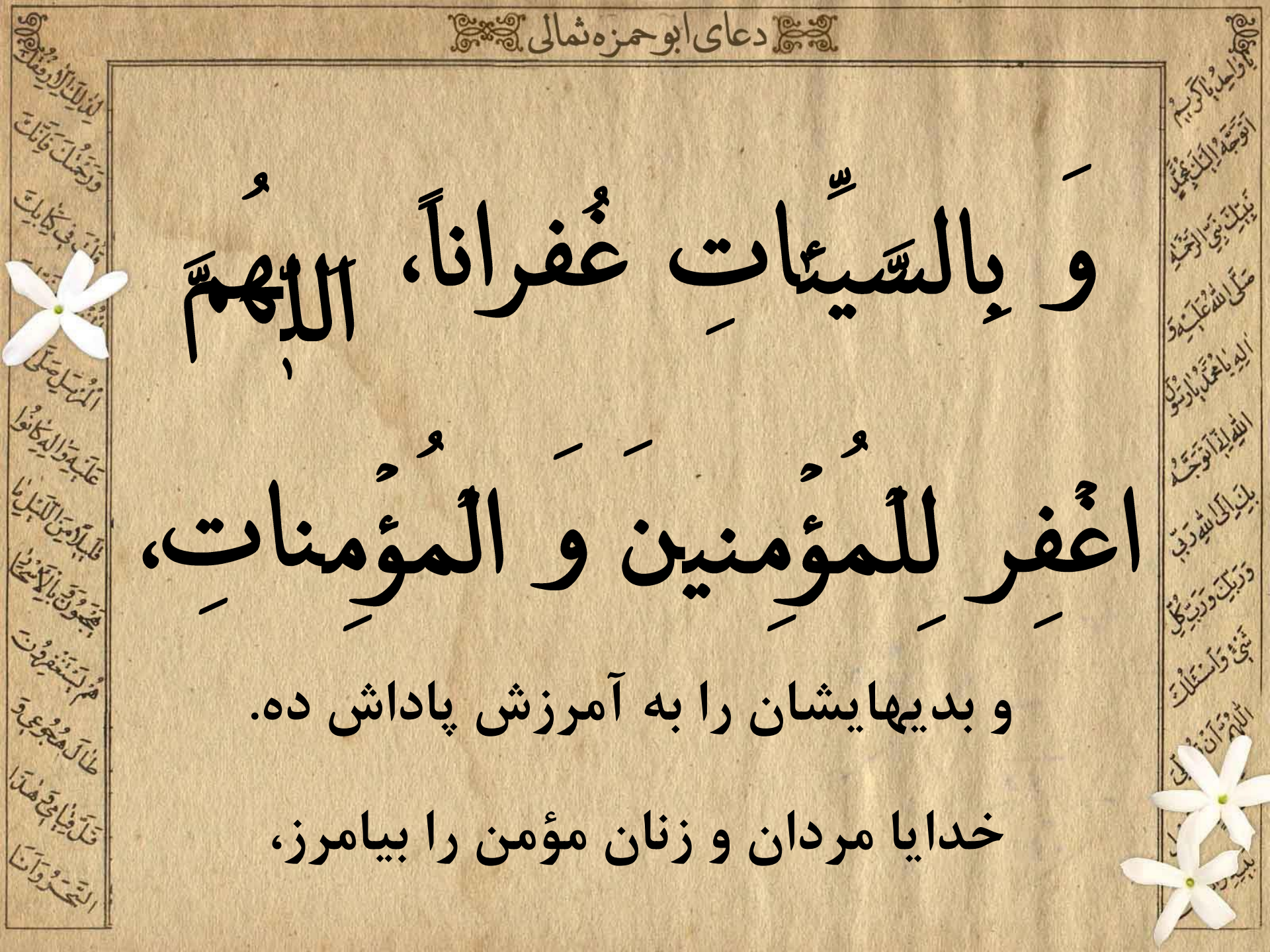


و بِالسَّيِّئَاتِ عُفْرَانًا، اللَّهُمَّ

اغْفِرِ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ،

و بديهايشان را به آمرزش پاداش ده.

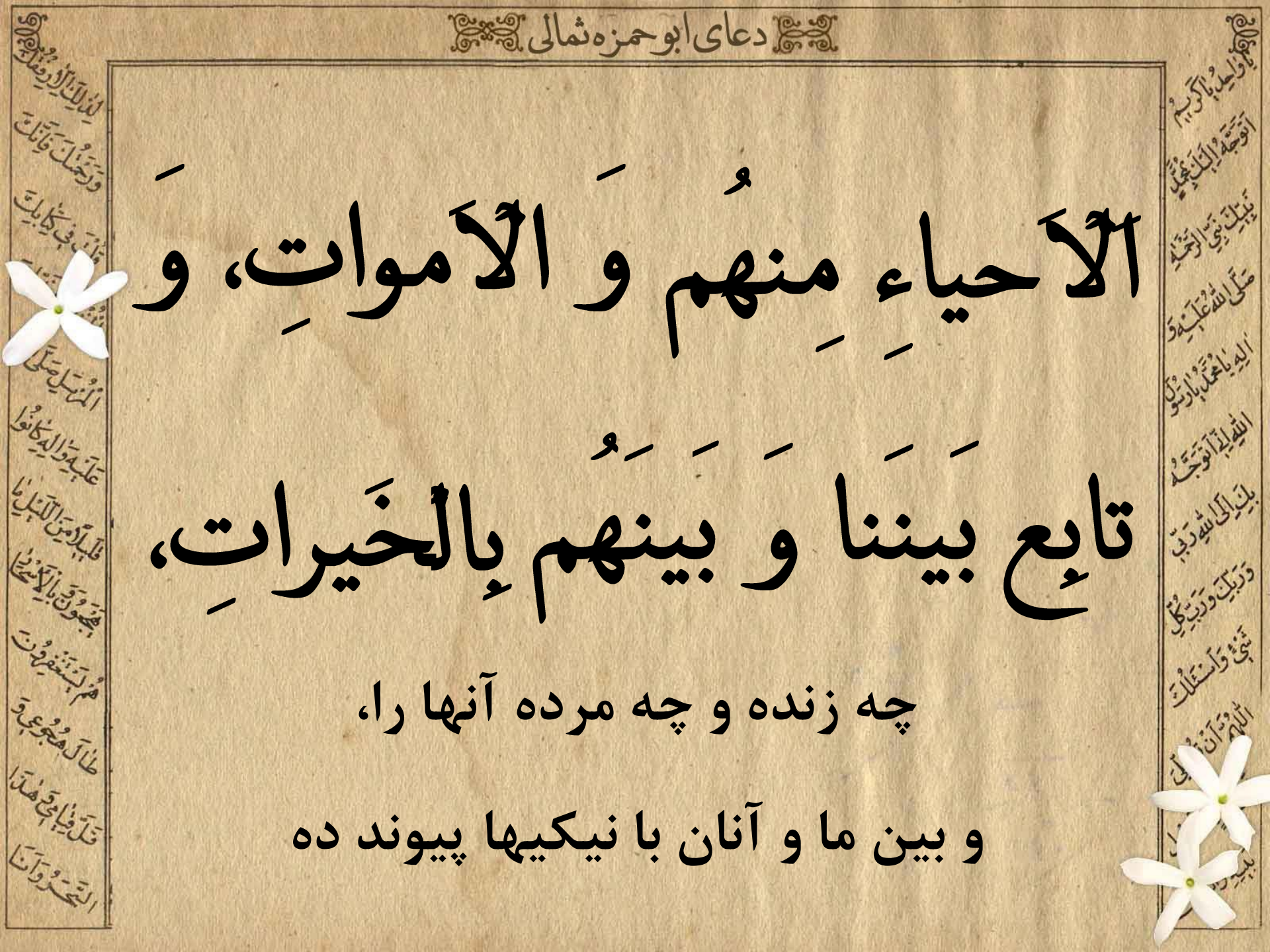
خدايا مردان و زنان مؤمن را بيامرز،



الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، وَ
تَابِعَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِالْخَيْرَاتِ،

چه زنده و چه مرده آنها را،

و بین ما و آنان با نیکیها پیوند ده

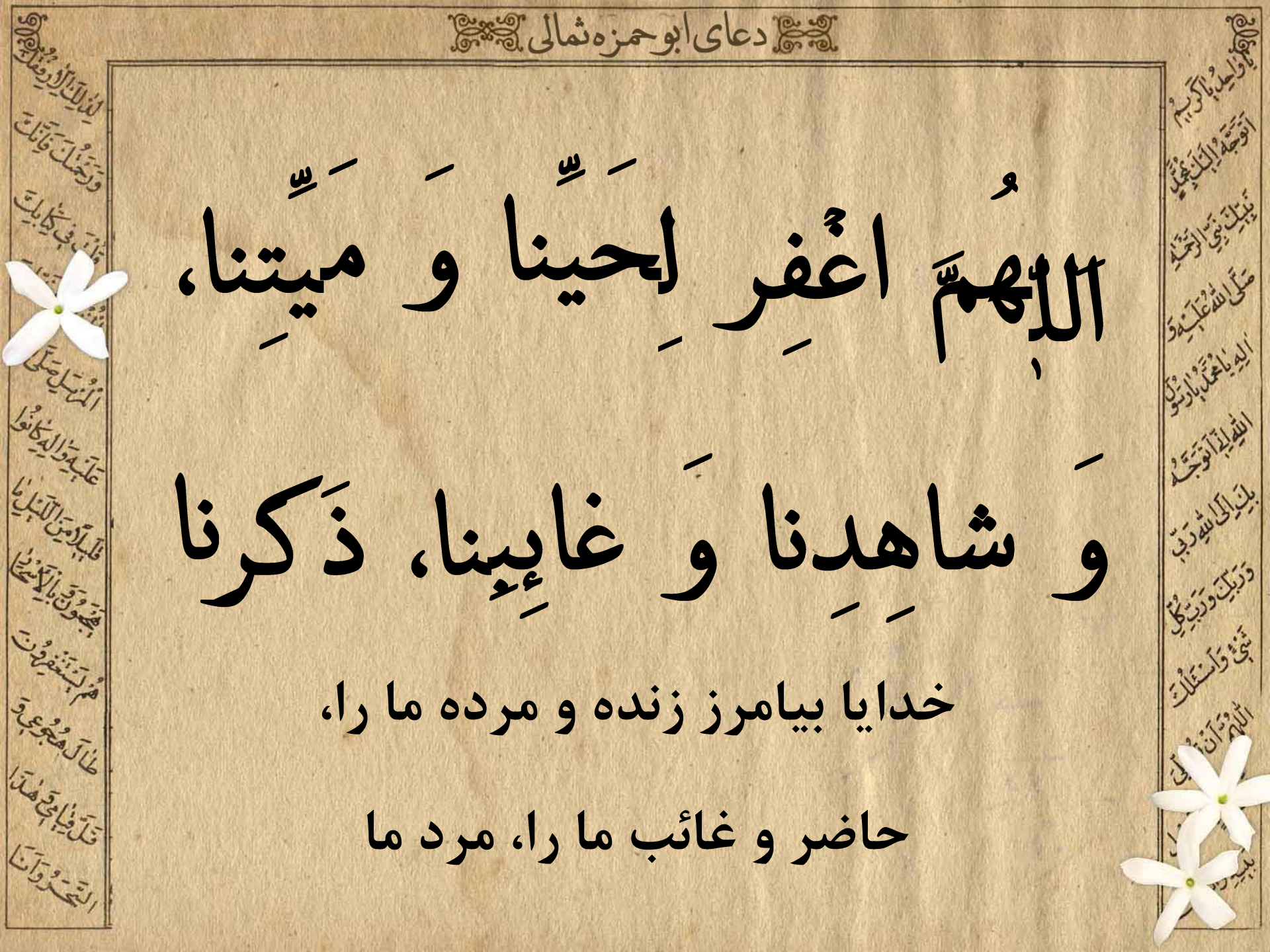


اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحِينَا وَ مَيِّتِنَا،

وَ شَاهِدِنَا وَ غَائِبِنَا، ذَكَرْنَا

خدایا بیامرز زنده و مرده ما را،

حاضر و غائب ما را، مرد ما

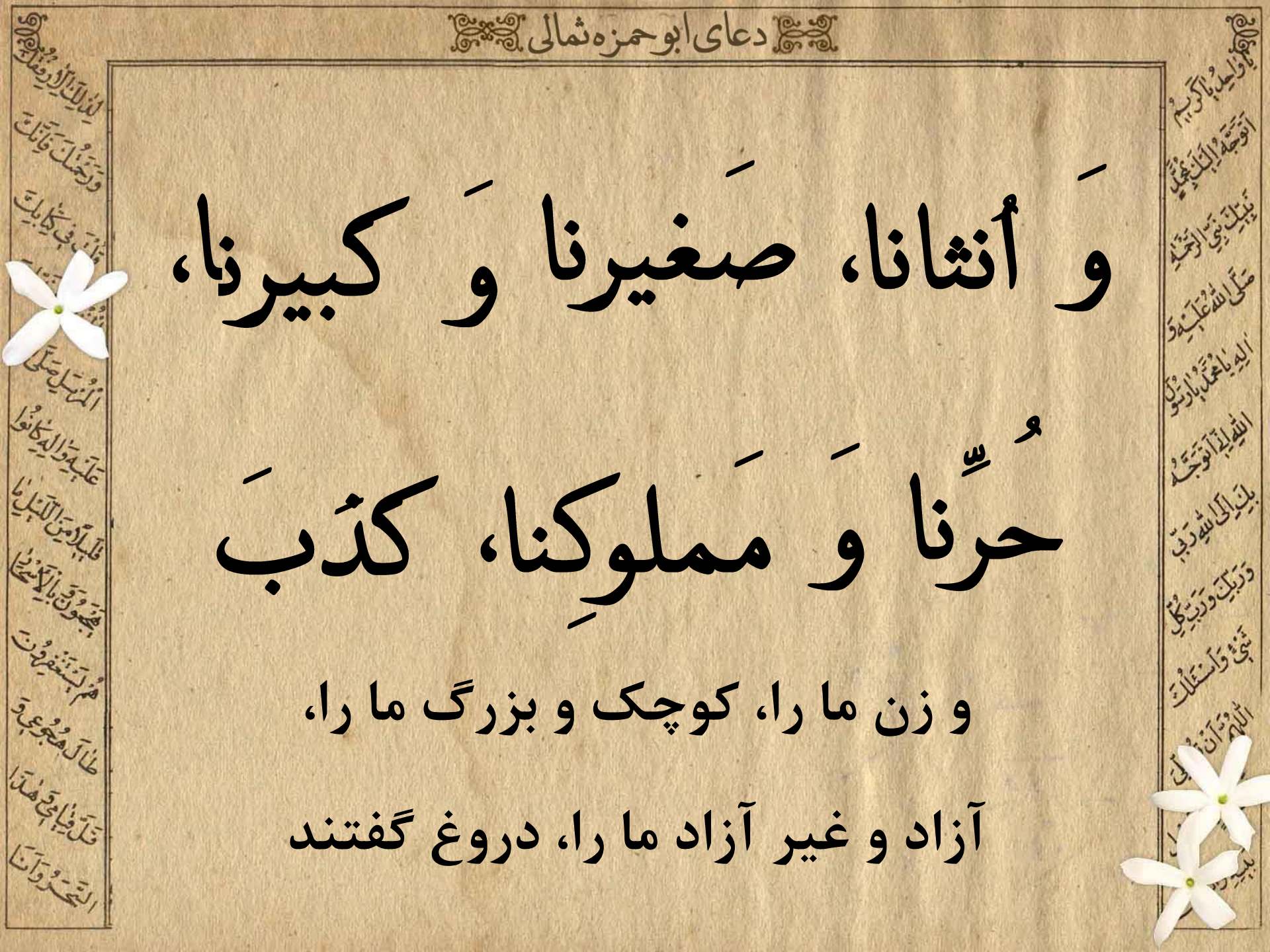


وَ أَنْشَانَا، صَغِيرَنَا وَ كَبِيرَنَا،

حُرْنَا وَ مَمْلُوكِنَا، كَذَّبَ

وَ زَنَّا مَا رَأَى، كَوَّجًا وَ بَزْرَجًا مَا رَأَى،

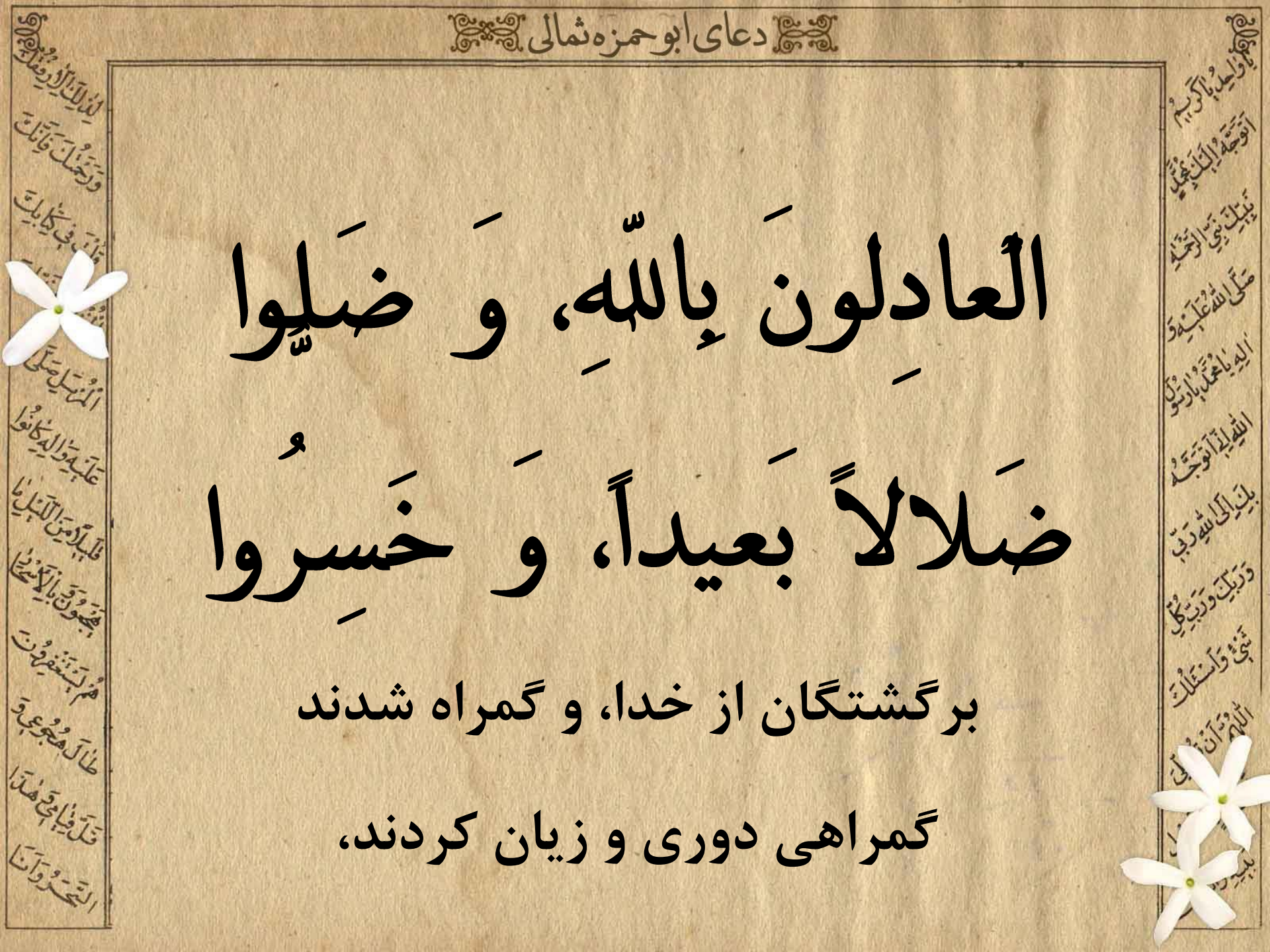
أَزَادًا وَ غَيْرَ أَزَادٍ مَا رَأَى، دَرُوعًا كَفْتَنًا



الْعَادِلُونَ بِاللَّهِ، وَ ضَلُّوا
ضَلَالًا بَعِيدًا، وَ خَسِرُوا

برگشتگان از خدا، و گمراه شدند

گمراهی دوری و زیان کردند،

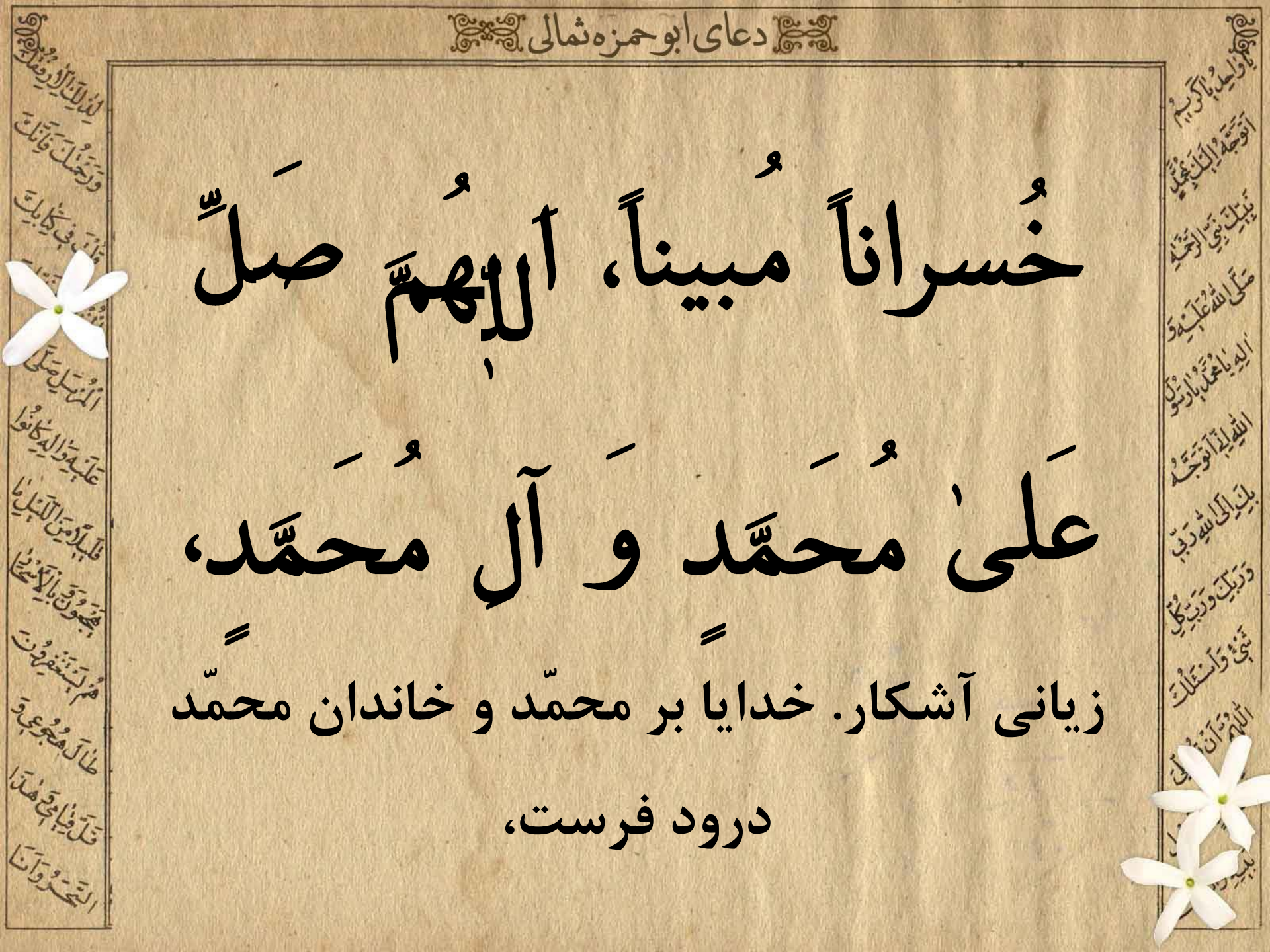


خُسْرَانَا مُبِينًا، اَللّٰهُمَّ صَلِّ

عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

زیانی آشکار. خدایا بر محمد و خاندان محمد

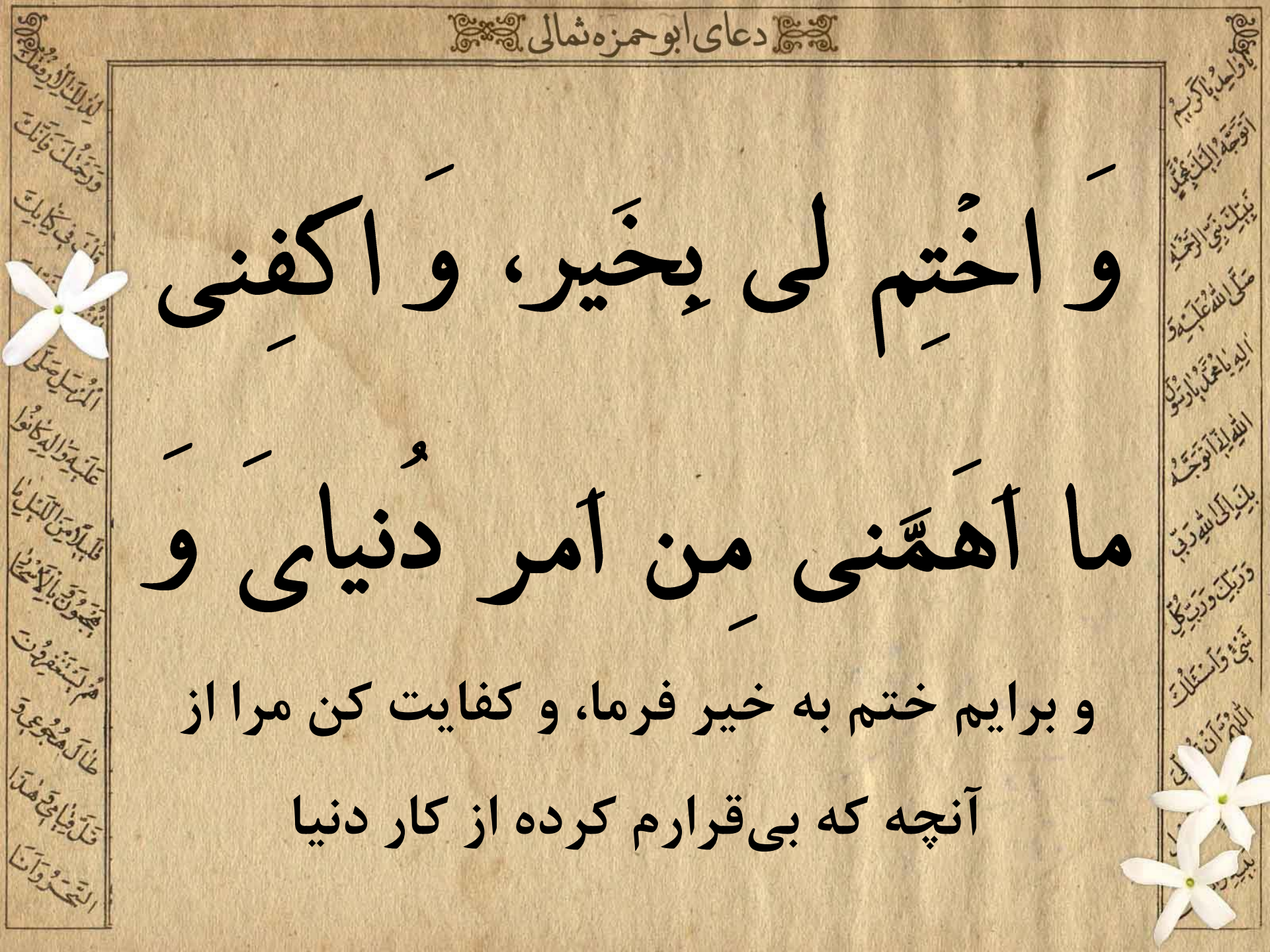
درود فرست،



وَ اَخْتَمِ لِي بِخَيْرٍ، وَ اَكْفِنِي
مَا اَهَمَّنِي مِنْ اَمْرِ دُنْيَايَ وَ

و برایم ختم به خیر فرما، و کفایت کن مرا از

آنچه که بی قرارم کرده از کار دنیا

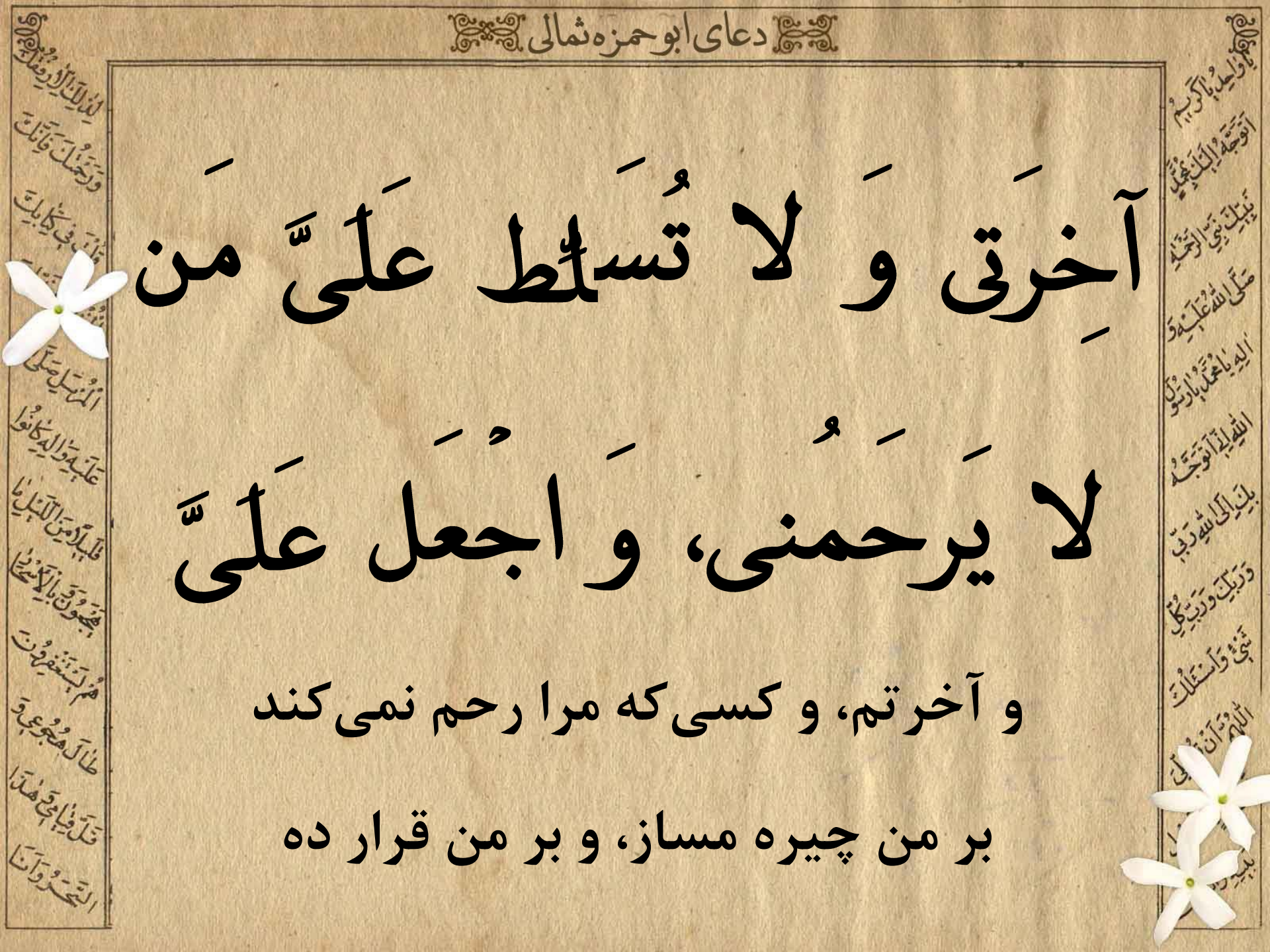


آخِرَتِي وَ لَا تُسَلِّطْ عَلَيَّ مَنْ

لَا يَرْحَمُنِي، وَ اجْعَلْ عَلَيَّ

و آخرتم، و کسی که مرا رحم نمی کند

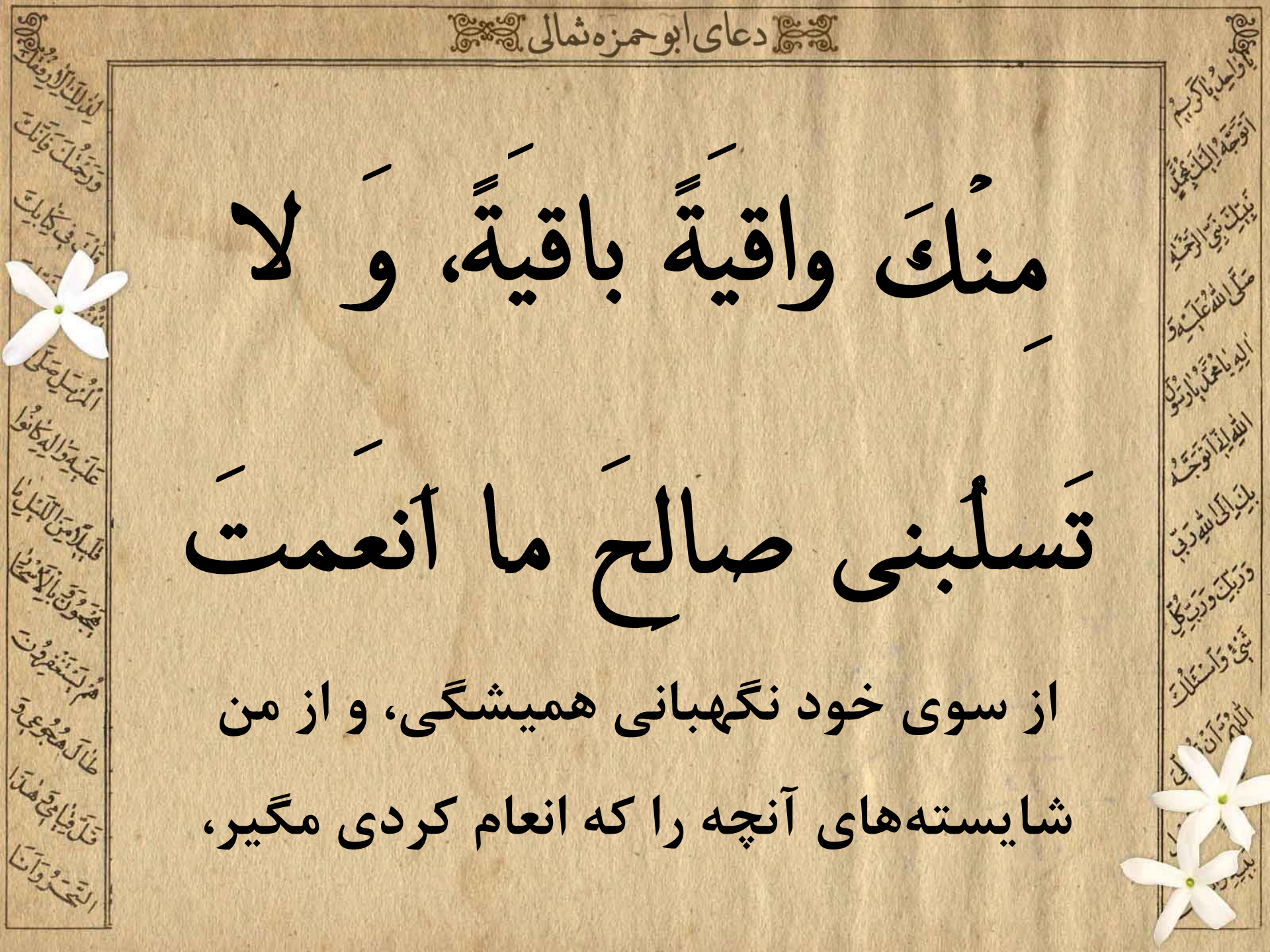
بر من چیره مساز، و بر من قرار ده



مِنْكَ وَاقِيَةً بَاقِيَةً، وَ لَا

تَسْلُبْنِي صَالِحَ مَا أَنْعَمْتَ

از سوی خود نگهبانی همیشگی، و از من
شایسته‌های آنچه را که انعام کردی مگیر،



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
قُلُوبًا مِنَ الْكَلْبِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

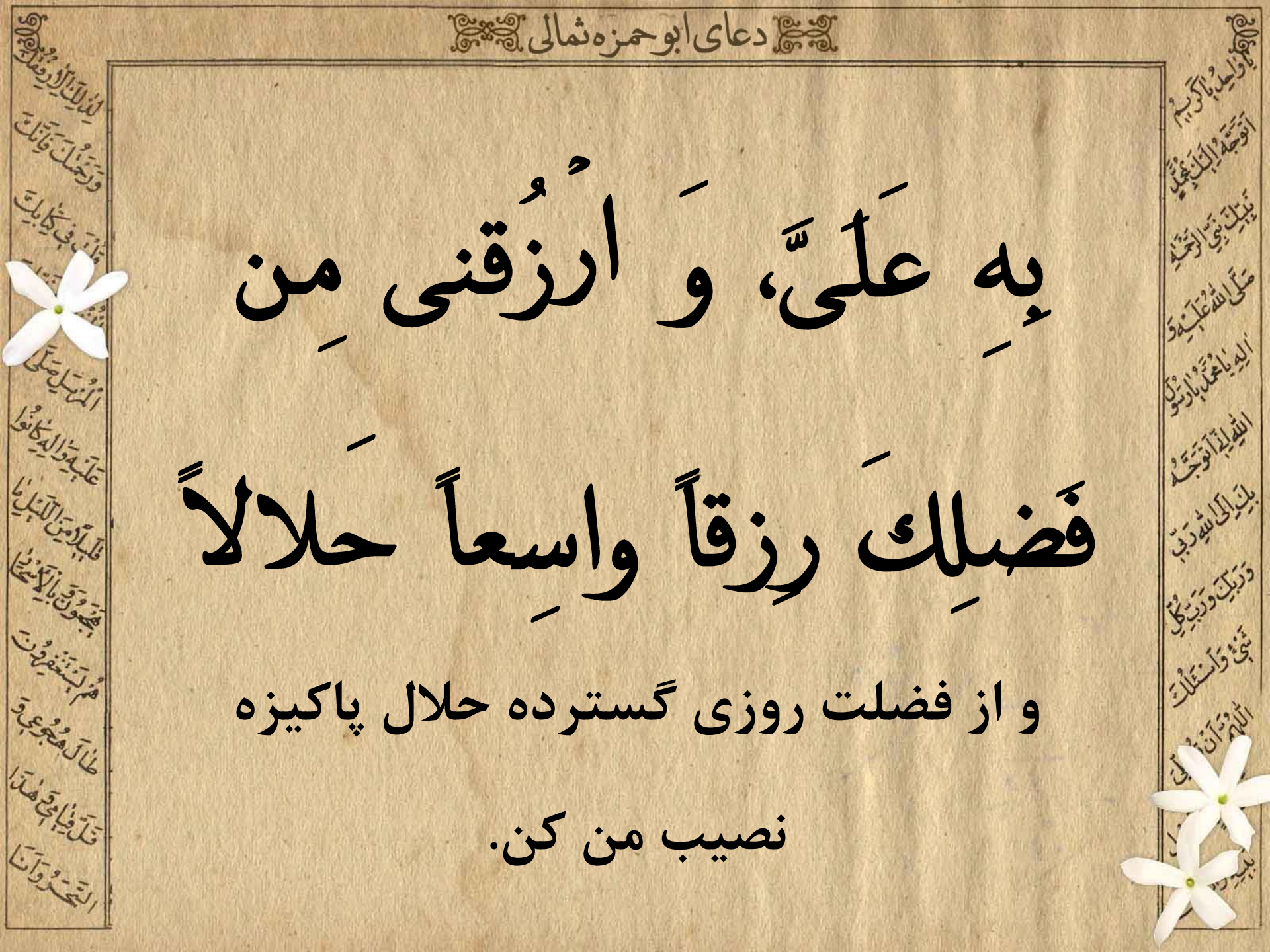
أَوْجِهَ إِلَيْكَ يَحْيَى
بَيْنَ يَدَيْ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أُوْجِهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

بِهِ عَلَيَّ، وَ ارْزُقْنِي مِنْ

فَضْلِكَ رِزْقًا وَاسِعًا حَلَالًا

و از فضل تو روزی گسترده حلال پاکیزه

نصیب من کن.

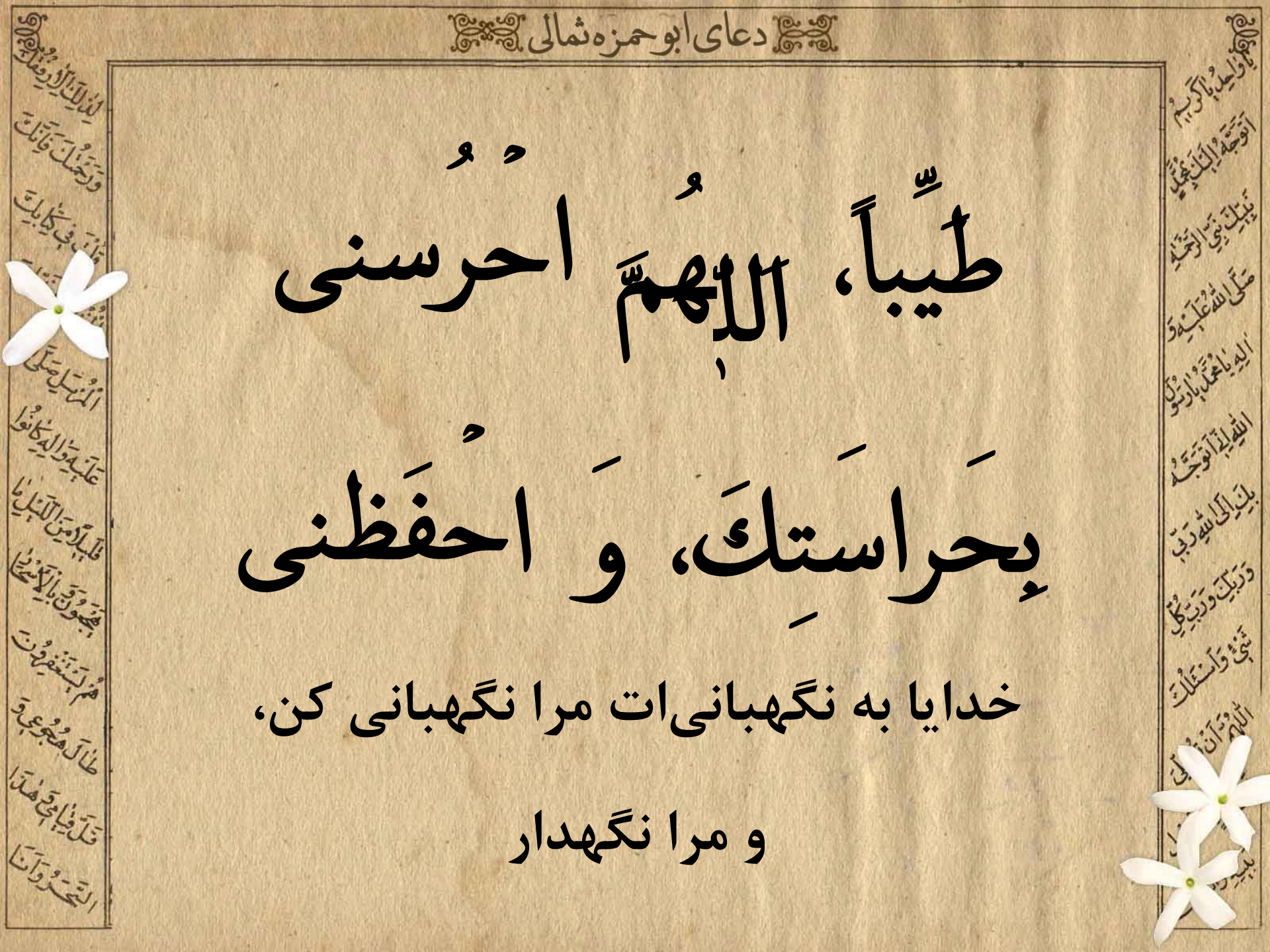


طَيِّبًا، اللَّهُمَّ احْرَسْنِي

بِحِرَاسَتِكَ، وَ احْفَظْنِي

خدایا به نگهبانی ات مرا نگهبانی کن،

و مرا نگهدار



لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
الْمُنْتَهَى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
مُؤْمِنِينَ مِنَ الْآلِ الْكَافِرِينَ
بِحَبْرَةِ الْإِسْمَاعِيلِ
هُم يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا بَيْنَ يَدَيْ هَذَا
التَّحْسِينِ وَأَنَا

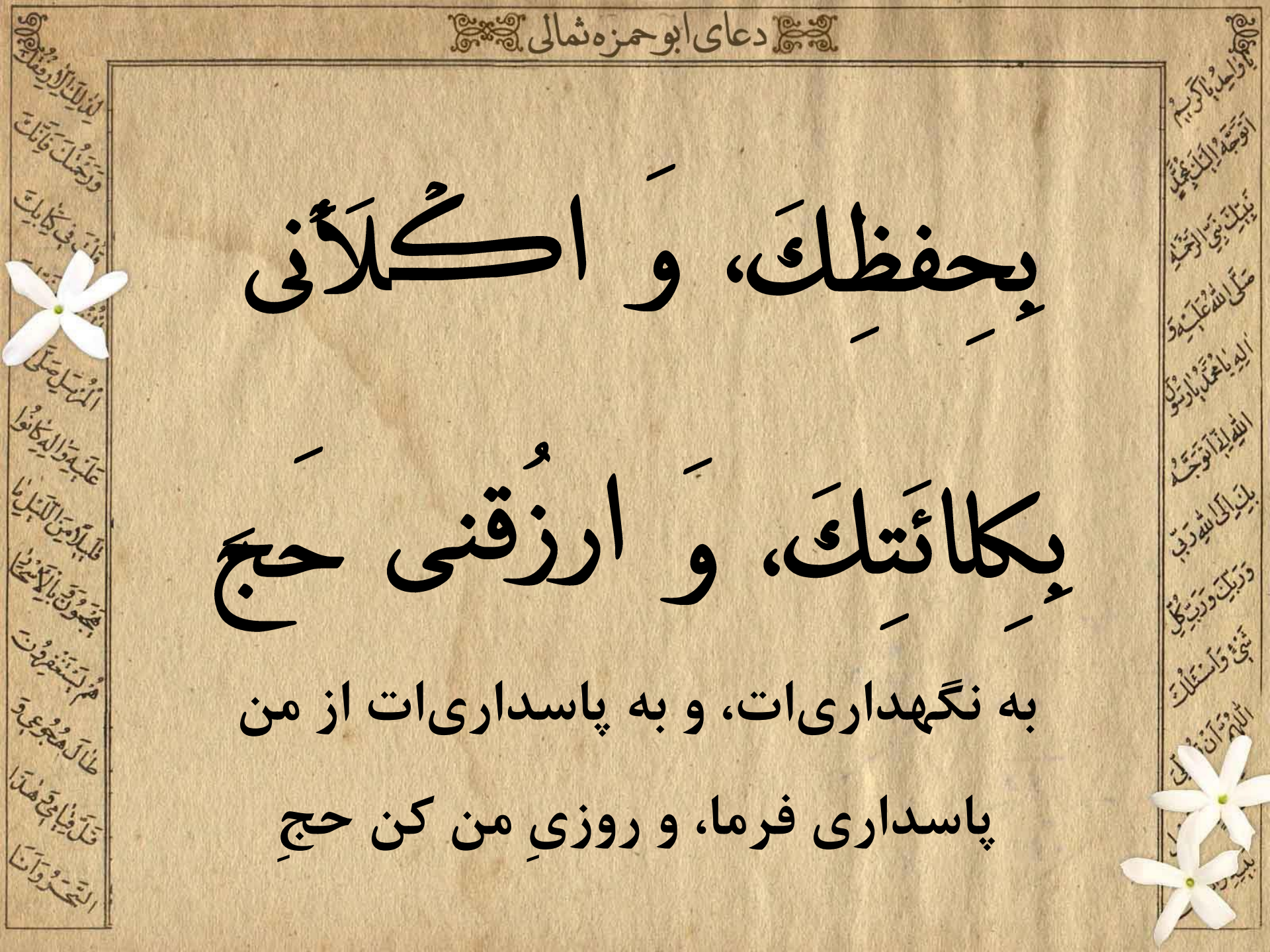
يَا وَاحِدُ يَا أَرْحَمَ
الرَّاحِمِينَ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَبْرَةِ
يَسْتَعِينُ بِرَبِّ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
وَأَسَلُّهُ بِرَبِّكَ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
يَلِي إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِينُكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

بِحِفْظِكَ، وَ اَكْلَانِي

بِكَلَائَتِكَ، وَ اَرْزُقْنِي حَجَّ

به نگهداریات، و به پاسداریات از من

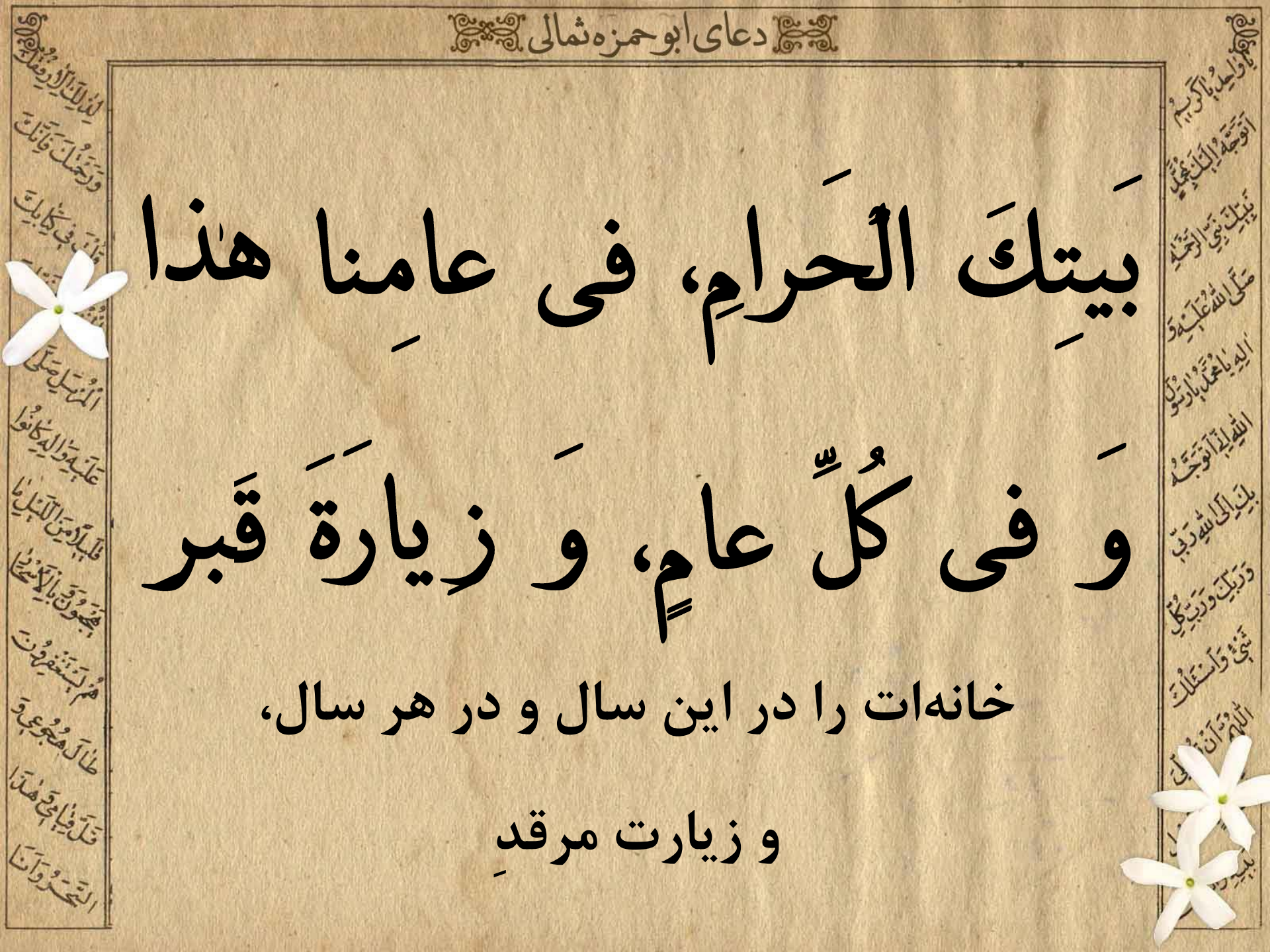
پاسداری فرما، و روزی من کن حج



بَيْتِكَ الْحَرَامِ، فِي عَامِنَا هَذَا
وَفِي كُلِّ عَامٍ، وَزِيَارَةَ قَبْرِ

خانهات را در این سال و در هر سال،

و زیارت مرقد

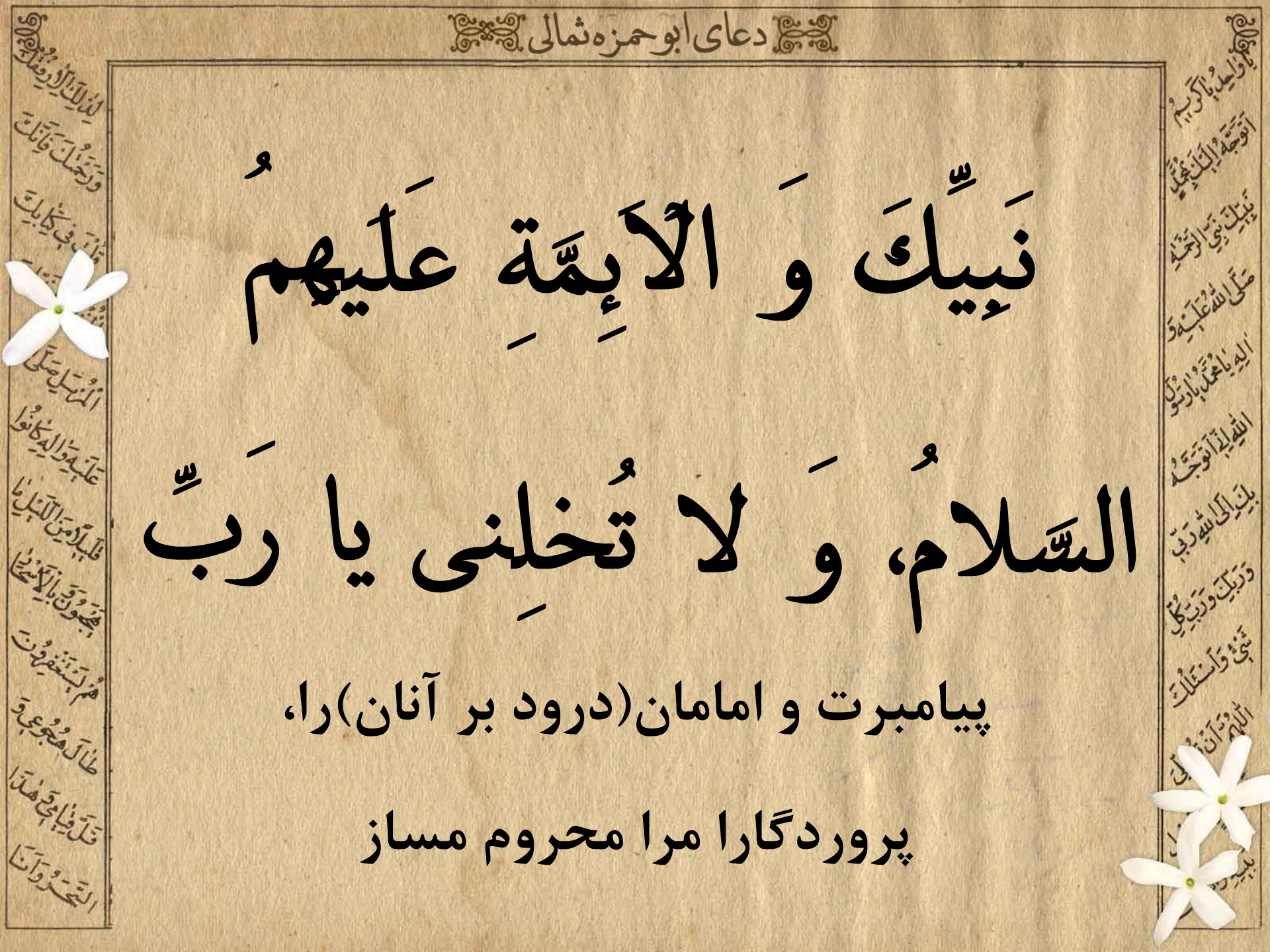


نَيْكَ وَ الْاَيْمَّةِ عَلَيْهِمْ

السَّلَامُ، وَ لَا تُخَلِنِي يَا رَبِّ

پیامبرت و امامان (درود بر آنان) را،

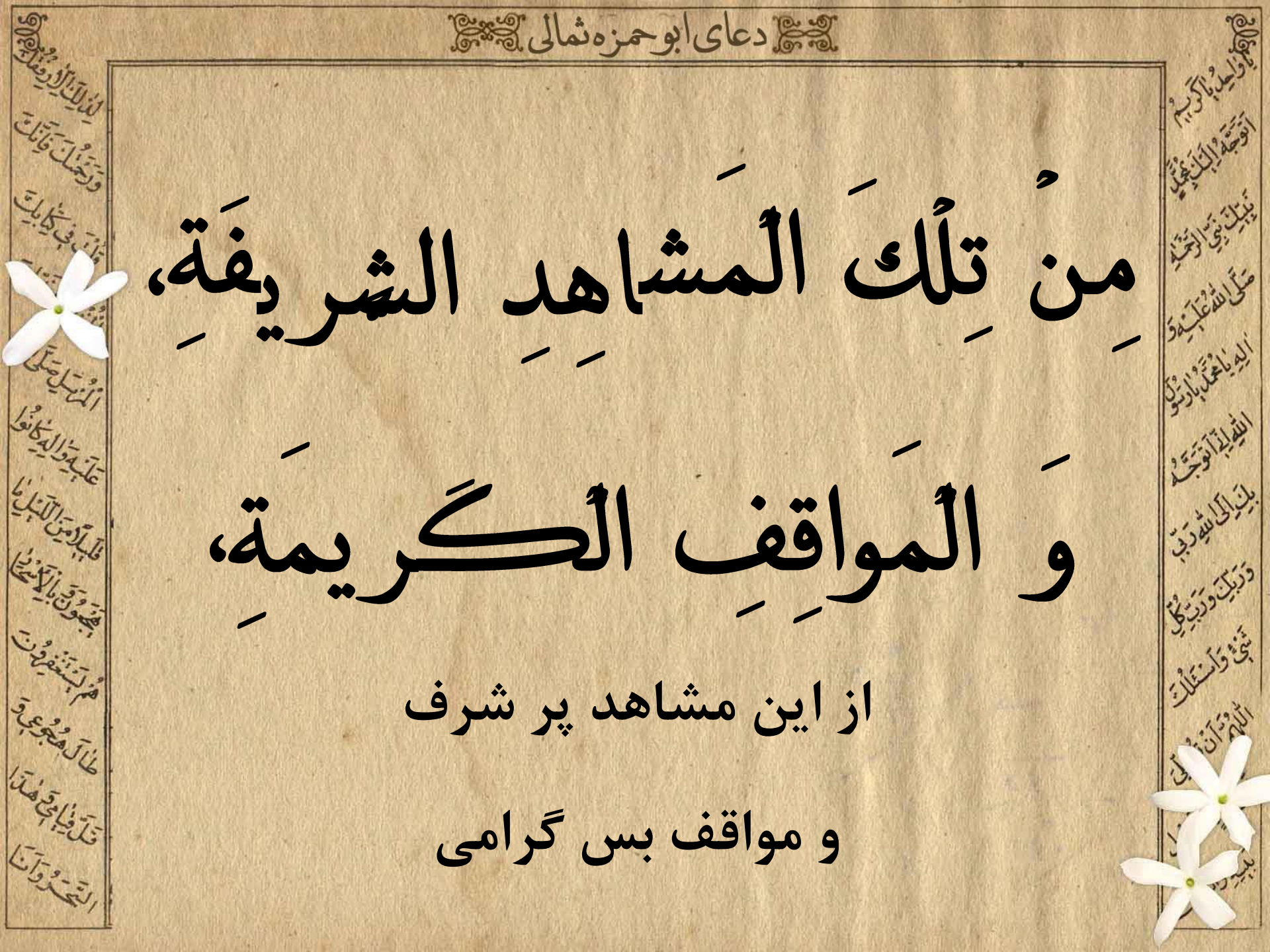
پروردگارا مرا محروم مساز



مِنْ تِلْكَ الْمَشَاهِدِ الشَّرِيفَةِ،
وَالْمَوَاقِفِ الْكَرِيمَةِ،

از این مشاهد پر شرف

و مواقع بس گرامی

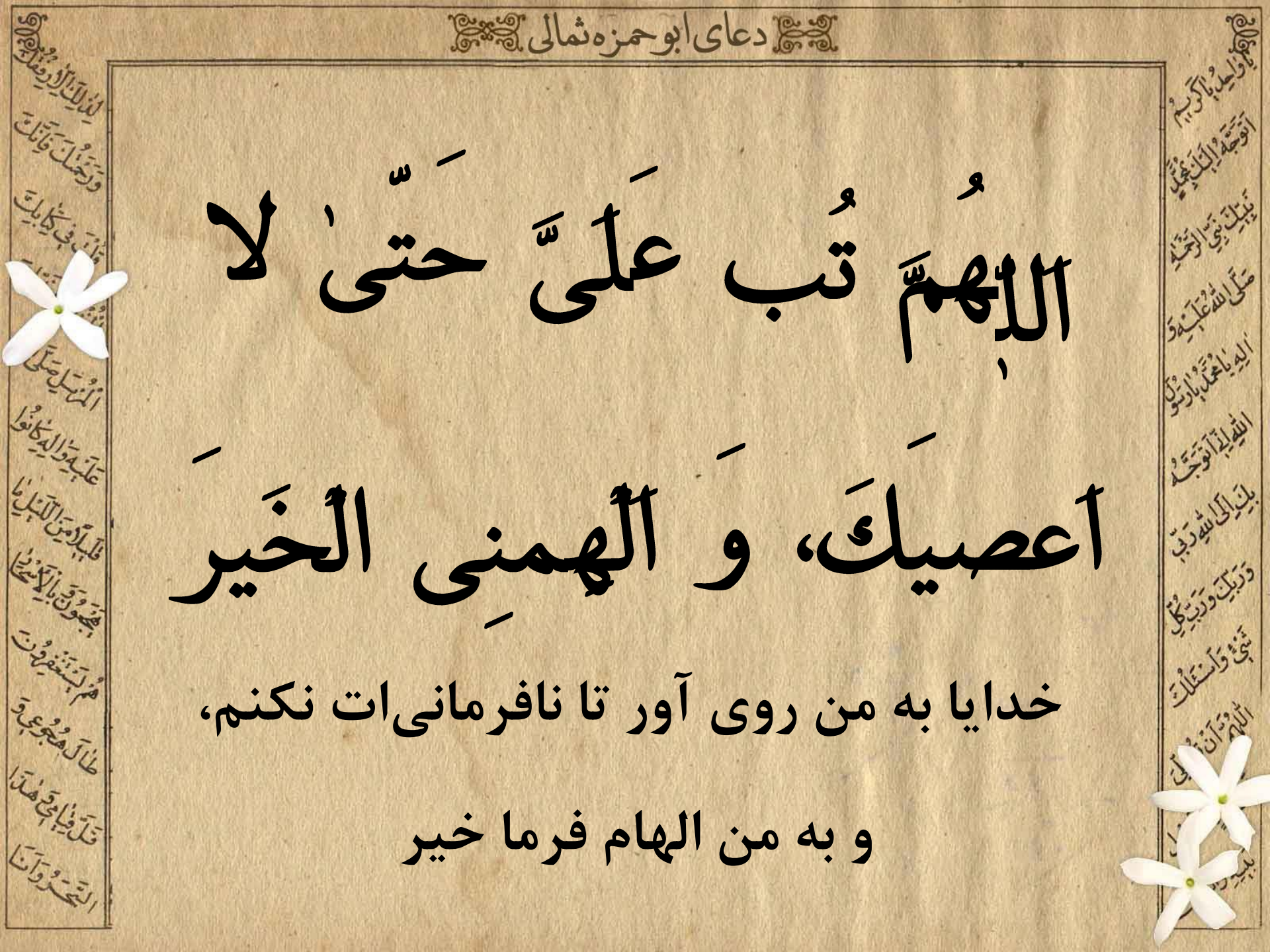


اللَّهُمَّ تُبْ عَلَيَّ حَتَّى لَا

أَعْصِيكَ، وَالْهِمْنِي الْخَيْرَ

خدايا به من روى آور تا نافرمانى ات نکنم،

و به من الهم فرما خير

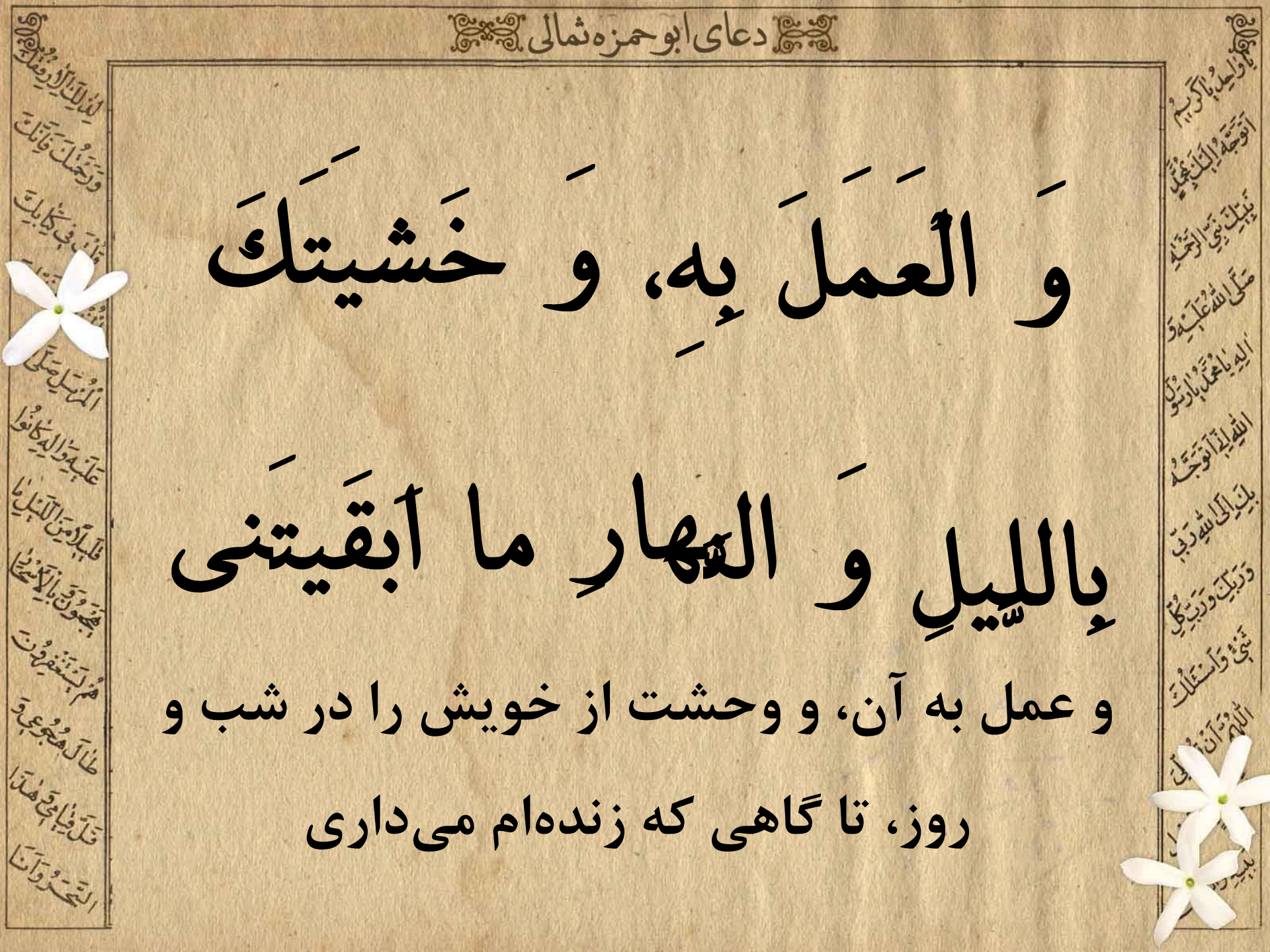


وَالْعَمَلَ بِهِ، وَخَشِيَتِكَ

بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مَا أَبْقَيْتَنِي

و عمل به آن، و وحشت از خویش را در شب و

روز، تا گاهی که زنده ام می داری



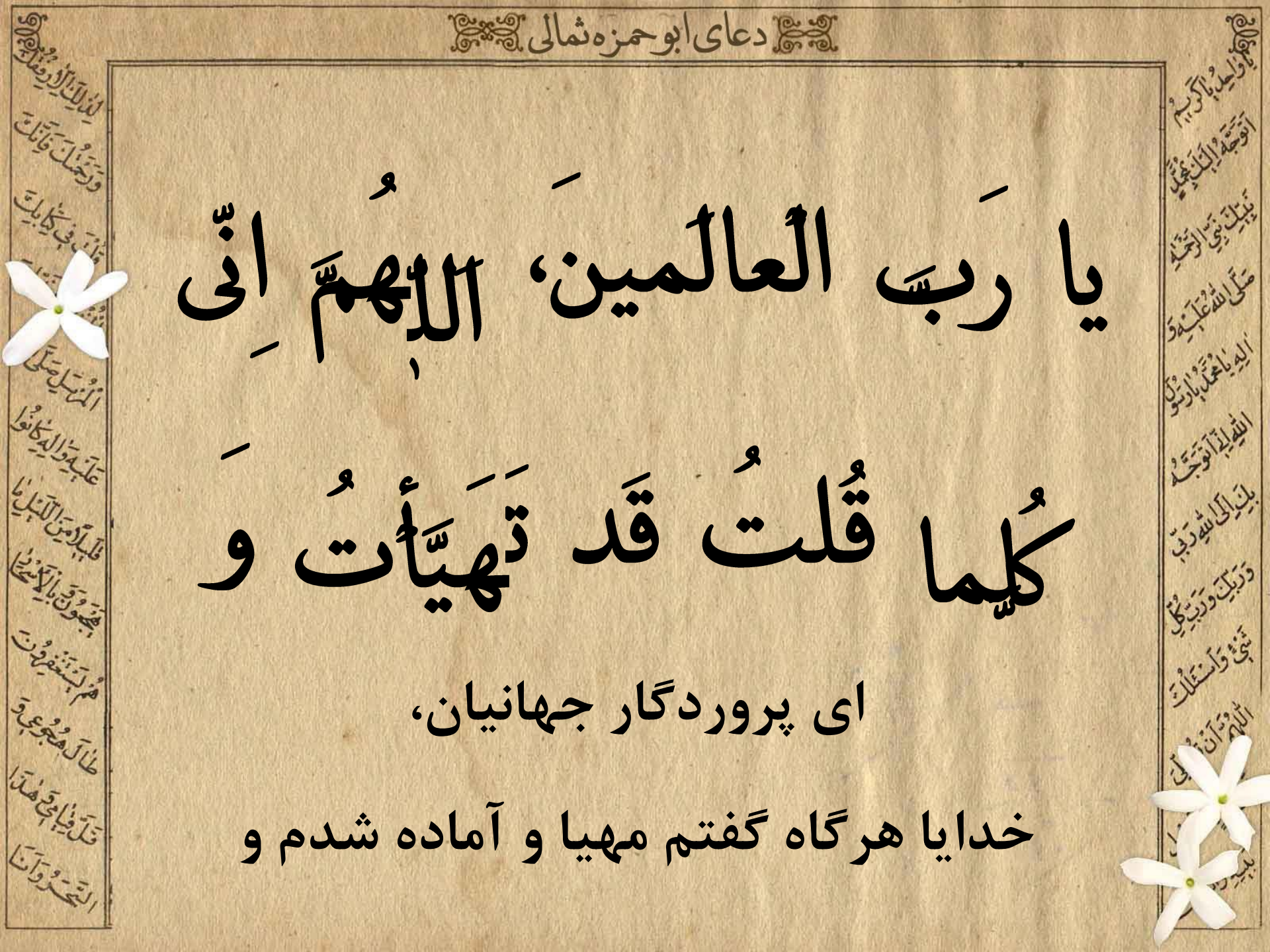
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ فَانْتَكَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَانُ
فَلْيَأْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْدِثِ وَأَنَا

أَوْجِهَ إِلَيْكَ يَحْيَى
بَيْنَ يَدَيْ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أُوْجِهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ مِنْ أَنْ يَكُونَ

يا رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي
كُلَّمَا قُلْتُ قَدْ تَهَيَّأْتُ وَ

ای پروردگار جهانیان،

خدایا هر گاه گفتم مهیا و آماده شدم و

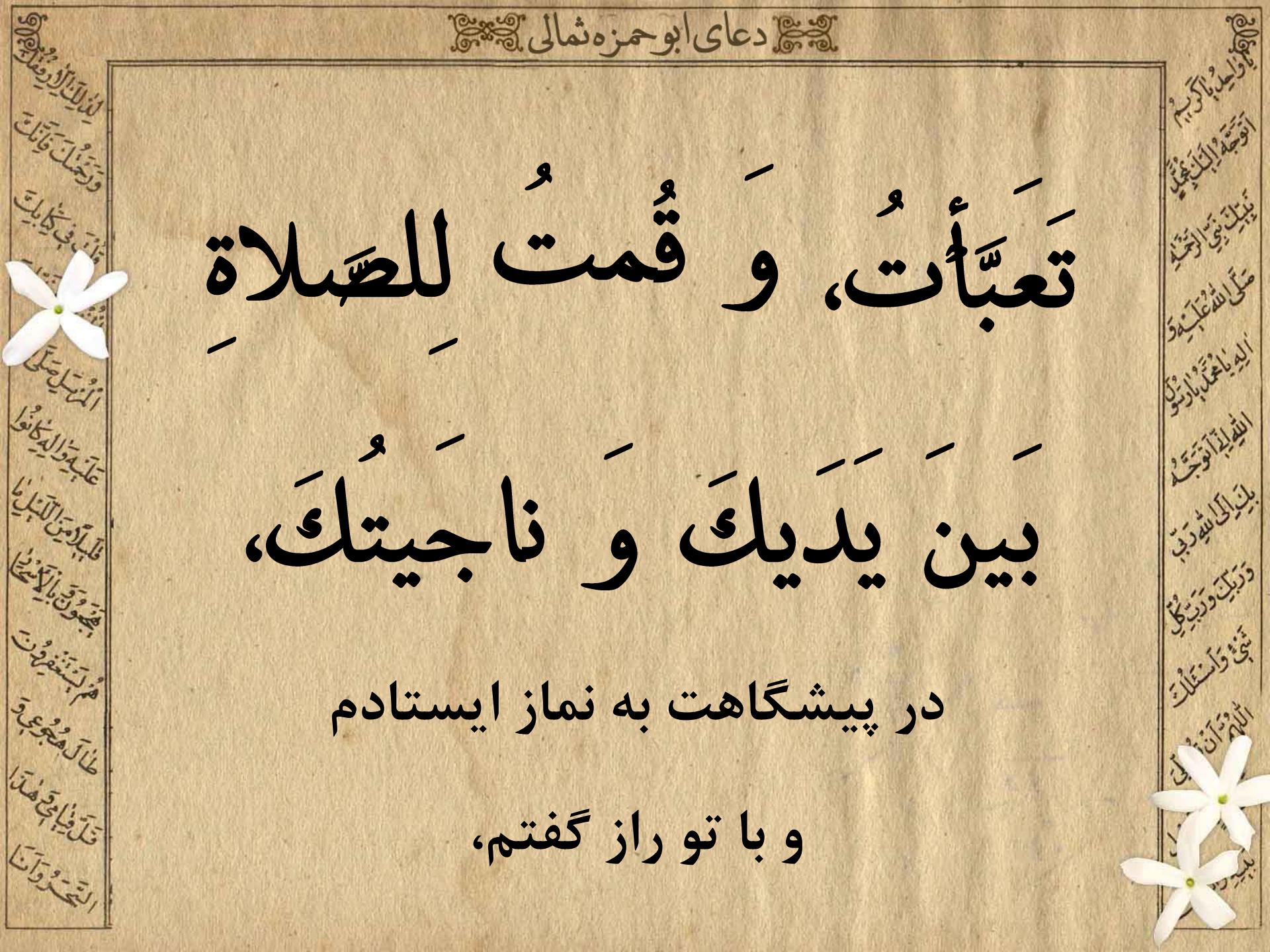


تَعَبَّاتُ، وَ قُمْتُ لِلصَّلَاةِ

بَيْنَ يَدَيْكَ وَ نَاجِيَتُكَ،

در پیشگاهت به نماز ایستادم

و با تو راز گفتم،

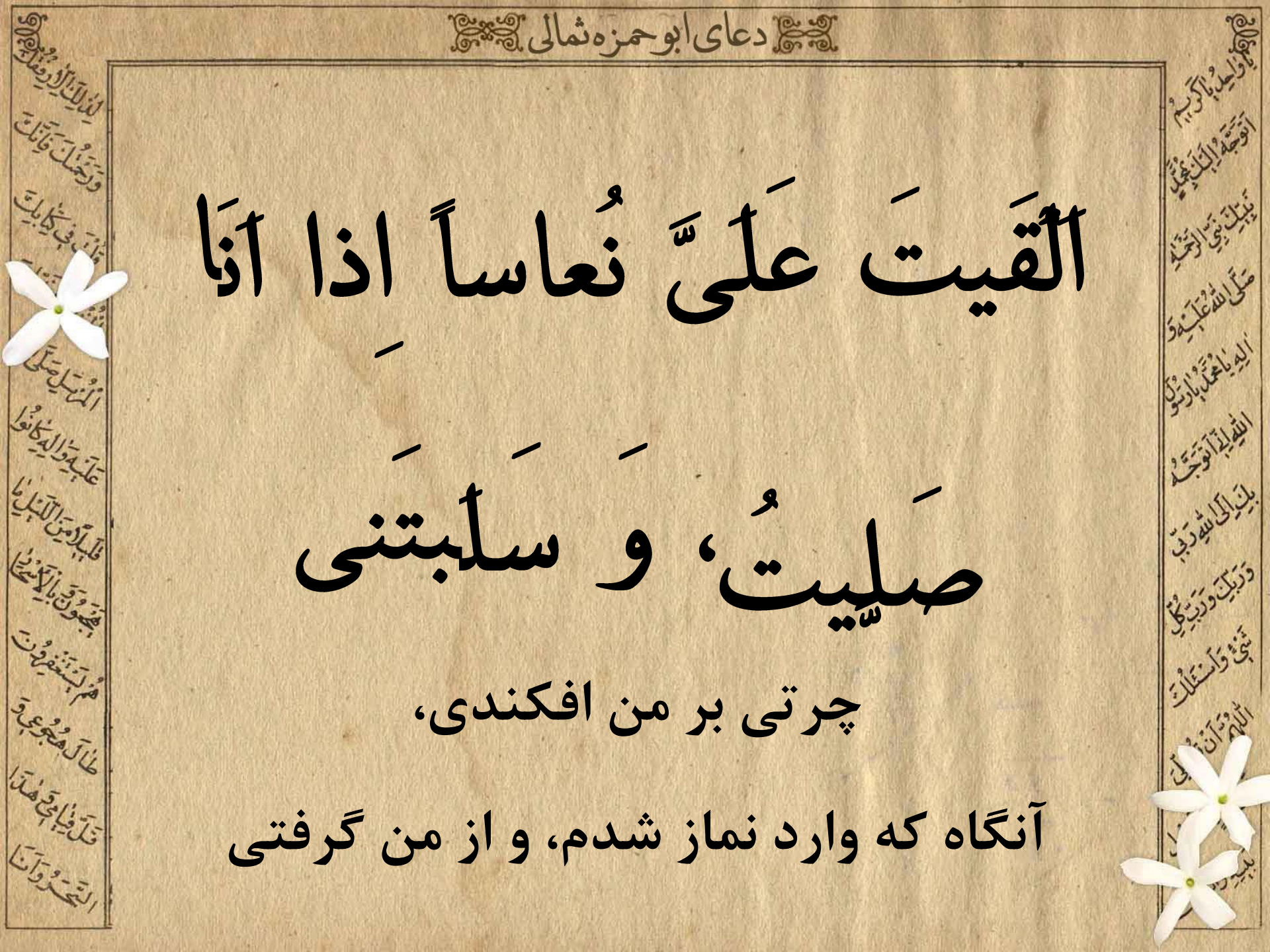


الْقَيْتَ عَلَيَّ نُعَاسًا إِذَا أَنَا

صَلَيْتُ، وَ سَلَبْتَنِي

چرتی بر من افکندی،

آنگاه که وارد نماز شدم، و از من گرفتی

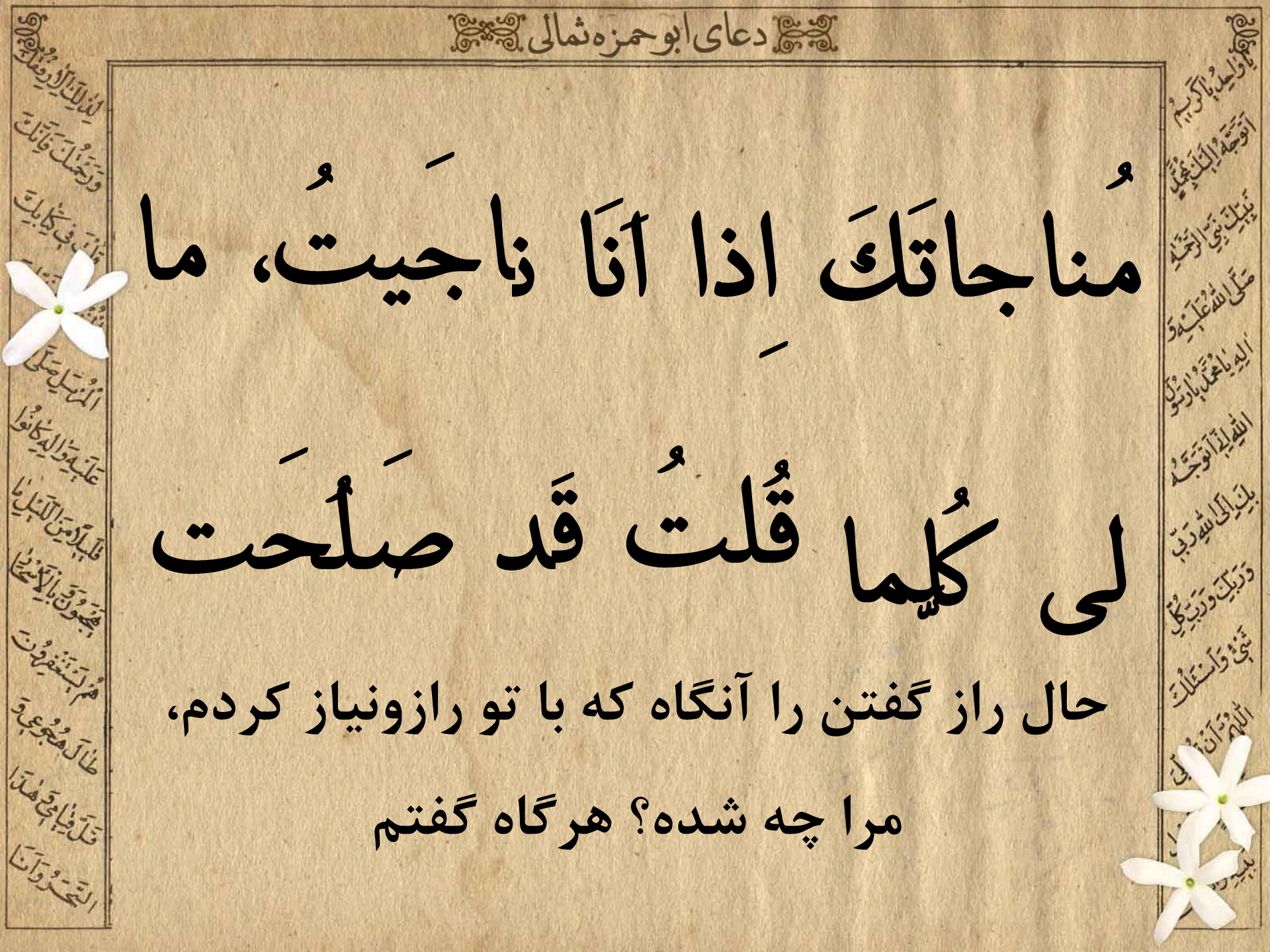


مُنَاجَاتَكَ إِذَا أَنَا نَاجَيْتُ، مَا

لِي كَمَا قُلْتُ قَدْ صَلَّحْتُ

حال راز گفتن را آنگاه که با تو راز و نیاز کردم،

مرا چه شده؟ هرگاه گفتم

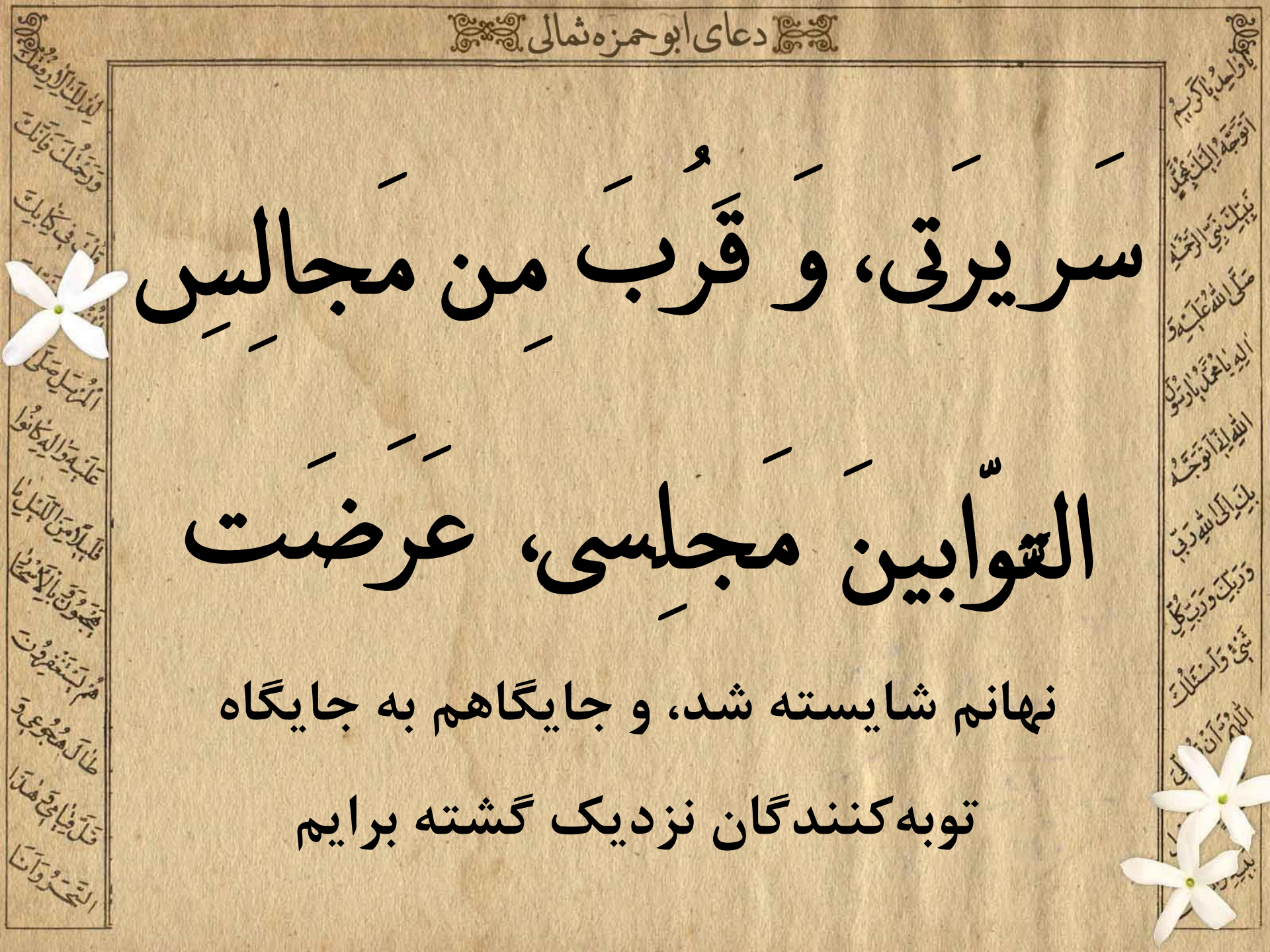


سریرتی، و قُربِ منِ مجالِسِ

التَّوَابِینَ مَجْلِسِی، عَرَضْتُ

نهانم شایسته شد، و جایگاهم به جایگاه

توبه کنندگان نزدیک گشته برایم

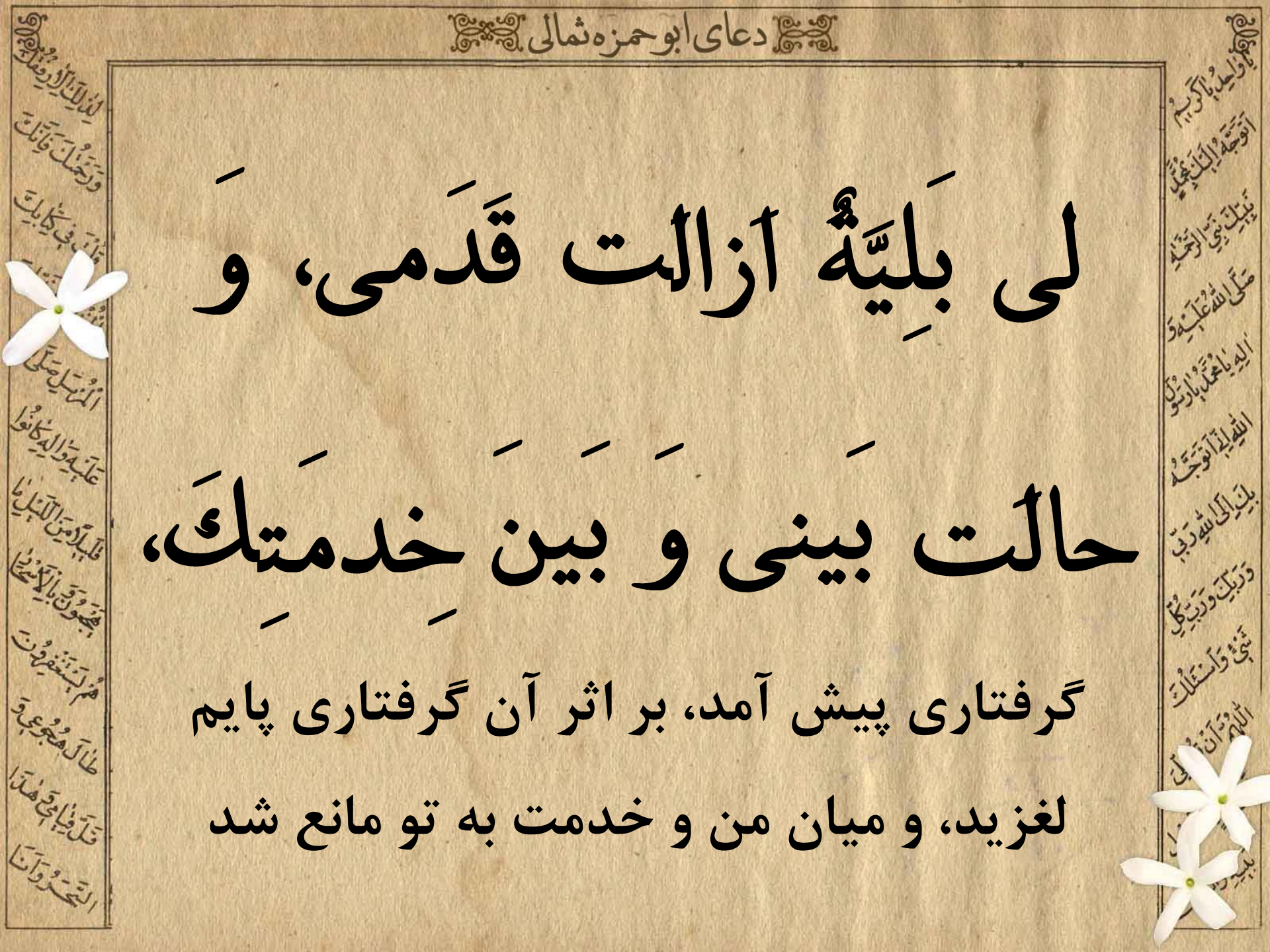


لِي بَلَاءِهِ أَزَالَتْ قَدَمِي، وَ

حَالَت بَيْنِي وَ بَيْنَ خِدْمَتِكَ،

گرفتاری پیش آمد، بر اثر آن گرفتاری پایم

لغزید، و میان من و خدمت به تو مانع شد

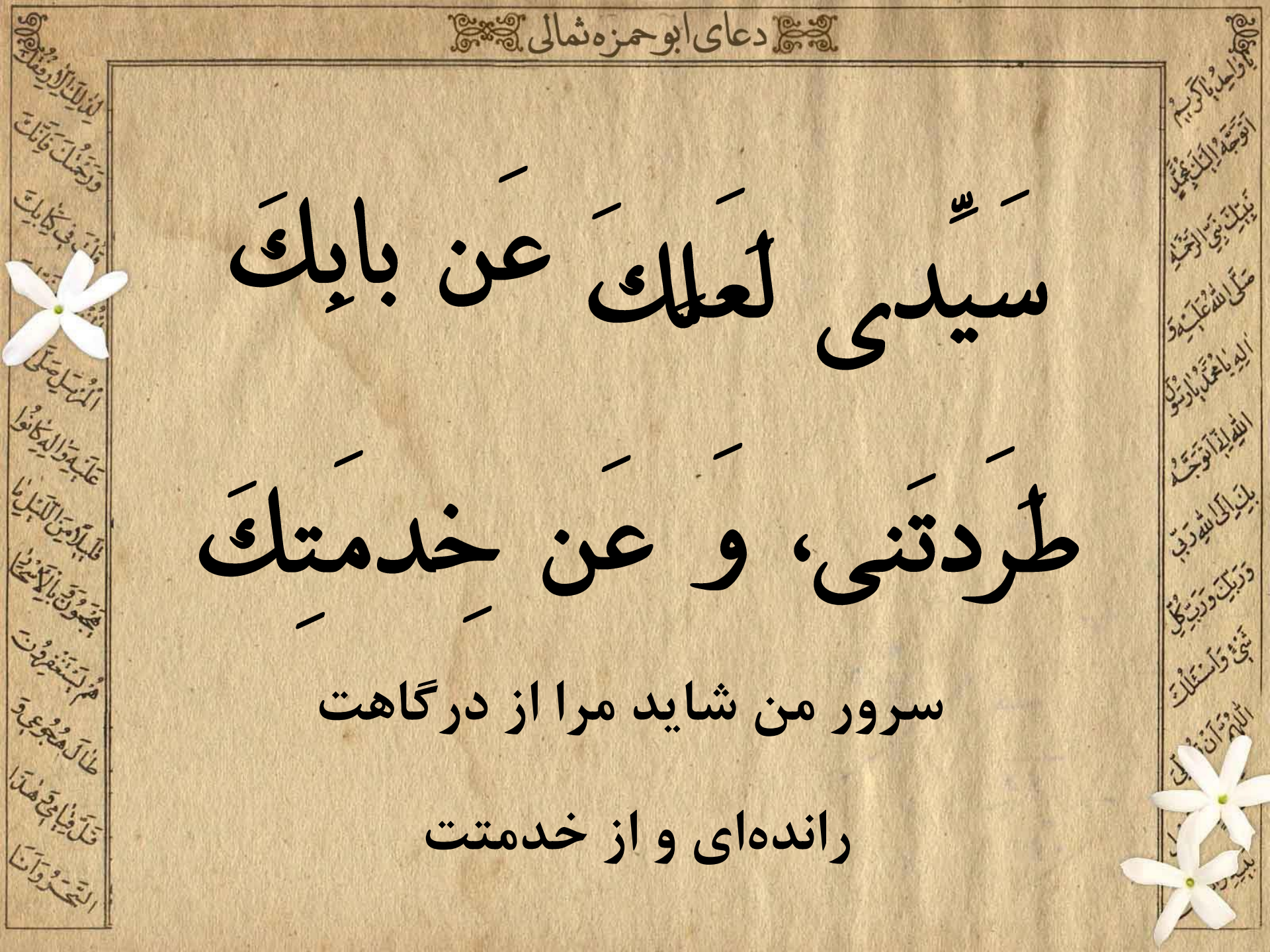


سیدمی لعطک عن بائک

طردتنی، و عن خدمتک

سرور من شاید مرا از درگاہت

راندهای و از خدمت

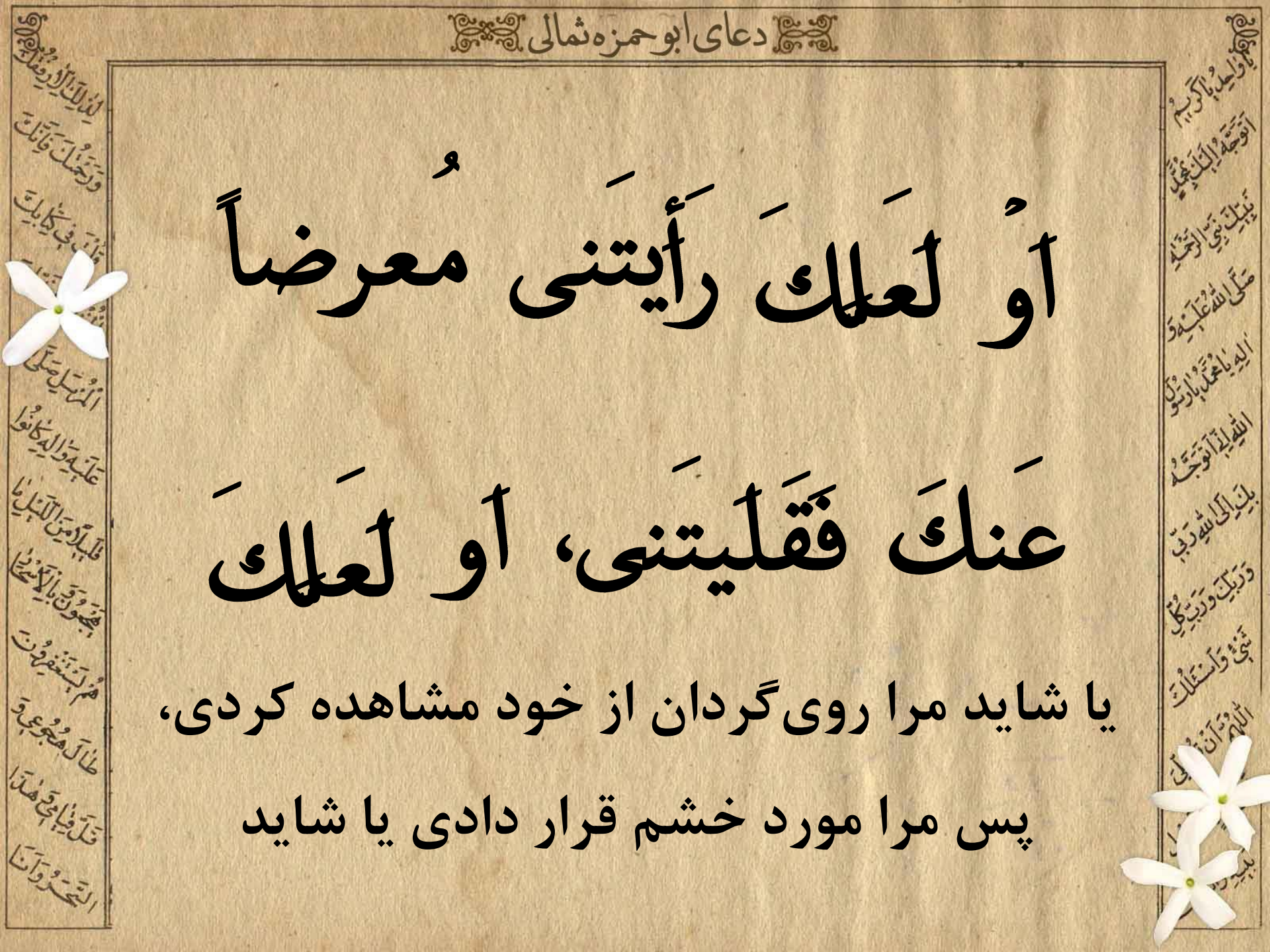


أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي مُعْرَضًا

عَنكَ فَقَلَيْتَنِي، أَوْ لَعَلَّكَ

یا شاید مرا روی گردان از خود مشاهده کردی،

پس مرا مورد خشم قرار دادی یا شاید

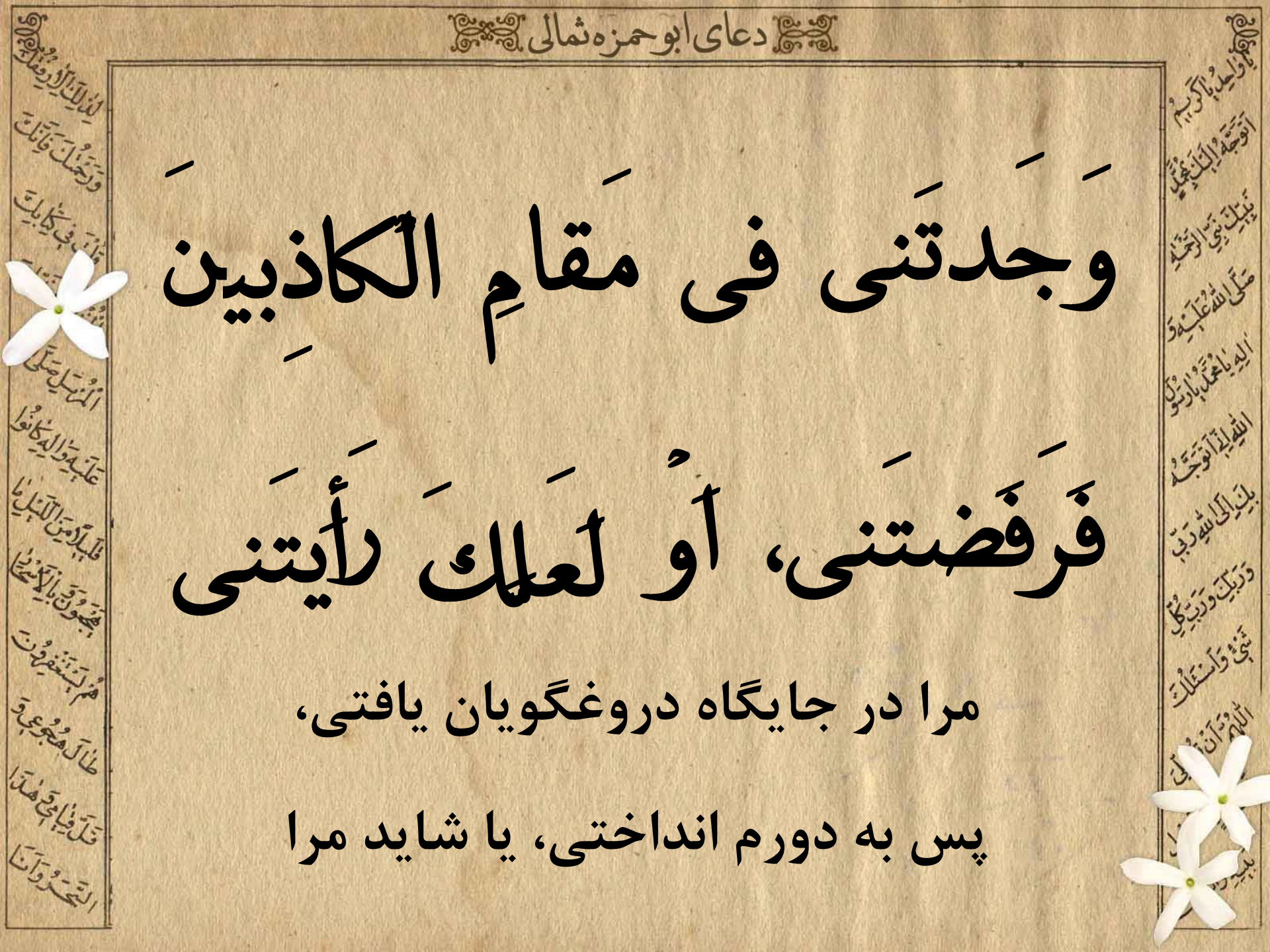


وَجَدْتَنِي فِي مَقَامِ الْكَاذِبِينَ

فَرَفَضْتَنِي، أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي

مرا در جایگاه دروغگویان یافتی،

پس به دورم انداختی، یا شاید مرا

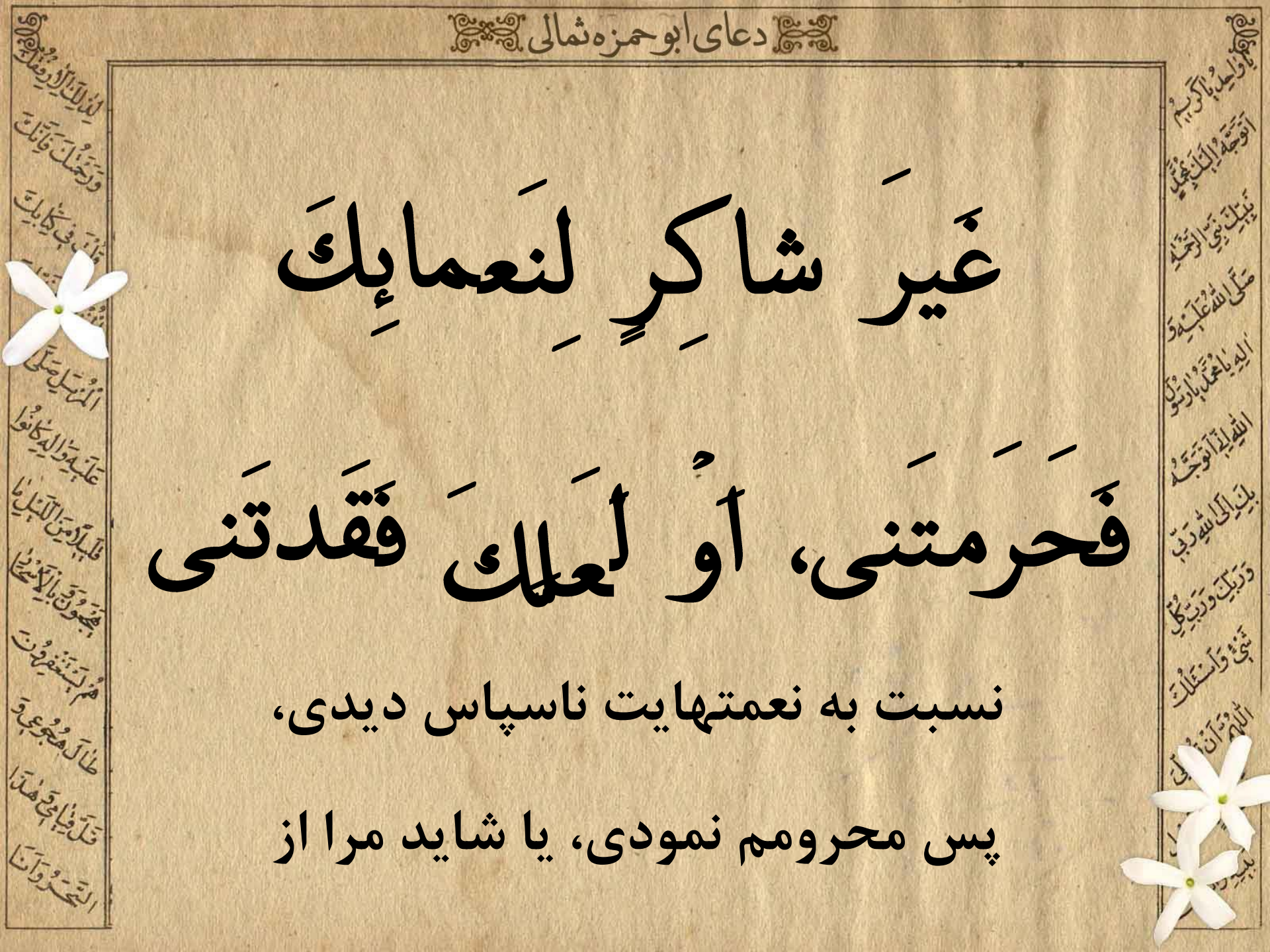


غَيْرَ شَاكِرٍ لِنِعْمَائِكَ

فَحَرَمْتَنِي، أَوْ لِعَلَّكَ فَقَدْتَنِي

نسبت به نعمتهايت ناسپاس دیدی،

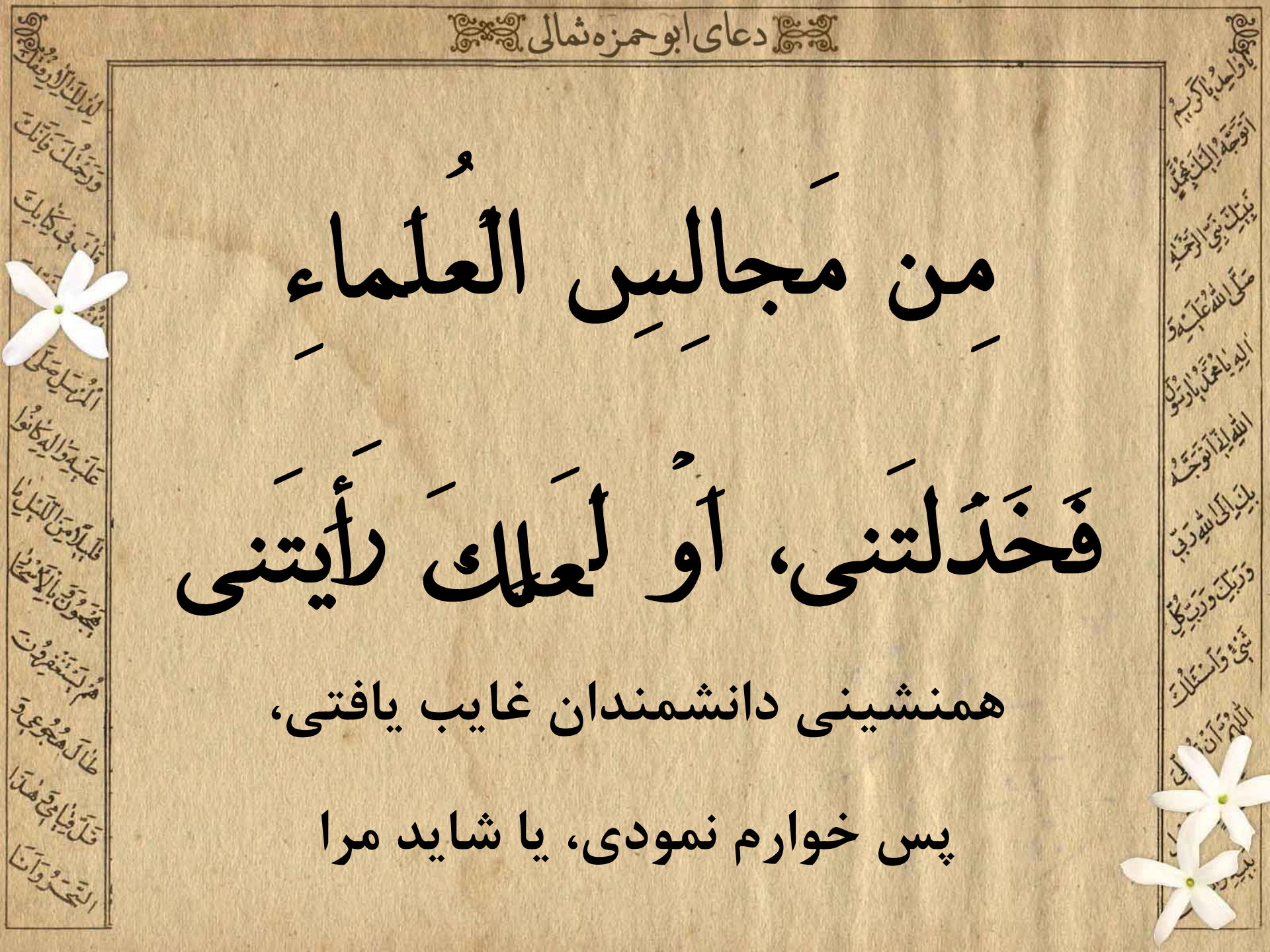
پس محرومم نمودی، یا شاید مرا از



مِنْ مَجَالِسِ الْعُلَمَاءِ
فَخَذَلْتَنِي، أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي

همنشینی دانشمندان غایب یافتی،

پس خوارم نمودی، یا شاید مرا

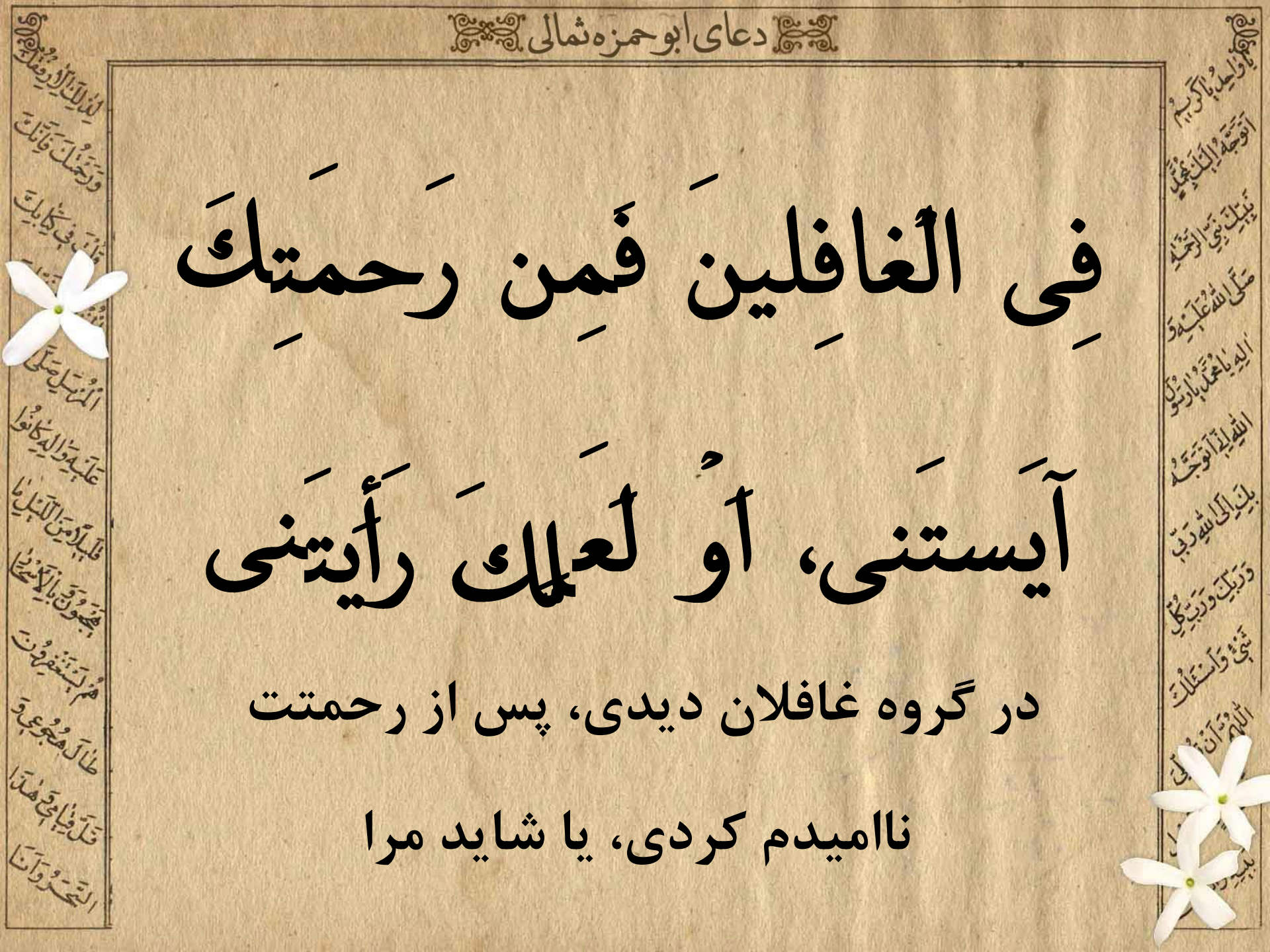


فِي الْغَافِلِينَ فَمِنْ رَحْمَتِكَ

آيَسْتَنِي، أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي

در گروه غافلان دیدی، پس از رحمتت

ناامیدم کردی، یا شاید مرا

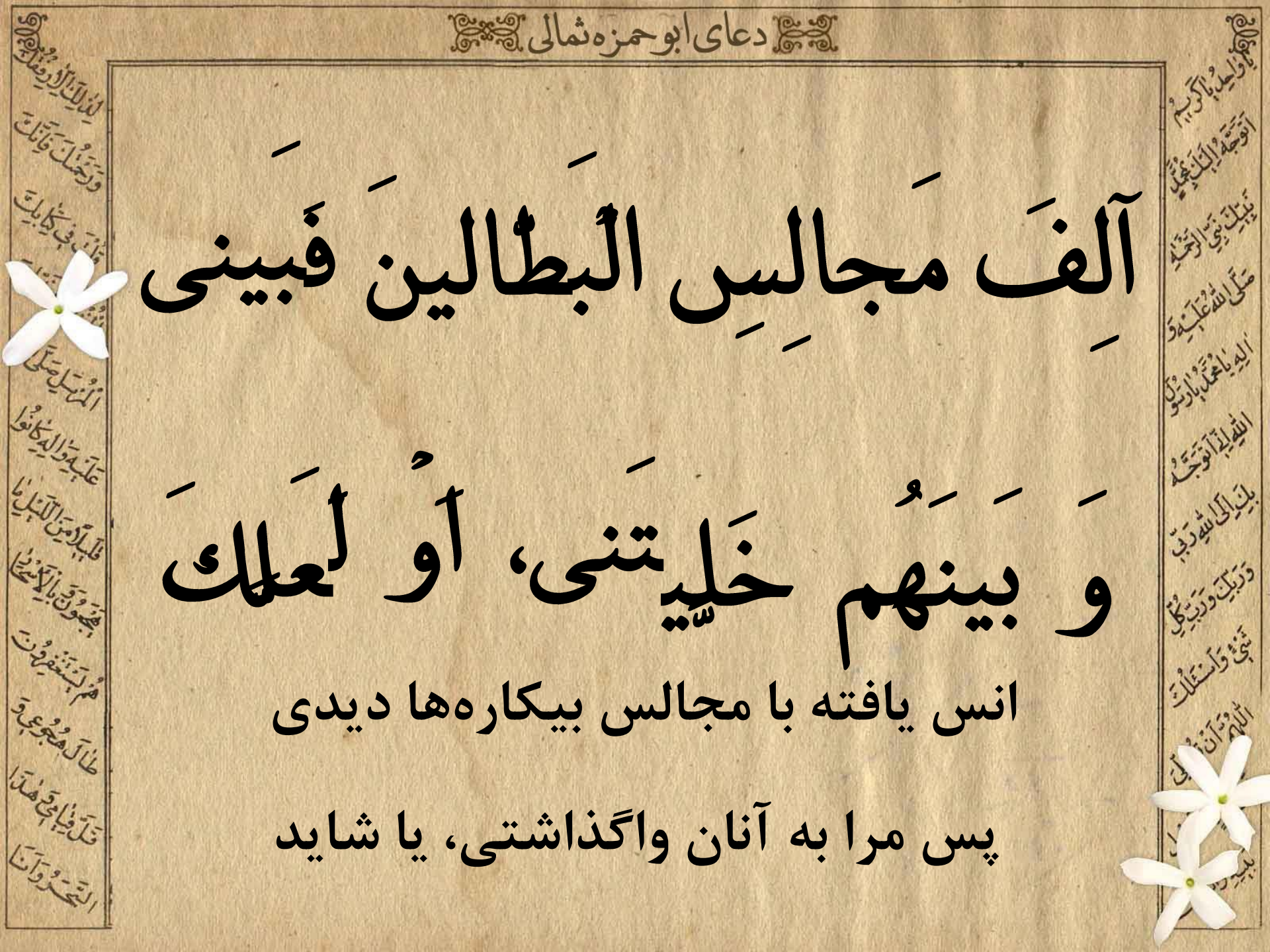


آلِفَ مَجَالِسِ الْبَطَّالِينَ فَبَيِّنِي

وَبَيْنَهُمْ خَلَيْتَنِي، أَوْ لِعَلَّكَ

انس یافته با مجالس بیکاره‌ها دیدی

پس مرا به آنان واگذاشتی، یا شاید

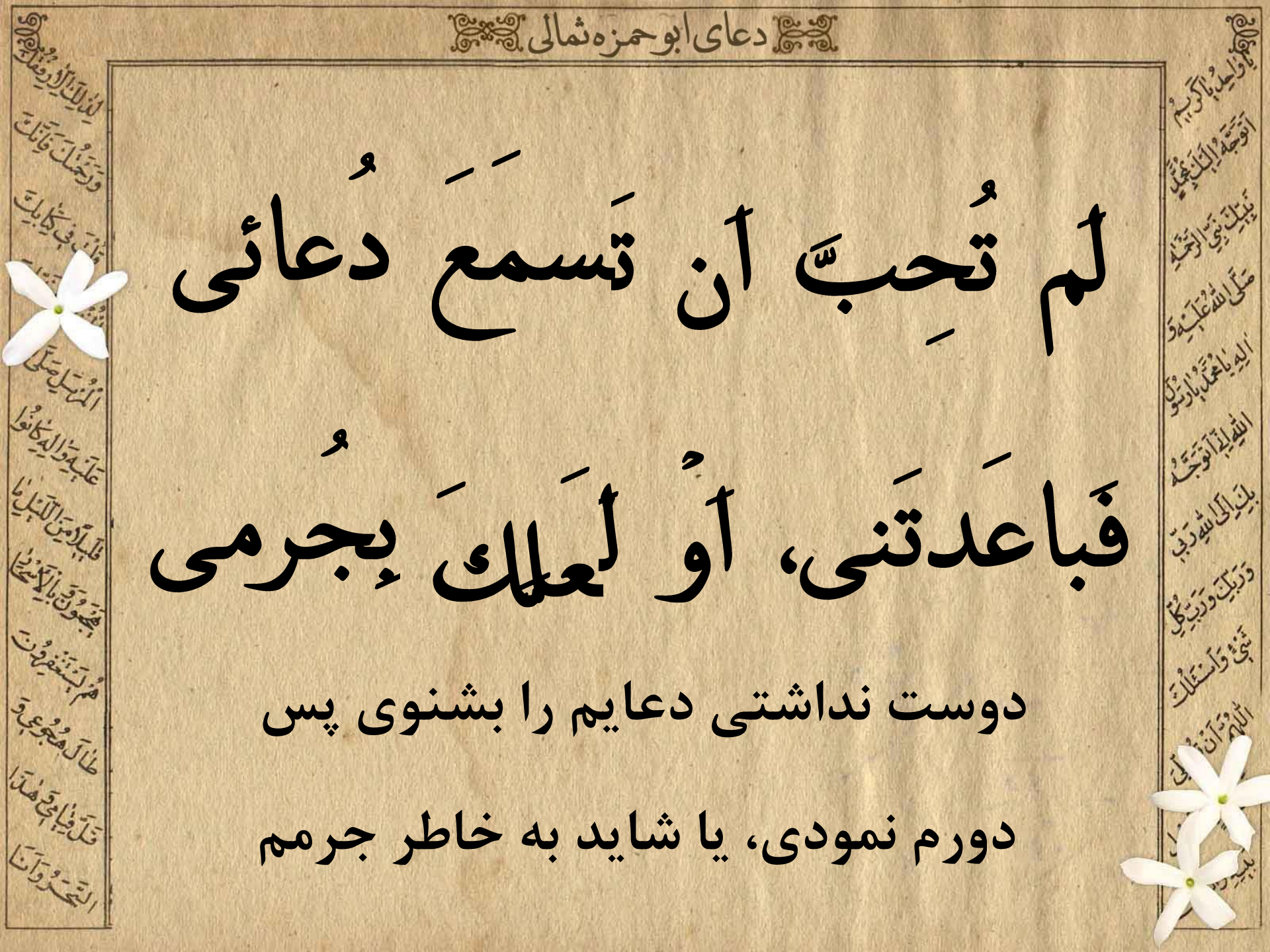


لَمْ تُحِبَّ أَنْ تَسْمَعَ دُعَائِي

فَبَاعَدْتَنِي، أَوْ لَعَلَّكَ بِجُرْمِي

دوست نداشتی دعایم را بشنوی پس

دورم نمودی، یا شاید به خاطر جرمم

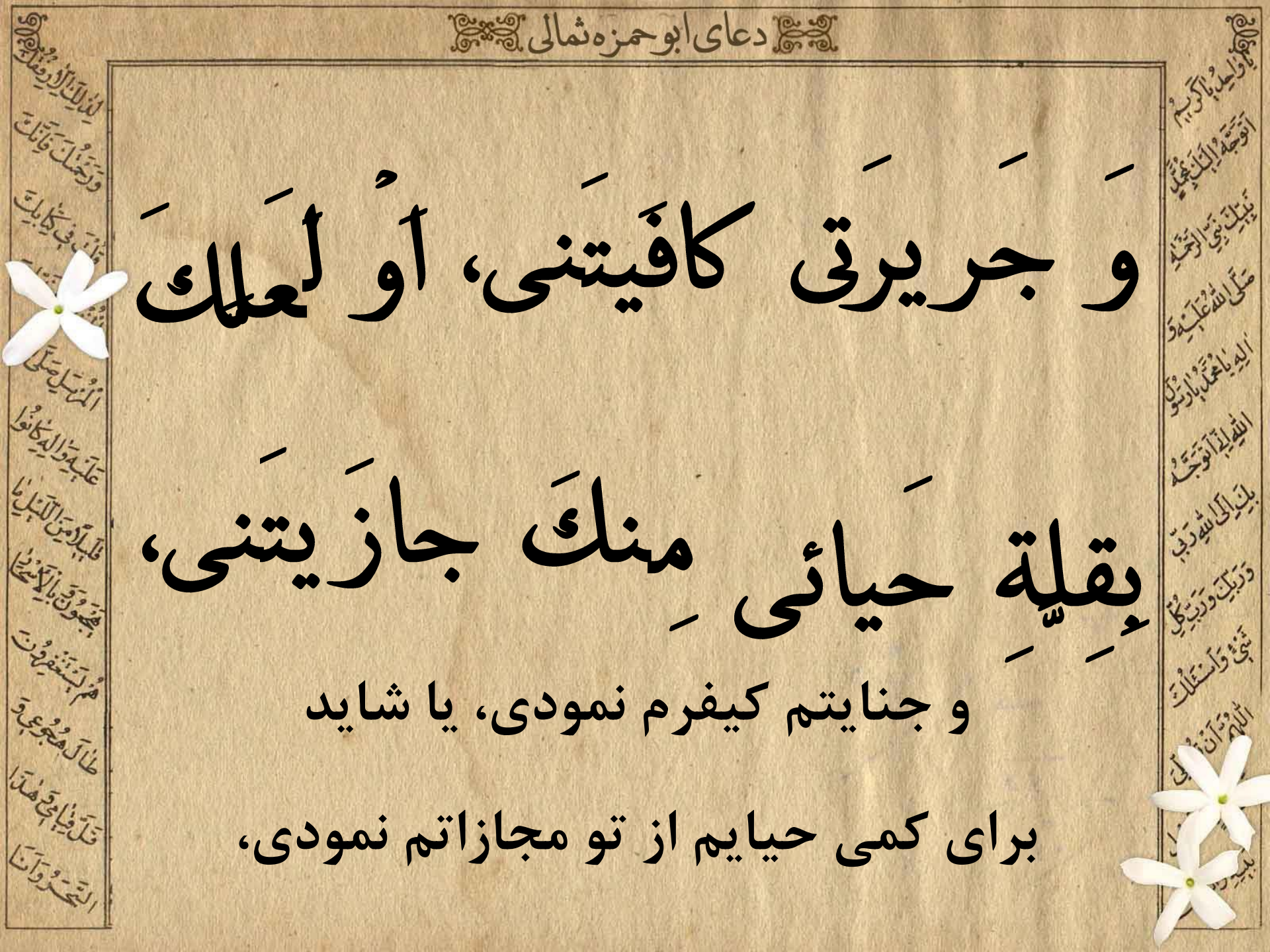


وَجَرِيرَتِي كَافِيَتَنِي، أَوْ لِعَمَلِكَ

بِقَلِيلِ حَيَاتِي مِنْكَ جَازِيَتَنِي،

و جنایتم کیفرم نمودی، یا شاید

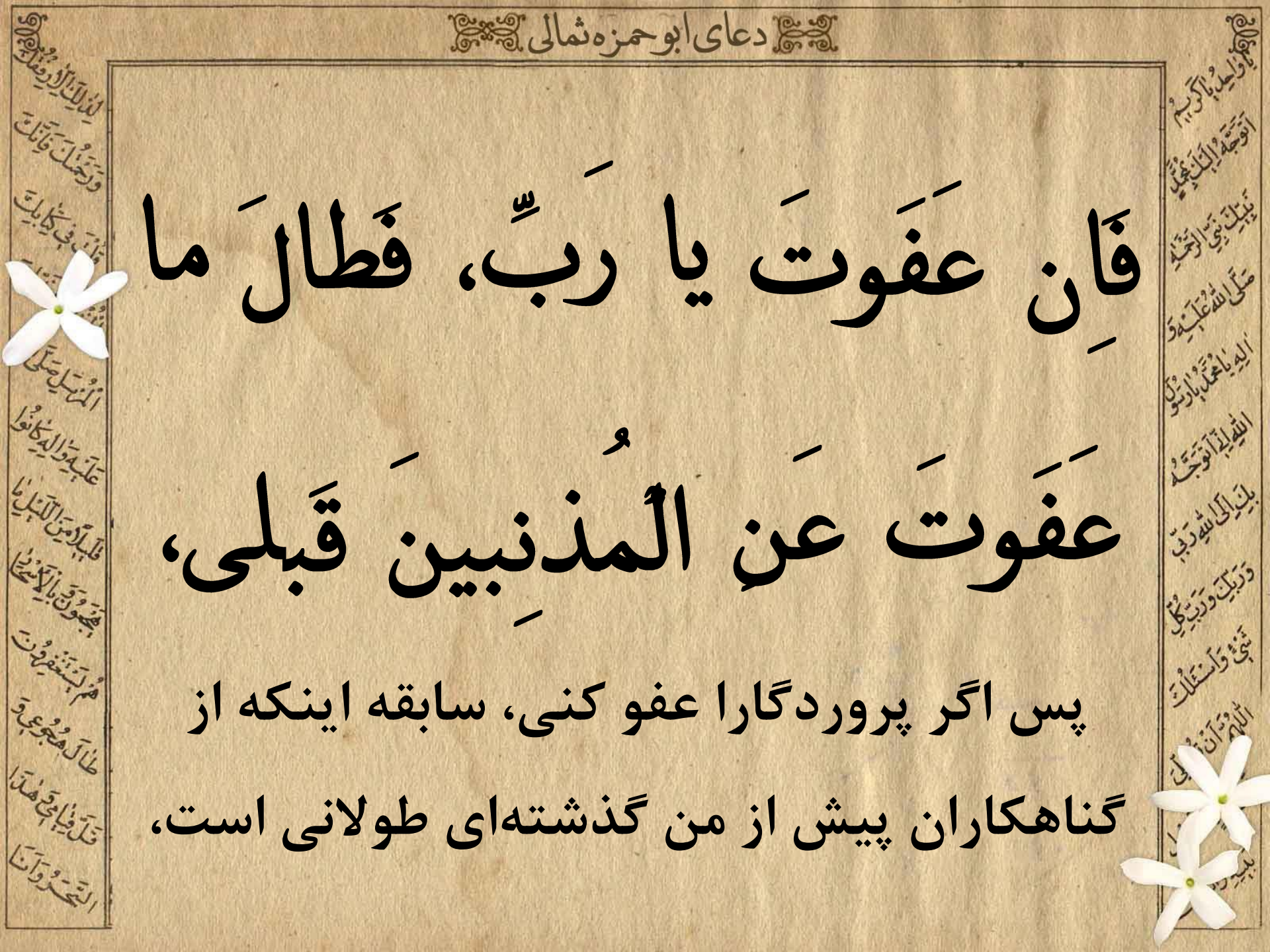
برای کمی حیایم از تو مجازاتم نمودی،



فَإِنْ عَفَوْتَ يَا رَبِّ، فَطَالَ مَا

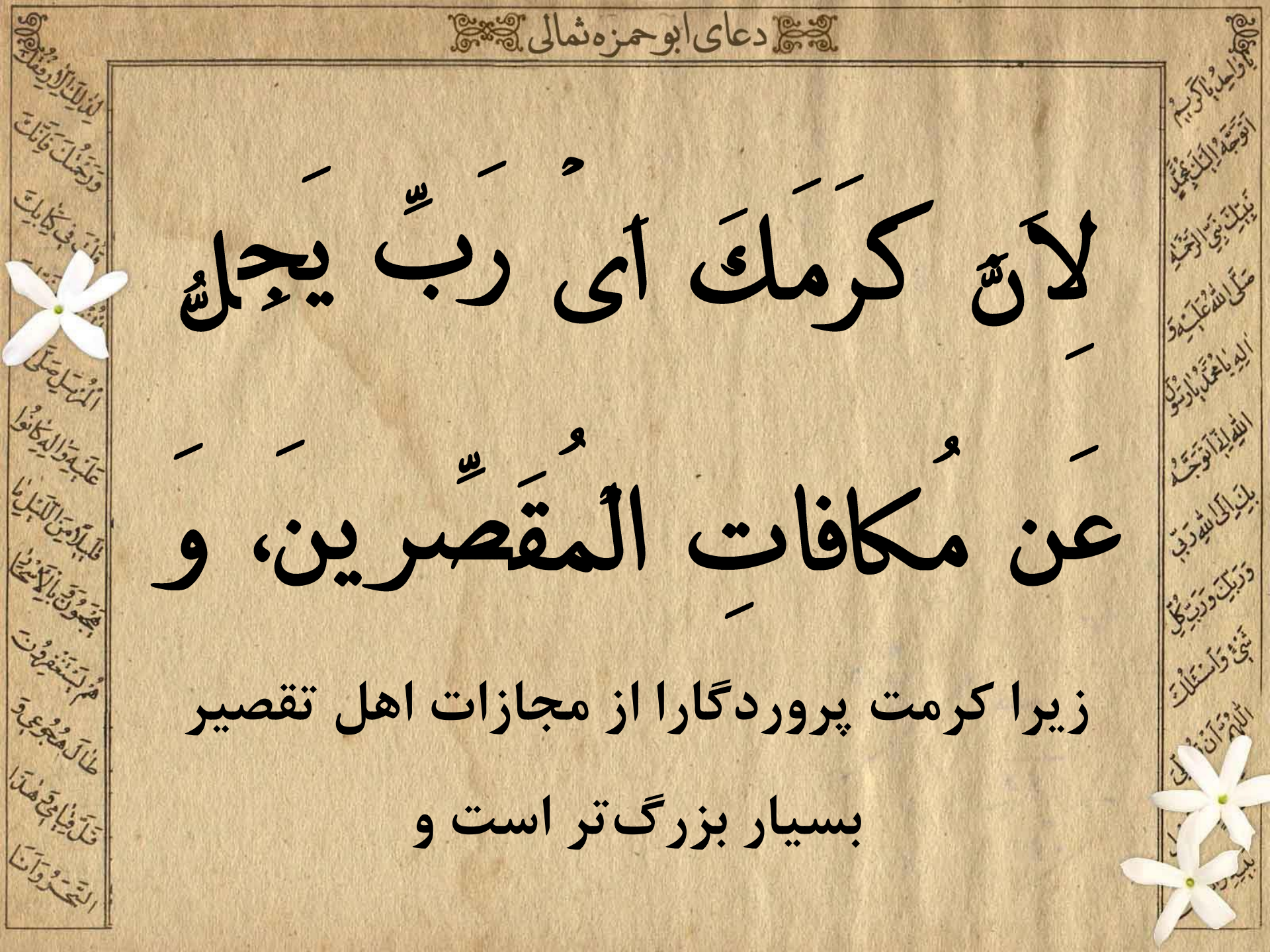
عَفَوْتَ عَنِ الْمُذْنِبِينَ قَبْلِي،

پس اگر پروردگارا عفو کنی، سابقه اینکه از
گناهکاران پیش از من گذشته‌ای طولانی است،



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ كَرَمَكَ أَيُّ رَبِّ يَجِلُّ
عَنْ مَكَافَاتِ الْمُقْصِرِينَ، وَ

زیرا کرمت پروردگارا از مجازات اهل تقصیر
بسیار بزرگ تر است و

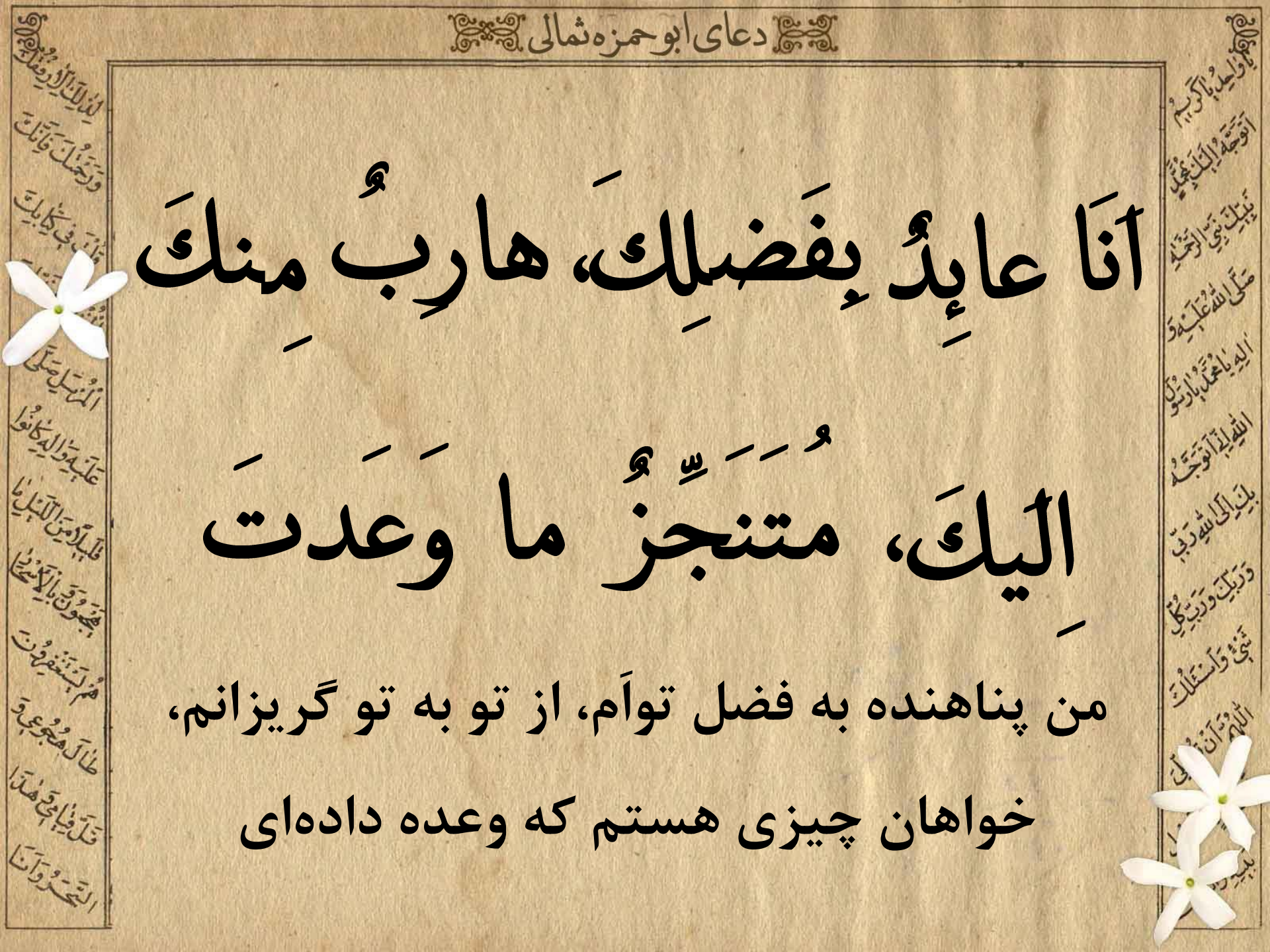


أَنَا عَائِدٌ بِفَضْلِكَ، هَارِبٌ مِنْكَ

إِلَيْكَ، مَتَنَجِّزُ مَا وَعَدْتِ

من پناهنده به فضل توأم، از تو به تو گریزانم،

خواهان چیزی هستم که وعده داده‌ای

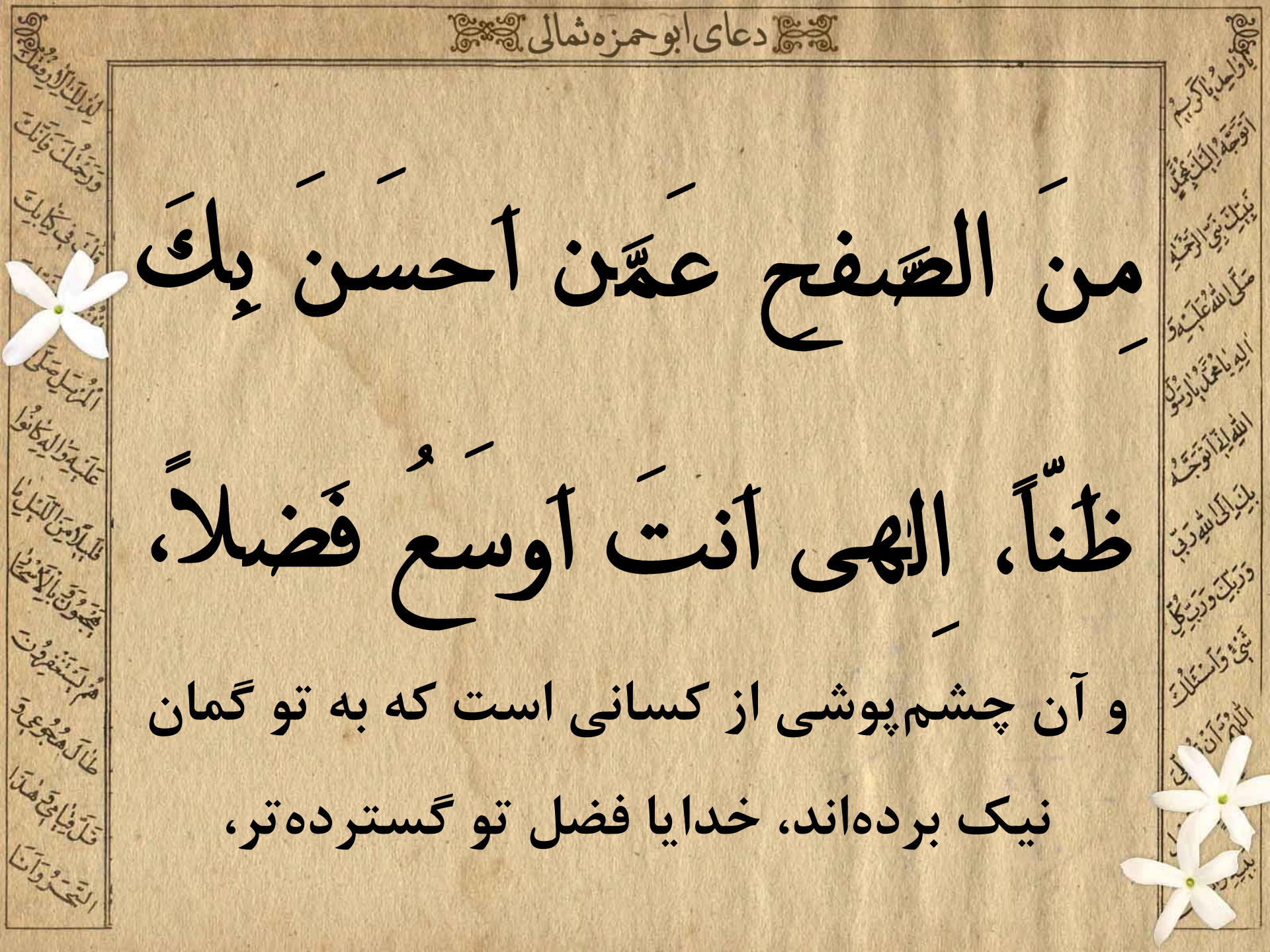


مِنَ الصَّفْحِ عَمَّنْ أَحْسَنَ بِكَ

ظَنًّا، إِلَهِي أَنْتَ أَوْسَعُ فَضْلًا،

و آن چشم پوشی از کسانی است که به تو گمان

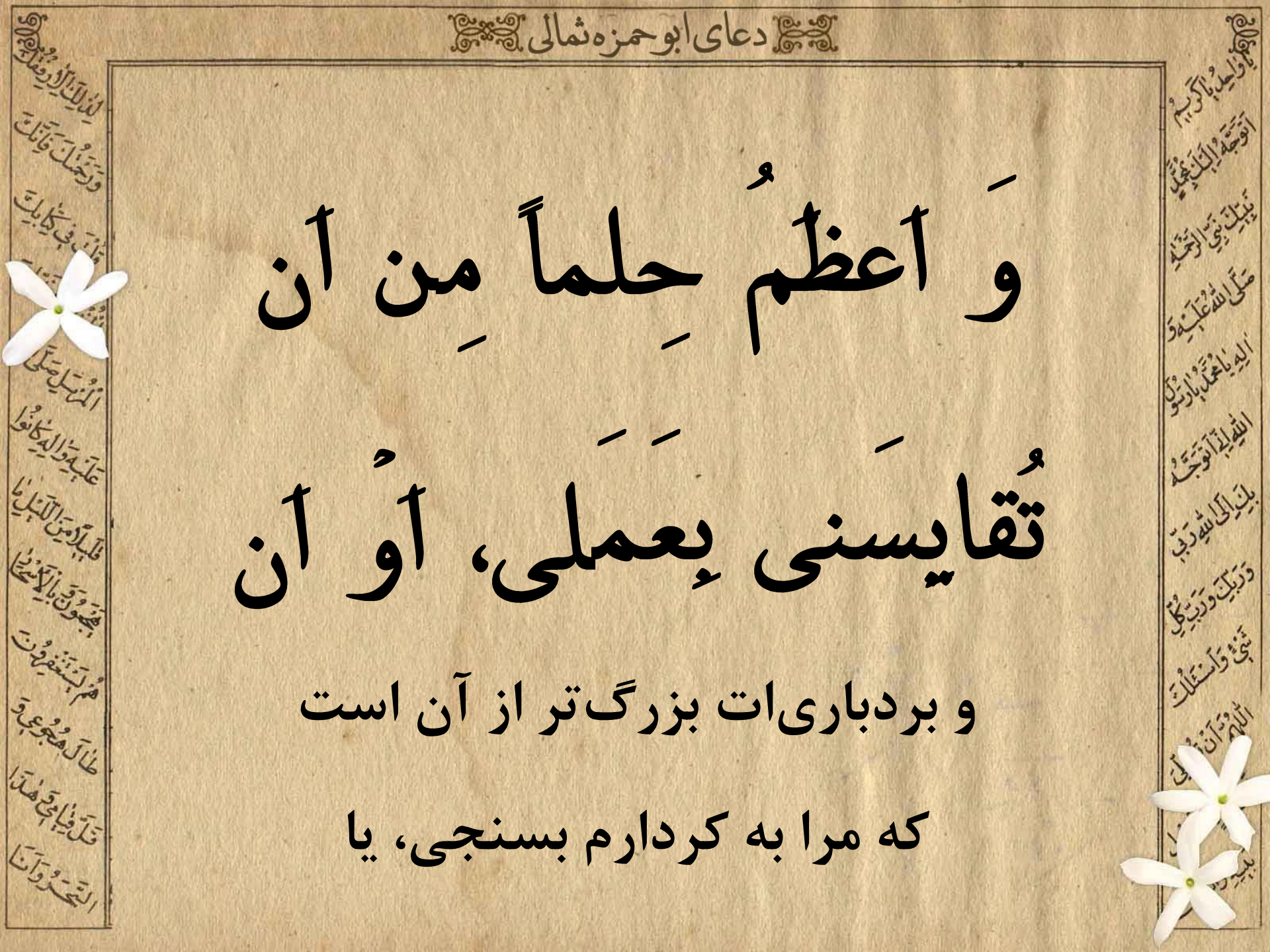
نیک برده اند، خدایا فضل تو گسترده تر،



وَ اعْظُمُ حِلْمًا مِنْ أَنْ
تُقَايَسَنِي بِعَمَلِي، أَوْ أَنْ

و بردباری‌ات بزرگ‌تر از آن است

که مرا به کردارم بسنجی، یا

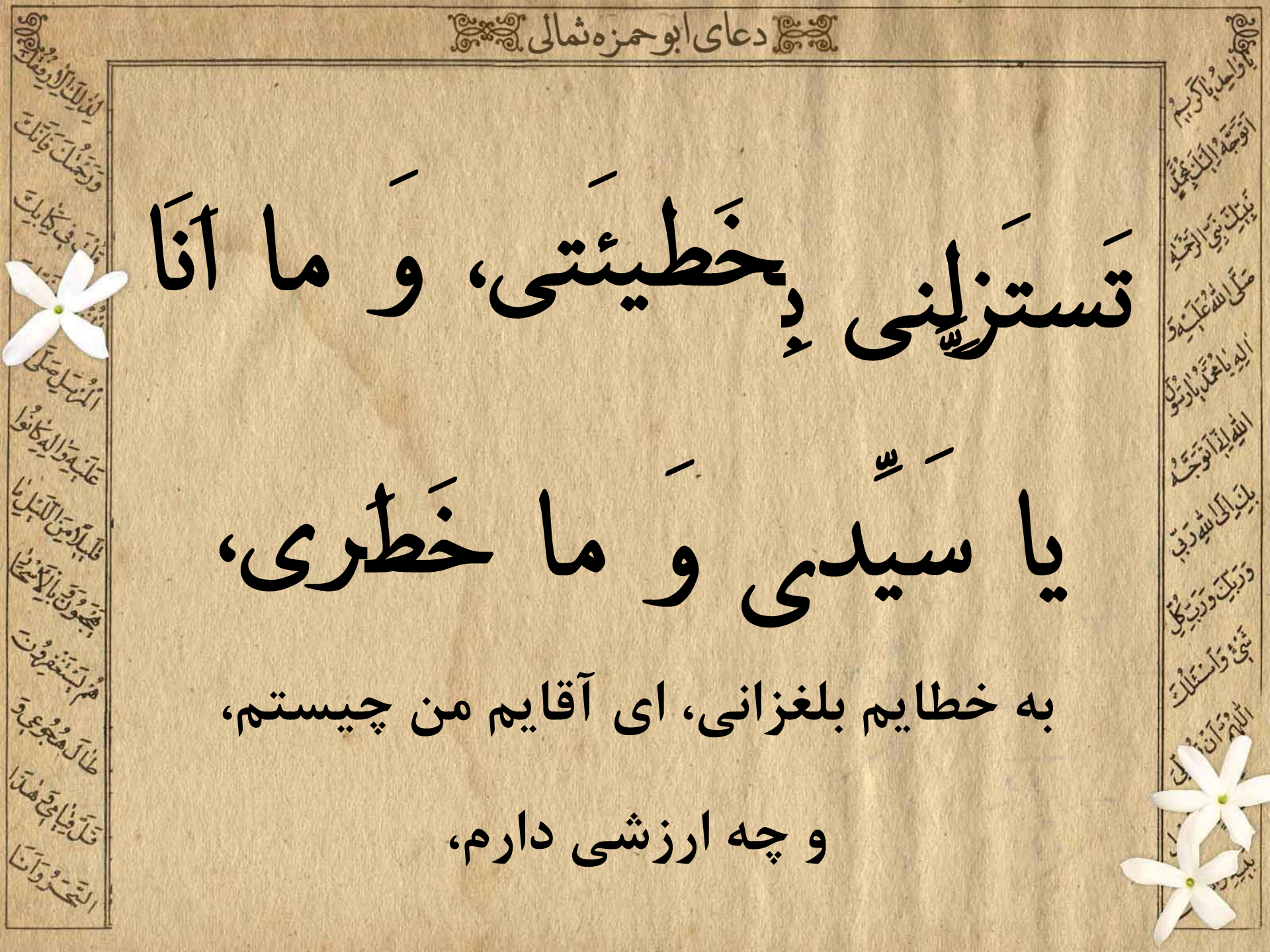


تَسْتَرِنِي بِخَطِيئَتِي، وَ مَا أَنَا

يَا سَيِّدِي وَ مَا خَطْرِي،

به خطایم بلغزانی، ای آقایم من چیستم،

و چه ارزشی دارم،

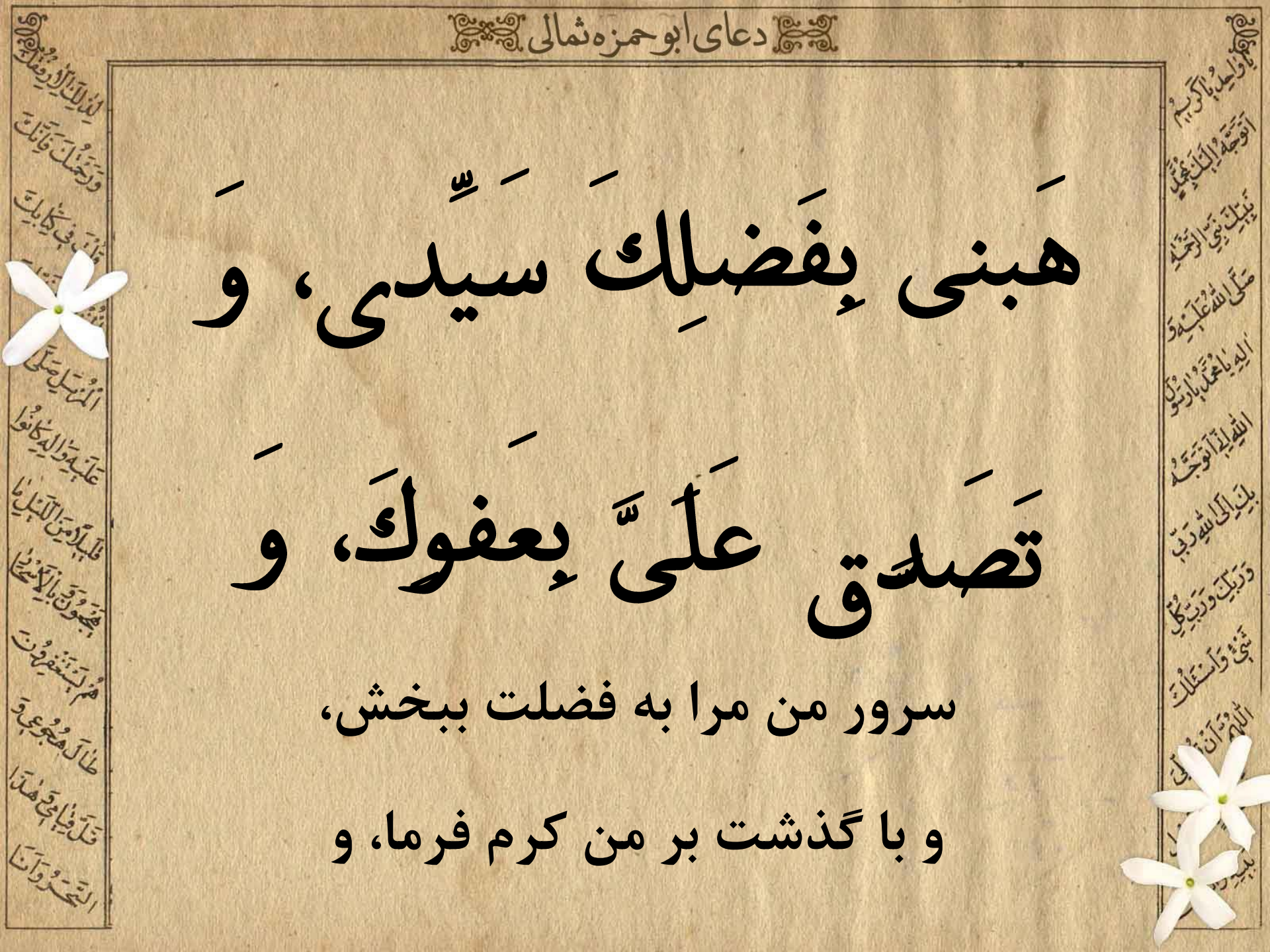


هَبْنِي بِفَضْلِكَ سَيِّدِي، وَ

تَصَدَّقْ عَلَيَّ بِعَفْوِكَ، وَ

سرور من مرا به فضلت ببخش،

و با گذشت بر من کرم فرما، و

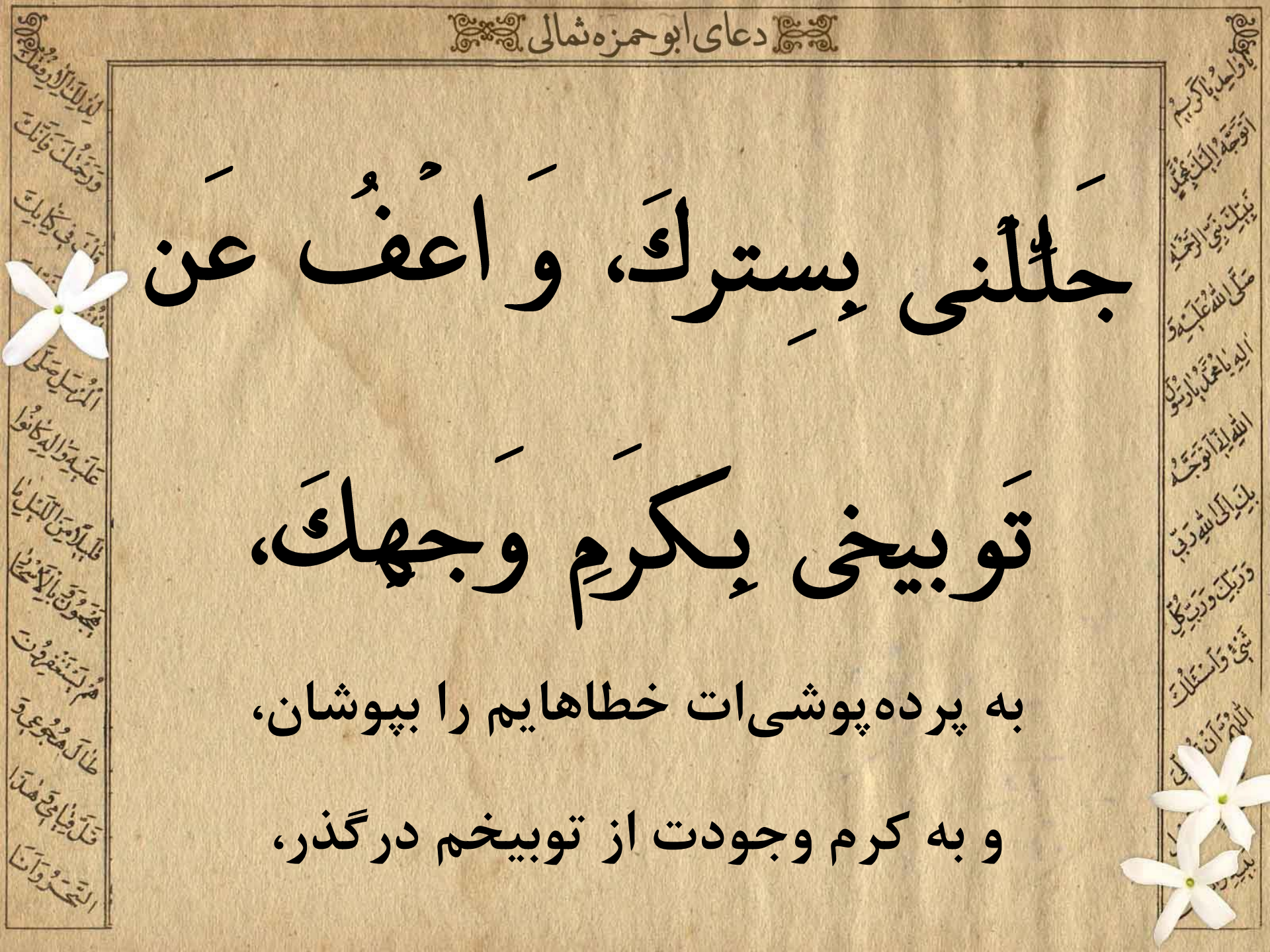


جَلِّئْنِي بِسِتْرِكَ، وَاعْفُ عَنِّي

تَوْبِيخِي بِكَرَمِ وَجْهِكَ،

به پرده پوشی ات خطاهایم را بپوشان،

و به کرم وجودت از توبیخم درگذر،



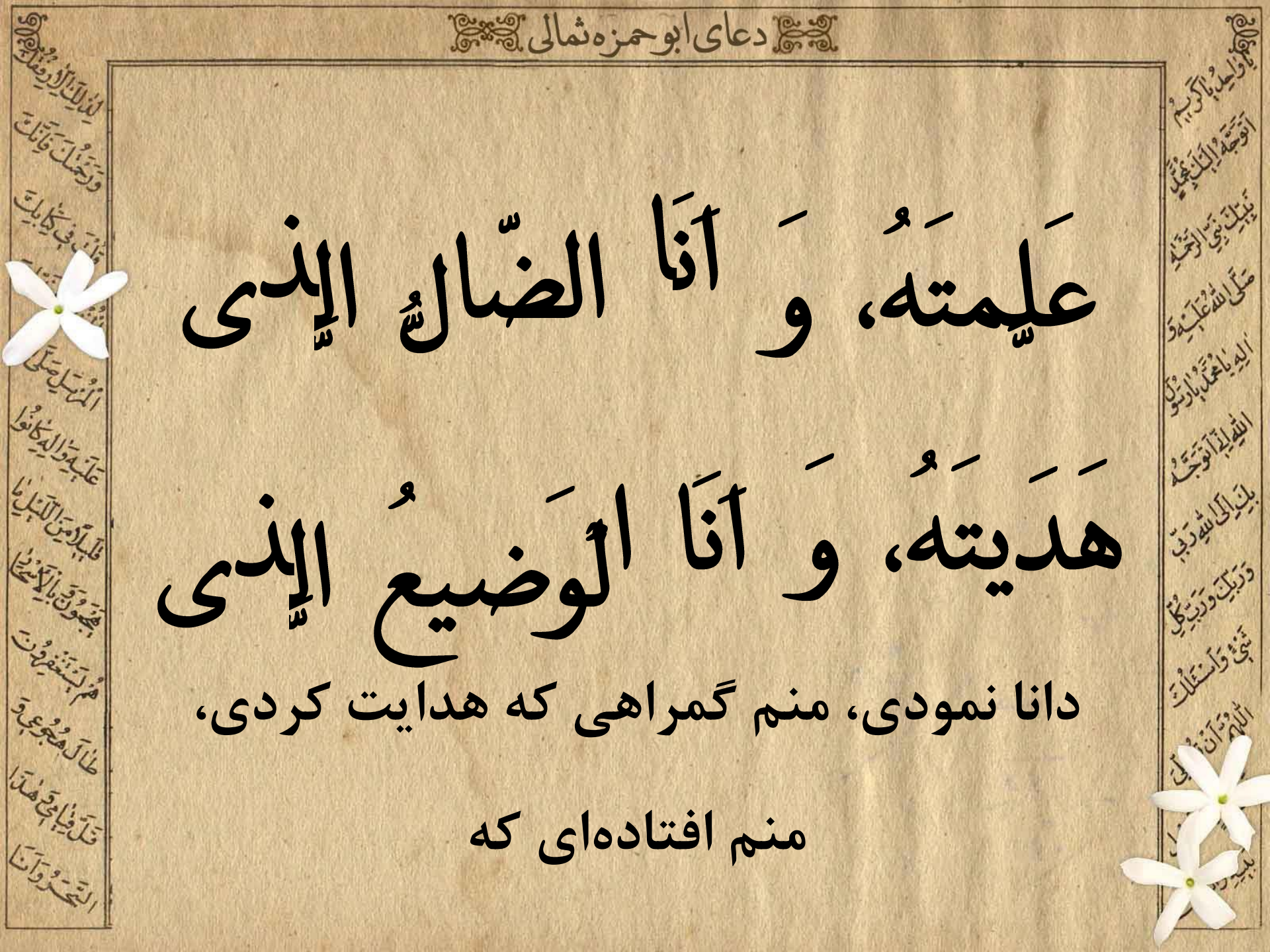
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
وَأَنْتَ يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ
أَعْلَمُ بِمَا فِي قُلُوبِكُمْ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَامِلِ
فَالْيَامِنِ الْكَلْبِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْسِنُ وَأَنَا

عَلِمْتَهُ، وَ أَنَا الضَّالُّ الَّذِي

هَدَيْتَهُ، وَ أَنَا الْوَضِيعُ الَّذِي

دانا نمودی، منم گمراهی که هدایت کردی،

منم افتاده‌ای که



أَشْبَعْتَهُ، وَ الْعَطْشَانُ الَّذِي

أَرَوَيْتَهُ، وَ الْعَارِي الَّذِي

سیرش نمودی، و تشنه‌ای که

سیرابش کردی، و برهنه‌ای که

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَكَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانُوا
فَالْيَا أَمِينَ الْكَلْبِ مَا
بِحَبْرَةٍ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ لِيَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

وَأَبُو حَمَزَةَ الْكَلْبِ
أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَا رَحْمَتَهُ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
إِلَّا أَنْ تَوَجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

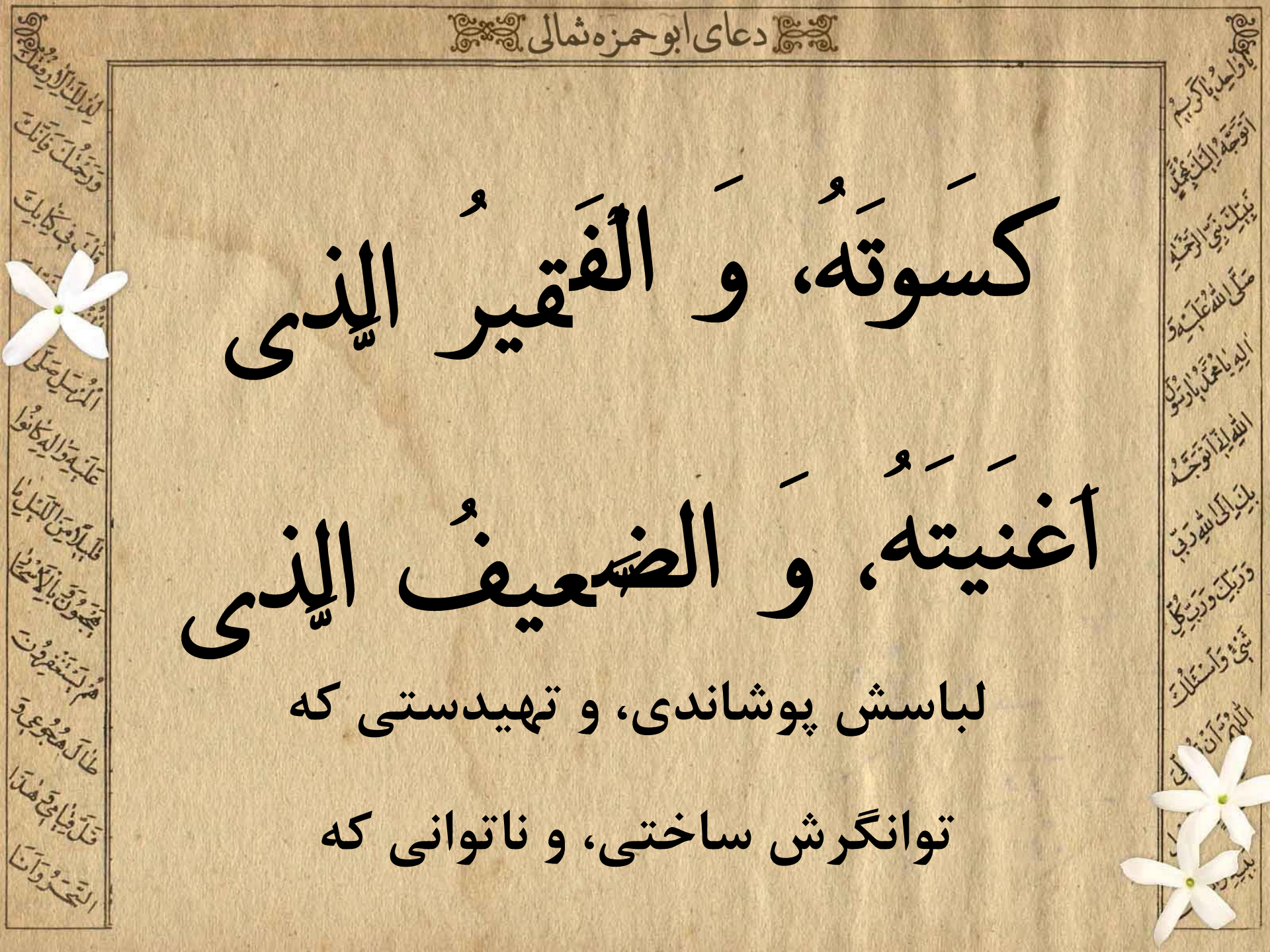


كَسَوْتَهُ، وَ الْفَقِيرُ الَّذِي

أَغْنَيْتَهُ، وَ الضَّعِيفُ الَّذِي

لباسش پوشاندى، و تهیدستی که

توانگرش ساختی، و ناتوانی که

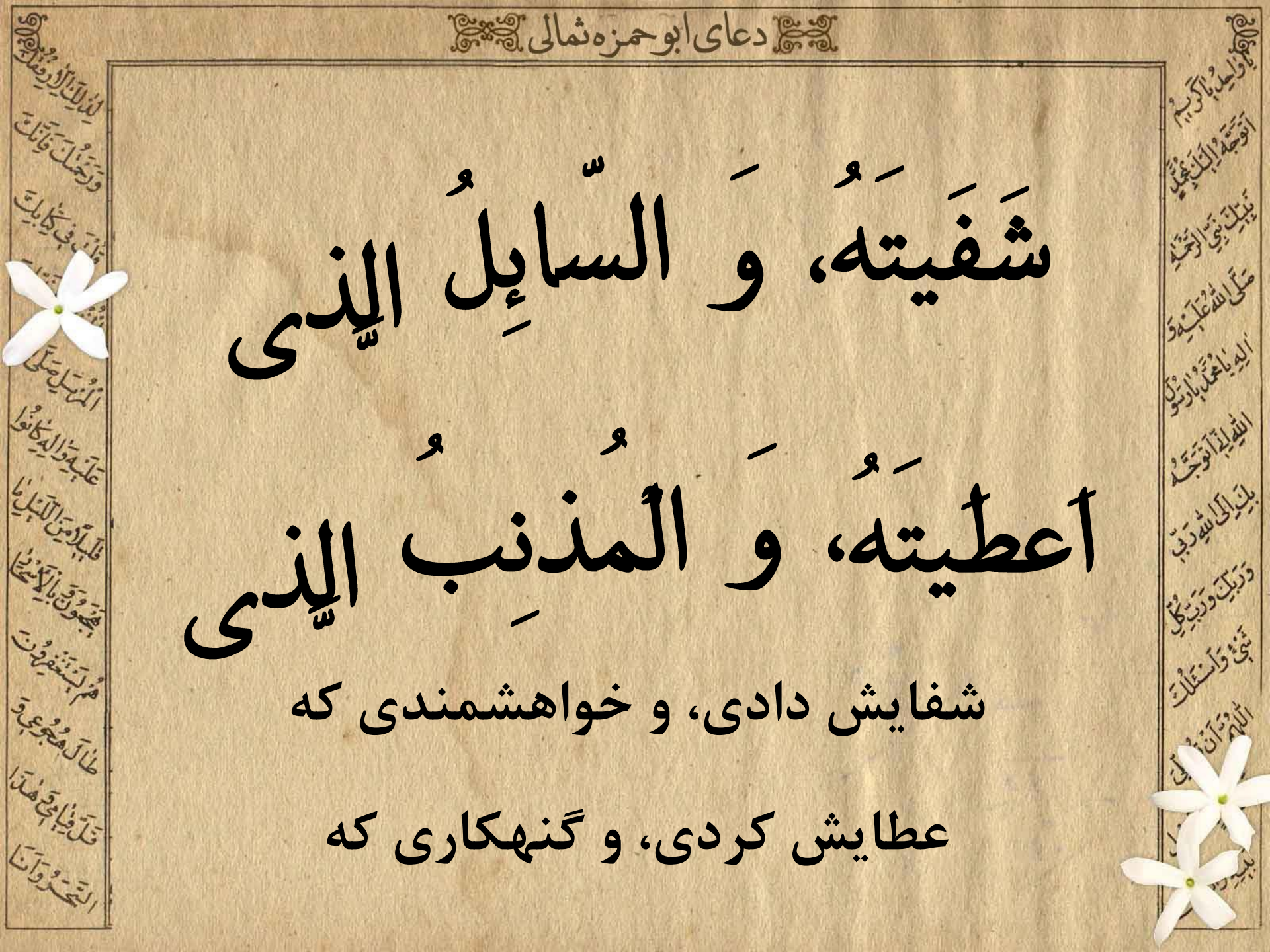


شَفِيَّتَهُ، وَ السَّائِلِ الَّذِي

أَعْطَيْتَهُ، وَ الْمَذْنُوبِ الَّذِي

شفايش دادی، و خواهشمندى كه

عطایش كردى، و گنهكارى كه

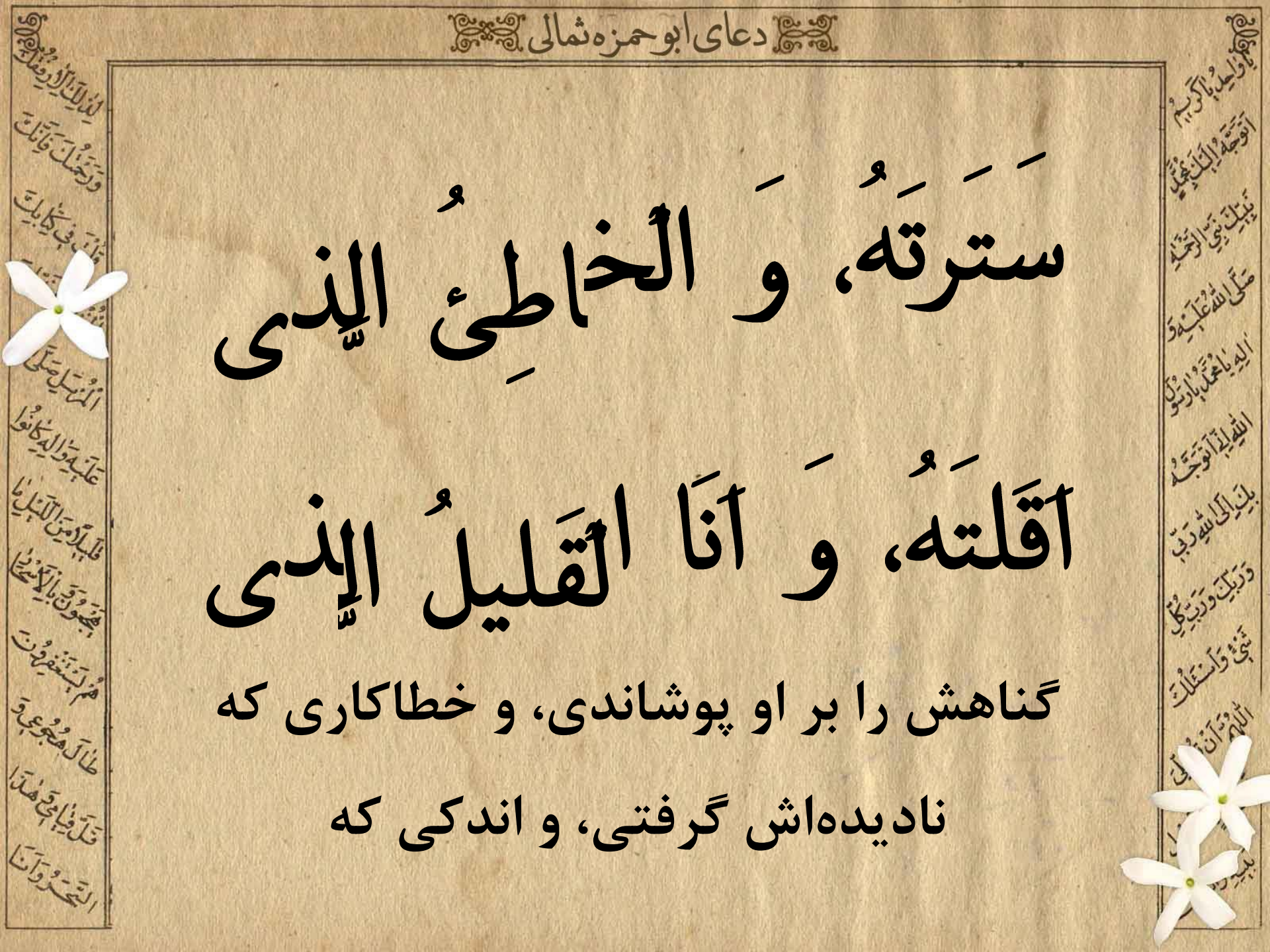


سِتْرَتُهُ، وَ الْخَاطِئُ الَّذِي

اَقْلَتَهُ، وَ اَنَا اَلْقَلِيلُ الَّذِي

گناهش را بر او پوشاندى، و خطاکارى که

نادیده اش گرفتى، و اندكى که



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَافِي
فَلَا يَلْمِزُ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحَدُّرُ وَأَنَا

أَوْجِهَ إِلَيْكَ بِحَيْثُ
يَبْكُ بِنِي الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أُوْجِهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

كثرتُهُ، وَ الْمُسْتَضْعَفُ الَّذِي

نَصْرَتُهُ، وَ أَنَا الطَّيْرُ الَّذِي

بسیارش فرمودی، و ناتوان شمرده‌ای که

یاری‌اش دادی، و رانده شده‌ای که



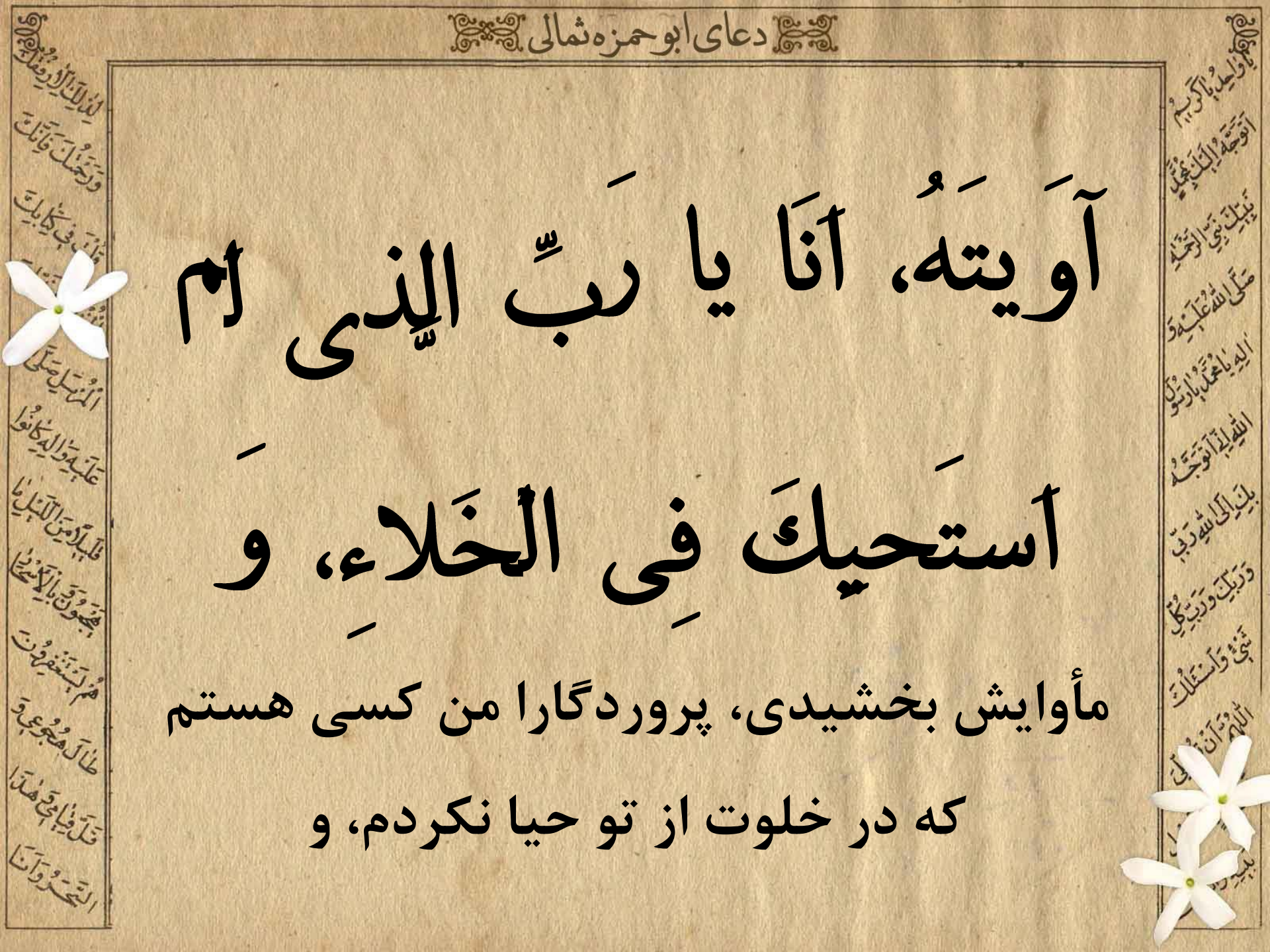
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
الَّذِي لَا يَأْتِيهِ الْحَسَبُ
مَلَى اللَّهِ عَلَيْهِ
إِلَى مُحَمَّدٍ رَسُولا
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
بِأَنَّ إِلَهَ رَبِّكَ
وَرَبِّكَ وَرَبِّي كُلِّ
بِئْسَ مَا كَانَتْ
اللَّهُمَّ أَنْتَ الْعَلِيمُ
بِئْسَ مَا كَانَتْ

آوَيْتَهُ، أَنَا يَا رَبِّ الَّذِي لَمْ

أَسْتَحِيكَ فِي الْخَلَاءِ، وَ

مَا وَايَشَ بَخْشِيدِي، بِرُورِ دَغَارَا مِنْ كَسِي هَسْتَمِ

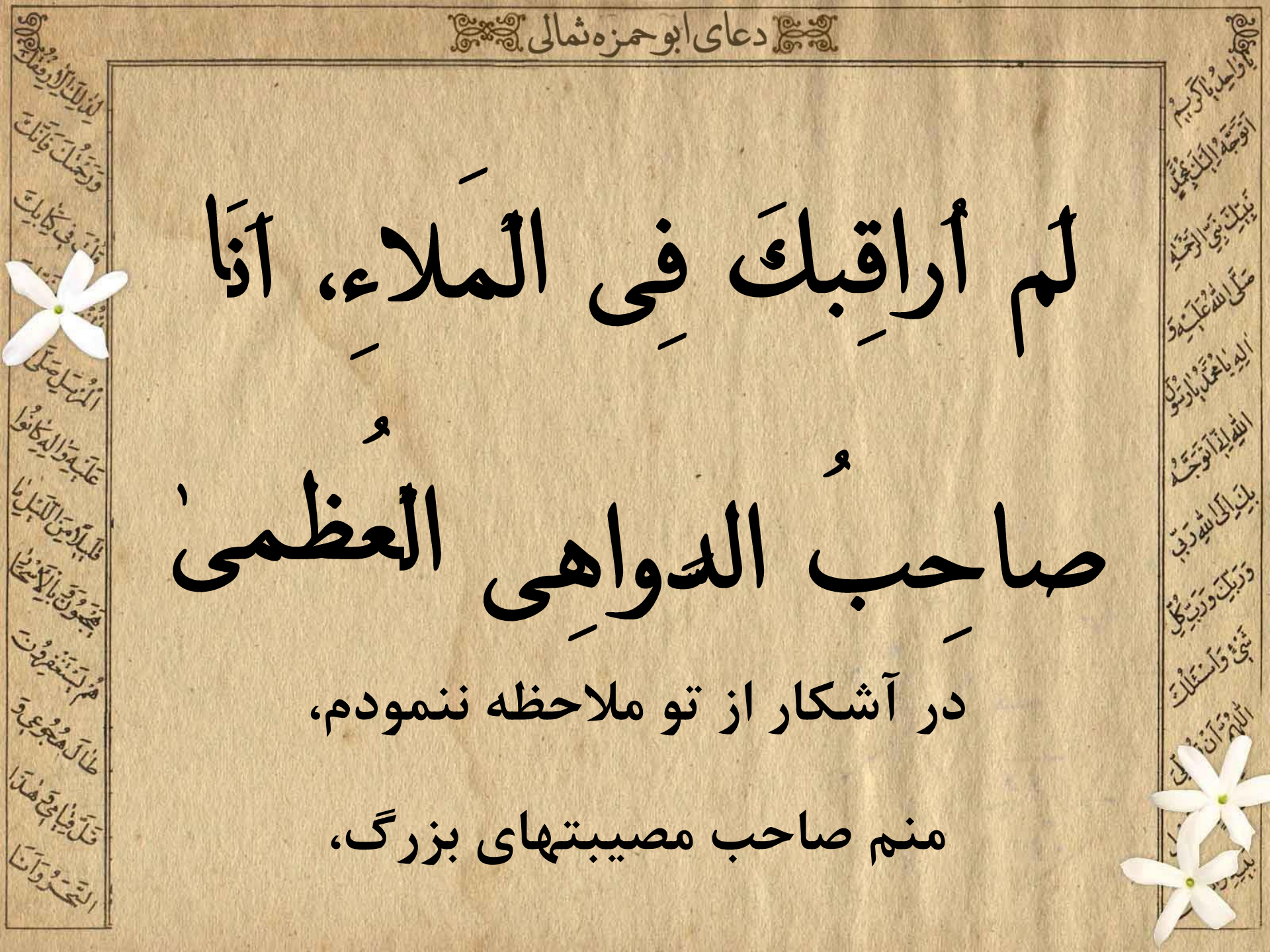
که در خلوت از تو حیا نکردم، و



لَمْ أَرَأِقِبِكَ فِي الْمَلَاءِ، أَنَا
صَاحِبُ الدَّوَاهِي الْعَظْمَى

در آشکار از تو ملاحظه نمودم،

منم صاحب مصیبت‌های بزرگ،

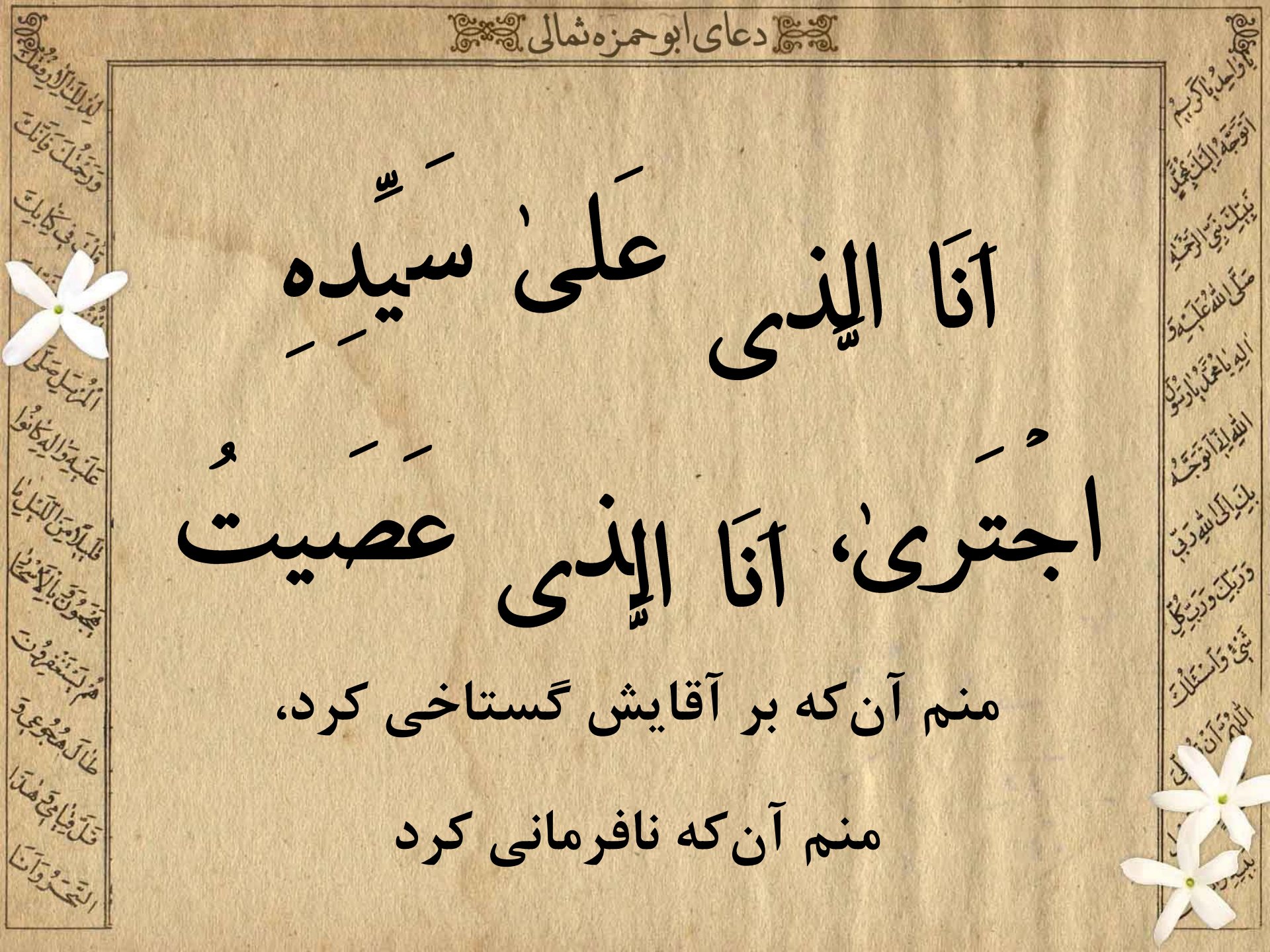


أَنَا الَّذِي عَلَى سَيْدِهِ

أَجْتَرِي، أَنَا الَّذِي عَصَيْتُ

منم آن که بر آقايش گستاخی کرد،

منم آن که نافرمانی کرد



لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ يَا نَبِيَّ
وَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَلِ
فَلْيَأْمُرِ الْكَلْبُ مَا
يَهْوَى وَالْإِنْسَانُ
مَنْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحَدُّرِ وَأَنَا

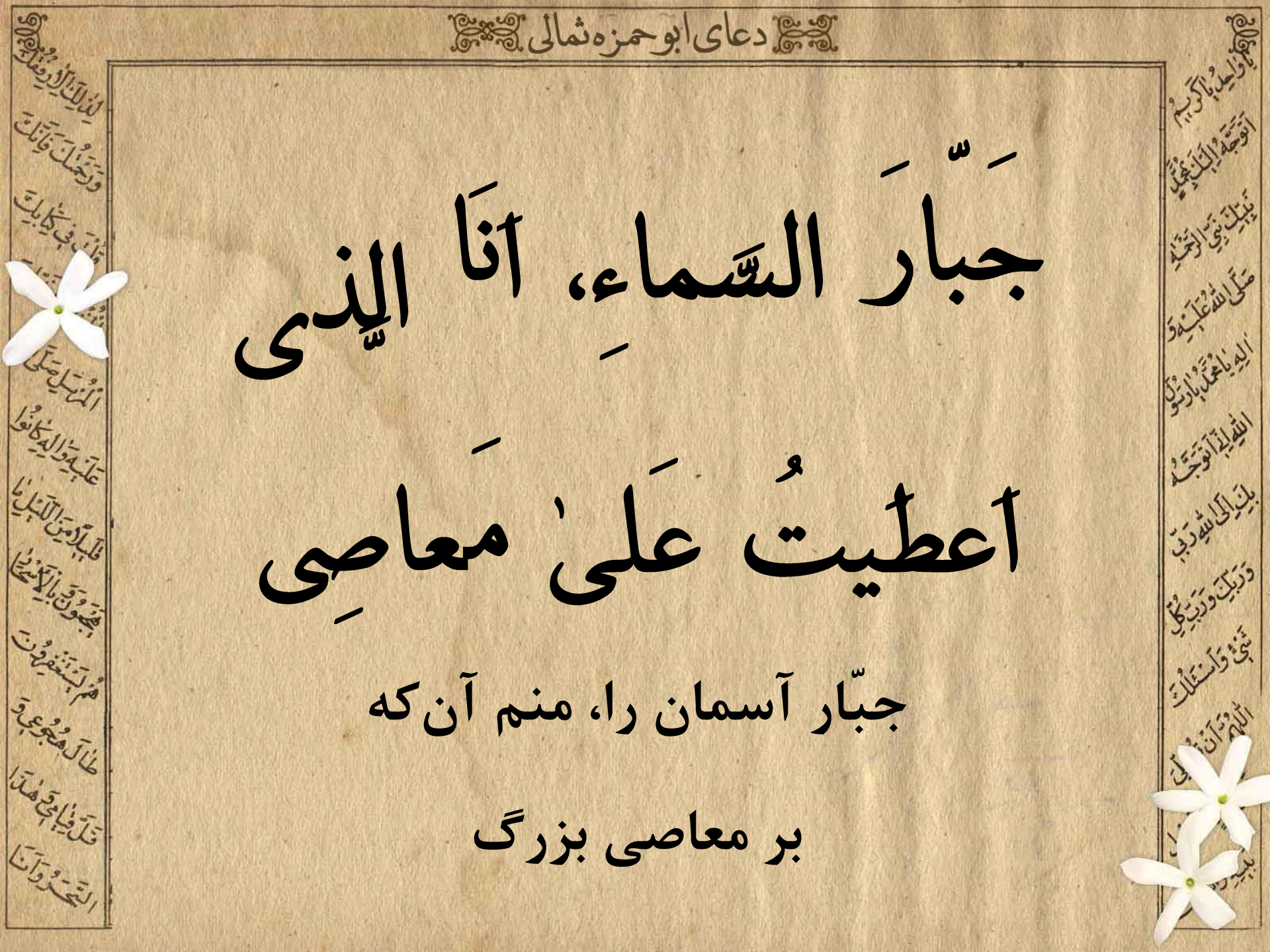
أَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ
يَا نَبِيَّ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
وَأَسْأَلُكَ بِرَأْسِكَ
اللَّهِ لَا أُوَجِّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِظُكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

جَبَّارَ السَّمَاءِ، أَنَا الَّذِي

أَعْطَيْتُ عَلَى مَعْصِي

جَبَّارَ آسْمَانِ رَا، مِنْهُ أَنْ كِه

بر معاصی بزرگ



لَذَلِكَ الْأَرْضِ
وَرَحْمَتِكَ فَانْتَكَ
فَأَنْتَ فِي كُلِّ بَيْتٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
فَلْيَأْمُرِ الْكَلْبَ مَا
يَجُودُ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحَدُّرِ وَأَنَا

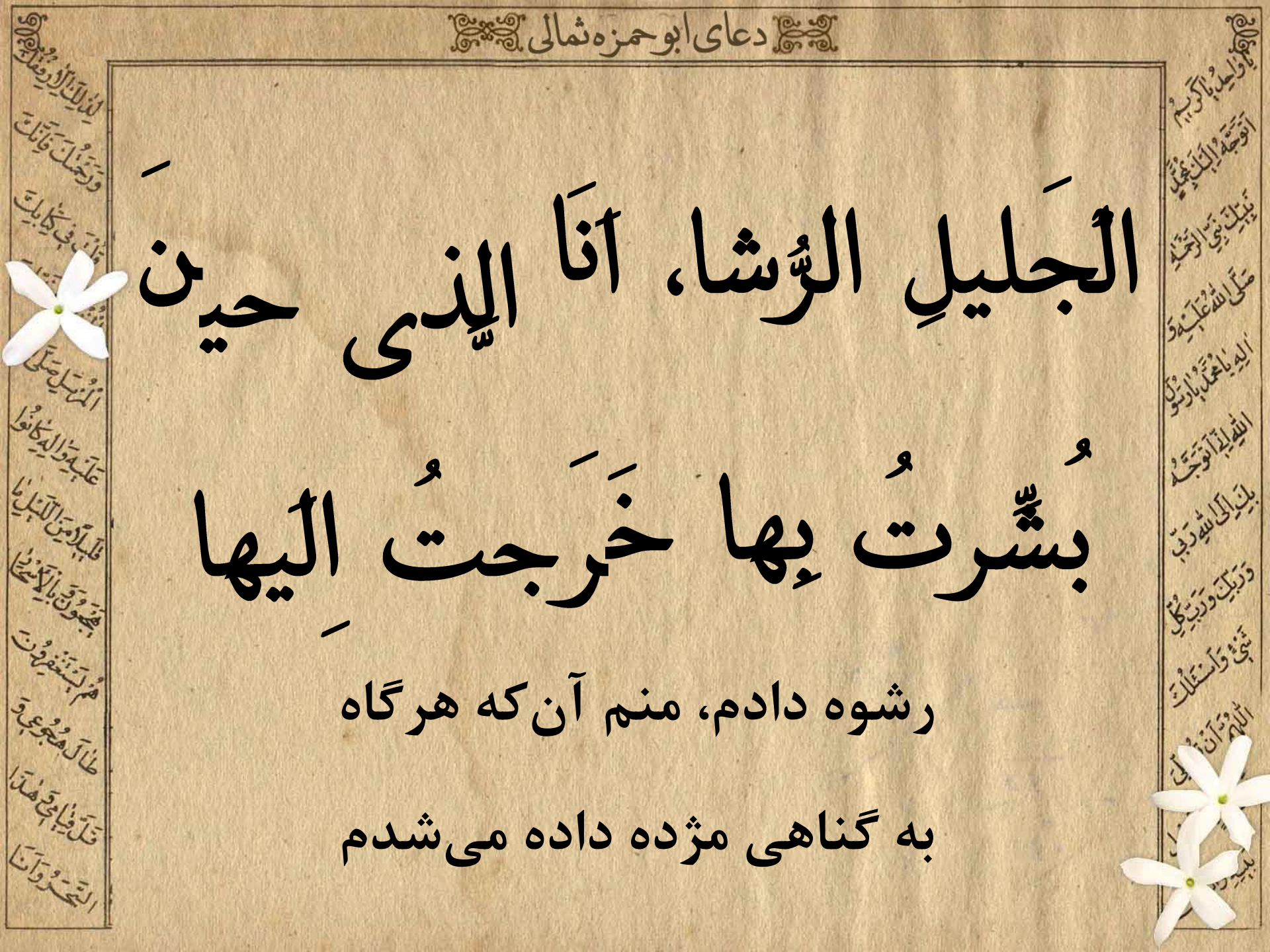
أَبُو حَمَزَةَ الثَّمَالِي
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَا رَحْمَتِي
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اللَّهُ لَا أُوَجِّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِذُّ
بِكَ أَنْ تُرْسِلَ

الْجَلِيلِ الرَّشَاءِ، أَنَا الَّذِي حِينَ

بُشِّرْتُ بِهَا خَرَجْتُ إِلَيْهَا

رشوه دادم، منم آن که هر گاه

به گناهی مژده داده می شدم



أَسْعَى، أَنَا الَّذِي أَمَهَلْتَنِي

فَمَا أَرَعُوَيْتُ، وَ سَتَرْتَ عَلَيَّ

شتابان به سویش می رفتم، منم آن که مهلتم

دادی باز نایستادم، و بر من پرده پوشاندی

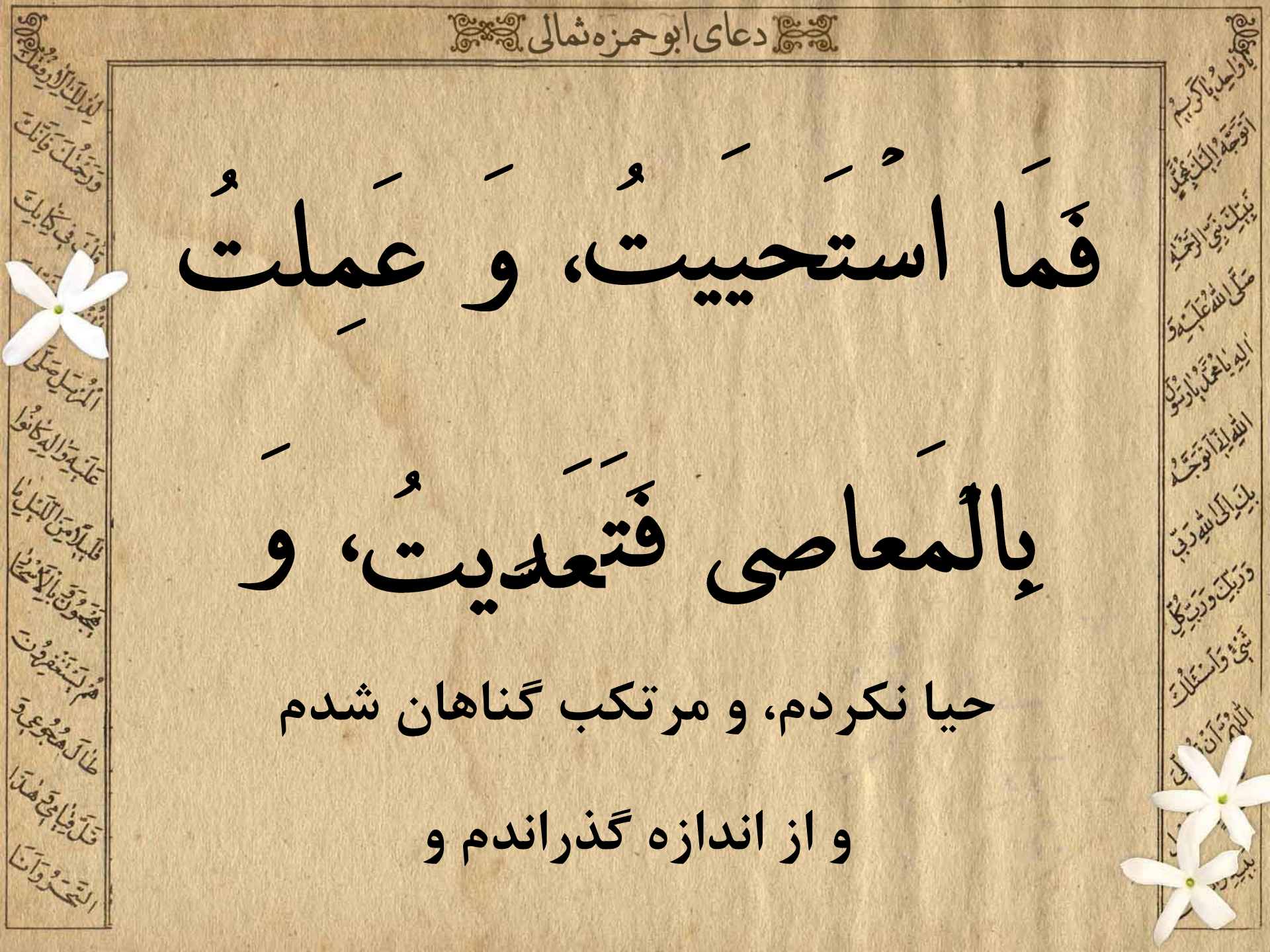


فَمَا اسْتَحْيَيْتُ، وَ عَمِلْتُ

بِالْمَعَاصِي فَتَعَدَيْتُ، وَ

حیا نکردم، و مرتکب گناهان شدم

و از اندازه گذراندم و

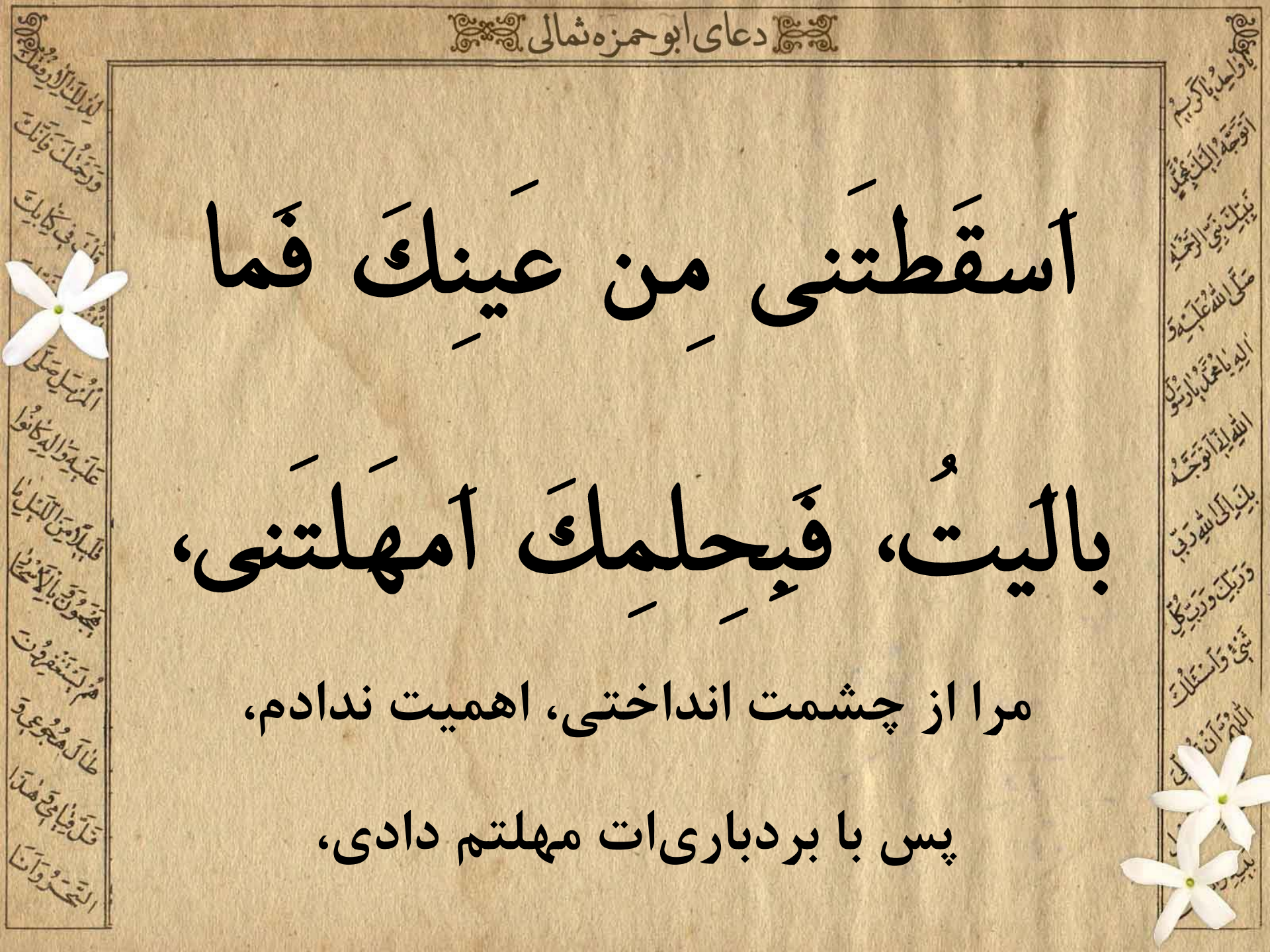


لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
وَأَنْتَ يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ
أَعْلَمُ بِمَا فِي قُلُوبِكُمْ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَامِ
فَلْيَأْمُرِ الْكَلْبُ مَا
يَهْوَى وَالْإِنْسَانُ
مَنْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فَايَمُّ هُدَا
التَّحْرُورِ وَأَنَا

أَسْقَطَنِي مِنْ عَيْنِكَ فَمَا
بَالِيْتُ، فَيَحْلِمِكَ أَمَهَلْتَنِي،

مرا از چشمت انداختی، اهمیت ندادم،

پس با بردباری ات مهلتم دادی،



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
قُلُوبًا مِنَ الْكَلْبِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحَدُّرُ وَأَنَا

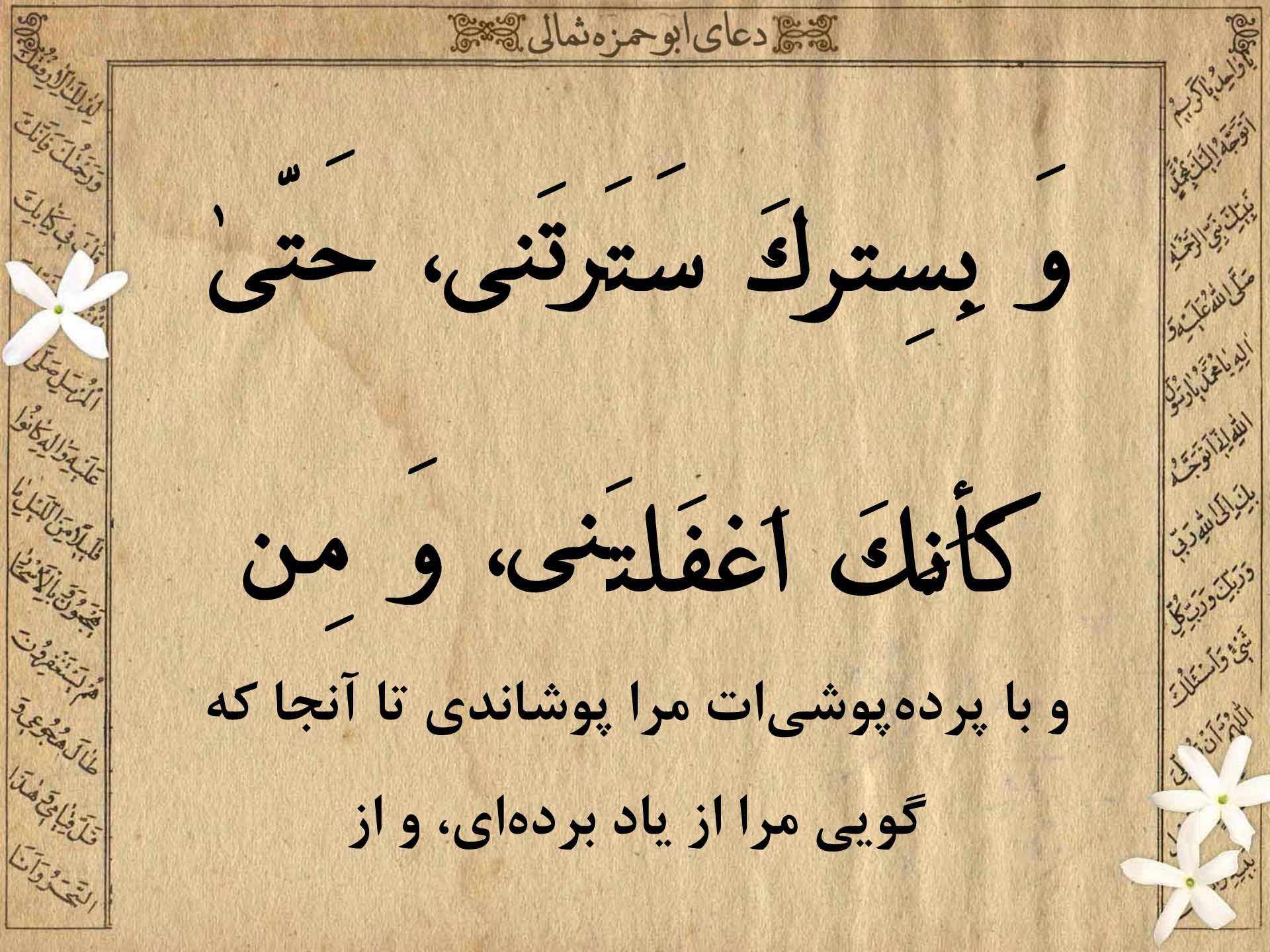
أَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَا رَحْمَةً
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
يَكُنْ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّي كُلِّ
يُنِي وَاسْتَعْلَمَكَ
اللَّهُ أَنْ تَكُونَ

وَ بِسِـرْكَ سِتْرَتِنِي، حَتَّى

كَأَنَّكَ أَغْفَلْتَنِي، وَ مِنْ

و با پرده پوشی‌ات مرا پوشاندى تا آنجا كه

گویی مرا از یاد برده‌ای، و از

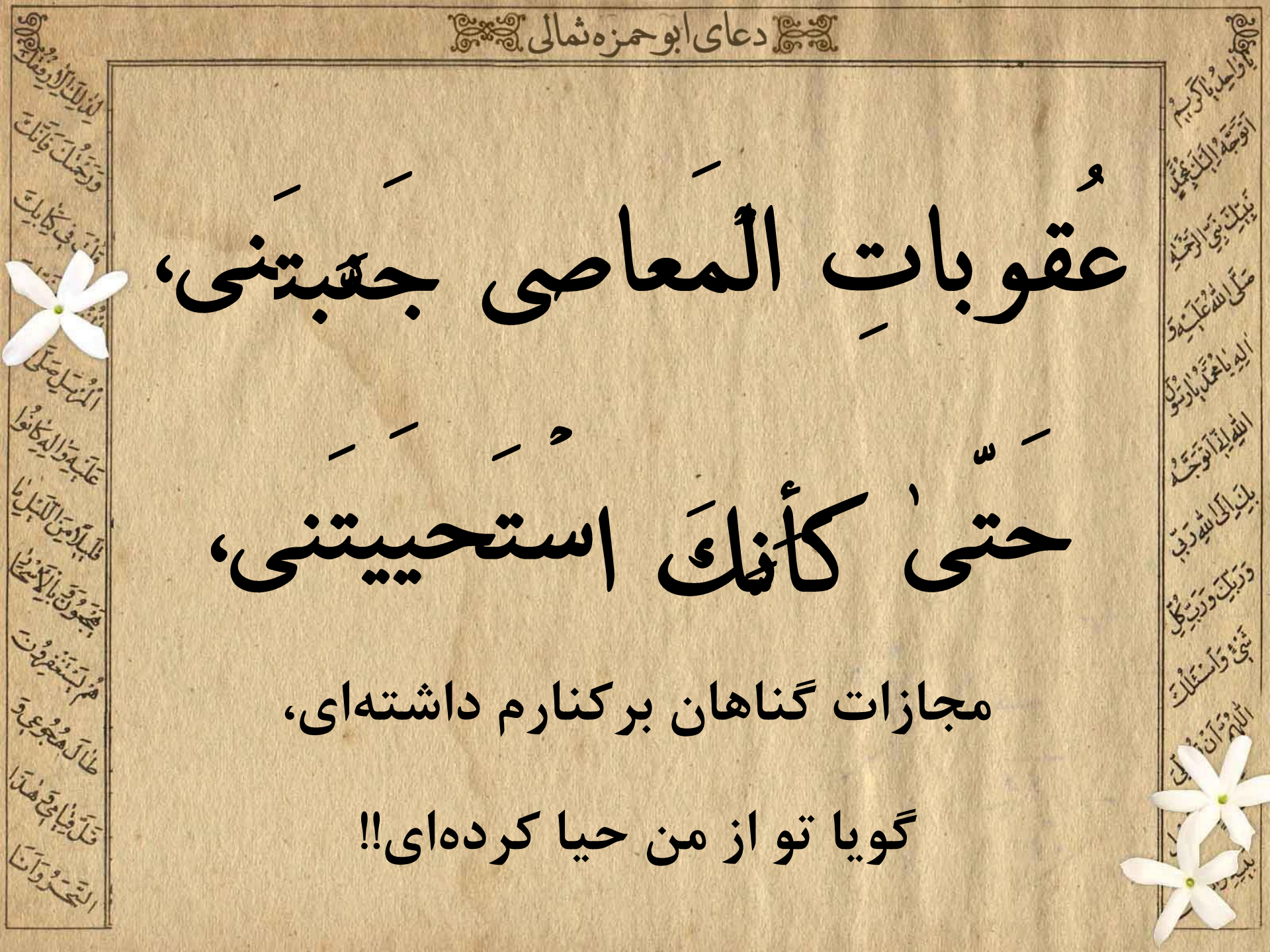


عُقُوبَاتِ الْمَعَاصِي جَعَبَتْنِي،

حَتَّى كَأَنَّكَ اسْتَحْيَيْتْنِي،

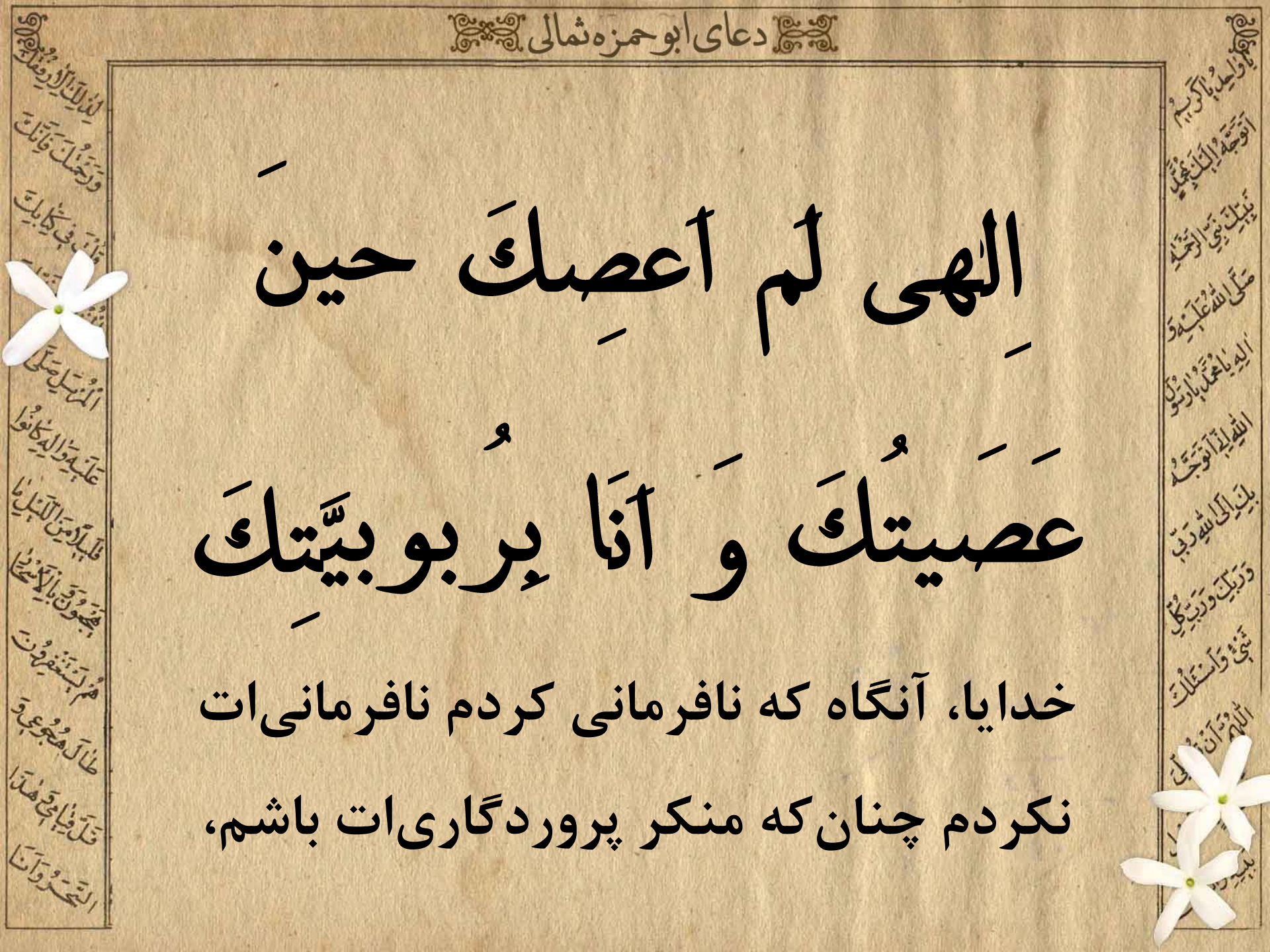
مجازات گناهان بر کنارم داشته‌ای،

گویا تو از من حیا کرده‌ای!!



اللّٰهُمَّ لَمَ اعْصِكَ حِينَ
عَصَيْتُكَ وَاَنَا بِرُبُوبِيَّتِكَ

خدایا، آنگاه که نافرمانی کردم نافرمانی ات
نکردم چنان که منکر پروردگاری ات باشم،

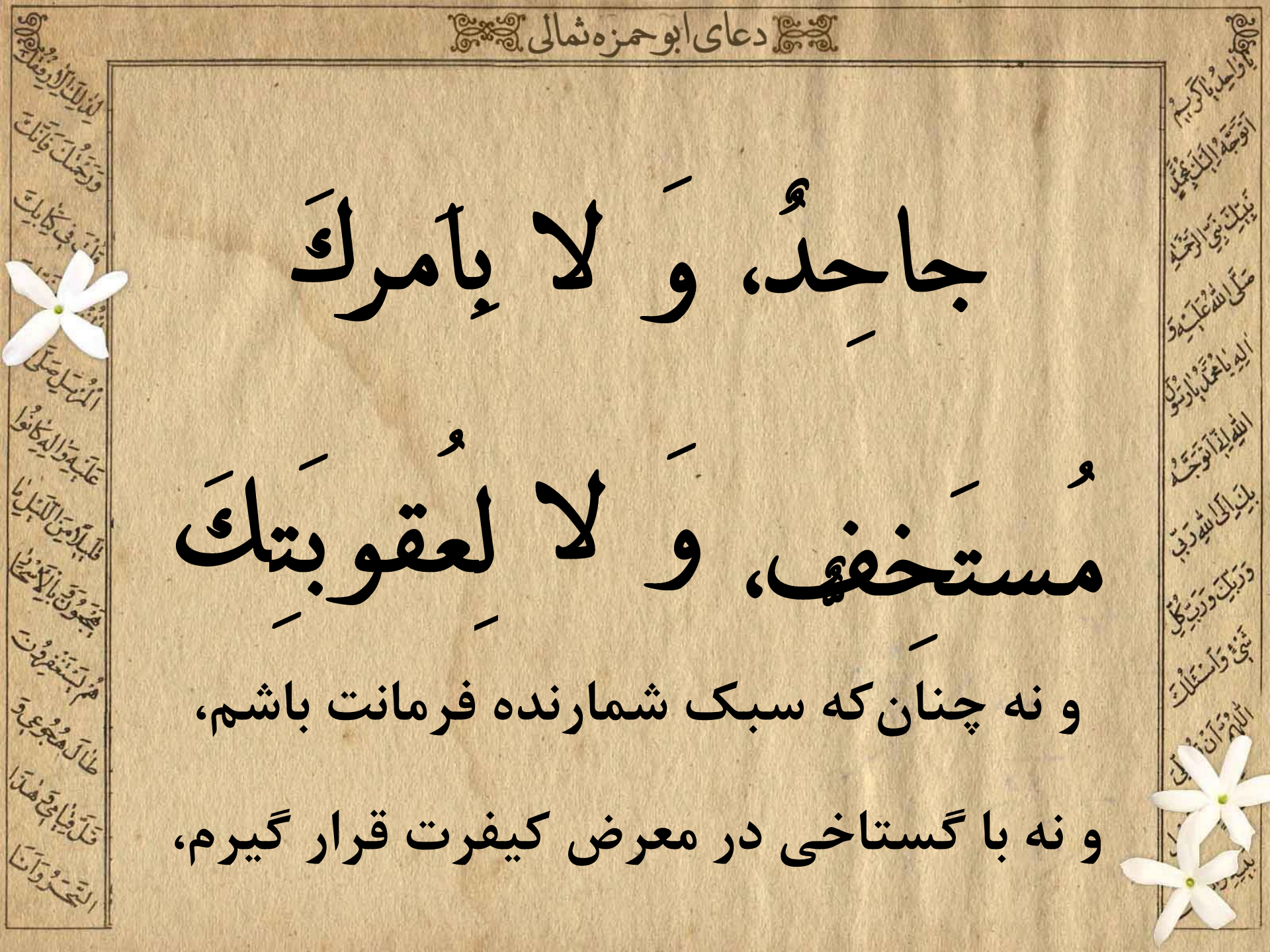


جَاهِدُ، وَ لَا بِأَمْرِكَ

مُسْتَخَفٍ، وَ لَا لِعُقُوبَتِكَ

و نه چنان که سبک شمارنده فرمانت باشم،

و نه با گستاخی در معرض کيفرت قرار گیرم،

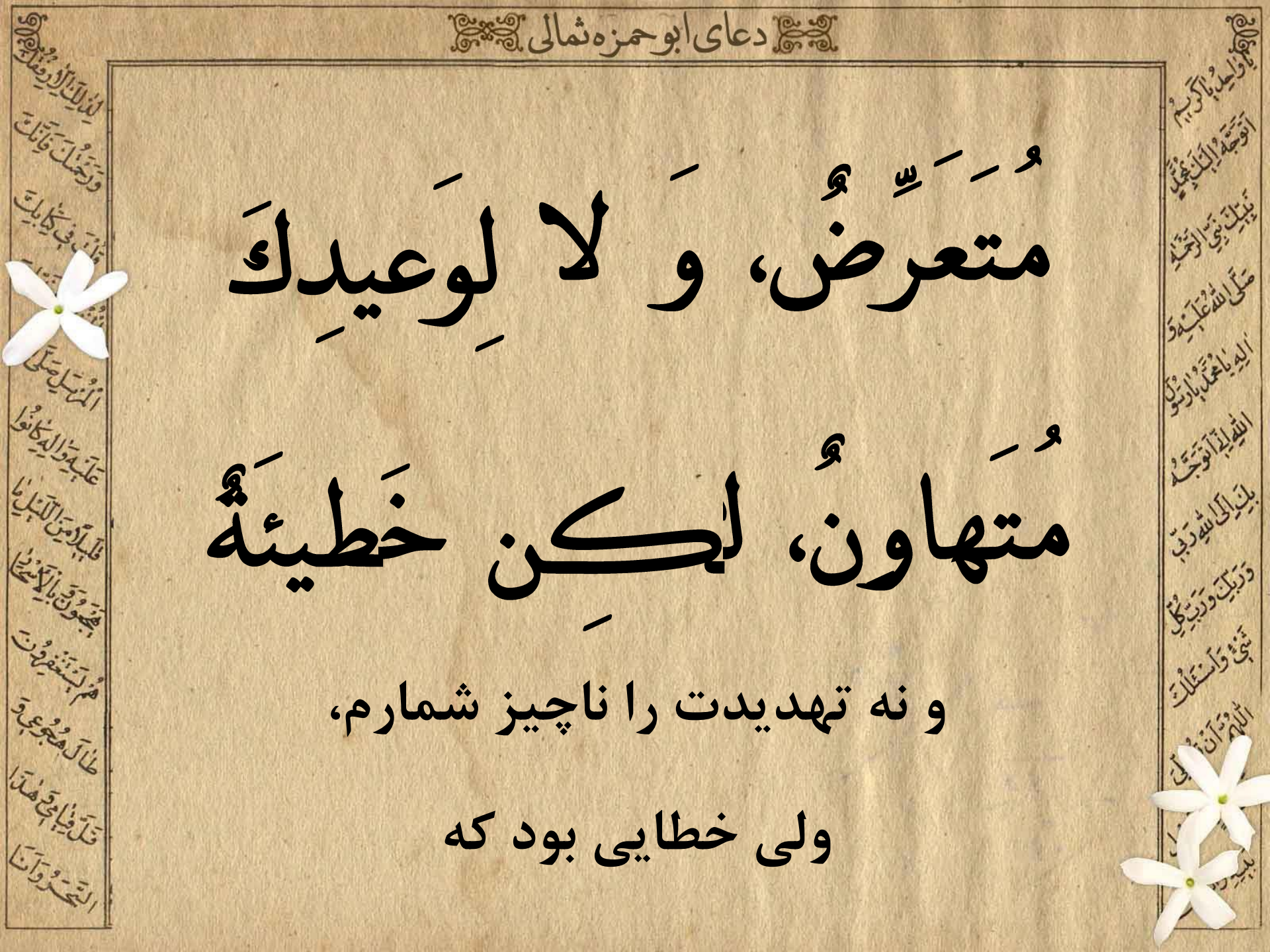


مُتَعَرِّضٌ، وَ لَا لِعِيدِكَ

مُتَهَاوِنٌ، لِكِنِ خَطِيئَتُهُ

و نه تهدیدت را ناچیز شمارم،

ولی خطایی بود که



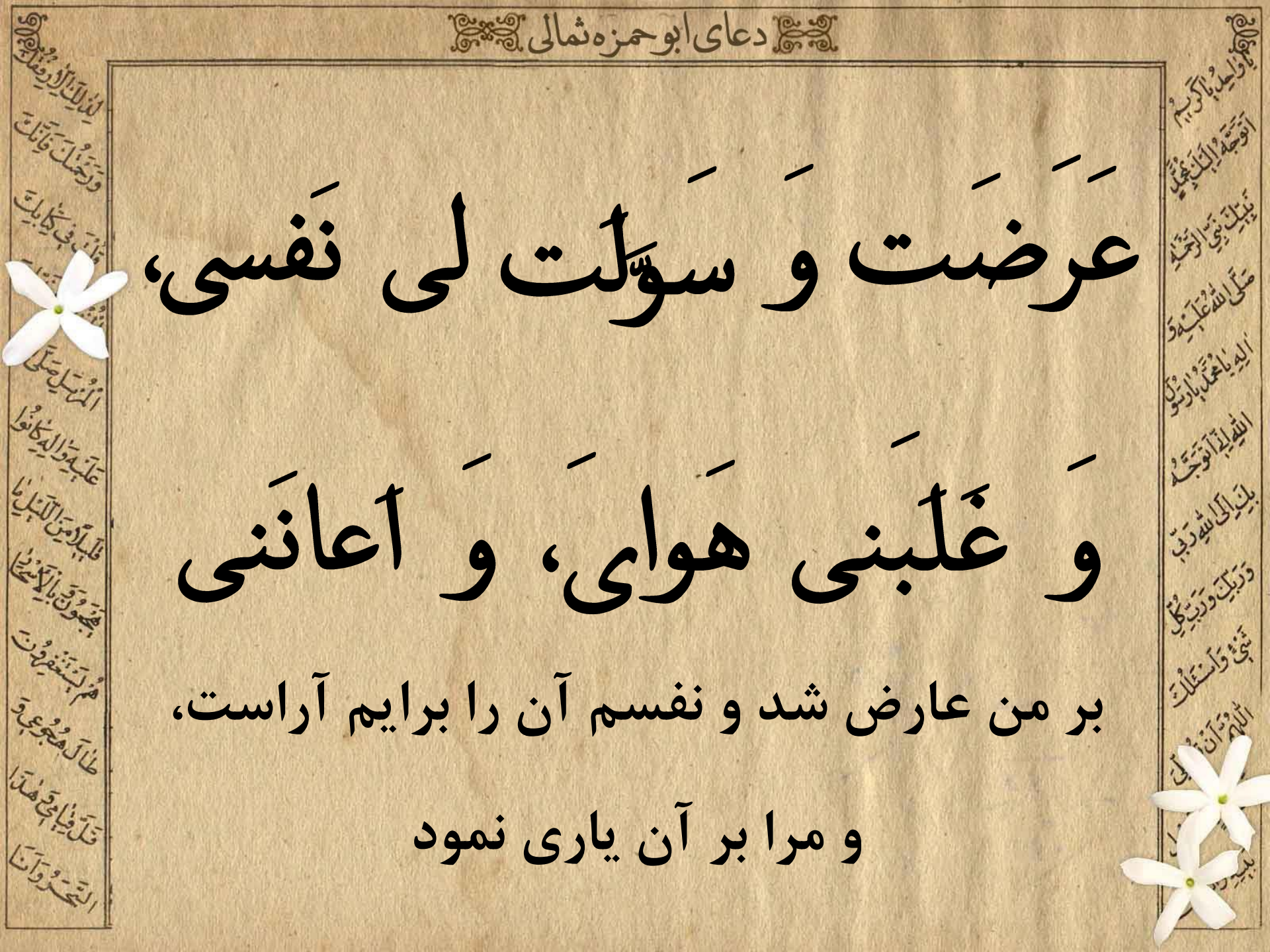
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ يَا نَبِيَّ
وَأَنْتَ يَا نَبِيَّ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّي كُلِّ
يَوْمٍ وَأَسْتَغْفِرُكَ
اللَّهُمَّ أَنْتَ
بِئْسَ مَا

عَرَضْتُ وَ سَوَّلْتُ لِي نَفْسِي،

وَ غَلَبَنِي هَوَايَ، وَ أَعَانَنِي

بِرَّ مَنْ عَارِضٌ شَدَّ وَ نَفْسَمَ أَنْ رَا بَرَايِمَ أَرَا سَتَ،

وَ مَرَا بَرَّ أَنْ يَارِي نَمُودَ

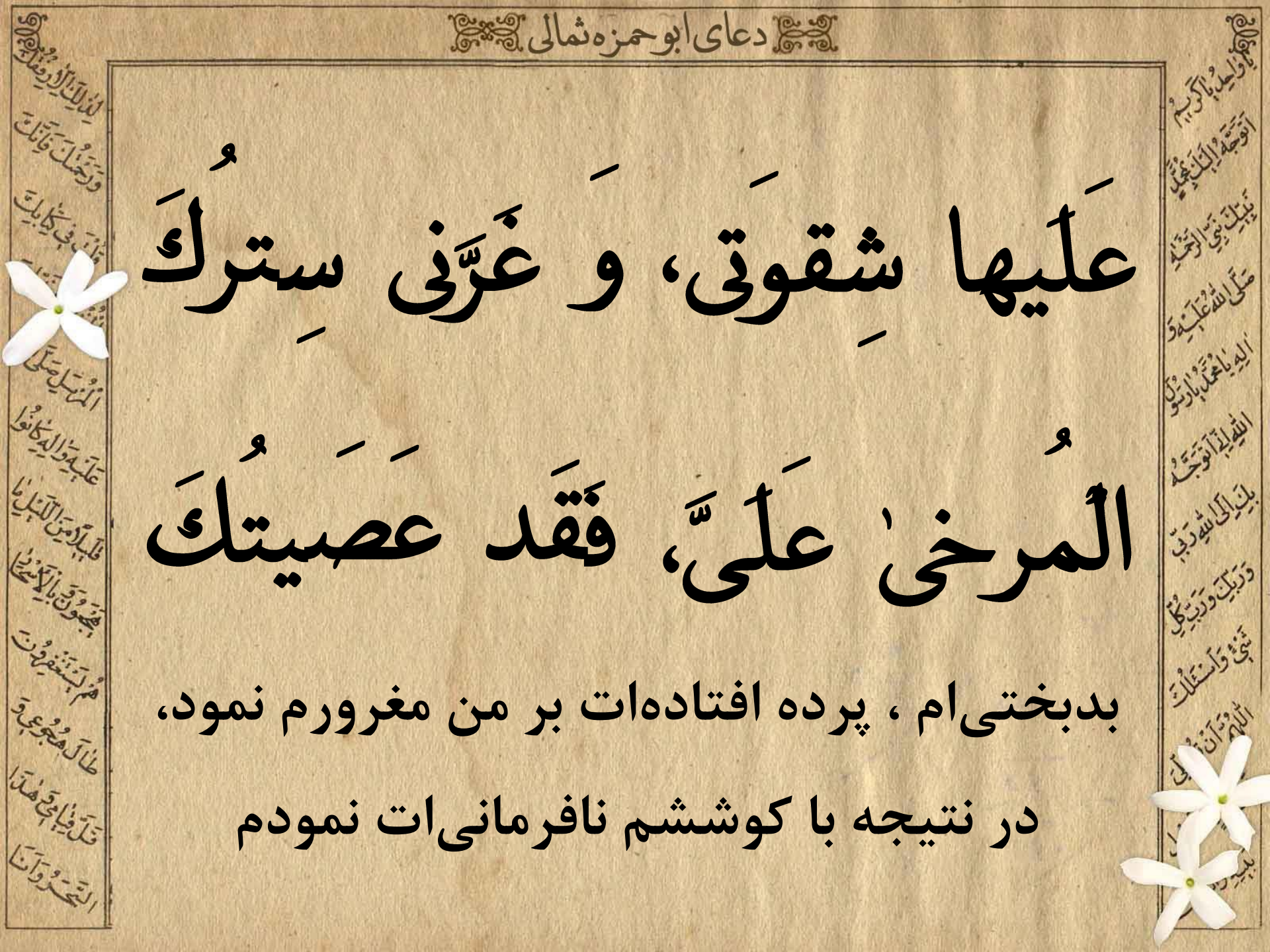


عَلَيْهَا شِقْوَتِي، وَ عَزَّنِي سِتْرُكَ

الْمُرْخِي عَلَيَّ، فَقَدْ عَصَيْتُكَ

بدبختی ام ، پرده افتاده‌ات بر من مغرورم نمود،

در نتیجه با کوشش من نافرمانی‌ات نمودم

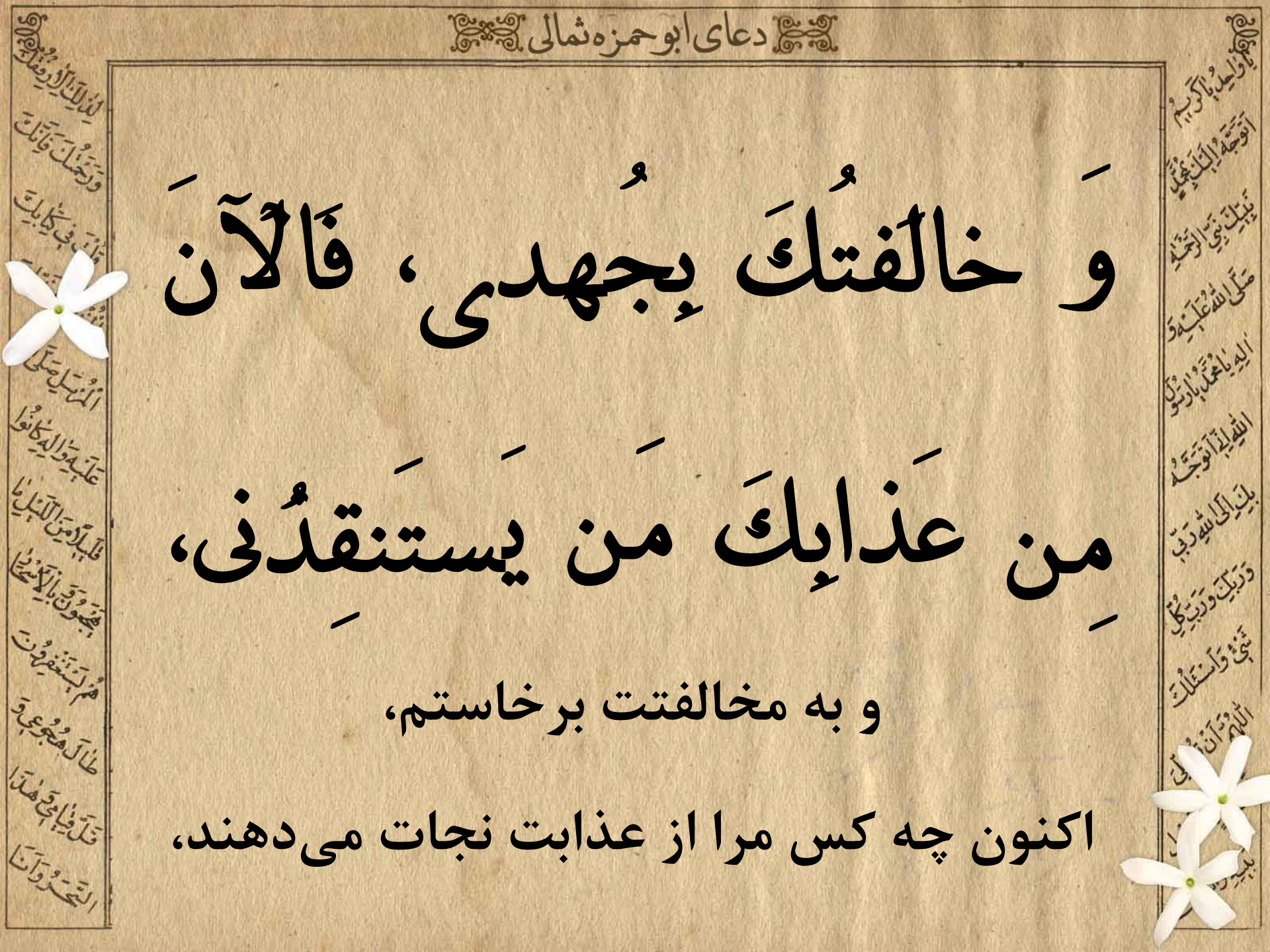


وَ خَالَفْتُكَ بِجُهْدِي ، فَالآنَ

مِنْ عَذَابِكَ مَنْ يَسْتَنْقِدُنِي ،

و به مخالفت برخاستم،

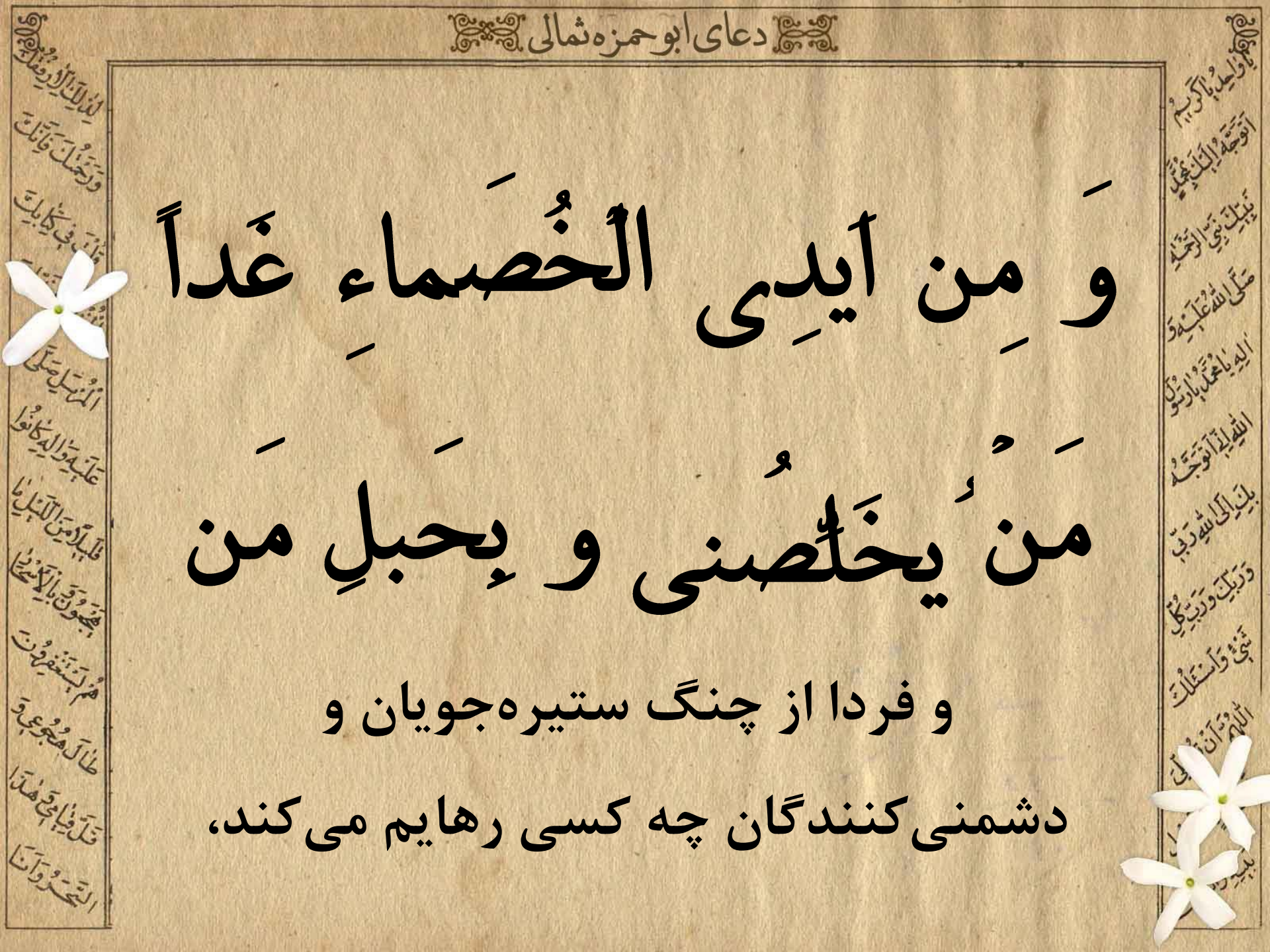
اکنون چه کس مرا از عذابت نجات می دهند،



وَمِنْ أَيْدِي الْخُصَمَاءِ عَدَا
مَنْ يُخَلِّصُنِي وَ يَحْبِلِي مَنْ

و فردا از چنگ ستیره جویان و

دشمنی کنندگان چه کسی رهایم می کند،

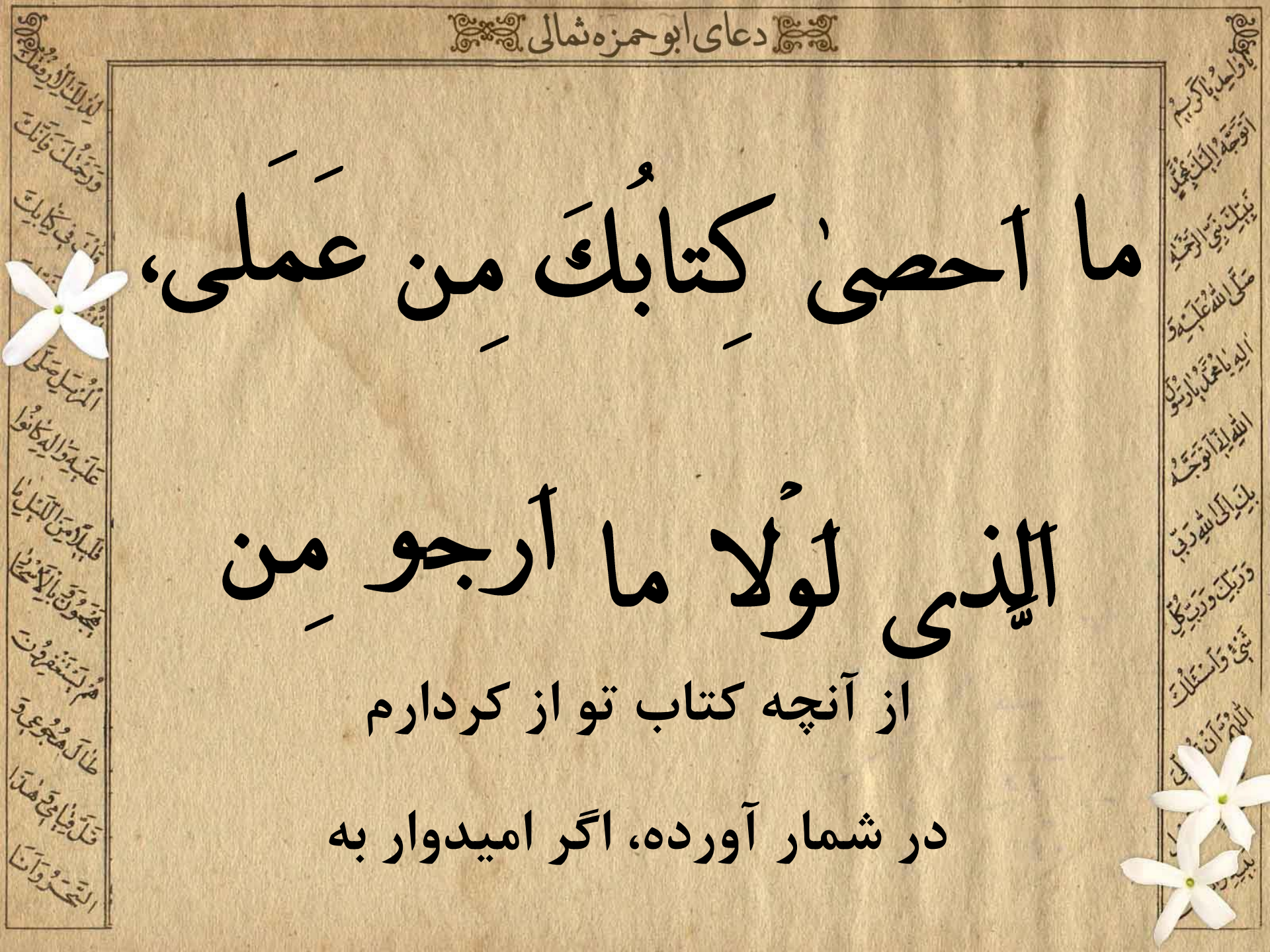


ما احصى كتابك من عملي،

الذي لولا ما ارجو من

از آنچه كتاب تو از كردارم

در شمار آورده، اگر اميدوار به

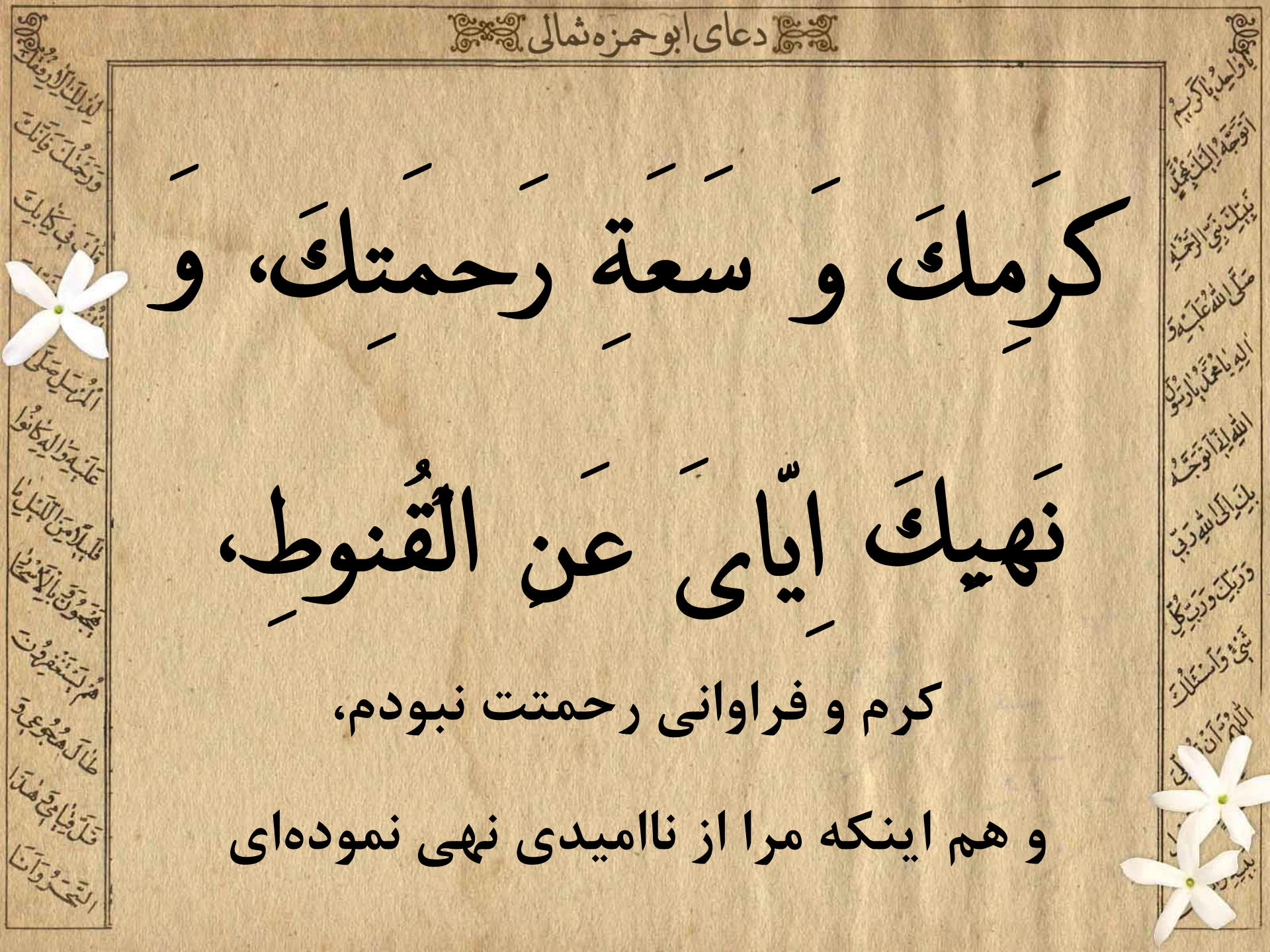


كَرَمِكَ وَ سَعَةِ رَحْمَتِكَ، وَ

نَهْيِكَ أَيَّامٍ عَنِ الْقُنُوطِ،

کرم و فراوانی رحمتت نبودم،

و هم اینکه مرا از ناامیدی نهی نموده‌ای



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتِكَ فَأَنْتَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَلِ
فَلَا يَلْمِزُكَ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَفْهِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْرِيرُ وَأَنَا

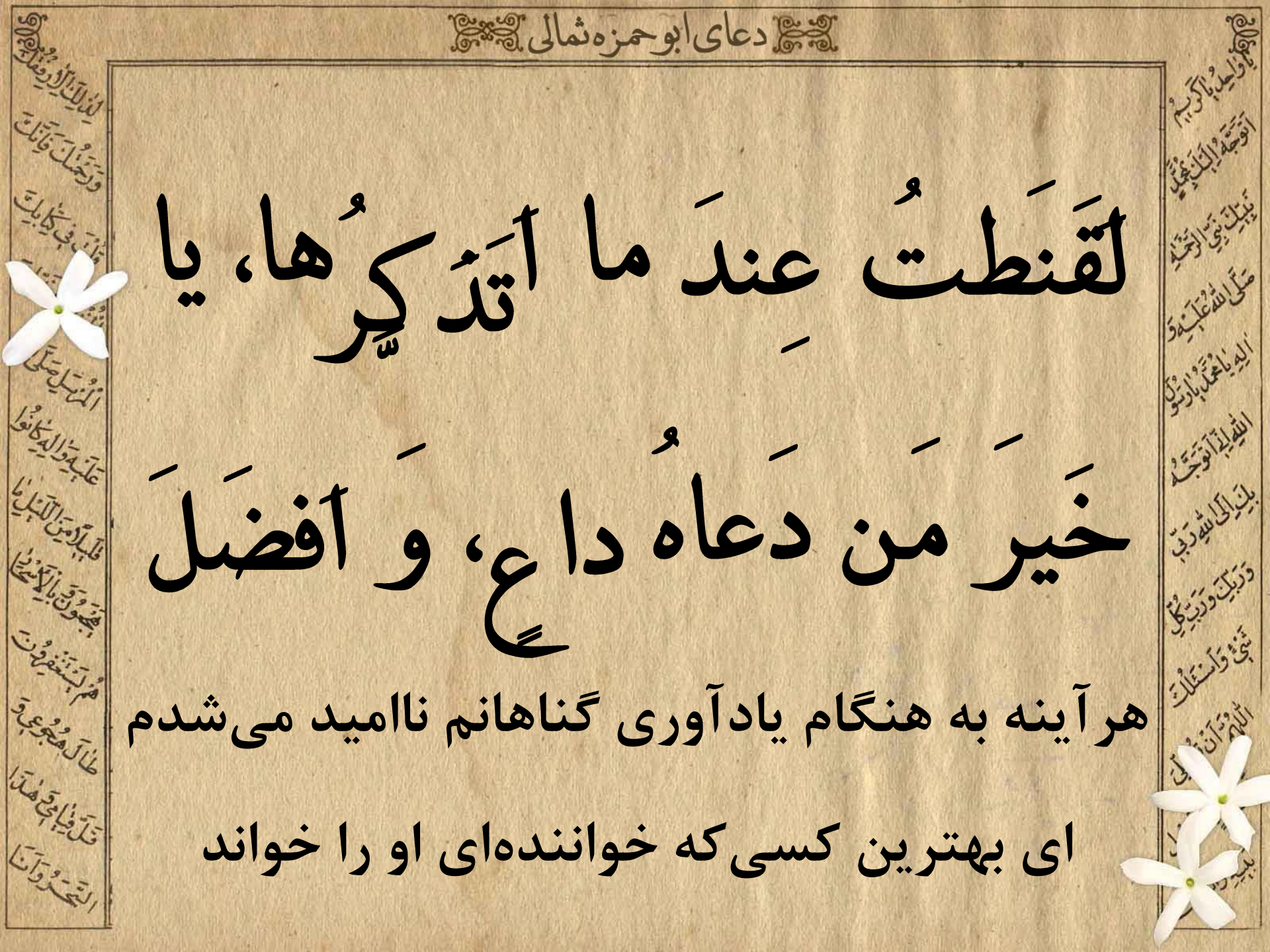
وَأَبُو عَبْدِ الْكَرِيمِ
أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
بَيْتِكَ يَا رَحْمَتِي
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أَتَوَجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَيْتٍ وَأَسْتَعِثُّ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

لَقَنْطُ عِنْدَ مَا اتَذَكُرُهَا، يَا

خَيْرَ مَنْ دَعَاهُ دَاعٍ، وَ أَفْضَلَ

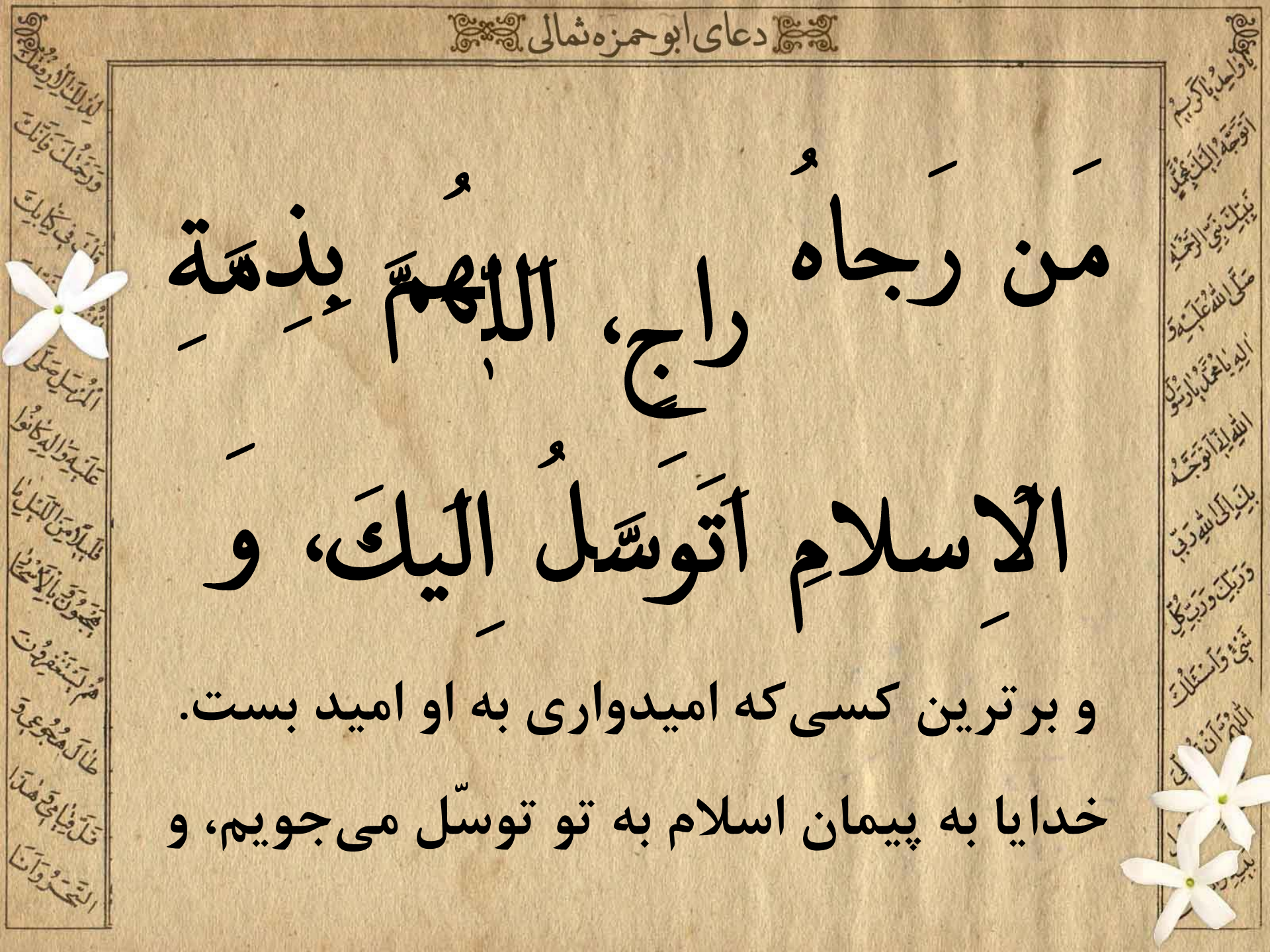
هر آینه به هنگام یادآوری گناهانم نا امید می شدم

ای بهترین کسی که خواننده‌ای او را خواند



مَنْ رَجَاهُ رَاجٍ، اللَّهُمَّ بِذِمَّةِ
الْإِسْلَامِ أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ، وَ

و برترین کسی که امیدواری به او امید بست.
خدایا به پیمان اسلام به تو توسل می جویم، و

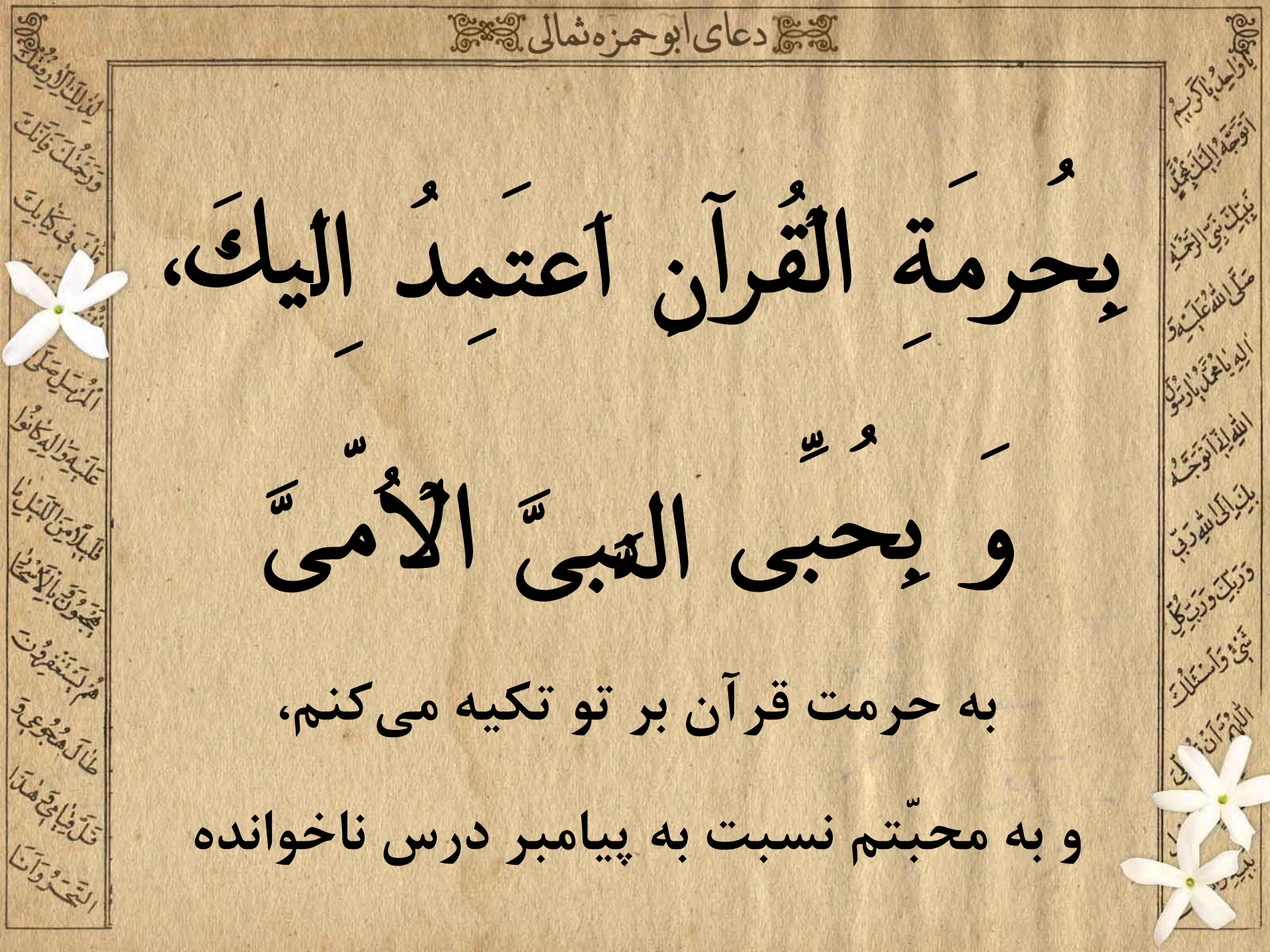


بِحُرْمَةِ الْقُرْآنِ أَعْتَمِدُ إِلَيْكَ،

وَ بِحُبِّي الْقَبِيَّ الْأُمِّيَّ

به حرمت قرآن بر تو تکیه می کنم،

و به محبتت نسبت به پیامبر درس ناخوانده

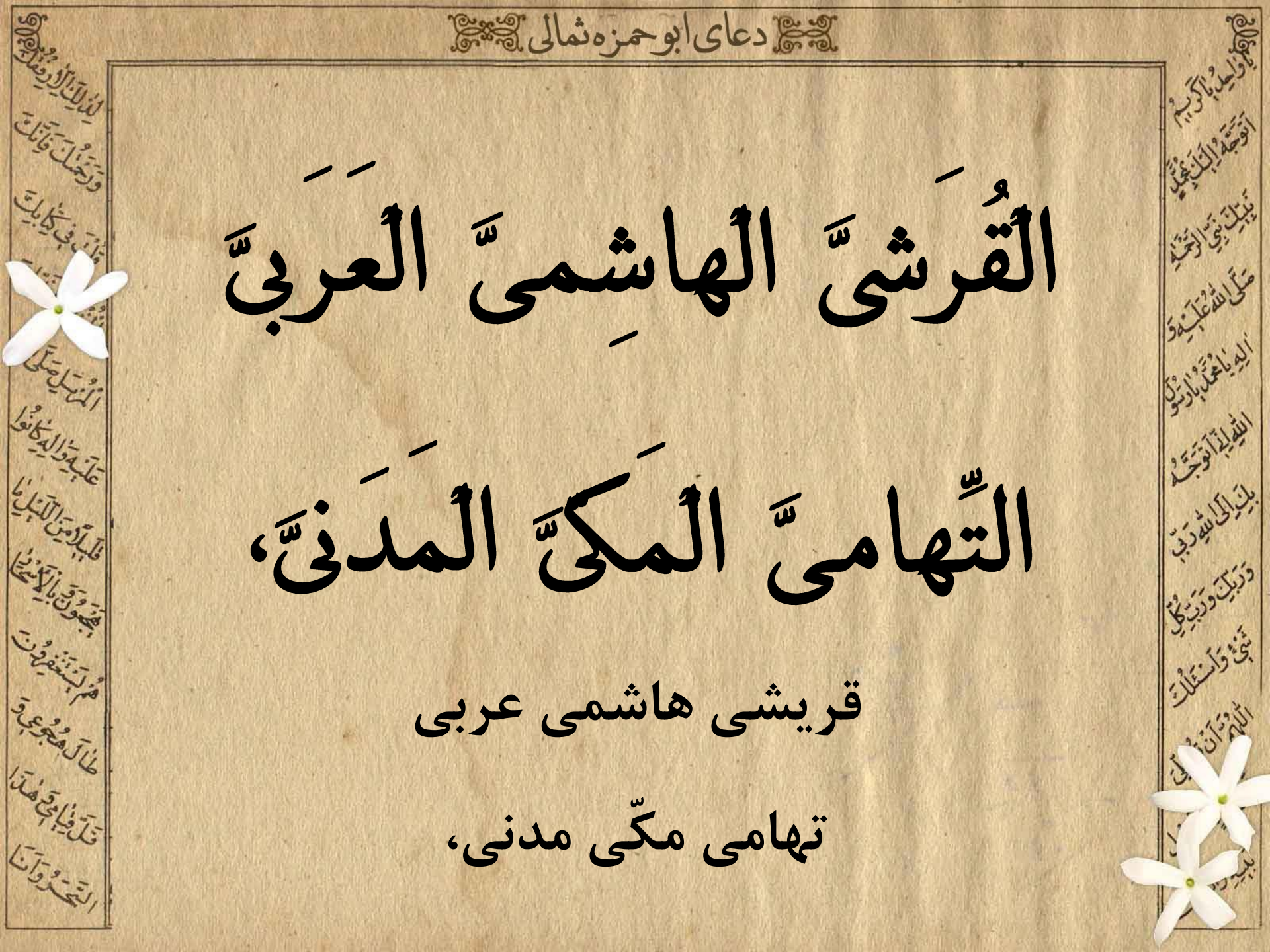


الْقُرَشِيُّ الْهَاشِمِيُّ الْعَرَبِيُّ

التُّهَامِيُّ الْمَكِّيُّ الْمَدَنِيُّ

قريشى هاشمي عربي

تهامي مكّي مدني،

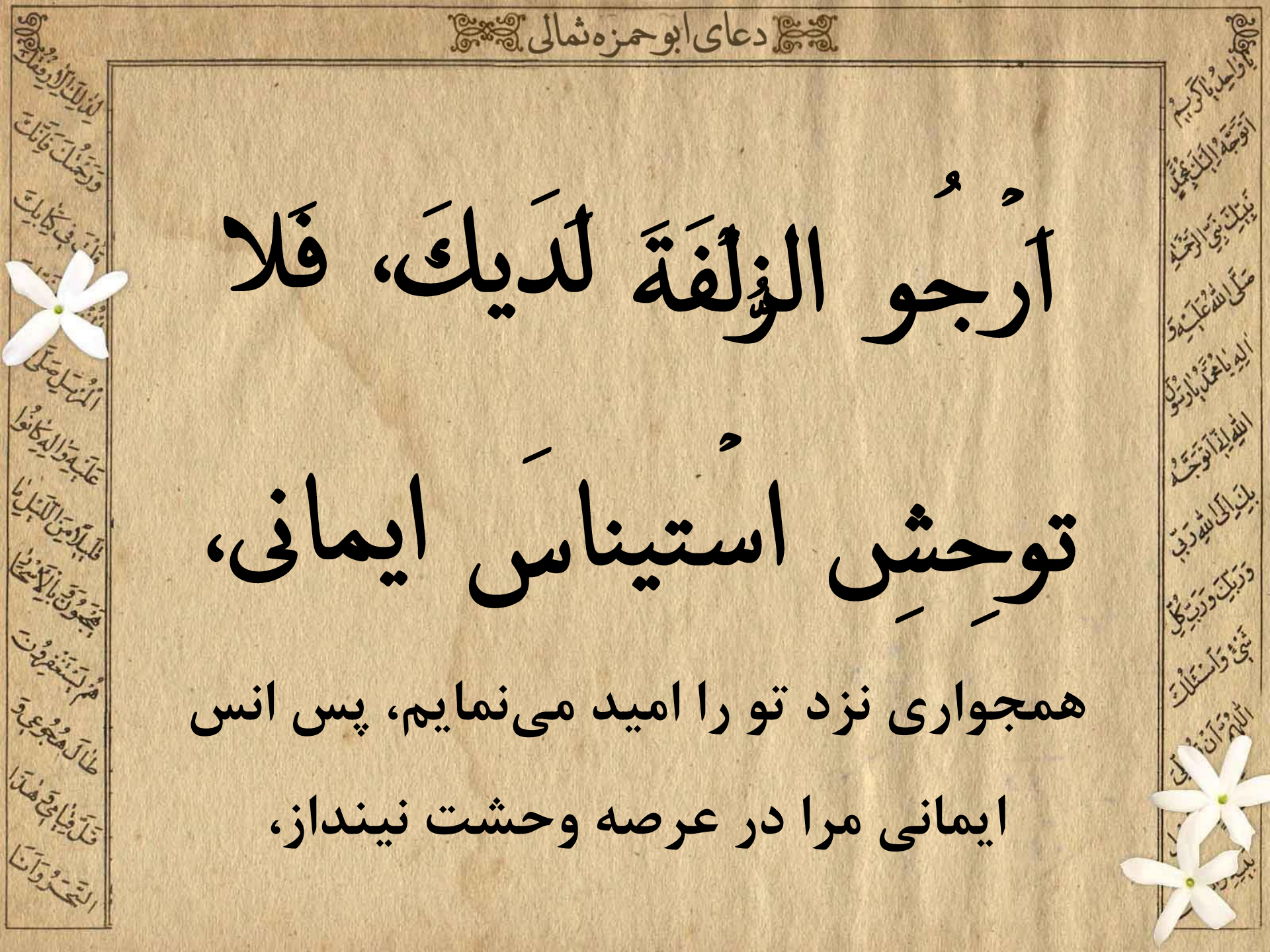


أَرْجُو الْوُفَّةَ لَدَيْكَ، فَلَا

تَوْحِشٍ اسْتِينَسَ اِيْمَانِي،

همجواری نزد تو را امید می نمایم، پس انس

ایمانی مرا در عرصه وحشت نینداز،



لَدَيْكَ الْاِرْتِيَابُ
وَرَحْمَتِكَ فَانْتَكَ
فَاَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُنْتَهَى صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
مَعَهُ مِنَ النَّبِيِّينَ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْاَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فَاِمَّا فِي هَذَا
التَّحْمِزُ وَاَنَا

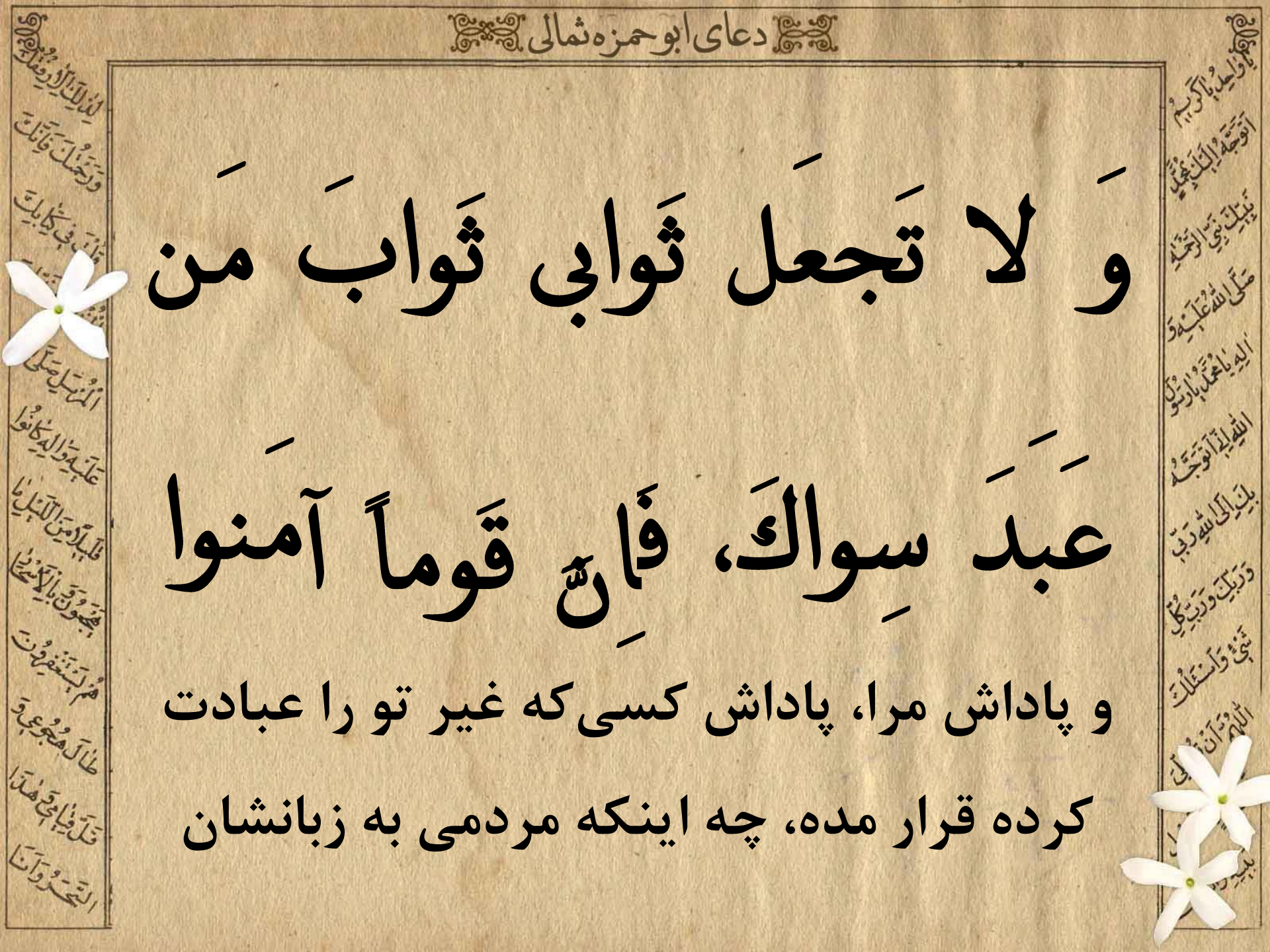
أَوْجِهْ إِلَيْكَ يَحْيَى
بَيْتِكَ يَا رَحْمَةً
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا تَوَجَّهْ
بِي إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

وَلَا تَجْعَلْ ثَوَابِي ثَوَابَ مَنْ

عَبَدَ سِوَاكَ، فَإِنَّ قَوْمًا آمَنُوا

و پاداش مرا، پاداش کسی که غیر تو را عبادت

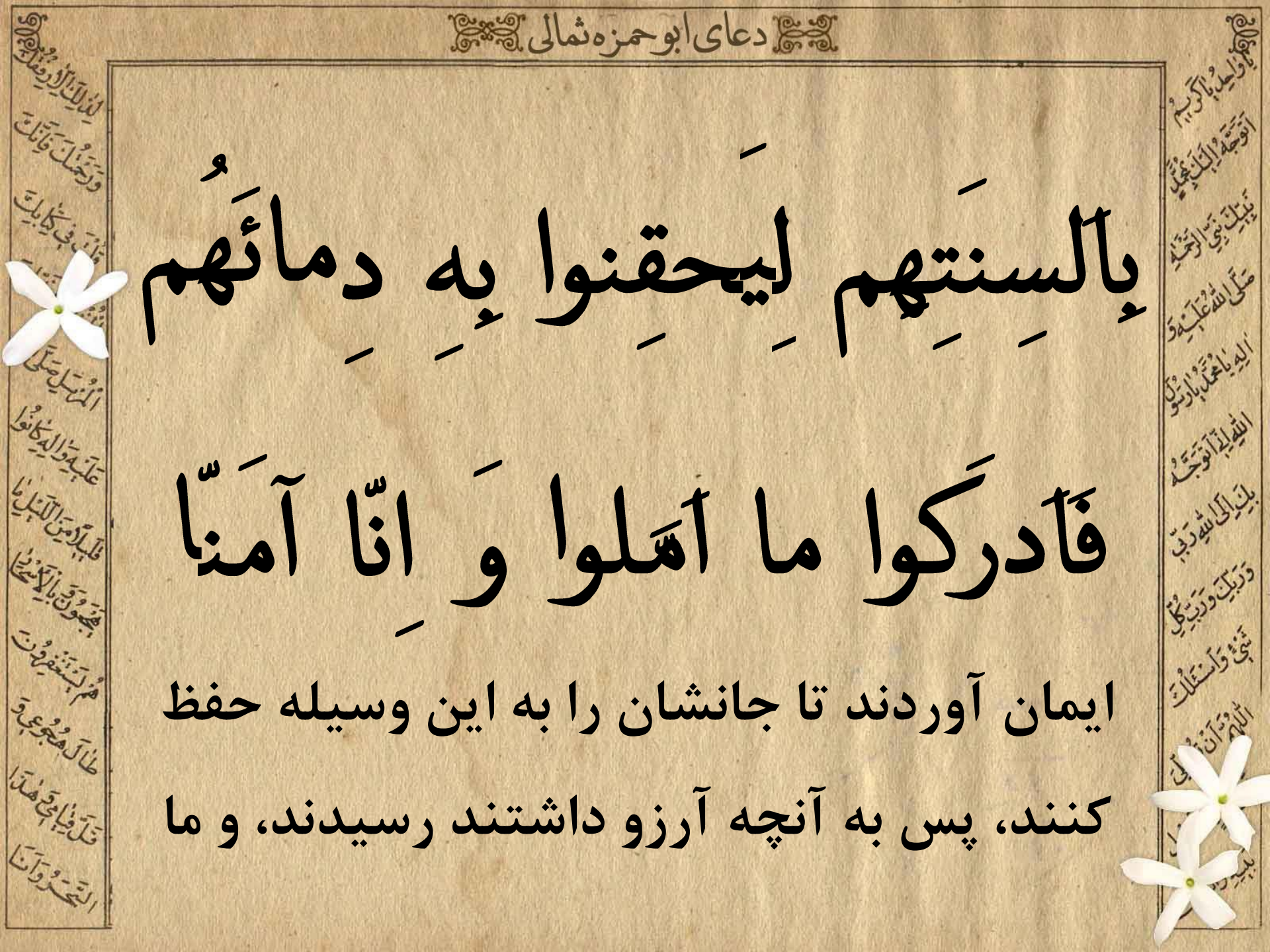
کرده قرار مده، چه اینکه مردمی به زبانشان



بِالسِّنَّتِهِمْ لِيَحْقِنُوا بِهِ دِمَائَهُمْ

فَأَدْرِكُوا مَا أَهَلُّوا وَإِنَّا آمِنَّا

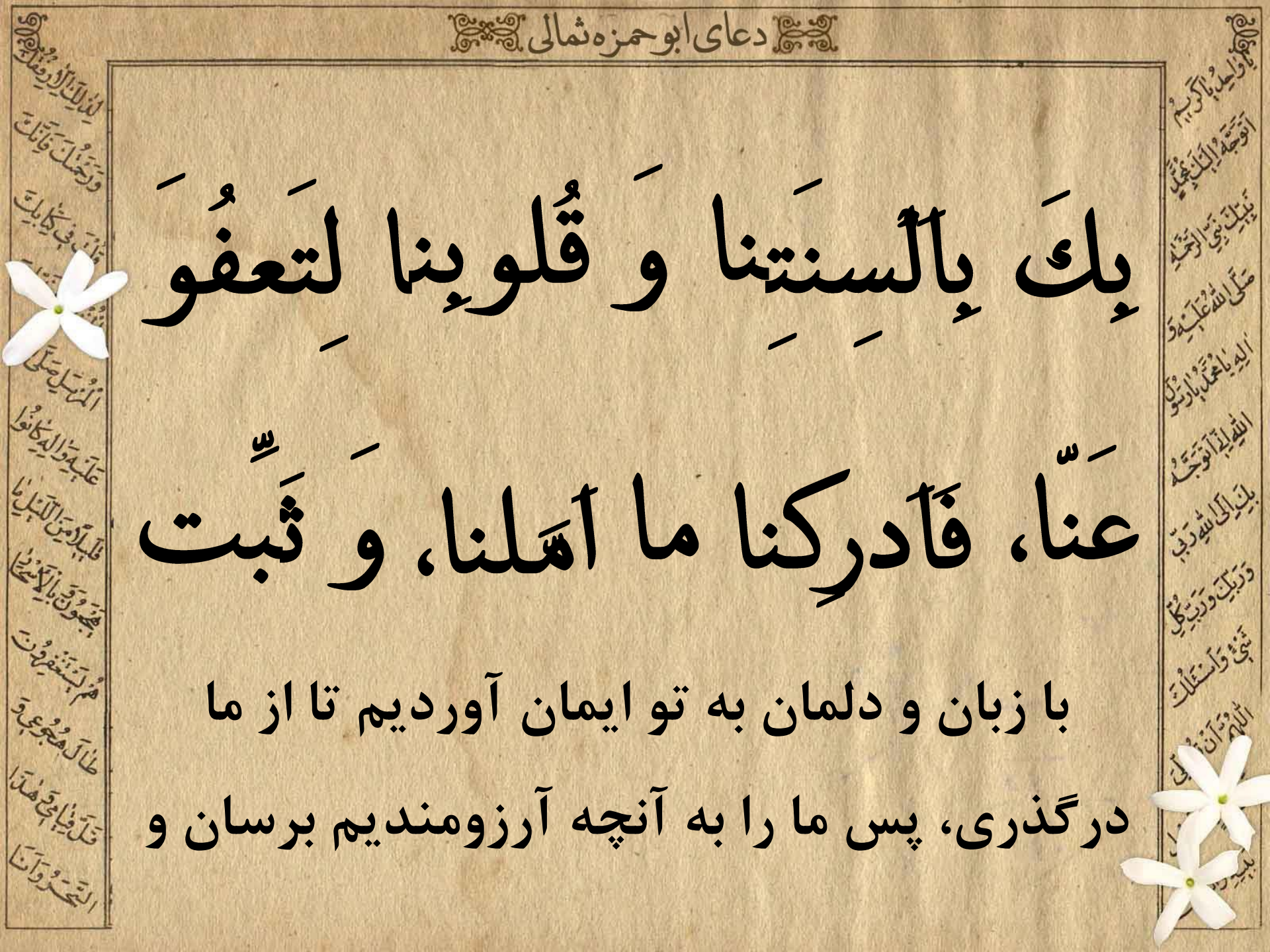
ایمان آوردند تا جانشان را به این وسیله حفظ
کنند، پس به آنچه آرزو داشتند رسیدند، و ما



بِكَ بِالسِّنِّتِنَا وَ قُلُوبِنَا لِتَعْفُو

عَنَا، فَأَدْرِكْنَا مَا أَهْلْنَا، وَ ثَبَّتْ

با زبان و دلمان به تو ایمان آوردیم تا از ما
درگذری، پس ما را به آنچه آرزو مندیم برسان و

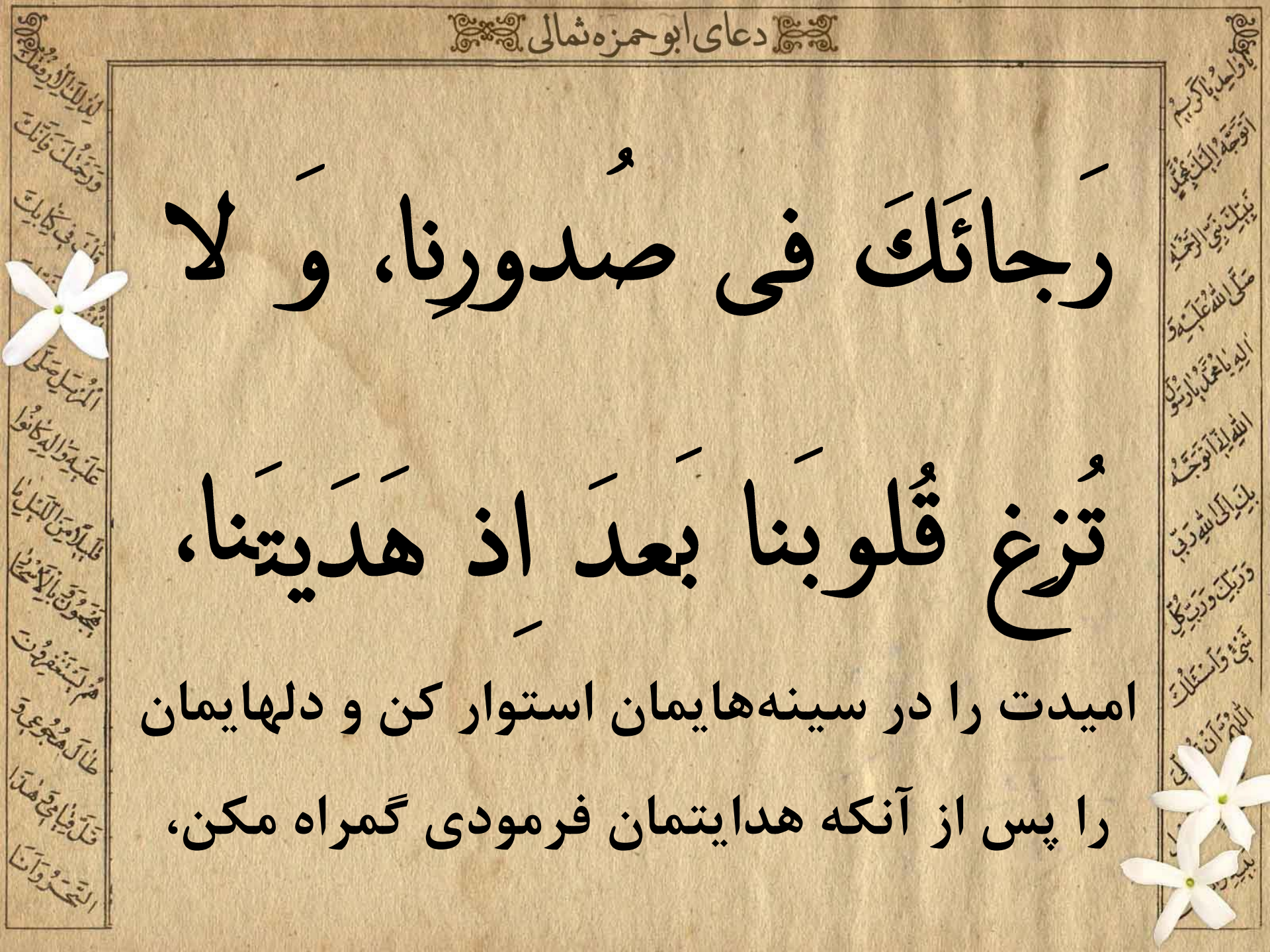


رَجَائِكَ فِي صُدُورِنَا، وَ لَا

تُرْعُ قُلُوبِنَا بَعْدَ إِذِ هَدَيْتَنَا،

امیدت را در سینه‌هایمان استوار کن و دل‌هایمان

را پس از آنکه هدایت‌مان فرمودی گمراه مکن،

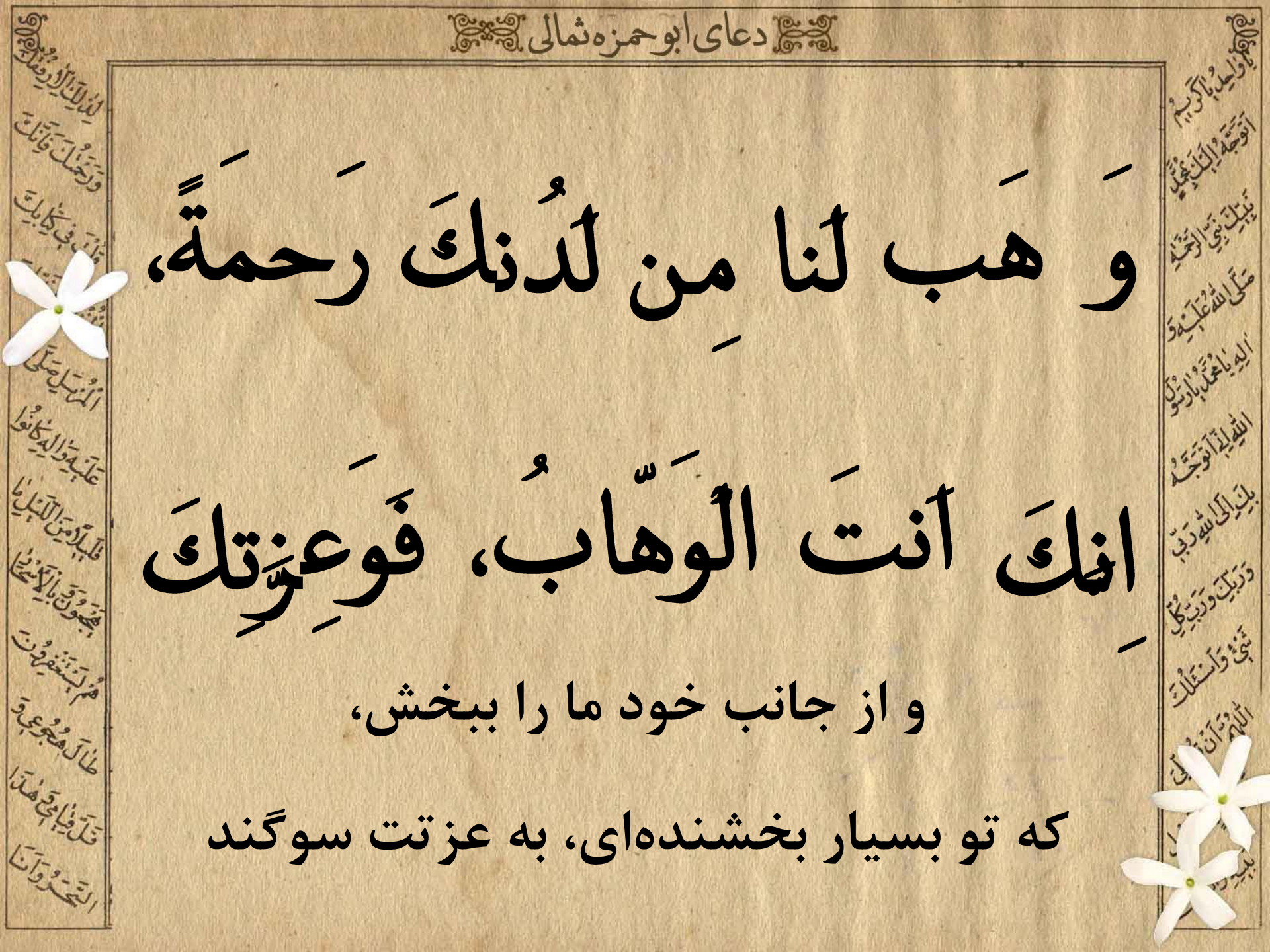


وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً،

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ، فَوْعِزَّتِكَ

و از جانب خود ما را ببخش،

که تو بسیار بخشنده‌ای، به عزتت سوگند

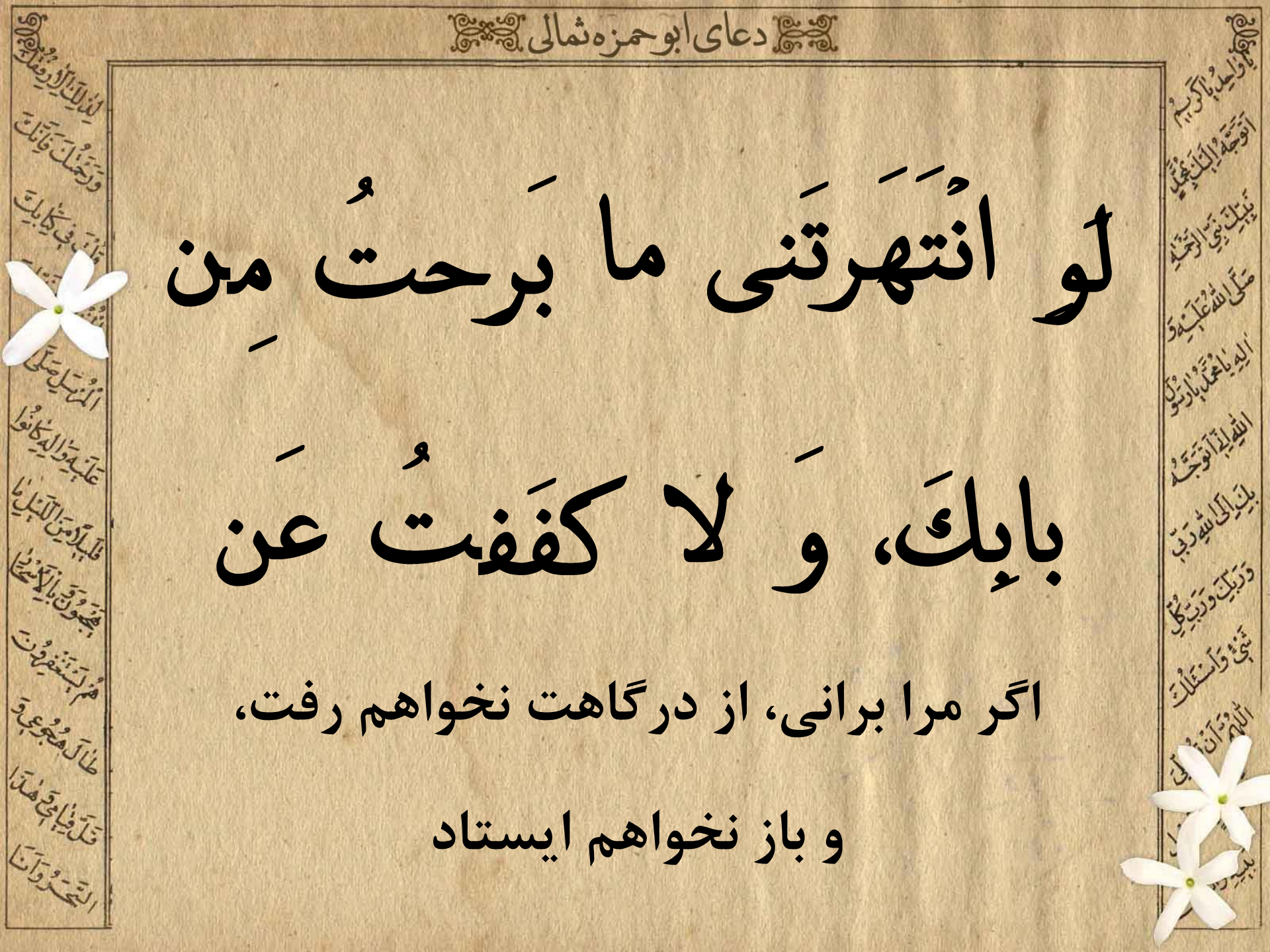


لو انتهرتني ما برحت من

بايك، و لا كففت عن

اگر مرا برانی، از درگاہت نخواهم رفت،

و باز نخواهم ایستاد

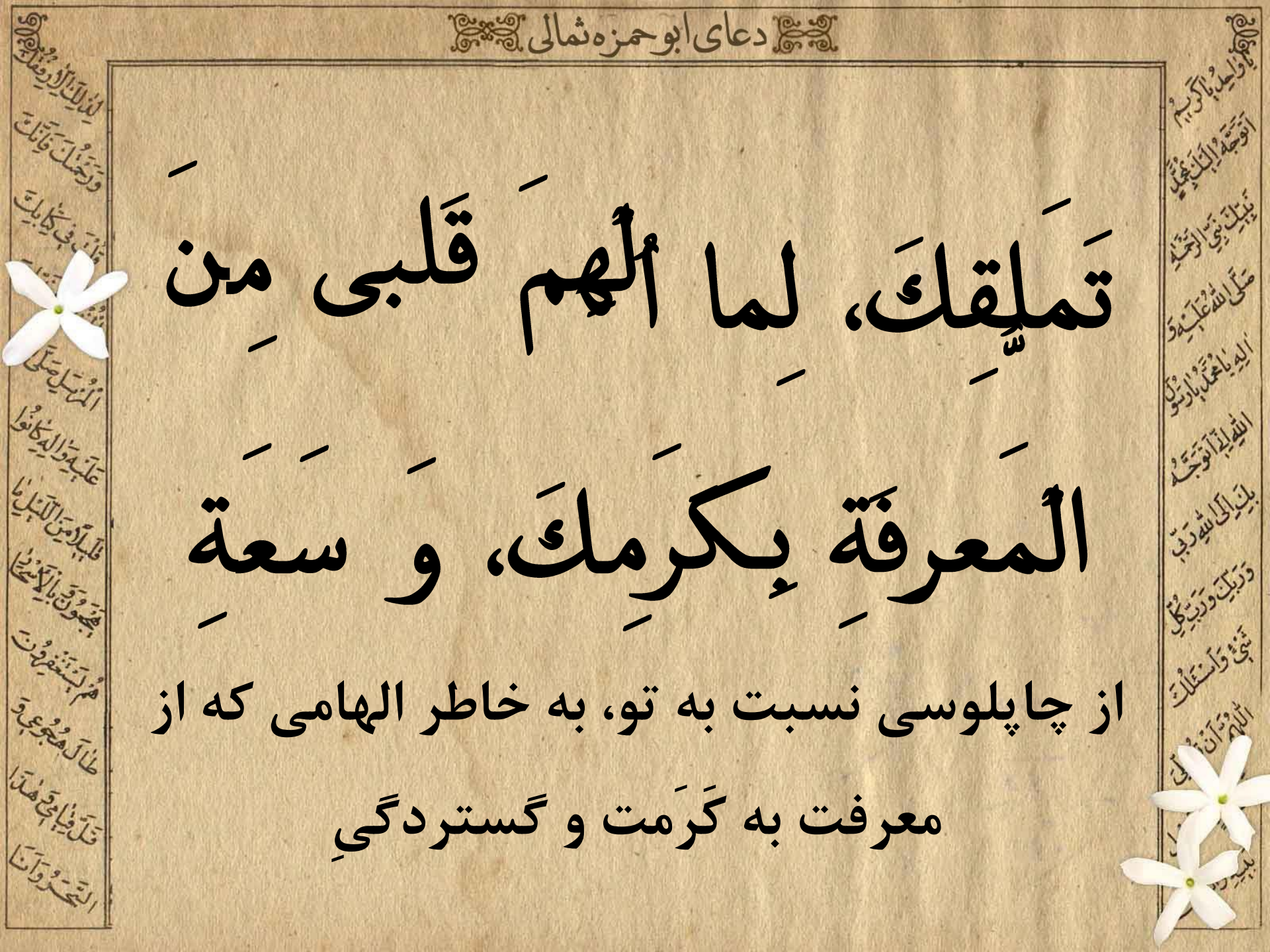


تَمَلِّقْ، لِمَا أَلْهَمَ قَلْبِي مِنْ

الْمَعْرِفَةِ بِكَرَمِكَ، وَسَعَةِ

از چاپلوسی نسبت به تو، به خاطر الهامی که از

معرفت به کرامت و گستردگی

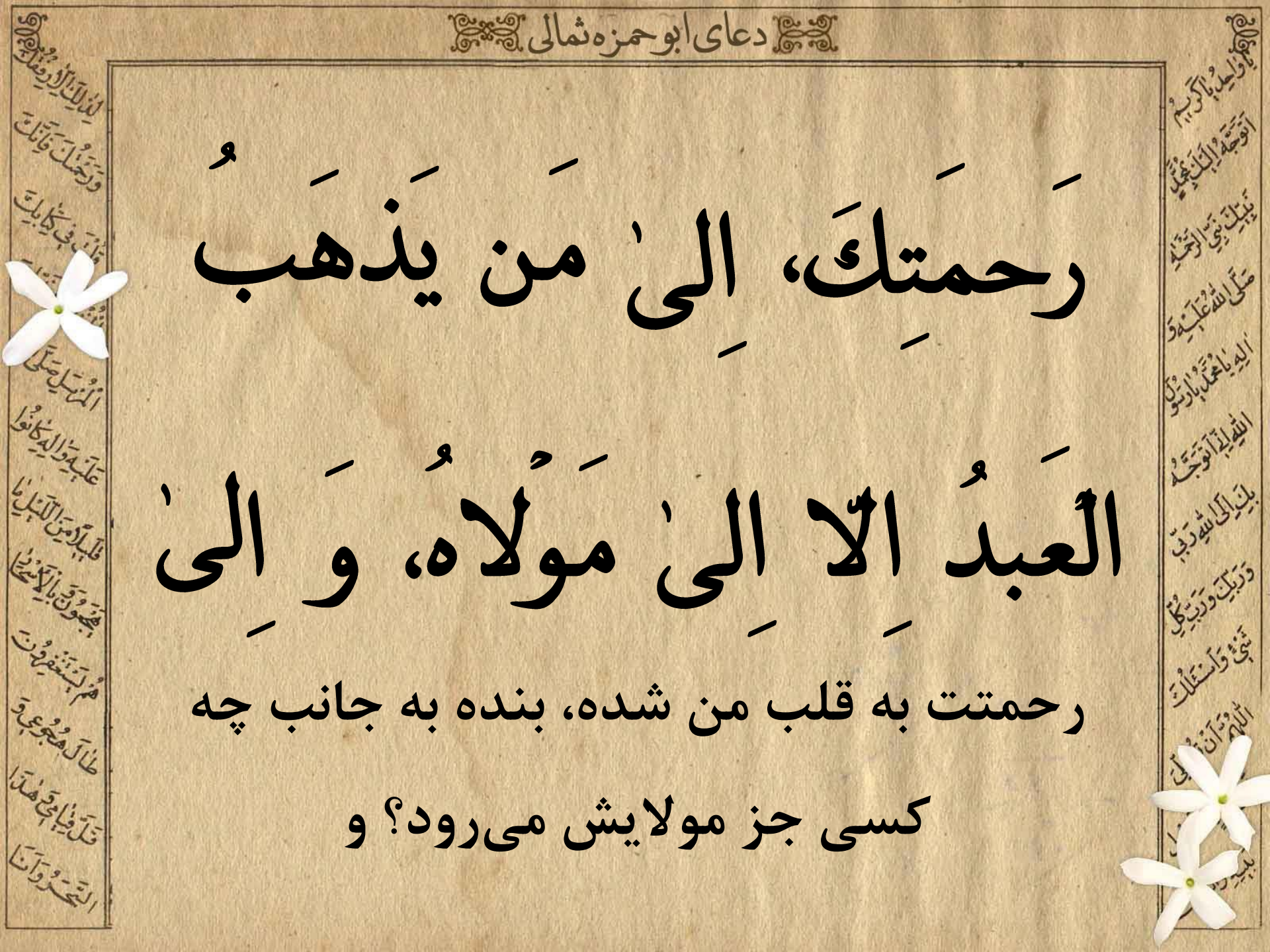


رَحْمَتِكَ، إِلَىٰ مَنْ يَذْهَبُ

الْعَبْدُ إِلَّا إِلَىٰ مَوْلَاهُ، وَإِلَىٰ

رحمتت به قلب من شده، بنده به جانب چه

کسی جز مولایش می رود؟ و

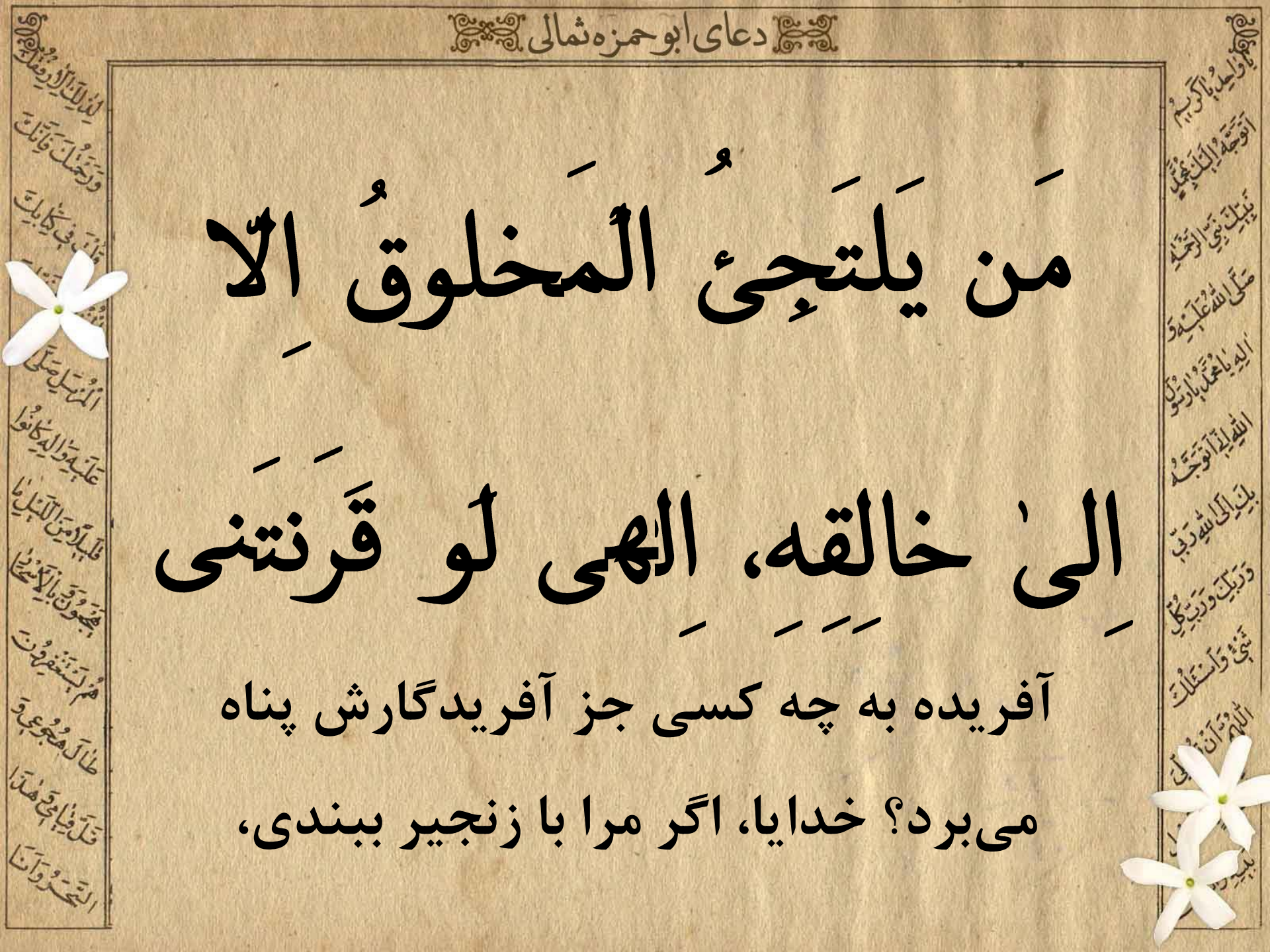


مَنْ يَلْتَجِي الْمَخْلُوقُ إِلَّا

إِلَى خَالِقِهِ، إِلَهِي لَوْ قَرَنْتَنِي

آفریده به چه کسی جز آفریدگارش پناه

می برد؟ خدایا، اگر مرا با زنجیر ببندی،

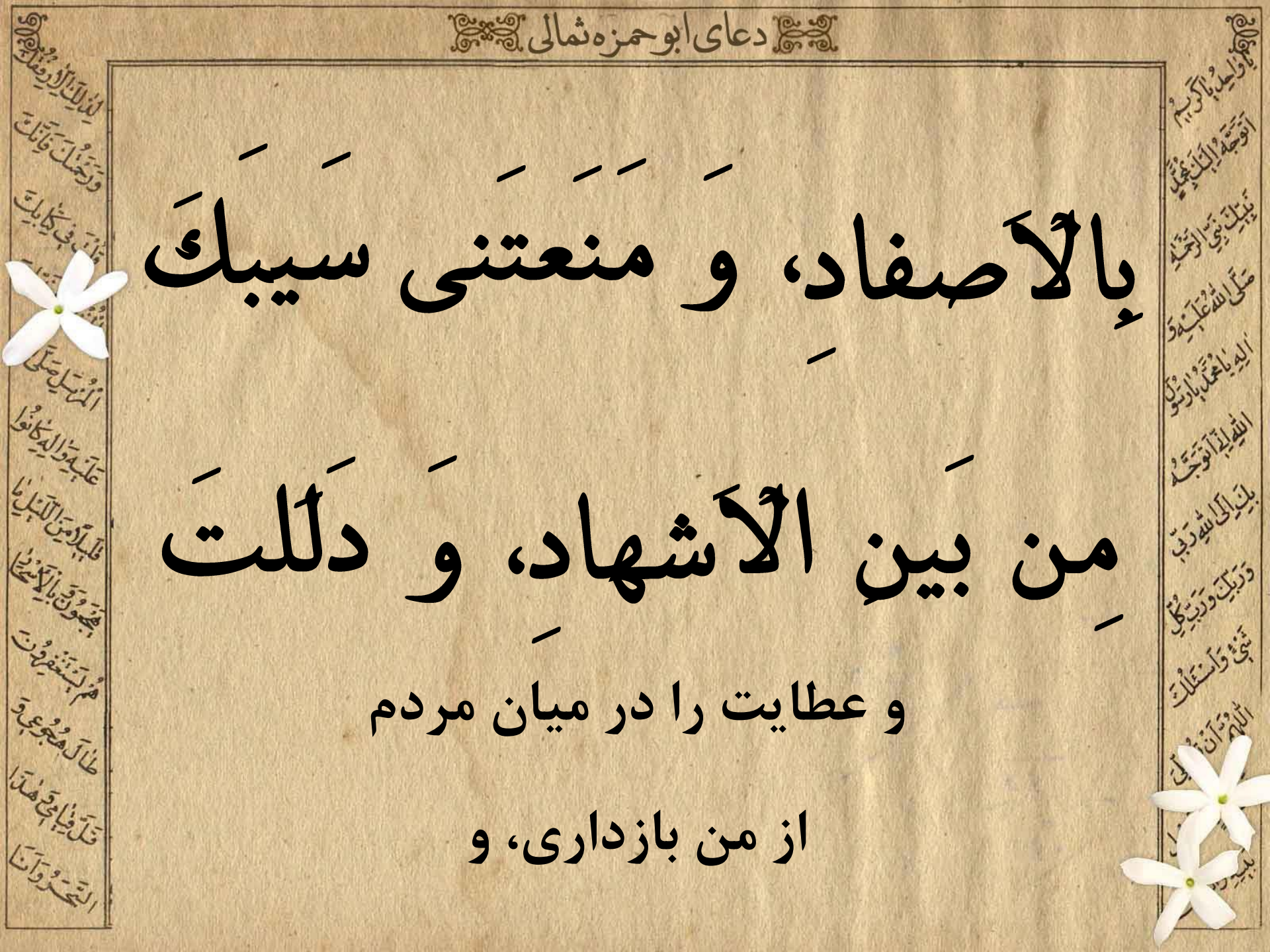


بِالْأَصْفَادِ، وَ مَنْعَتِنِي سَيْبِكَ

مِنْ بَيْنِ الْأَشْهَادِ، وَ دَلَلْتَ

و عطایت را در میان مردم

از من باز داری، و



لَدَيْكَ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ
وَرَحْمَتُكَ فَانك
فَأَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالرَّكَانُ
فَلْيَأْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْسُرُ وَأَنَا

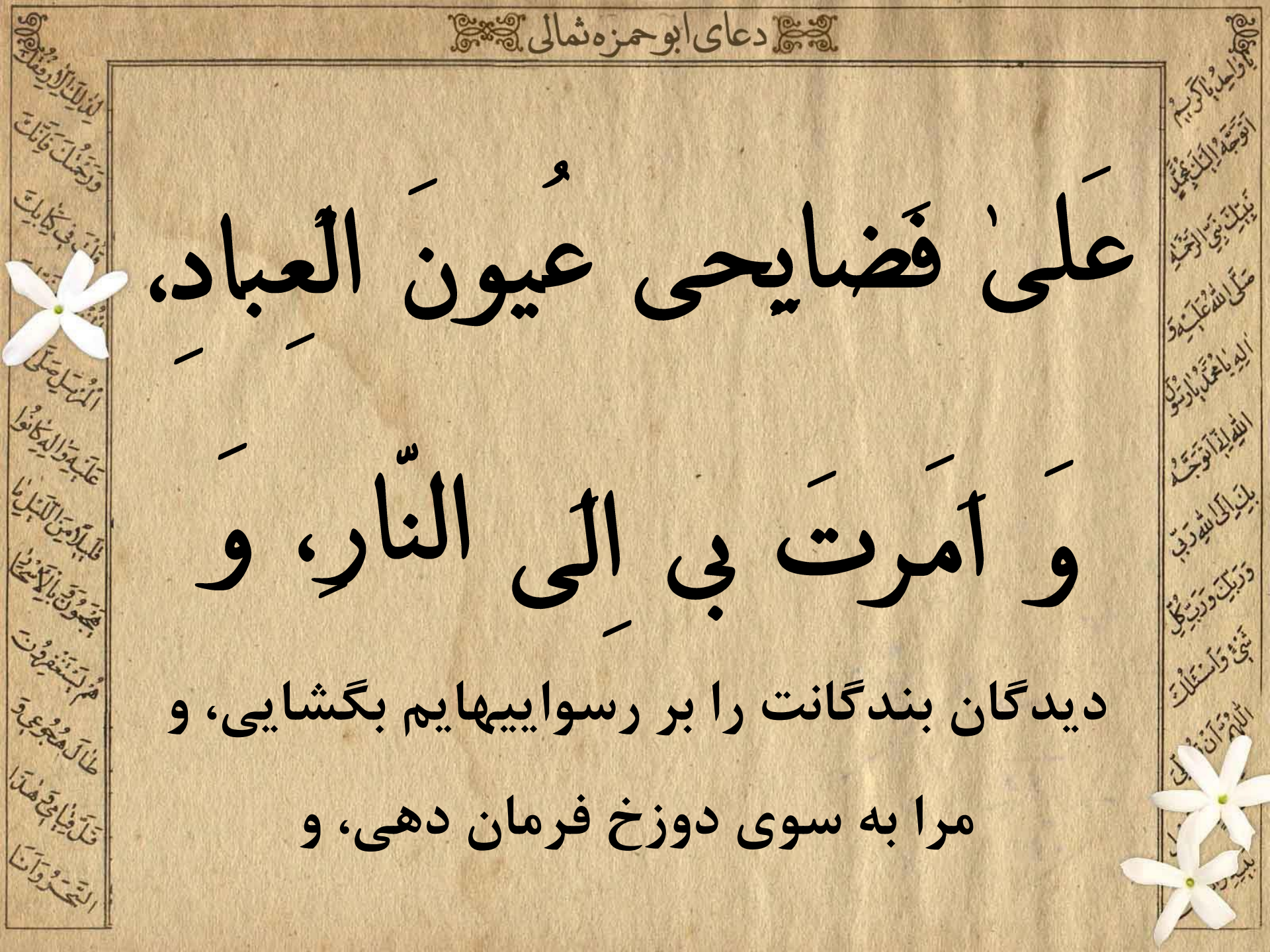
وَأَنَا وَابْنُ الْأَكْرَبِ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَيْثُ
يُنِيكَ بِي الرَّحْمَةُ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَيْتٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

عَلَىٰ قَضَائِحِي عِيُونَ الْعِبَادِ،

وَأَمَرْتَنِي إِلَى النَّارِ، وَ

دیدگان بندگانت را بر رسواییهایم بگشایی، و

مرا به سوی دوزخ فرمان دهی، و

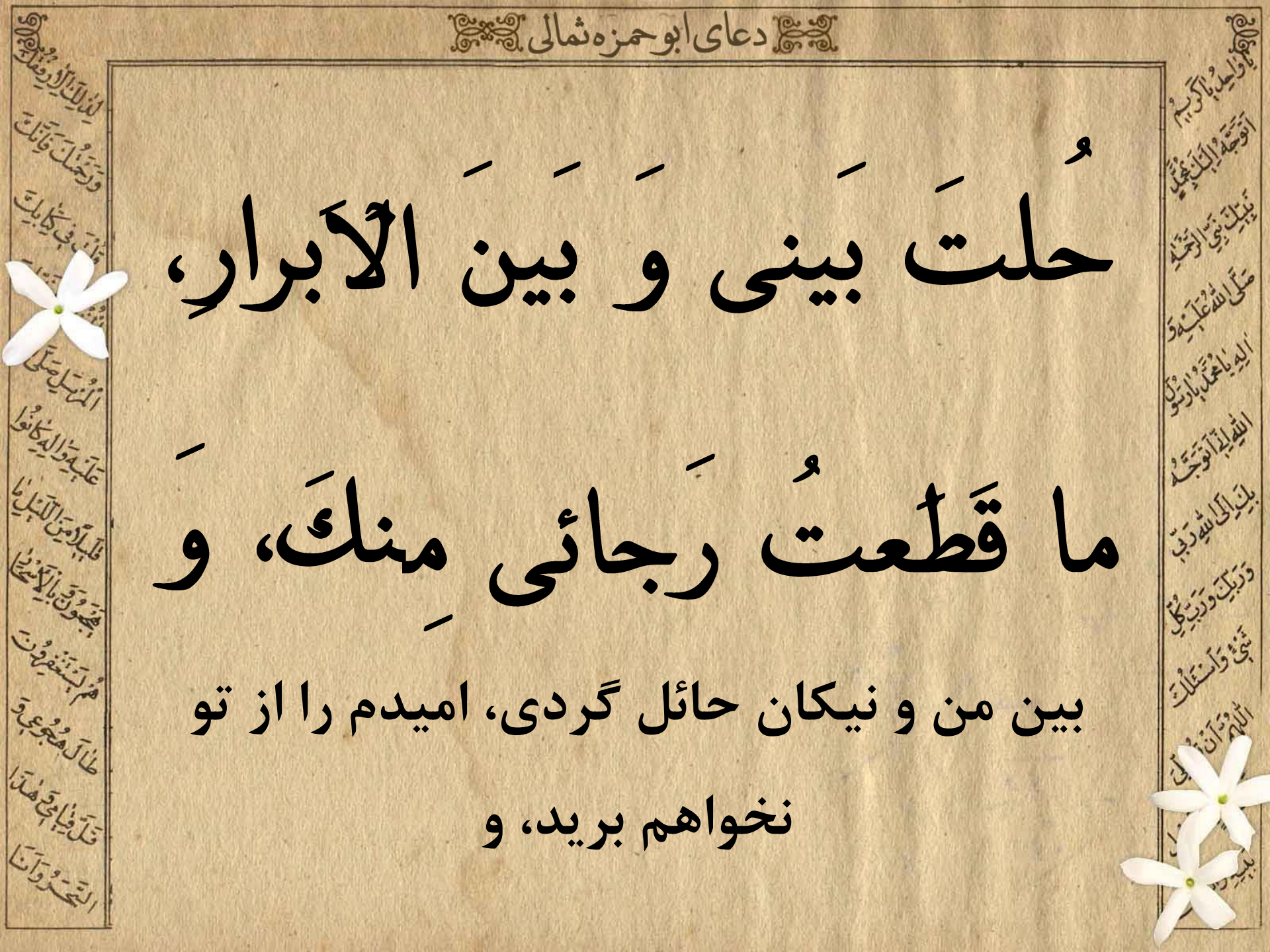


حَلَّتْ بَيْنِي وَ بَيْنَ الْأَبْرَارِ،

مَا قَطَعْتُ رَجَائِي مِنْكَ، وَ

بَيْنَ مَنْ وَ نِيكَانَ حَائِلَ گَرْدِي، امیدم را از تو

نخواهم برید، و

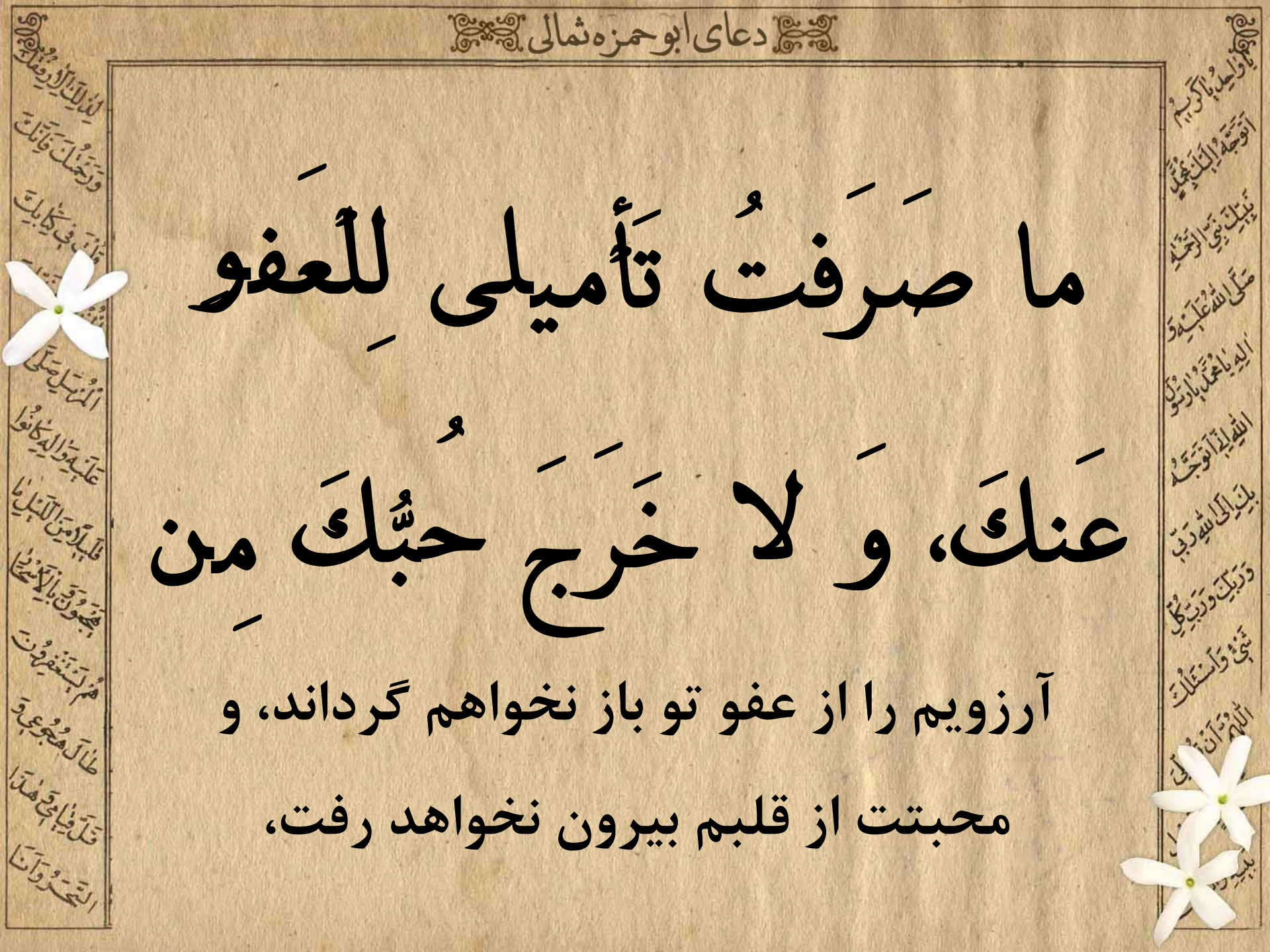


ما صَرَفْتُ تَأْمِيلِي لِلْعَفْوِ

عَنْكَ، وَ لَا خَرَجَ حُبُّكَ مِنْ

آرزویم را از عفو تو باز نخواهم گرداند، و

محبتت از قلبم بیرون نخواهد رفت،

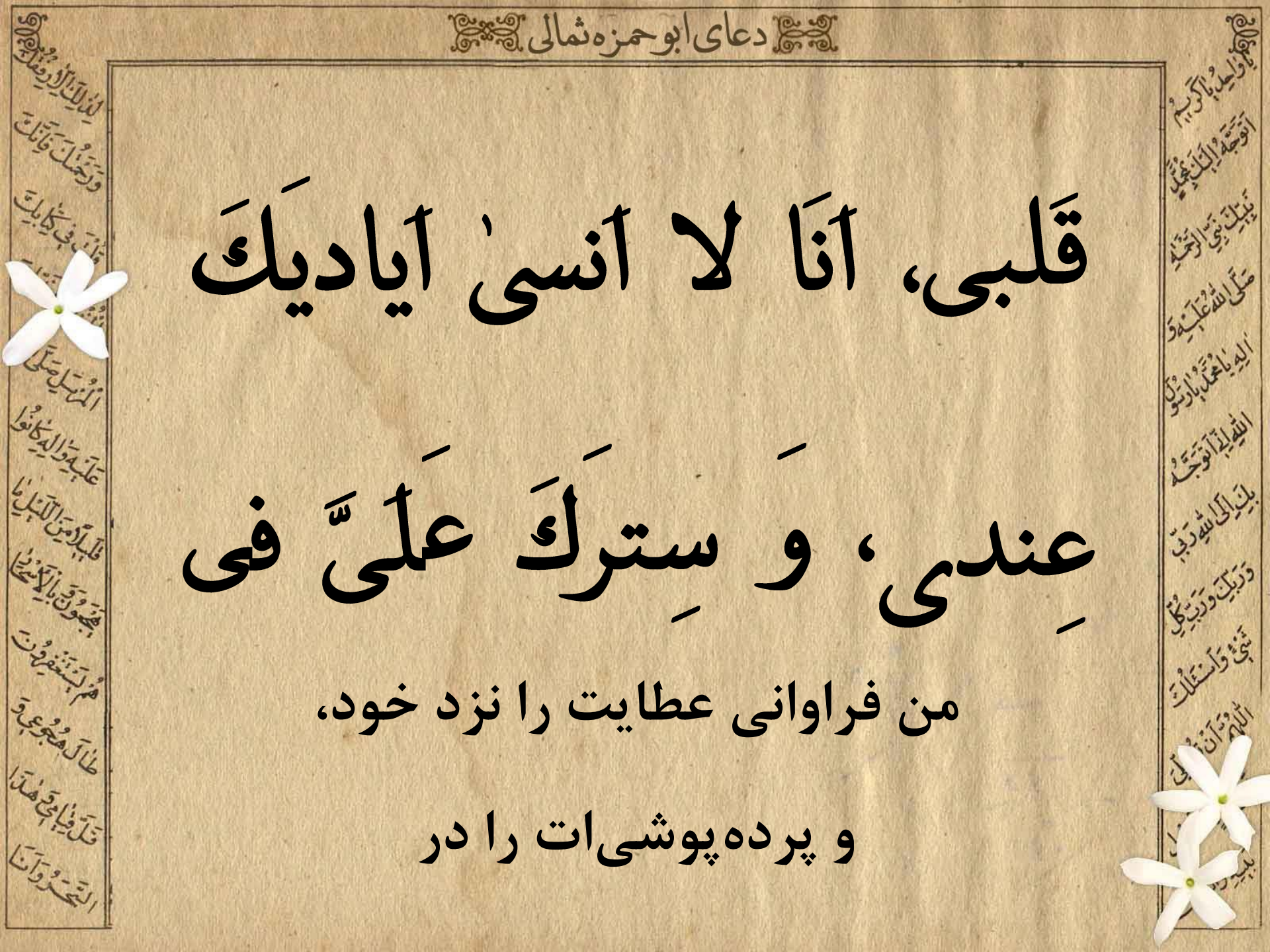


قَلْبِي، اَنَا لَا اَنْسِيْ اِيَادِيكَ

عِنْدِي، وَ سِتْرَكَ عَلَيَّ فِي

من فراوانی عطایت را نزد خود،

و پرده پوشی ات را در



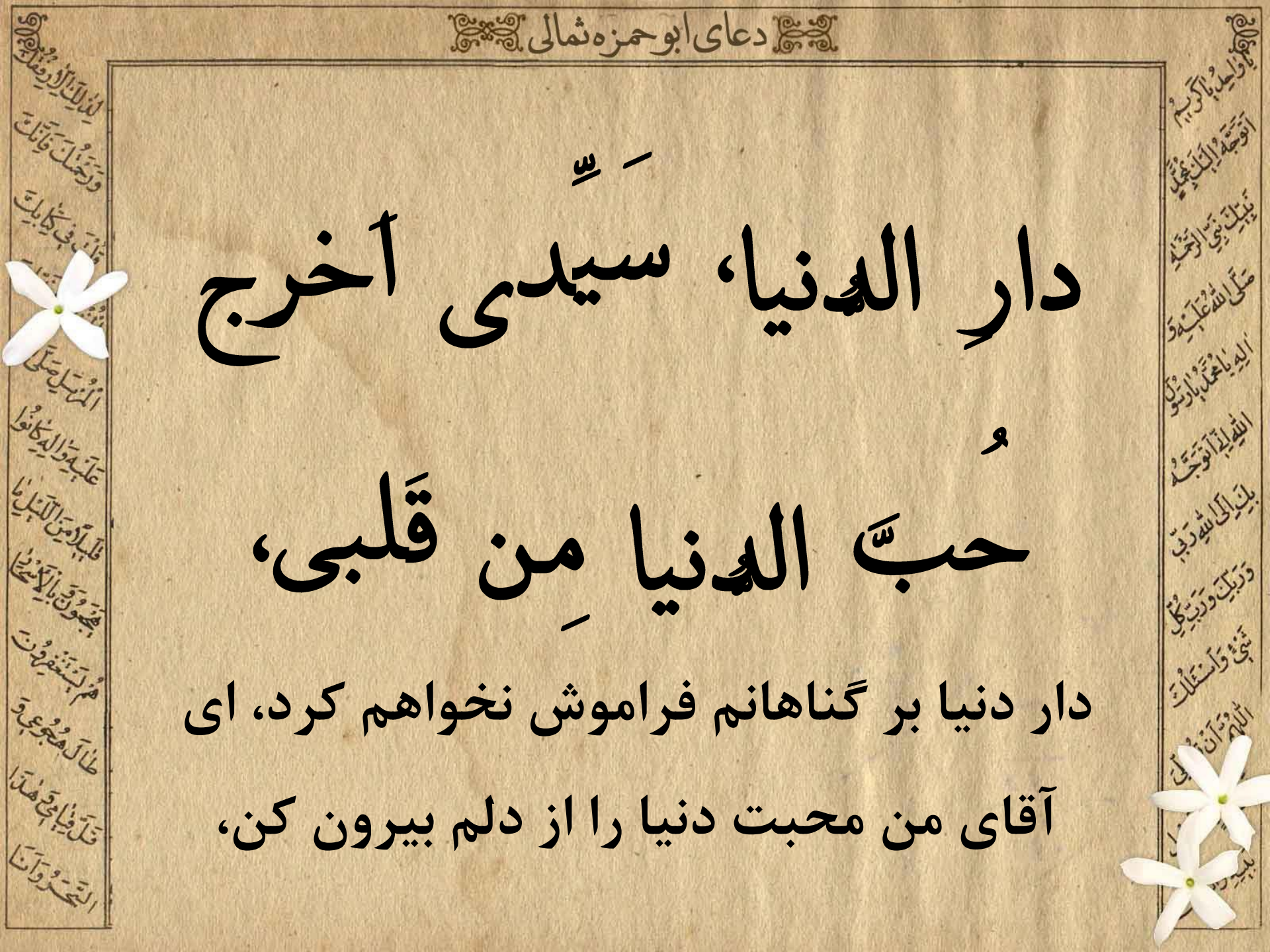
۳ -

دارِ دنیا، سیدیِ اُخرج

حُبِّ الدنیا من قلبی،

دار دنیا بر گناهانم فراموش نخواهم کرد، ای

آقای من محبت دنیا را از دلم بیرون کن،

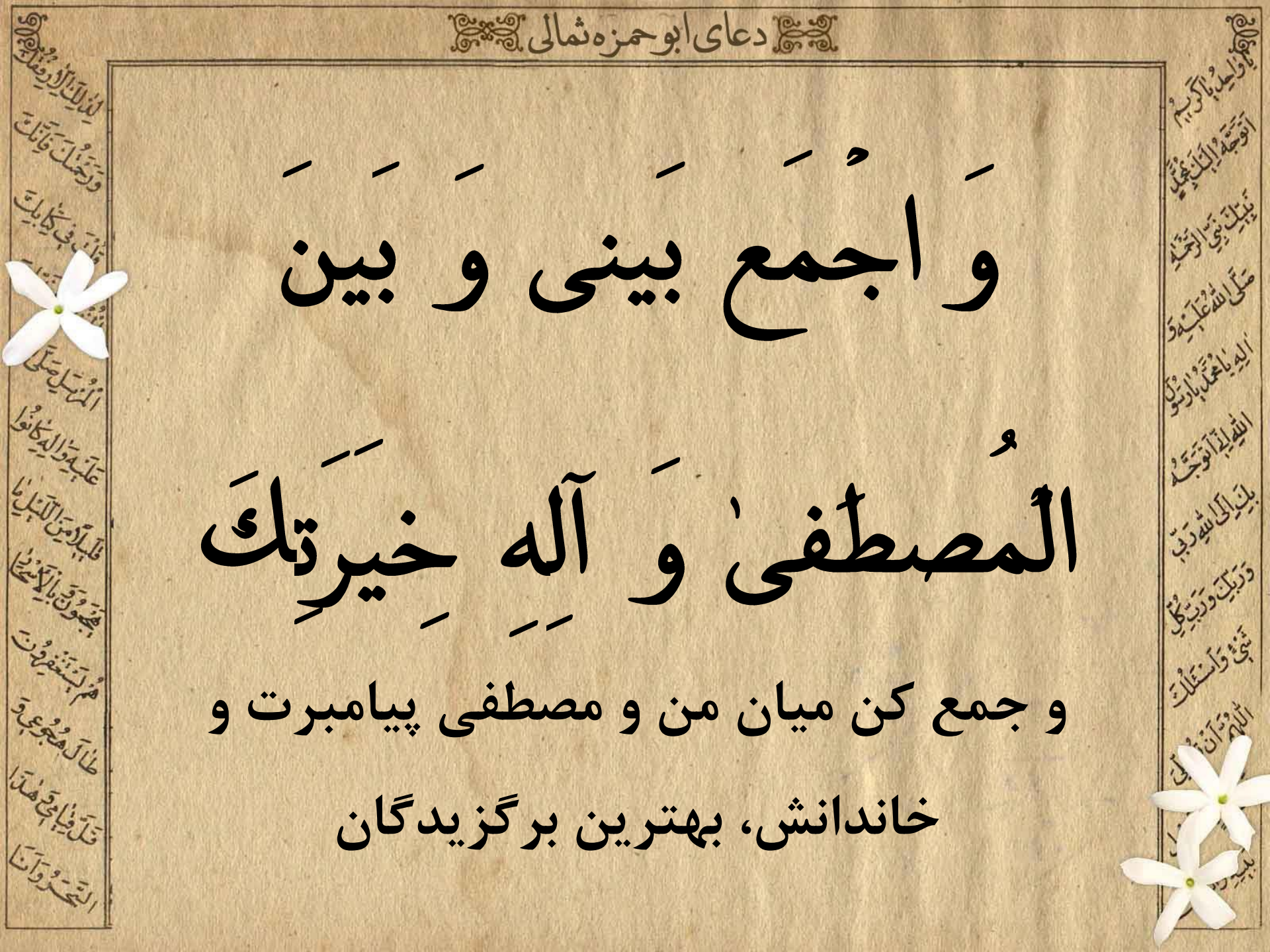


وَاجْمَع بَيْنِي وَبَيْنَ

الْمُصْطَفَىٰ وَآلِهِ خَيْرَتِكَ

و جمع کن میان من و مصطفی پیامبرت و

خاندانش، بهترین برگزیدگان

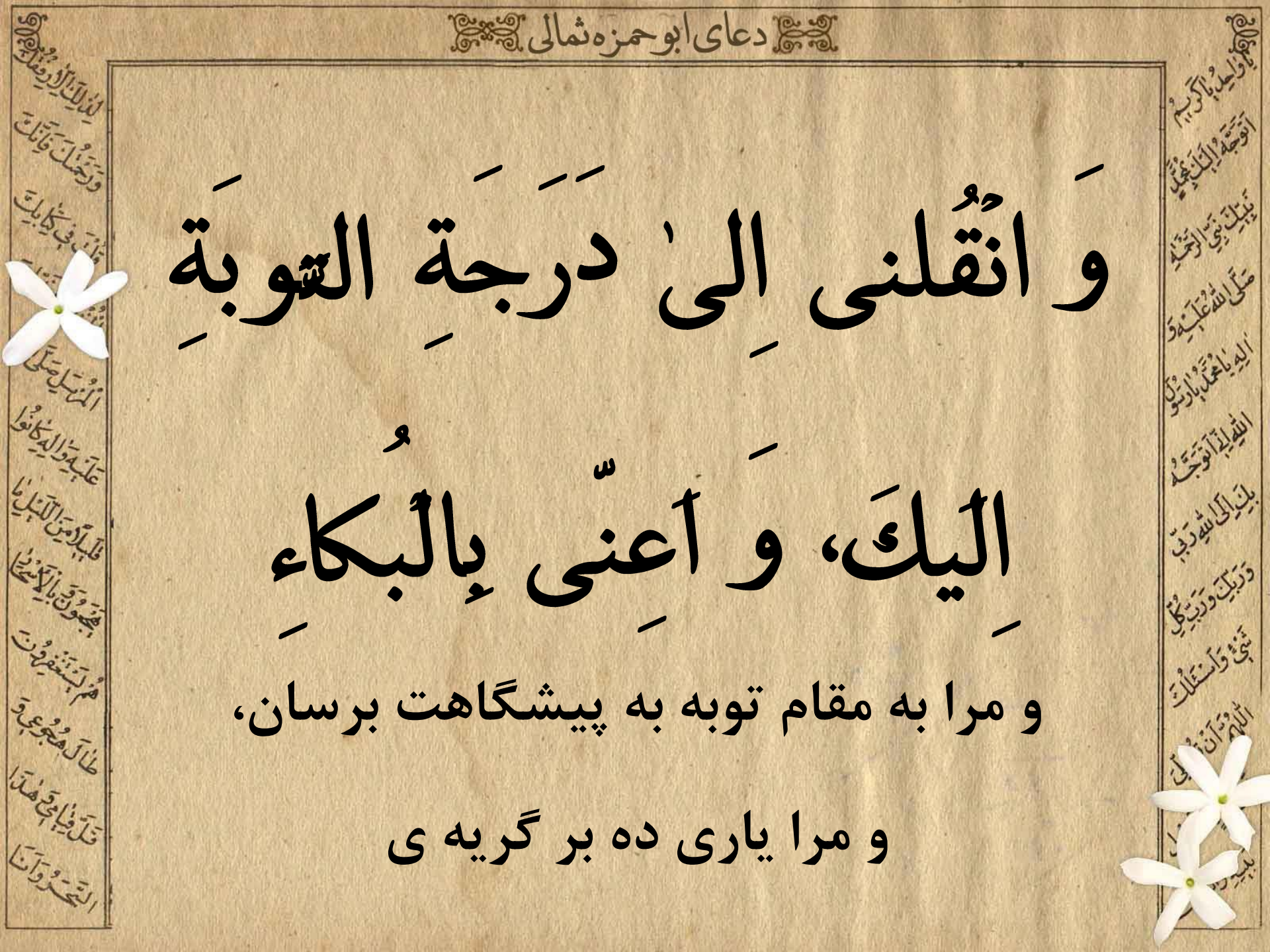


وَانْقُلْنِي إِلَىٰ دَرَجَةِ التَّوْبَةِ

إِلَيْكَ، وَأَعِنِّي بِالبُكَاءِ

و مرا به مقام توبه به پیشگاهت برسان،

و مرا یاری ده بر گریه ی

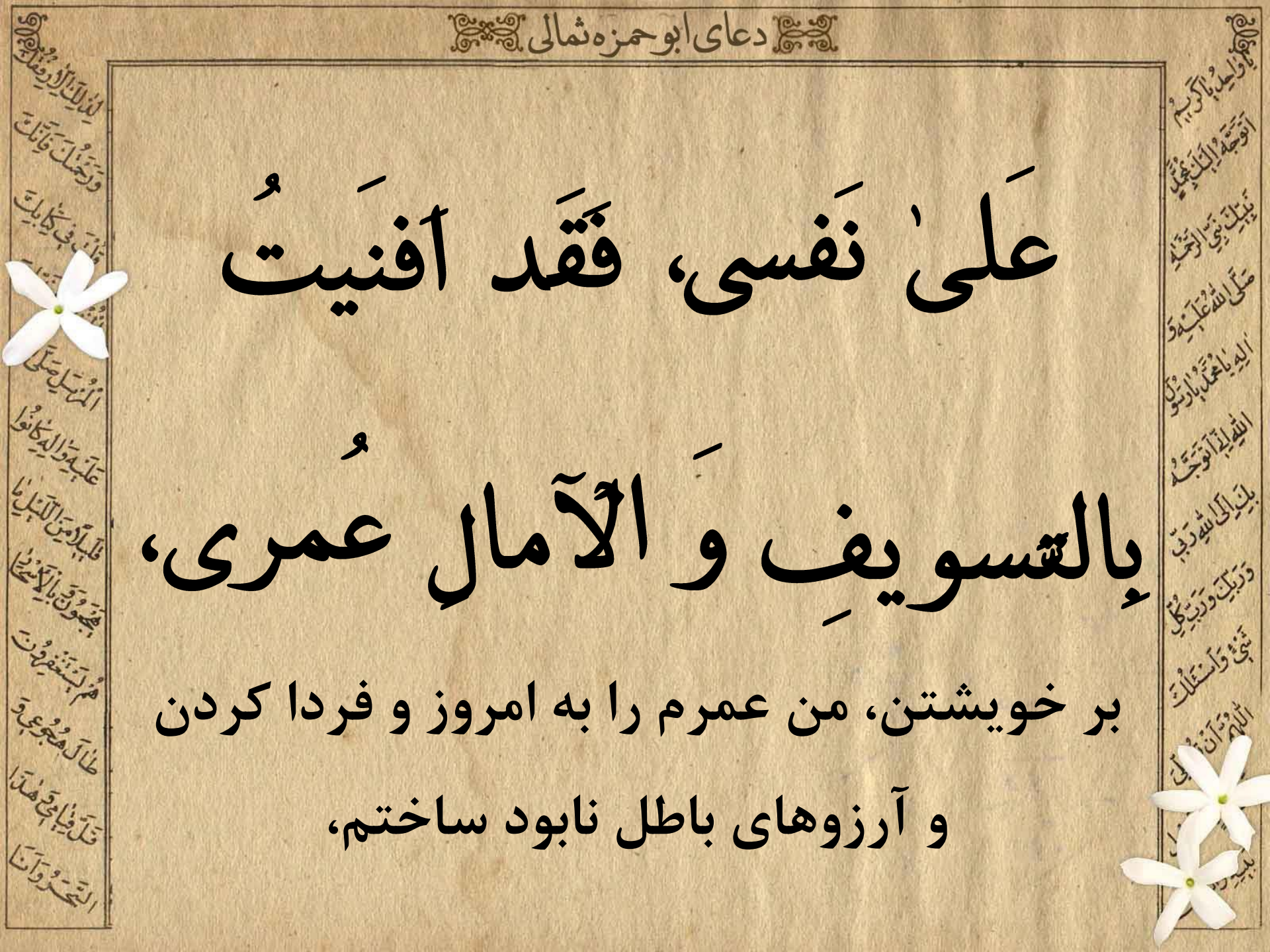


عَلَى نَفْسِي، فَقَدْ أَفْنَيْتُ

بِالتَّسْوِيفِ وَالْأَمَالِ عُمُرِي،

بر خویشتن، من عمرم را به امروز و فردا کردن

و آرزوهای باطل نابود ساختم،

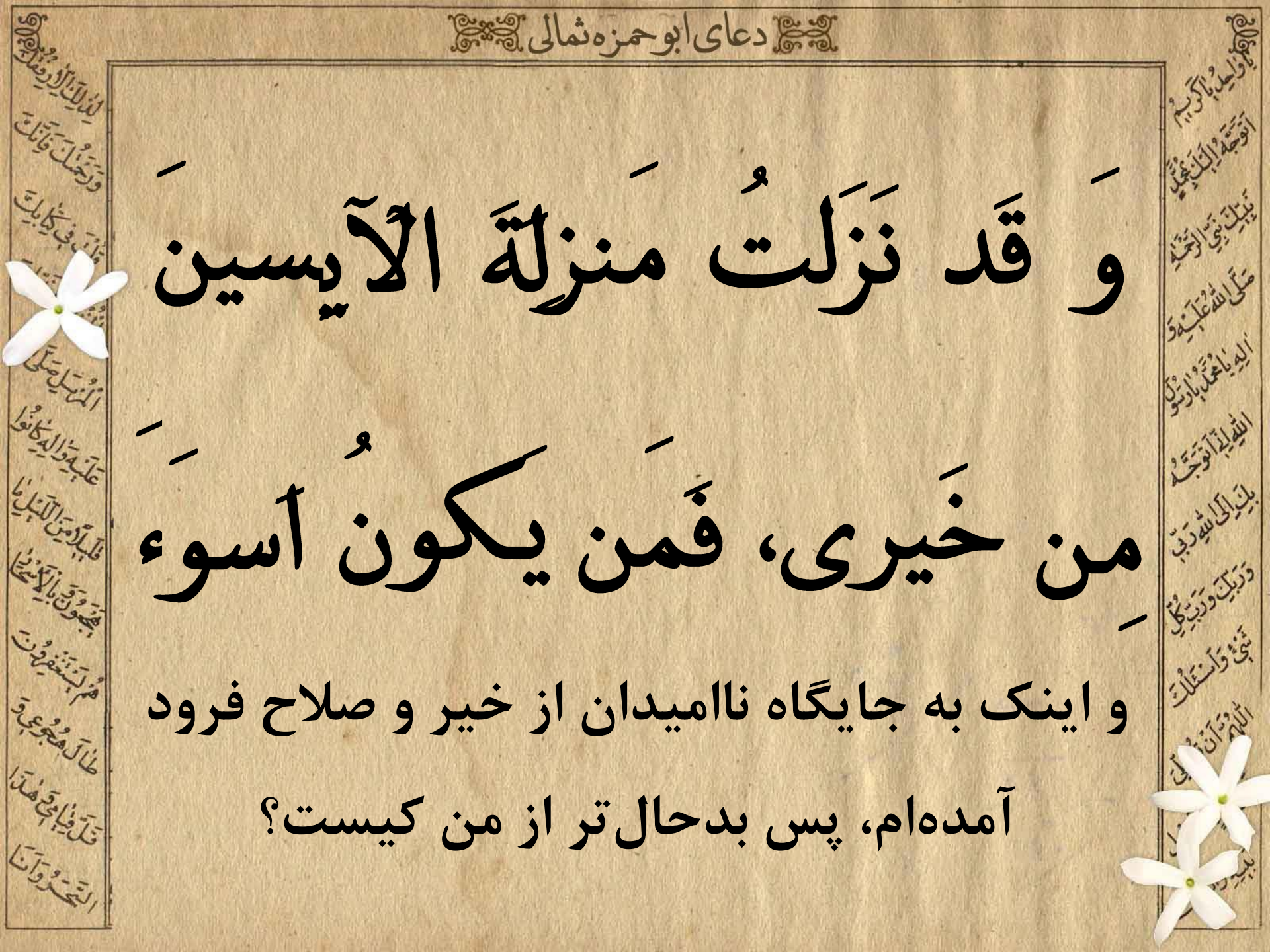


وَقَدْ نَزَلَتْ مُنْزِلَةً الْآيسِينَ

مِنْ خَيْرِي، فَمَنْ يَكُونُ اَسْوَا

و اینک به جایگاه ناامیدان از خیر و صلاح فرود

آمده‌ام، پس بد حال تر از من کیست؟

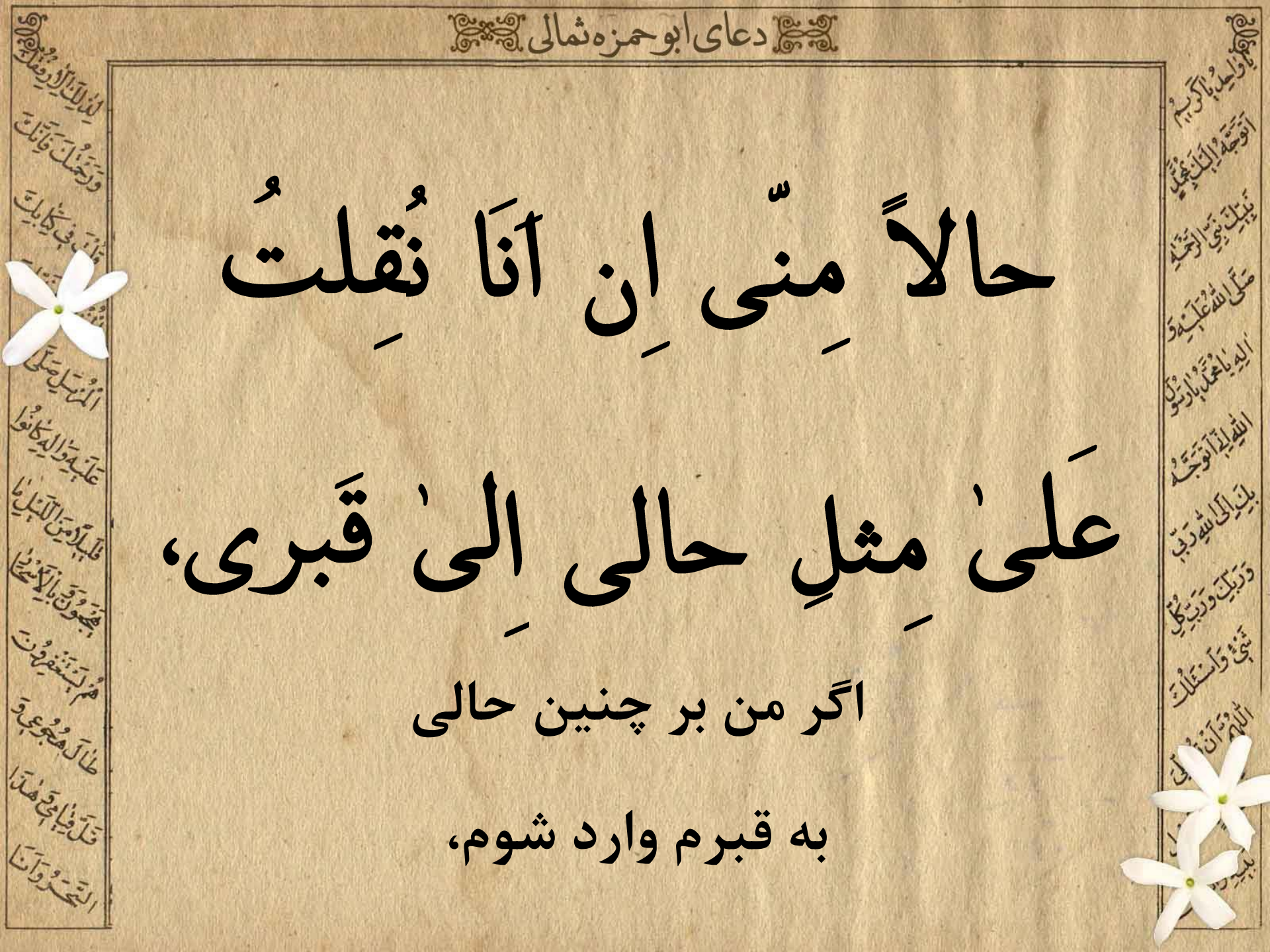


حَالاً مِّنِّي إِنْ أَنَا نَقِلْتُ

عَلَى مِثْلِ حَالِي إِلَى قَبْرِي،

اگر من بر چنین حالی

به قبرم وارد شوم،



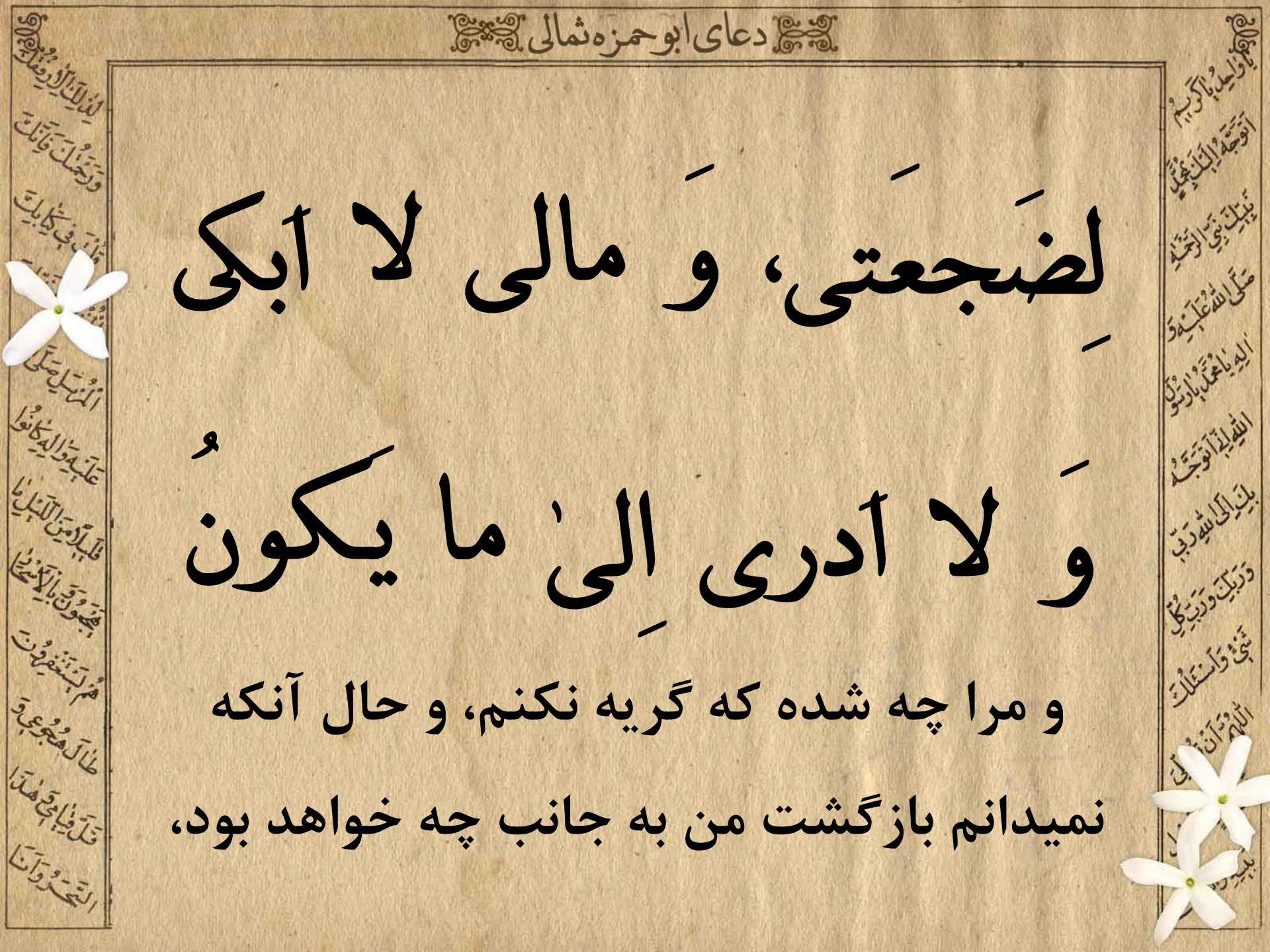
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
وَأَنَا فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْآلِ كَانُوا
فَلْيَأْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُ بِالْأَسْحَابِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْسُرُ وَأَنَا

أَوْجِهْ إِلَيَّ يَحْيَى
بَيْنَ يَدَيْ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَى يَوْمِ الْآخِرَةِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
يَلِدُ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّي كُلِّ
يَسْتَعِينُ وَاسْتَعْلَمَكَ
اللَّهُ أَنْ تَعْلَمَ

لَضَجَعَتِي، وَ مَالِي لَا أَبِي

وَ لَا أَدْرِي إِلَىٰ مَا يَكُونُ

و مرا چه شده که گریه نکنم، و حال آنکه
نمیدانم بازگشت من به جانب چه خواهد بود،

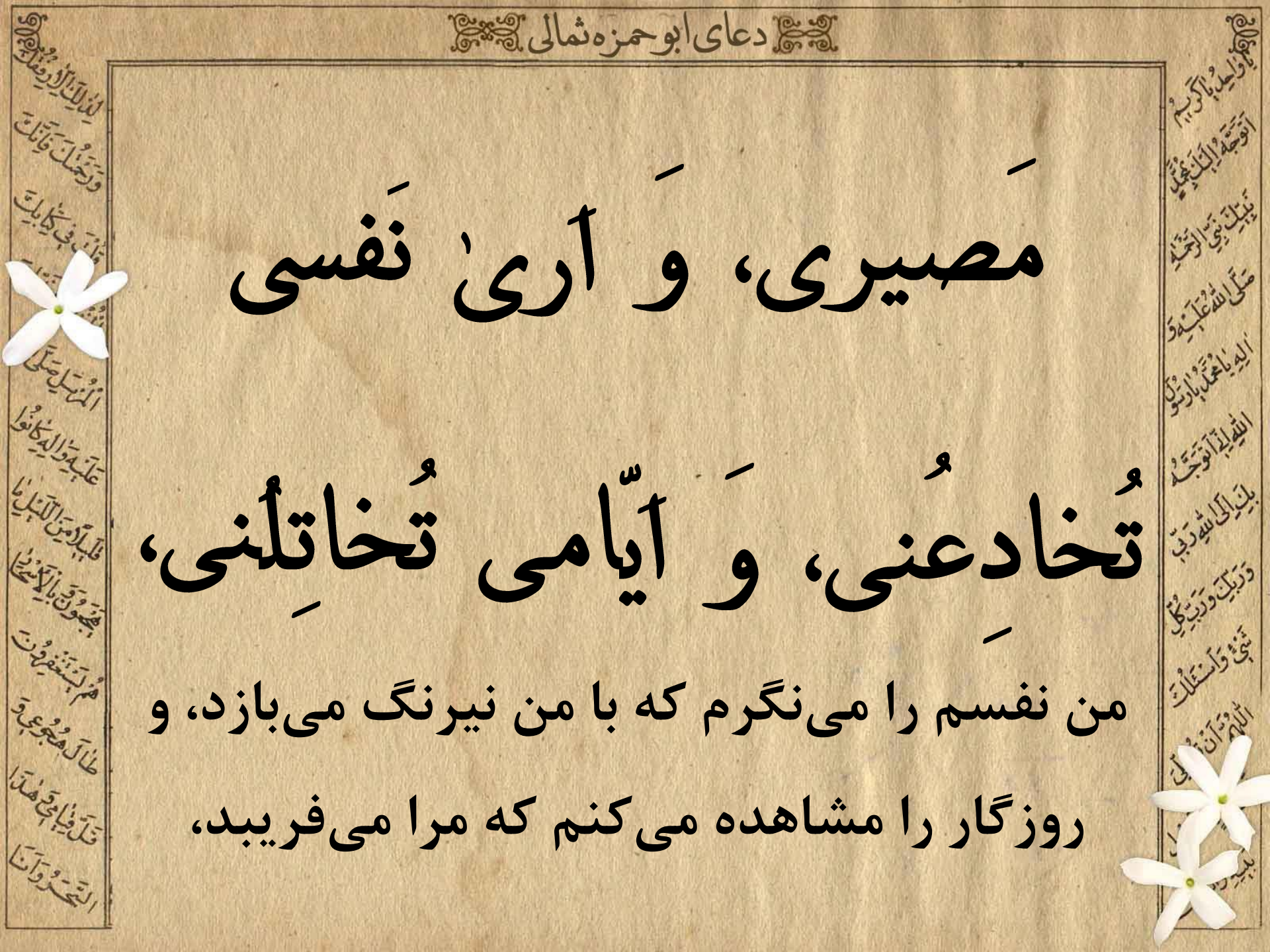


مَصِيرِي، وَ أَرِي نَفْسِي

تُخَادِعُنِي، وَ أَيَّامِي تُخَاتِلُنِي،

من نفسم را می نگرم که با من نیرنگ می بازد، و

روزگار را مشاهده می کنم که مرا می فریبد،

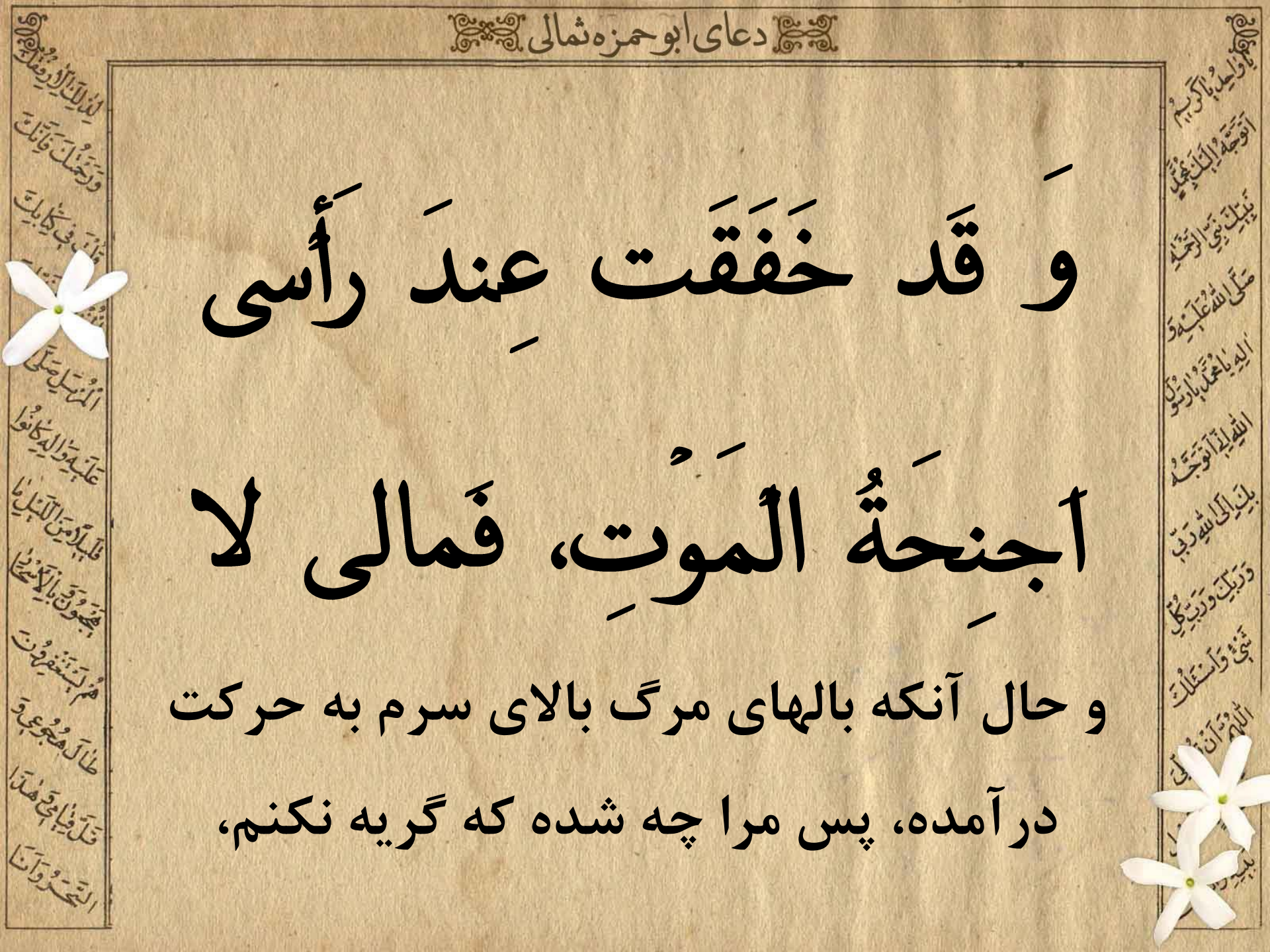


وَ قَدْ خَفَقَتْ عِنْدَ رَأْسِي

أَجْنِحَةُ الْمَوْتِ، فَمَا لِي لَا

و حال آنکه بالهای مرگ بالای سرم به حرکت

در آمده، پس مرا چه شده که گریه نکنم،

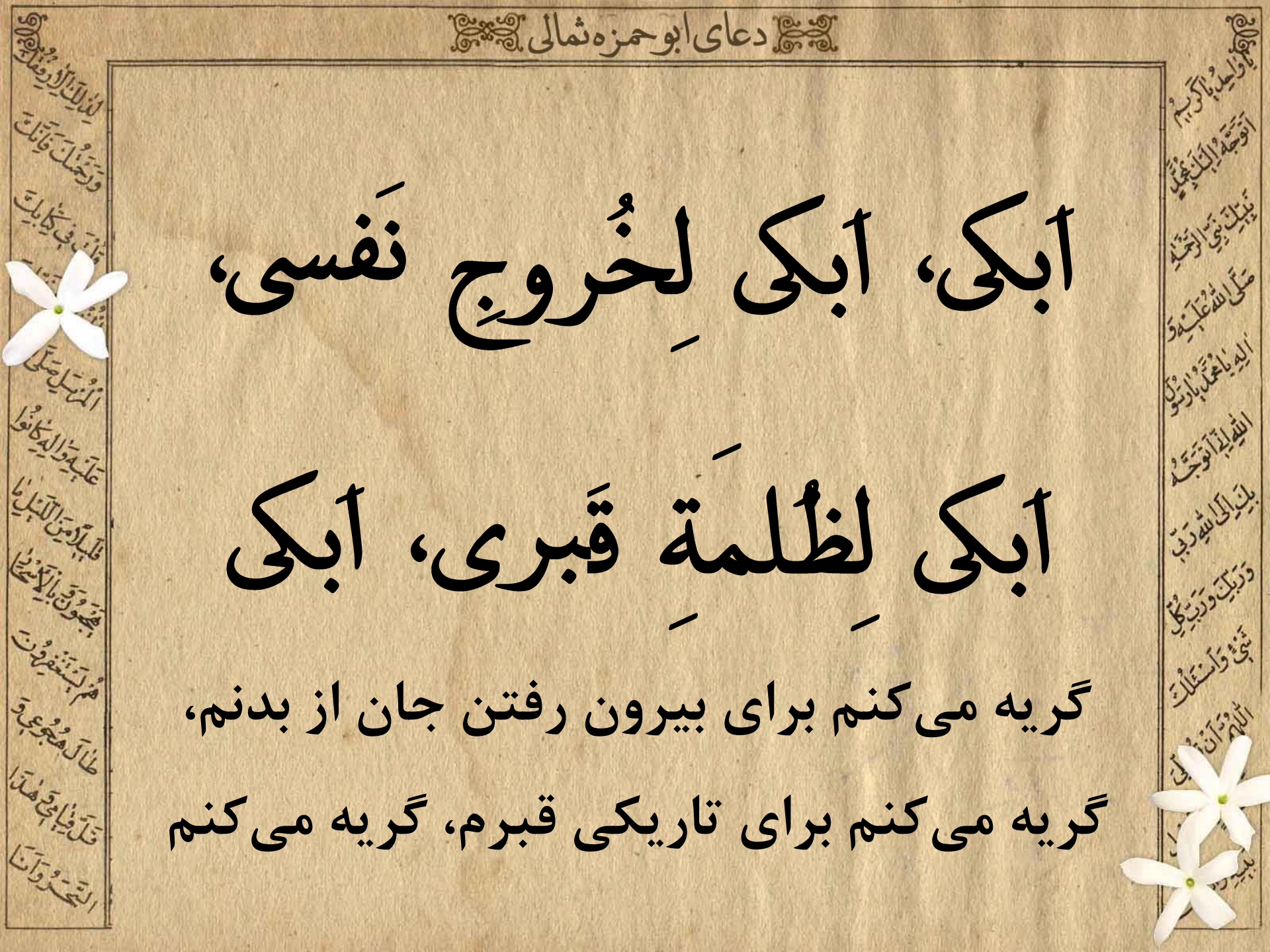


ابکی، ابکی لِخُرُوجِ نَفْسِ،

ابکی لِظُلْمَةِ قَبْرِ، ابکی

گریه می کنم برای بیرون رفتن جان از بدنم،

گریه می کنم برای تاریکی قبرم، گریه می کنم

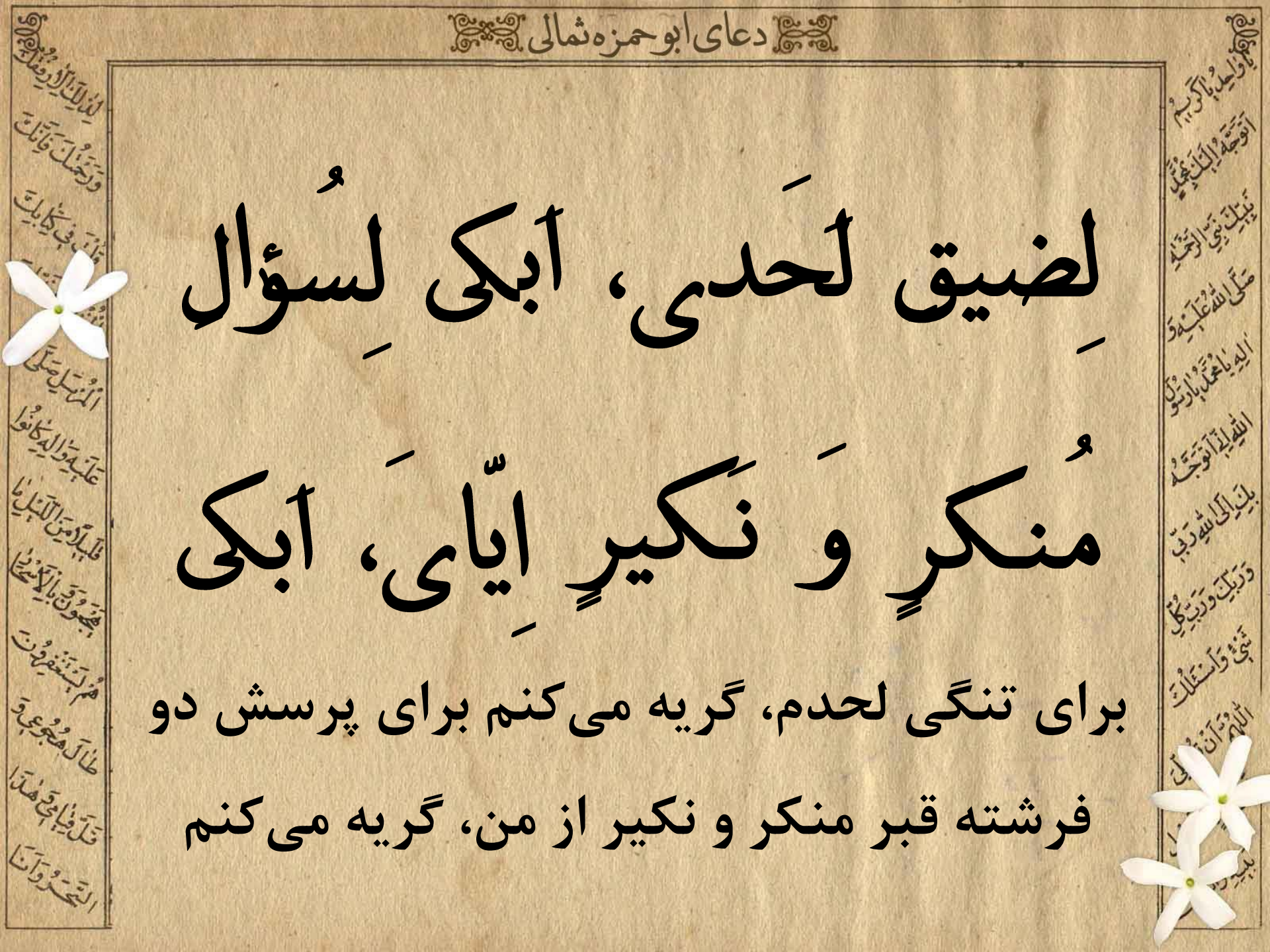


لَضِيقِ لِحْدِي، أَبْكِ لِسْوَالِ

مُنْكَرٍ وَ نَكِيرٍ أَيَّامِي، أَبْكِ

برای تنگی لحدم، گریه می کنم برای پرسش دو

فرشته قبر منکر و نکیر از من، گریه می کنم

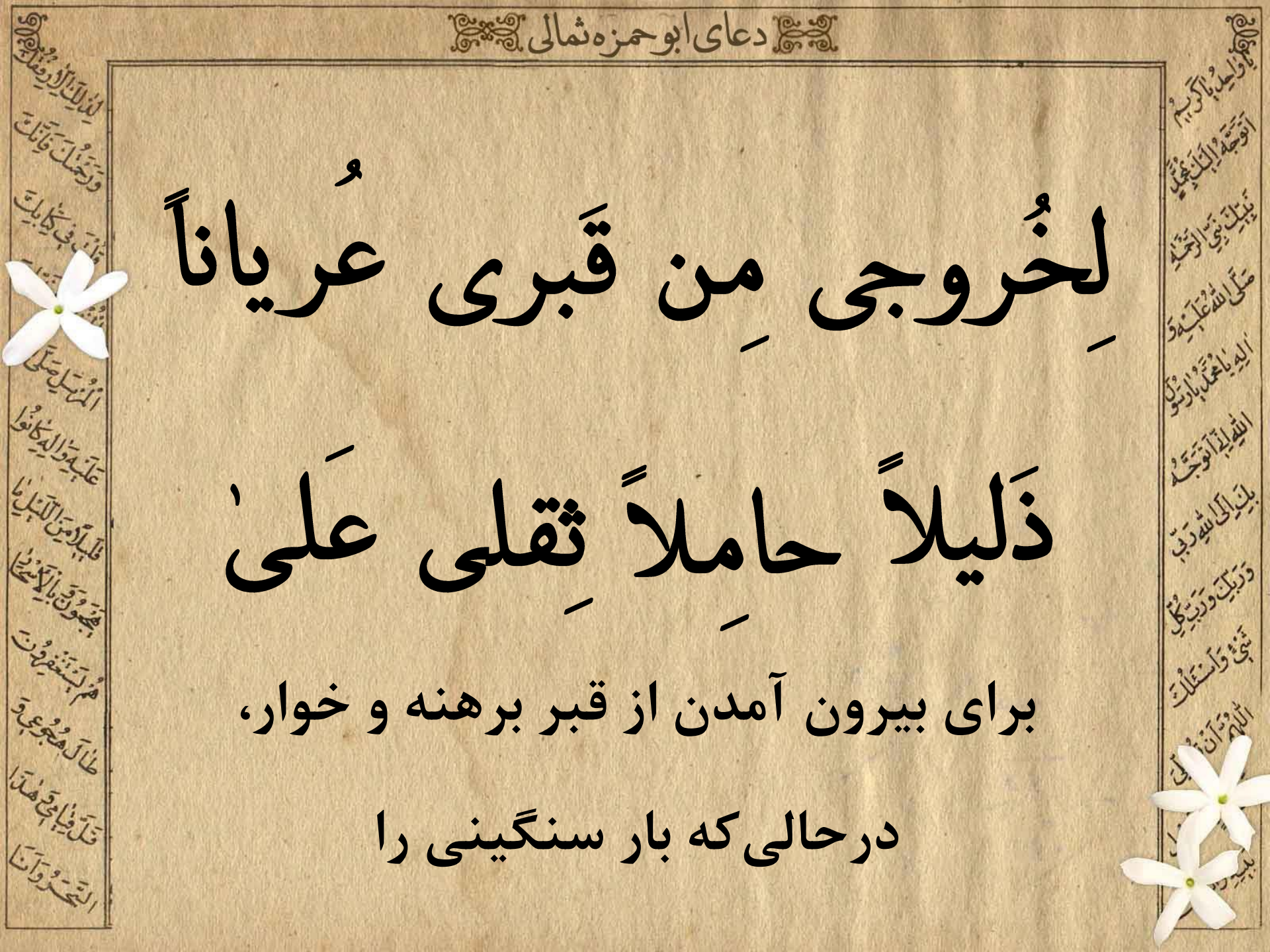


لِخُرُوجِي مِنْ قَبْرِي عُرْيَانًا

ذَلِيلًا حَامِلًا ثَقَلَى عَلَيَّ

برای بیرون آمدن از قبر برهنه و خوار،

در حالی که بار سنگینی را

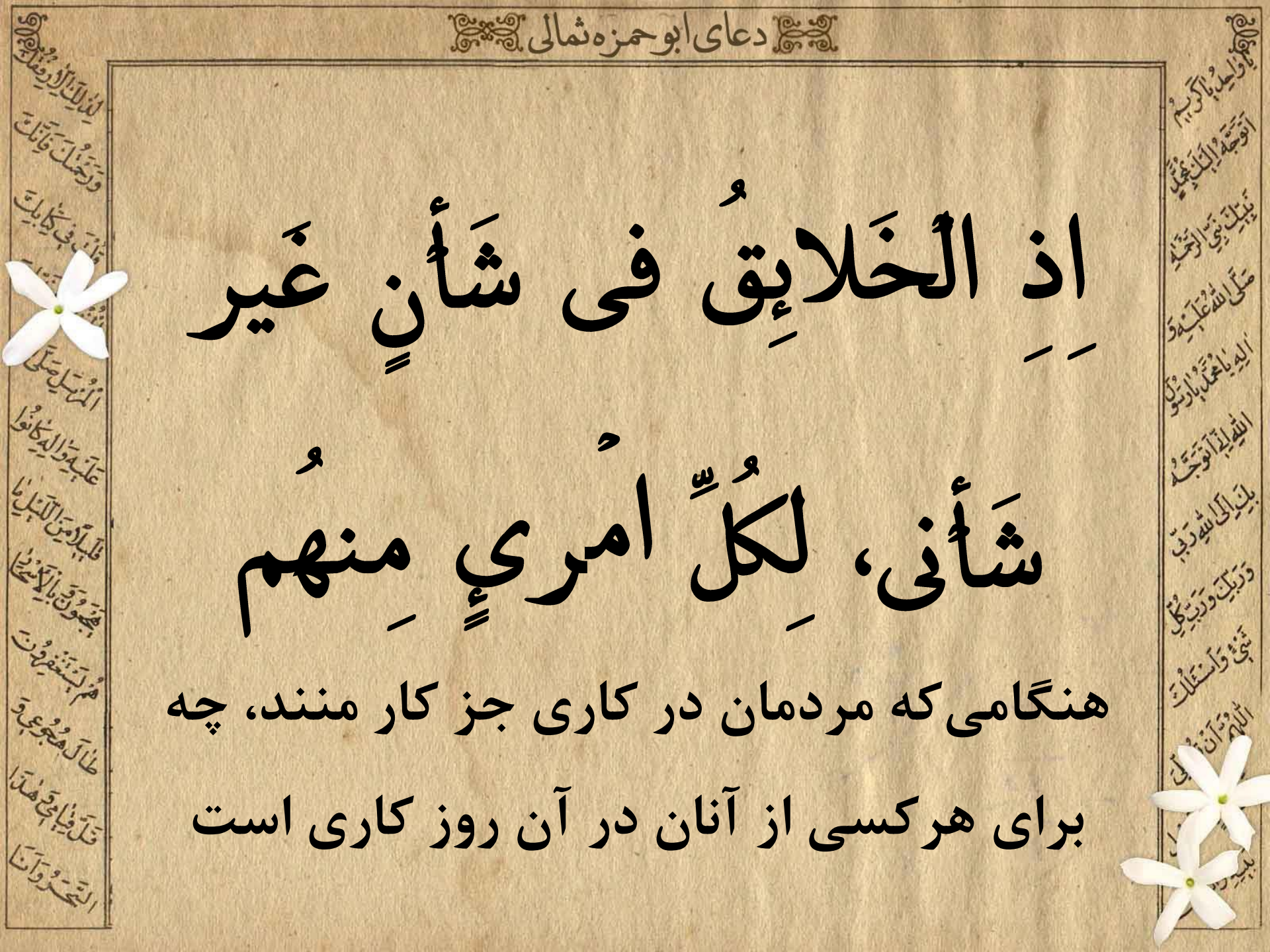


اِذِ الْخَلَائِقِ فِي شَأْنٍ غَيْرِ

شَأْنِي، لِكُلِّ امْرِي مِنْهُمْ

هنگامی که مردمان در کاری جز کار منند، چه

برای هرکسی از آنان در آن روز کاری است

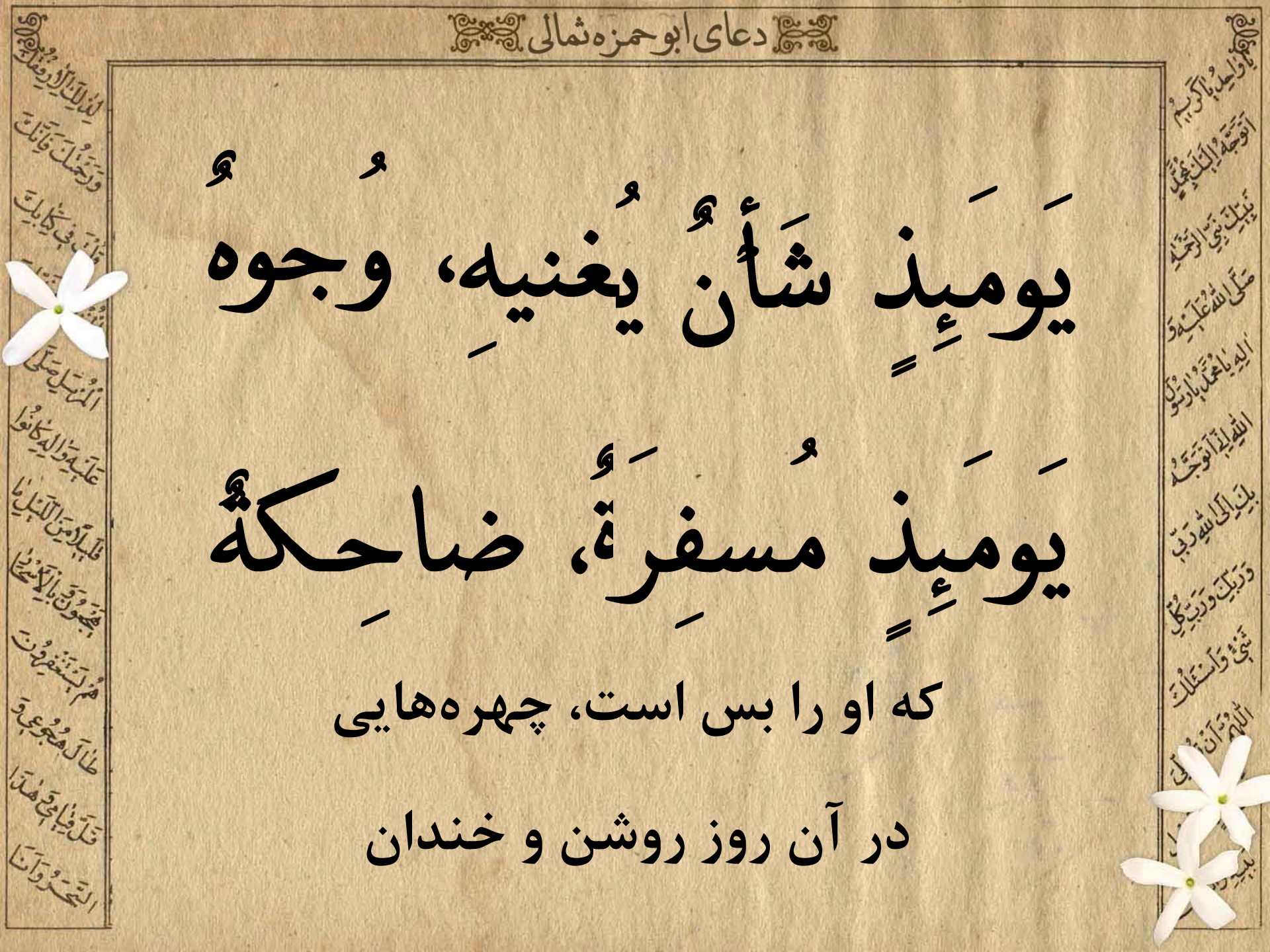


يَوْمِيذِ شَأْنٍ يُغْنِيهِ، وَجَوْهٍ

يَوْمِيذِ مَسْفِرَةٍ، ضَاحِكَةٍ

که او را بس است، چهره‌هایی

در آن روز روشن و خندان

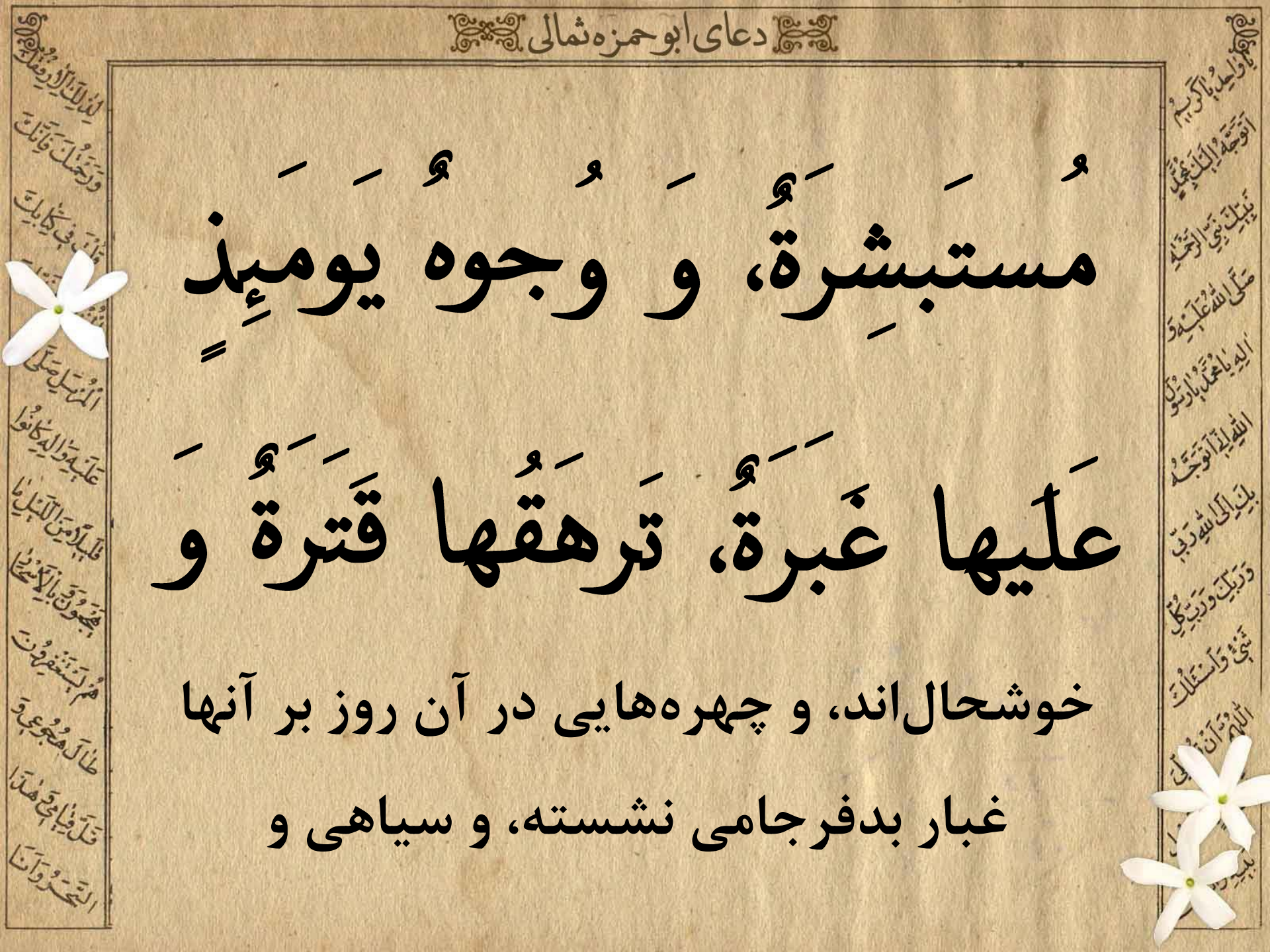


مُسْتَبْشِرَةٌ، وَ وَجْوهِ يَوْمِيذٍ

عَلَيْهَا غَبْرَةٌ، تَرَهَّقُهَا قَتْرَةٌ وَ

خوشحال اند، و چهره‌هایی در آن روز بر آنها

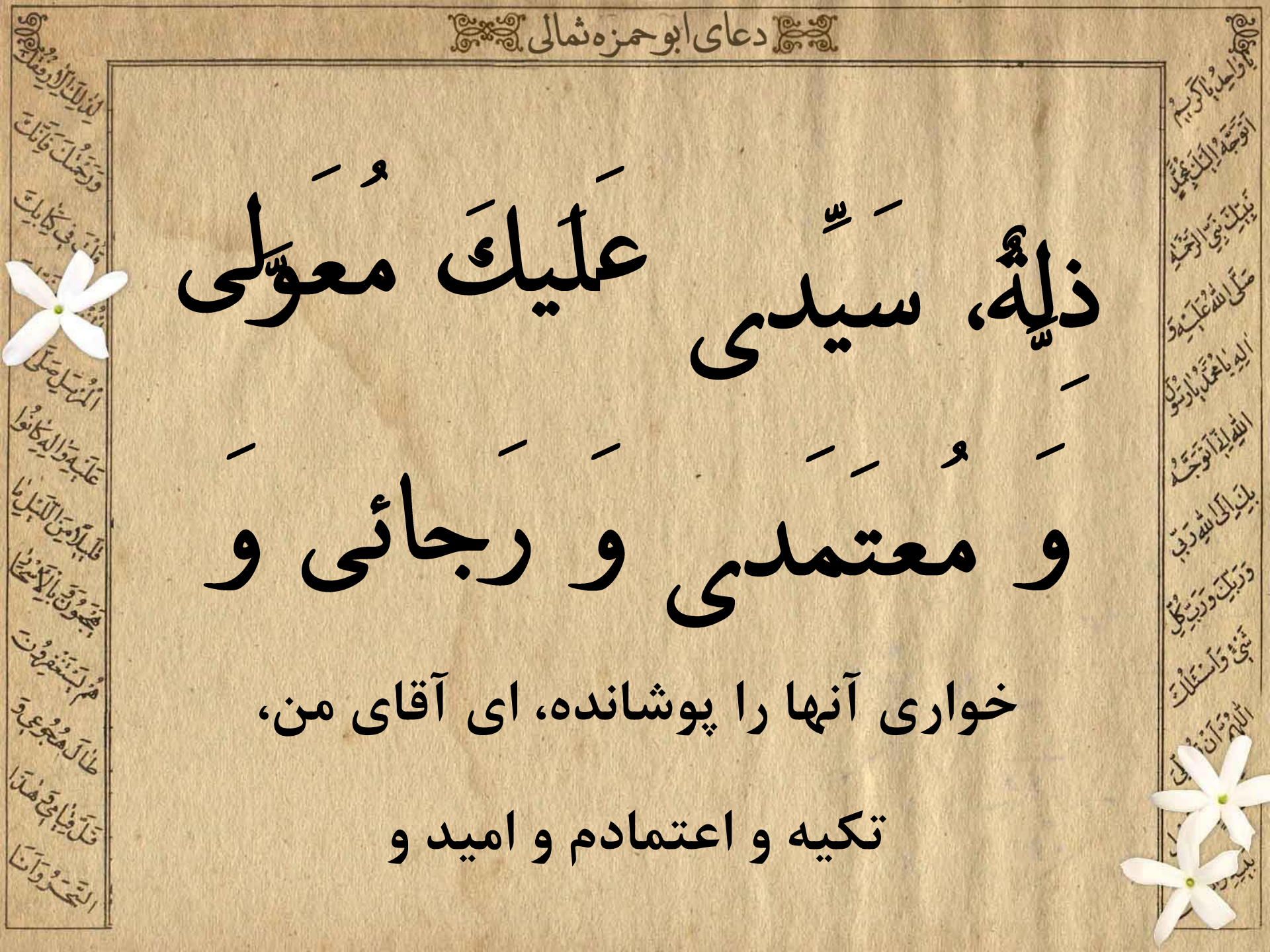
غبار بدفرجامی نشسته، و سیاهی و



ذِيهِ، سَيِّدِي
عَلَيْكَ مَعْوِي
و مَعْتَمِدِي وَ رَجَائِي وَ

خواری آنها را پوشانده، ای آقای من،

تکیه و اعتمادم و امید و

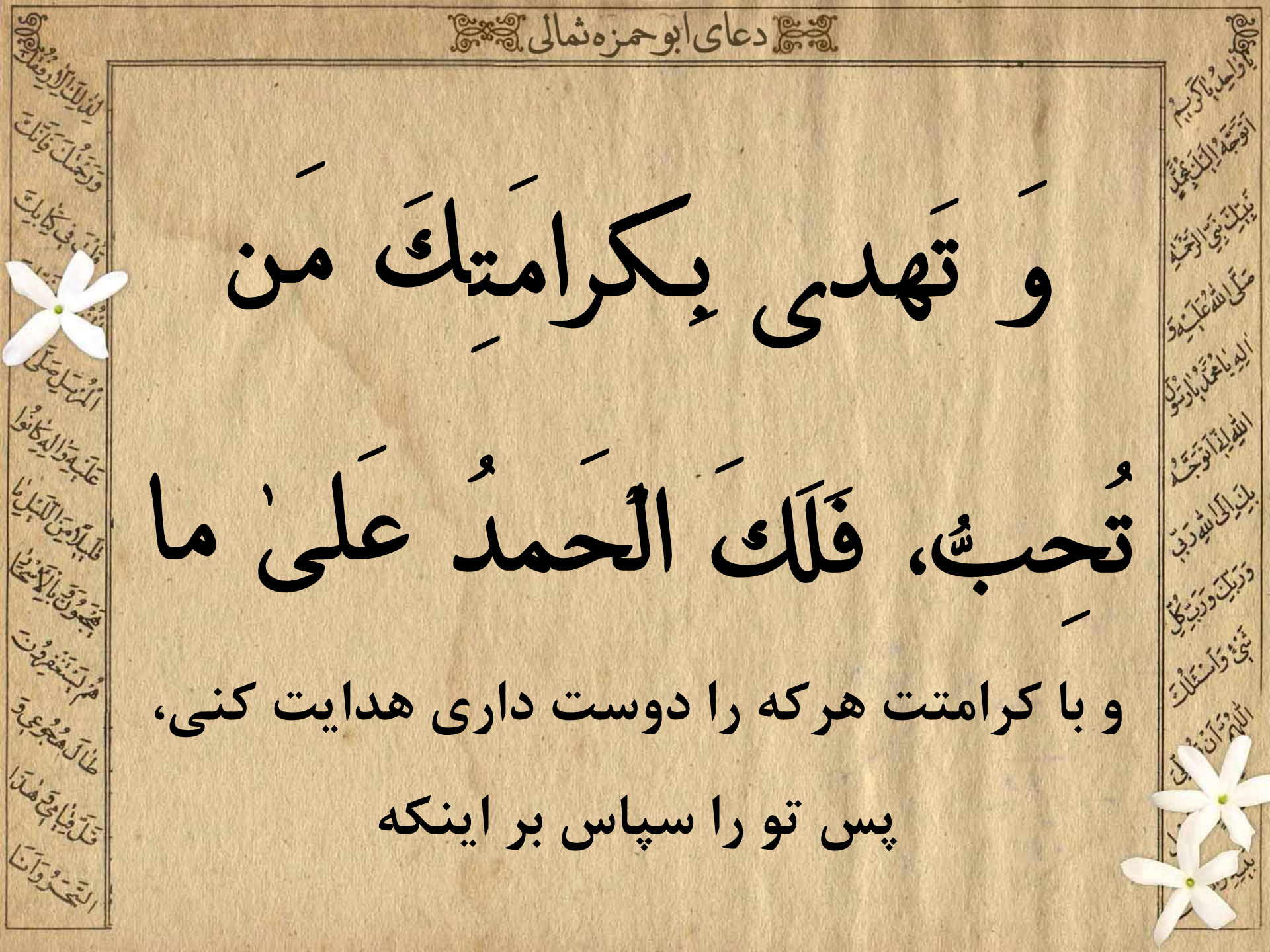


و تَهْدِي بِكَرَامَتِكَ مَنْ

تُحِبُّ، فَكَرَامَةُ الْحَمْدِ عَلَى مَا

و با کرامت هر که را دوست داری هدایت کنی،

پس تو را سپاس بر اینکه

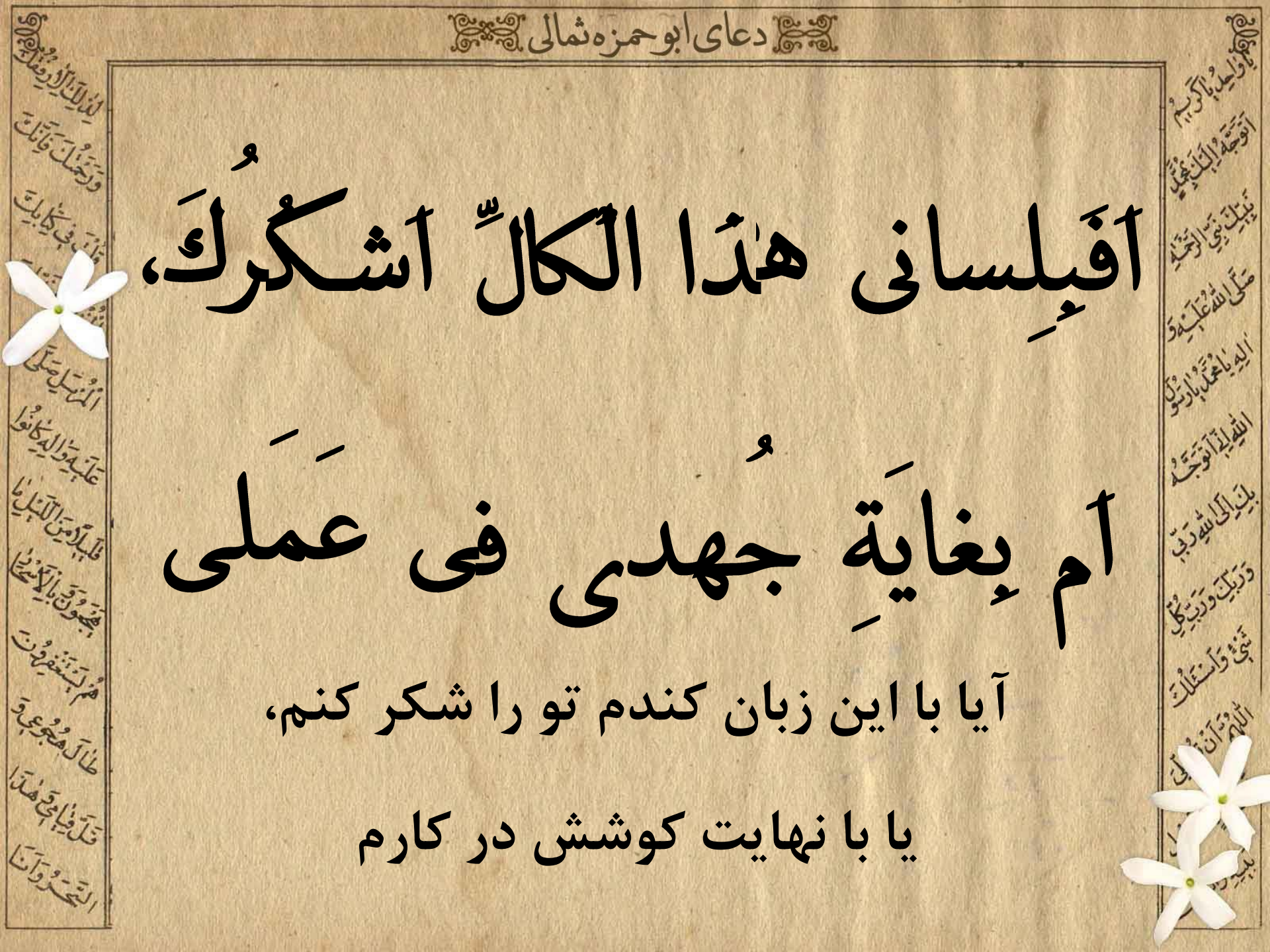


أَقْبِلْ سَانِي هَذَا الْكَلَّ أَشْكُرُكَ،

أَمْ بِغَايَةِ جُهْدِي فِي عَمَلِي

آیا با این زبان کندم تو را شکر کنم،

یا با نهایت کوشش در کارم

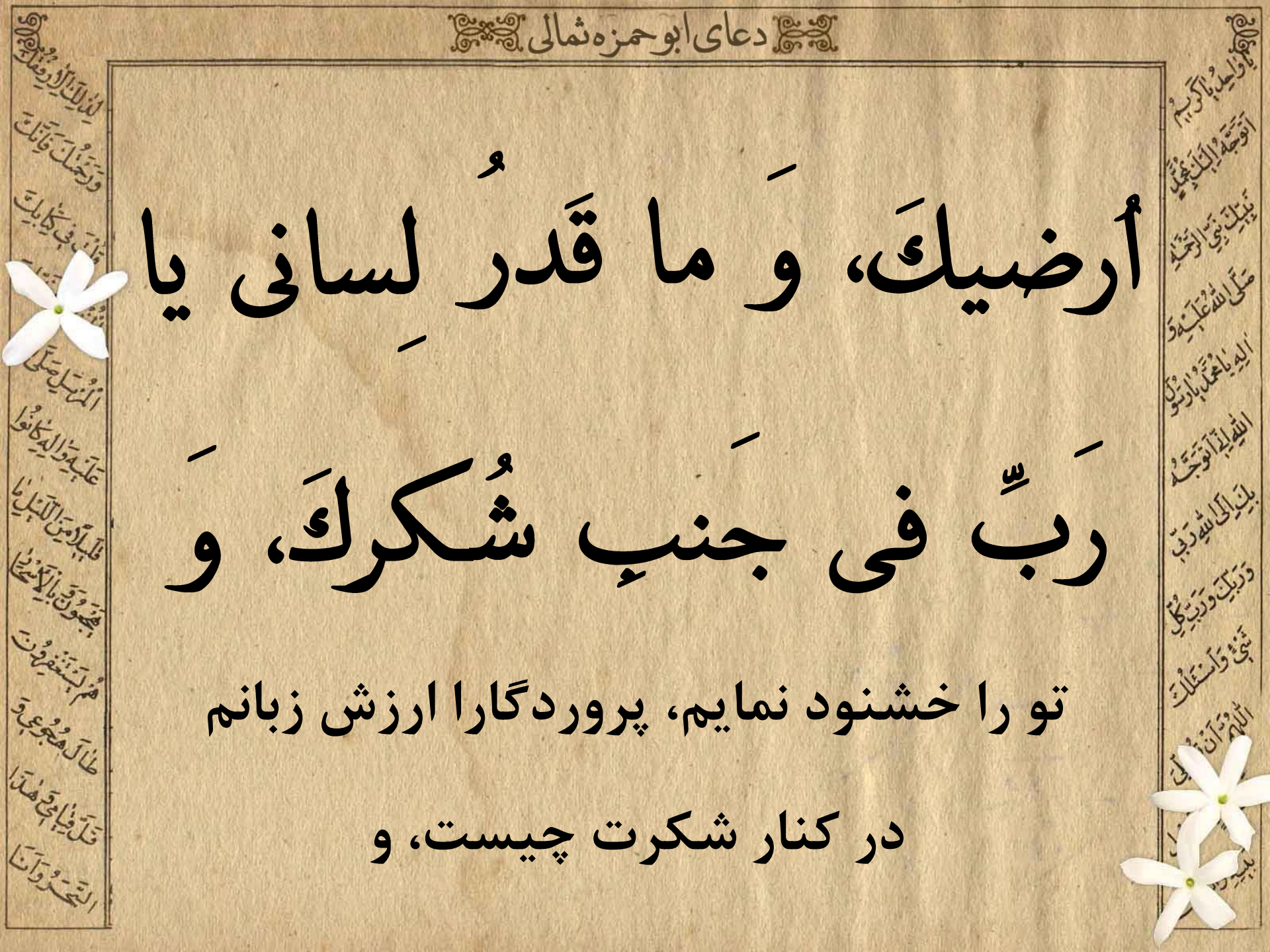


أَرْضِيكَ، وَ مَا قَدَرُ لِسَانِي يَا

رَبِّ فِي جَنْبِ شُكْرِكَ، وَ

تو را خشنود نمایم، پروردگارا ارزش زبانم

در کنار شکرت چیست، و

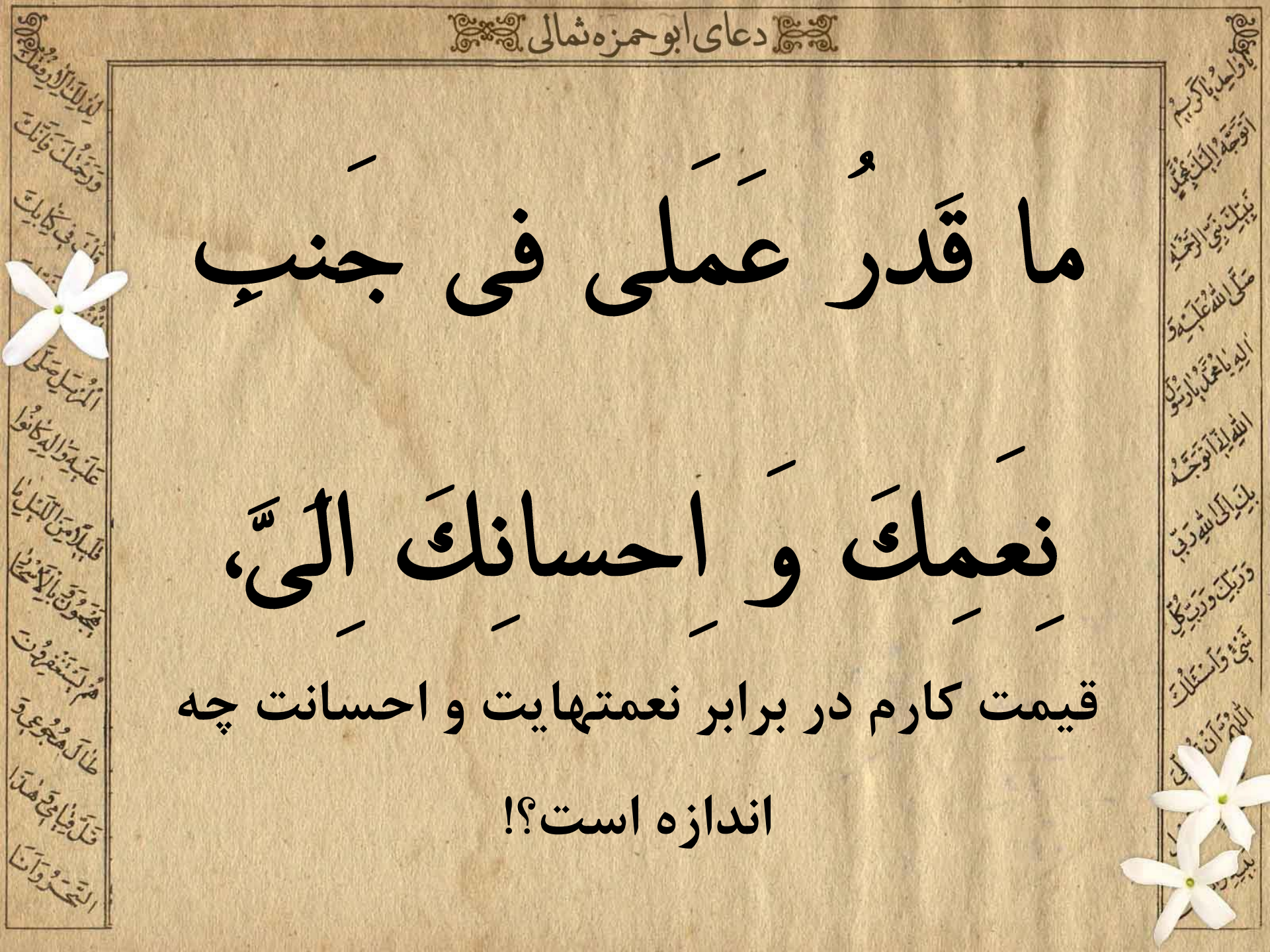


ما قَدْرُ عَمَلِي فِي جَنْبِ

نِعْمِكَ وَاحْسَانِكَ إِلَيَّ،

قیمت کارم در برابر نعمت‌هایت و احسانت چه

اندازه است؟!

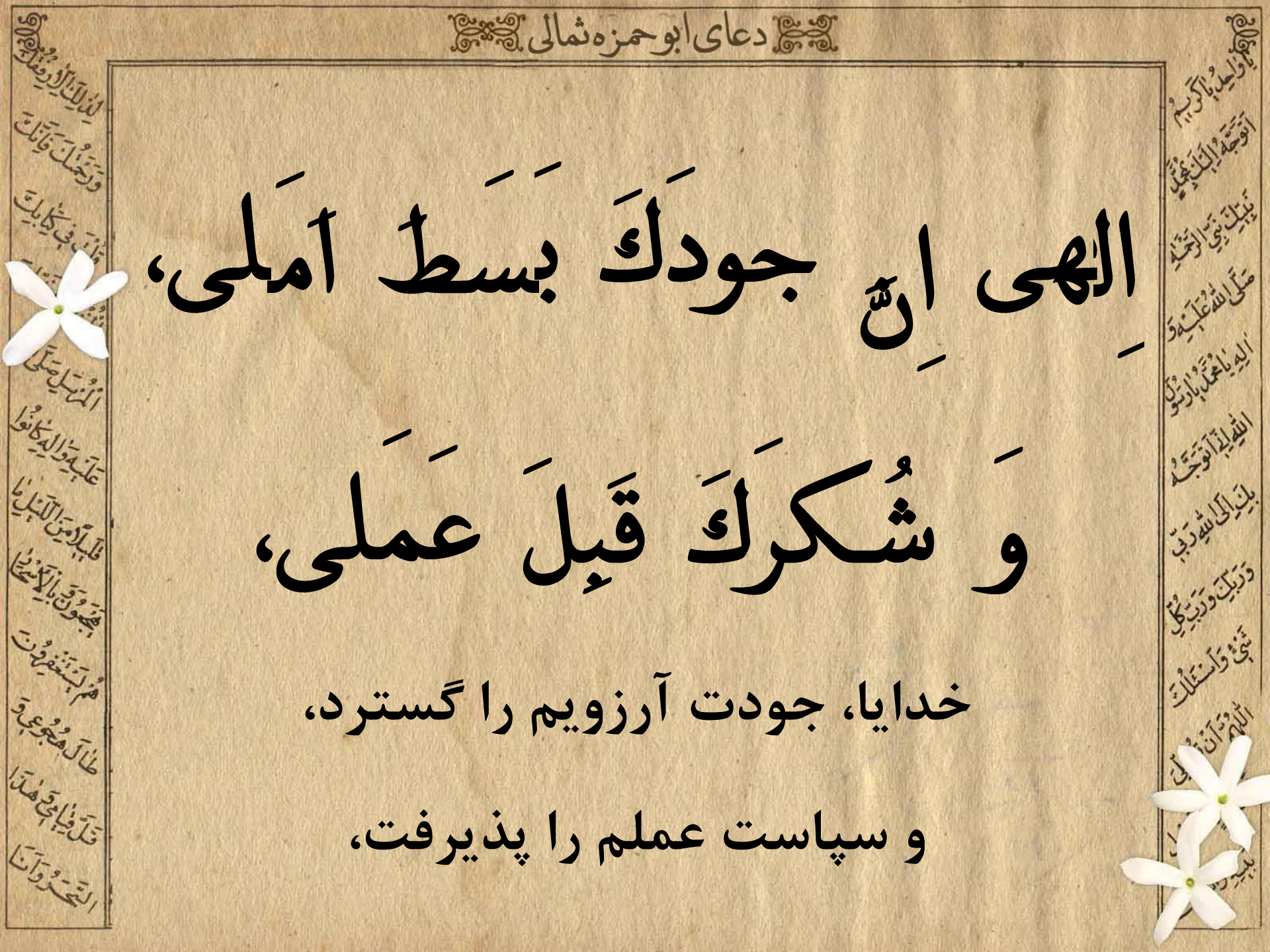


اللّٰهُ اِنِّى اَسْئَلُكَ بِجُودِكَ بَسَطَ اَمَلِىْ،

وَ شُكْرِكَ قَبْلَ عَمَلِىْ،

خدایا، جودت آرزویم را گسترده،

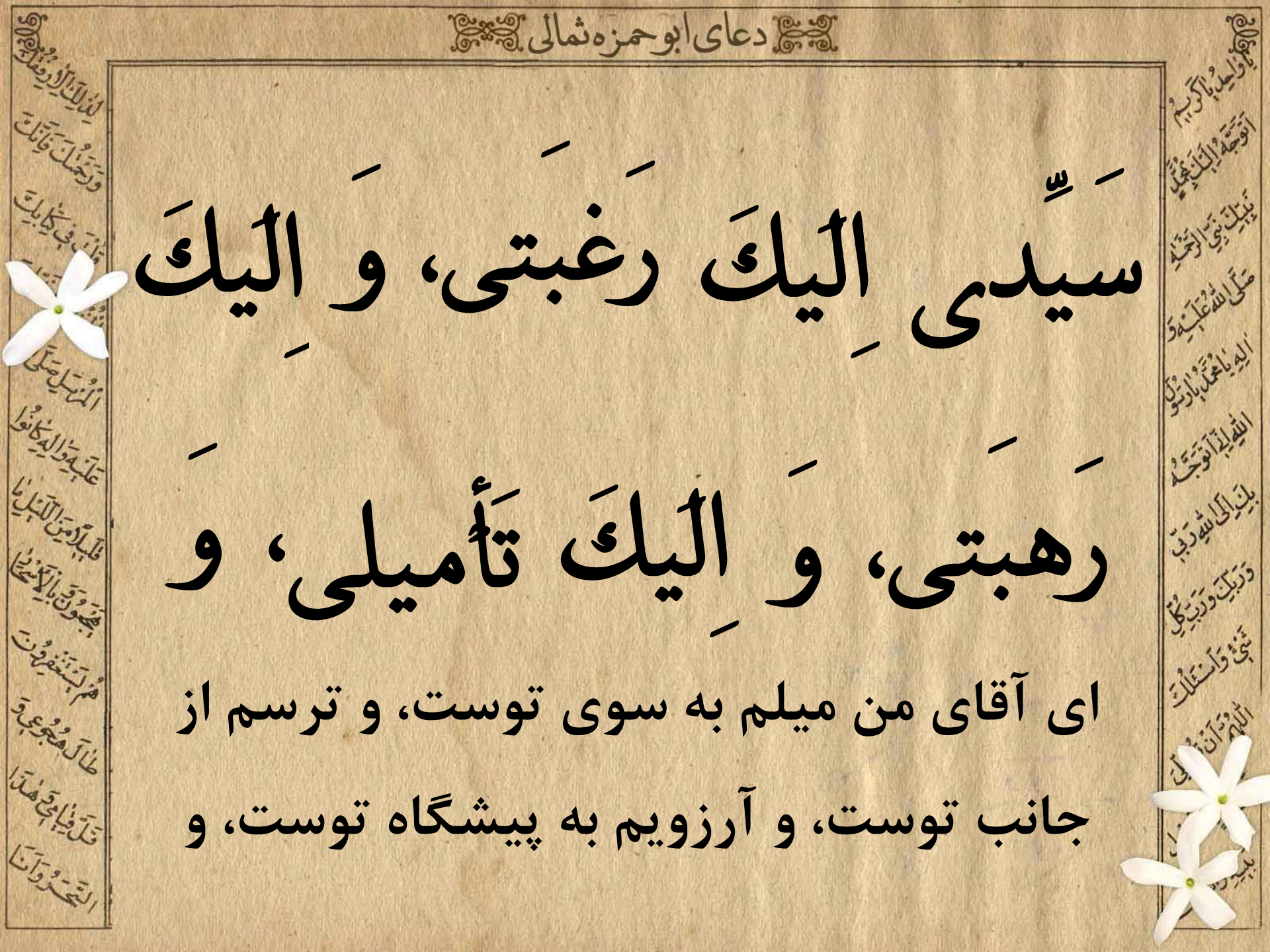
و سپاست عملم را پذیرفت،



سَيِّدِي إِلَيْكَ رَغَبَتِي، وَإِلَيْكَ

رَهْبَتِي، وَإِلَيْكَ تَأْمِيلِي، وَ

أَيَّ أَقَايِ مِنْ مِيلَمَ بِهِ سَوَى تَوَسُّتٍ، وَ تَرْسَمَ مِنْ
جَانِبِ تَوَسُّتٍ، وَ أَرْزُويمَ بِهِ پِيشْگَاهِ تَوَسُّتٍ، وَ

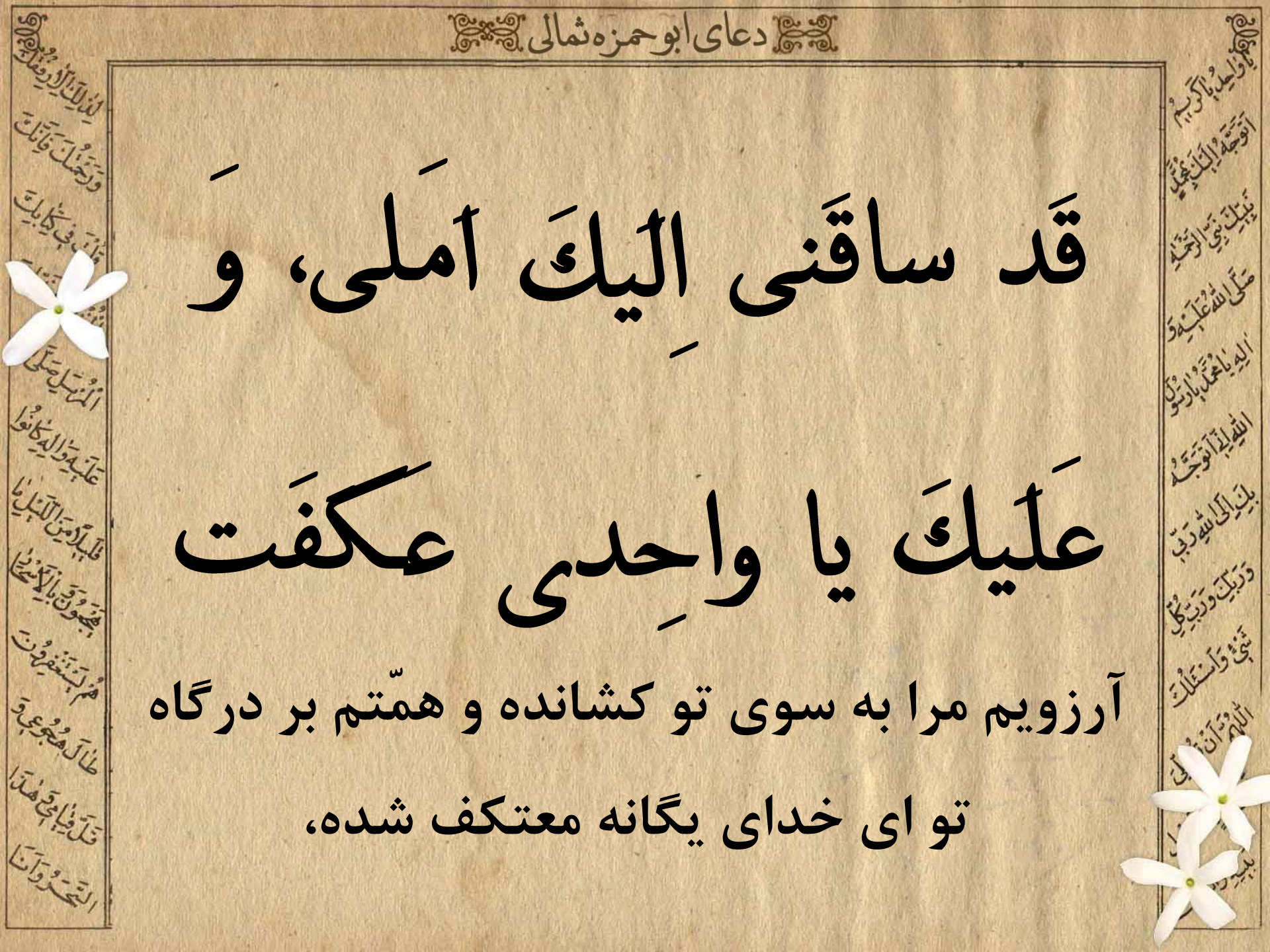


قَدْ سَاقَنِي إِلَيْكَ أَمَلِي، وَ

عَلَيْكَ يَا وَاحِدِي عَكَفْتُ

آرزویم مرا به سوی تو کشانده و همتم بر درگاه

تو ای خدای یگانه معتکف شده،



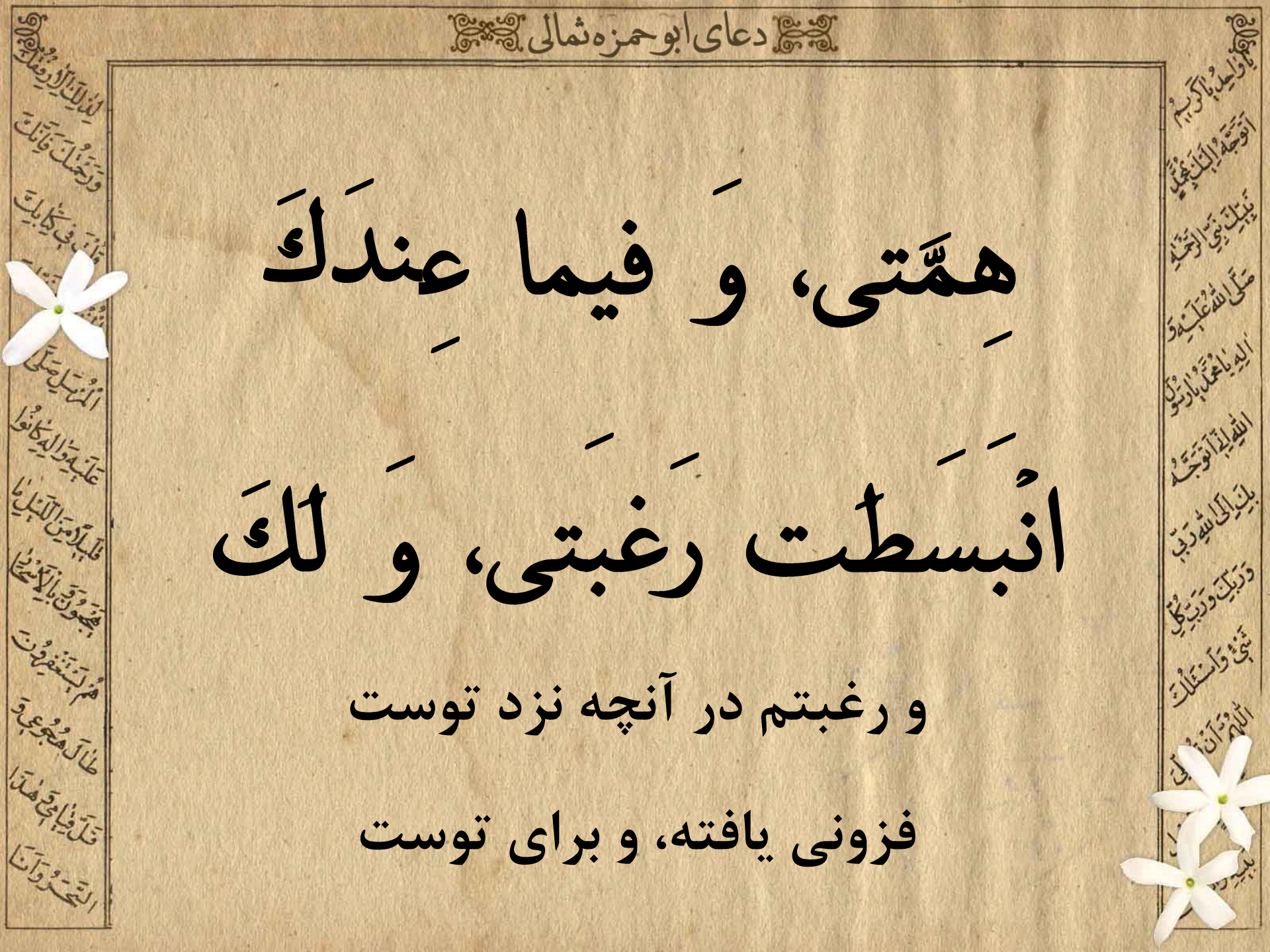
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُنْتَهَى
عَلَيْهِ وَالرَّحْمَةُ
فَالْأَمَلُ مِنَ الْإِنْتِهَالِ
بِحَبْوَةٍ بِالْإِسْتِخَارَةِ
هُمْ لِيَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْسُرُ وَأَنَا

يَا وَاحِدُ يَا كَرِيمُ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحُبِّ
نَبِيِّ رَحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ يَا مُحَمَّدُ يَا
اللَّهُ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

هِمَّتِي، وَ فِيمَا عِنْدَكَ
انْبَسَطْتُ رَغْبَتِي، وَ لَكَ

و رغبتم در آنچه نزد توست

فزونی یافته، و برای توست



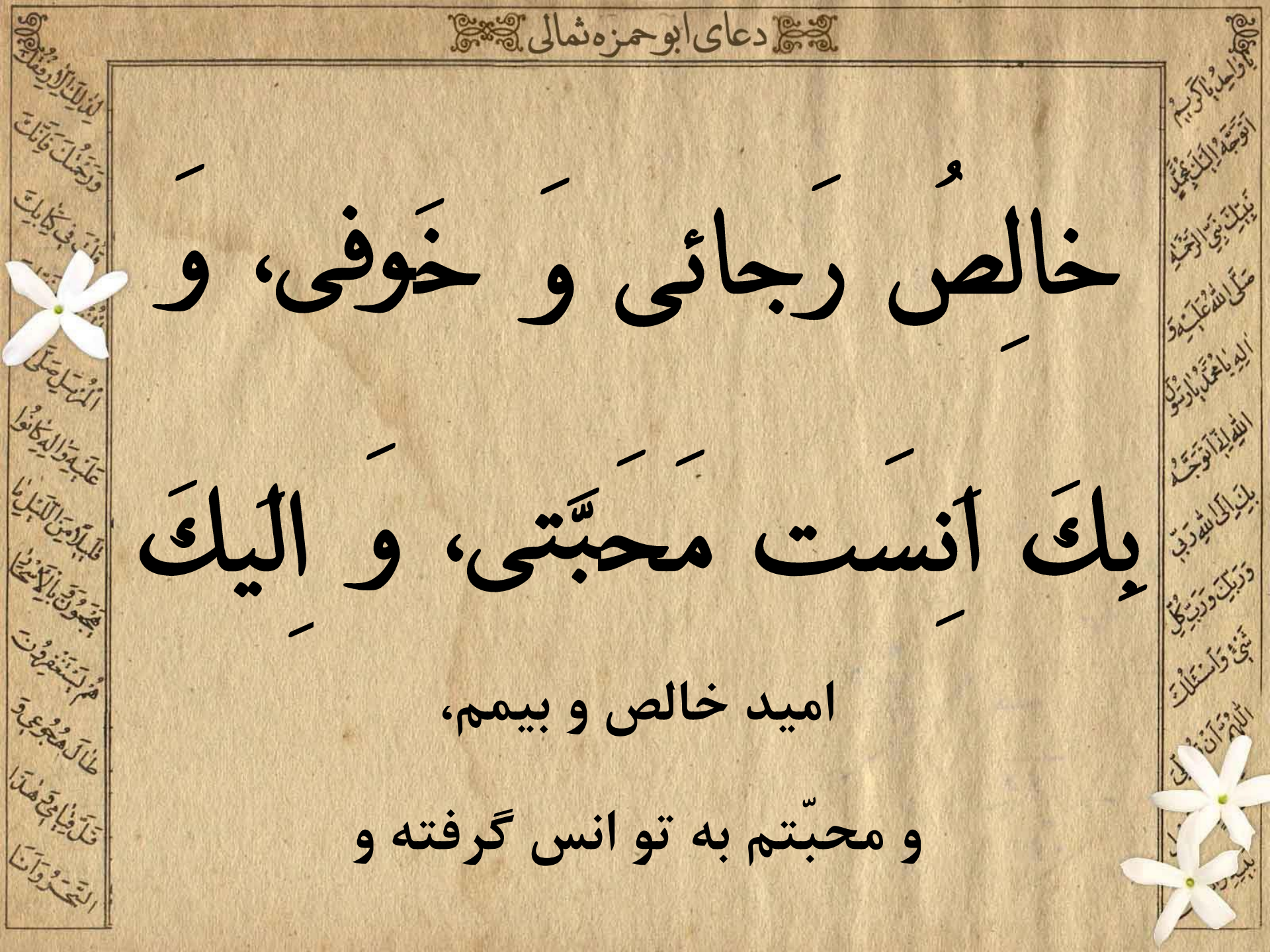
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
الْمُنْتَهَى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
مُؤْمِنِينَ
بِالْآيَاتِ الْكُبْرَى
بِحُجُوتِ الْأَنْبِيَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فَايَاتِي هَذَا
التَّحْسِينِ وَأَنَا

خَالِصٌ رَجَائِي وَخَوْفِي، وَ

بِكَ أَنْسَتَ مَحَبَّتِي، وَ إِلَيْكَ

امید خالص و بیمم،

و محبتتم به تو انس گرفتم و

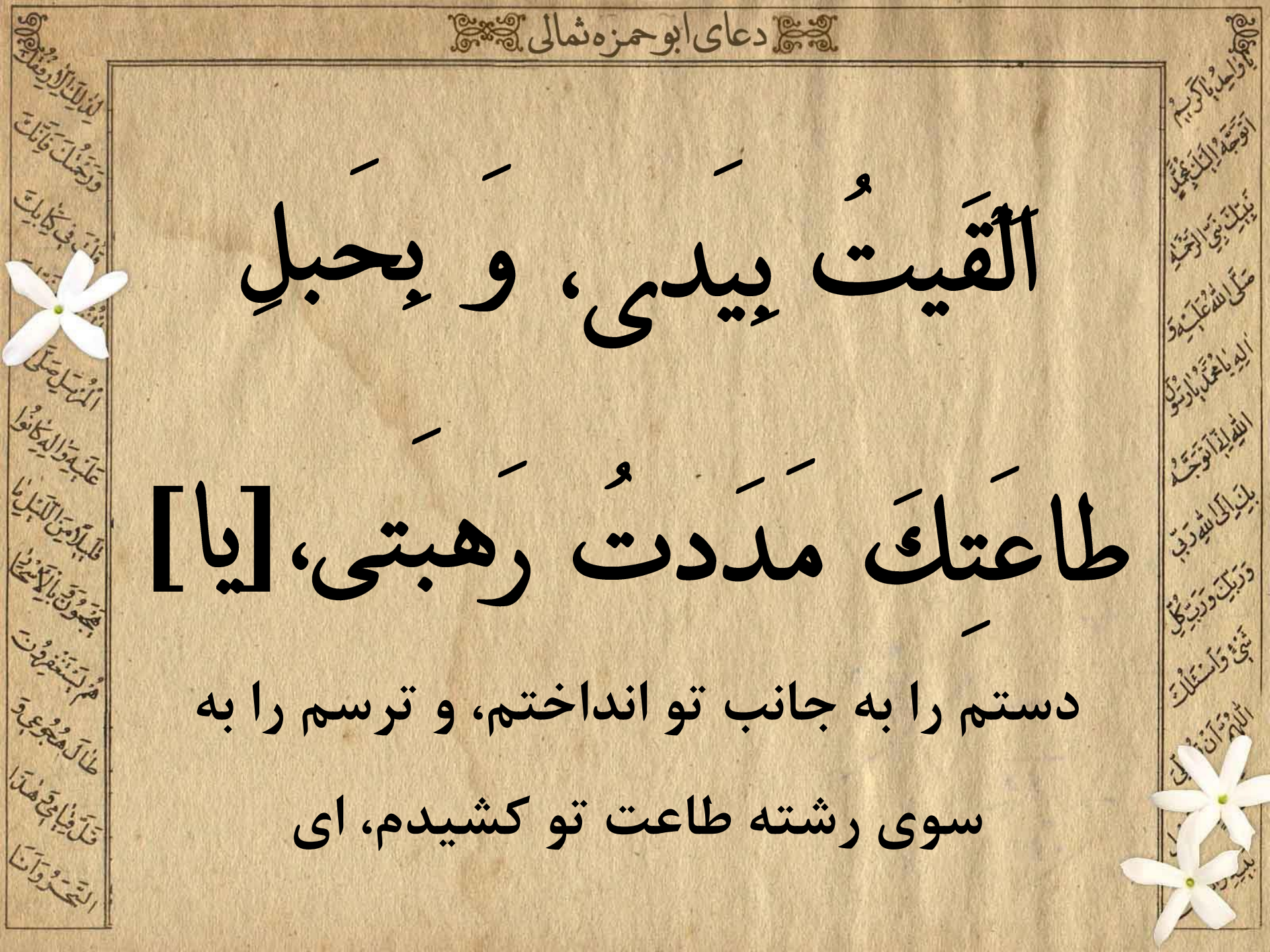


الْقَيْتُ يَدِي، وَ بِحَبْلِ

طَاعَتِكَ مَدَدْتُ رَهْبَتِي، [يَا]

دستم را به جانب تو انداختم، و ترسم را به

سوی رشته طاعت تو کشیدم، ای

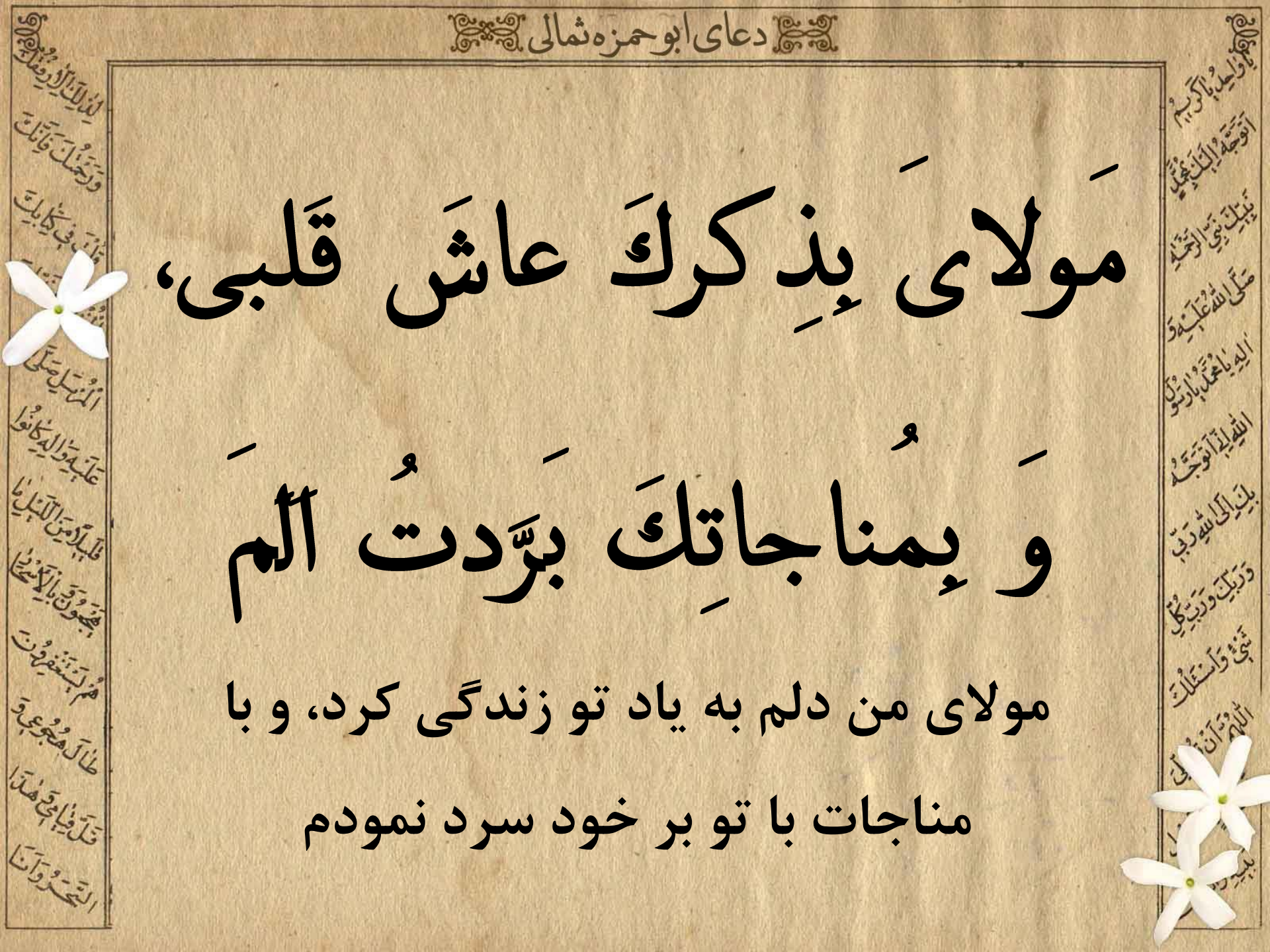


مَولایِ بِذِکْرِكَ عَاشَ قَلْبِي،

وَ بِمُنَاجَاتِكَ بَرَّدْتُ لَمَمَ

مولای من دلم به یاد تو زندگی کرد، و با

مناجات با تو بر خود سرد نمودم

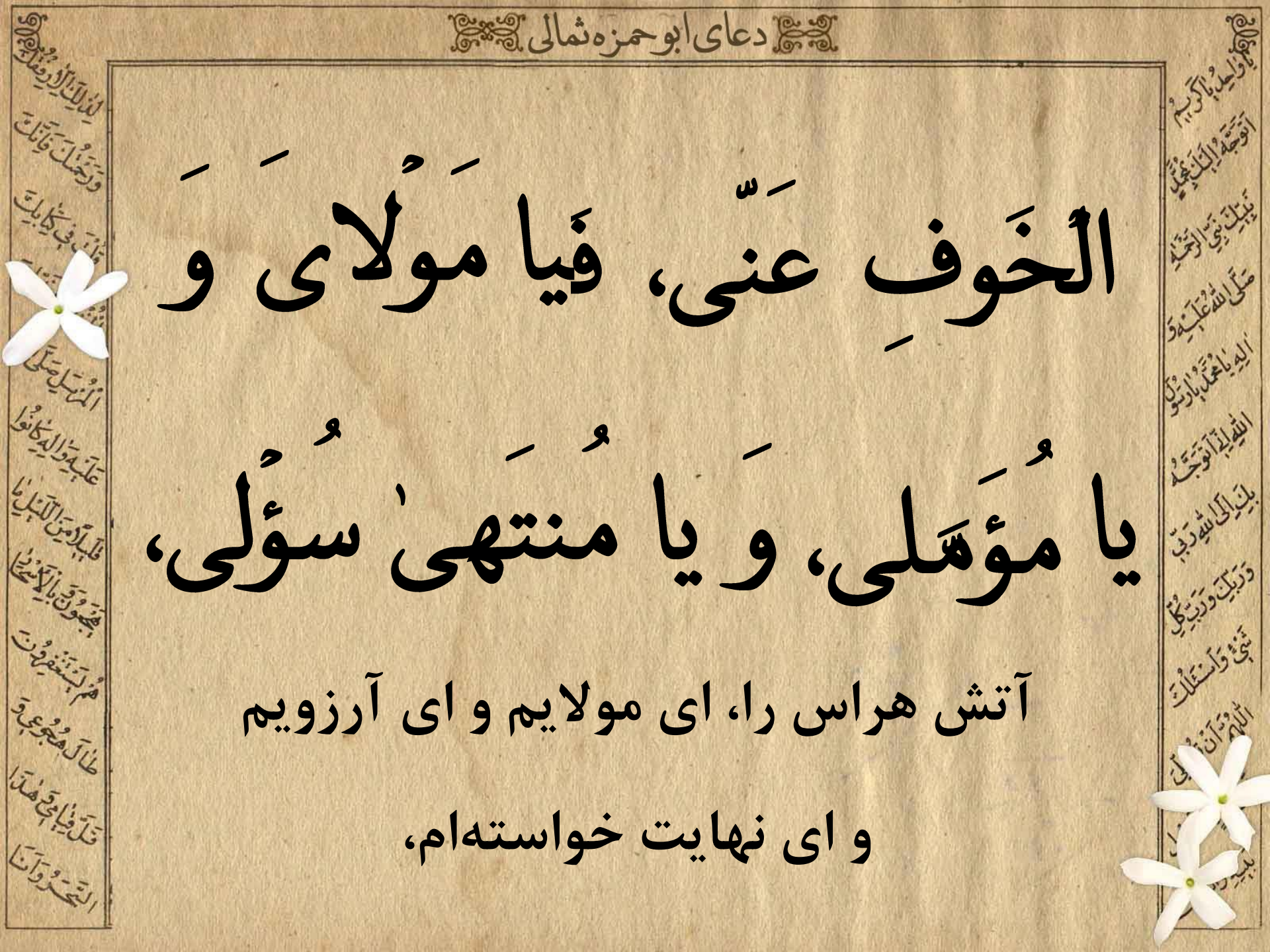


الْخَوْفِ عَنِّي، فَيَا مَوْلَايَ وَ

يَا مُؤَمَّلِي، وَيَا مُنْتَهَى سُؤْلِي،

آتش هراس را، ای مولایم و ای آرزویم

و ای نهایت خواسته‌ام،

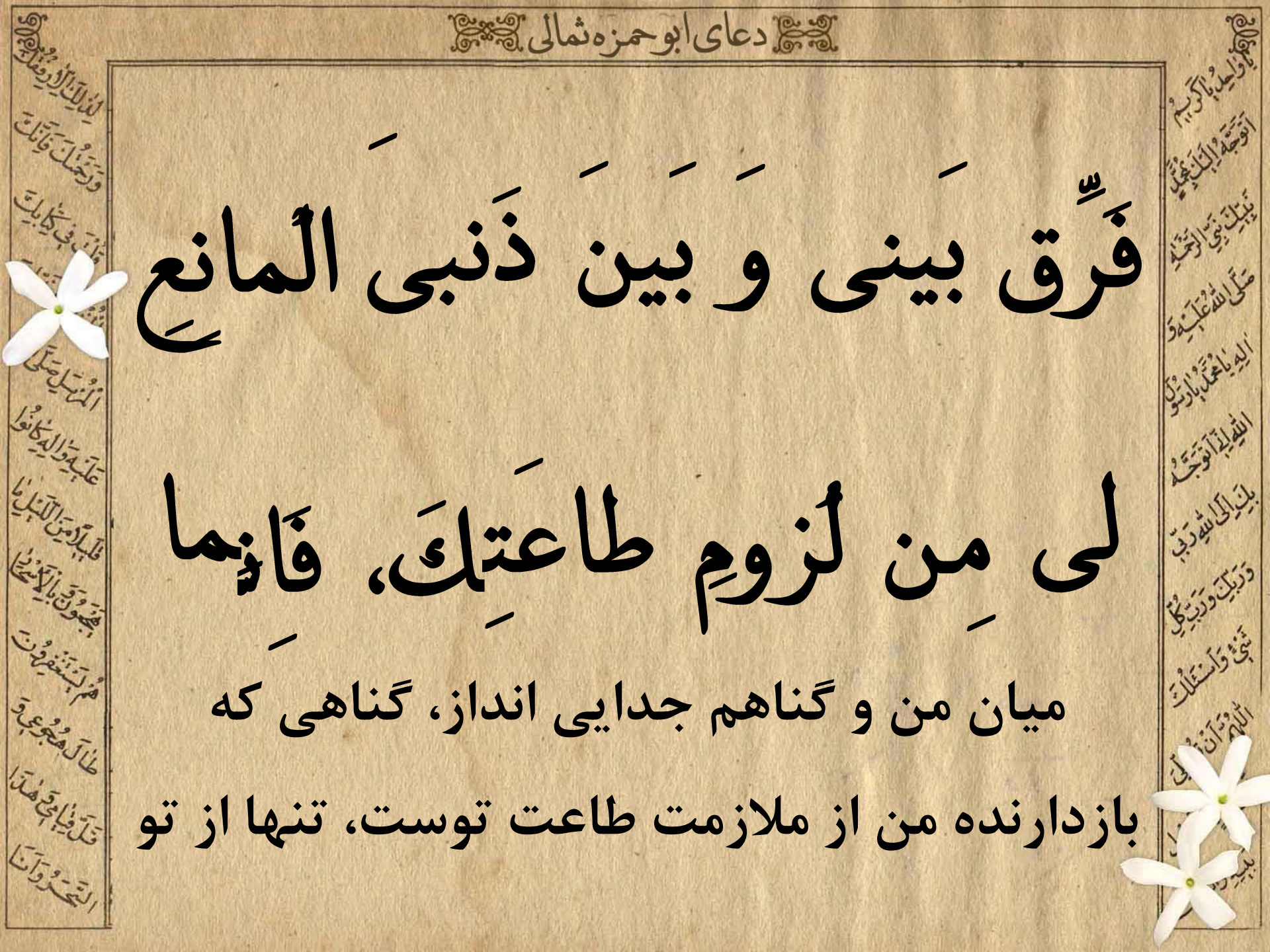


فَرَّقَ بَيْنِي وَ بَيْنَ ذَنْبِي الْمَانِعِ

لِي مِنْ لُزُومِ طَاعَتِكَ، فَإِنَّمَا

میان من و گناههم جدایی انداز، گناهی که

بازدارنده من از ملازمت طاعت توست، تنها از تو

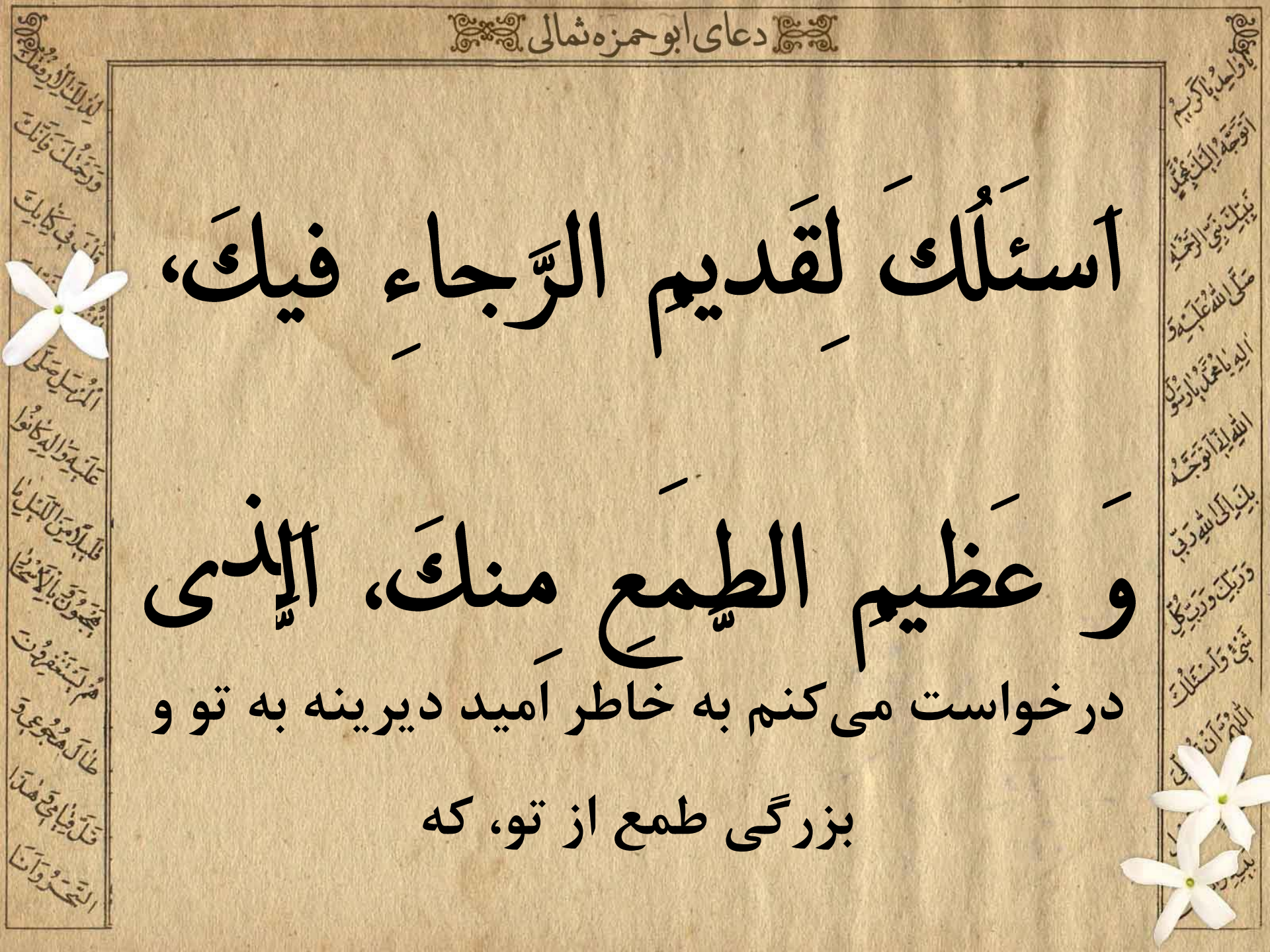


أَسْأَلُكَ لِقْدِيمَ الرَّجَاءِ فِيكَ،

وَ عَظِيمَ الطَّمَعِ مِنْكَ، الْإِذَى

درخواست می کنم به خاطر امید دیرینه به تو و

بزرگی طمع از تو، که

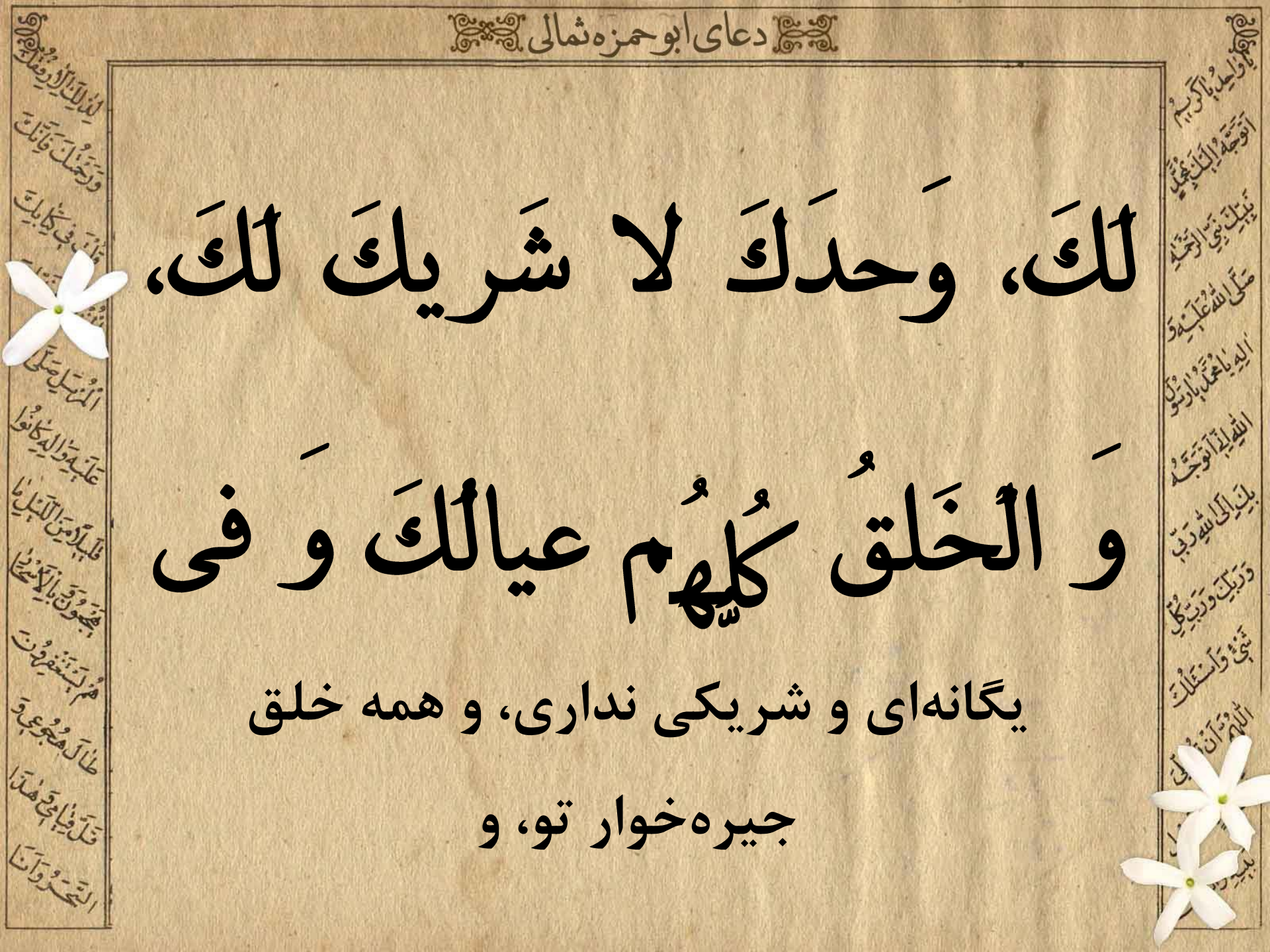


لَكَ، وَحَدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ،

وَ الْخَلْقُ كُلُّهُمْ عِيَالُكَ وَ فِي

یگانہ ای و شریکی ندار، و همه خلق

جیره خوار تو، و

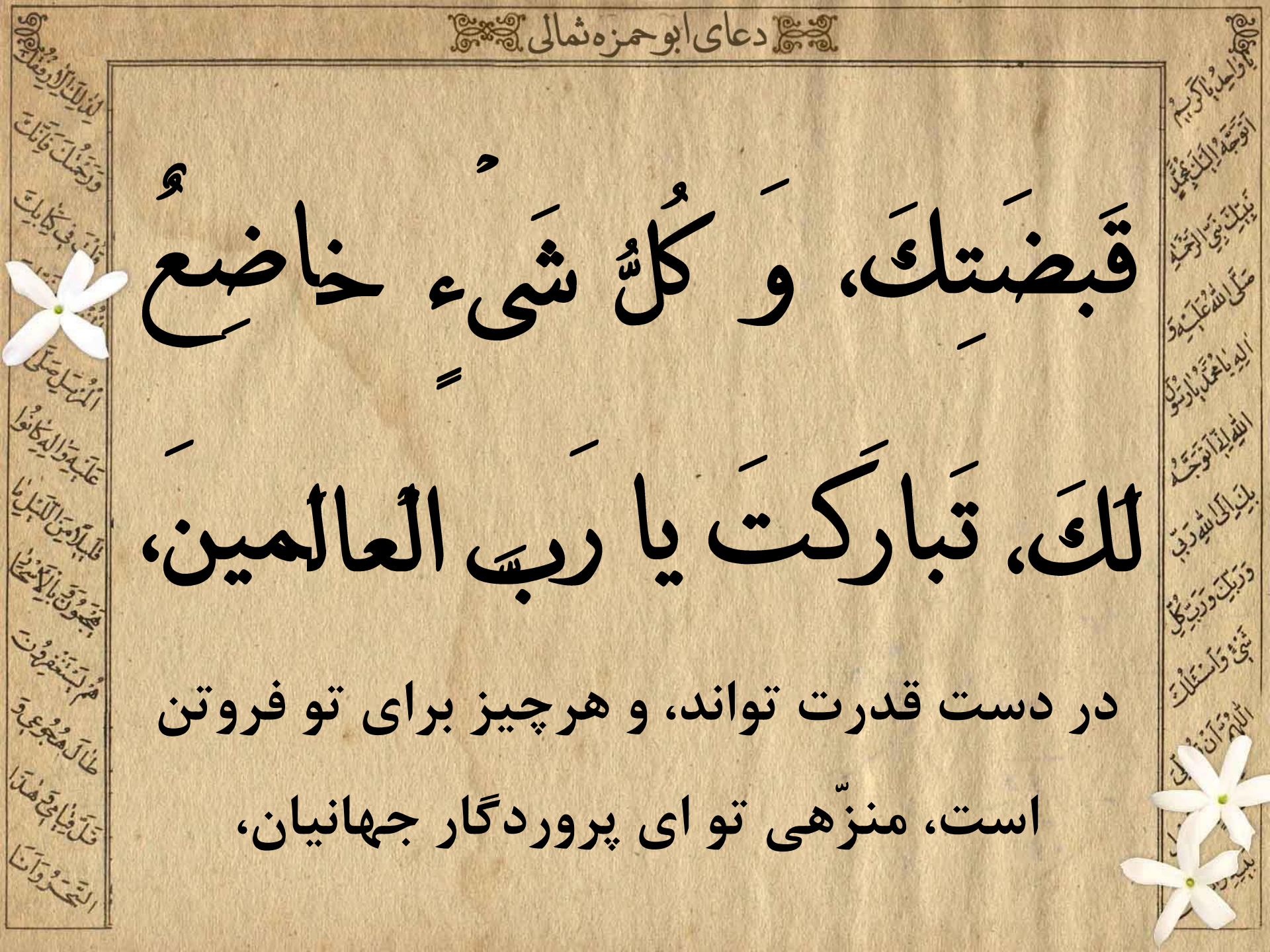


قَبَضَتِكَ، وَ كُلُّ شَيْءٍ خَاضِعٌ

لَكَ، تَبَارَكَتَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ،

در دست قدرت تو، و هر چیز برای تو فروتن

است، منزهی تو ای پروردگار جهانیان،

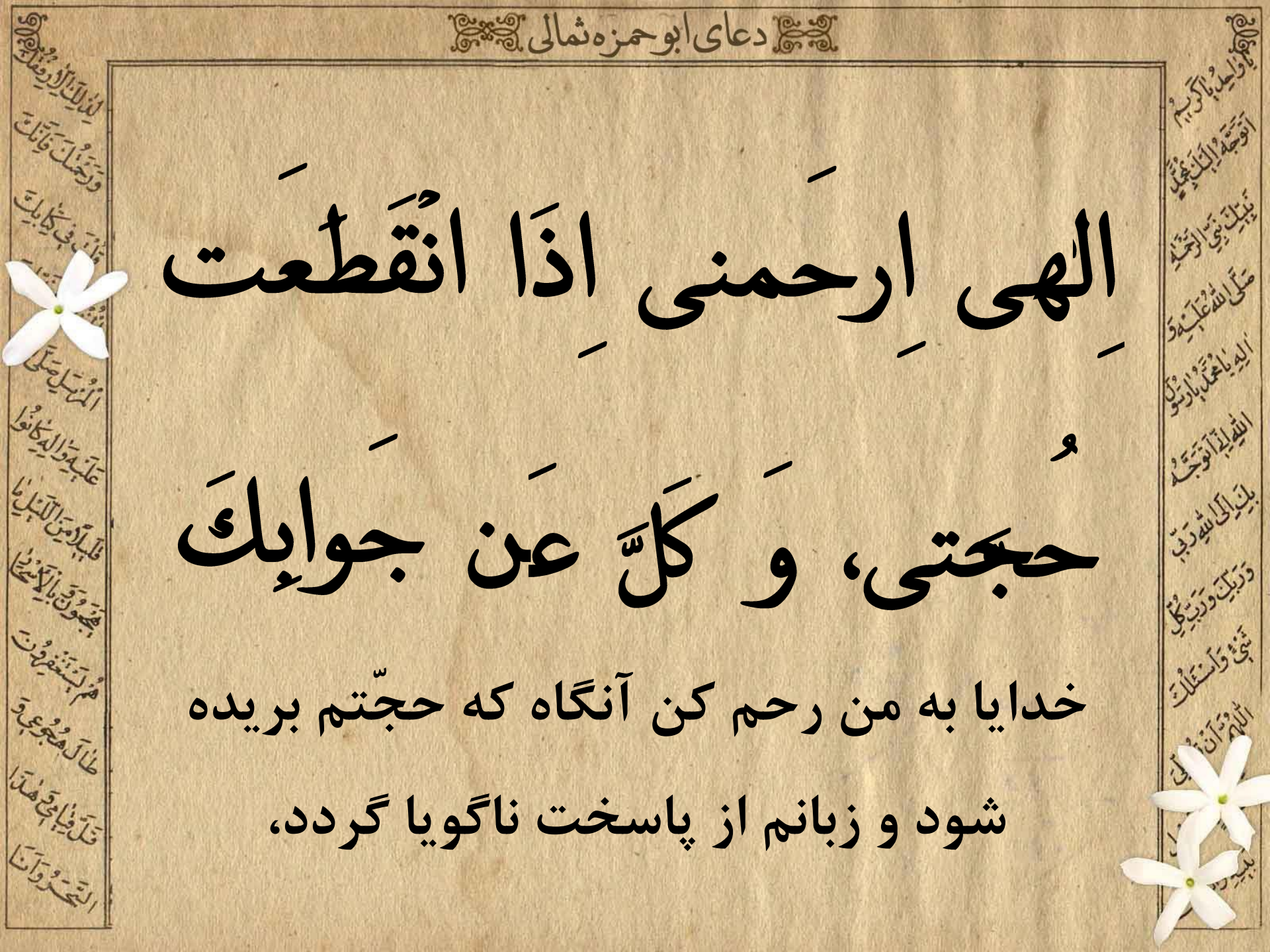


الهِى اِرْحَمْنِى اِذَا اِنْقَطَعَتْ

حِجَّتِى، وَكَلَّ عَن جَوَابِكَ

خدایا به من رحم کن آنگاه که حجتهم بریده

شود و زبانم از پاسخت ناگویا گردد،

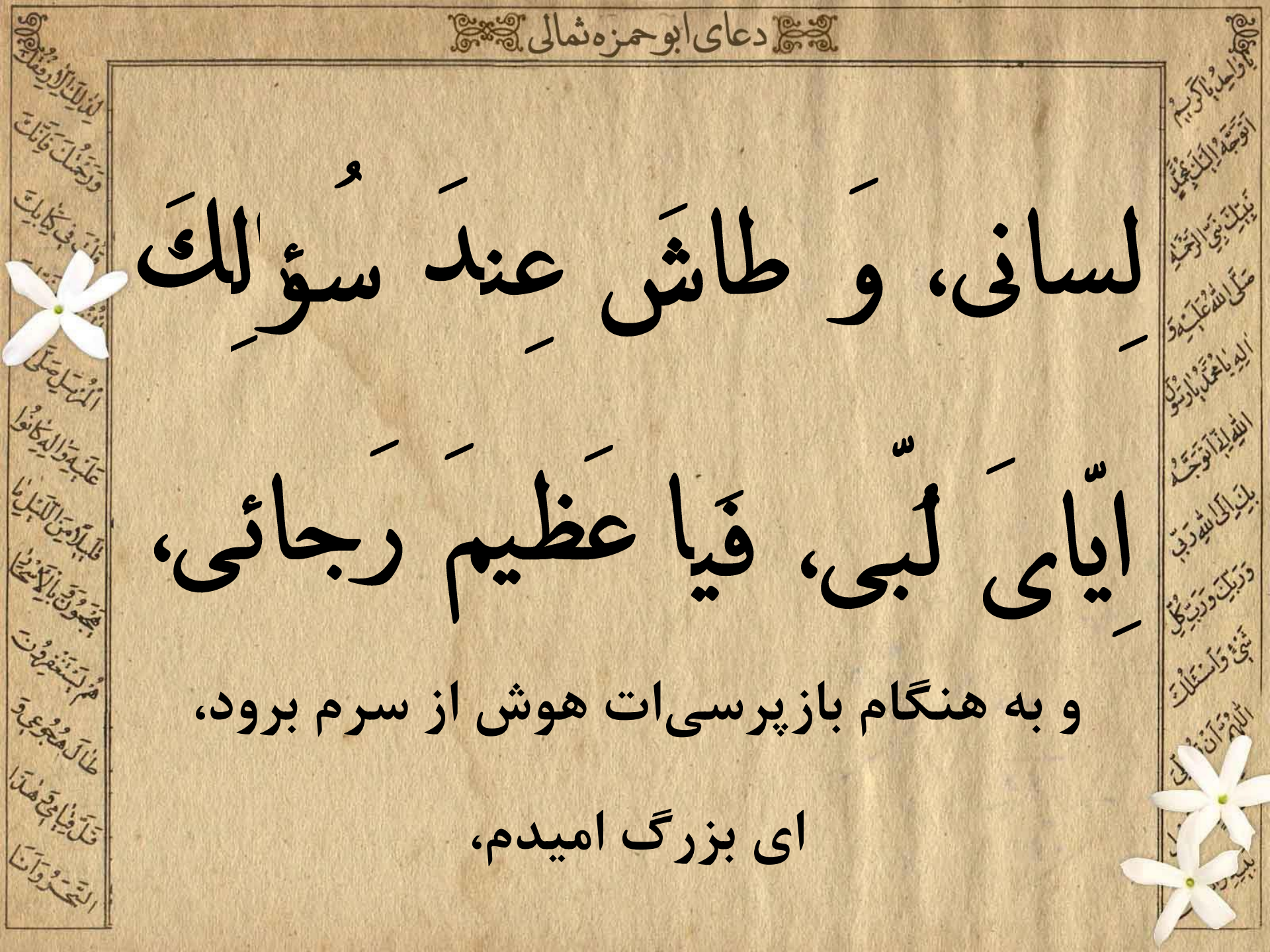


لسانی، و طاش عند سؤالک

ایای لبی، فیاً عظیم رجائی،

و به هنگام بازپرسی ات هوش از سرم برود،

ای بزرگ امیدم،

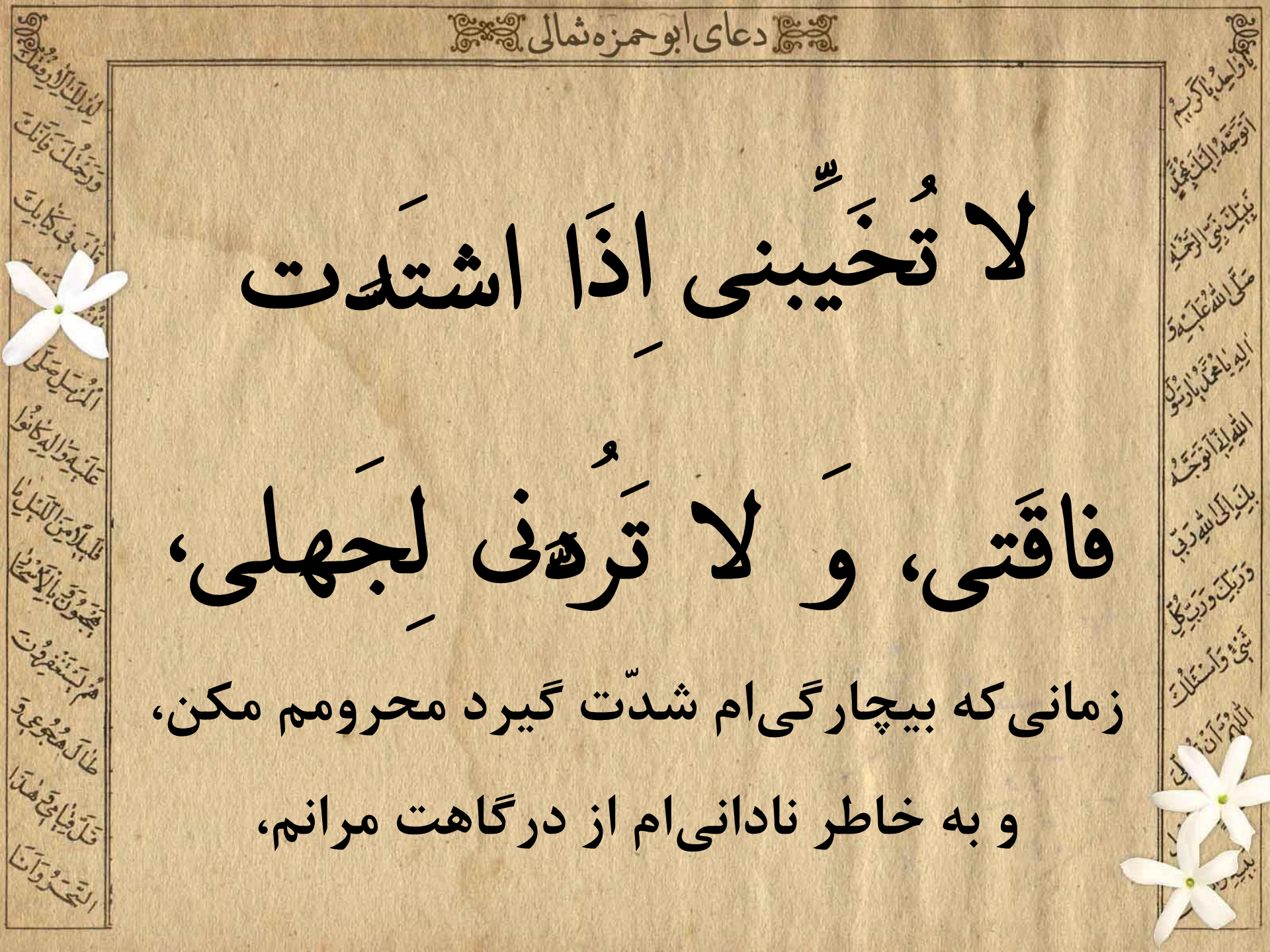


لا تُخَيِّبْنِي إِذَا اشْتَدَّتْ

فَاقَتِي، وَ لَا تُرْهِفْنِي لِجَهْلِي،

زمانی که بیچارگی ام شدت گیرد محروم مکن،

و به خاطر نادانی ام از درگاہت مرانم،



و لا تمنعني لقلية صبري،

اعطني لفقري، و ارحمني

و به علت کم تابي ام از رحمت دريغ مفرما، به

جهت تهيدستي ام عطايم کن و به من رحم کن،

لذالك الاربعة
ورحمتك فانك
فان في كتابك
المنزل صلى
عليه واله كانوا
فلا يامن الليل ما
يجنون بالاشيا
هم يستغفرون
طال هجوي و
قل فاما هذا
التحذروا

يا ارحم الراحمين
اتوجه اليك محمد
تيك بي الرحمة
صلى الله عليه و
اليه يا محمد يا رسول
الله لا اتوجه
ليك الى الله رب
و ربك و رب كل
شيء و استغث
اللهم ان

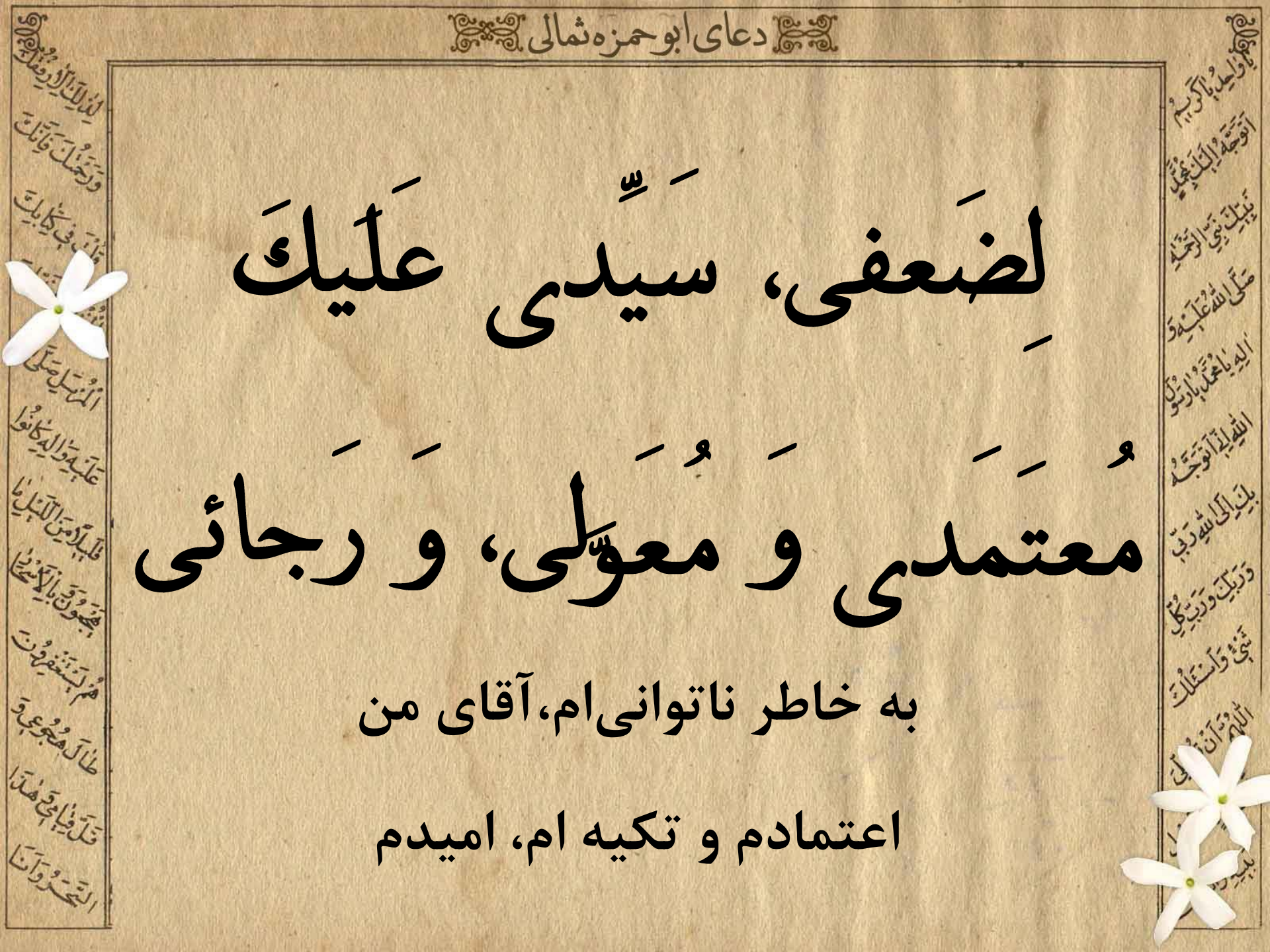


لَضَعْفِي، سَيِّدِي عَلَيكَ

مُعْتَمِدِي وَمَعْوَلِي، وَرَجَائِي

به خاطر ناتوانی ام، آقای من

اعتمادم و تکیه ام، امیدم

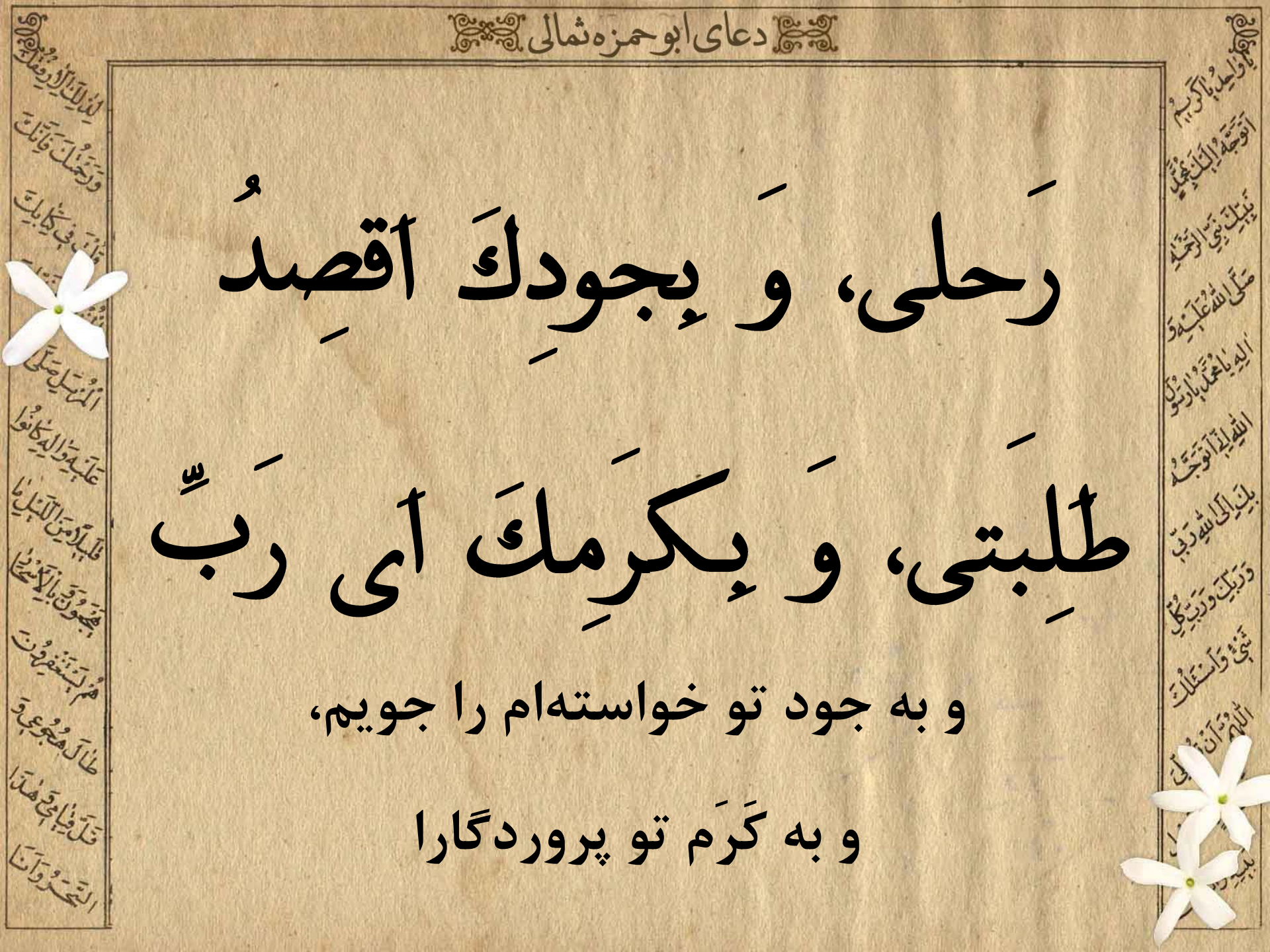


رَحْلِي، وَ بِجُودِكَ أَقْصِدُ

طَلِبَتِي، وَ بِكَرَمِكَ أُمِّي رَبِّ

و به جود تو خواسته‌ام را جویم،

و به گرم تو پروردگارا

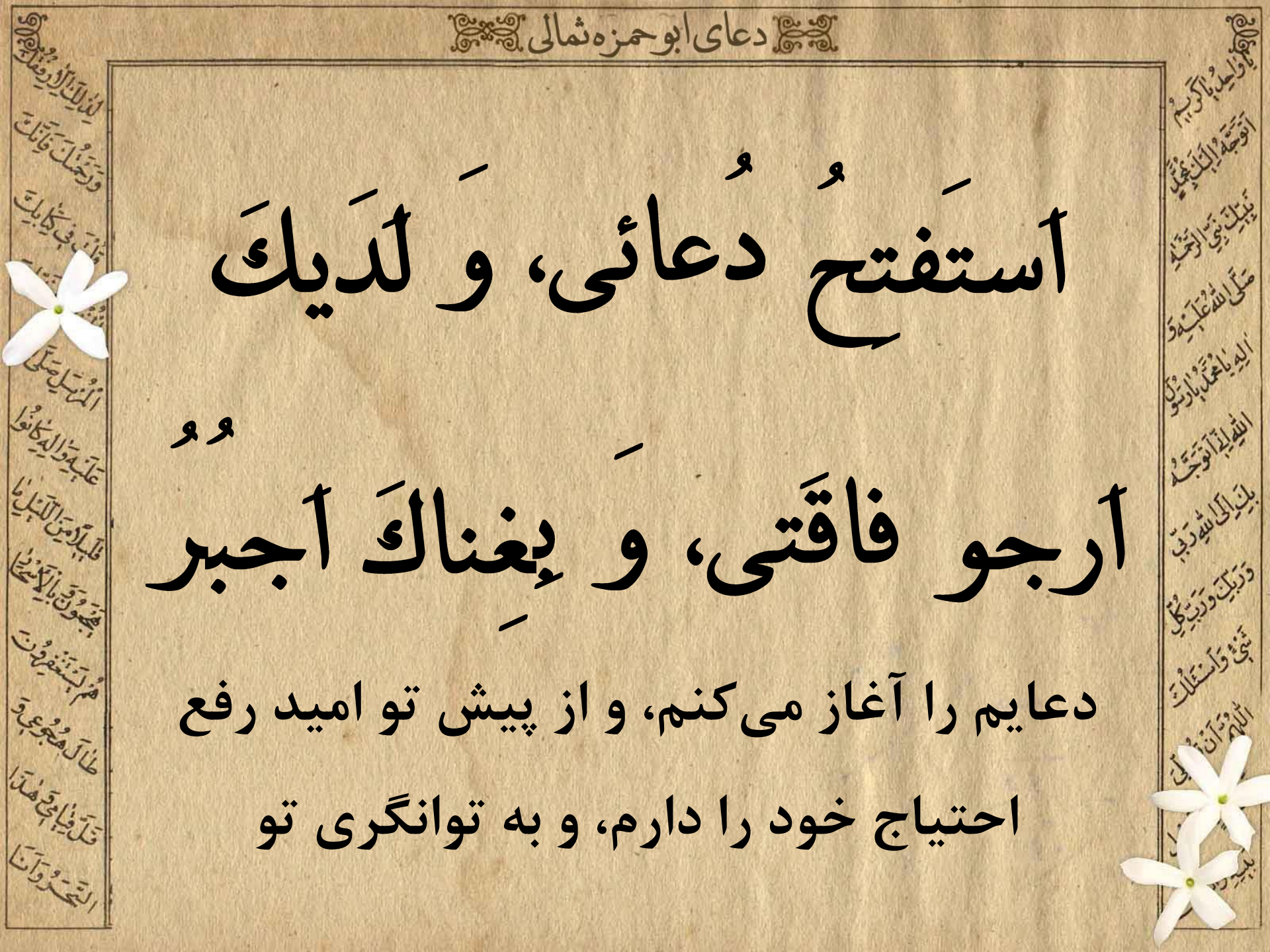


أَسْتَفْتِحُ دُعَائِي، وَ لَدَيْكَ

أَرْجُو فَاقْتِي، وَ بِغِنَاكَ أَجْبِرُ

دعايم را آغاز می کنم، و از پیش تو امید رفع

احتیاج خود را دارم، و به توانگری تو



عَيْلَتِي، وَ تَحْتَ ظِلِّ عَفْوِكَ

قِيَامِي، وَ إِلَى جُودِكَ وَ

ناداری ام را جبران می کنم، و ایستادنم زیر

سایه عفو توست، و به جانب جود و

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْغَنِيُّ
وَأَنَا الْفَقِيرُ
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ
بِعِزَّتِكَ وَجَلَالِكَ
وَكِبْرِيَّتِكَ وَرَحْمَتِكَ
وَعَفْوِكَ وَجُودِكَ
وَأَنَّكَ أَنْتَ الْغَنِيُّ
وَأَنَا الْفَقِيرُ
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ
بِعِزَّتِكَ وَجَلَالِكَ
وَكِبْرِيَّتِكَ وَرَحْمَتِكَ
وَعَفْوِكَ وَجُودِكَ
وَأَنَّكَ أَنْتَ الْغَنِيُّ
وَأَنَا الْفَقِيرُ

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانك
وَأَنَّكَ أَنْتَ الْغَنِيُّ
وَأَنَا الْفَقِيرُ
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ
بِعِزَّتِكَ وَجَلَالِكَ
وَكِبْرِيَّتِكَ وَرَحْمَتِكَ
وَعَفْوِكَ وَجُودِكَ
وَأَنَّكَ أَنْتَ الْغَنِيُّ
وَأَنَا الْفَقِيرُ

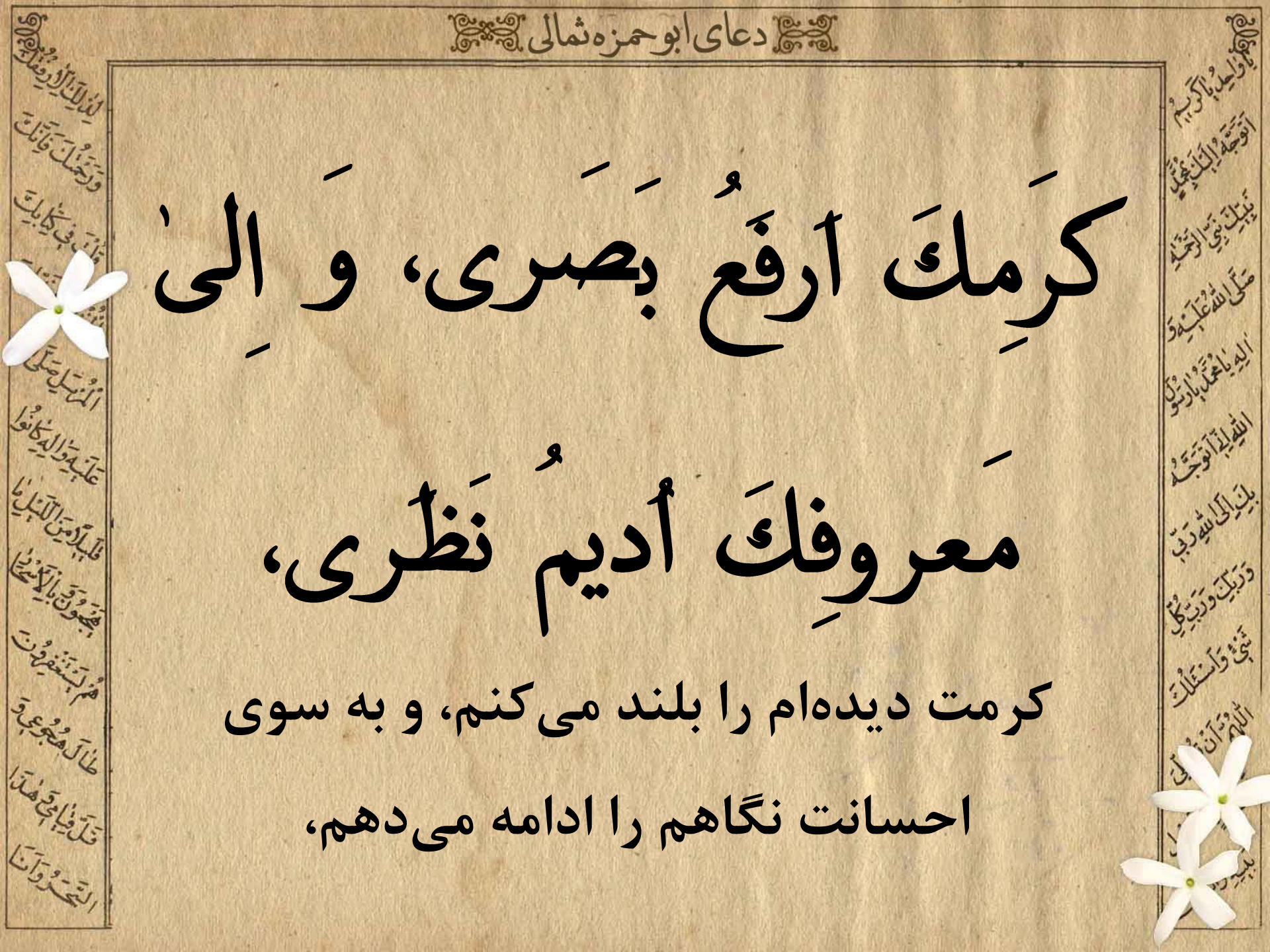


کَرَمِكَ أَرْفَعُ بِصَرِي، وَ إِلَى

مَعْرُوفِكَ أُدِيمُ نَظْرِي،

کرمت دیده‌ام را بلند می‌کنم، و به سوی

احسانت نگاهم را ادامه می‌دهم،

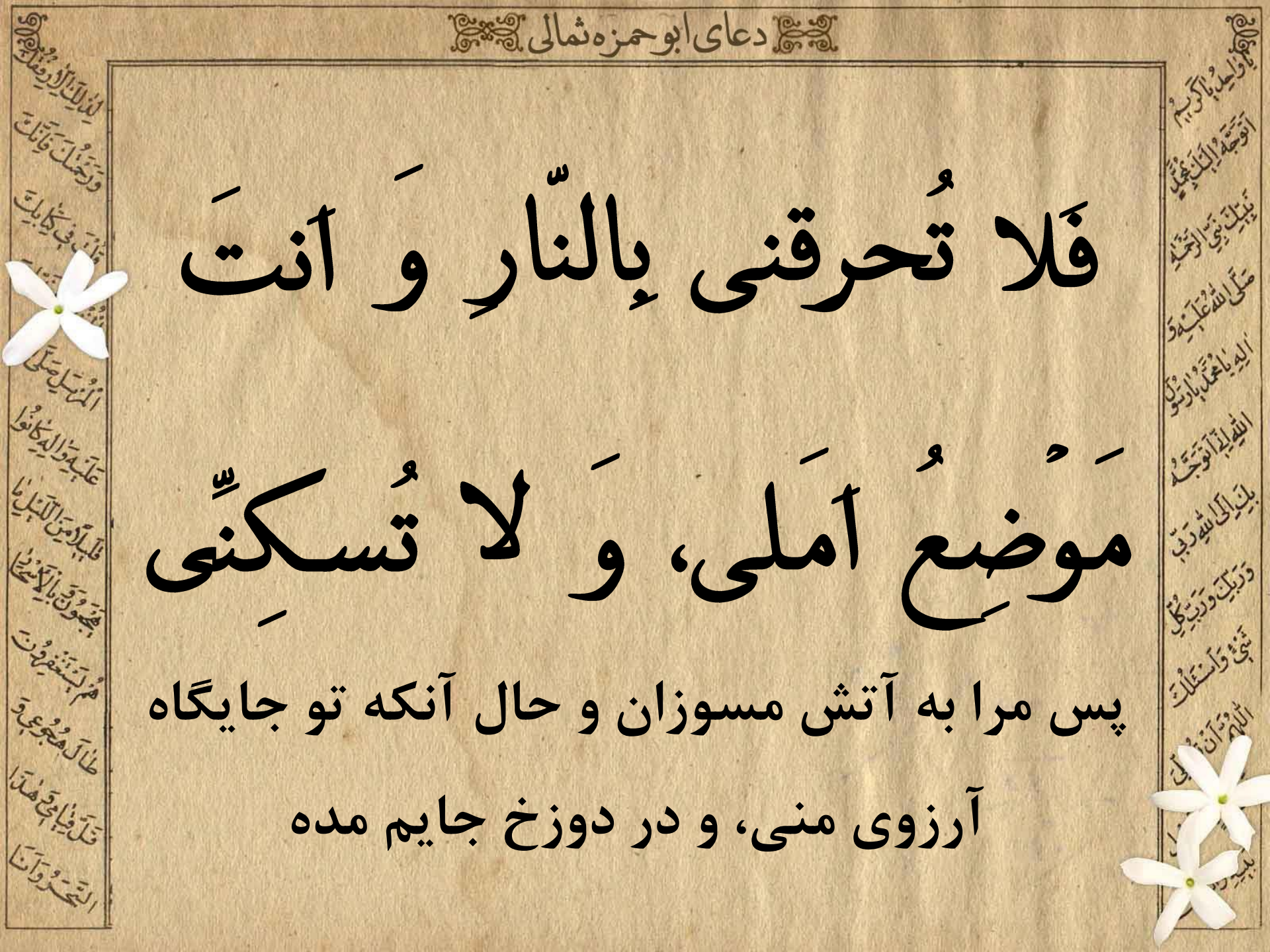


فَلَا تُحْرِقْنِي بِالنَّارِ وَ أَنْتَ

مَوْضِعُ أَمَلِي، وَ لَا تُسَكِّنِي

پس مرا به آتش مسوزان و حال آنکه تو جایگاه

آرزوی منی، و در دوزخ جایم مده

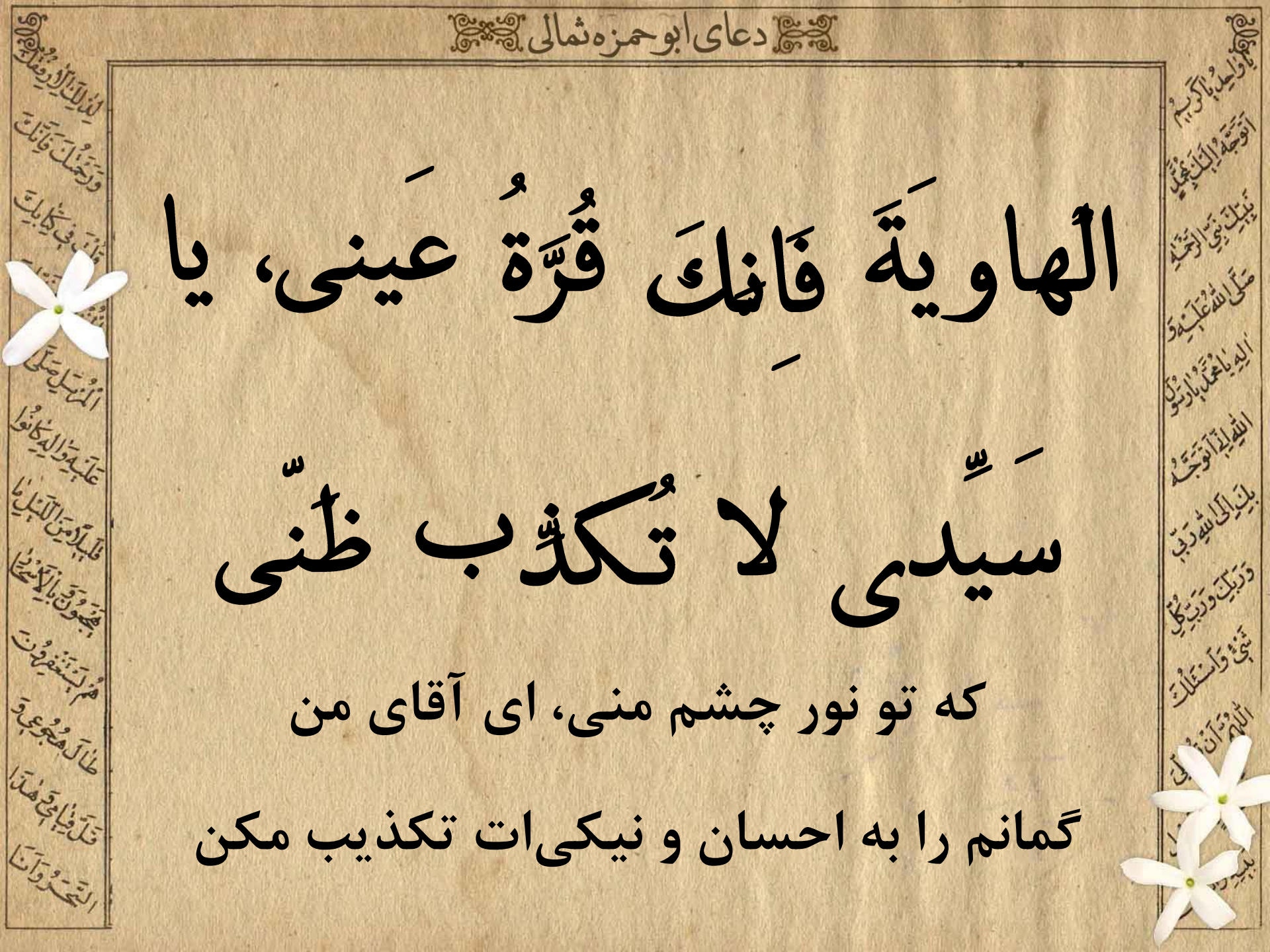


الهاویة فانک قرّة عینی، یا

سیدی لا تُکذب ظنی

که تو نور چشم منی، ای آقای من

گمانم را به احسان و نیکیات تکذیب مکن

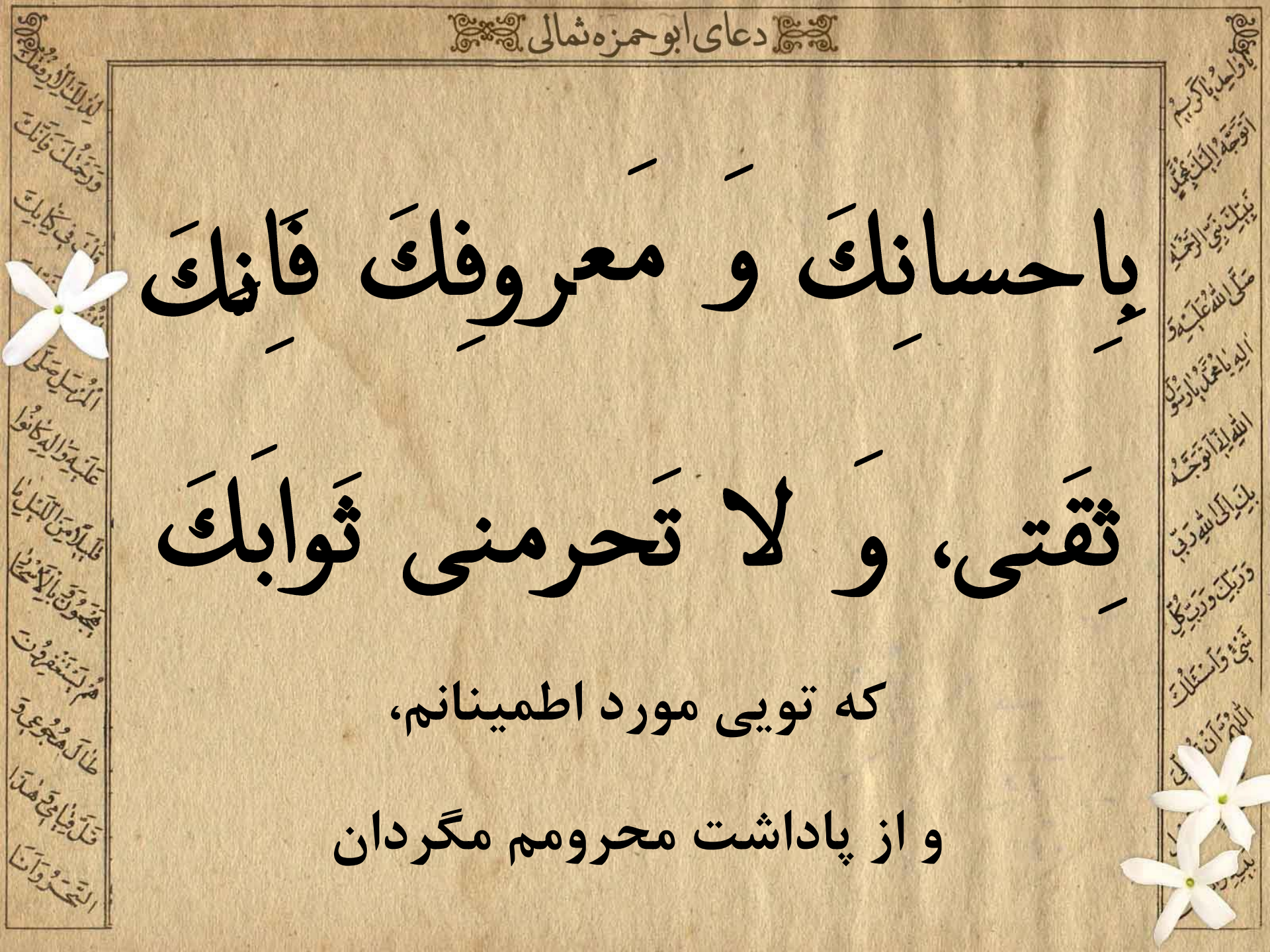


بِإِحْسَانِكَ وَ مَعْرُوفِكَ فَإِنَّكَ

ثِقْتِي، وَ لَا تَحْرِمْنِي ثَوَابَكَ

که تویی مورد اطمینانم،

و از پاداشت محرومم مگردان

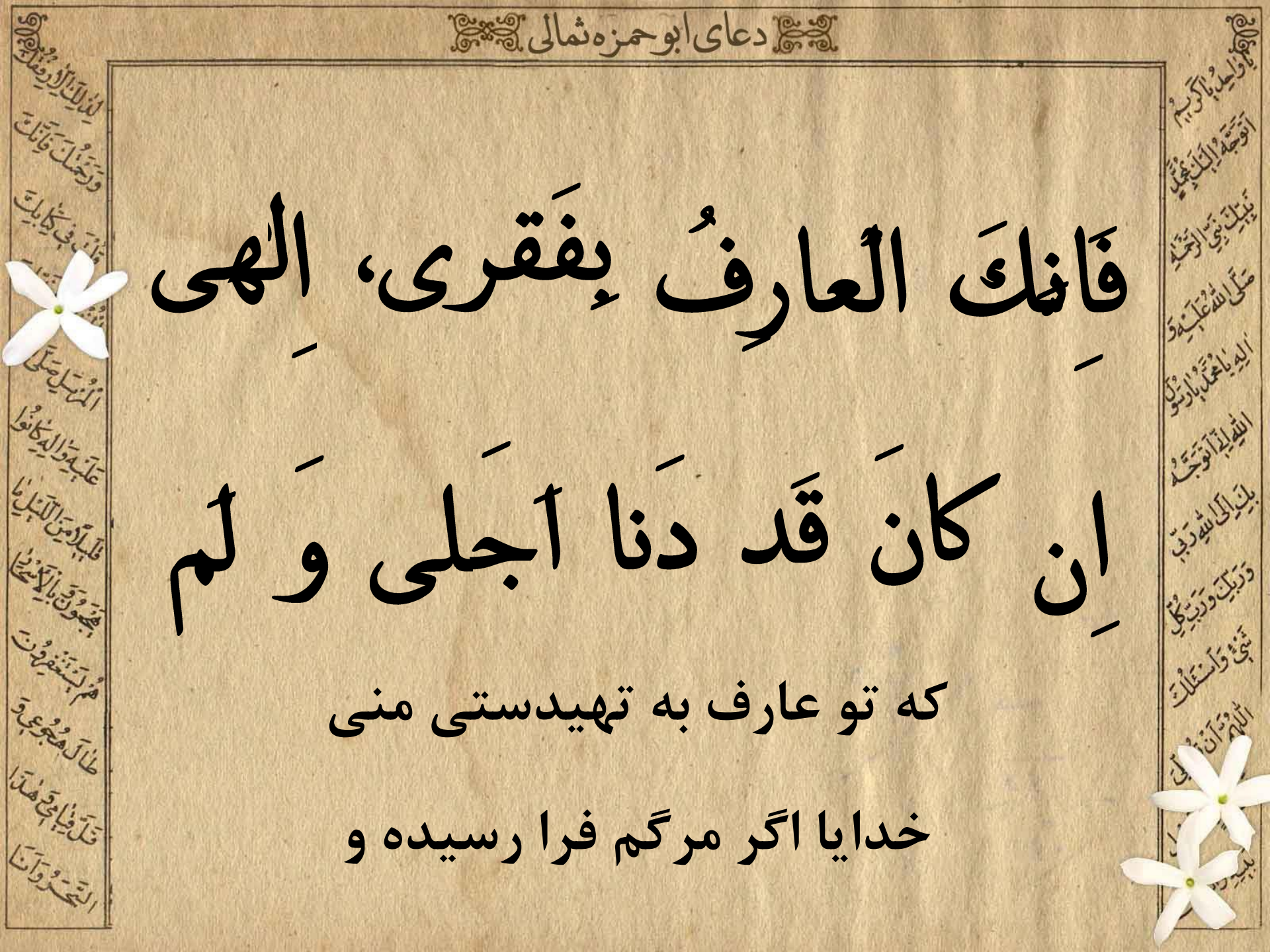


فَانِكَ الْعَارِفُ بِفَقْرِي، اِلٰهِي

اِنْ كَانَ قَدْ دَنَا اَجَلِي وَ لَمْ

که تو عارف به تهیدستی منی

خدایا اگر مرگم فرا رسیده و

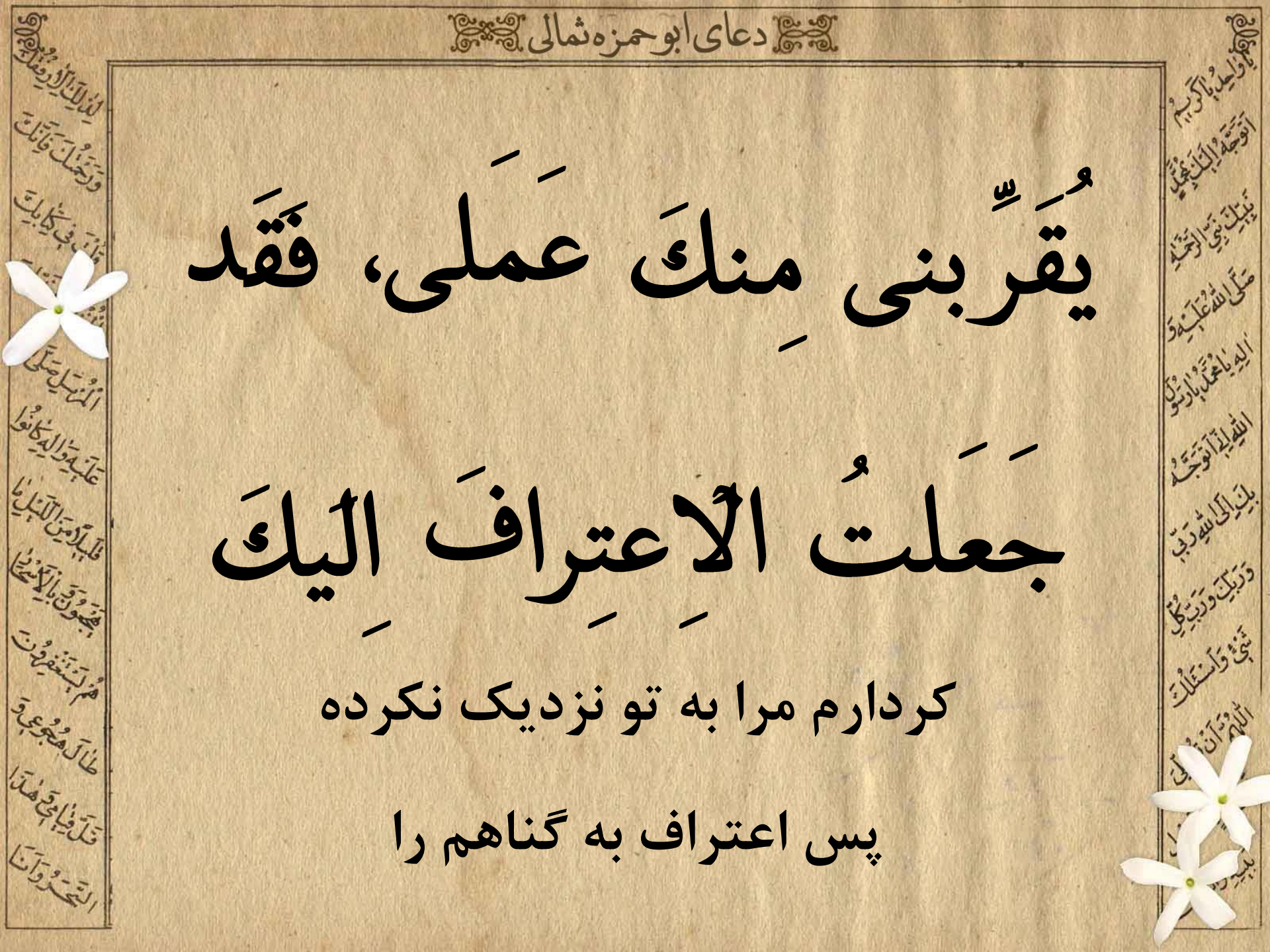


يُقَرِّبُنِي مِنْكَ عَمَلِي، فَقَدْ

جَعَلْتُ الْأَعْتِرَافَ إِلَيْكَ

کردارم مرا به تو نزدیک نکرده

پس اعتراف به گناهم را

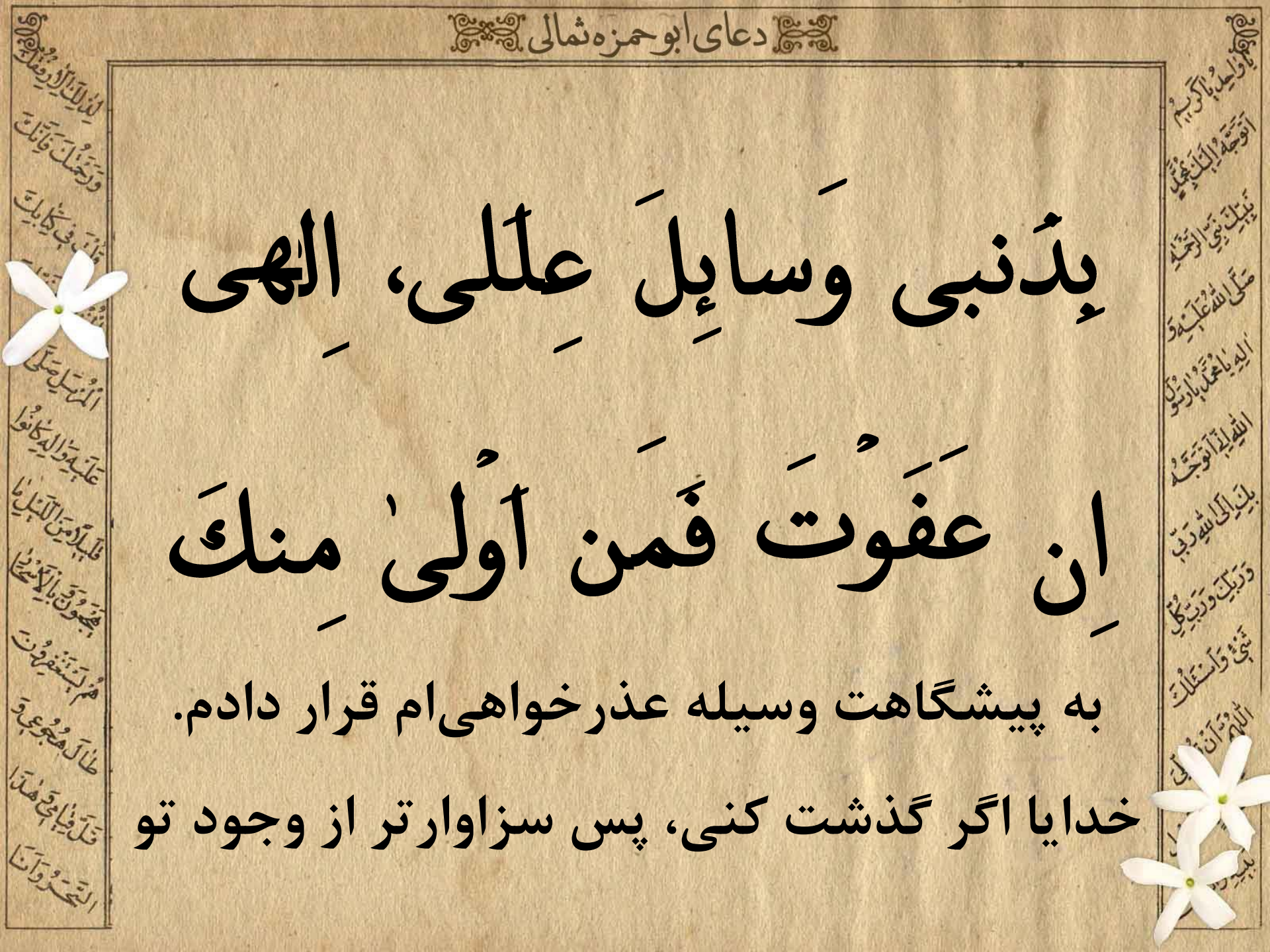


يَدْنِي وَسَائِلَ عَلِيٍّ، اِلٰهِي

اِنْ عَفَوْتَ فَمِنْ اَوْلِيِّكَ

به پیشگاهت وسیله عذر خواهی ام قرار دادم.

خدایا اگر گذشت کنی، پس سزاوارتر از وجود تو

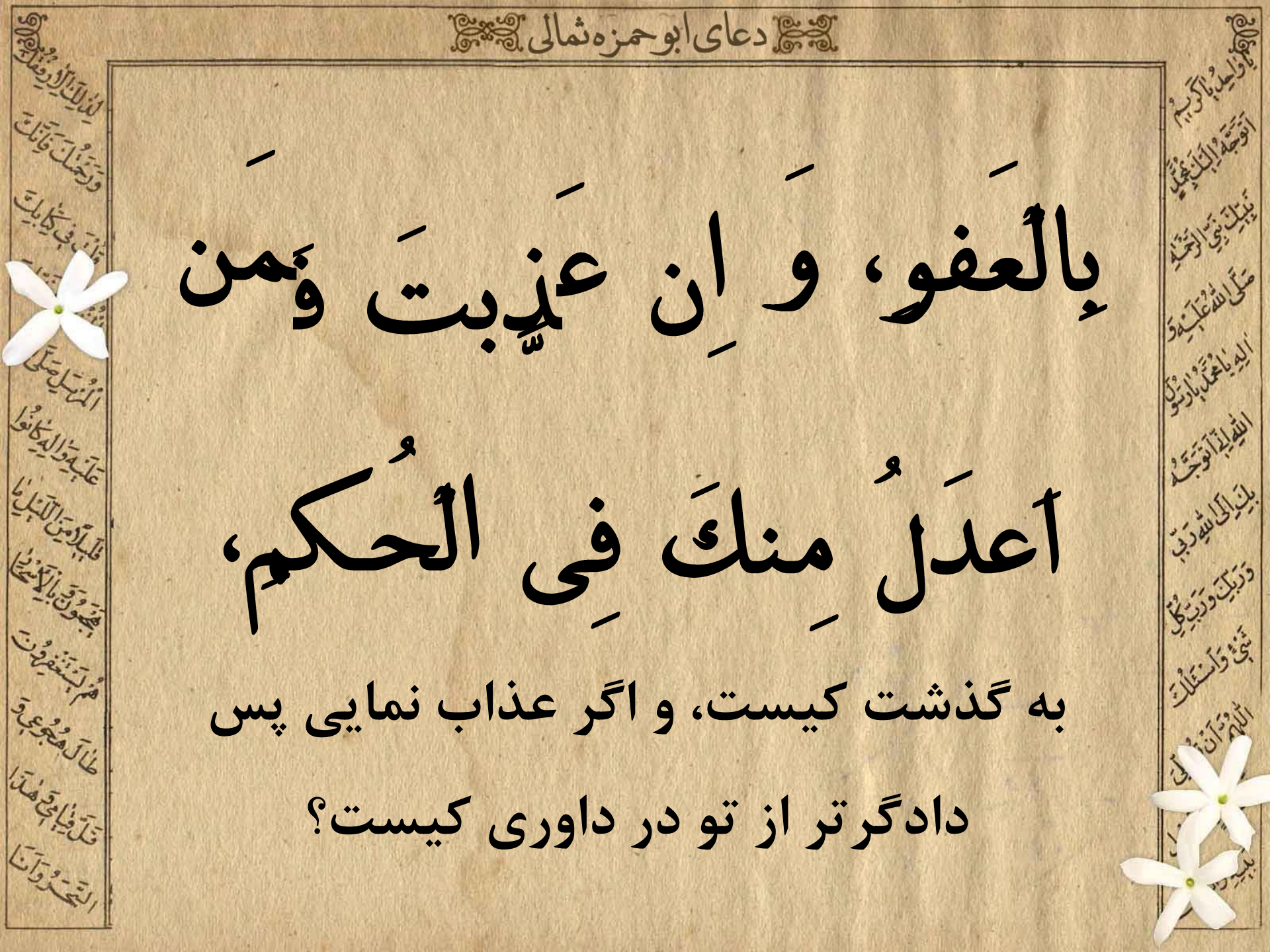


بِالْعَفْوِ، وَإِنْ عَزِيبَتْ وَمَنْ

أَعَدَلُ مِنْكَ فِي الْحُكْمِ،

به گذشت کیست، و اگر عذاب نمایی پس

دادگرتراز تو در داوری کیست؟

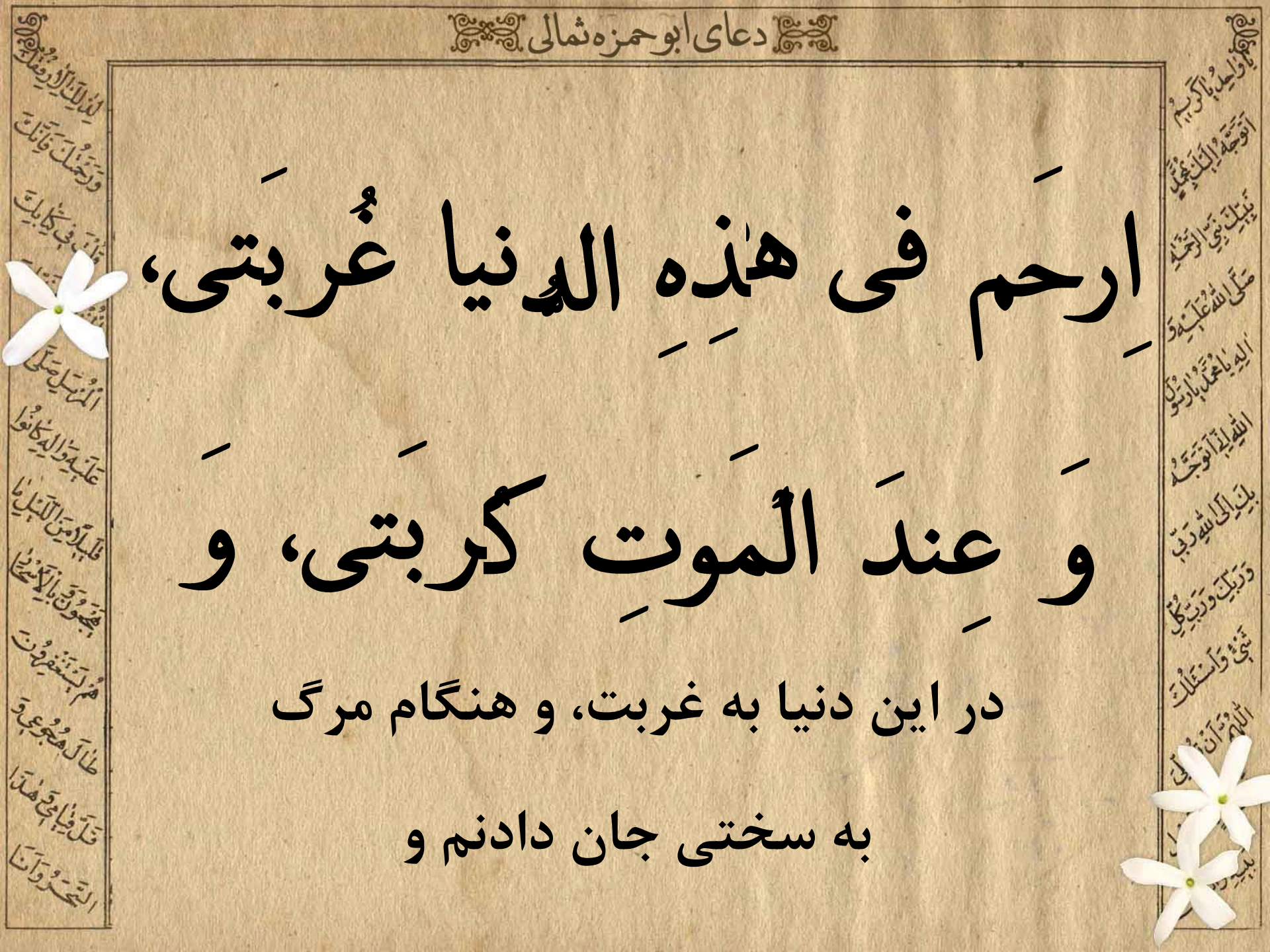


اِرْحَمِ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا غُرْبَتِي،

وَ عِنْدَ الْمَوْتِ كَرْبَتِي، وَ

در این دنیا به غربت، و هنگام مرگ

به سختی جان دادنم و

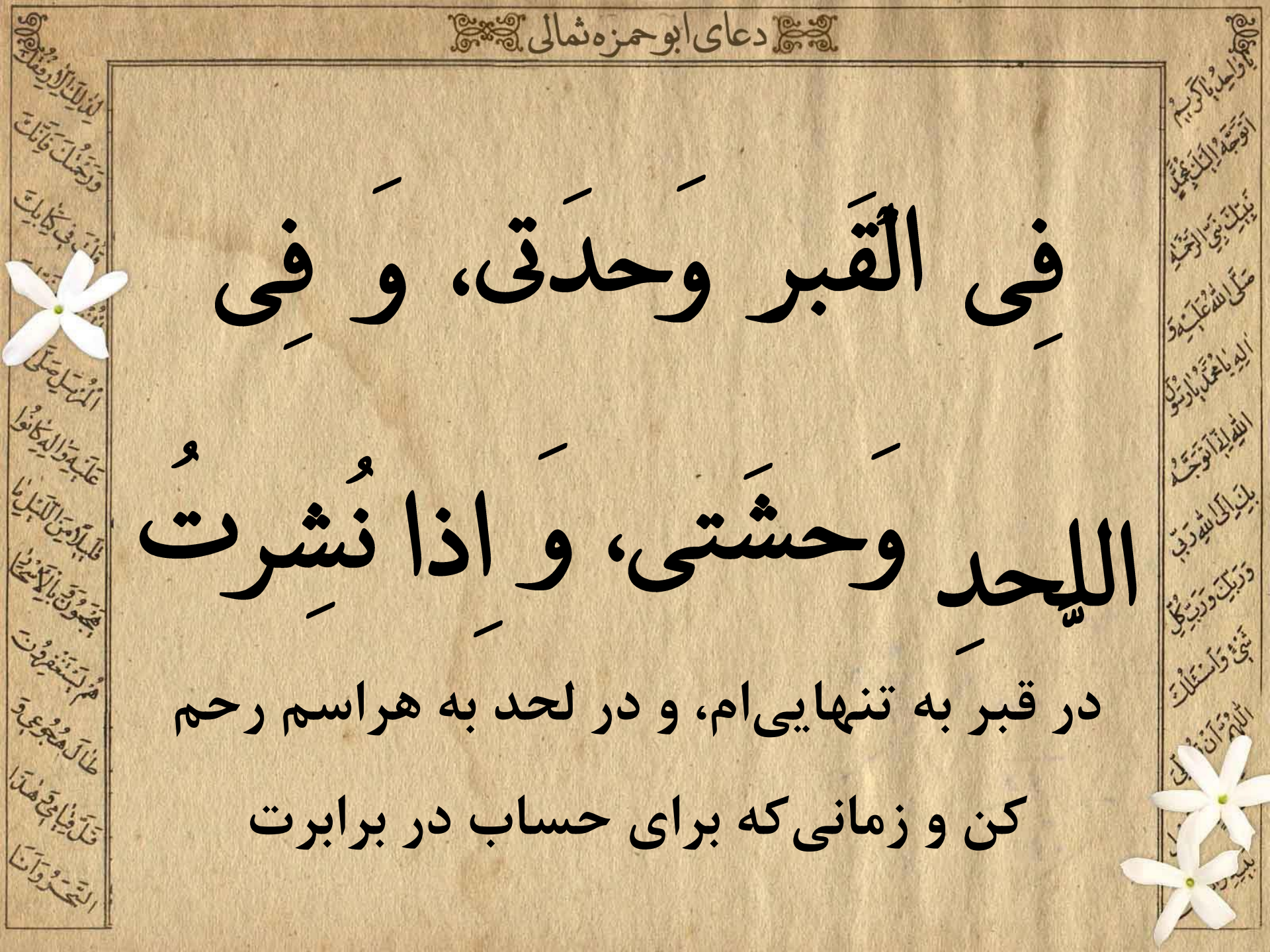


فِي الْقَبْرِ وَحَدَّتِي، وَفِي

اللَّيْحِدِ وَحَشَّتِي، وَإِذَا نُشِرْتُ

در قبر به تنهایی ام، و در لحد به هر اسم رحم

کن و زمانی که برای حساب در برابرت

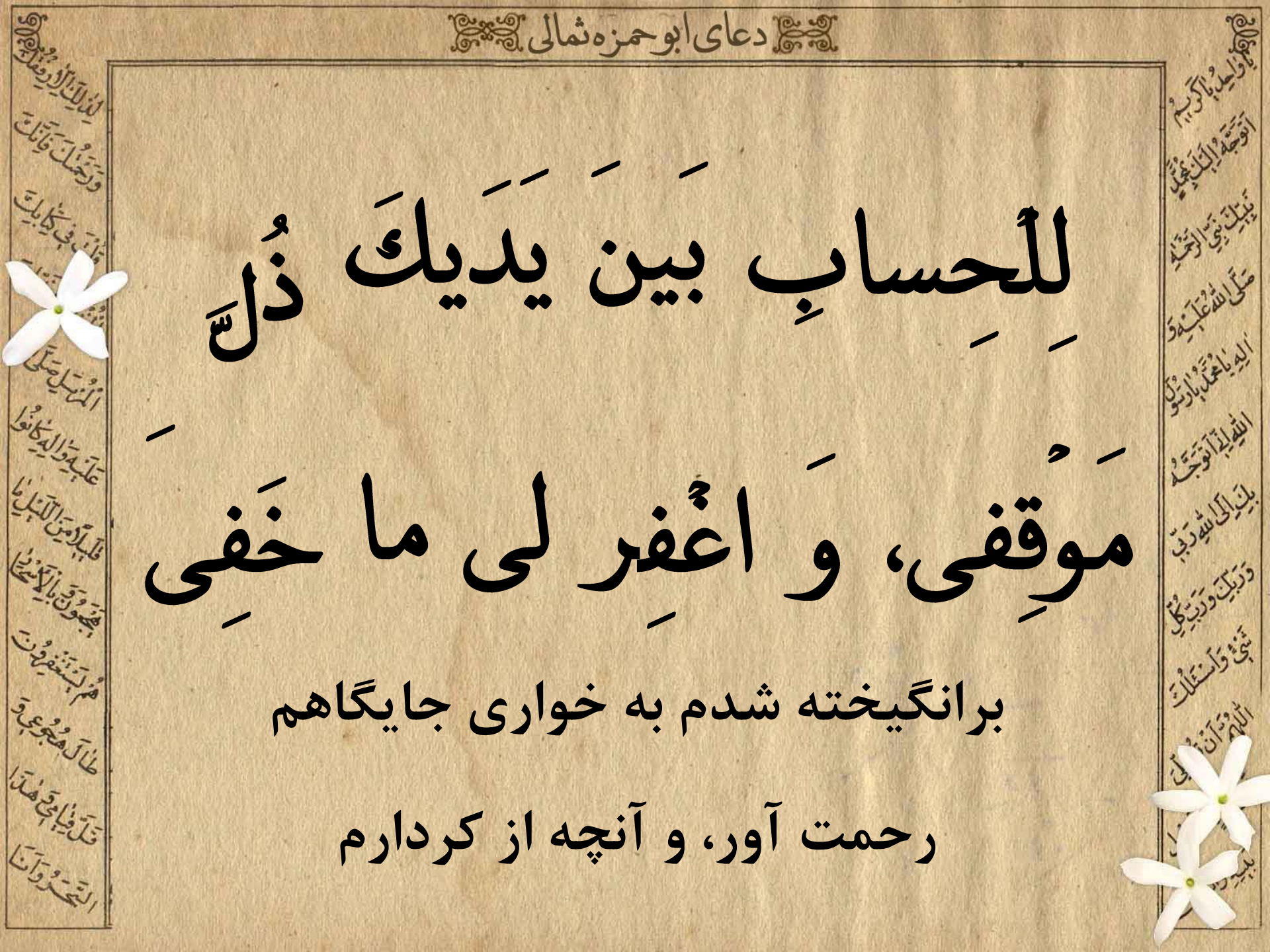


لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ ذُلًّا

مَوْقِفِي، وَاعْفِرْ لِي مَا خَفِيَ

برانگیخته شدم به خواری جایگاهم

رحمت آور، و آنچه از کردارم



عَلَى الْأَدَمِيِّينَ مِنْ عَمَلِي،

وَأَدَمٍ لِي مَا بِهِ سَتَرْتَنِي، وَ

بر انسانها پوشیده مانده پیامرز، و آنچه را که

مرا به آن پوشاندی تداوم بخش و

لَدَيْكَ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَكَ
فَأَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالرَّحْمَةُ
فَالْأَمِينِ الْكَلْبِ مَا
بِحَبْرَةٍ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحَدُّرُ وَأَنَا

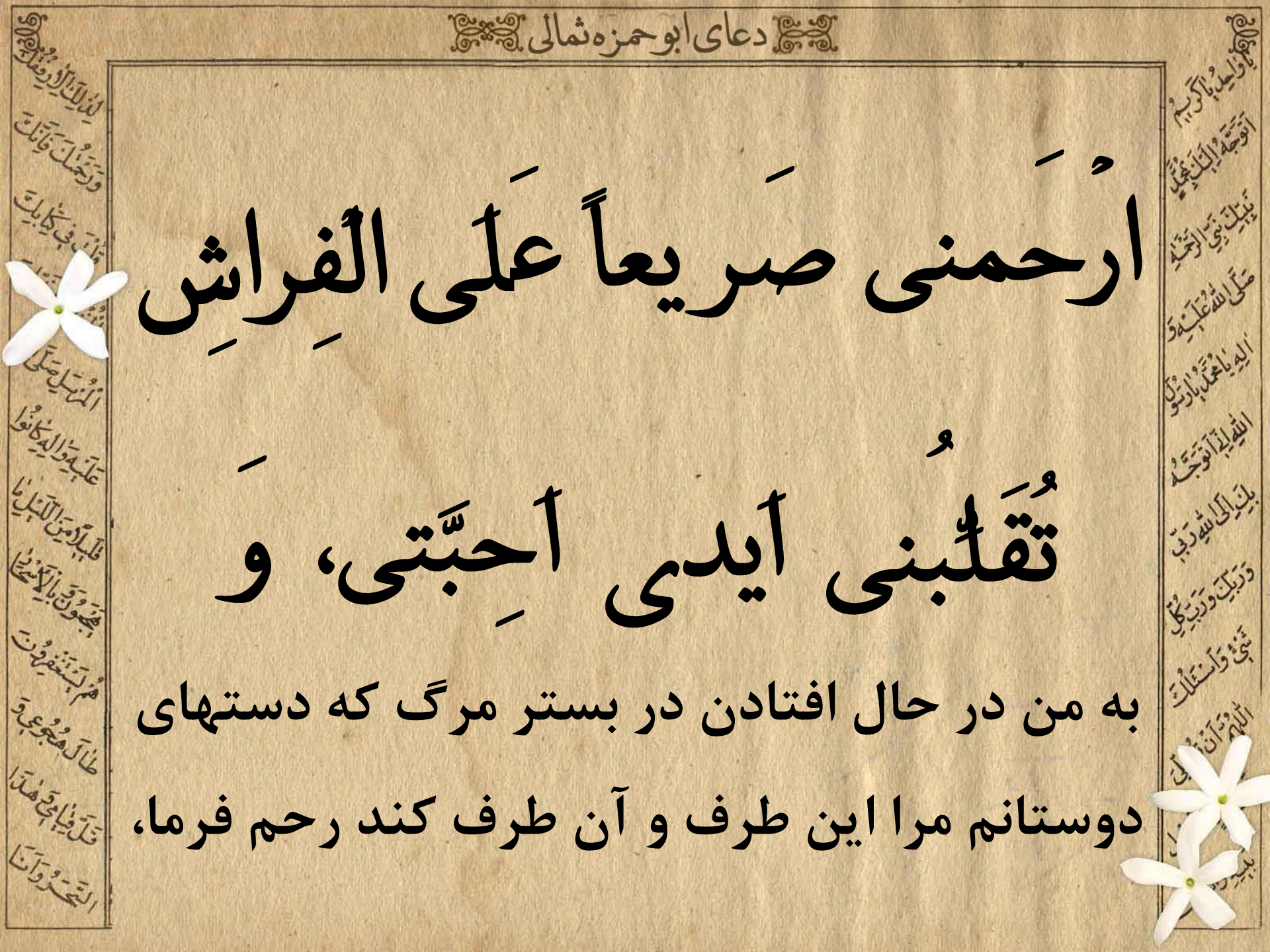
أَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَبْرَةٍ
بِيَدِي فِي الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ بِأَعْمَدِ بَارِسِ
اللَّهُ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ



أَرْحَمَنِي صَرِيحاً عَلَى الْفِرَاشِ

تَقَلُّبِي أَيْدِي أَحَبَّتِي، وَ

به من در حال افتادن در بستر مرگ که دستهای
دوستانم مرا این طرف و آن طرف کند رحم فرما،

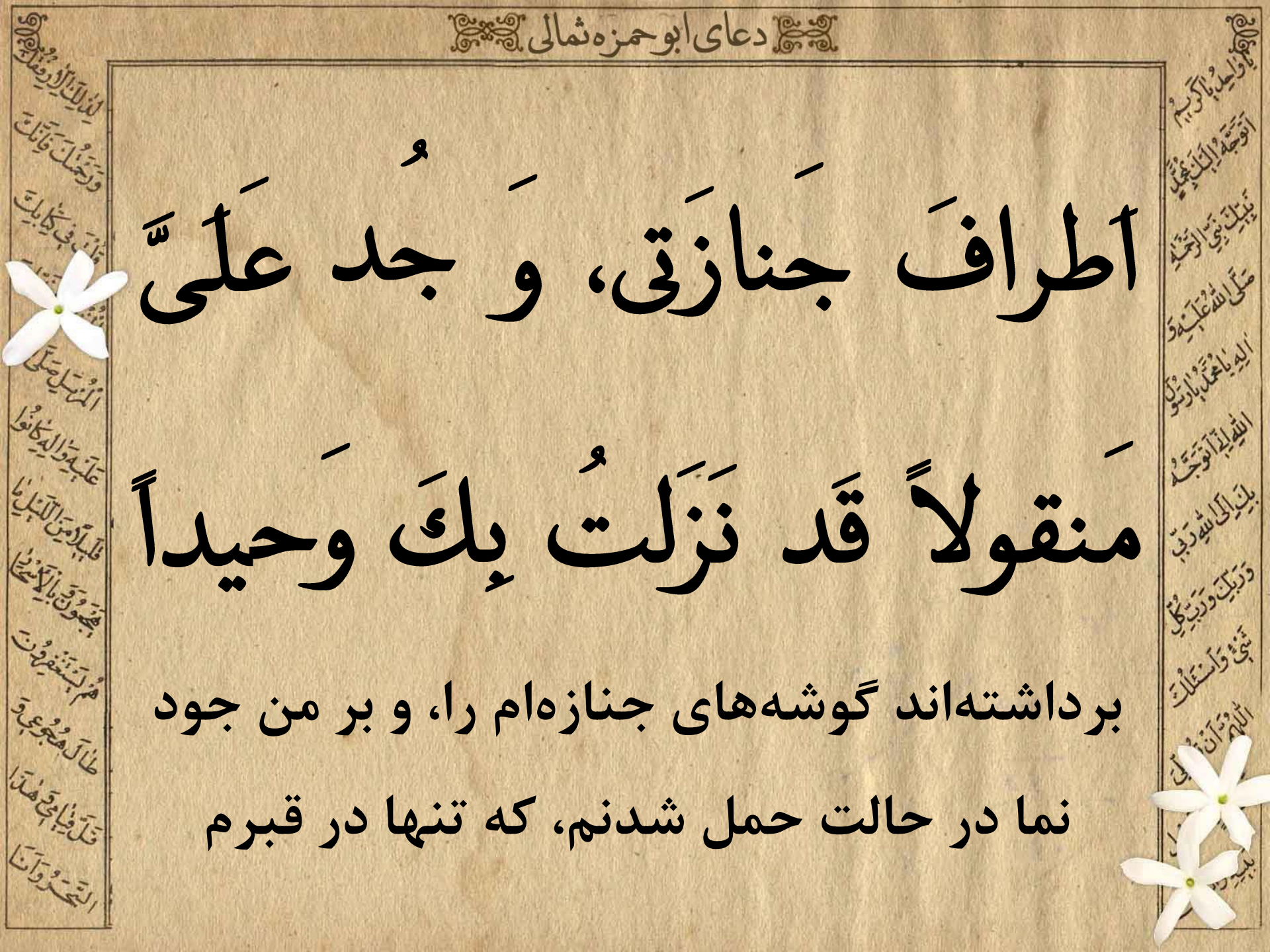


اطراف جنازتی، و جد علیؑ

منقولاً قد نزلتُ بِكَ وَحِيداً

برداشته‌اند گوشه‌های جنازه‌ام را، و بر من جود

نما در حالت حمل شدنم، که تنها در قبرم

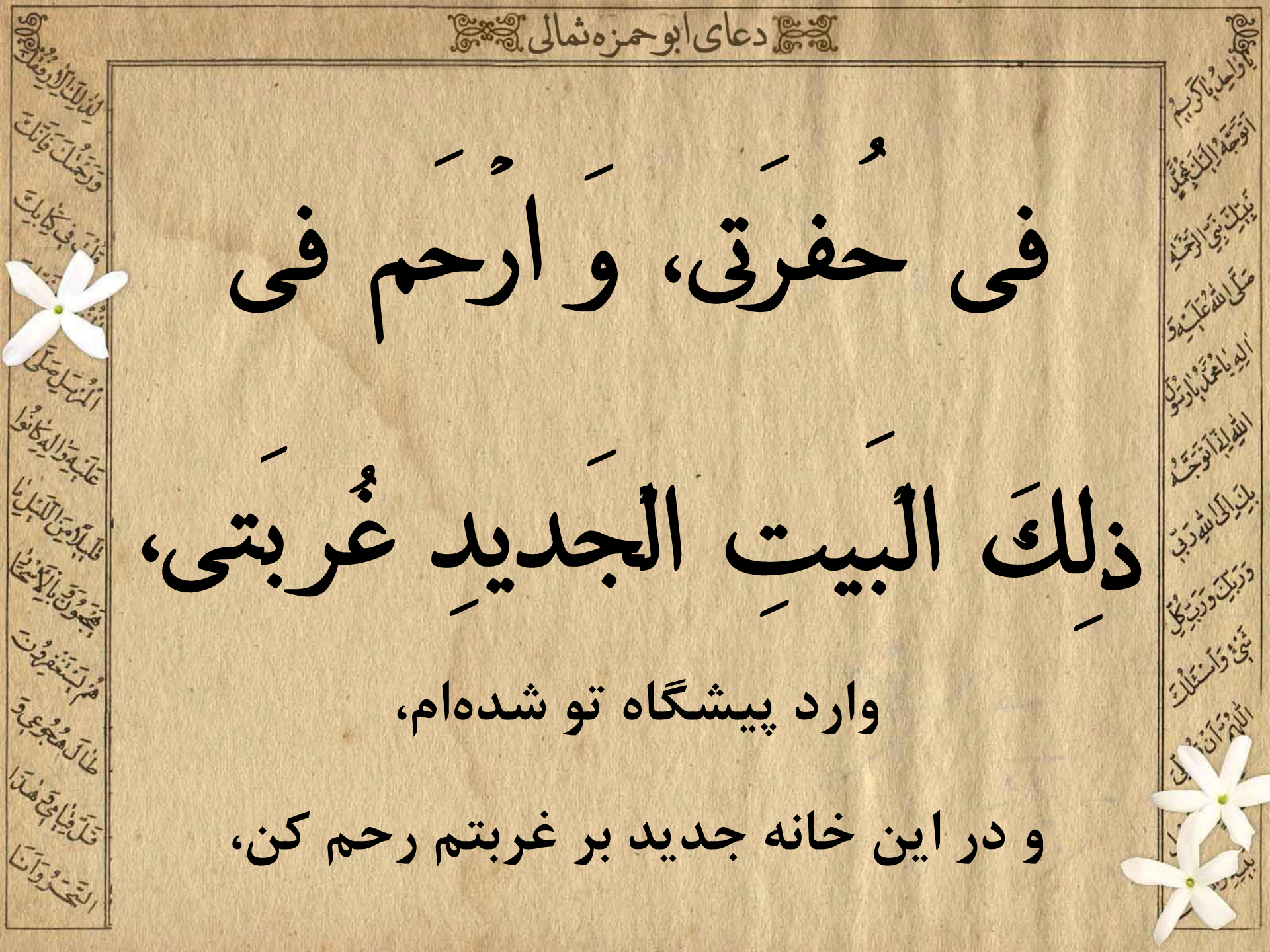


فِي حَفْرَتِي، وَارْحَمْ فِي

ذَلِكَ الْبَيْتِ الْجَدِيدِ غُرْبَتِي،

وارد پیشگاه تو شده‌ام،

و در این خانه جدید بر غربتم رحم کن،

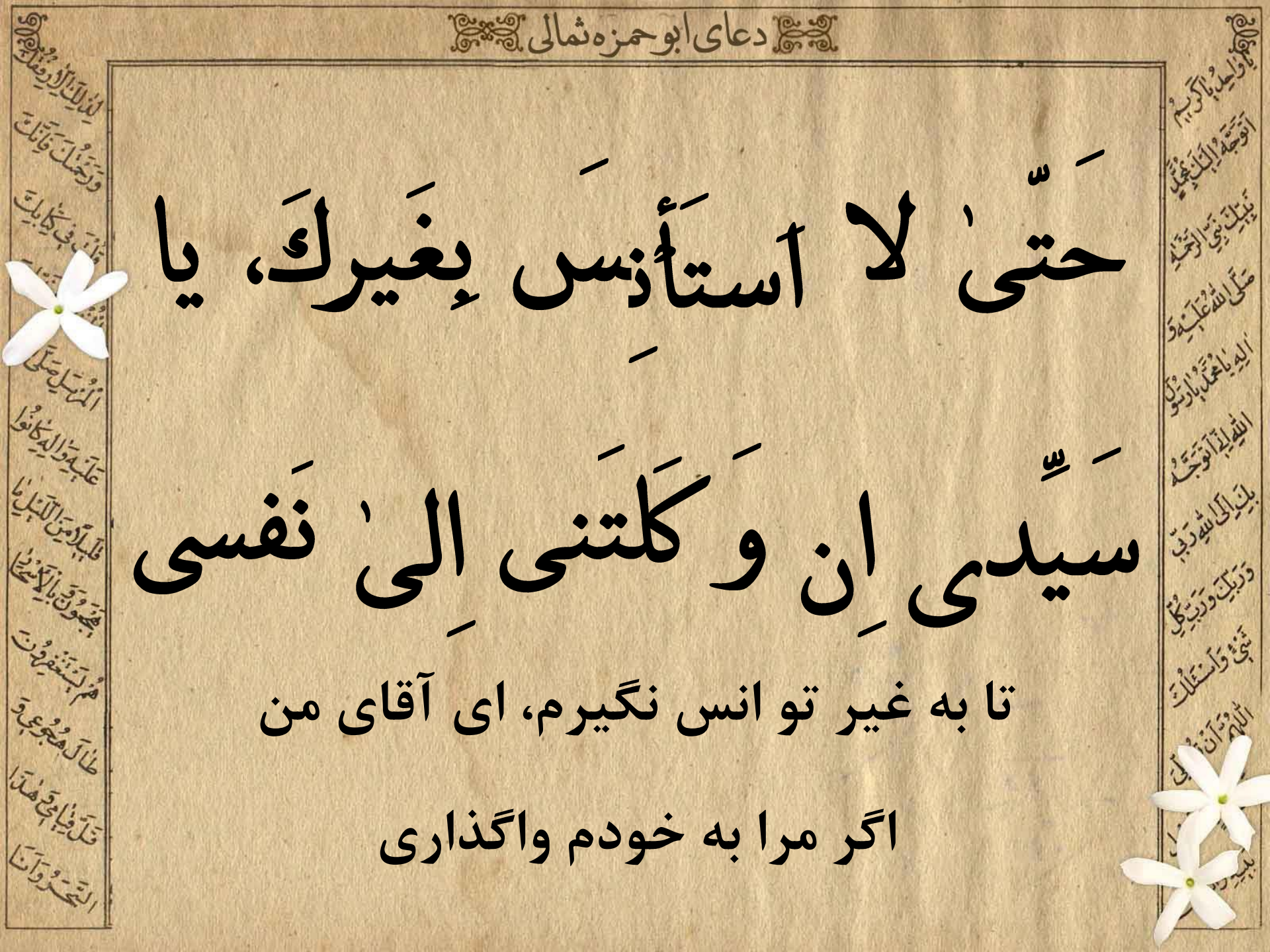


حَتَّى لَا أَسْتَأْذِنَ بِغَيْرِكَ، يَا

سَيِّدِي إِنْ وَكَلْتَنِي إِلَى نَفْسِي

تا به غیر تو انس نگیرم، ای آقای من

اگر مرا به خودم واگذاری

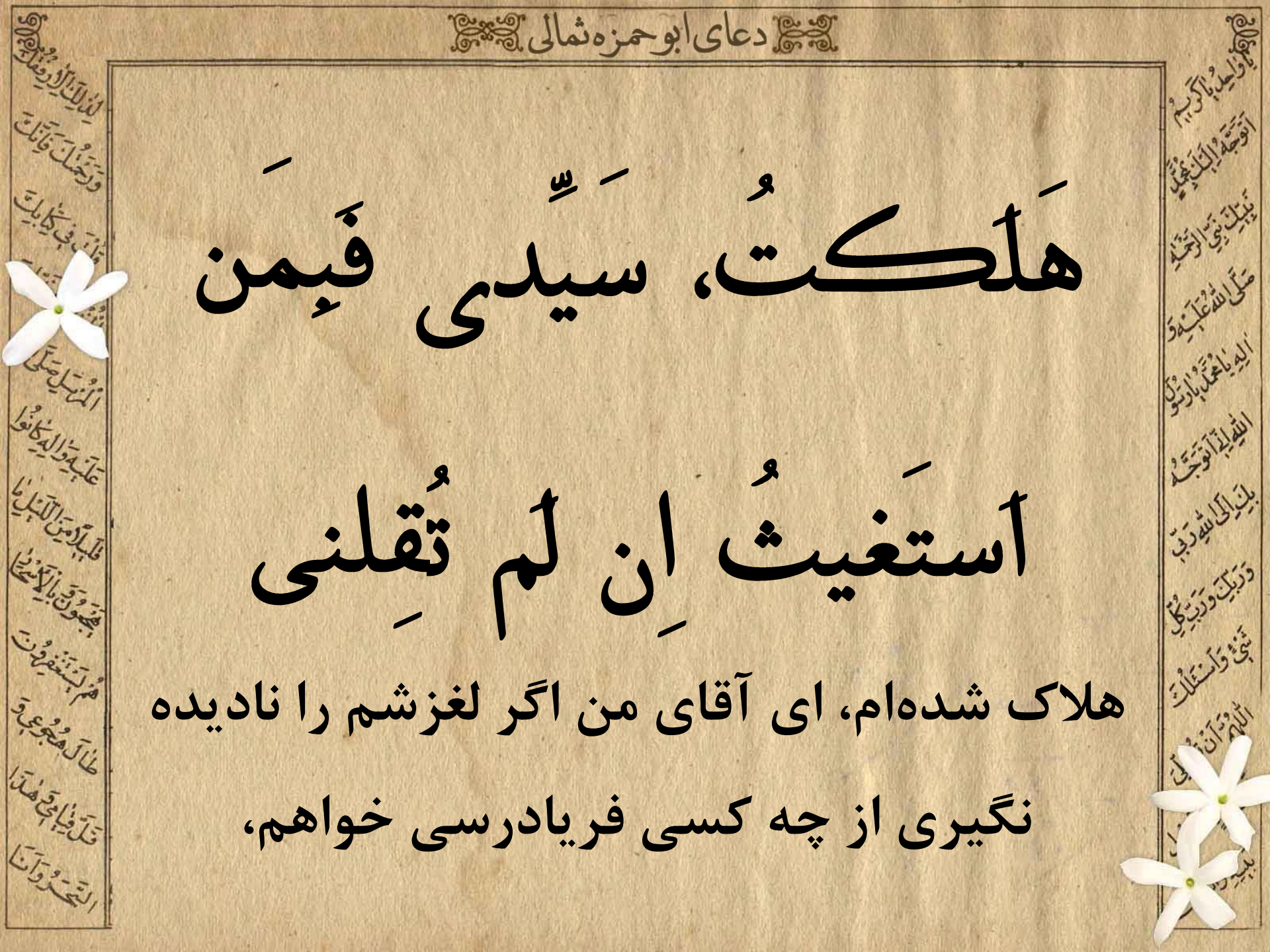


هَلَاكْتُ، سَيِّدِي فِيمَنْ

أَسْتَغِيثُ إِنْ لَمْ تُقَلِّنِي

هلاک شده‌ام، ای آقای من اگر لغزشم را نادیده

نگیری از چه کسی فریادرسی خواهم،



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَانِ
فَلْيَأْمُرِ الْكَلْبُ مَا
يَهْوَى وَالْإِنْسَانُ
مَنْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَنْ هَدَى
التَّحْرُورَ وَأَنَا

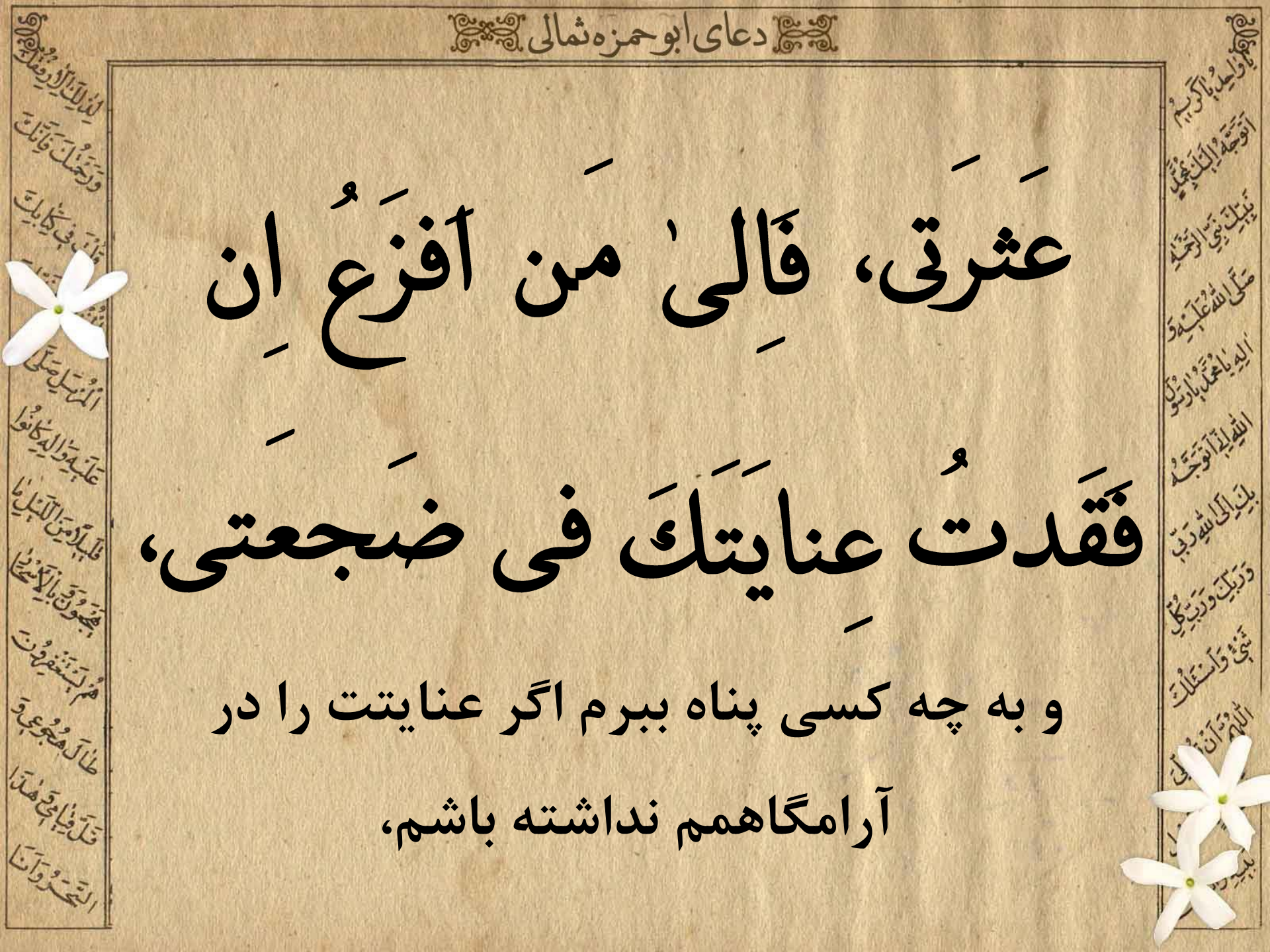
أَوْجِهَ إِلَيْكَ بِحَيْثُ
يَبْتَغِي بِي الرَّحْمَةُ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ ارْتَوِ
اللَّهُ لَا أُوْجِهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَقْلِبَ

عَشْرَتِي، فَالِي مَنْ أَفْرَعُ إِنْ

فَقَدْتُ عِنَايَتَكَ فِي ضَجْعَتِي،

و به چه کسی پناه ببرم اگر عنایتت را در

آرامگاهم نداشته باشم،

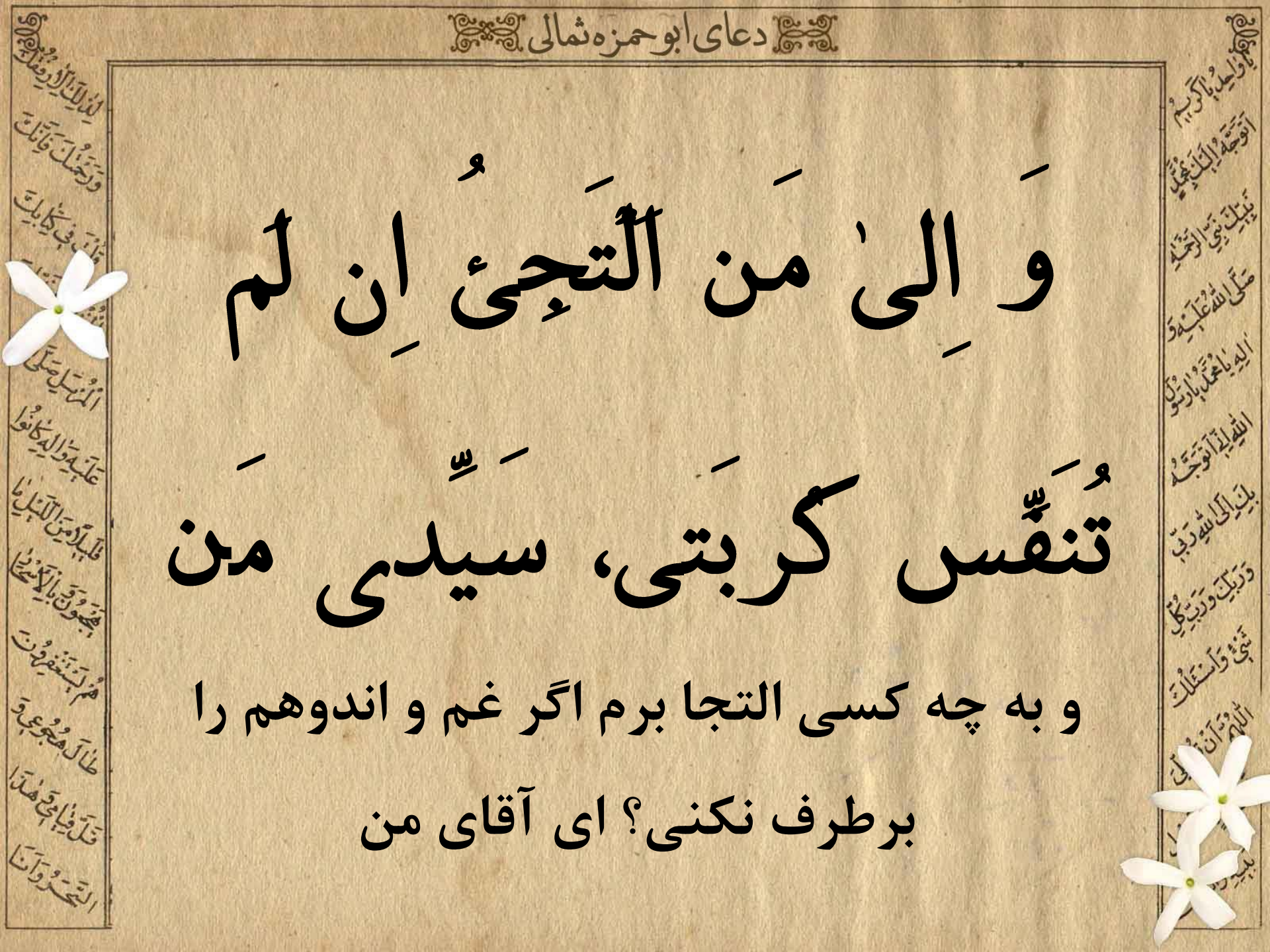


وَإِلَىٰ مَنْ أَلْتَجِيءُ إِنْ لَمْ

تُنْفَسْ كَرْبَتِي، سَيِّدِي مَنْ

و به چه کسی التجا برم اگر غم و اندوهم را

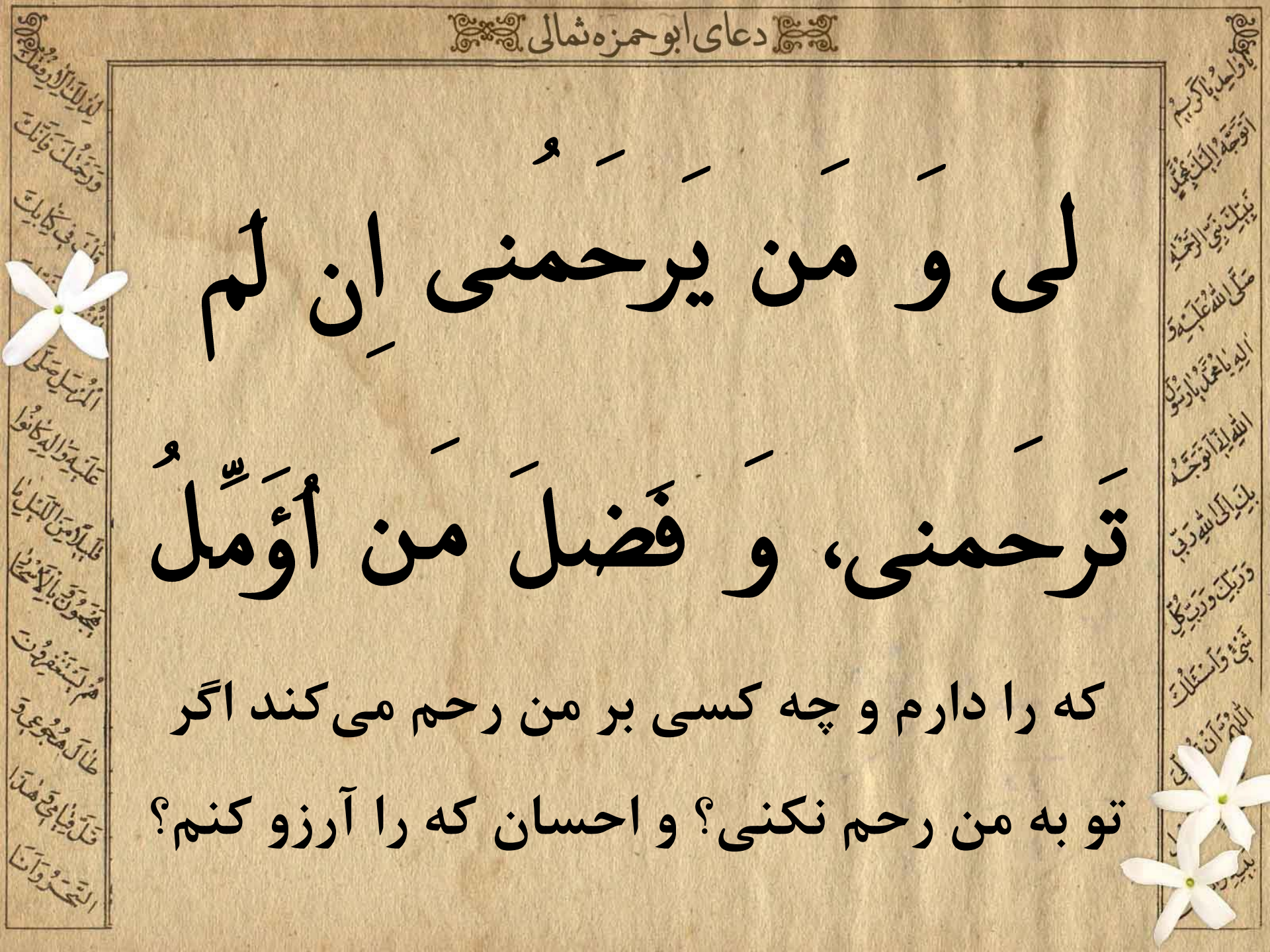
برطرف نکنی؟ ای آقای من



لِي وَ مَنْ يَرْحَمُنِي اِنْ لَمْ

تَرْحَمْنِي، وَ فَضَلَ مِنْ اَوْمَلُ

که را دارم و چه کسی بر من رحم می کند اگر
تو به من رحم نکنی؟ و احسان که را آرزو کنم؟



لَدَلِكِ الْاَرْضِ
وَرَحْمَتِكَ
فَاَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانُوا
فَايْلَامِنَ الْاَنْبِيَاءِ
بِحَبْرَةٍ بِالْاَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فَايَمُّ هَدَا
التَّحْدِثِ وَآنَا

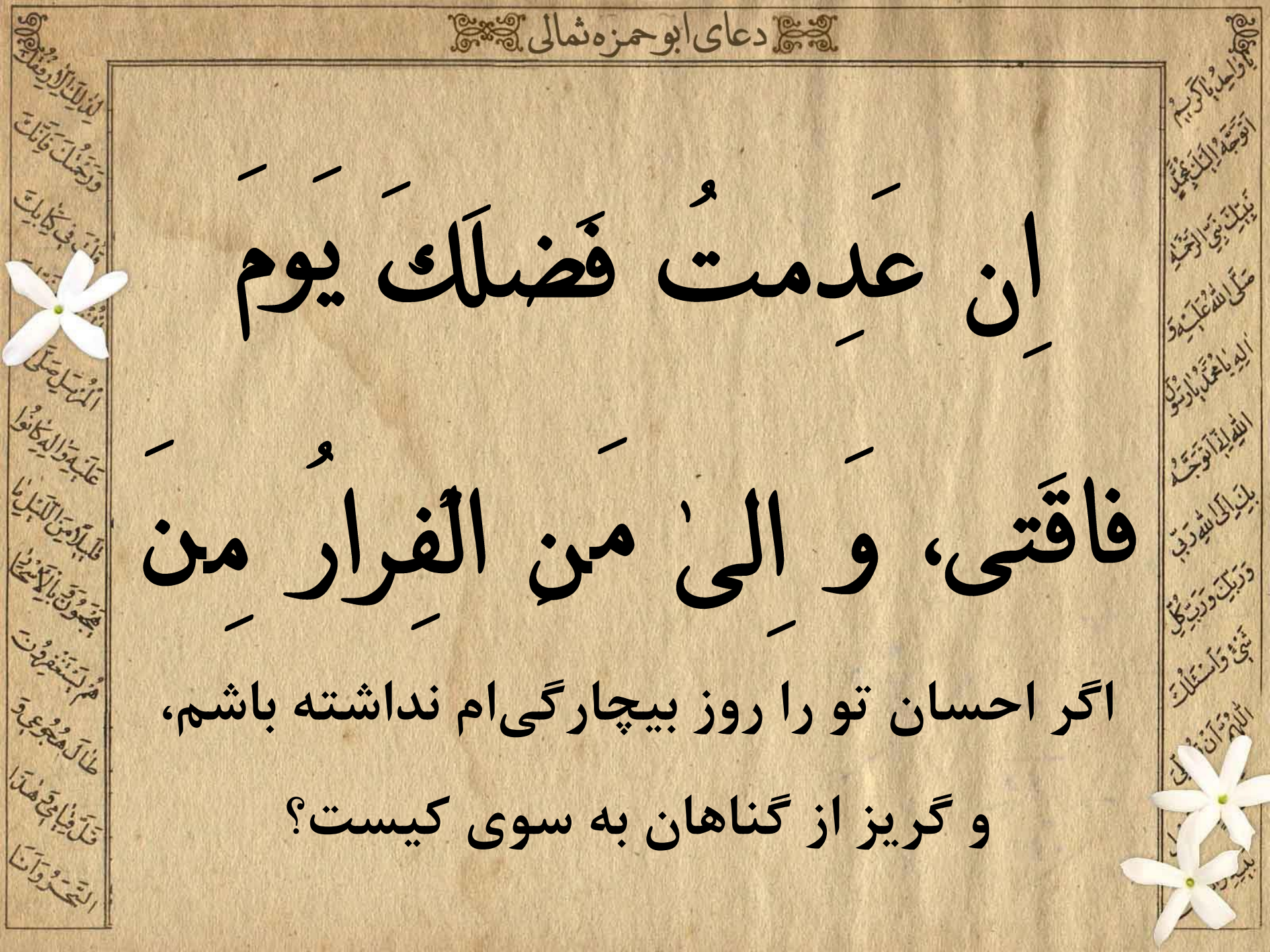
بِالْاَرْضِ
اَوْجِهَ اِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يِي الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ
اِلَيْهِ بِاِحْمَدٍ بِارْتُو
اَللّٰهُ لَا اَوْجِهَ
بِكَ اِلَى اللّٰهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
نَبِيٍّ وَاسْتَعْلِكَ
اللّٰهُمَّ اِنْ شِئْتَ

إِن عَدِمْتُ فَضْلَكَ يَوْمَ

فَاقَتِي، وَ إِلَىٰ مِنَ الْفِرَارِ مِنْ

اگر احسان تو را روز بیچارگی ام نداشته باشم،

و گریز از گناهان به سوی کیست؟

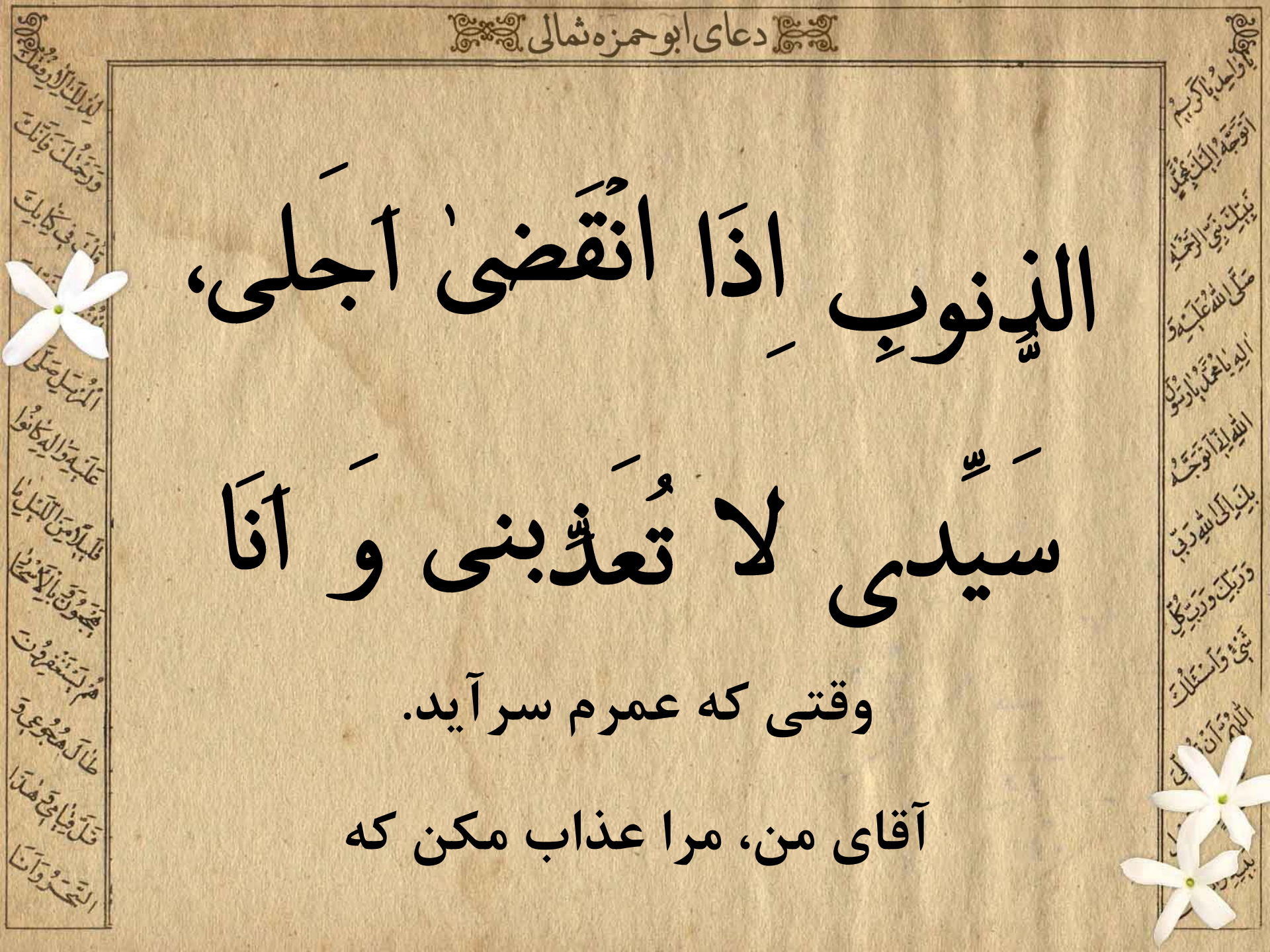


الذینوبِ إذا انقضى أجلی،

سیدی لا تعدّ بنی وانا

وقتی که عمرم سر آید.

آقای من، مرا عذاب مکن که

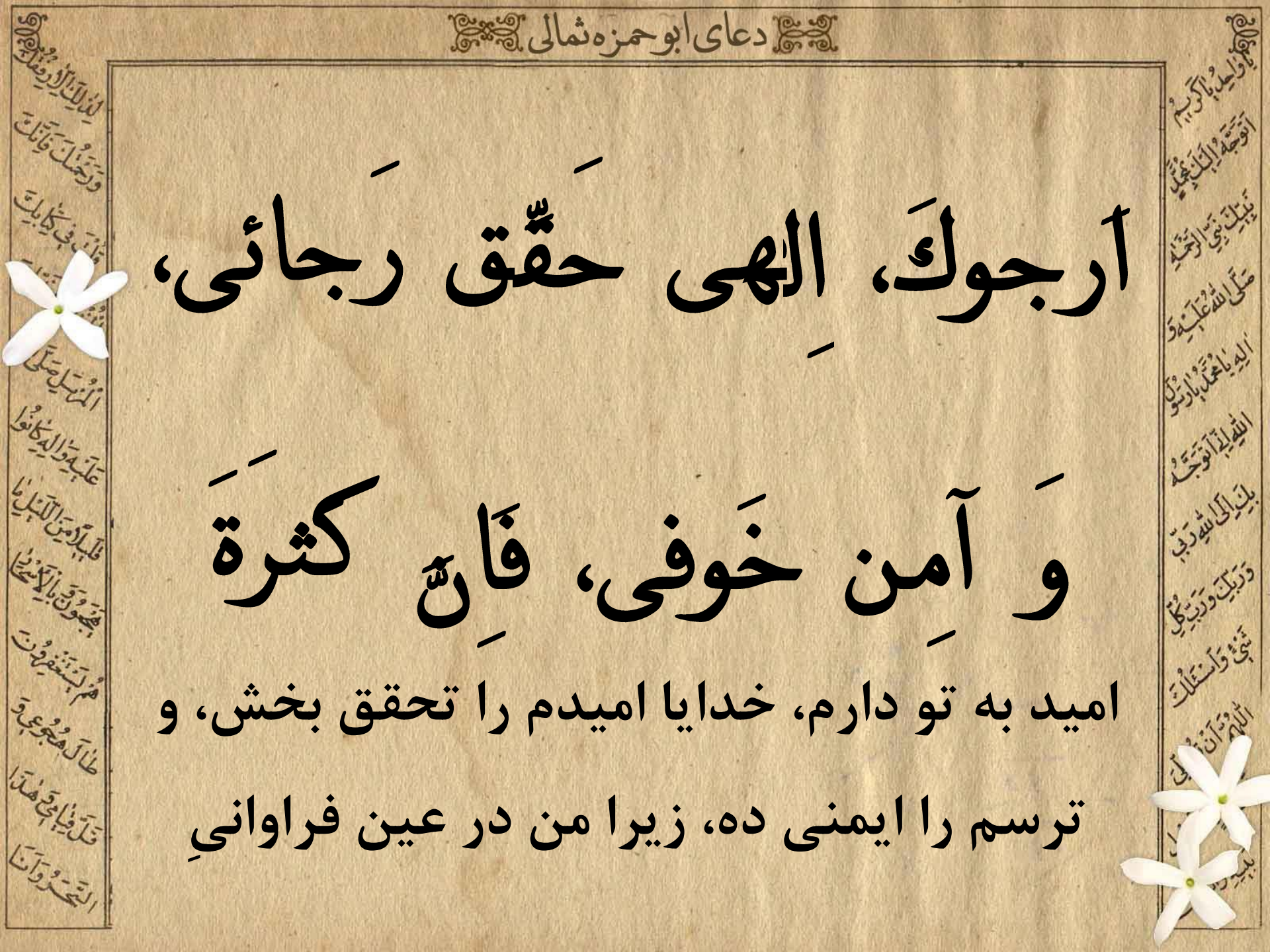


أَرْجُوكَ، إِلَهِي حَقَّقْ رَجَائِي،

وَأَمِنْ خَوْفِي، فَإِنَّ كَثْرَةَ

امید به تو دارم، خدایا امیدم را تحقق بخش، و

ترسم را ایمنی ده، زیرا من در عین فراوانی

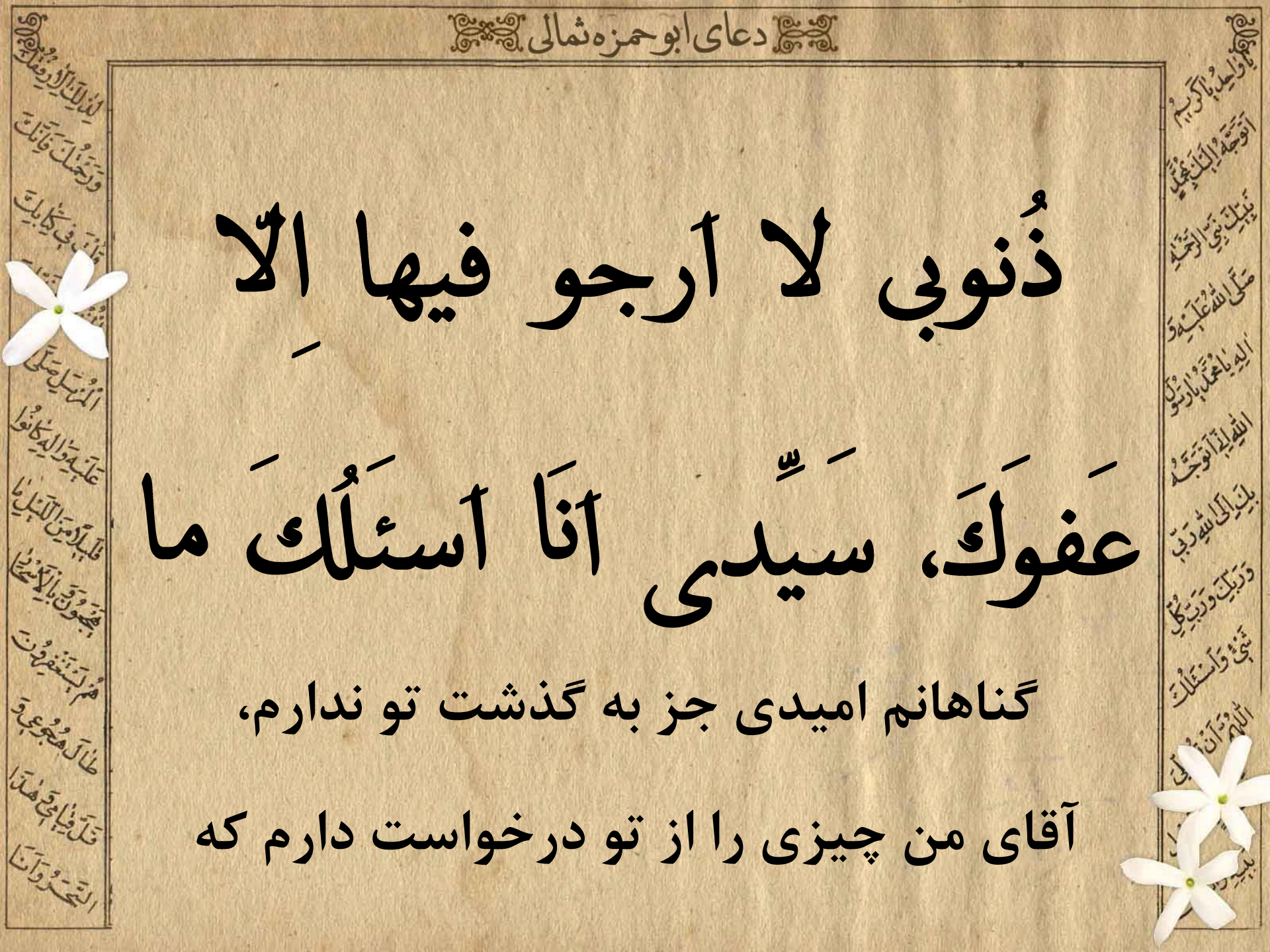


ذُنُوبِي لَا أَرْجُو فِيهَا إِلَّا

عَفْوَكَ، سَيِّدِي أَنَا أَسْأَلُكَ مَا

گناهانم امید می‌جز به گذشت تو ندارم،

آقای من چیزی را از تو درخواست دارم که

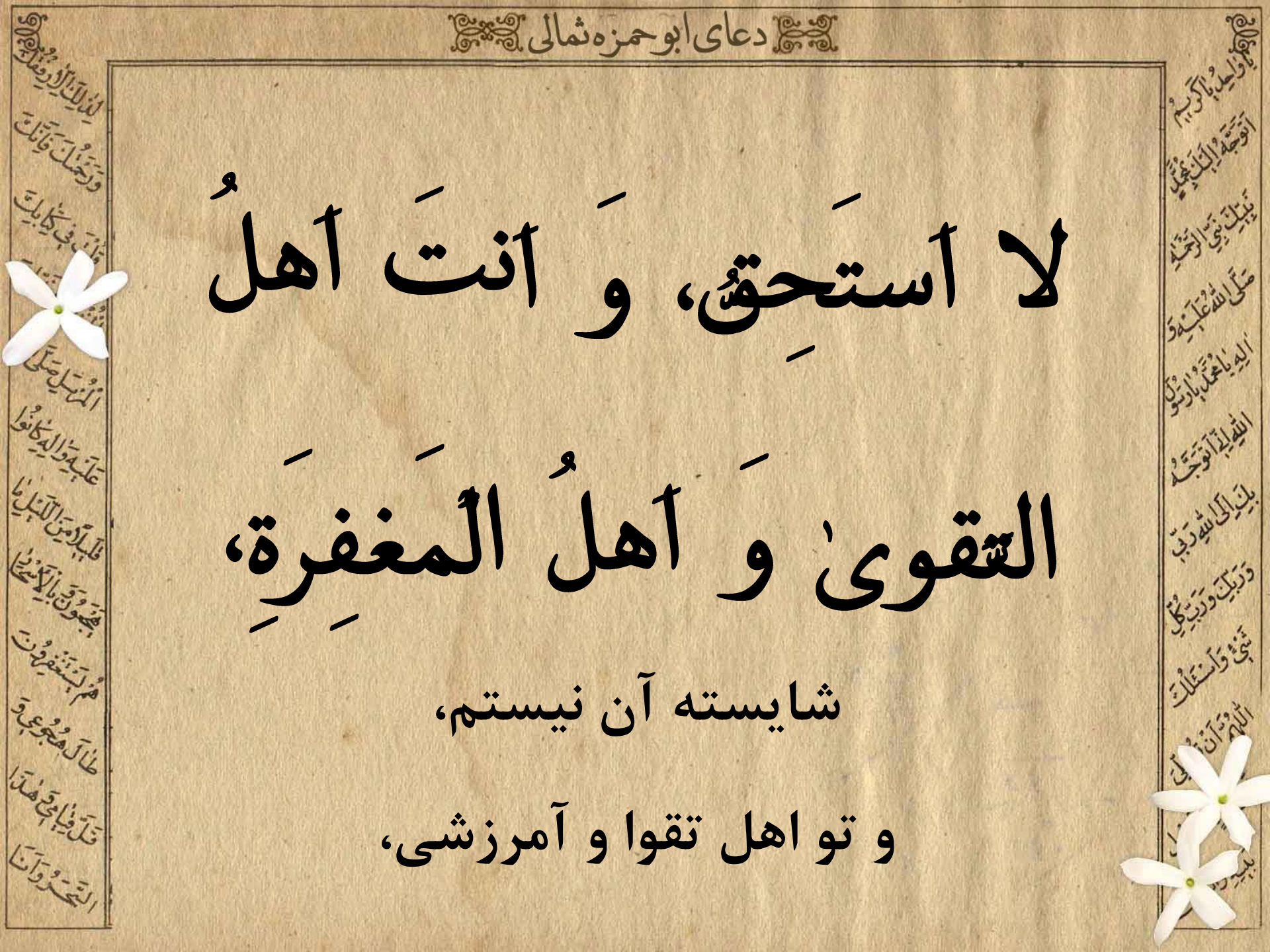


لا اسْتَحِقُّ، وَ أَنْتَ أَهْلُ

التَّقْوَىٰ وَ أَهْلُ الْمَغْفِرَةِ،

شایسته آن نیستم،

و تو اهل تقوا و آمرزشی،



لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ يَا نَبِيَّ
وَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهِيَ كَانُوا
فَلْيَأْمُرِ الْكَلْبُ مَا
يَهْوَىٰ وَ قَدْ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَىٰ هَذَا
التَّحَدُّرُ وَأَنَا

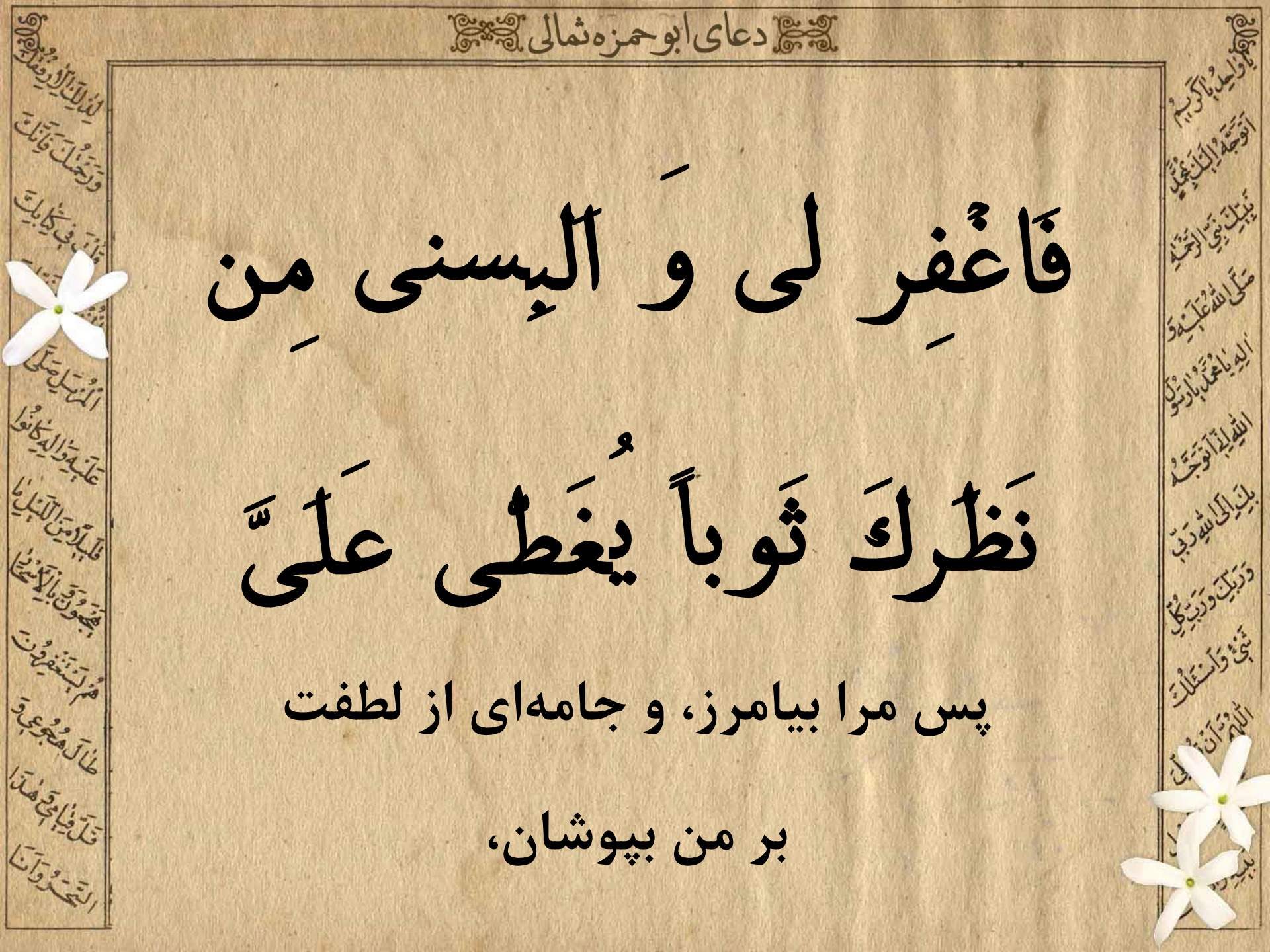
يَا وَاحِدُ يَا كَرِيمُ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَمْدِ
نَبِيِّكَ يَا رَحْمَةً
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَاسْتَعْلَمْتُكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَقْبَلَ

فَاعْفِرْ لِي وَابْسِنِي مِنْ

نَظْرِكَ ثَوْبًا يُغَطِّي عَلَيَّ

پس مرا بیامرز، و جامه‌ای از لطف

بر من بپوشان،

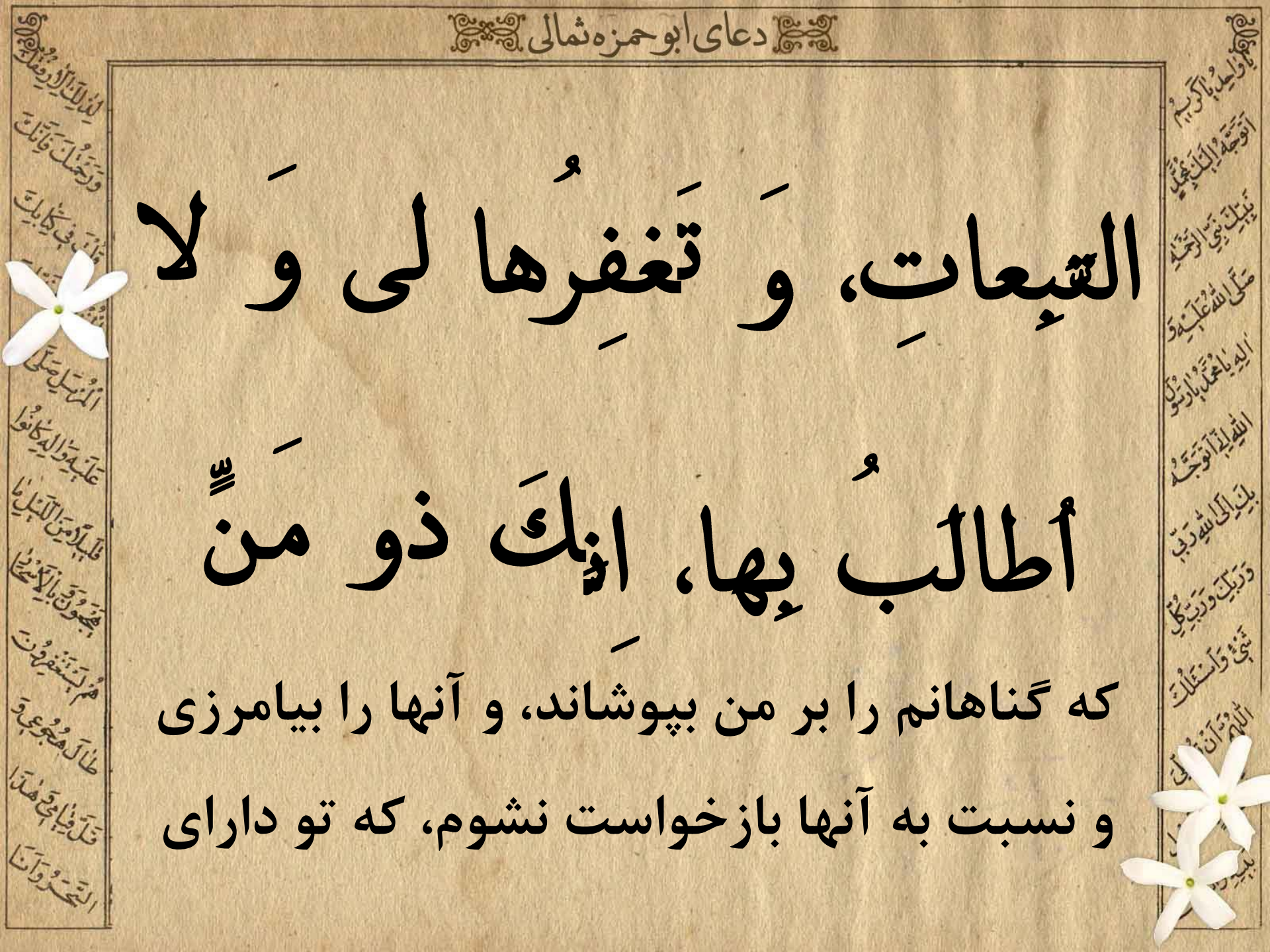


التَّيْبَعَاتِ، وَتَغْفِرُهَا لِي وَ لَا

أَطَالِبُ بِهَا، إِنَّكَ ذُو مَنْ

که گناهانم را بر من بیوشاند، و آنها را بیامرزی

و نسبت به آنها بازخواست نشوم، که تو دارای



قدیم، و صفحِ عظیم، و

تجاوِزِ کریم، الهی أنت

گرم دیرینه، و چشم پوشی بزرگ

و گذشت کریمانه‌ای، خدایا تویی

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
مَعَهُ مِنَ النَّبِيِّينَ
وَمَنْ آمَنَ بِالْآنِسَاءِ
فَهُنَّ تَسْتَفْرِضُونَ
طَالَ عَجُوبِي وَ
قَلَّ فَايَمُّ هَذَا
التَّحْمُورِ وَأَنَا

بِأَنَّكَ الْكَرِيمُ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِعَدَّةٍ
بَيْنَ يَدَيْ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
بَلِّغْ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْأَلُكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَقْبَلَ

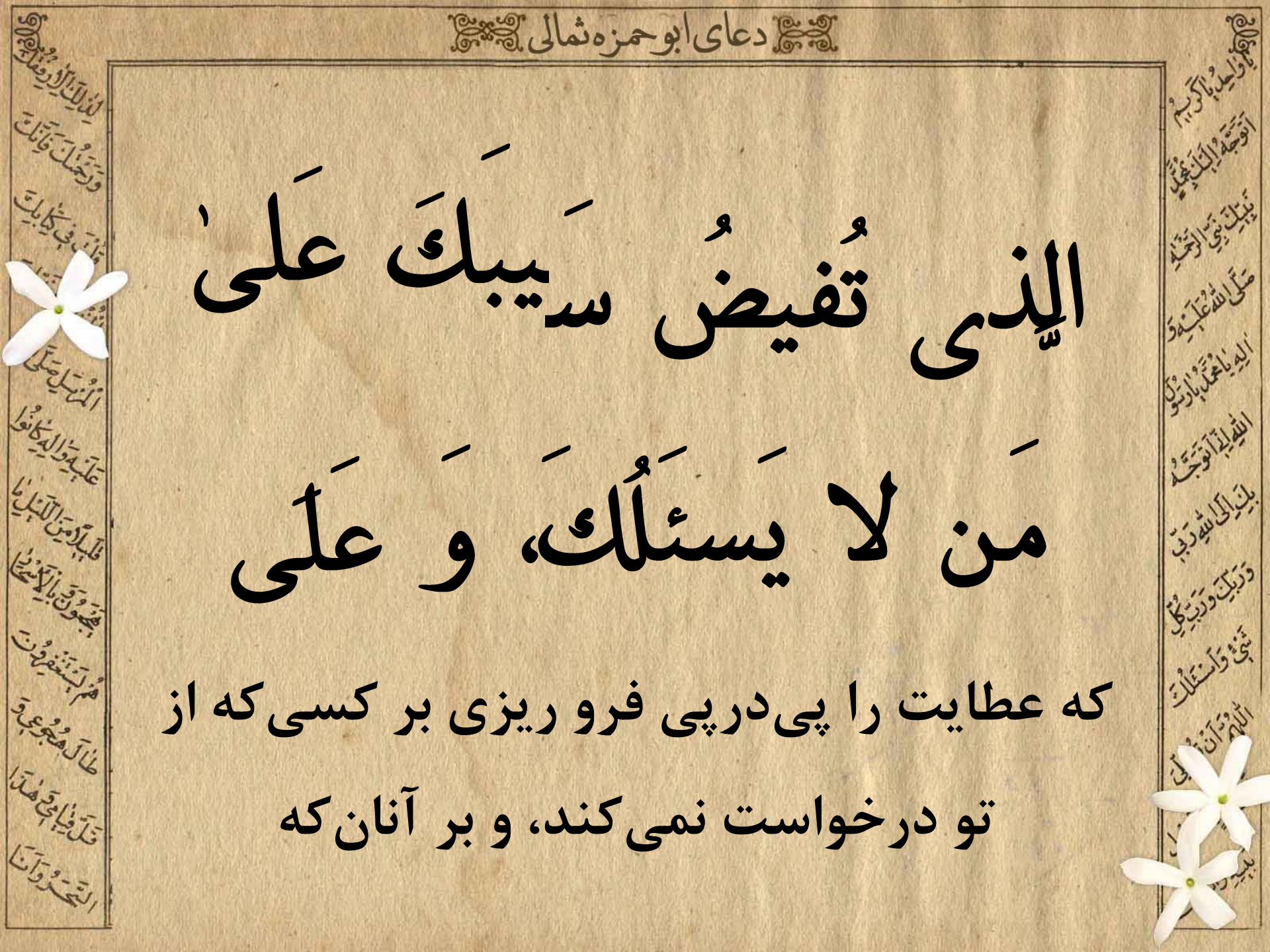


الَّذِي تَفِيضُ سَيْبَكَ عَلَيَّ

مَنْ لَا يَسْأَلُكَ، وَ عَلَيَّ

که عطایت را پی در پی فرو ریزی بر کسی که از

تو درخواست نمی کند، و بر آنان که

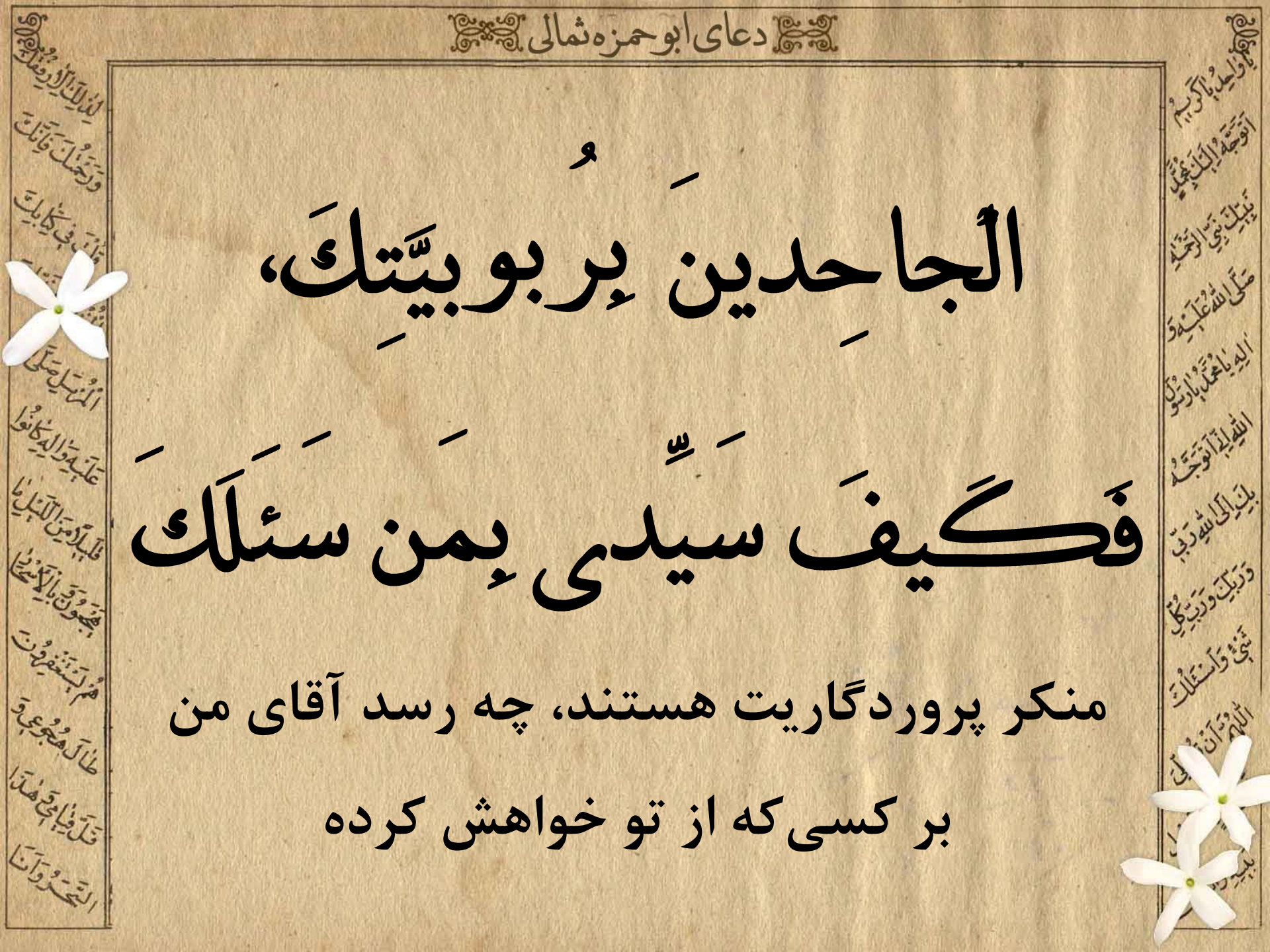


الْجَاهِدِينَ بِرَبِّكَ،

فَكَيْفَ سَيَدِي بِمَنْ سَأَلَكَ

منکر پروردگاریت هستند، چه رسد آقای من

بر کسی که از تو خواهش کرده

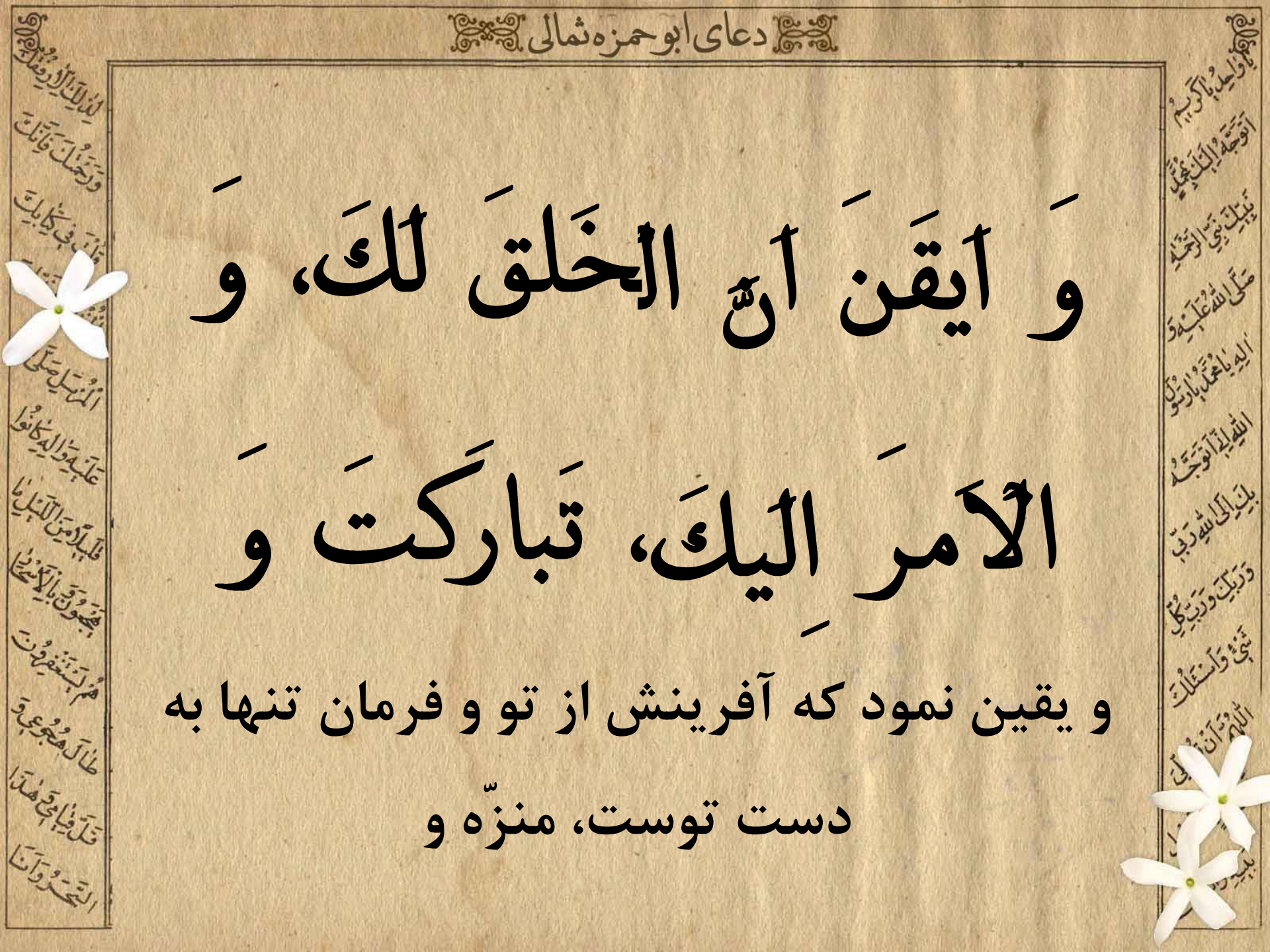


وَأَيُّقِنَ أَنَّ الْخَلْقَ لَكَ، وَ

الْأَمْرَ إِلَيْكَ، تَبَارَكْتَ وَ

و يقين نمود که آفرینش از تو و فرمان تنها به

دست توست، منزّه و

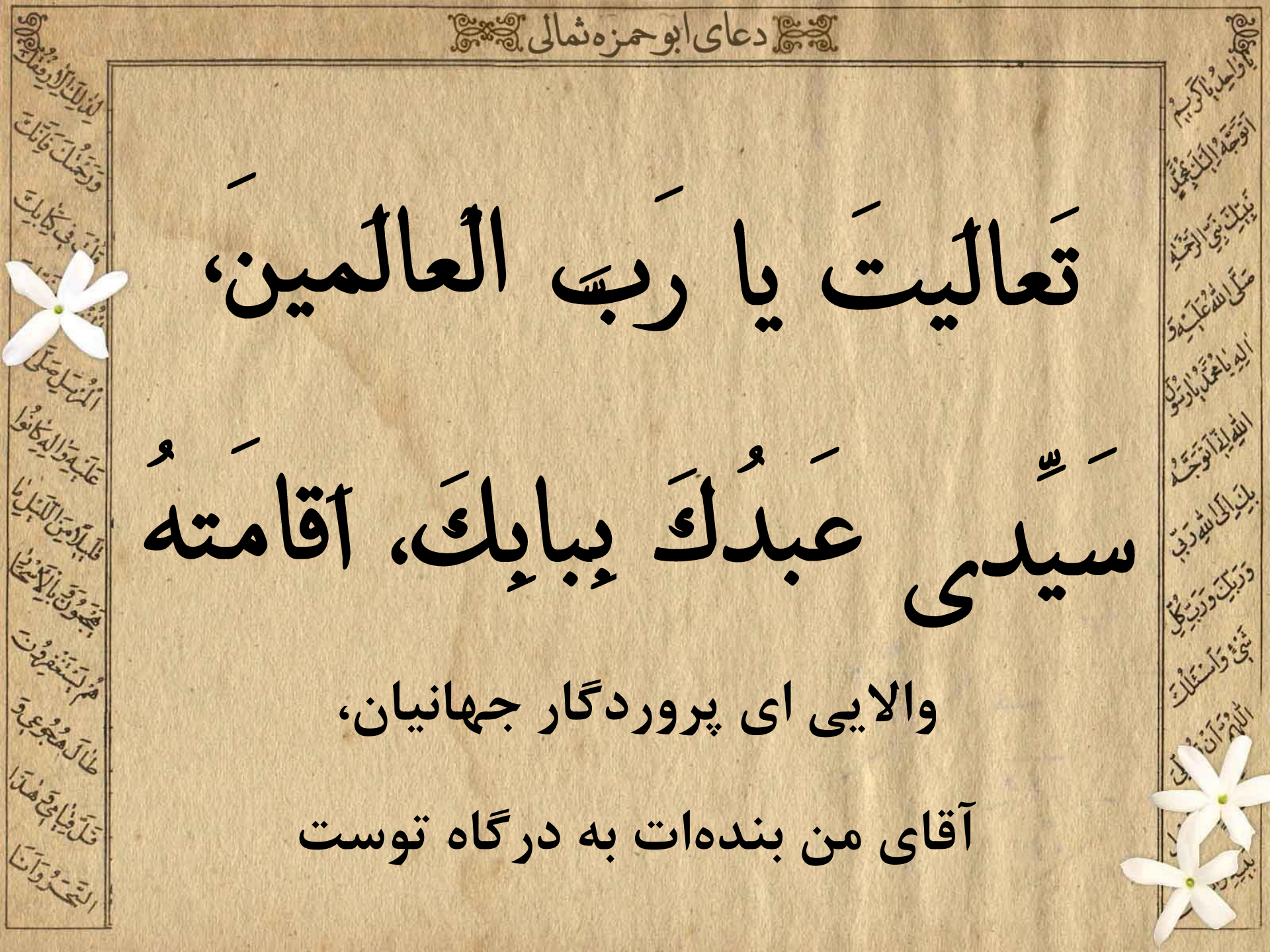


تَعَالَيْتَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ،

سَيِّدِي عَبْدُكَ بِبَابِكَ، أَقَامَتُهُ

والایمی ای پروردگار جهانیان،

آقای من بندهات به درگاه توست

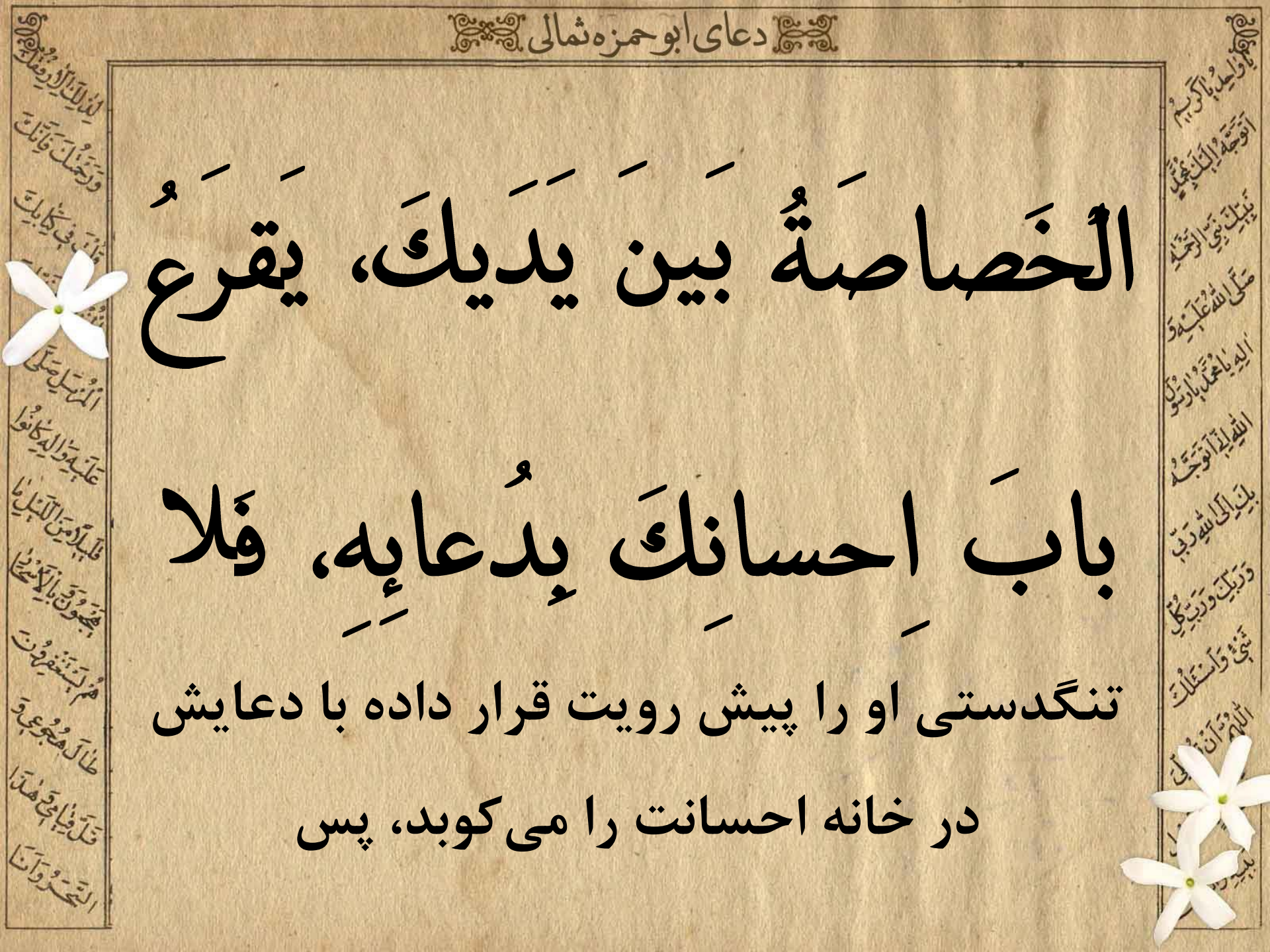


الْخَصَاصَةُ بَيْنَ يَدَيْكَ، يَقْرَعُ

بَابَ إِحْسَانِكَ بِدُعَائِهِ، فَلَا

تنگدستی او را پیش رویت قرار داده با دعایش

در خانه احسانت را می کوبد، پس

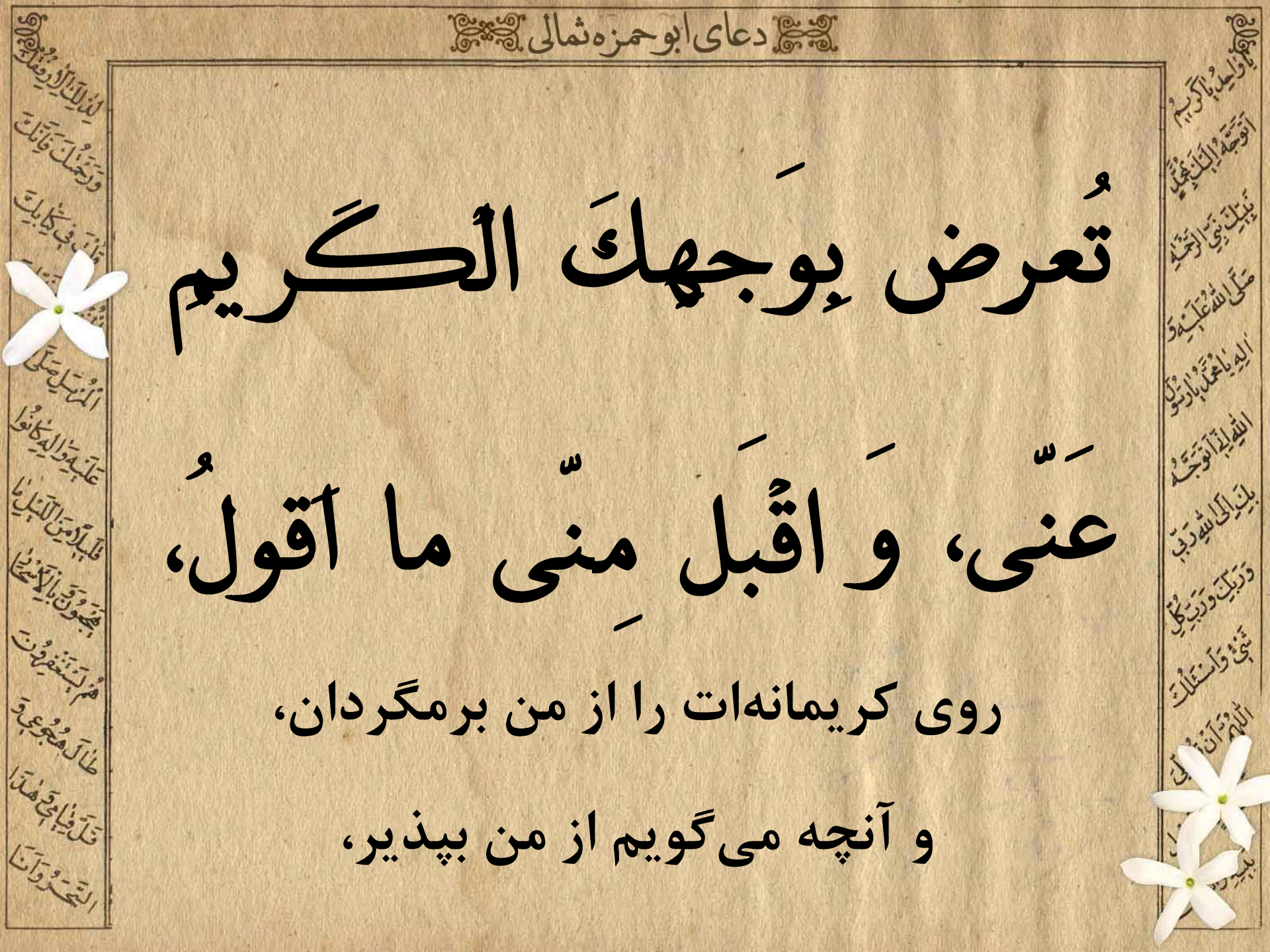


تُعْرَضُ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ

عَنِّي، وَاقْبَلْ مِنِّي مَا أَقُولُ،

روی کریمانهات را از من برمگردان،

و آنچه می گویم از من بپذیر،

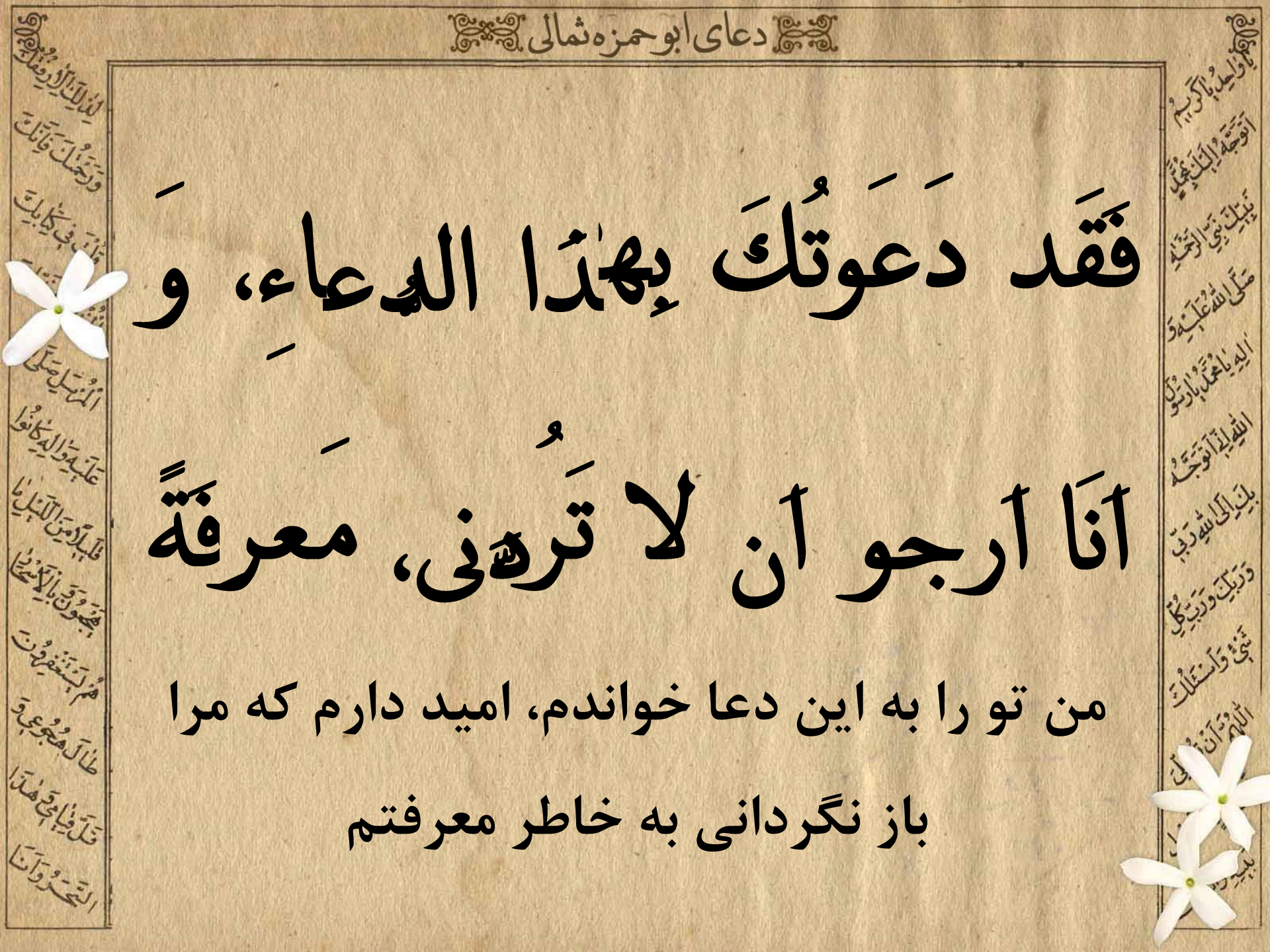


قَدَّ دَعَوْتُكَ بِهَذَا الدُّعَاءِ، وَ

أَنَا أَرْجُو أَنْ لَا تُرْهِنِي، مَعْرِفَةً

من تو را به این دعا خواندم، امید دارم که مرا

باز نگردانی به خاطر معرفتم

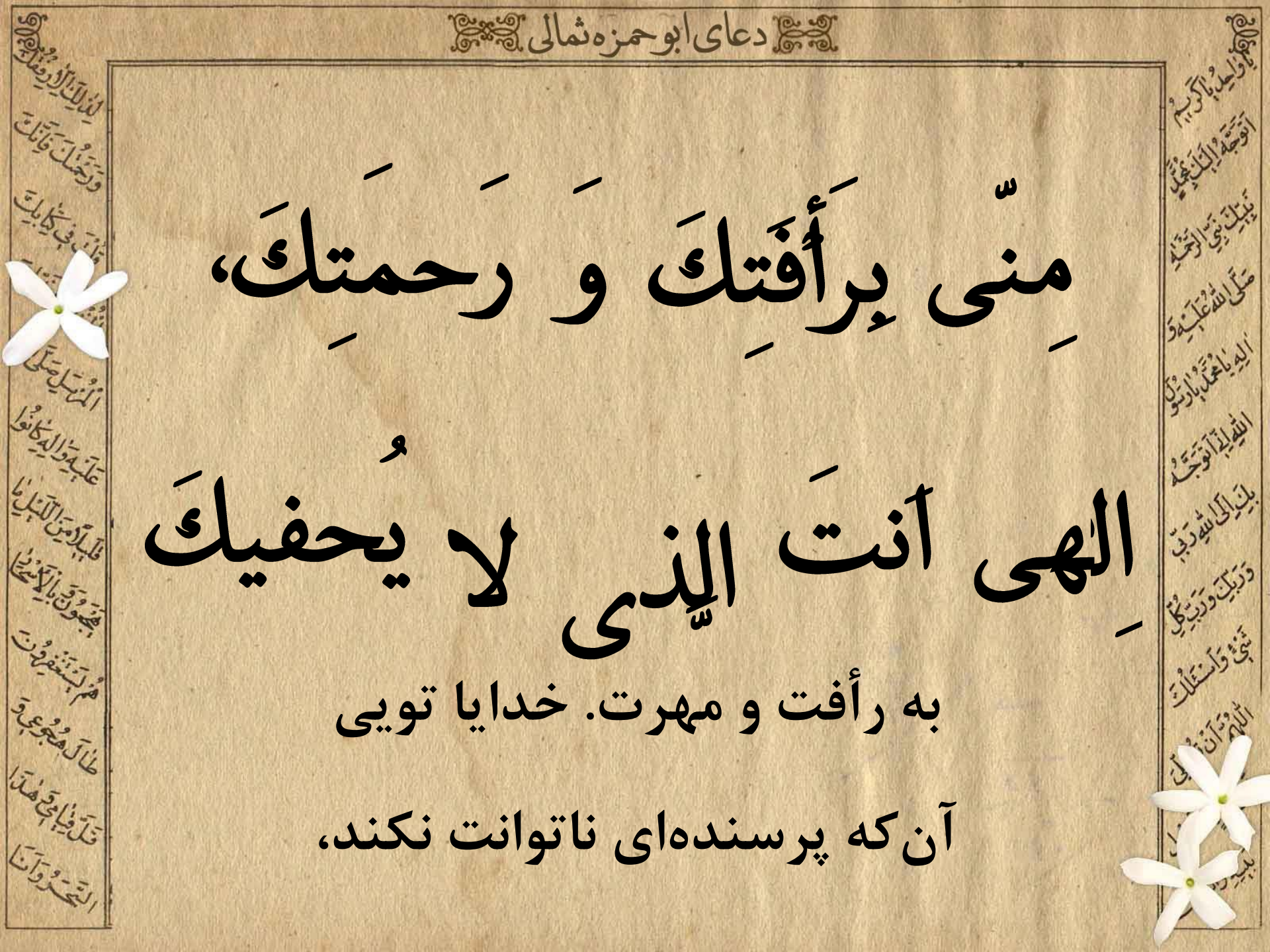


مِنِي بِرَأْفَتِكَ وَرَحْمَتِكَ،

الهِى أَنْتَ الَّذِي لَا يُحْفِيكَ

به رأفت و مهرت. خدایا تویی

آن که پرسندهای ناتوانت نکند،

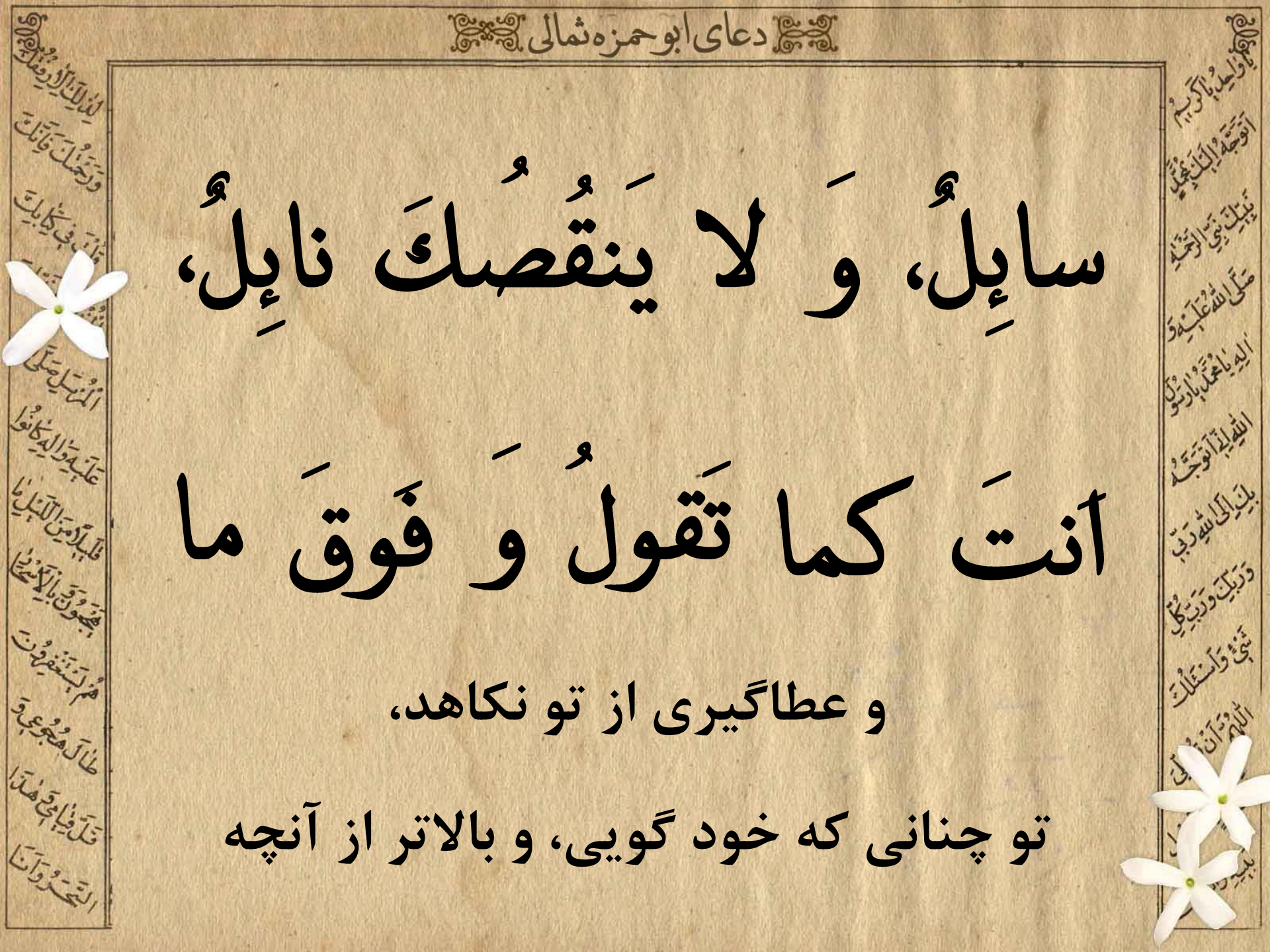


سَائِلٌ، وَ لَا يَنْقُصُكَ نَائِلٌ،

أَنْتَ كَمَا تَقُولُ وَ فَوْقَ مَا

و عطاگیری از تو نگاهد،

تو چنانی که خود گویی، و بالاتر از آنچه



نَقُولُ، اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْئَلُكَ صَبْرًا

جَمِيْلًا، وَفَرَجًا قَرِيْبًا، وَ

ما می گوئیم. خدایا از تو صبری زیبنده،

و گشایشی نزدیک و

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ
وَأَنْتَ فِي كُلِّ
الْمَسْأَلَةِ
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
فَالْأَمِينِ الْكَلْبِ
بِحَبْرَةٍ وَالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فَايَمِّي هَذَا
التَّحْرُورِ وَأَنَا

بِأَعْيُنِنَا
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ
يُنِيكَ يَا رَحْمَنَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدٍ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّي كُلِّ
يُنِيكَ وَأَسْئَلُكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَقْبَلَ

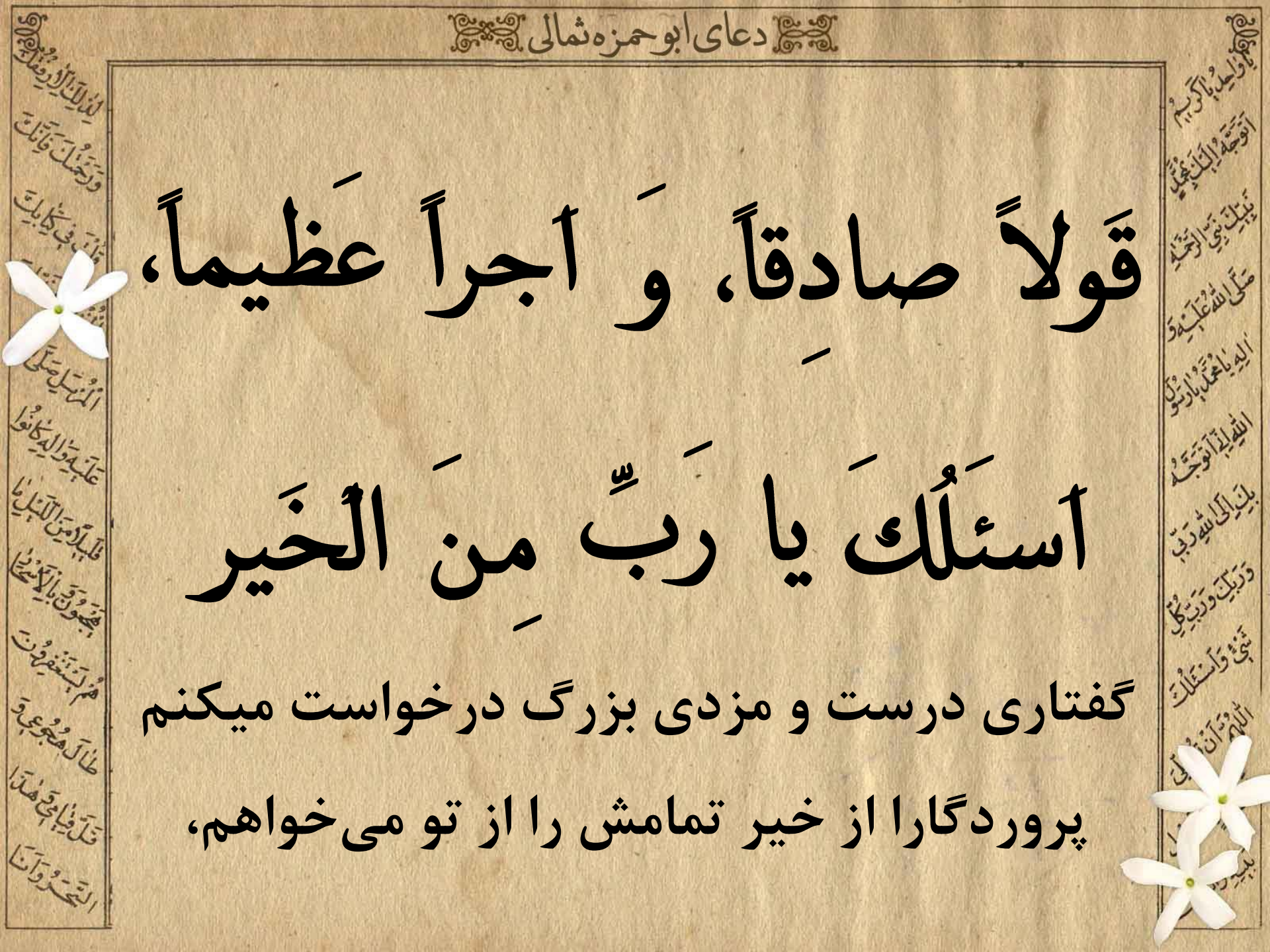


قَوْلًا صَادِقًا، وَ أَجْرًا عَظِيمًا،

أَسْأَلُكَ يَا رَبُّ مِنَ الْخَيْرِ

گفتاری درست و مزدی بزرگ درخواست میکنم

پروردگارا از خیر تمامش را از تو می خواهم،

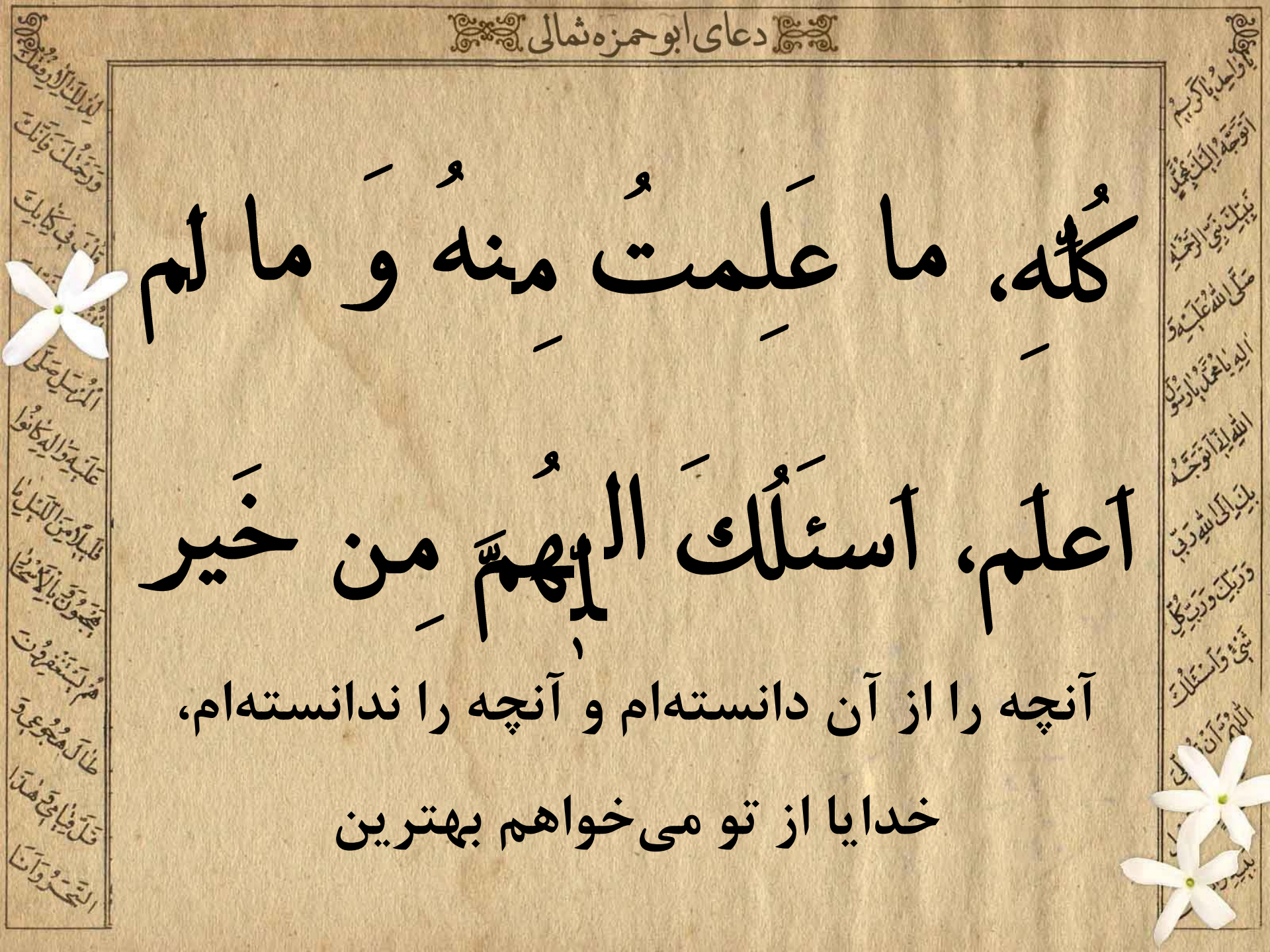


كُلُّهُ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ

أَعْلَمُ، أَسْأَلُكَ إِلَهِي مِنْ خَيْرِ

آنچه را از آن دانسته‌ام و آنچه را ندانسته‌ام،

خدایا از تو می‌خواهم بهترین

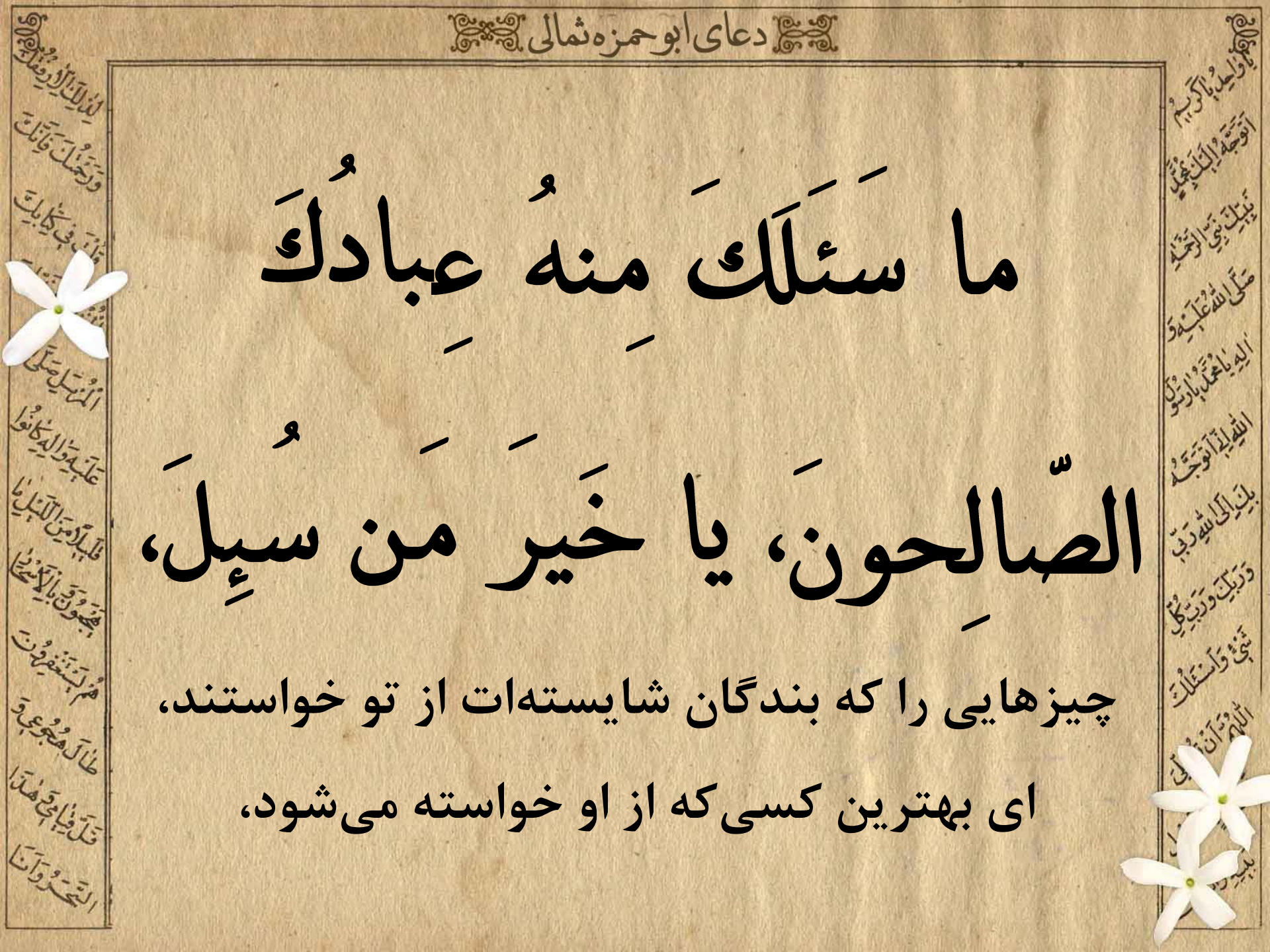


ما سَأَلَكَ مِنْهُ عِبَادُكَ

الصَّالِحُونَ، يَا خَيْرَ مَنْ سِئِلَ،

چیزهایی را که بندگان شایسته‌ات از تو خواستند،

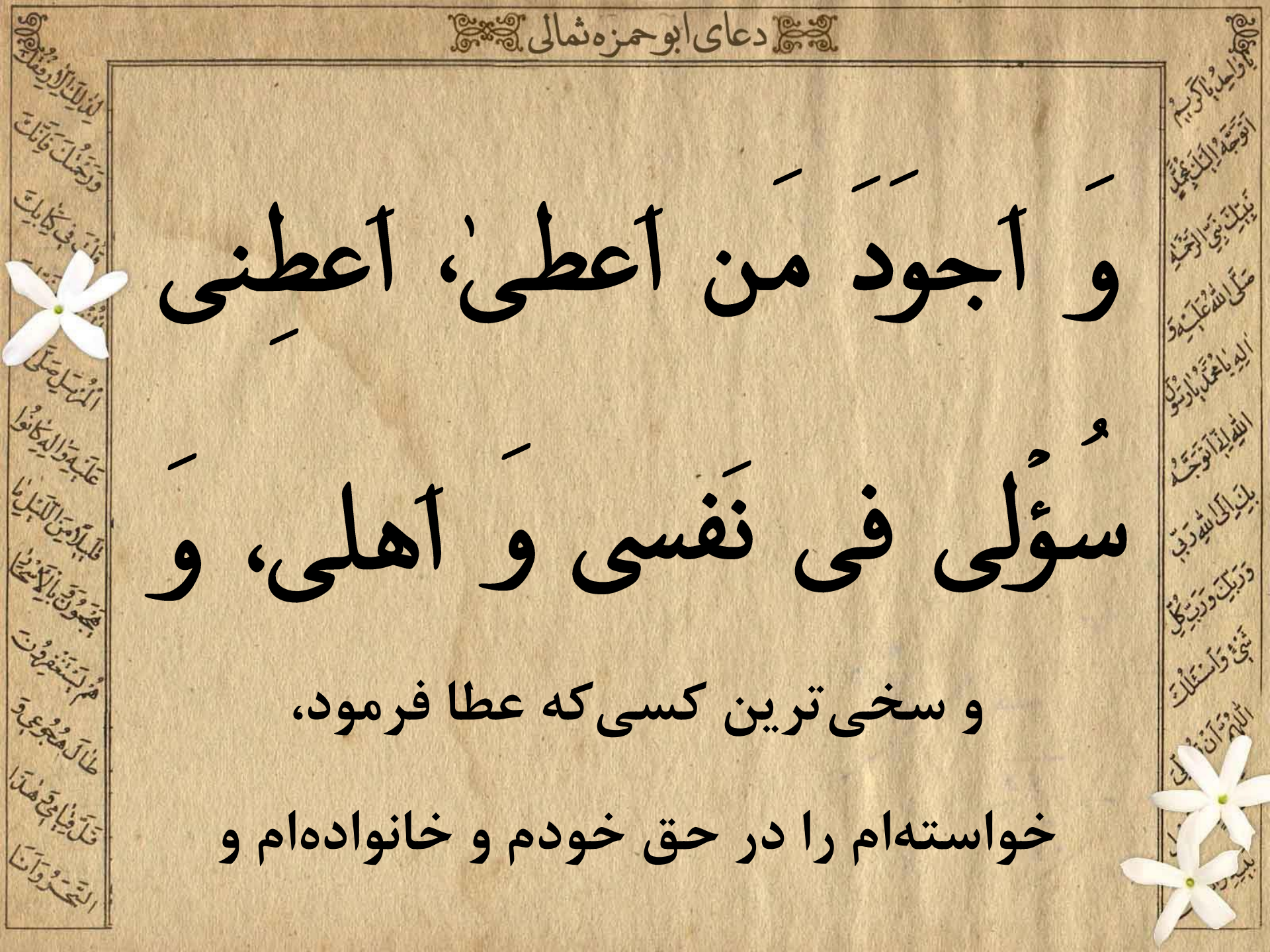
ای بهترین کسی که از او خواسته می‌شود،



وَاجُودَ مَنْ أَعْطَى، أَعْطِنِي
سُؤْلِي فِي نَفْسِي وَاهْلِي، وَ

و سخی ترین کسی که عطا فرمود،

خواسته‌ام را در حق خودم و خانواده‌ام و

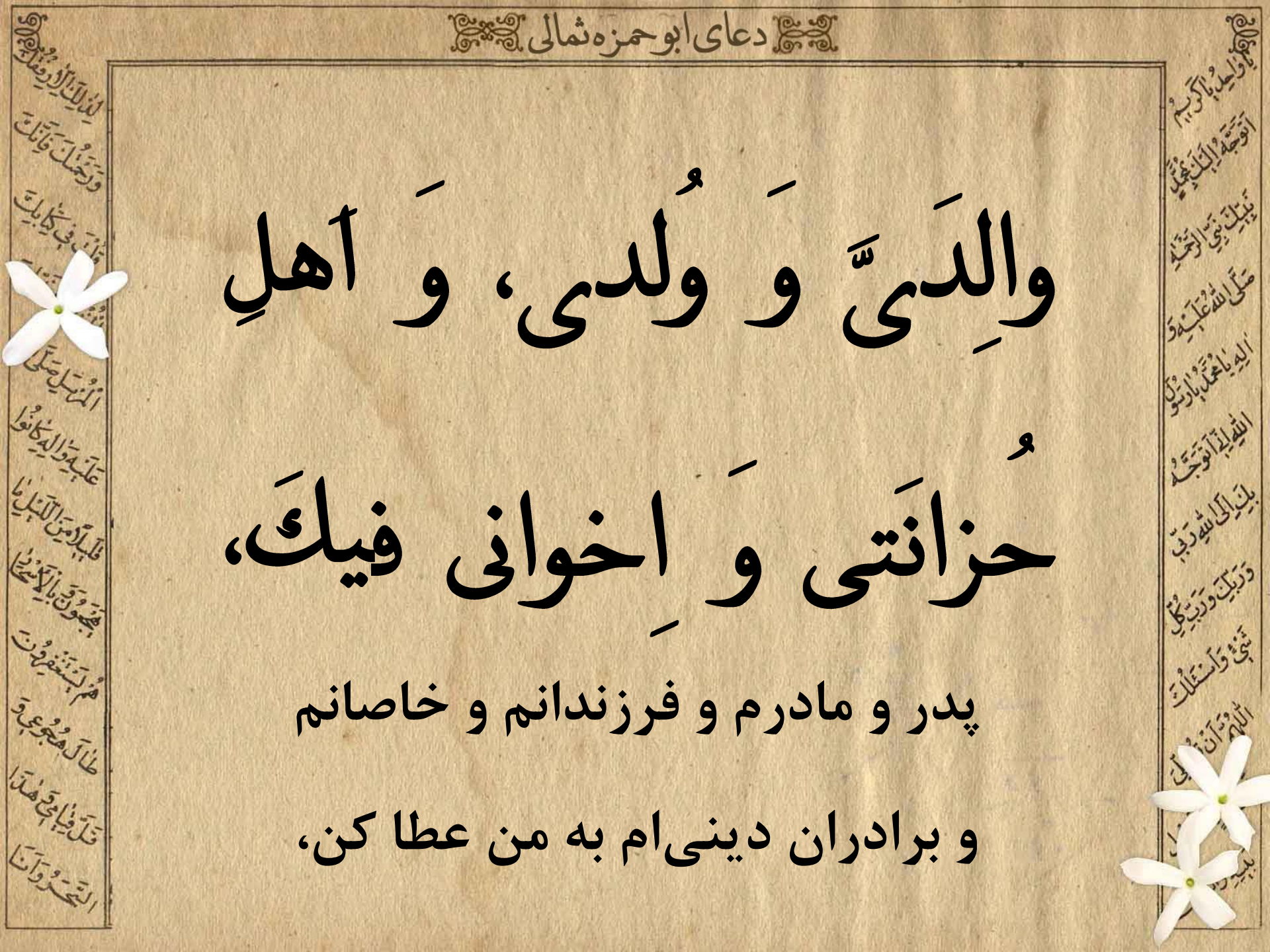


وَالِدَيَّ وَوَلَدِي، وَاهْلِي

حُزَانَتِي وَاحْوَانِي فِيكَ،

پدر و مادرم و فرزندانم و خاصانم

و برادران دینی ام به من عطا کن،

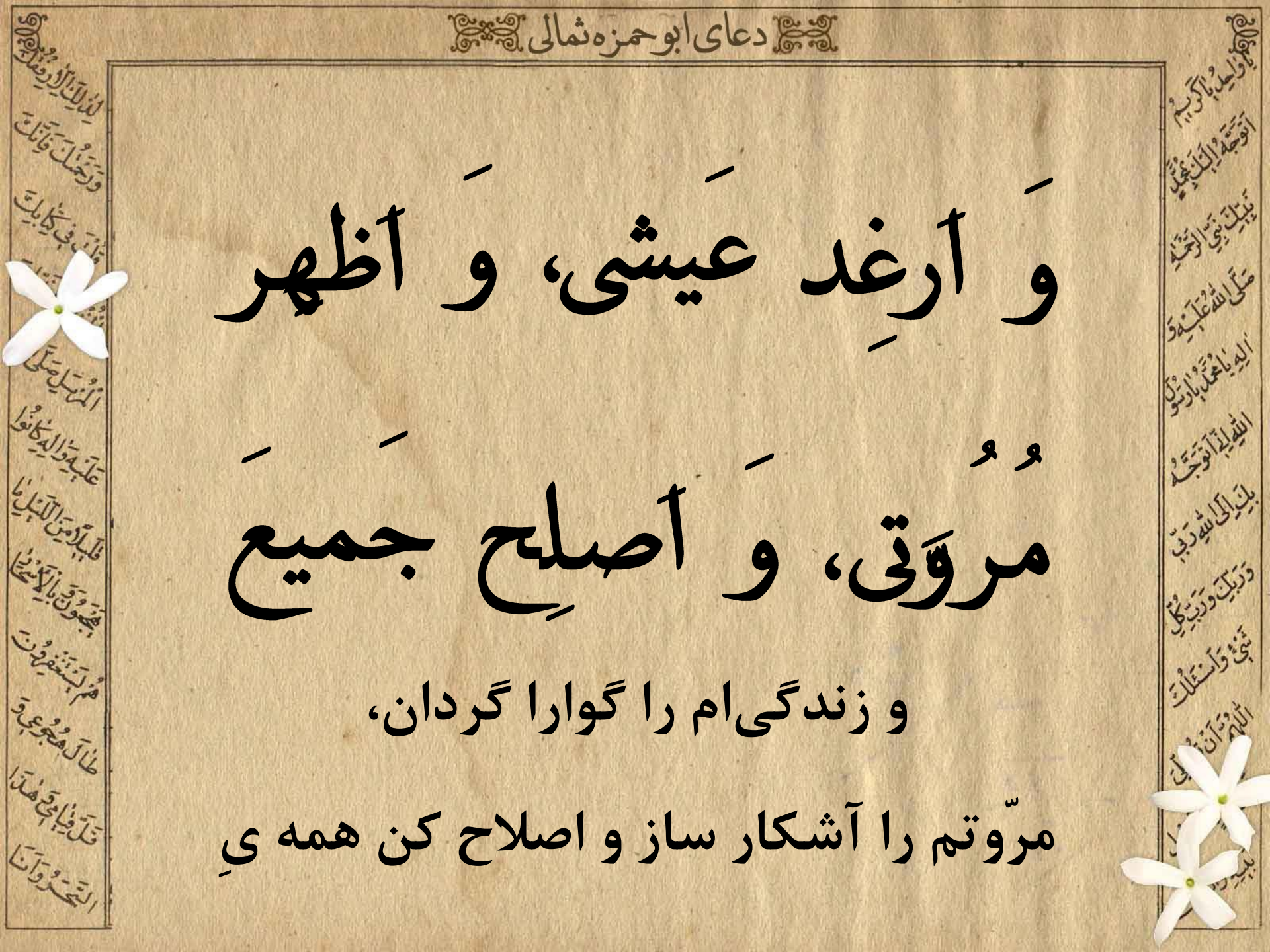


وَارْغِدْ عَيْشِي، وَ اَظْهَرْ

مُرْوَتِي، وَ اصْلِحْ جَمِيعَ

و زندگی ام را گوارا گردان،

مرّوتم را آشکار ساز و اصلاح کن همه ی



أَحْوَالِي، وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ

أَطَّلَتْ عُمُرَهُ، وَحَسَّنَتْ

احوالم را، و مرا از کسانی قرار ده که

عمرش را طولانی کردی، و نیکو ساختی

لَدَيْكَ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ
وَرَحْمَتُكَ فَانك
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَلِ
فَلْيَأْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحَدُّرُ وَأَنَا

أَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَيْثُ
تَبِيحُ بِي الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ بِأَعْمَدِ بَارِسِ
اللَّهُ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

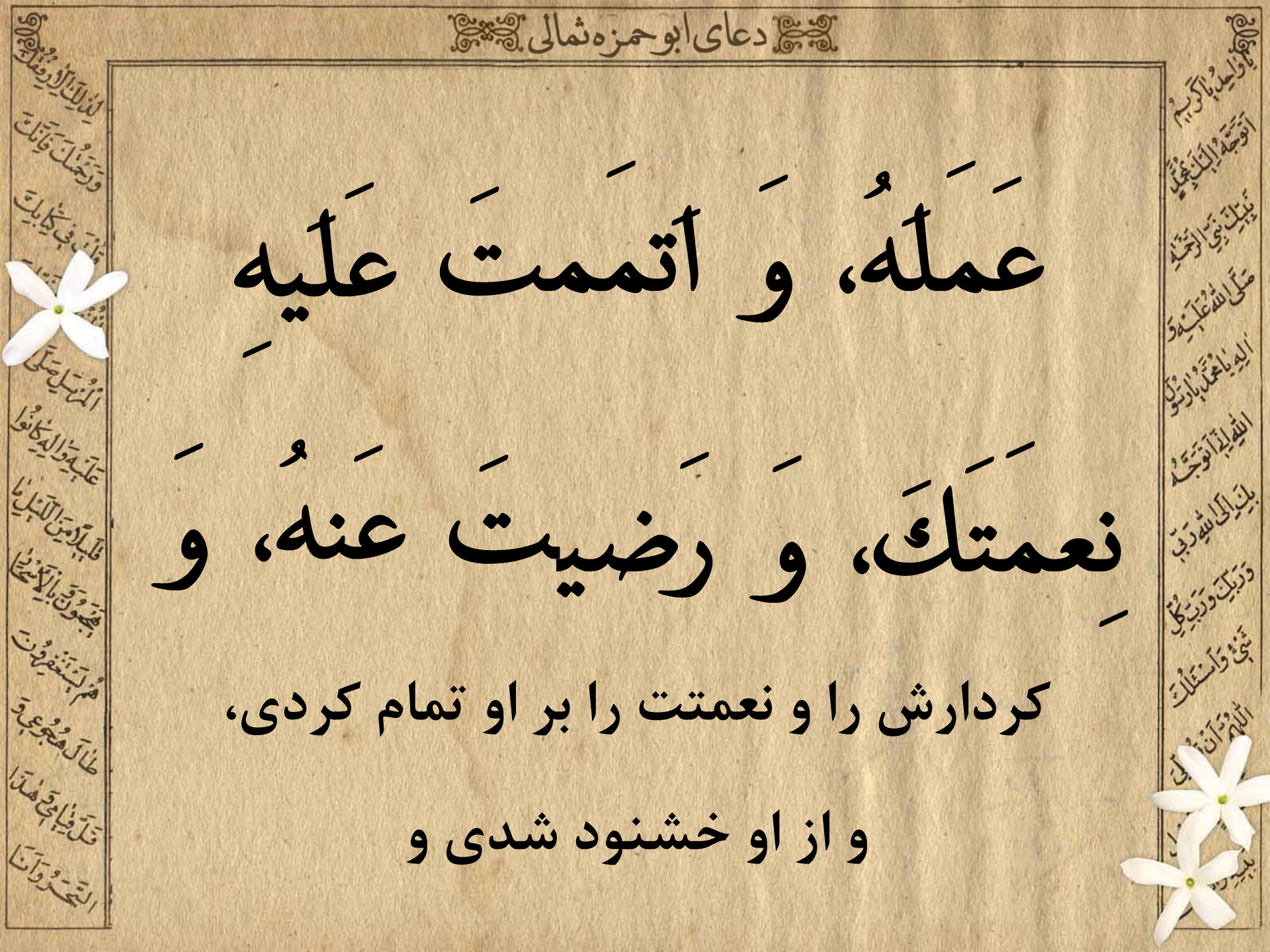


عَمَلُهُ، وَ اَتَمَمْتَ عَلَيْهِ

نِعْمَتَكَ، وَ رَضِيتَ عَنْهُ، وَ

کردارش را و نعمتت را بر او تمام کردی،

و از او خشنود شدی و

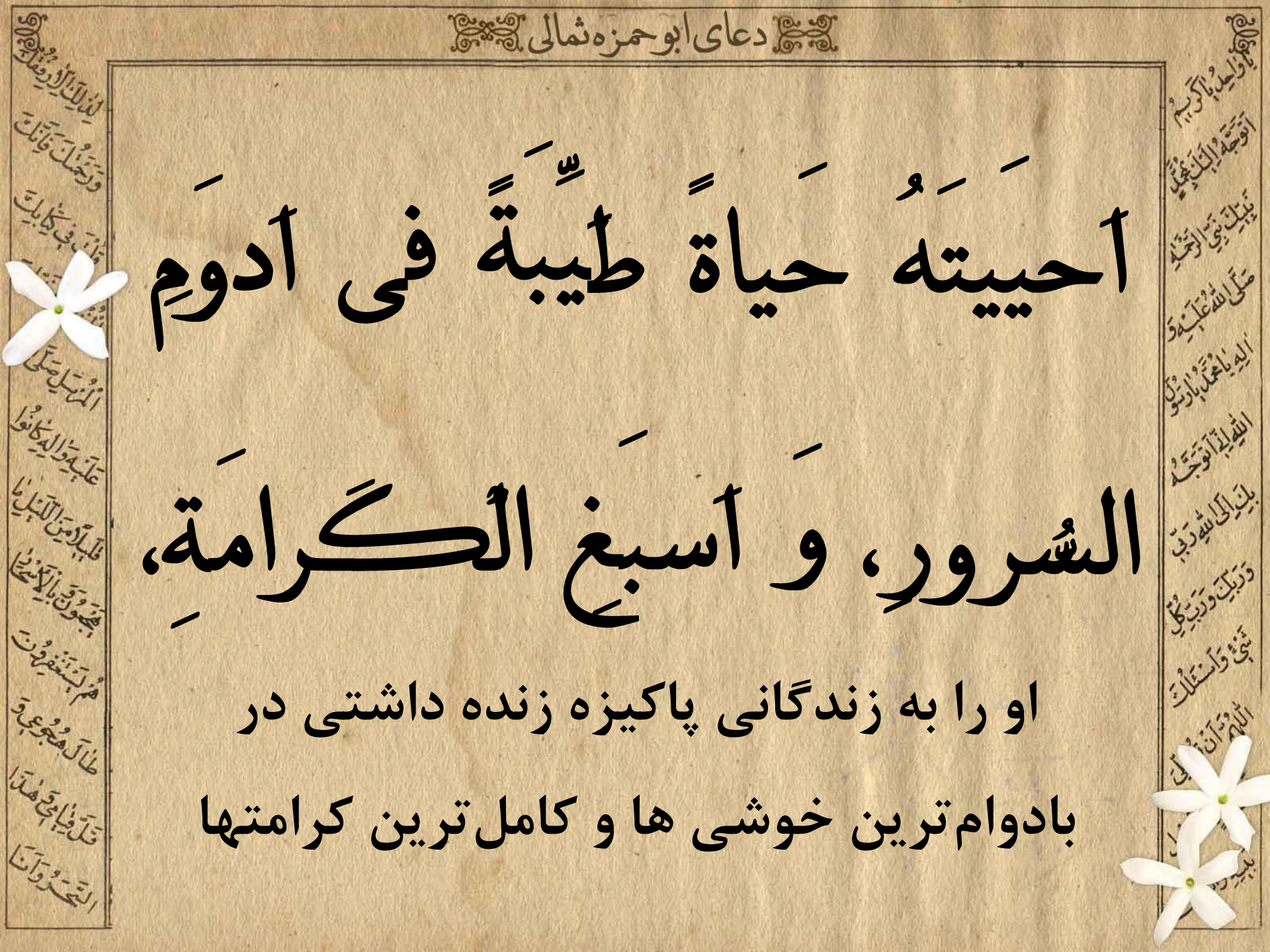


أَحْيَيْتَهُ حَيَاةً طَيِّبَةً فِي أَدْوَمِ

الشُّرُورِ، وَ أَسْبَغَ الْكِرَامَةَ،

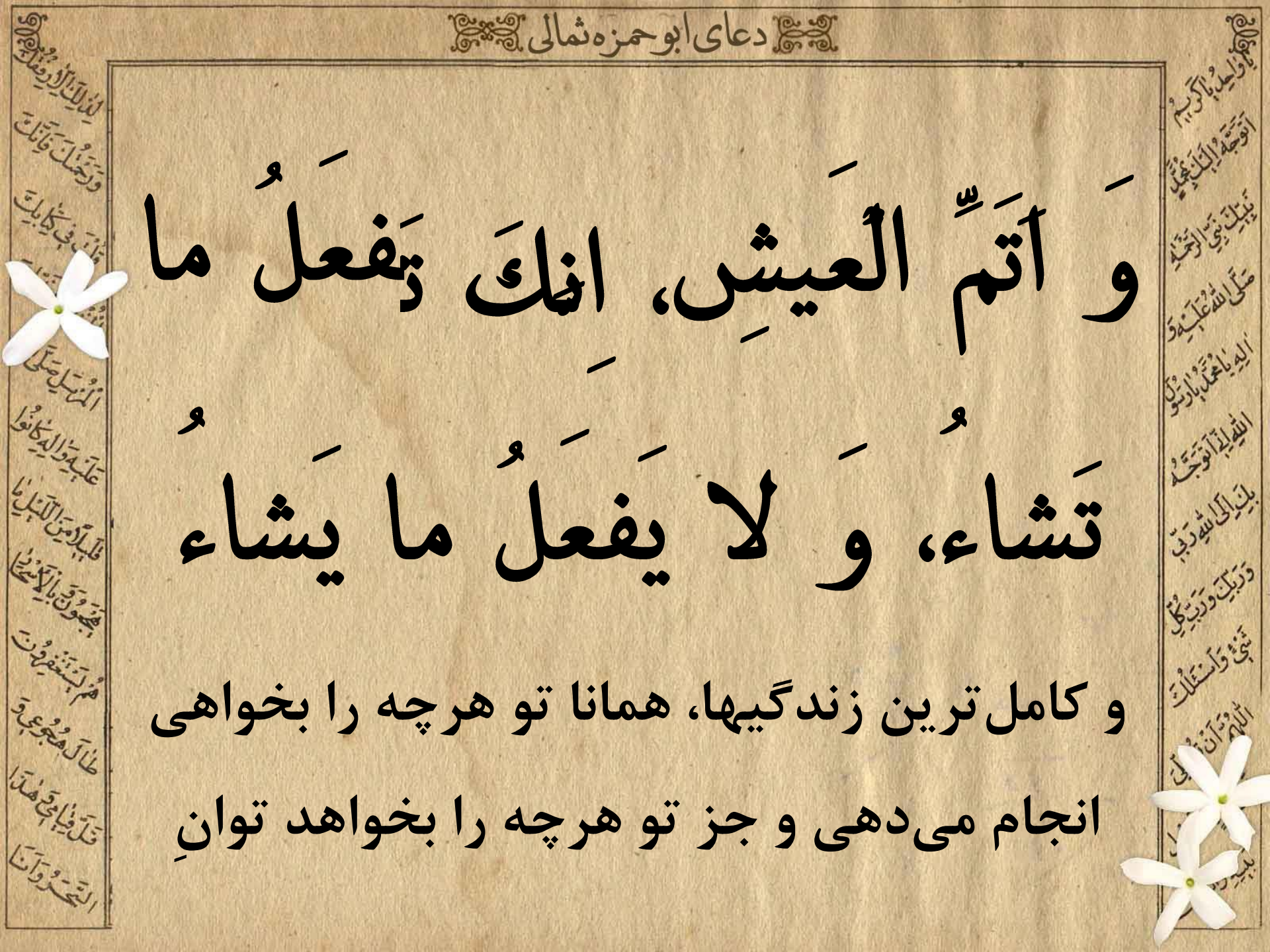
او را به زندگانی پاکیزه زنده داشتی در

بادوام ترین خوشی ها و کامل ترین کرامتها



وَأَتَمُّ الْعَيْشِ، إِنَّكَ تَفْعَلُ مَا
تَشَاءُ، وَلَا يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ

و کامل ترین زندگیها، همانا تو هرچه را خواهی
انجام می دهی و جز تو هرچه را بخواهد توان



غَيْرِكَ، اللَّهُمَّ خُصَّنِي مِنْكَ
بِخَاصَّةِ ذِكْرِكَ، وَ لَا تَجْعَلْ

انجام آن را ندارد. خدایا از جانب خود مرا به

ذکر خاصت اختصاص ده، و چیزی از

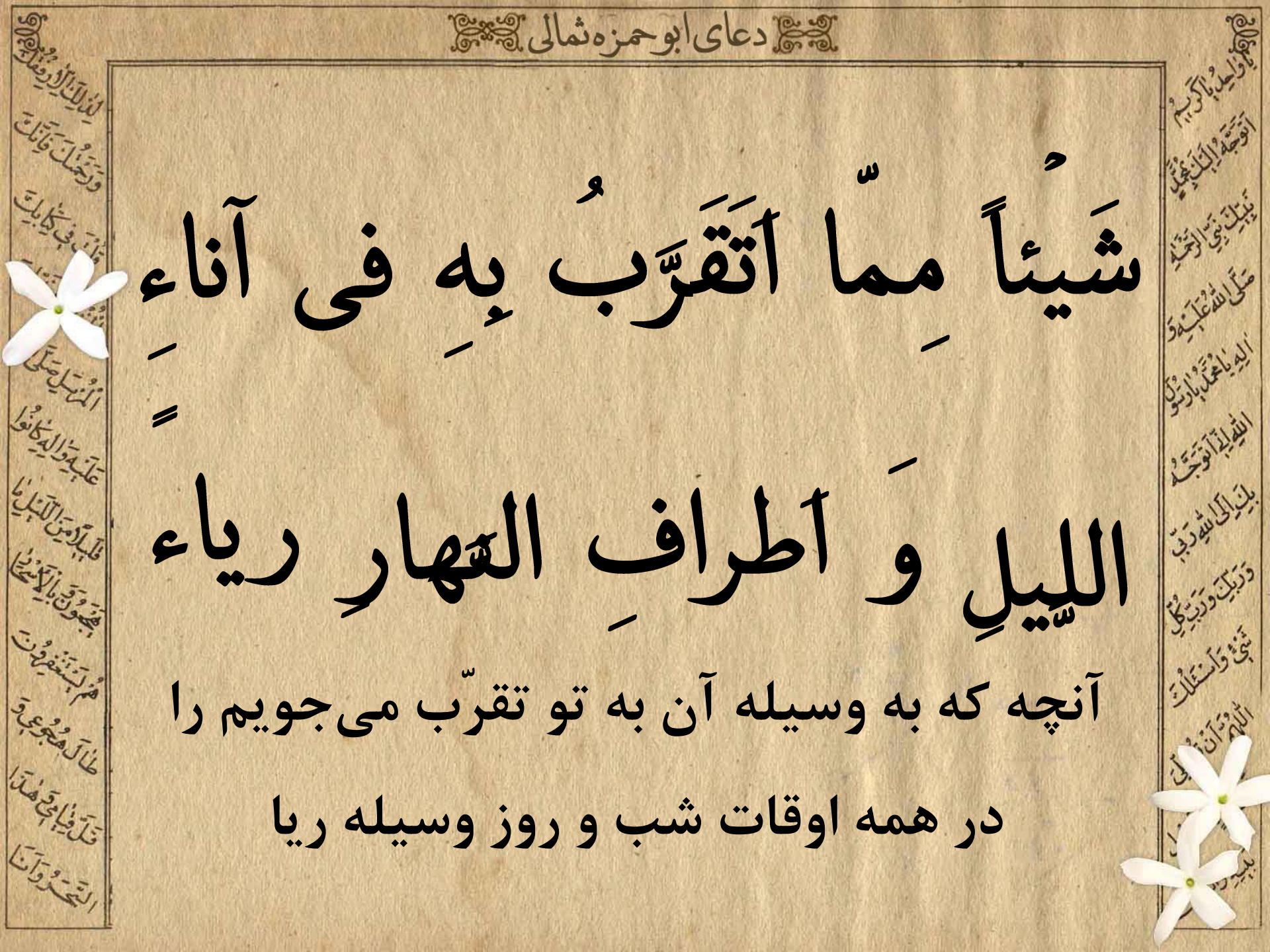


شَيْئًا مِمَّا اتَّقَرَّبُ بِهِ فِي آنَاءِ

اللَّيْلِ وَ أَطْرَافِ النَّهَارِ رِيَاءَ

آنچه که به وسیله آن به تو تقرب می جویم را

در همه اوقات شب و روز وسیله ریا



وَلَا سُمْعَةً، وَلَا أَشْرًا، وَ

لَا بَطْرًا، وَاجْعَلْنِي لَكَ مِنْ

و شهرت خواهی و هوس رانی و

طغیانگری قرار مده و مرا از

لَدَيْكَ الْإِرْتِيَابَ
وَرَحْمَتِكَ فَإِنَّكَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
فَالْيَوْمِ مِنَ اللَّيْلِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحَدُّرِ وَأَنَا

وَأَبُو عَبْدِ الْكَرِيمِ
أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَا رَحْمَتِي
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أَتَوَجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

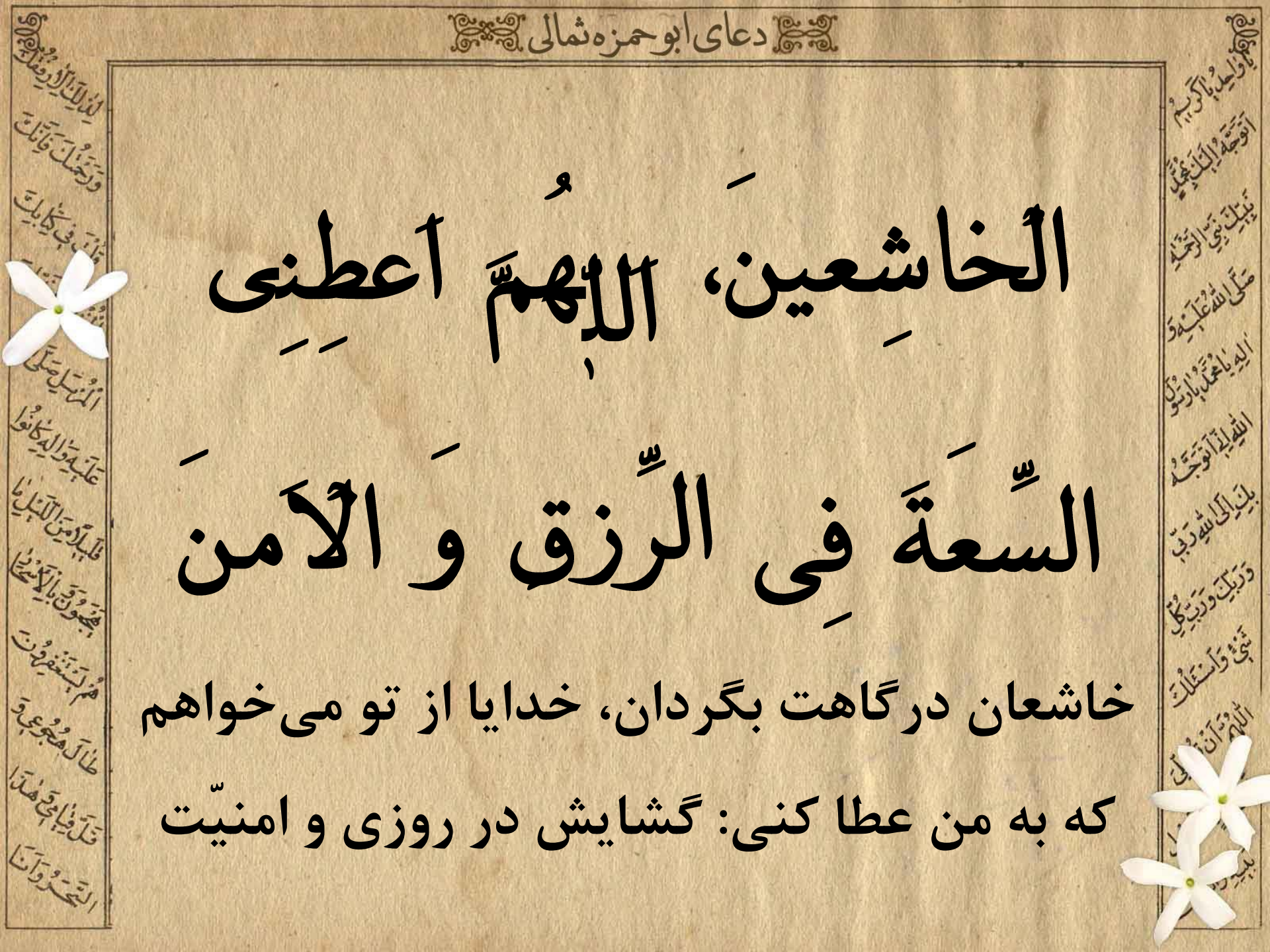


الْخَاشِعِينَ، اللَّهُمَّ اعْطِنِي

السُّعَةَ فِي الرِّزْقِ وَالْأَمْنَ

خاشعان در گاهت بگردان، خدایا از تو می خواهیم

که به من عطا کنی: گشایش در روزی و امنیت

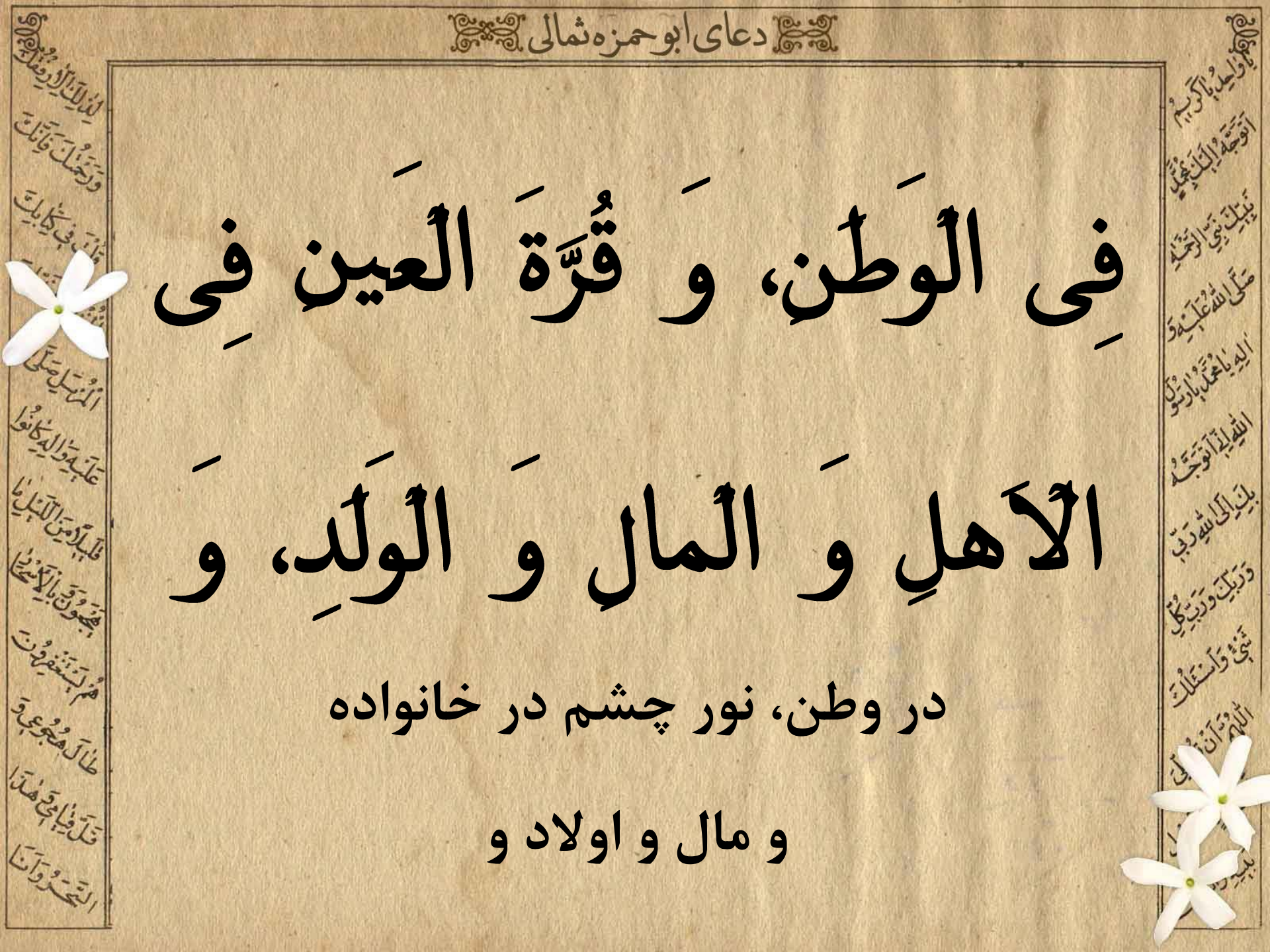


فِي الْوَطَنِ، وَ قُرَّةَ الْعَيْنِ فِي

الْأَهْلِ وَالْمَالِ وَالْوَلَدِ، وَ

در وطن، نور چشم در خانواده

و مال و اولاد و

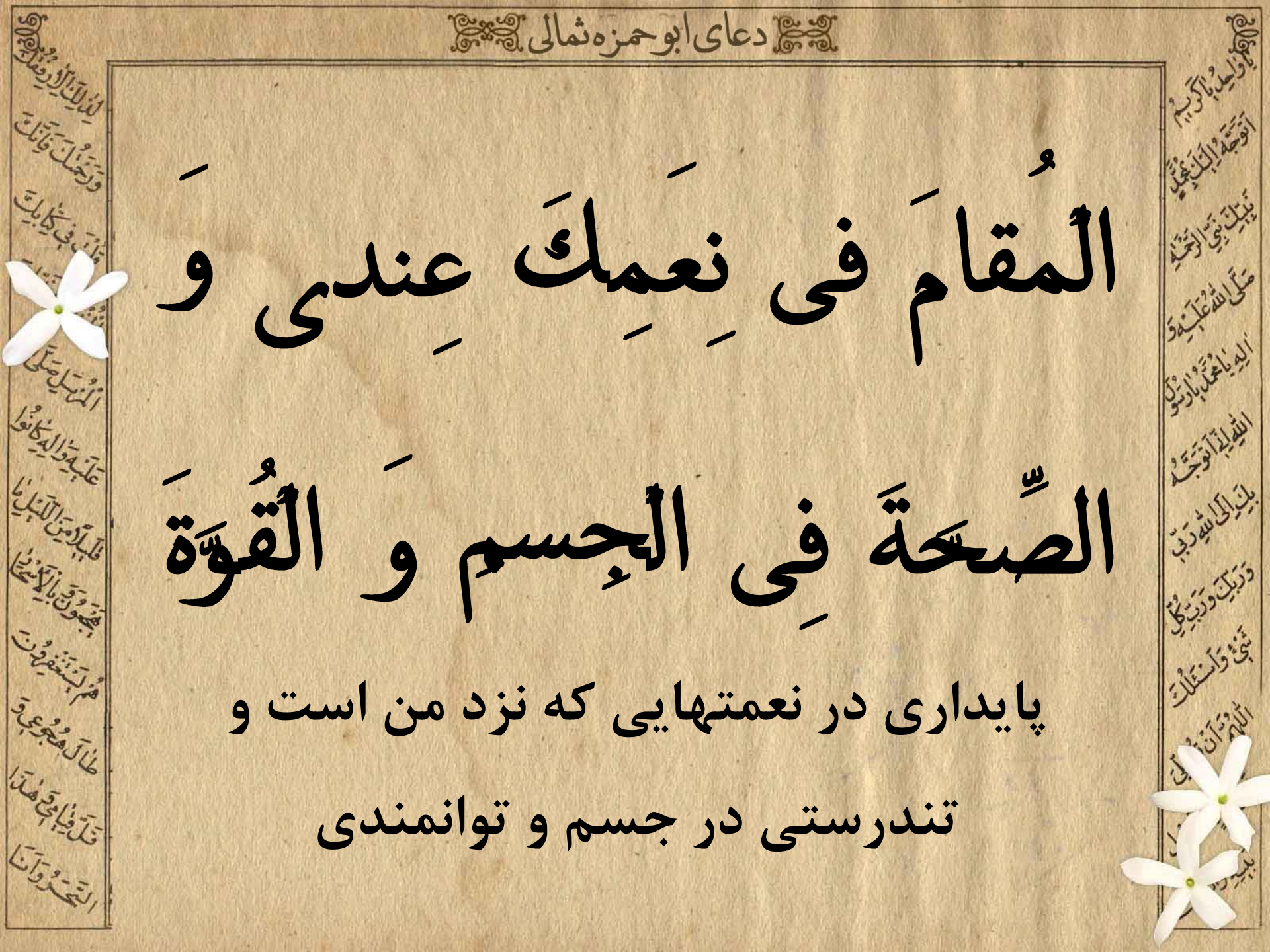


المُقَامَ فِي نِعْمِكَ عِنْدِي وَ

الصِّحَّةَ فِي الْجِسْمِ وَ الْقُوَّةَ

پایداری در نعمتهایی که نزد من است و

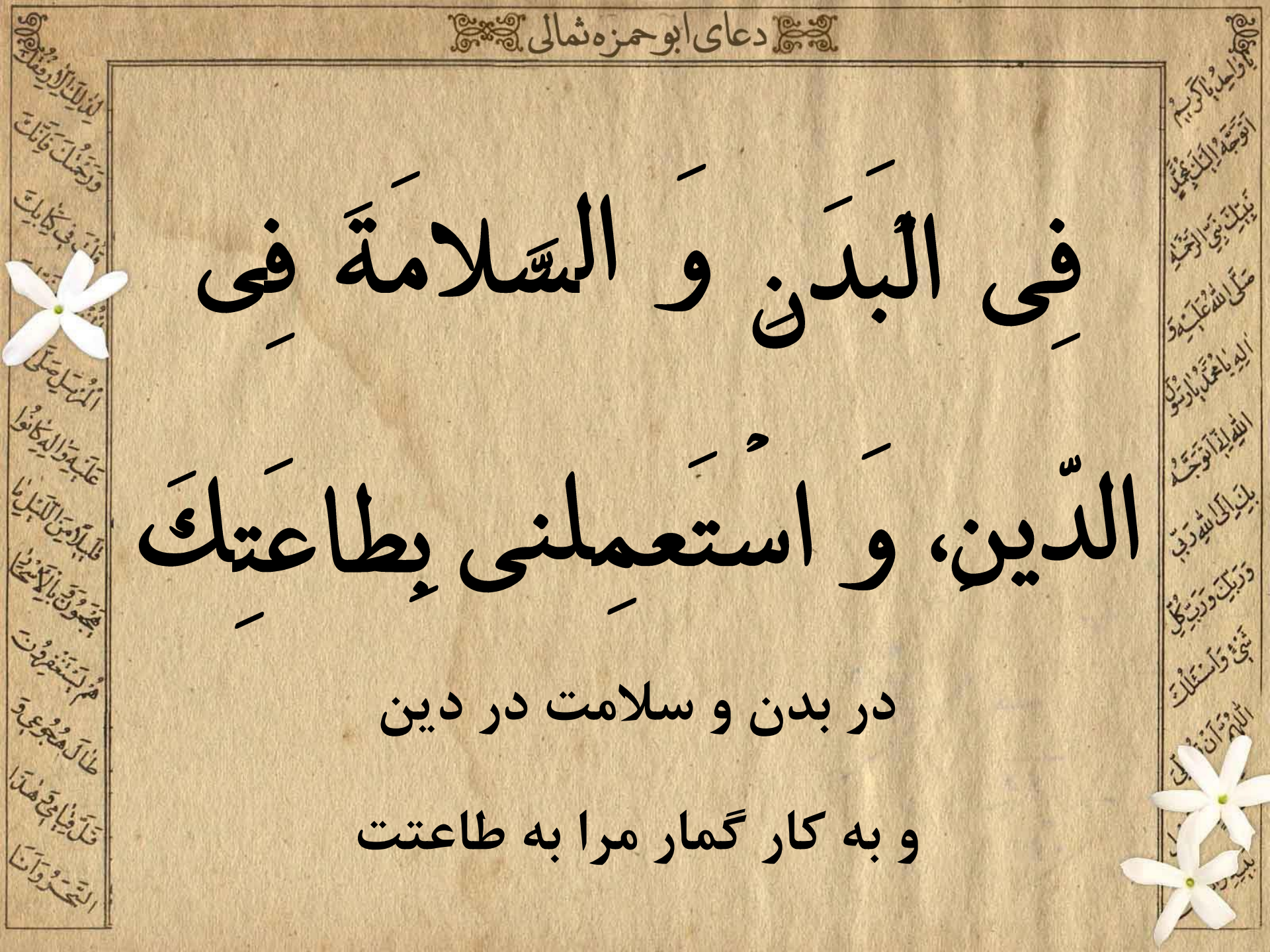
تندرستی در جسم و توانمندی



فِي الْبَدَنِ وَالسَّلَامَةِ فِي
الدِّينِ، وَاسْتَعْمِلْنِي بِطَاعَتِكَ

در بدن و سلامت در دین

و به کار گمار مرا به طاعتت

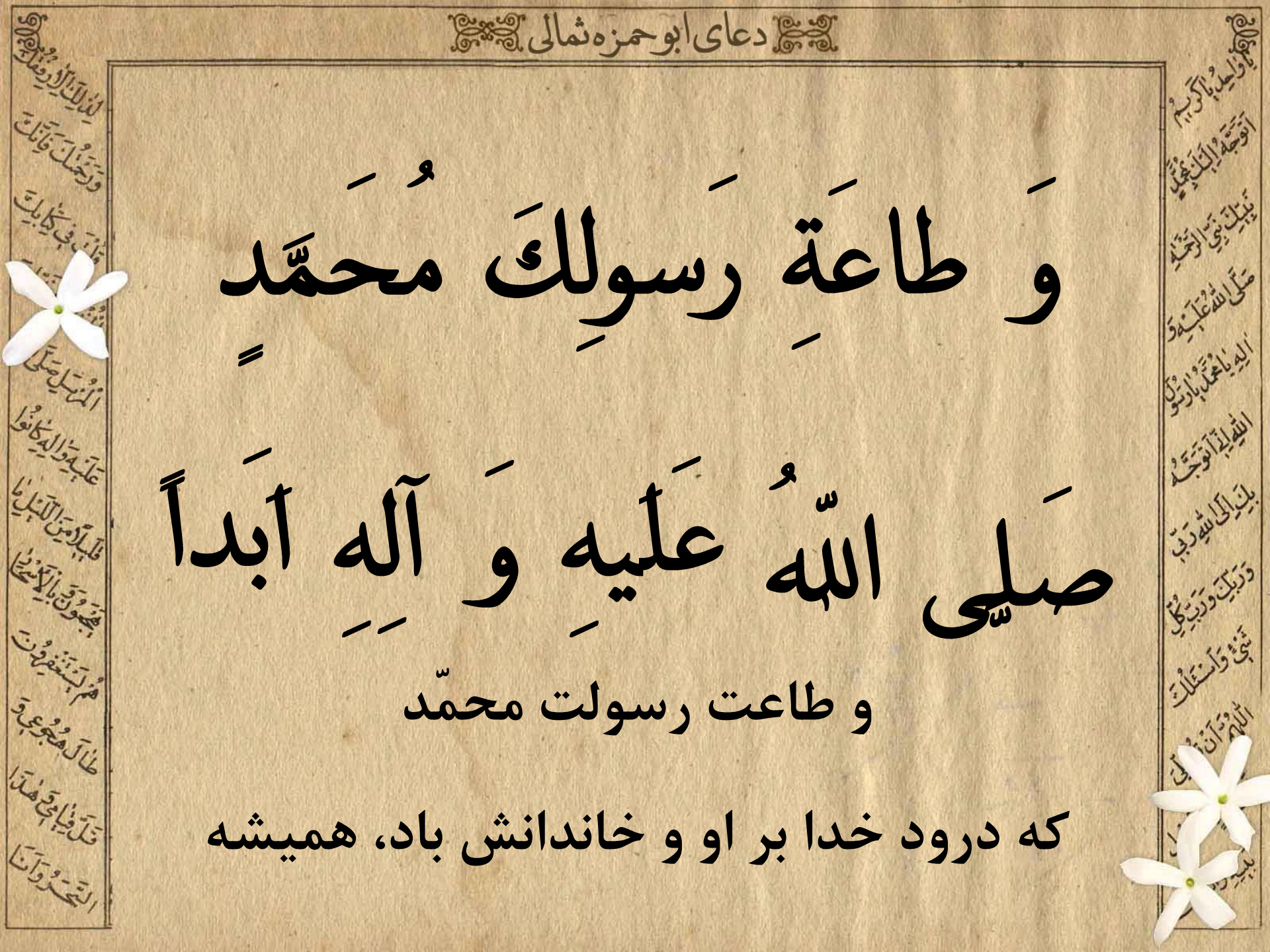


وَ طَاعَةِ رَسُولِكَ مُحَمَّدٍ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آَلِهِ أَبَدًا

و طاعت رسولت محمد

که درود خدا بر او و خاندانش باد، همیشه

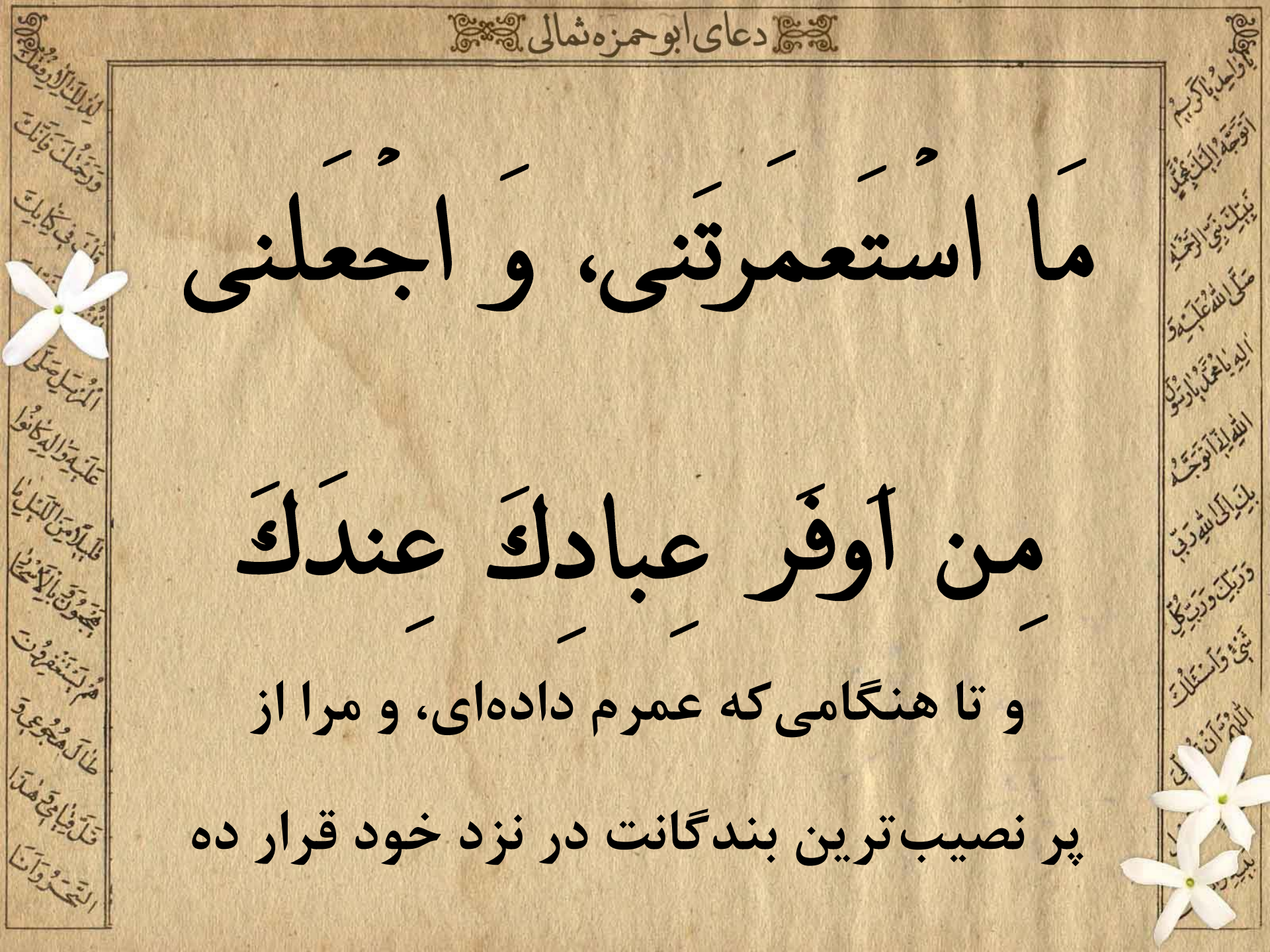


مَا اسْتَعْمَرْتَنِي، وَاجْعَلْنِي

مِنْ أَوْفَرِ عِبَادِكَ عِنْدَكَ

و تا هنگامی که عمرم داده‌ای، و مرا از

پر نصیب‌ترین بندگانت در نزد خود قرار ده



لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ فَإِنَّكَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَانَا
فَلْيَأْمِنِ الْكَلْبُ مَا
بِحَبْلِكَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

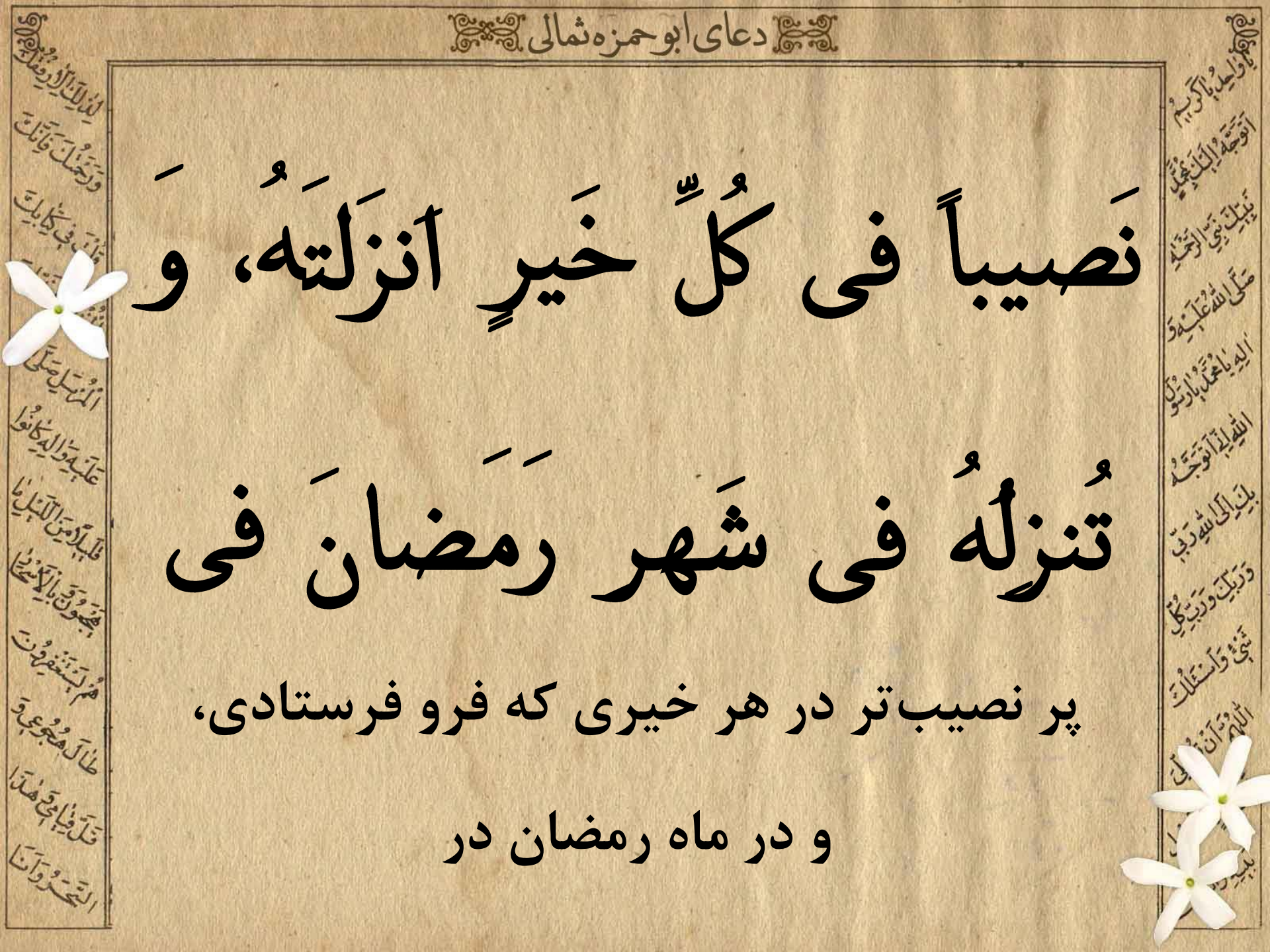
أَوْفَرِ عِبَادِكَ
بَيْنَ يَدَيْ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ بِأَحْمَدٍ بِأَرْسَلِ
اللَّهُ لِي أَنْ أَوْجِهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

نَصِيْبًا فِي كُلِّ خَيْرٍ أَنْزَلْتَهُ، وَ

تُنزِلُهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ فِي

پَر نَصِيْبٍ تَر دَر هَر خَيْرِي كِه فَرُو فَرَسْتَادِي،

و دَر مَاهِ رَمَضَانَ دَر

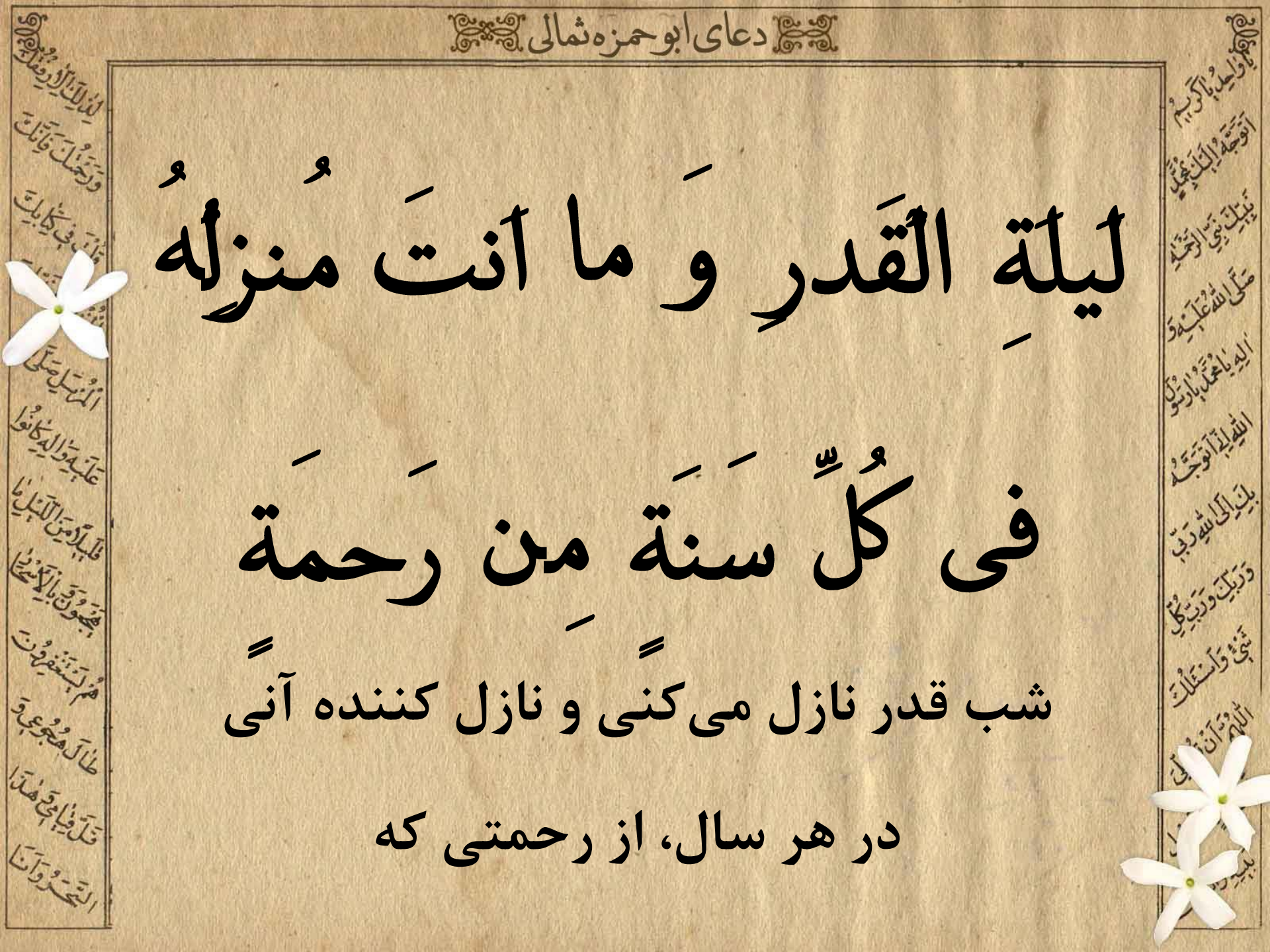


لَيْلَةَ الْقَدْرِ وَ مَا أَنْتَ مِنْزِلُهُ

فِي كُلِّ سَنَةٍ مِنْ رَحْمَةٍ

شَبَّ قَدْرٍ نَازِلٍ مِي كُنِي وَ نَازِلٍ كُنْدَهُ أَنِي

در هر سال، از رحمتی که



تَنْشُرُهَا وَ عَافِيَةٌ تُلِيسُهَا وَ

بَلَاءَةٌ تَدْفَعُهَا وَ حَسَنَاتٍ

می گستری و عافیتی که می پوشانی

و بلایی که دفع می کنی و خوبیهای که

لَدَلِكِ الْأَرْضِ
وَرَحْمَتِكَ فَانك
فَأَنْبِئْ بِكَلِمَاتِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَافِي
فَلْيَلْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

وَأَبُو عَبْدِ الْكَرِيمِ
أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
بَيْنَ يَدَيْ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ بِأَعْمَدِ بَارِسِ
اللَّهُ لَا أَوَجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِثُّ
اللَّهُمَّ أَنْ تَقْبَلَ

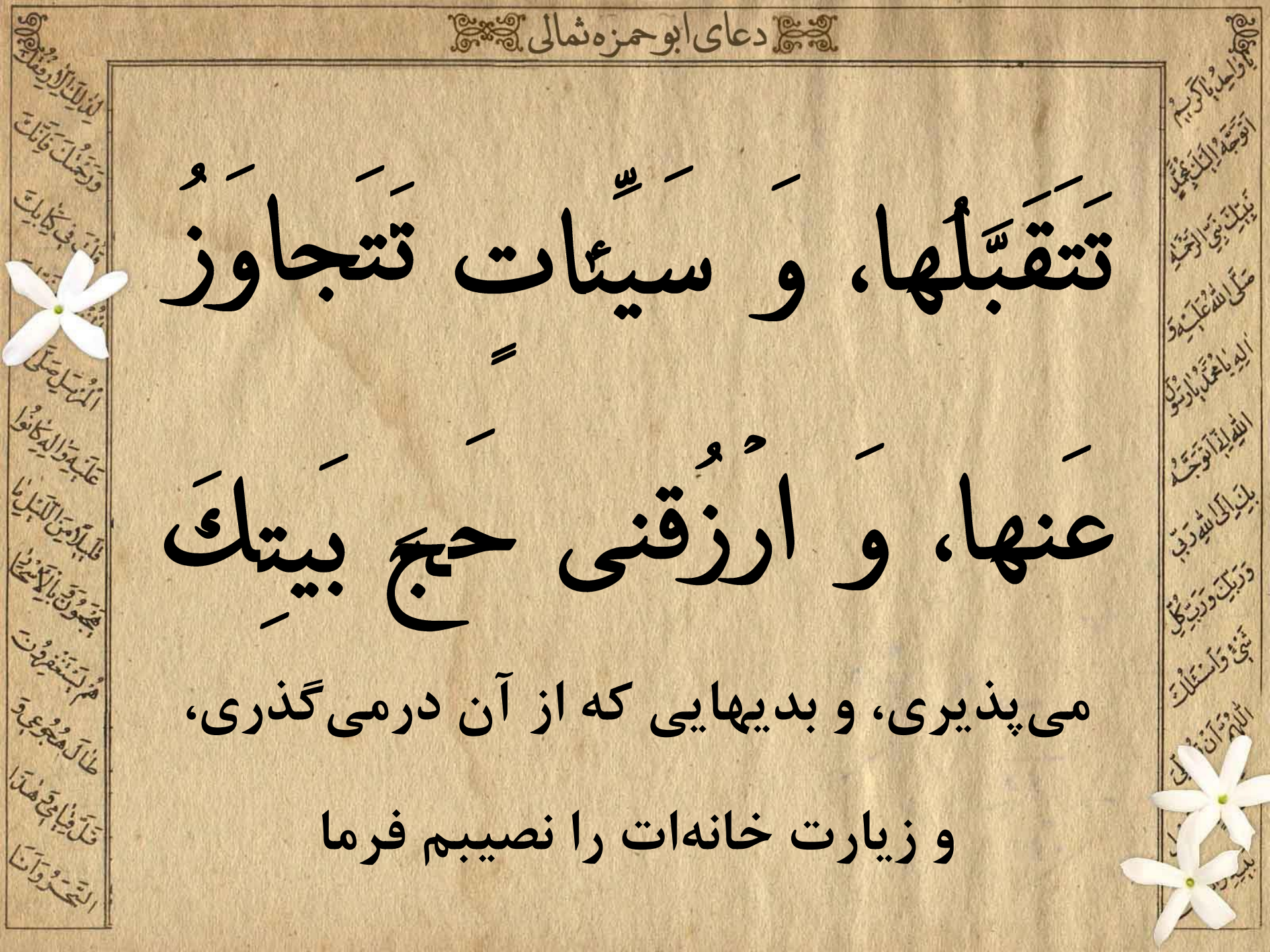


تَقَبَّلْهَا، وَ سَيِّئَاتٍ تَتَجَاوَزُ

عَنْهَا، وَ ارْزُقْنِي حَبِجَ بَيْتِكَ

می پذیری، و بدیهایی که از آن درمی گذری،

و زیارت خانهات را نصیبم فرما



الْحَرَامِ، فِي عَامِي هَذَا وَ

فِي كُلِّ عَامٍ، وَارْزُقْنِي رِزْقًا

در این سال و هر سال،

و از فضل گستردهات روزی

لَدَيْكَ الْاَرْضُ وَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَكَ
فَاَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانُوا
فَالْيَامِينَ الْاَنْبِيَاءُ
بِحَبْرٍ وَوَقَّ بِالْاَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فَاَمَّا هَذَا
التَّحْرِيْرَانَا

وَأُوْرَادِي بِالْاَكْرَبِ
اَتُوْجِهْ اِلَيْكَ يَحْيَى
بِيَدِي يَا رَحْمَةً
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
اَلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا زَيْنُ
اَللّٰهُ لَا اَتُوْجِهْ
بِكَ اِلَى اللهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَنِي وَاسْتَعْلَمَكَ
اللّٰهُمَّ اَنْ تَقْبَلَ

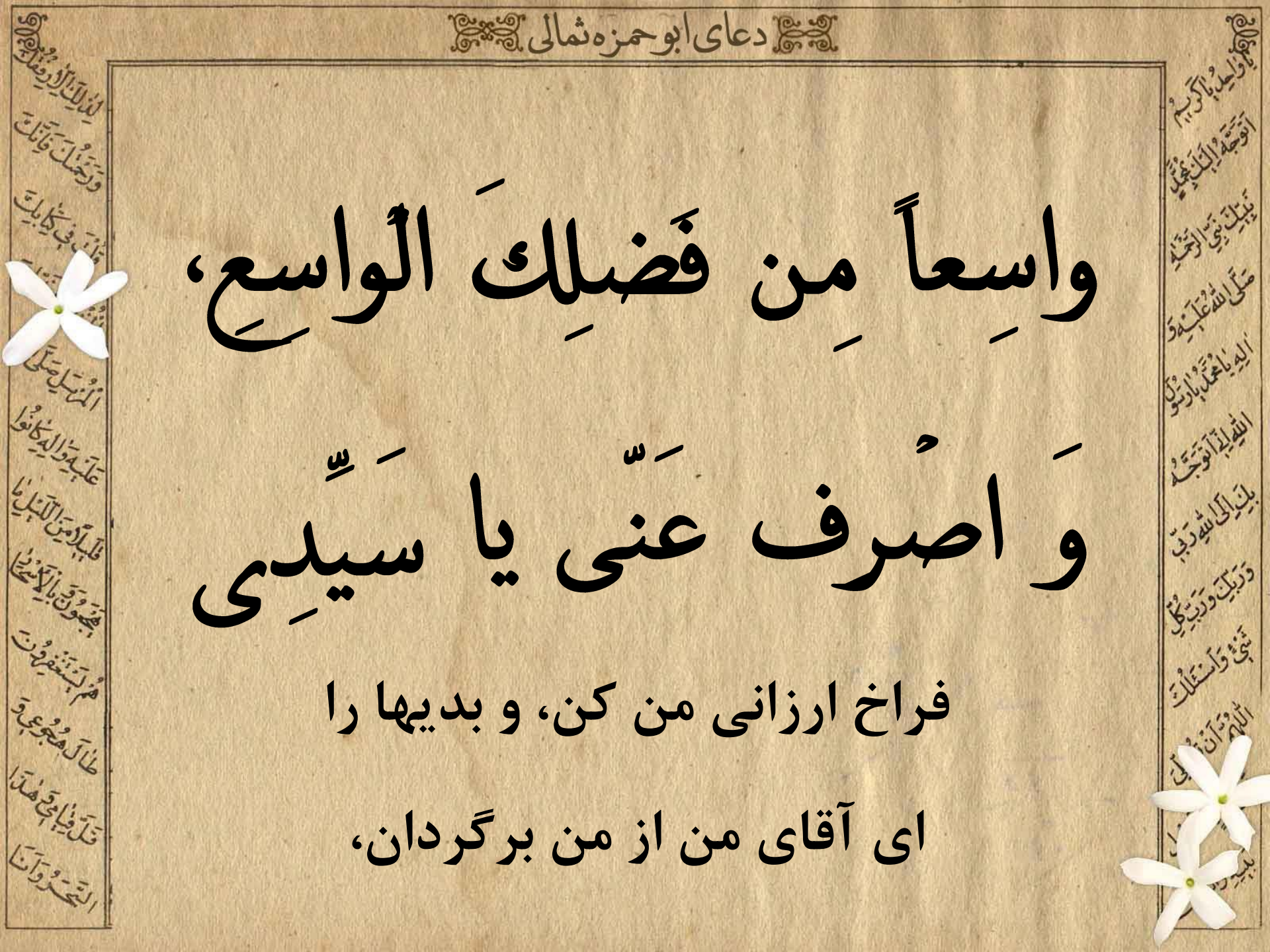


وَاسِعاً مِنْ فَضْلِكَ الْوَاسِعِ،

وَاصْرِفْ عَنِّي يَا سَيِّدِي

فراخ ارزانی من کن، و بديها را

ای آقای من از من برگردان،

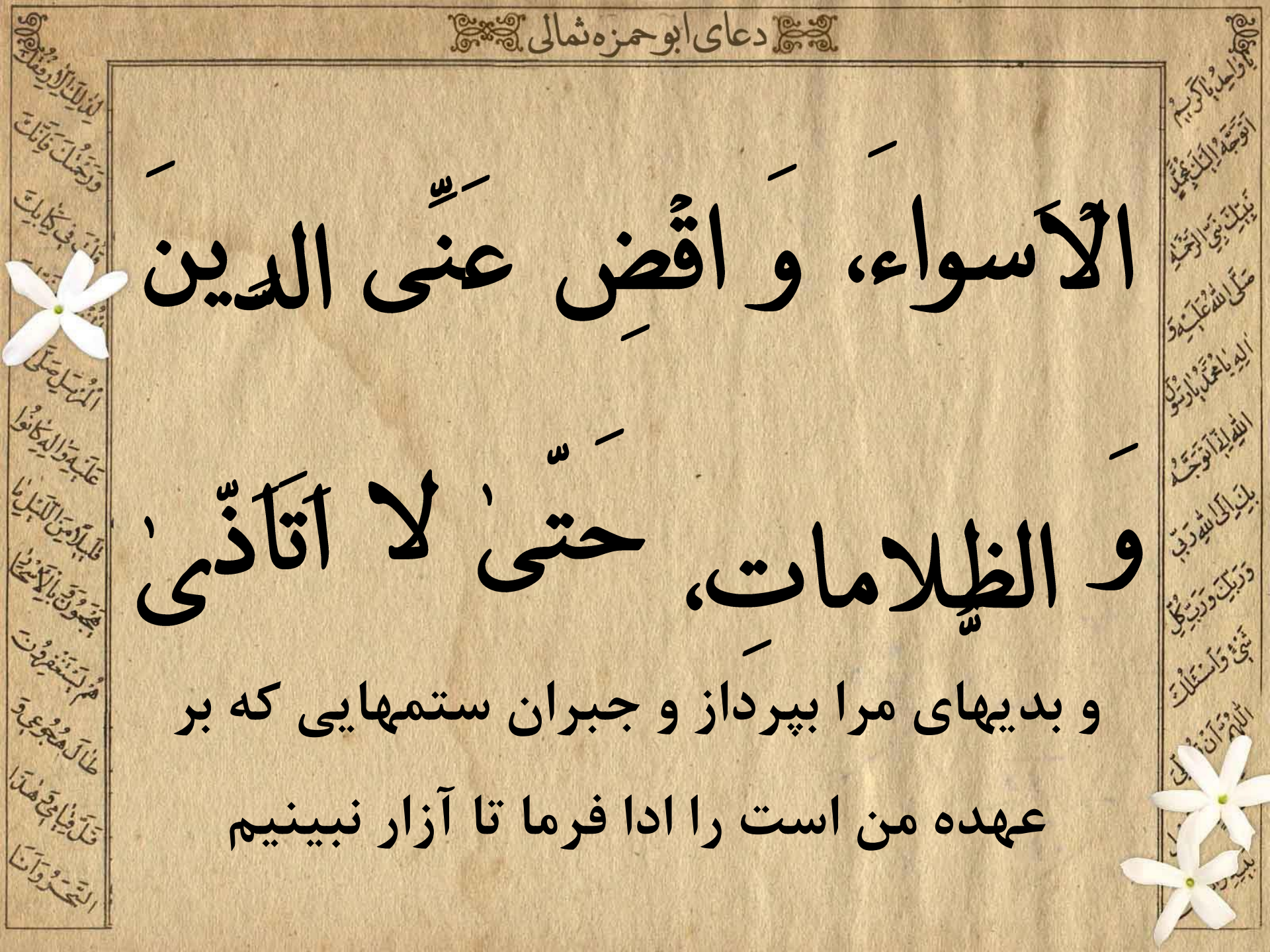


الْأَسْوَءَ، وَاقْضِ عَنِّي الدَّيْنَ

وَ الظِّلَامَاتِ، حَتَّى لَا أَتَاذَنِي

و بدیهای مرا بپرداز و جبران ستمهایی که بر

عهد من است را ادا فرما تا آزار نبینم

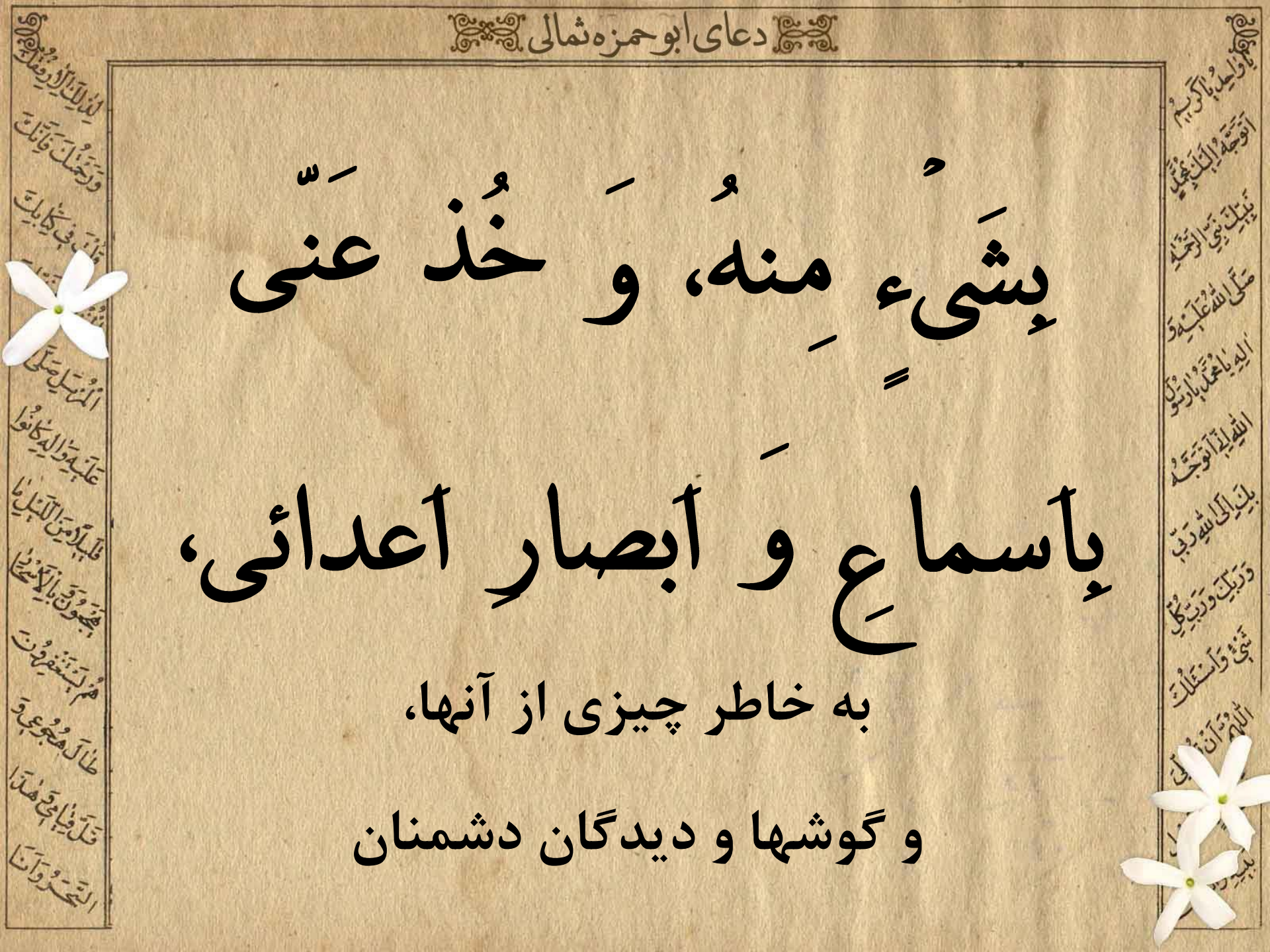


بِشَيْءٍ مِنْهُ، وَ خُذْ عَنِّي

بِاسْمَاعٍ وَ أَبْصَارِ أَعْدَائِي،

به خاطر چیزی از آنها،

و گوشها و دیدگان دشمنان

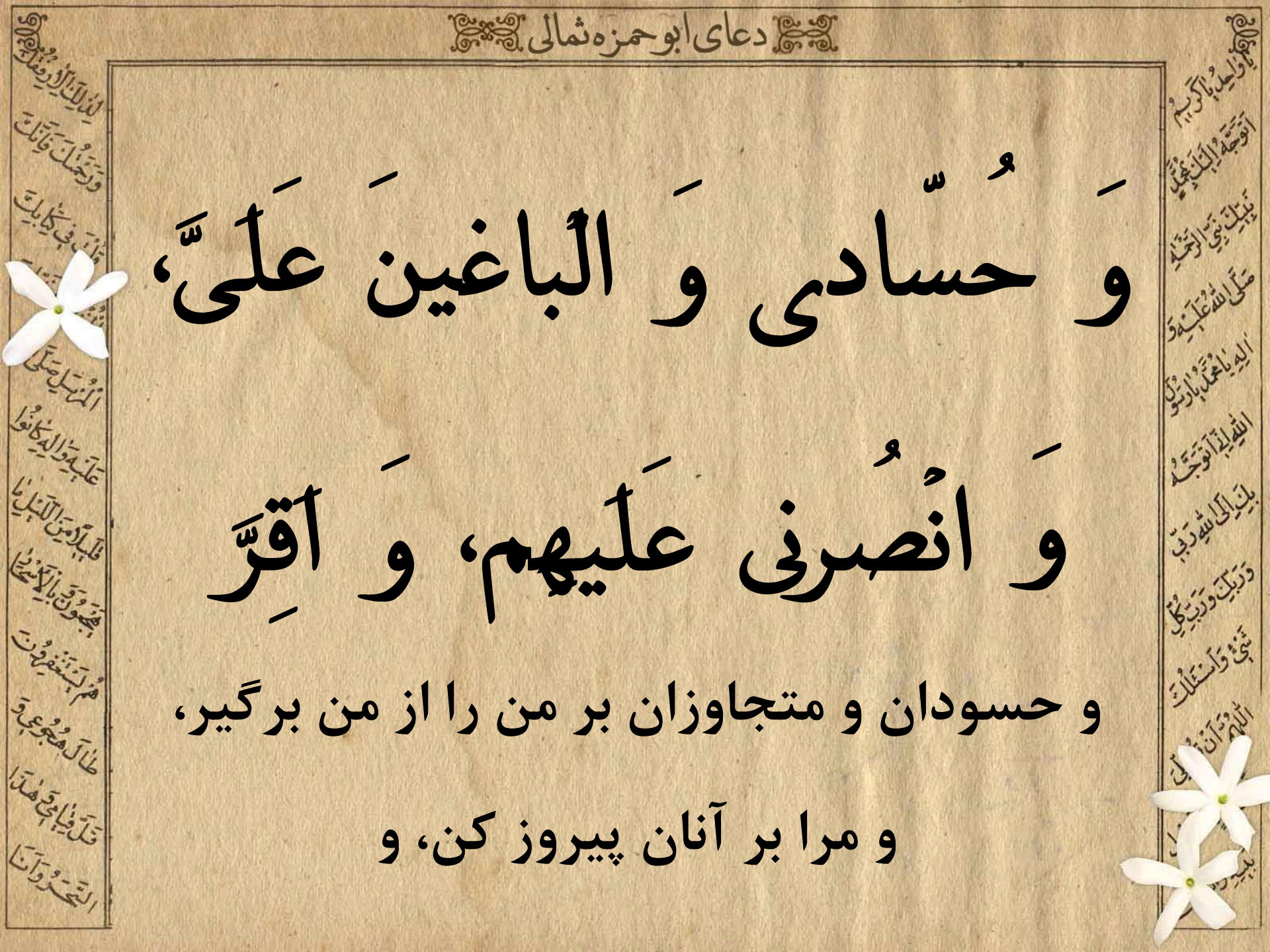


و حسادی و الباغین علی،

و انصرنی علیهم، و اقر

و حسودان و متجاوزان بر من را از من برگیر،

و مرا بر آنان پیروز کن، و

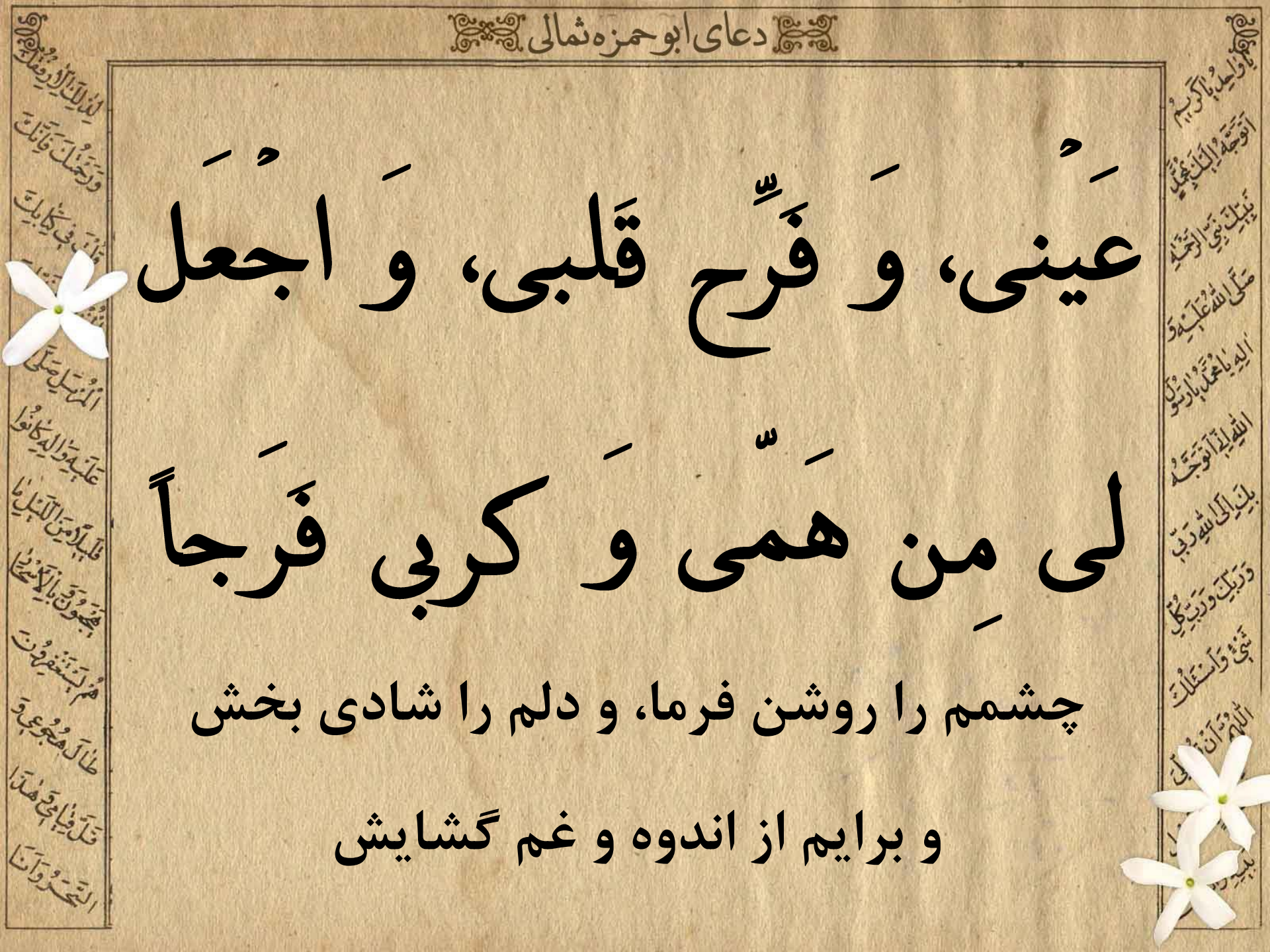


عَيْنِي، وَفَرِّحْ قَلْبِي، وَاجْعَلْ

لِي مِنْ هَمِّي وَكَرْبِي فَرَجًا

چشمم را روشن فرما، و دلم را شادی بخش

و برایم از اندوه و غم گشایش

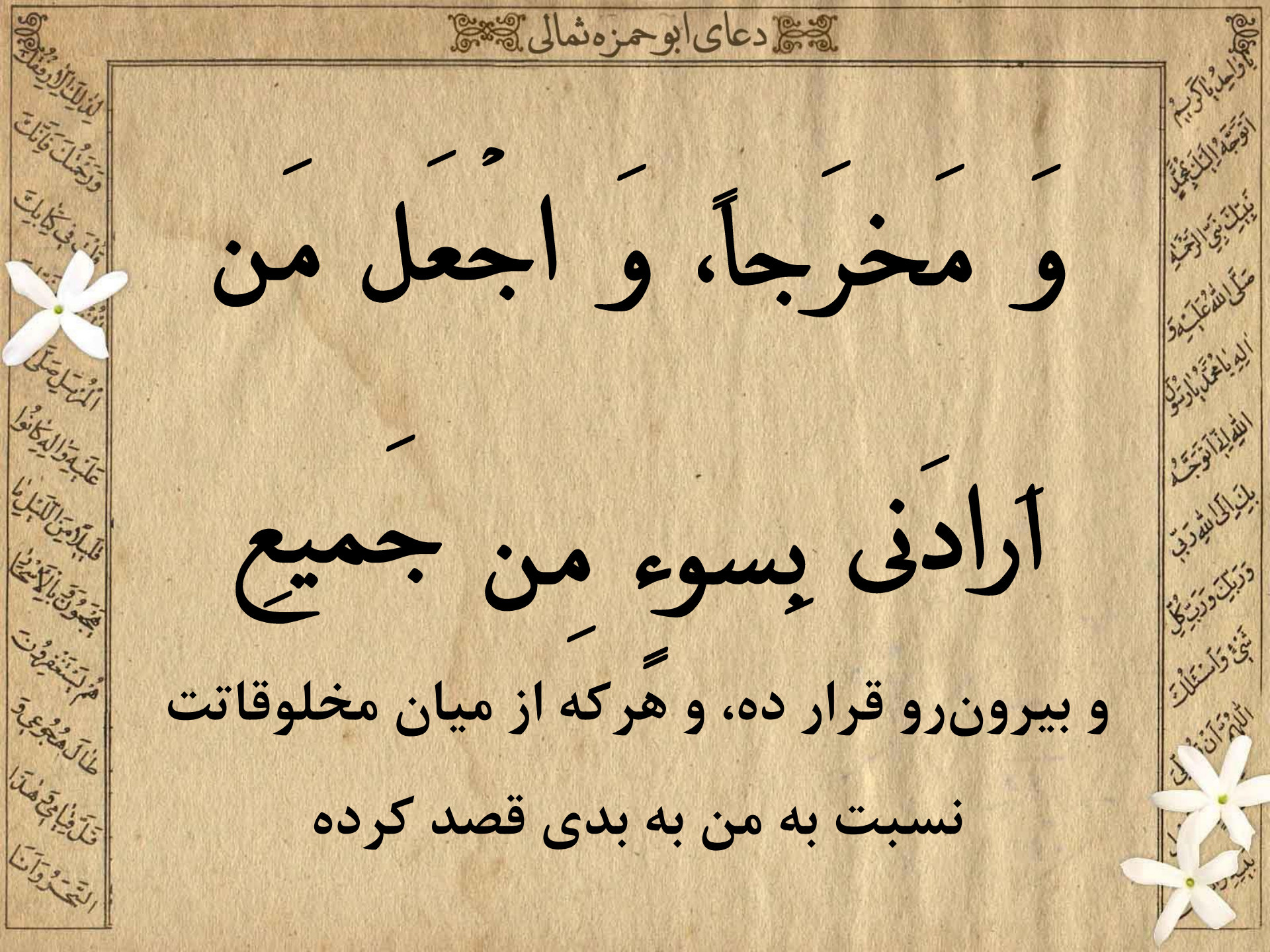


و مَخْرَجًا، وَ اجْعَلْ مِنْ

أَرَادَنِي بِسُوءٍ مِنْ جَمِيعِ

و بیرون رو قرار ده، و هر که از میان مخلوقات

نسبت به من به بدی قصد کرده

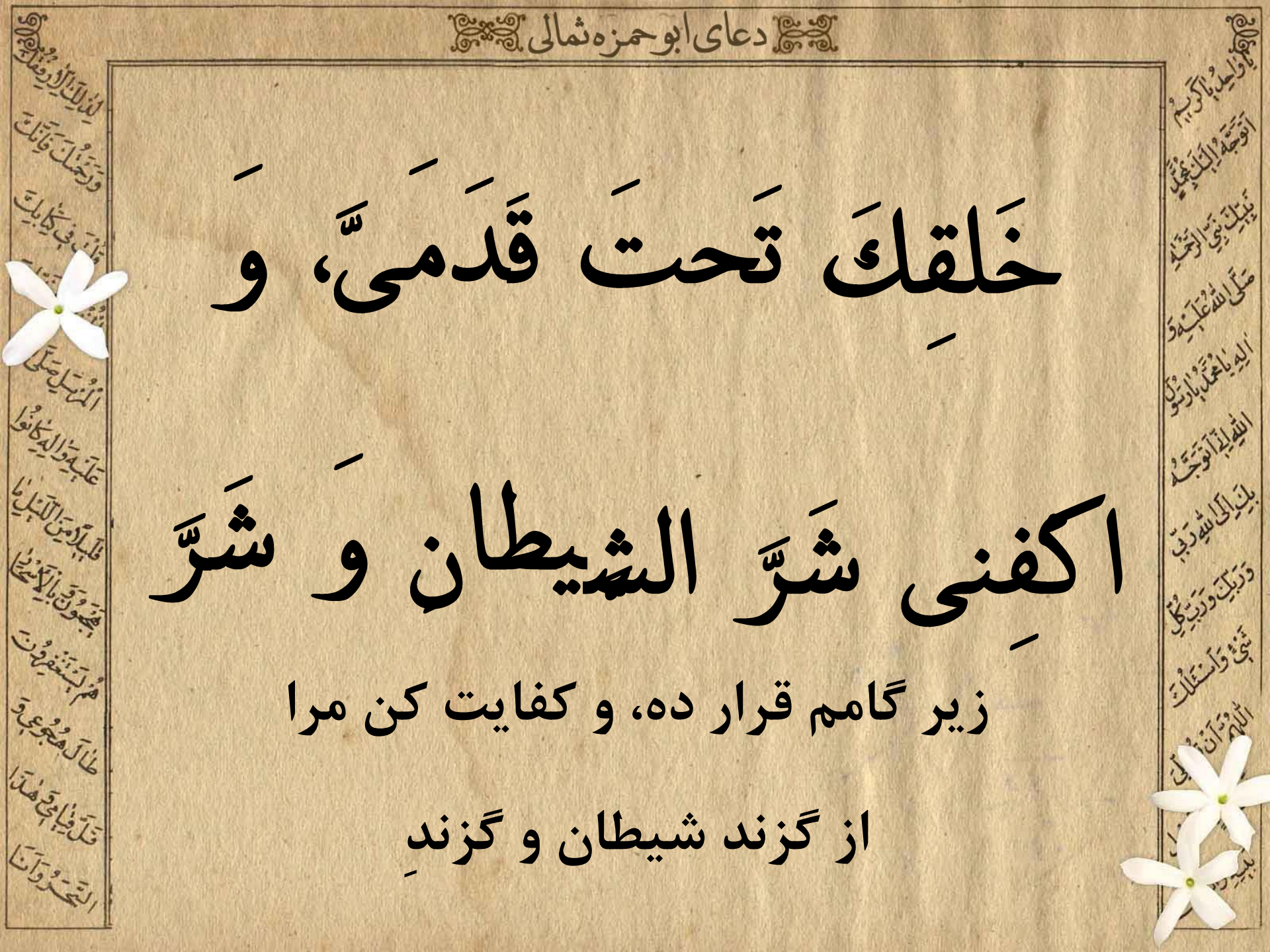


خَلَقَكَ تَحْتَ قَدَمِي، وَ

اَكْفِنِي شَرَّ الشَّيْطَانِ وَ شَرِّ

زیر گامم قرار ده، و کفایت کن مرا

از گزند شیطان و گزند

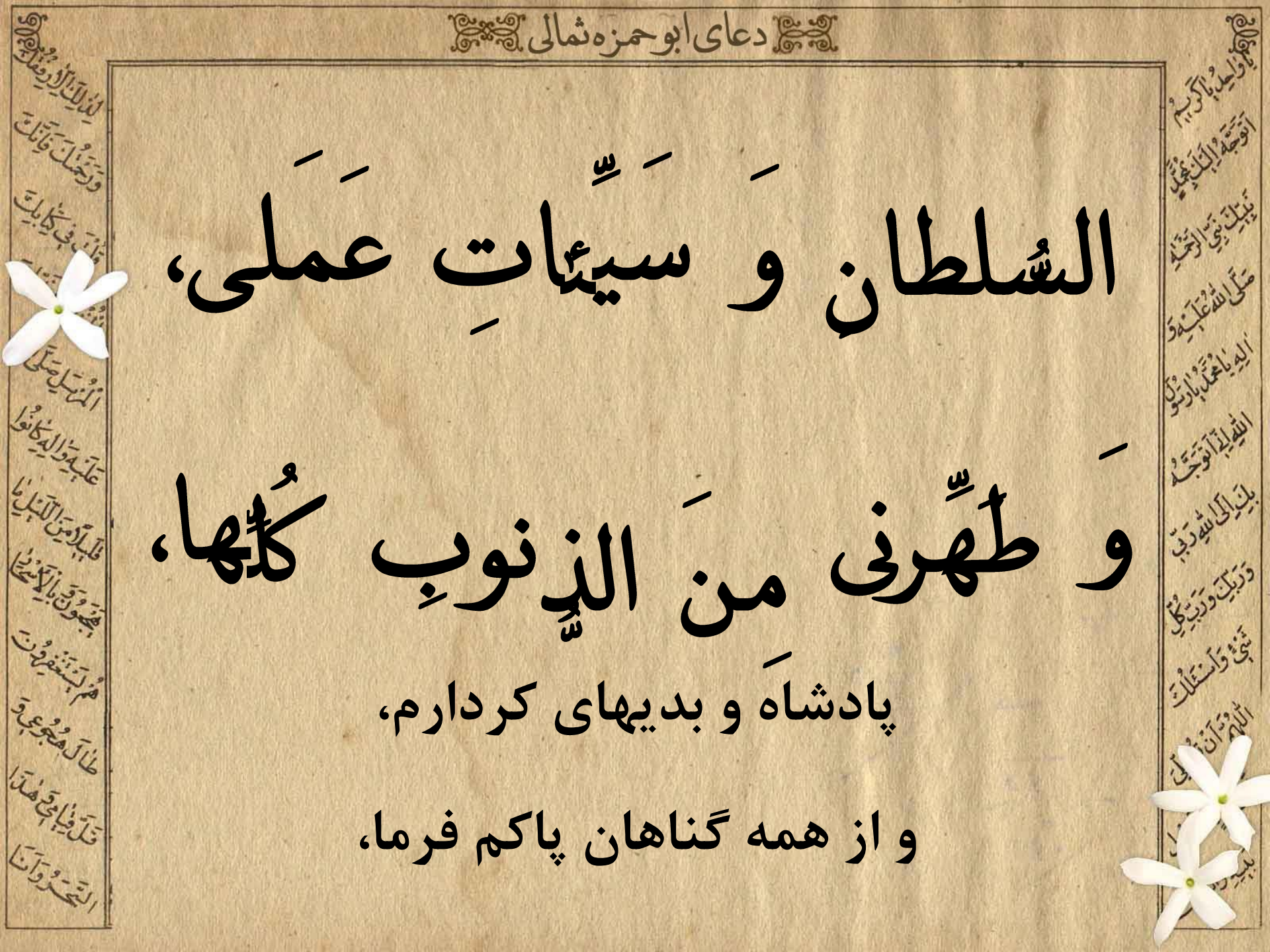


السُّلْطَانِ وَ سَيِّئَاتِ عَمَلِي،

وَ طَهَّرْنِي مِنَ الذَّنُوبِ كُلِّهَا،

پادشاه و بدیهای کردارم،

و از همه گناهان پاکم فرما،

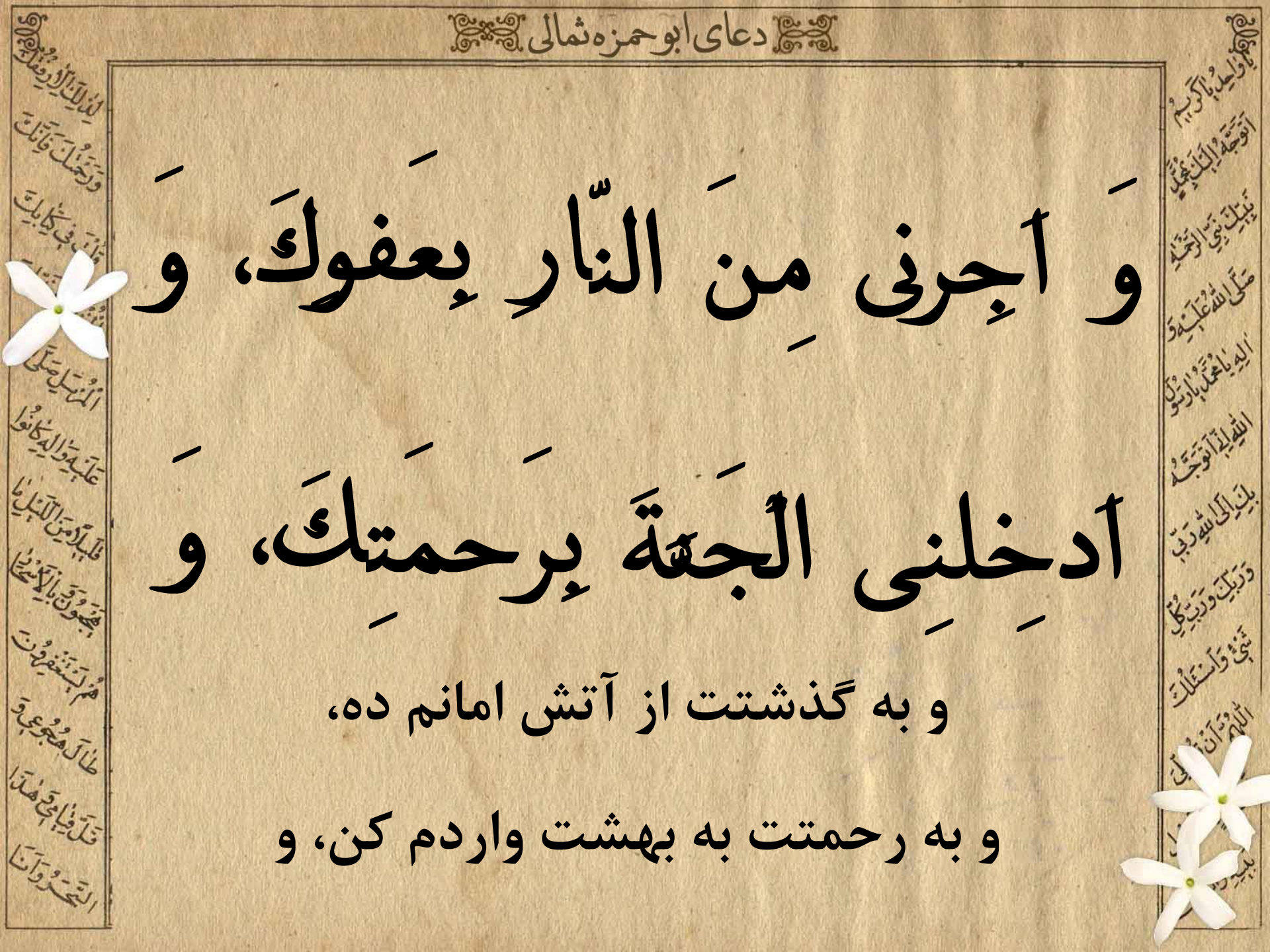


وَأَجِرْنِي مِنَ النَّارِ بِعَفْوِكَ، وَ

أَدْخِلْنِي الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِكَ، وَ

و به گذشتت از آتش امانم ده،

و به رحمتت به بهشت واردم کن، و

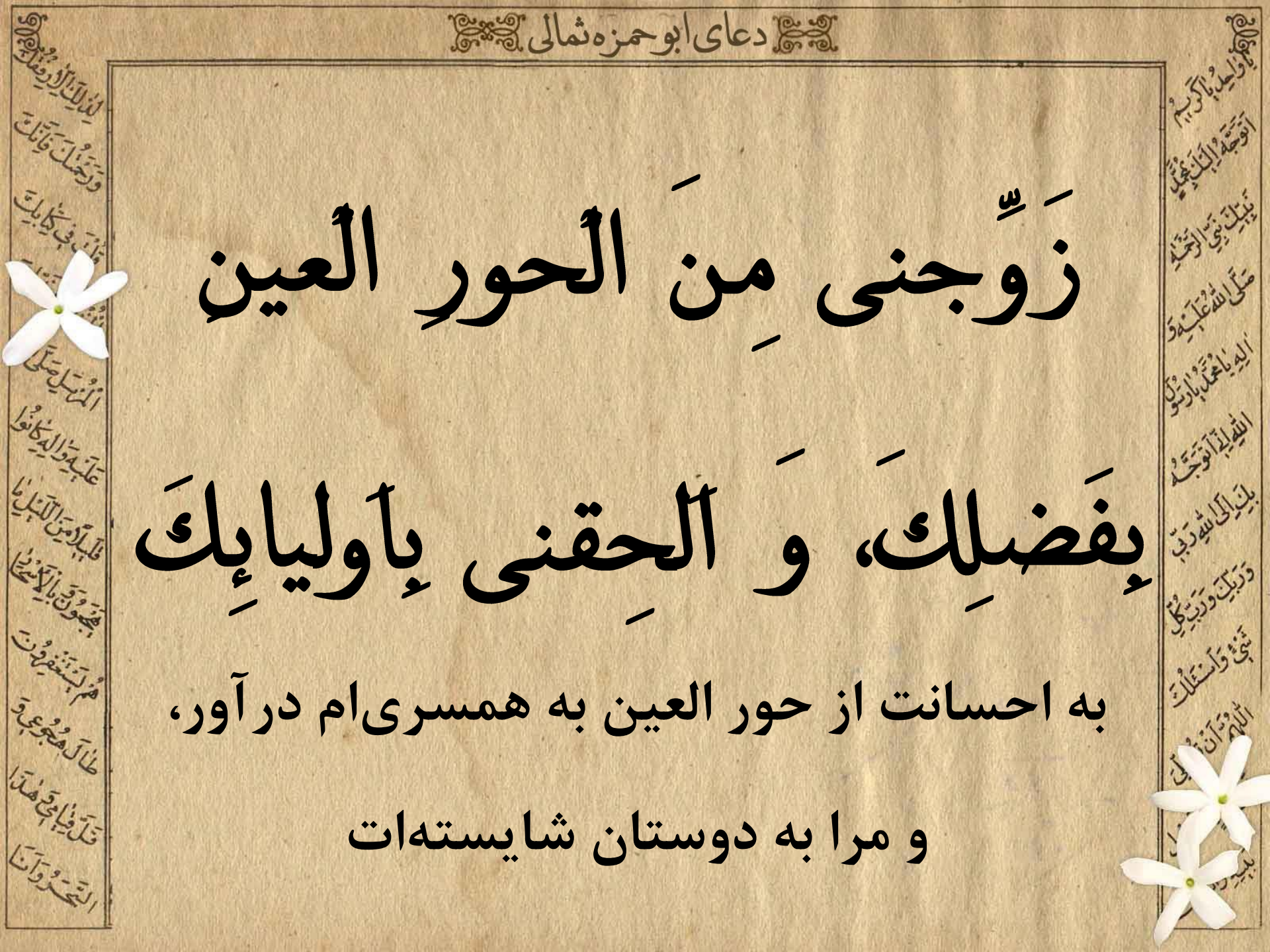


زَوْجِنِي مِنَ الْحُورِ الْعَيْنِ

بِفَضْلِكَ، وَ الْحِقْنِي بِأَوْلِيَايِكَ

به احسانت از حور العين به همسری ام در آور،

و مرا به دوستان شایستهات



الصَّالِحِينَ، مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

الْأَبْرَارِ، الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ

محمد و خاندانش آن خوبان

و نیکان پاکیزه و پاک ملحق کن،

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
وَرَحِّمْكَ فَإِنَّكَ
تَعْلَمُ فِي كِتَابِكَ
الْمَنْزِلَ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
مَعَهُ مِنَ النَّبِيِّينَ مَا
يَجُودُونَ بِالْإِسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْدِثُ وَأَنَا

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
وَرَحِّمْكَ فَإِنَّكَ
تَعْلَمُ فِي كِتَابِكَ
الْمَنْزِلَ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
مَعَهُ مِنَ النَّبِيِّينَ مَا
يَجُودُونَ بِالْإِسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْدِثُ وَأَنَا

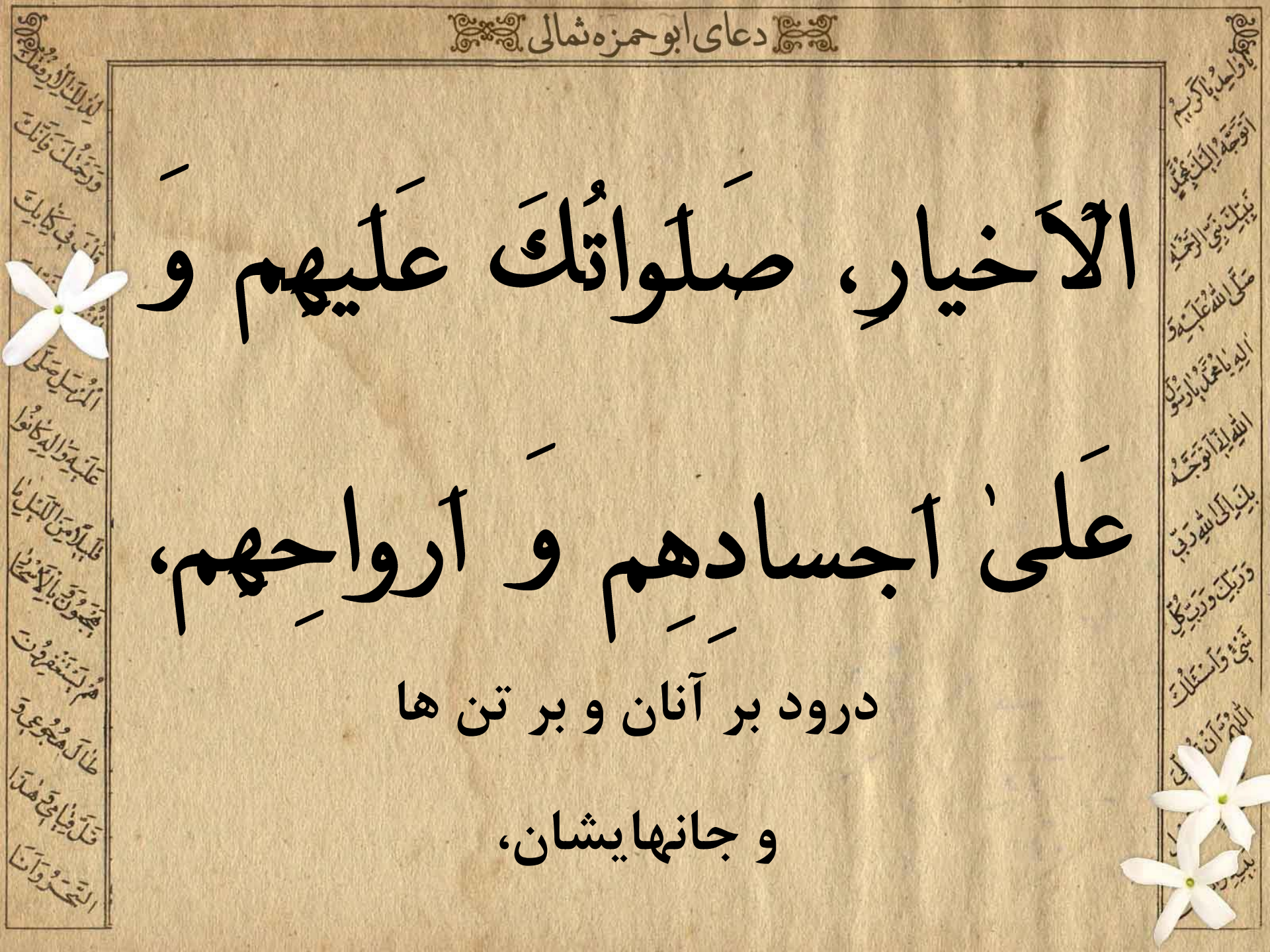


الْأَخْيَارِ، صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمْ وَ

عَلَى أَجْسَادِهِمْ وَ أَرْوَاحِهِمْ،

درود بر آنان و بر تن ها

و جانهایشان،

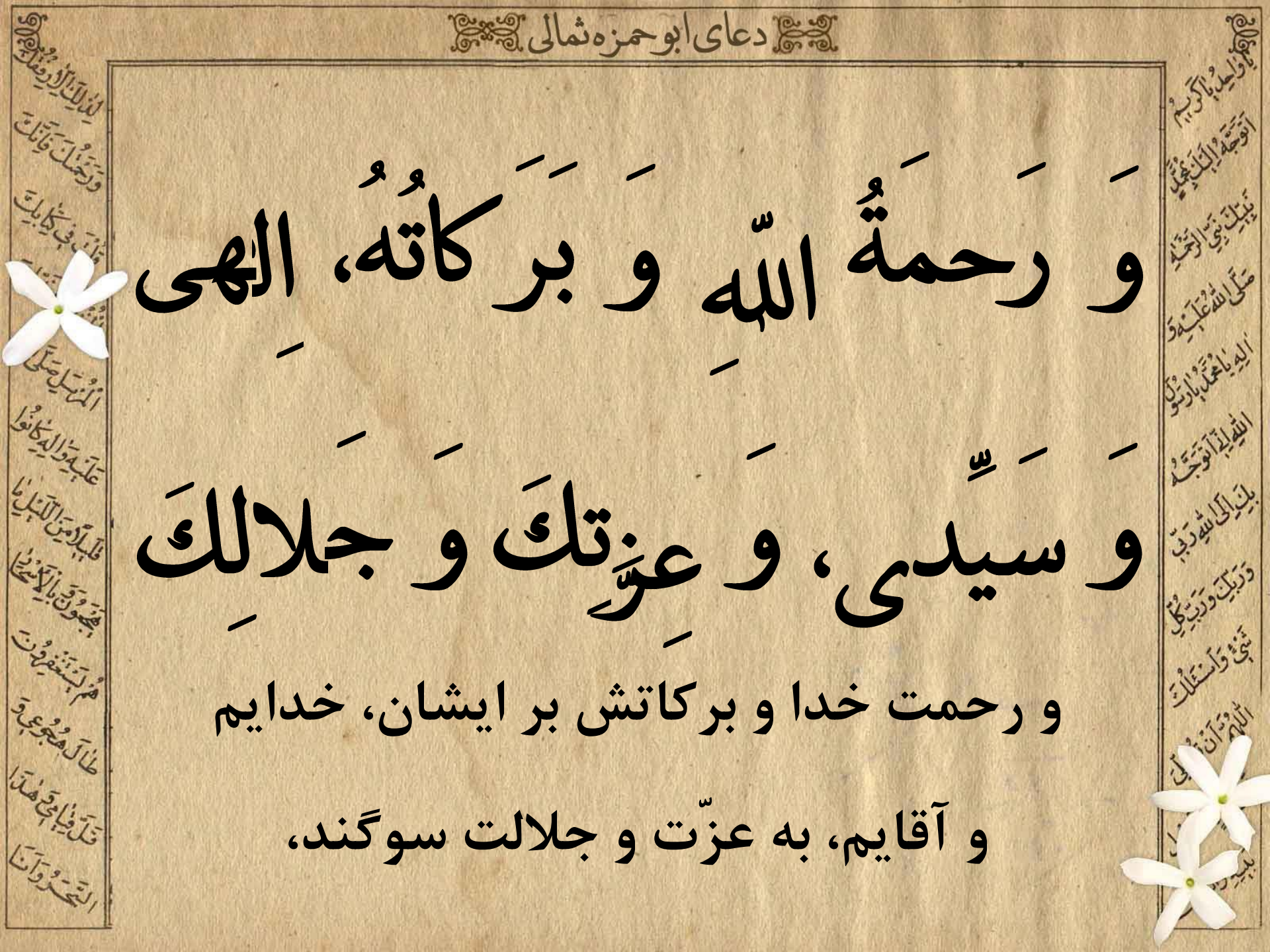


و رَحْمَةً اللهُ وَ بَرَكَاتَهُ، اِلهِی

و سَیِّدِی، وَ عِزَّتْكَ وَ جَلَالِكَ

و رحمت خدا و برکاتش بر ایشان، خدایم

و آقایم، به عزت و جلالت سوگند،

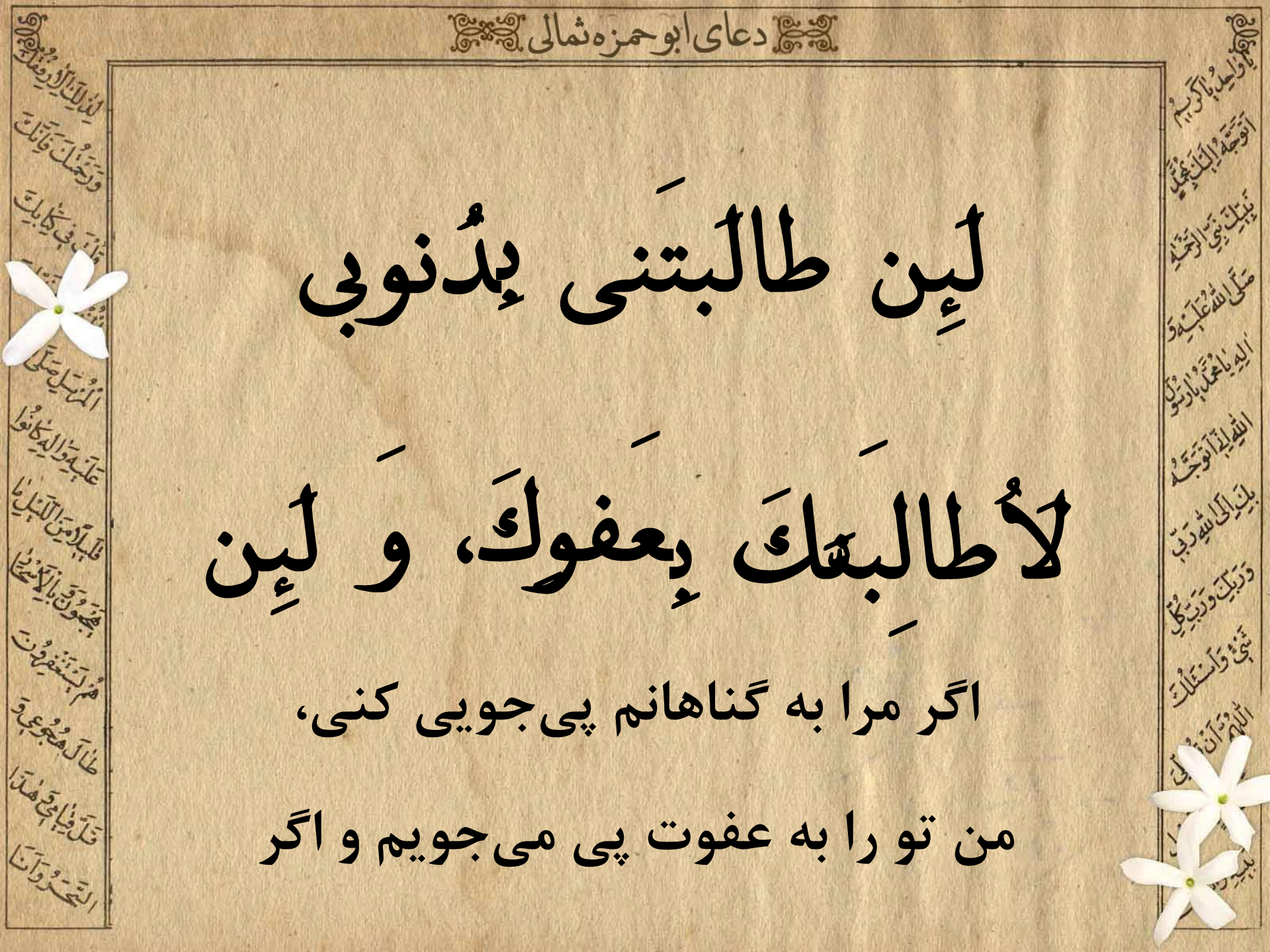


لِئِنْ طَالَبْتَنِي بِدُنُوبِي

لَأُطَالِبَكَ بِعَفْوِكَ، وَ لِيِنْ

اگر مرا به گناہانم پی جویی کنی،

من تو را به عفو تو پی می جویم و اگر

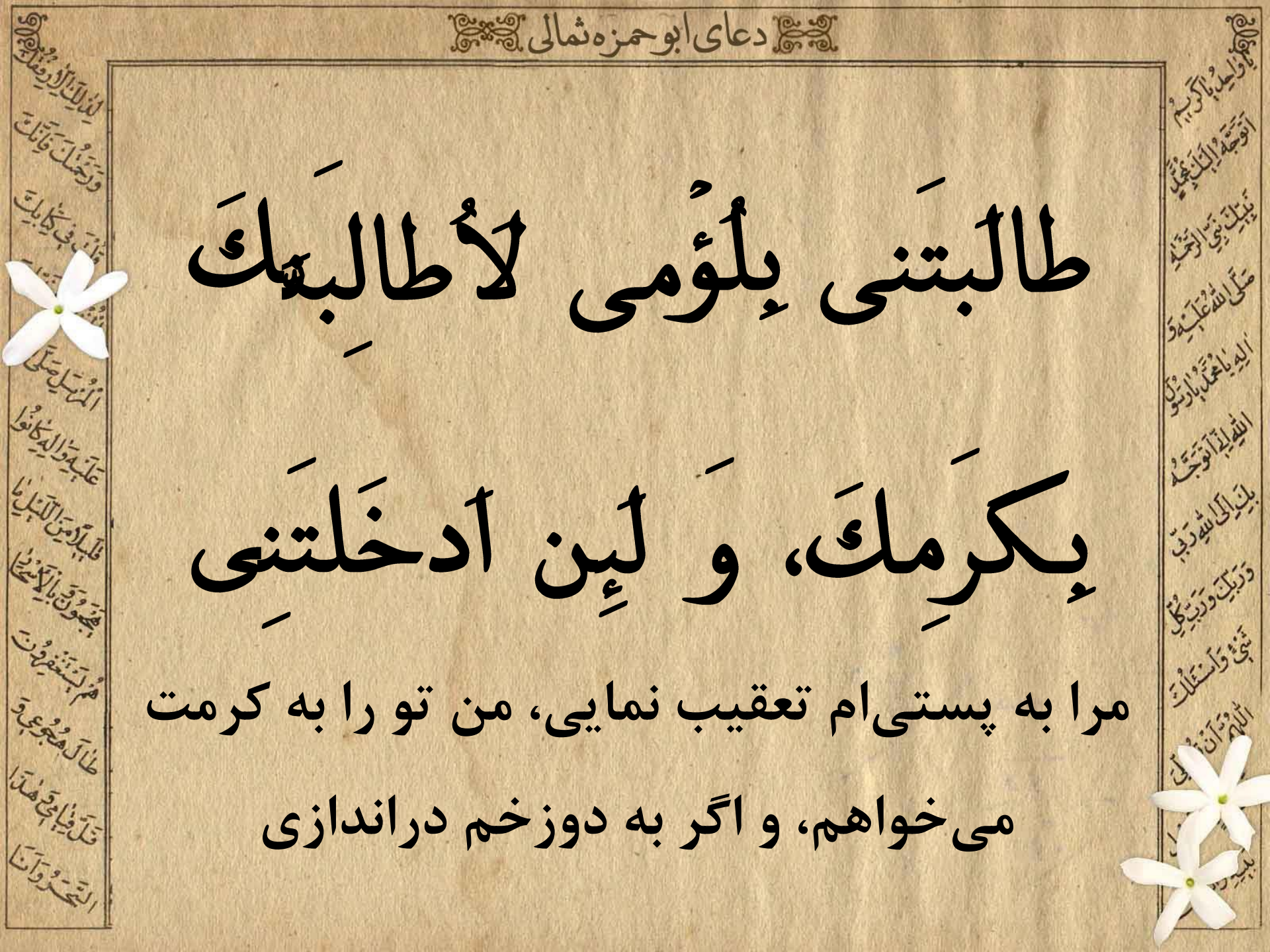


طالبتنی بلومی لأطالبك

بكرمك، و لئن أدخلتني

مرا به پستی ام تعقیب نمایی، من تو را به کرمت

می خواهم، و اگر به دوزخم در اندازی

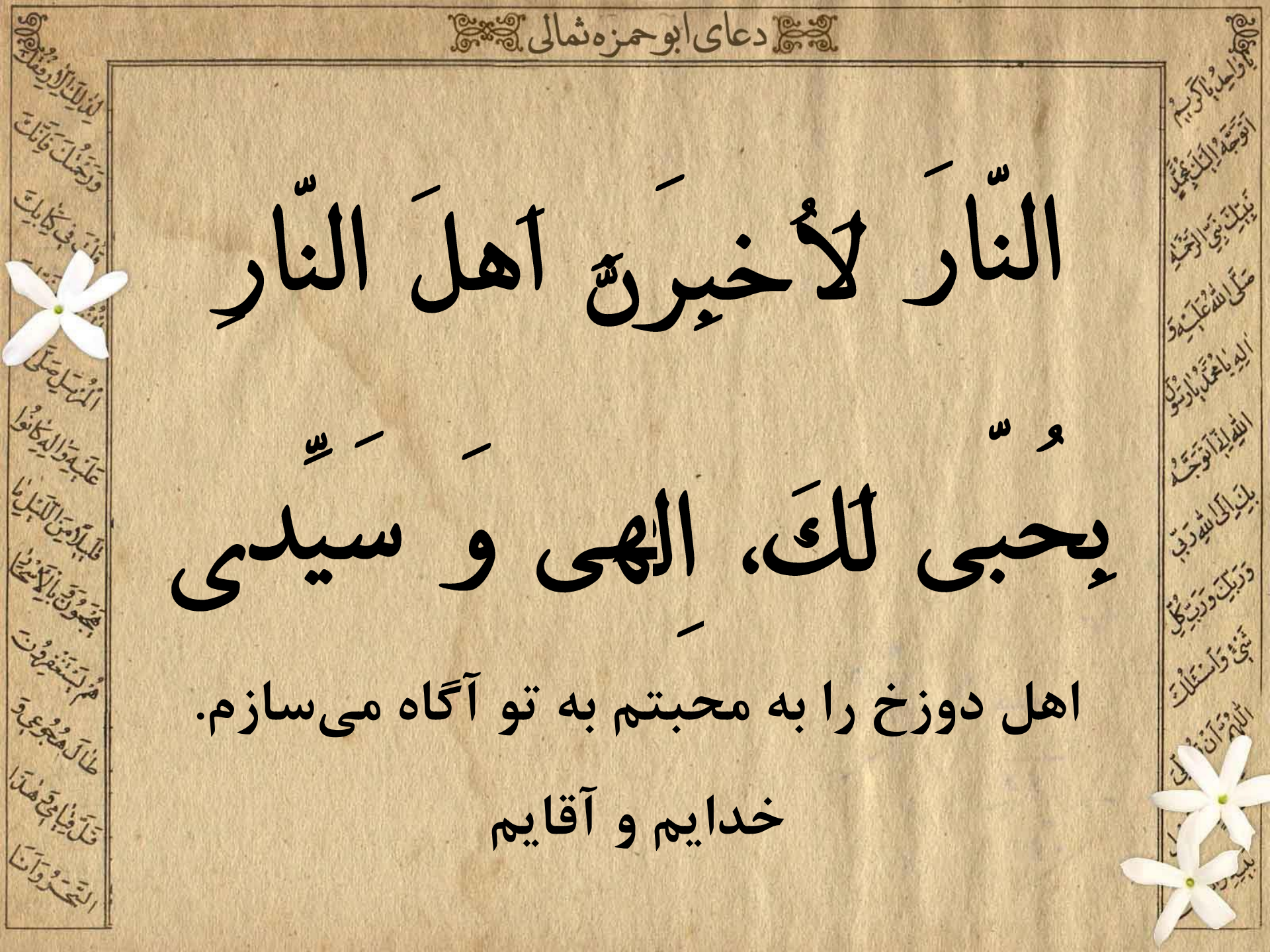


النَّارَ لِأَخْيَرِ أَهْلِ النَّارِ

يُحِبِّي لَكَ، إِلَهِي وَسَيِّدِي

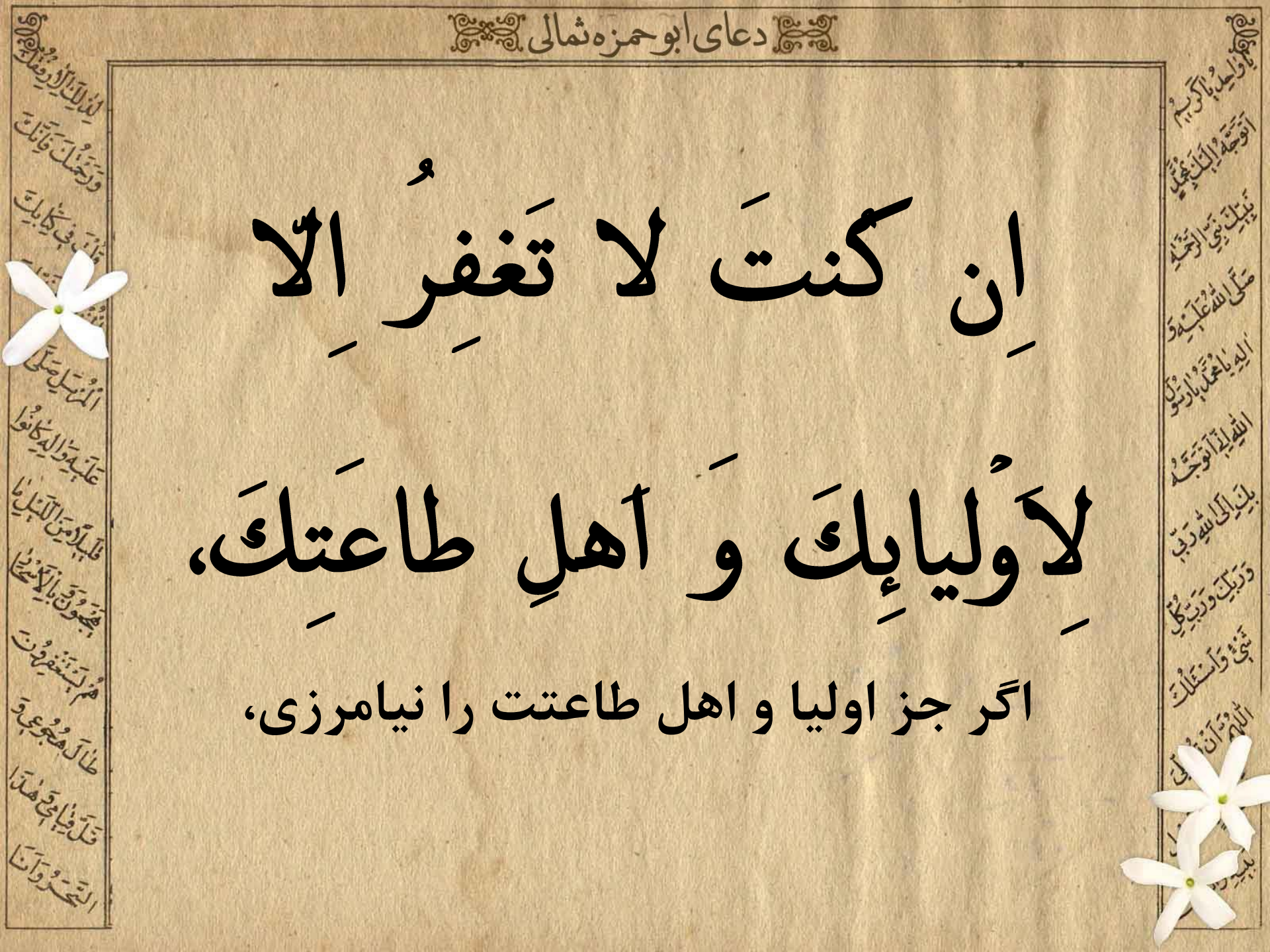
اهل دوزخ را به محبتهم به تو آگاه می سازم.

خدايهم و آقايهم



إِنْ كُنْتَ لَا تَغْفِرُ إِلَّا
لِأَوْلِيَايِكَ وَ أَهْلِ طَاعَتِكَ،

اگر جز اولیا و اهل طاعتت را نیامرزی،

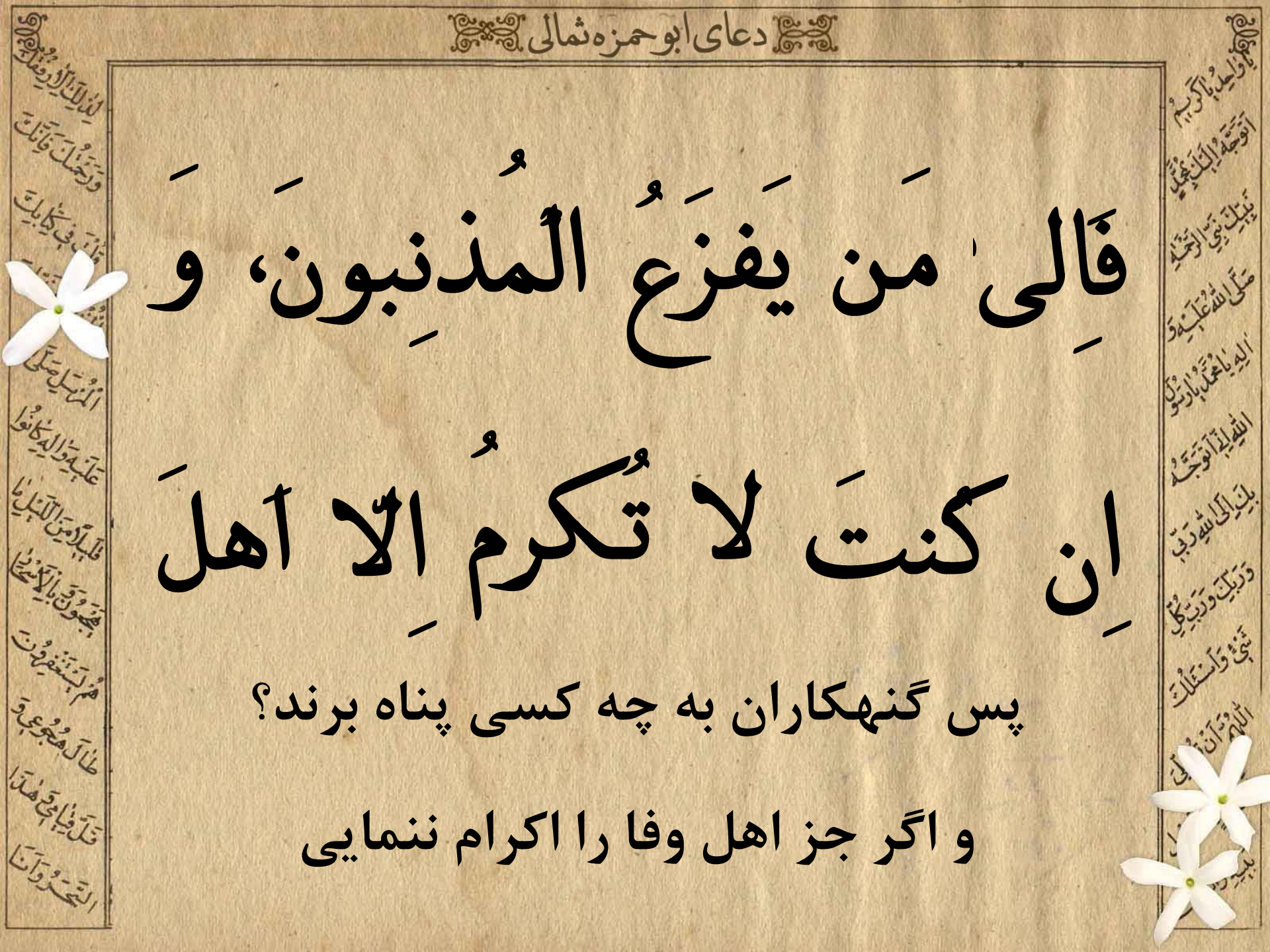


قَالِي مَنْ يَفْرَعُ الْمَذْنِبُونَ، وَ

إِنْ كُنْتَ لَا تُكْرِمُ إِلَّا أَهْلَ

پس گنهکاران به چه کسی پناه برند؟

و اگر جز اهل وفا را اکرام ننمایی



الْوَفَاءِ بِكَ، فِيمَنْ يَسْتَغِيثُ

الْمُسِيئُونَ، اَللّٰهُمَّ اِنِ ادْخَلْتَنِيْ

پس بدکاران از چه کسی فریادرسی خواهند؟

خدایا اگر مرا وارد

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ فَانْتَكَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُنْتَهَى صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَيْكَلُ
فَلْيَأْمُرِ الْكَلْبُ مَا
يَهْوَى بِالْأَسْمَاءِ
هُمُ التَّسْتَعْفُوفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحَدُّرُ وَأَنَا

بِأَمْرٍ مِنْ رَبِّكَ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَيْثُ
يَبْتَغِي بِي الرَّحْمَنُ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ بِأَمْرٍ مِنْ رَبِّكَ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
يَكُنْ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغِيثُ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

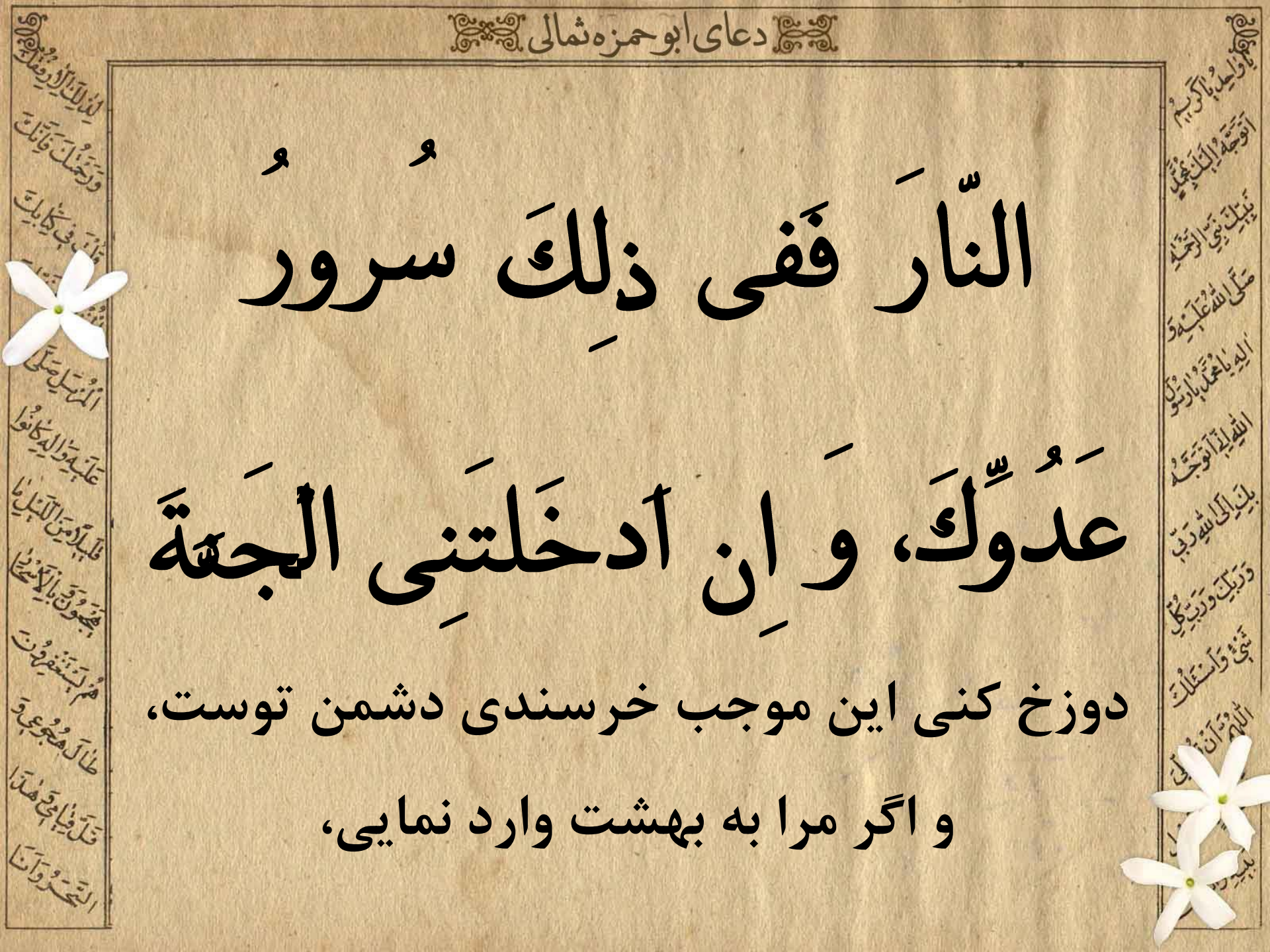


النَّارَ فَفِي ذَلِكَ سرور

عدوك، وَإِنْ أَدَخَلْتَنِي الْجَهَنَّمَ

دوزخ کنی این موجب خرسندی دشمن توست،

و اگر مرا به بهشت وارد نمایی،

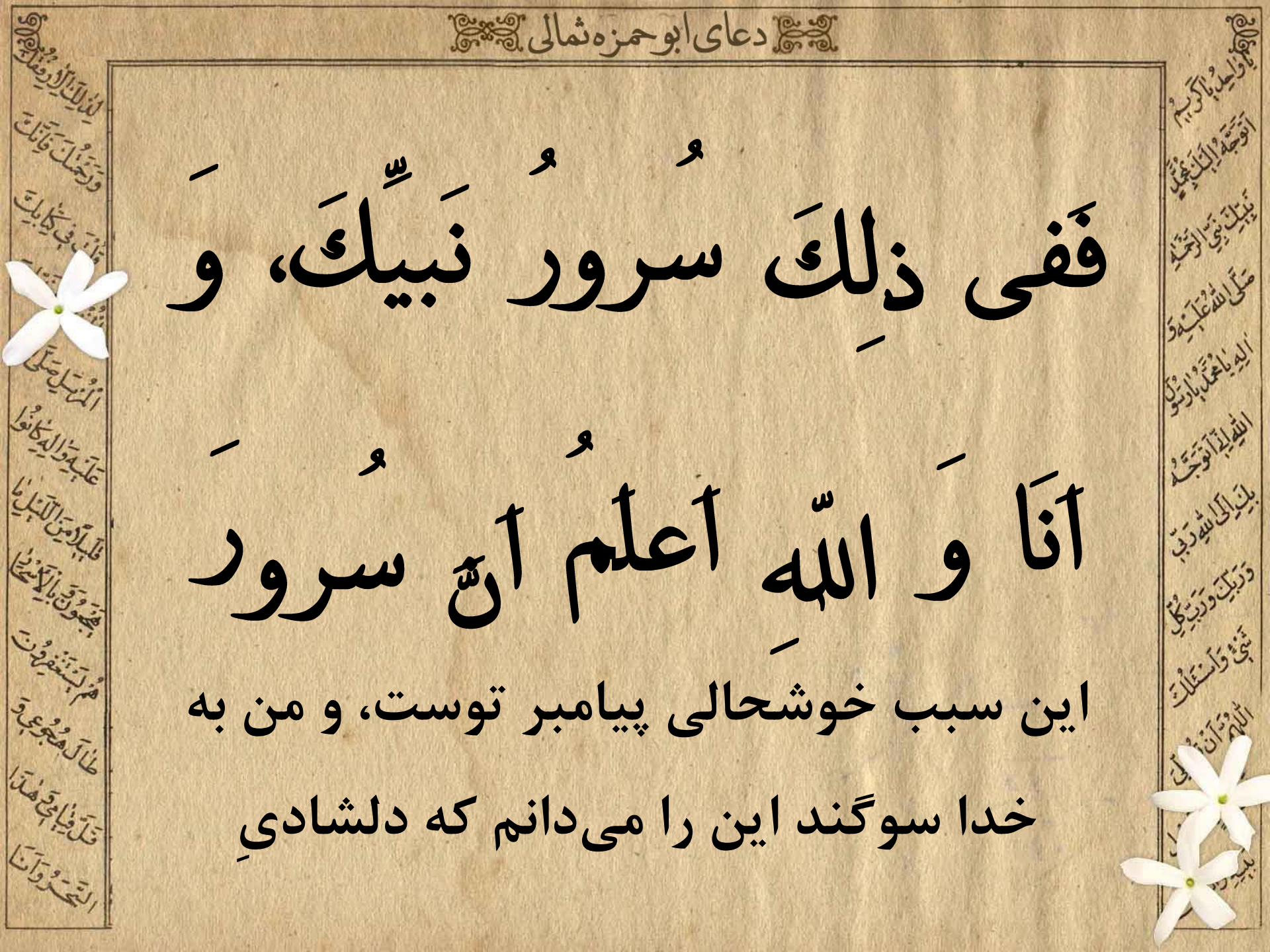


قَفِي ذَلِكَ سرور نبيك، وَ

أَنَا وَ اللهُ أعلم أَن سرور

این سبب خوشحالی پیامبر توست، و من به

خدا سوگند این را می دانم که دلشادی

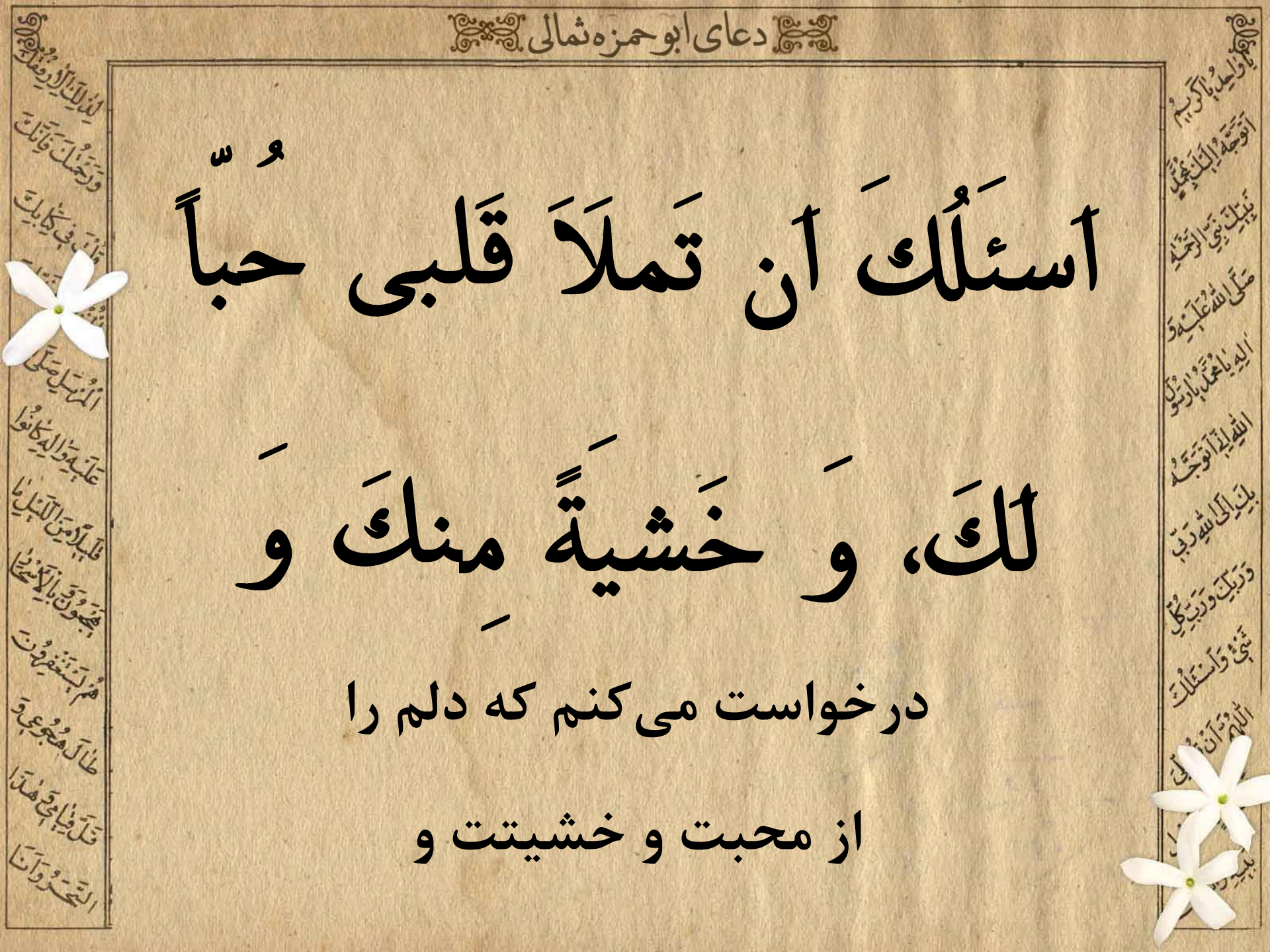


اسئلكَ ان تَمَلأَ قلبی حباً

لك، وَ خَشِيَةً مِنْكَ وَ

درخواست می کنم که دلم را

از محبت و خشیتت و

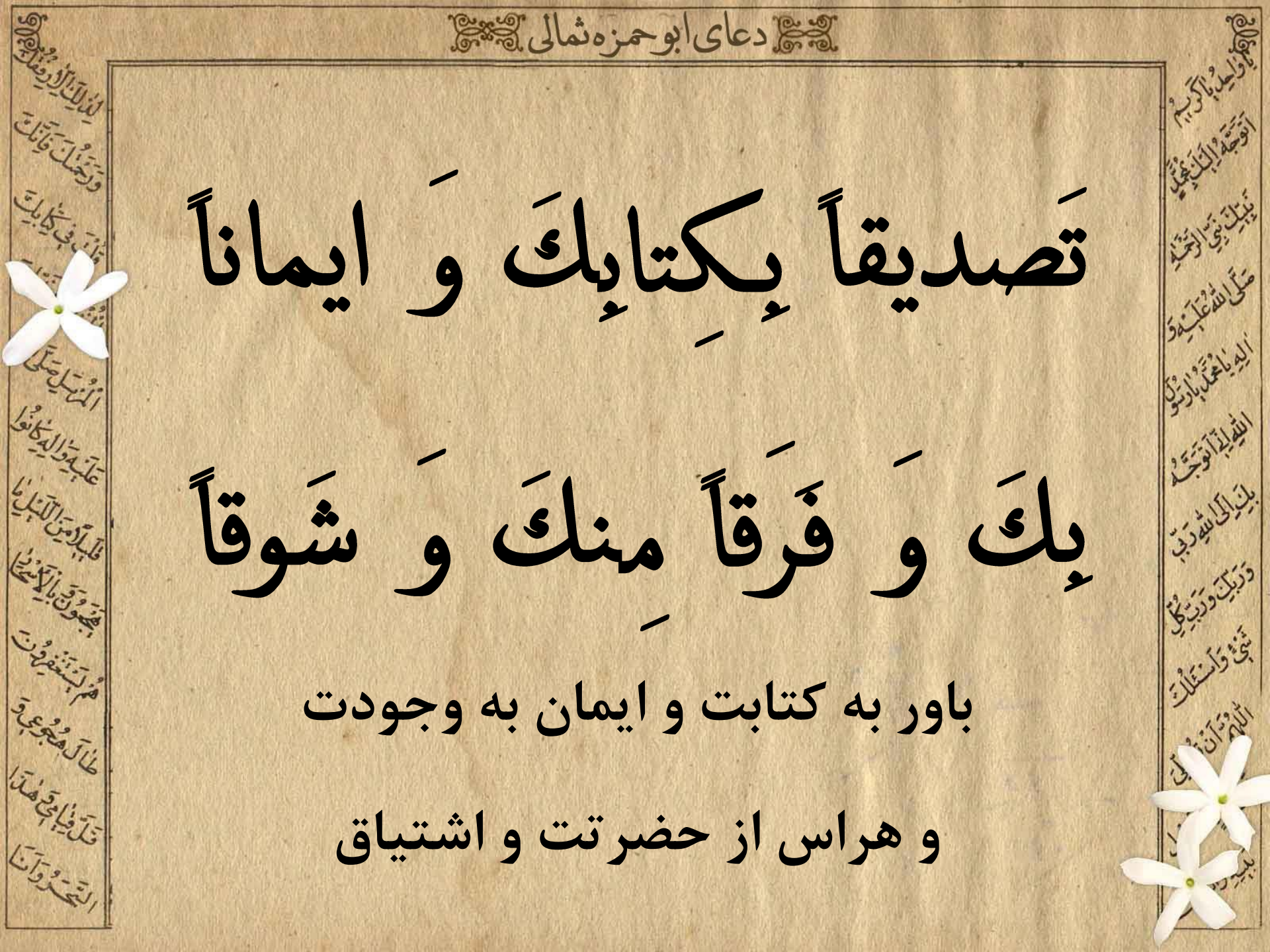


تَصَدِيقًا بِكِتَابِكَ وَ اِيْمَانًا

بِكَ وَ فَرَقًا مِنْكَ وَ شَوْقًا

باور به کتابت و ایمان به وجودت

و هراس از حضرتت و اشتیاق

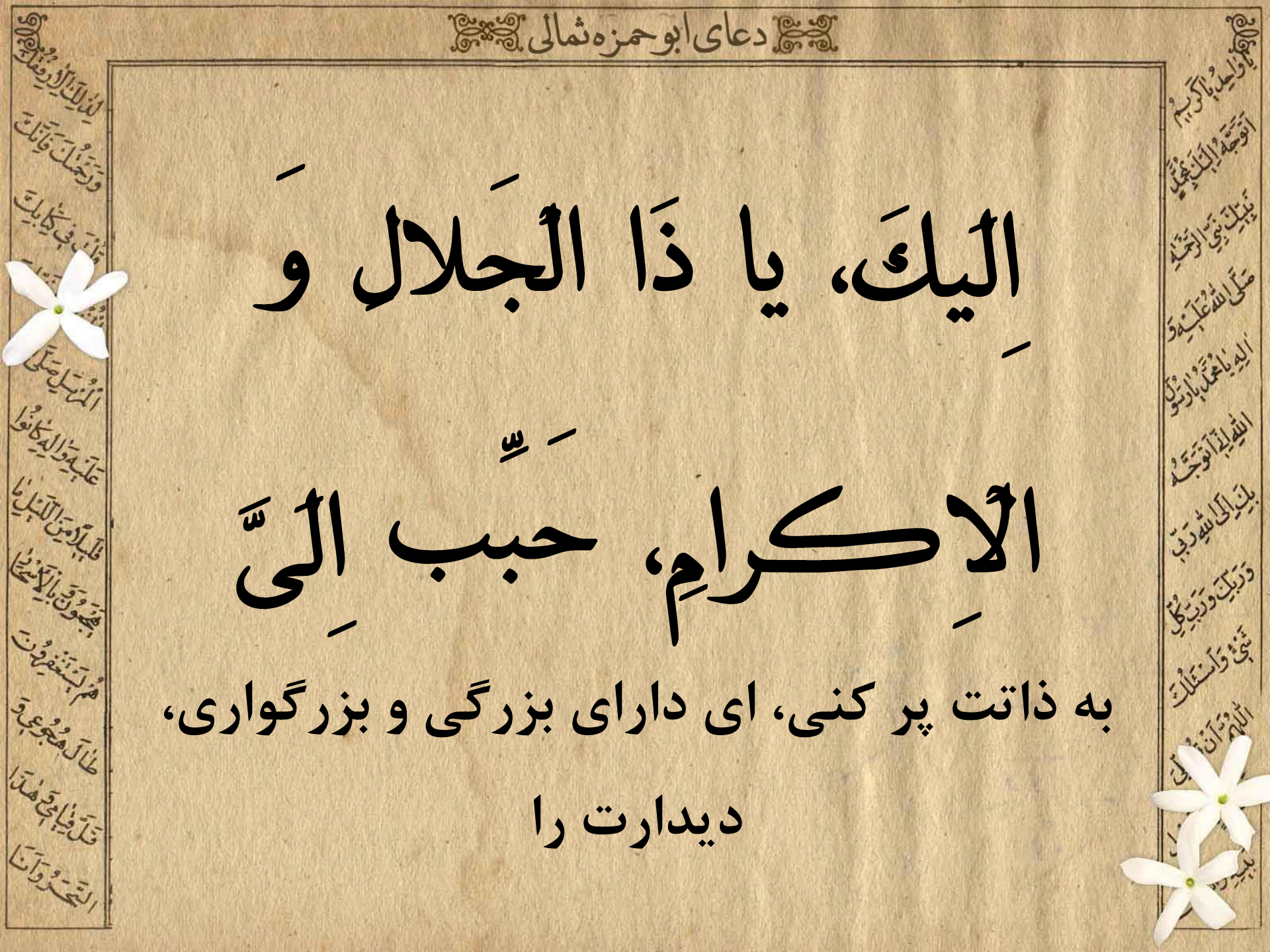


إِلَيْكَ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَ

الْإِكْرَامِ، حَبِّبْ إِلَيَّ

به ذات پر کنی، ای دارای بزرگی و بزرگواری،

دیدارت را

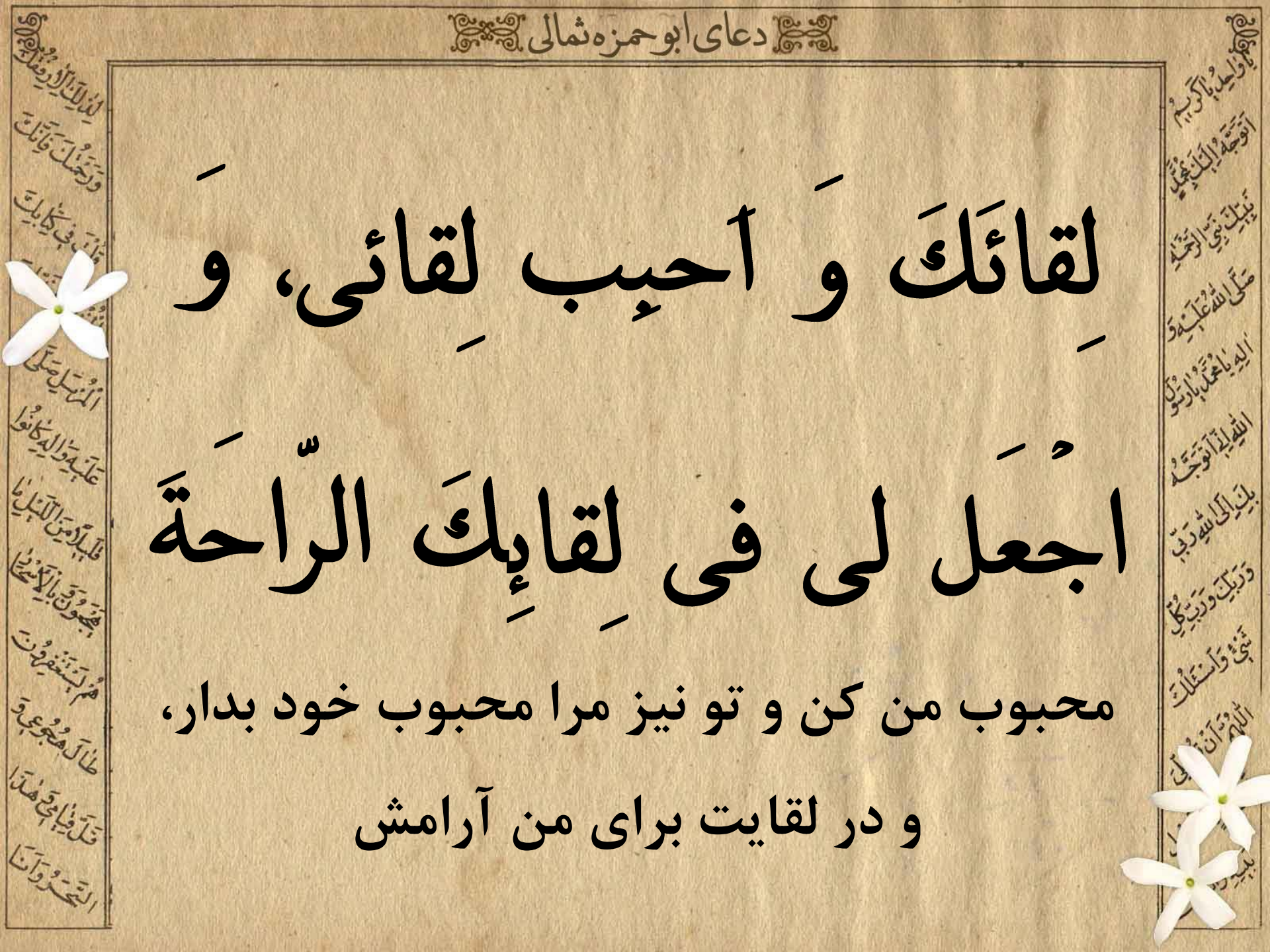


لِقَائِكَ وَ أَحِبِّ لِقَائِي، وَ

اجْعَلْ لِي فِي لِقَائِكَ الرَّاحَةَ

محبوب من کن و تو نیز مرا محبوب خود بدار،

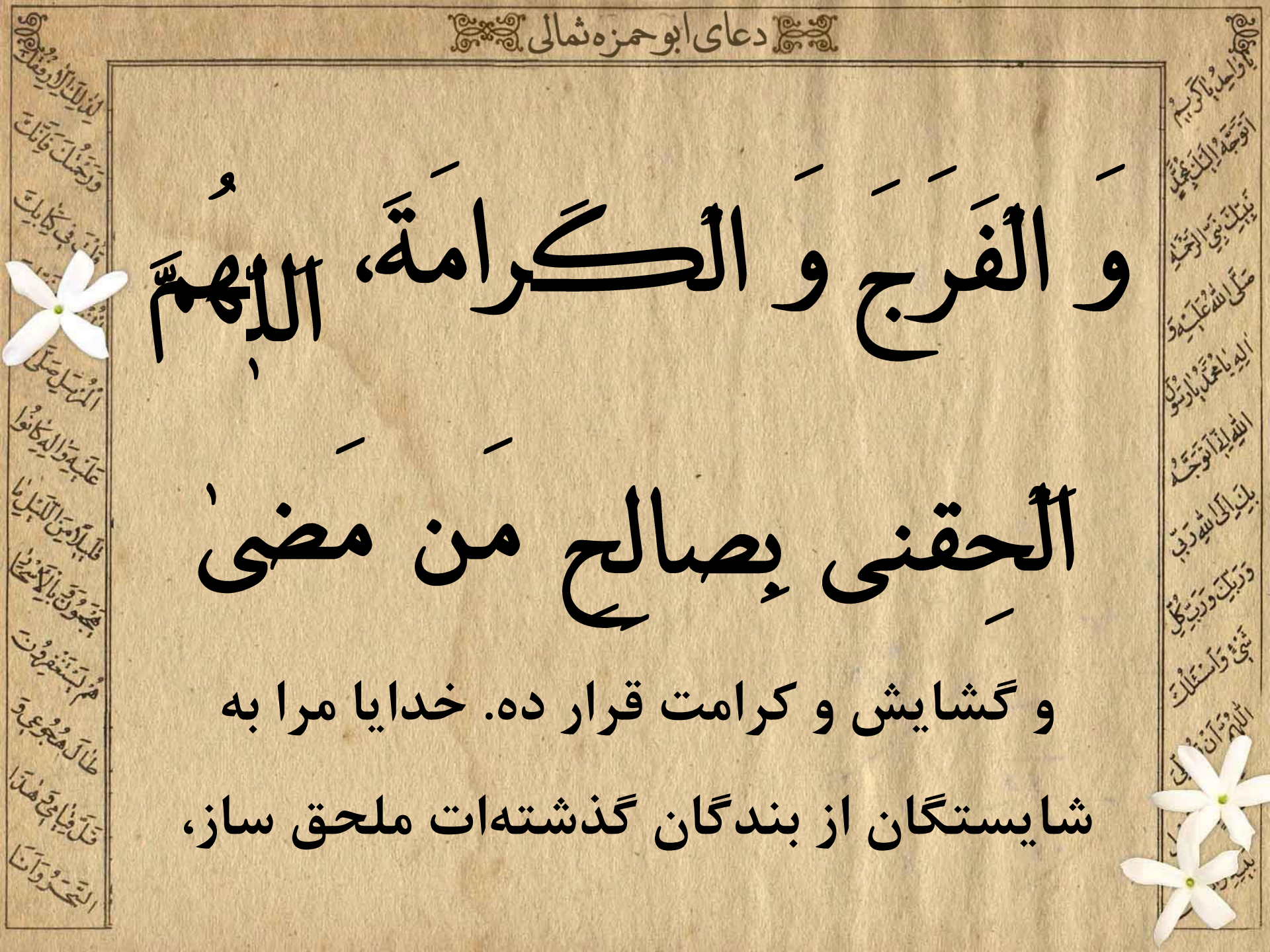
و در لقايت برای من آرامش



وَالْفَرَجَ وَالْكَرَامَةَ، اللَّهُمَّ

الْحَقْنِي بِصَالِحِ مَنْ مَضَى

و گشایش و کرامت قرار ده. خدایا مرا به
شایستگان از بندگان گذشتهات ملحق ساز،

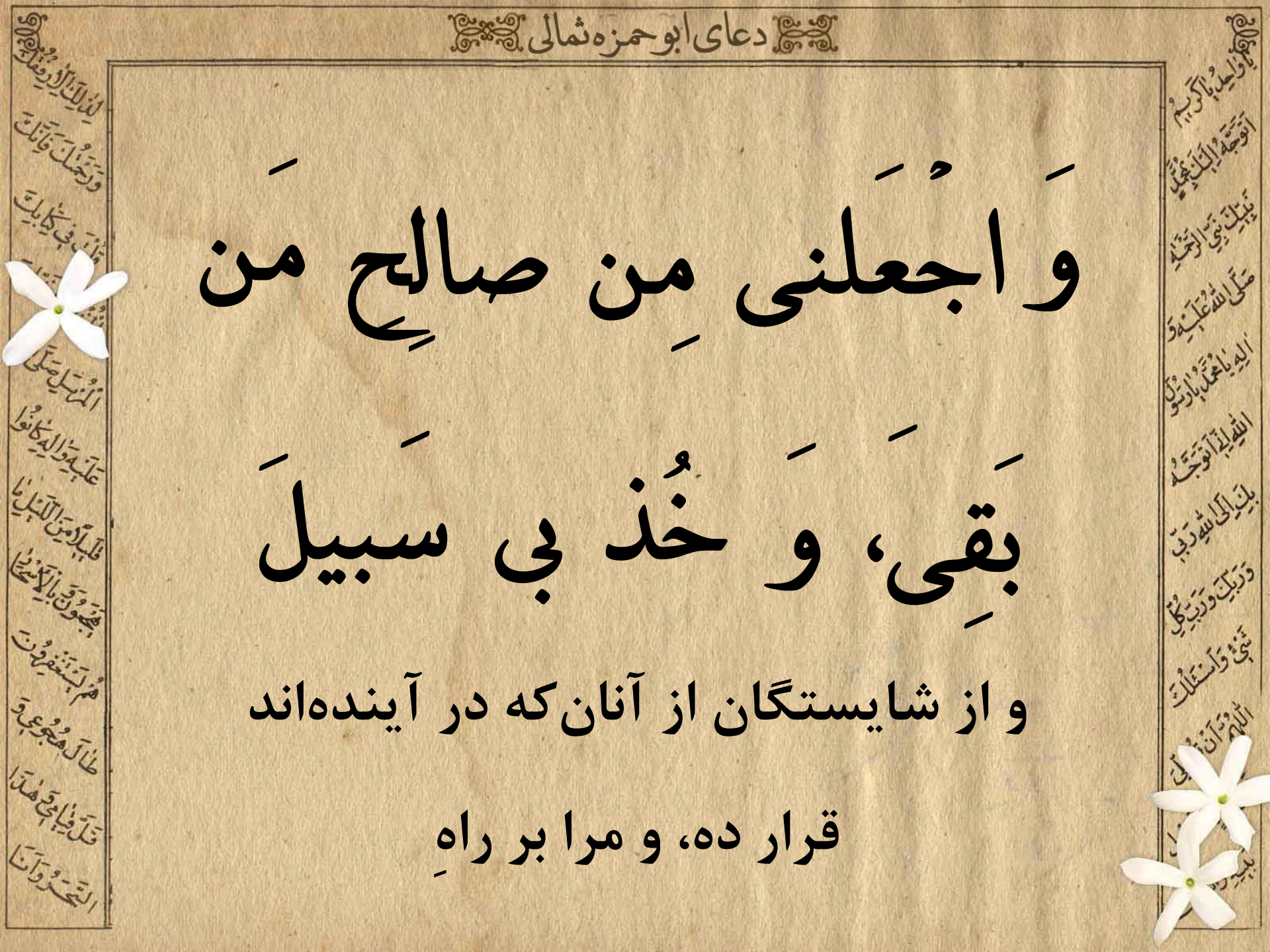


وَاجْعَلْنِي مِنْ صَالِحٍ مَنْ

بَقِي، وَخُذْ بِي سَبِيلَ

و از شایستگان از آنان که در آینده‌اند

قرار ده، و مرا بر راه



الصَّالِحِينَ، وَاعْنِي عَلَيَّ

نَفْسِي بِمَا تُعِينُ بِهِ الصَّالِحِينَ

شایستگان نگاهدار، و بر مخالفت با خواسته‌های

نفسم یاری ده، آنگونه که شایستگان را بر

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَكَ
فَأَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
مَعَهُ مِنَ النَّبِيِّينَ مَا
يَجْعَلُونَ الْأَسْمَاءَ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَهُ هَدَا
التَّحَدُّرَ وَأَنَا

أَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِمَنْ
يُنِيكَ فِي الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
يُنِيكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَيْتٍ وَأَسْتَعِيذُ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ



عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ، وَ اخْتَمِ عَمَلِي

بِحَسَنِهِ، وَ اجْعَلْ ثَوَابِي مِنْهُ

مخالفت با خواسته‌های نفسانی یاری می‌دهی و
کردارم را به نیکوترین وجه ختم کن، و پاداشم را

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ
وَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَافِي
فَالْيَوْمِ الْآخِرِ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْآخِرَةِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَهُ هَذَا
التَّحْمِيرُ وَأَنَا

وَأَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَا رَحْمَتِي
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ بِأَحْسَنِ مَا رَزَقَ
اللَّهُ لِي أَنْ تَوَجَّهُ
بِي إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغْفِرُكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَقْبَلَ

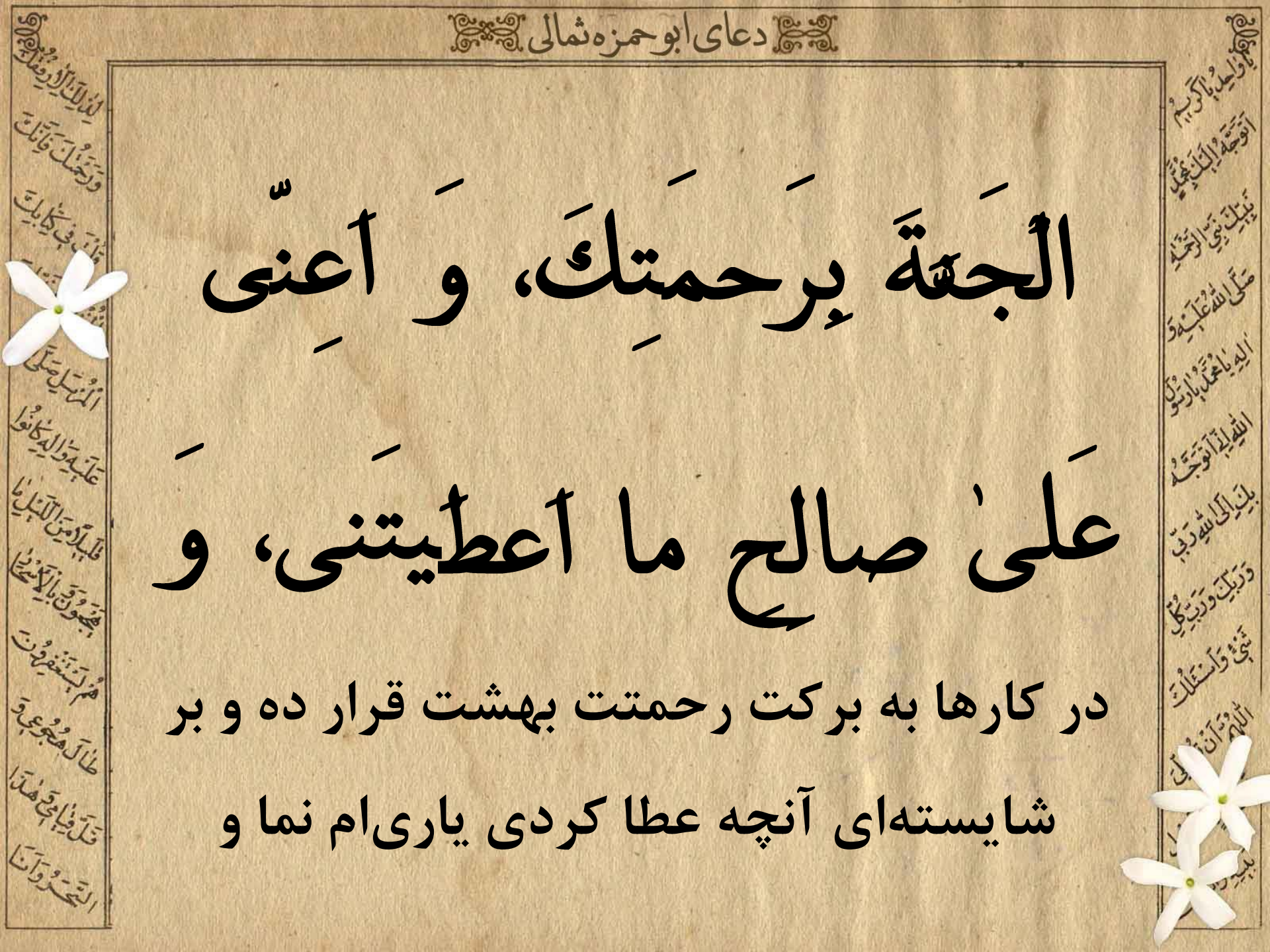


الْجَهَّةَ بِرَحْمَتِكَ، وَاعْنِي

عَلَىٰ صَالِحِ مَا أُعْطَيْتَنِي، وَ

در کارها به برکت رحمت بهشت قرار ده و بر

شایسته‌ای آنچه عطا کردی یاری‌ام نما و



لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ فَانك
فَانك فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَافِي
فَالْأَمِينِ الْكَلْبِ
بِحَبْرٍ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعِي هَذَا
التَّحْسُرُ وَأَنَا

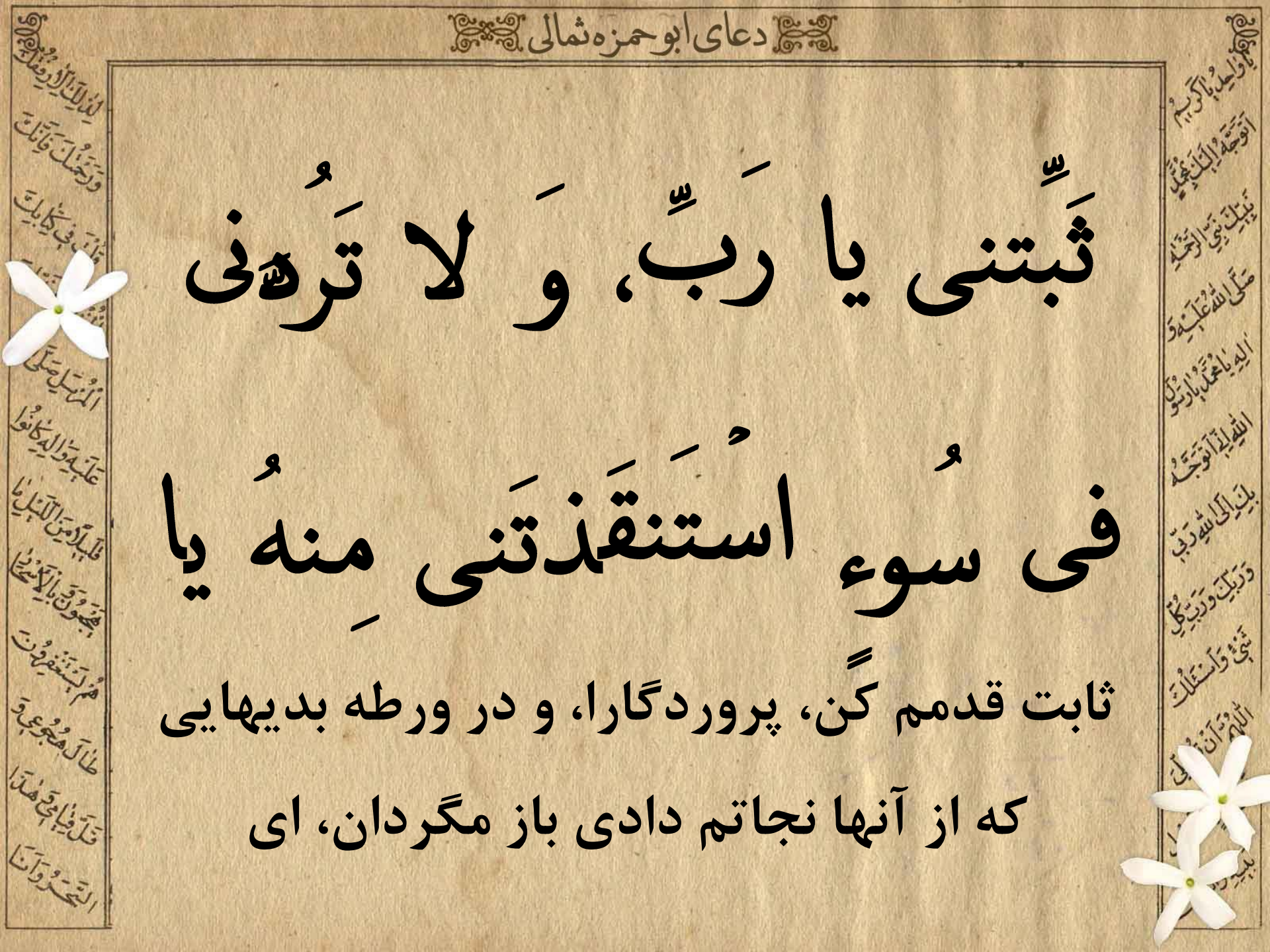
أَوْجِهَ إِلَيْكَ يَحْيَى
بَيْنَ بِي الرِّجْمِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أُوْجِهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
بَيْتٍ وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

ثَبَّتْنِي يَا رَبُّ، وَلَا تَرُهْنِي

فِي سُوءِ اسْتِنْقَذْتَنِي مِنْهُ يَا

ثابت قدمم کن، پروردگارا، و در ورطه بدیهایی

که از آنها نجاتم دادی باز مگردان، ای



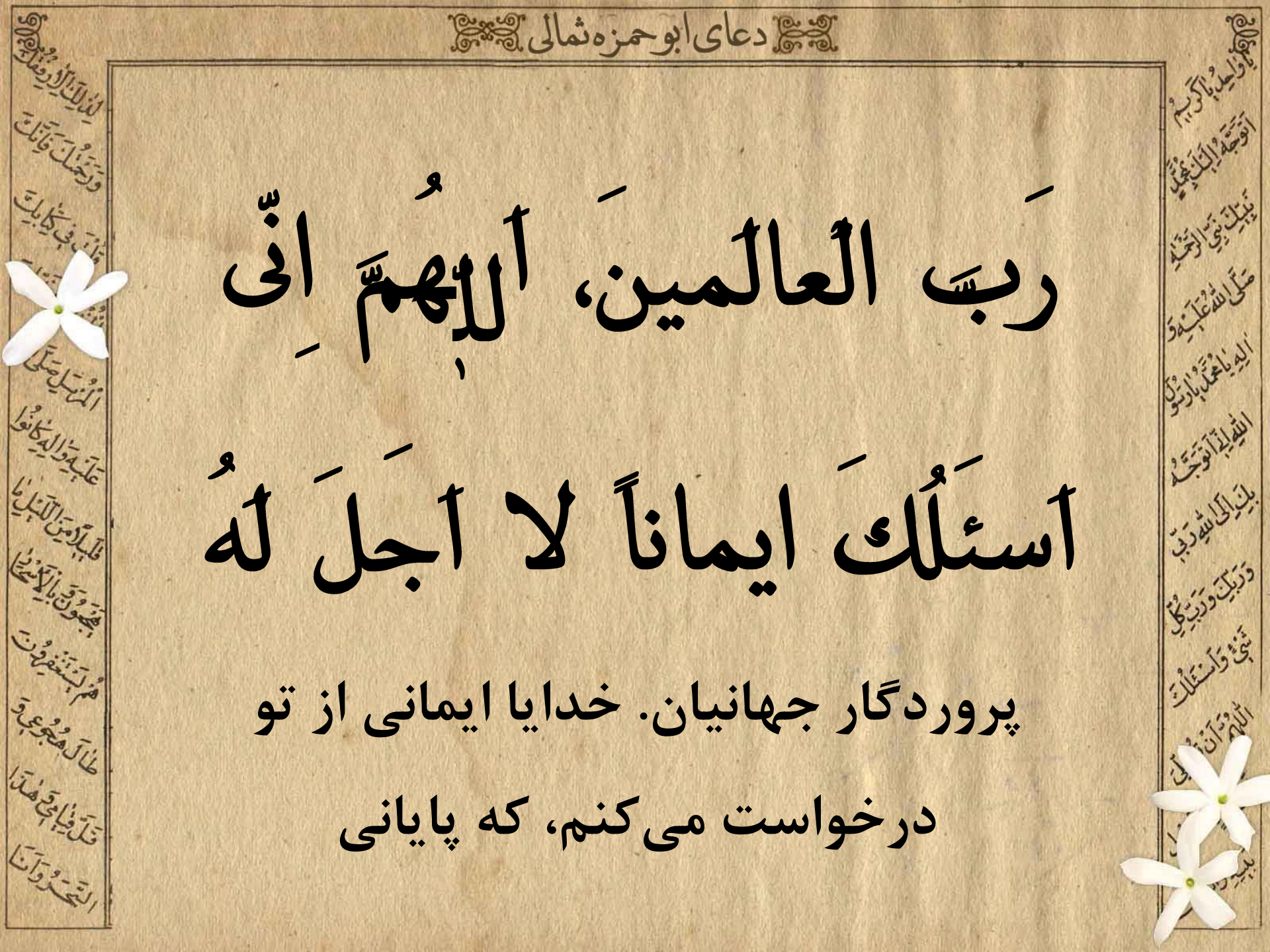
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
وَأَنْتَ يَا رَبُّ
الْمُنْتَهَى
عَلَيْهِ وَالرَّكَانُ
فَلْيَأْمُرِ الْإِنْسَانُ
بِحَسْبِهِ وَالْإِسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا بَيْنَ هَذَا
التَّحَدُّرِ وَأَنَا

يَا وَدَّعْتُ يَا أَرْحَمَ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ
يُنِيكَ يَا رَحْمَةَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي
أَسْأَلُكَ إِيمَانًا لَا أَجَلَ لَهُ

پروردگار جهانیان. خدایا ایمانی از تو

درخواست می‌کنم، که پایانی

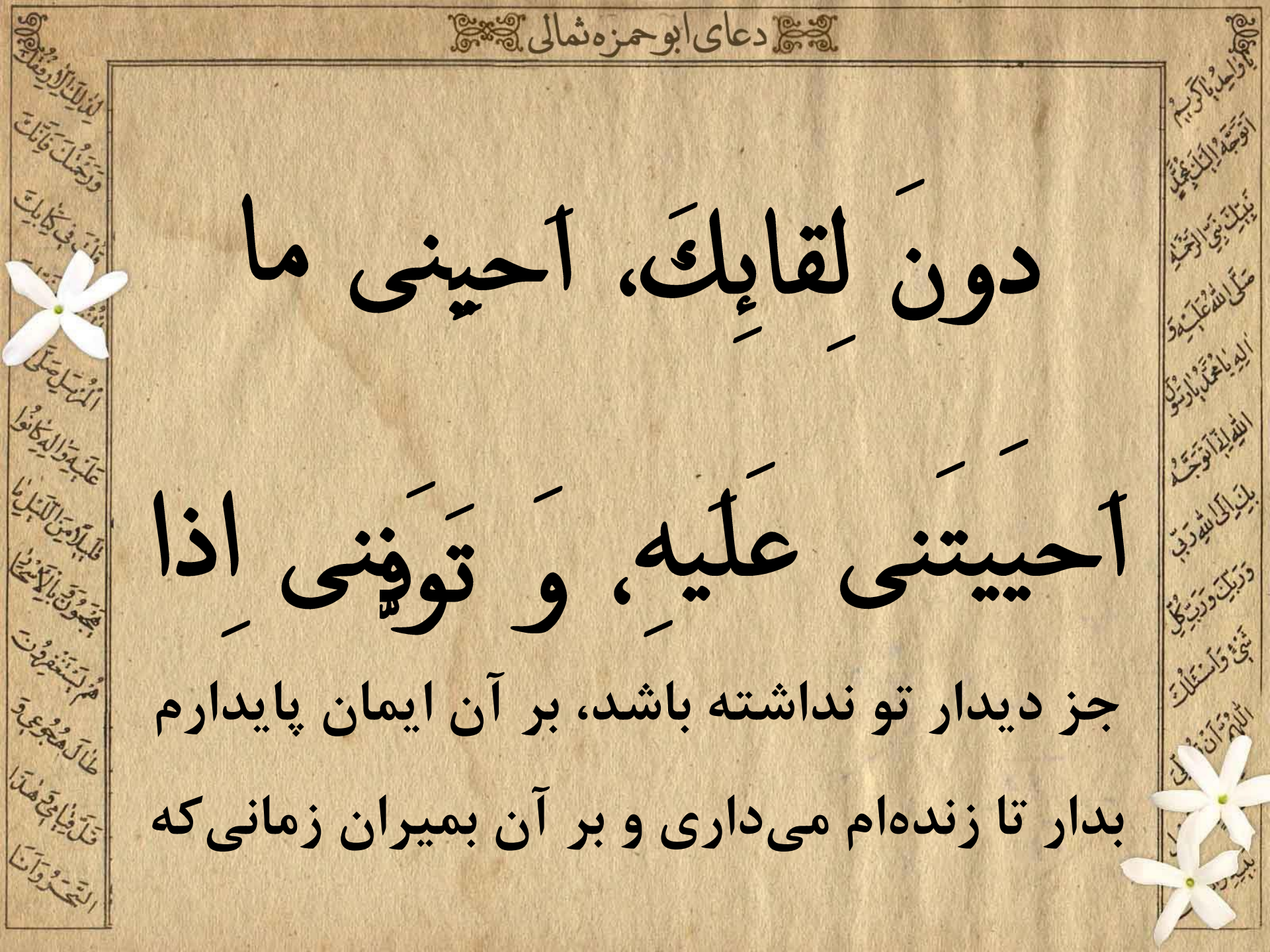


دُونَ لِقَائِكَ، أَحْيِنِي مَا

أَحْيَيْتَنِي عَلَيْهِ، وَتَوَفَّنِي إِذَا

جز دیدار تو نداشته باشد، بر آن ایمان پایدارم

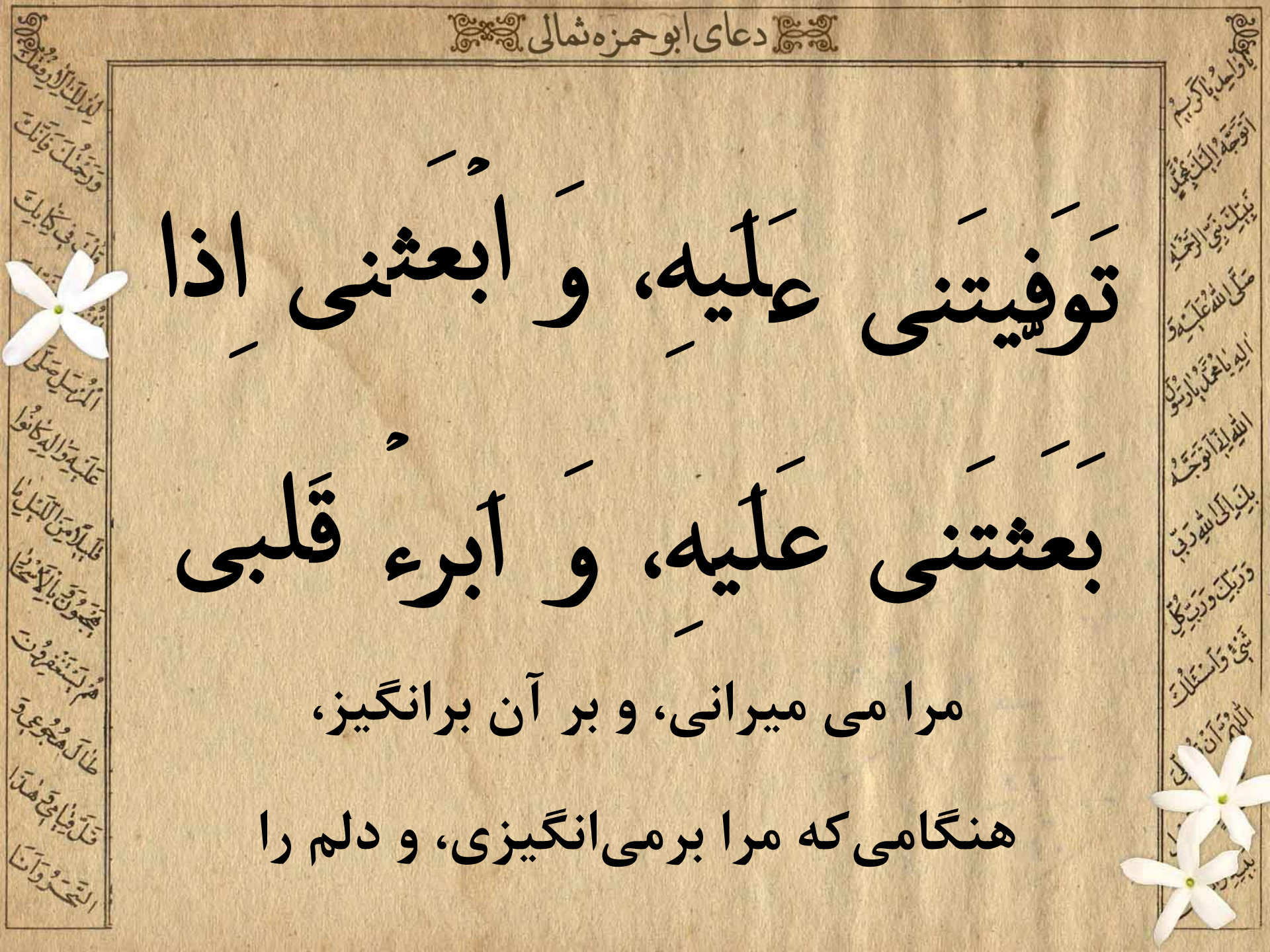
بدار تا زنده‌ام می‌داری و بر آن بمیران زمانی که



تَوْفِيتَنِي عَلَيْهِ، وَ أُبْعَثَنِي إِذَا
بَعَثْتَنِي عَلَيْهِ، وَ أَبْرءُ قَلْبِي

مرا می میرانی، و بر آن برانگیز،

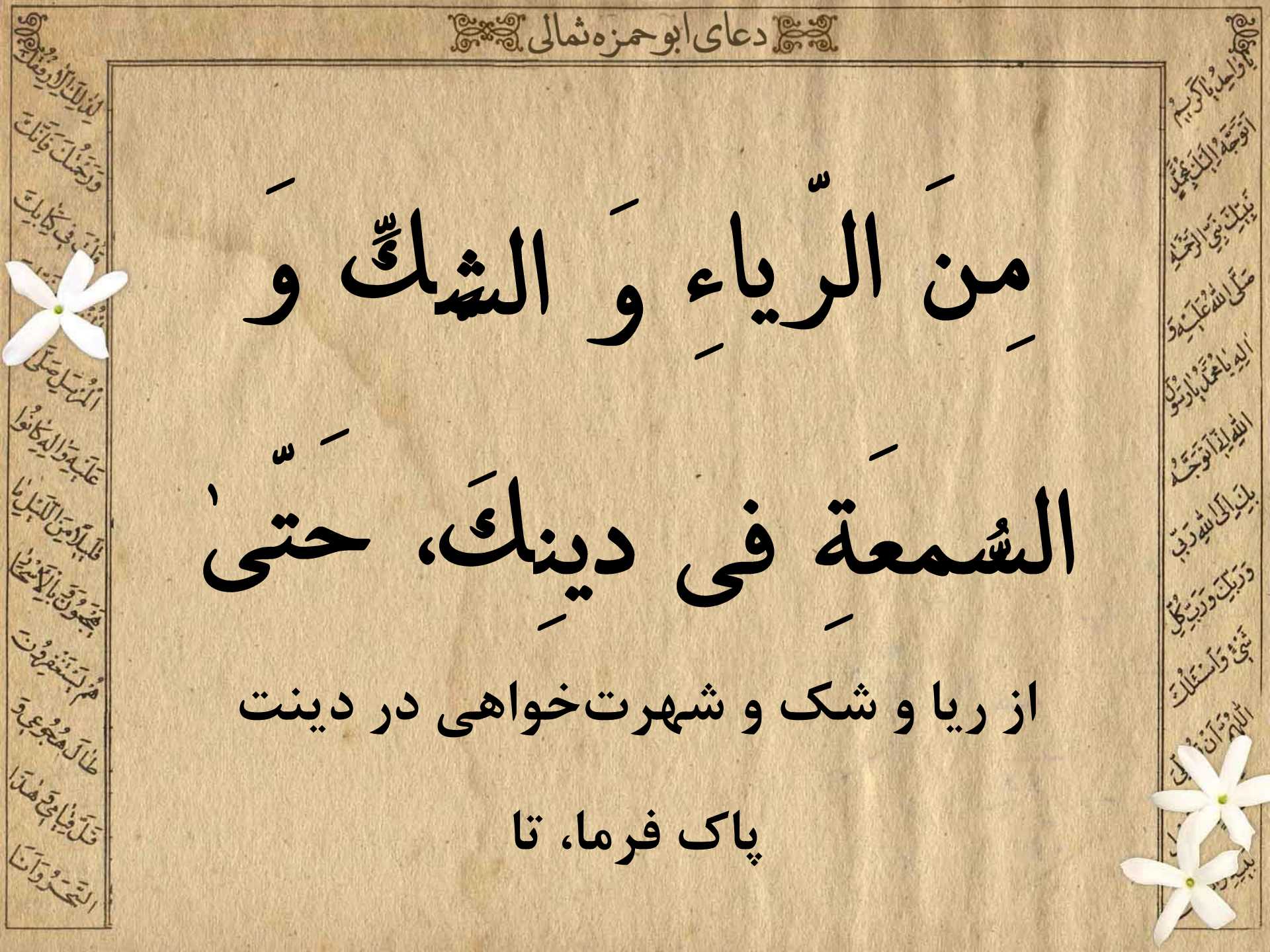
هنگامی که مرا برمی انگیزی، و دلم را



مِنَ الرِّيَاءِ وَ الشُّكِّ وَ
السُّمْعَةِ فِي دِينِكَ، حَتَّى

از ریا و شک و شهرت خواهی در دینت

پاک فرما، تا



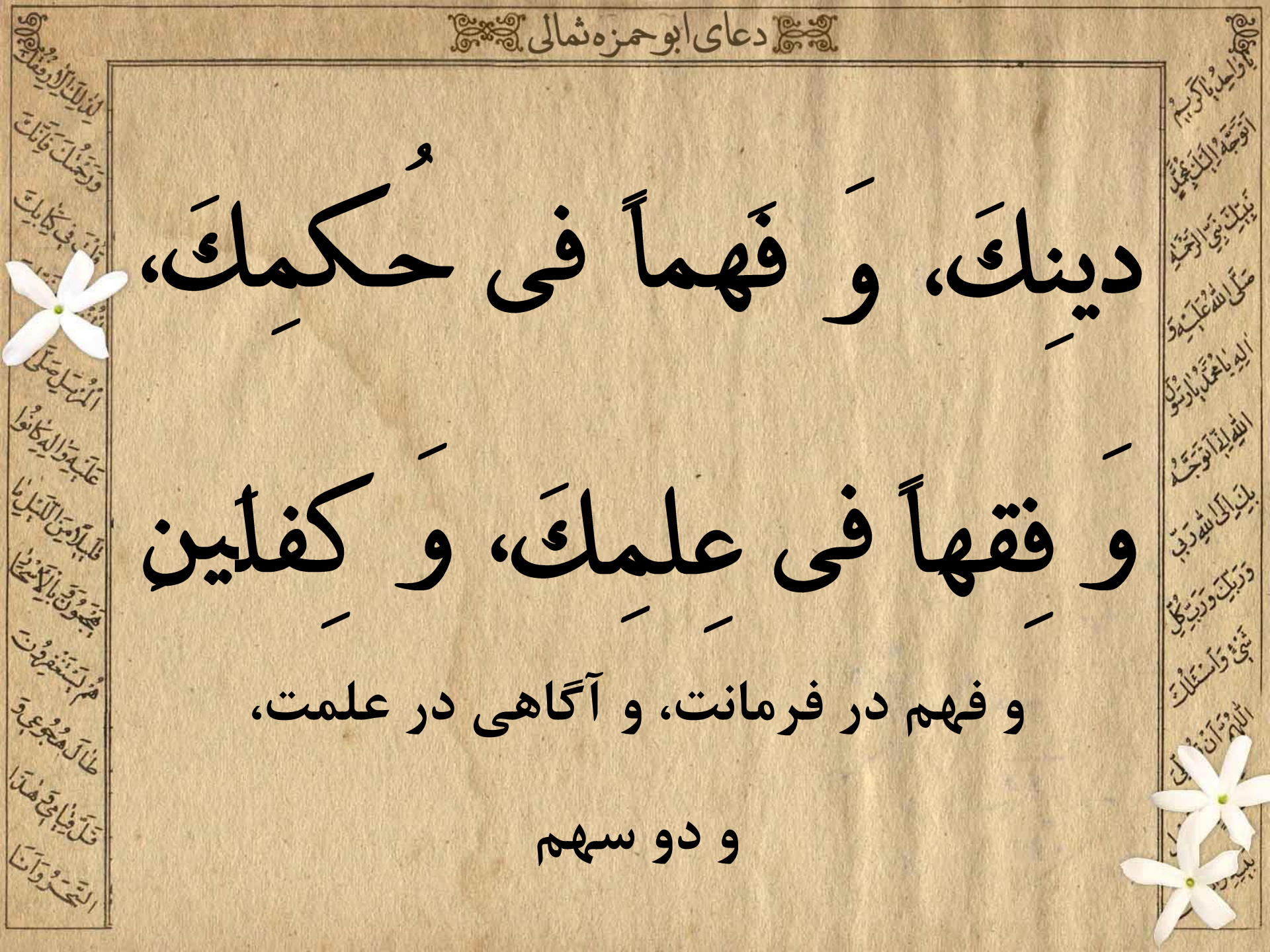
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتُكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
وَأَنْتَ يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ
أَعْلَمُ بِمَا فِي قُلُوبِكُمْ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَامِلِ
فَالْيَامِينَ الْكَلْبِ مَا
بِحَبْرَةٍ وَالْأَسْمَاءِ
هُنَّ تَسْتَفْرِضُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا بَيْنَ يَدَيْ
الْحَمْدِ وَأَنَا

دِينِكَ، وَ فَهْمًا فِي حُكْمِكَ،

وَ فَهْمًا فِي عِلْمِكَ، وَ كِفْلَيْنِ

وَ فَهْمٍ فِي فِرْمَانَتِ، وَ آگَاهِي فِي عِلْمَتِ،

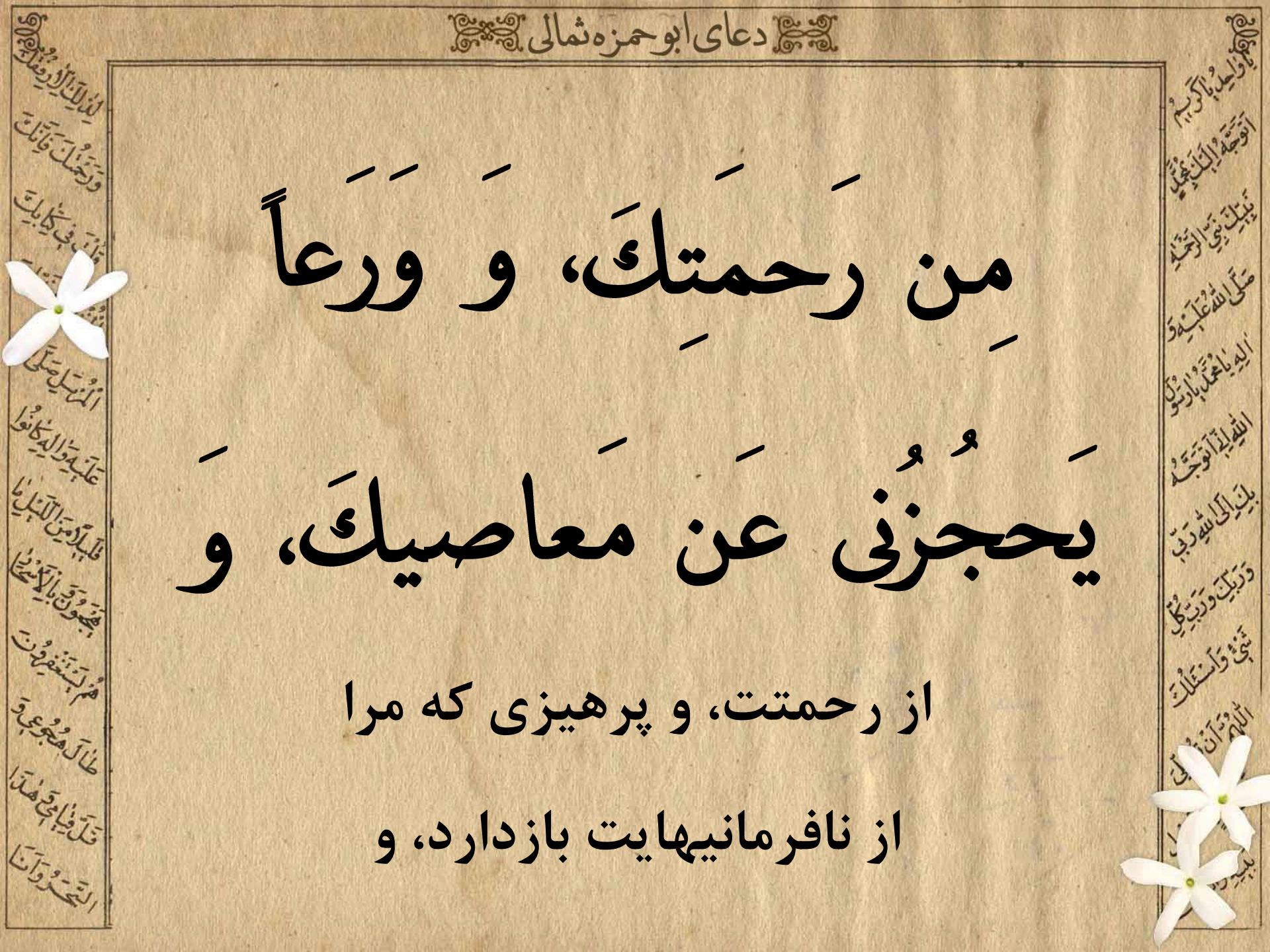
وَ دُو سَهْمٍ



مِنْ رَحْمَتِكَ، وَوَرَعًا
يَحْجِزُنِي عَنْ مَعَاصِيكَ، وَ

از رحمتت، و پرهیزی که مرا

از نافرمانیهایت بازدارد، و



لَدَيْكَ الْاَرْضُ وَالسَّمَاوَاتُ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَكَ
فَاَنْتَ فِي كُلِّ شَيْءٍ
الْمُنْتَبِهُ
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
قُلُوبًا مِنَ الْاَنْبِيَاءِ
يَجْعَلُونَ بِالْاَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَالَ فَاَمَّا هَذَا
التَّحْمِيرُ وَآنَا

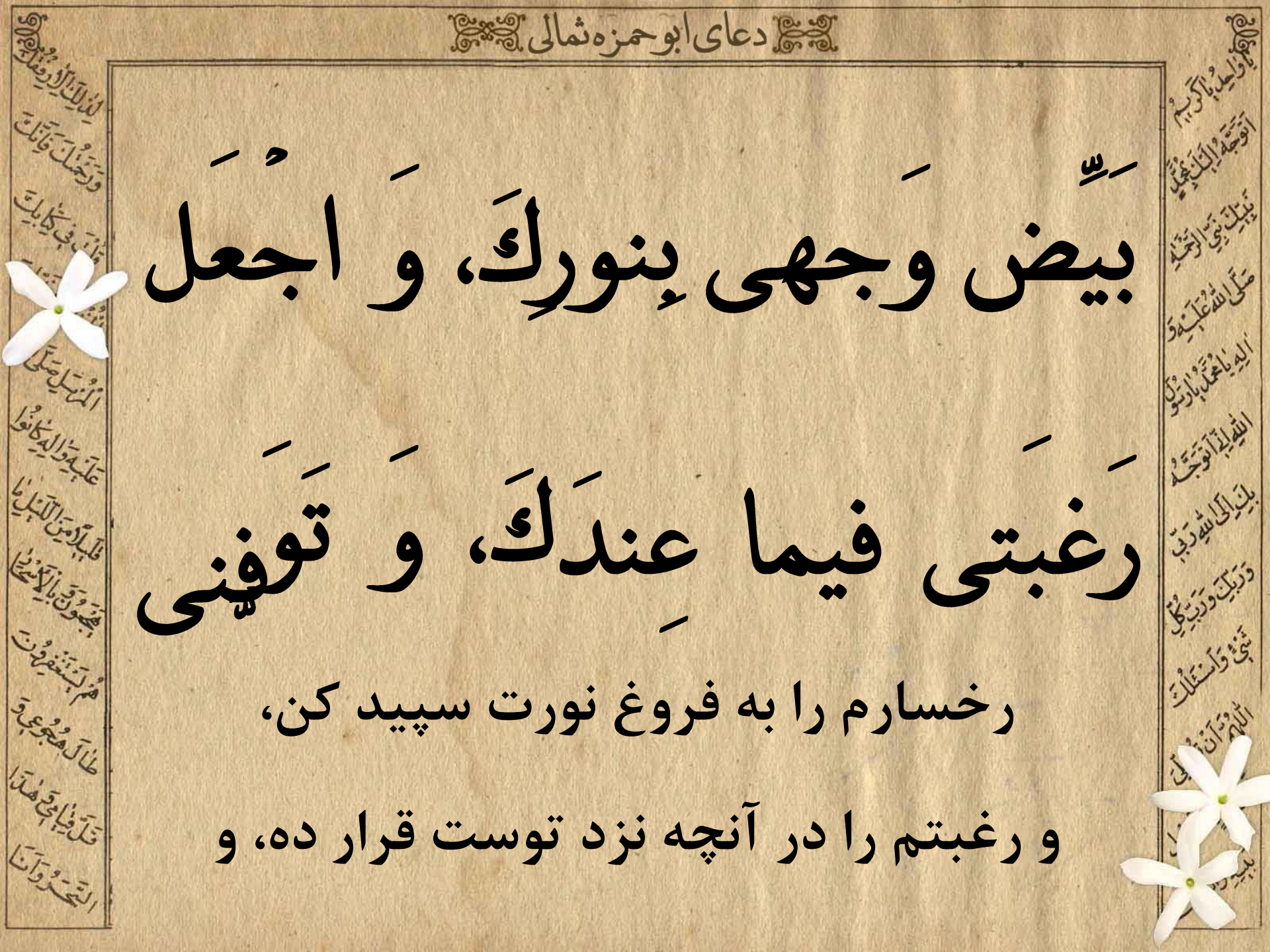
أَوْجِهَ إِلَيْكَ بِحَمْدِ
نَبِيِّكَ يَا رَحْمَنَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَى يَوْمِ الْاٰخِرَةِ
اللَّهُ لَا اَوْجِهَ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَاسْتَغْفِرُكَ
اللَّهُمَّ اِنْ شِئْتَ

بِیض وَجْهِی بِنُورِکَ، وَ اجْعَلْ

رَغْبَتِی فِیْمَا عِنْدَکَ، وَ تَوَفِّئِی

رخسارم را به فروغ نورت سپید کن،

و رغبتم را در آنچه نزد توست قرار ده، و

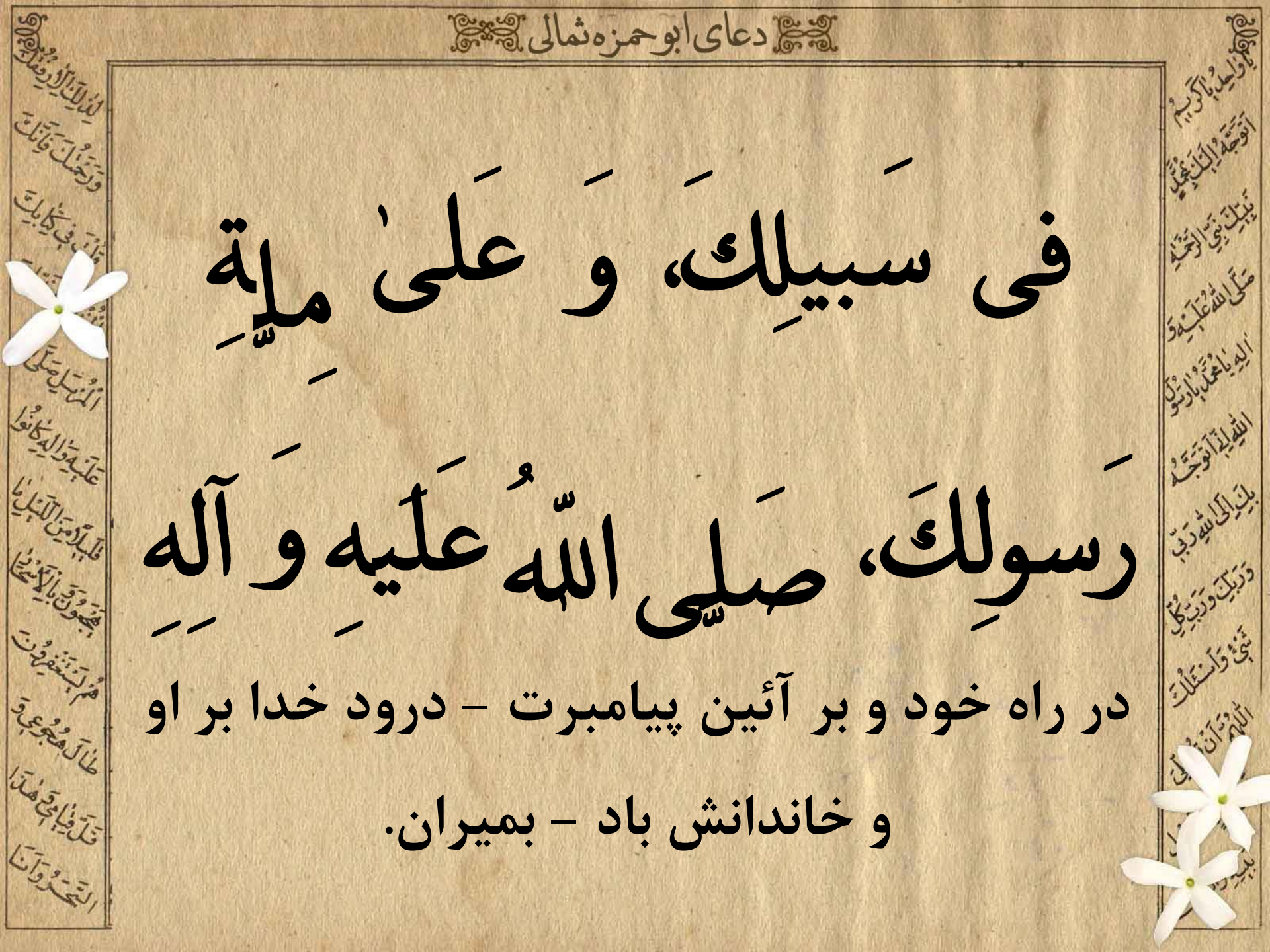


فِي سَبِيلِكَ، وَعَلَى مِلَّةِ

رَسُولِكَ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

در راه خود و بر آئین پیامبرت - درود خدا بر او

و خاندانش باد - بمیران.

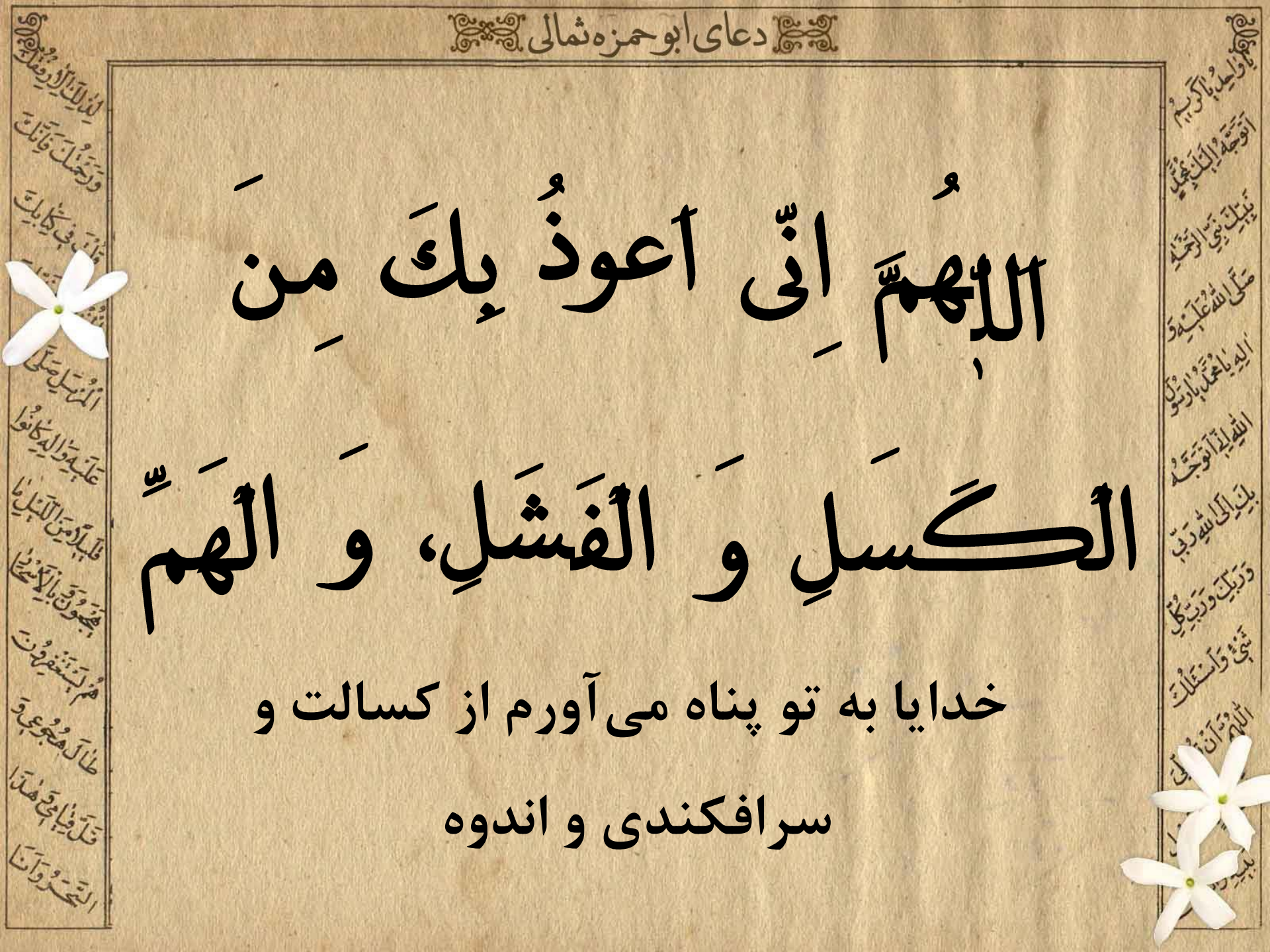


اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ

الْكَسَلِ وَالْفَشَلِ، وَالْهَمِّ

خدایا به تو پناه می آورم از کسالت و

سرافکندی و اندوه

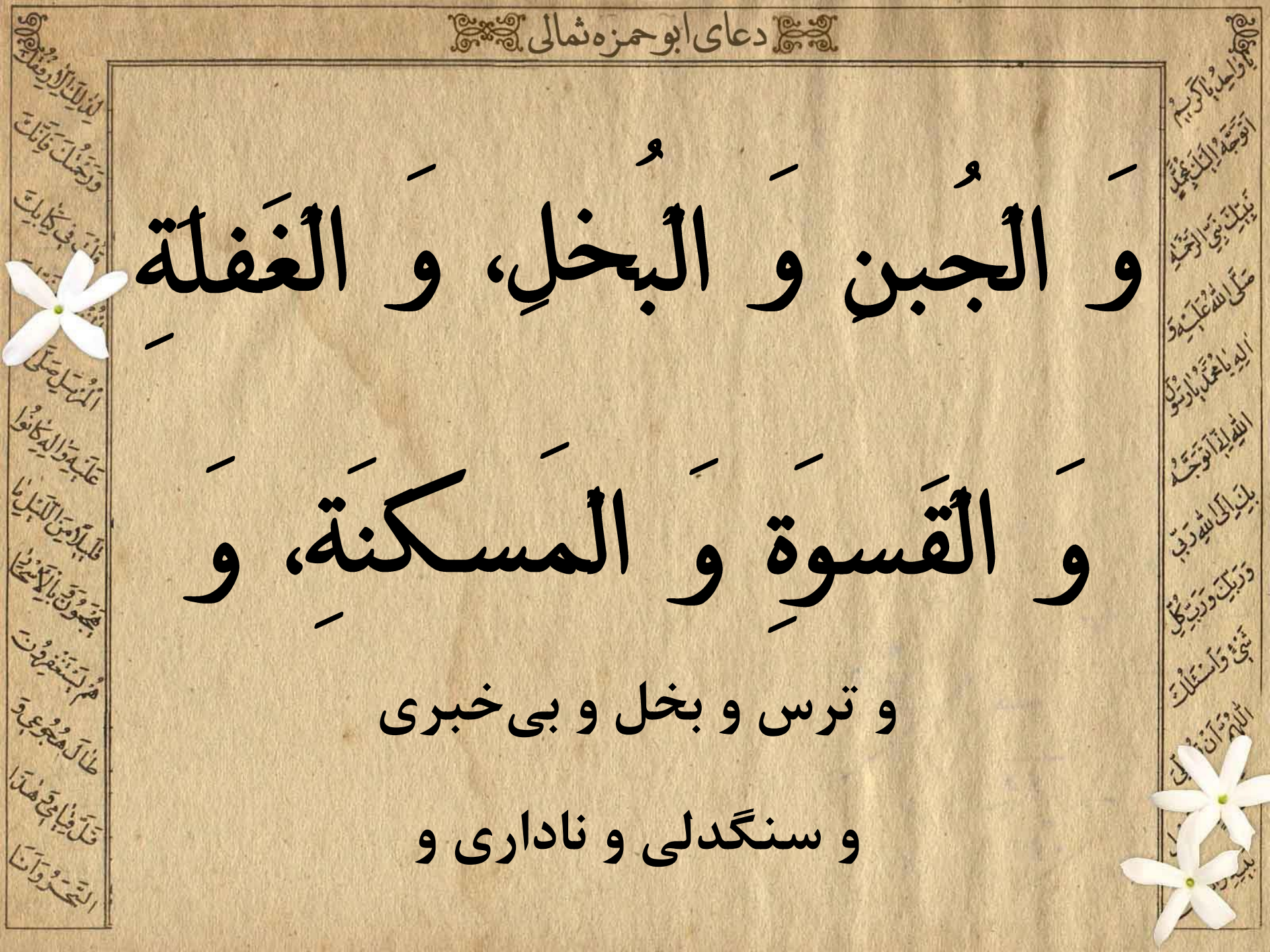


وَالْجُبْنَ وَالْبُخْلَ، وَالْغَفْلَةَ

وَالْقَسْوَةَ وَالْمَسْكَنَةَ، وَ

و ترس و بخل و بی خبری

و سنگدلی و ناداری و

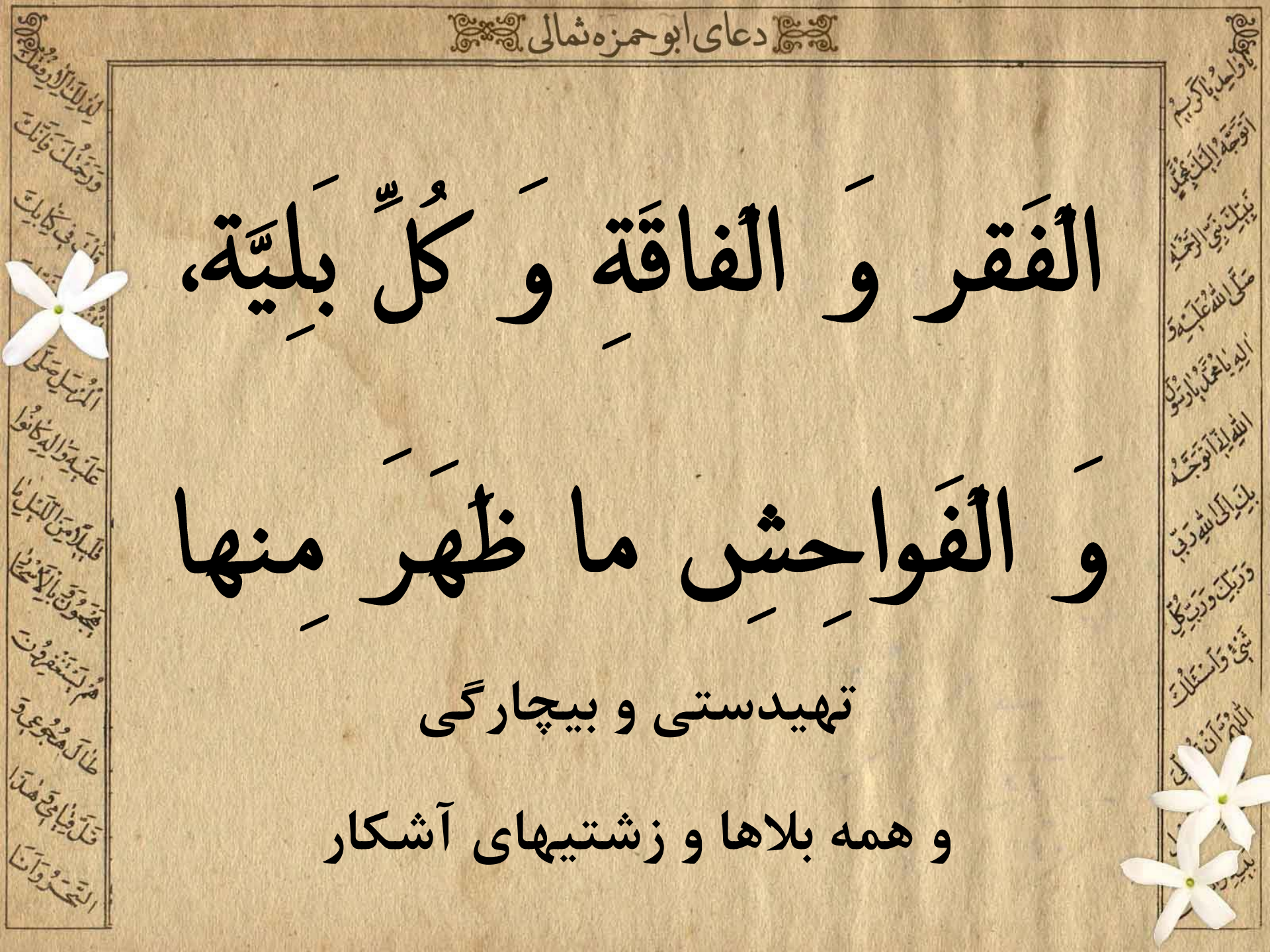


الفقر و الفاقة و كل بليّة،

و الفواحش ما ظهر منها

تهیدستی و بیچارگی

و همه بلاها و زشتیهای آشکار

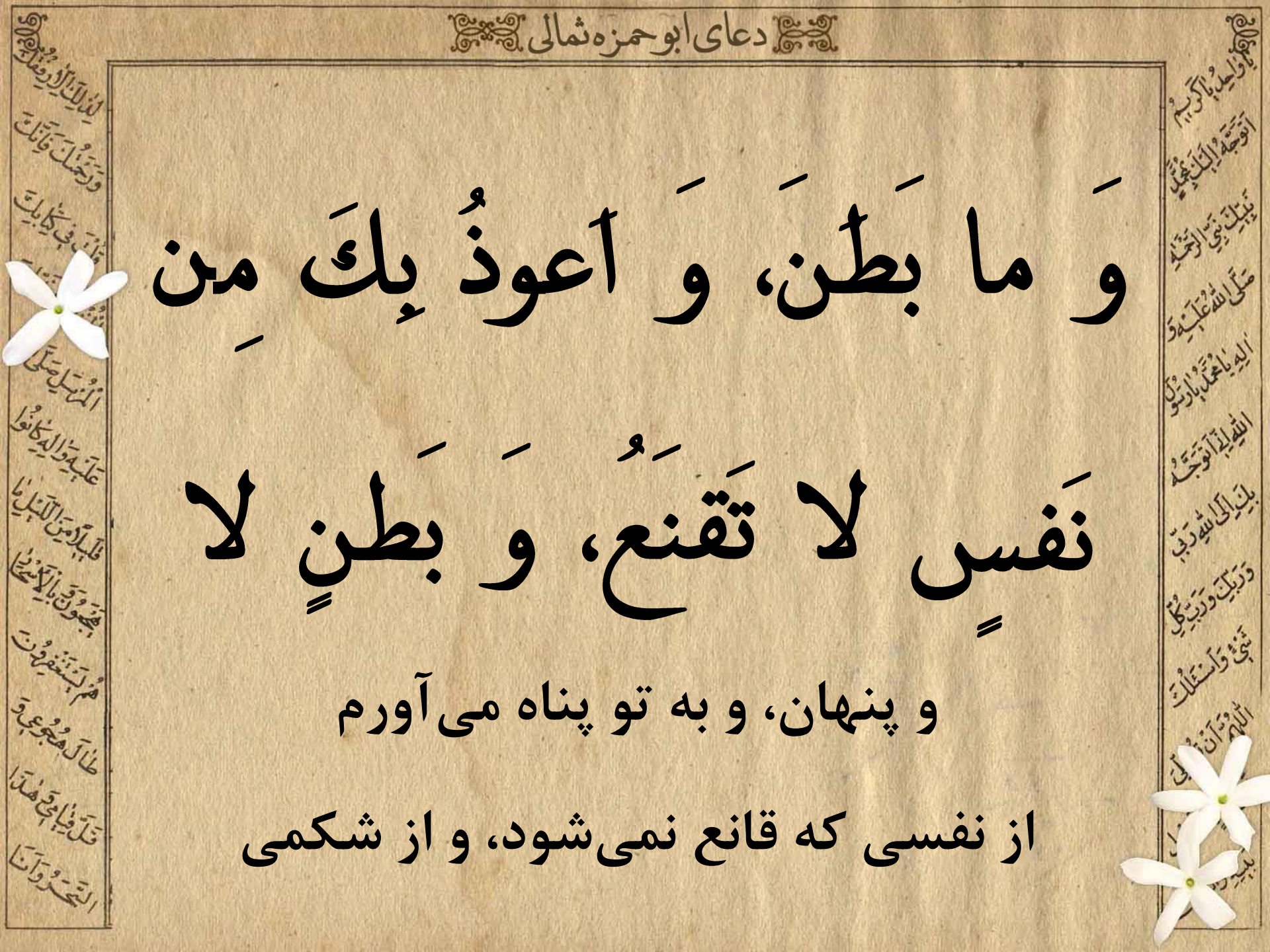


وَمَا بَطْنٍ، وَاعْوِذُ بِكَ مِنْ

نَفْسٍ لَا تَقْنَعُ، وَبَطْنٍ لَا

و پنهان، و به تو پناه می آورم

از نفسی که قانع نمی شود، و از شکمی



يَشْبَعُ، وَ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ،

وَ دُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ، وَ عَمَلٍ

که سیر نمی‌گردد، و از قلبی که فروتنی نمی‌کند،

و دعایی که به اجابت نمی‌رسد، و کرداری که

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَبِّكَ
أَتُوجِّهُ إِلَيْكَ بِرَبِّكَ
يُنِيكَ بِرَبِّكَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
إِلَيْهِ بِرَبِّكَ
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ
بِرَبِّكَ
وَرَبِّكَ
يُنِيكَ بِرَبِّكَ
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ
فِي كِتَابِكَ
الْمُنْتَهَى
عَلَيْهِ
فَالْأَمِينِ
بِحَبْرَةِ
هُمْ
طَالَ
قَالَ
الْحَمْدُ

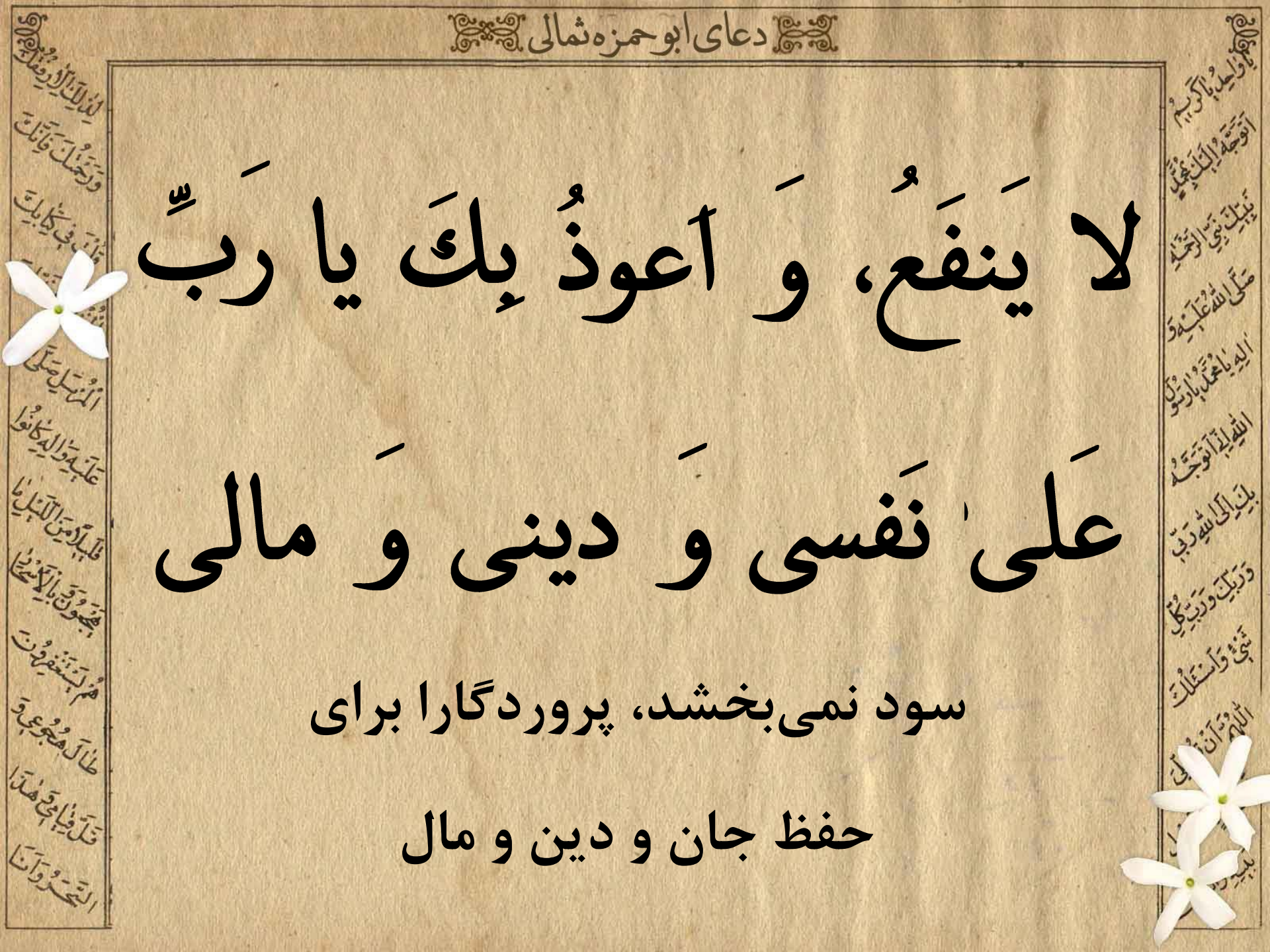


لا يَنْفَعُ، وَ أَعُوذُ بِكَ يَا رَبِّ

عَلَى نَفْسِي وَ دِينِي وَ مَالِي

سود نمی بخشد، پروردگارا برای

حفظ جان و دین و مال

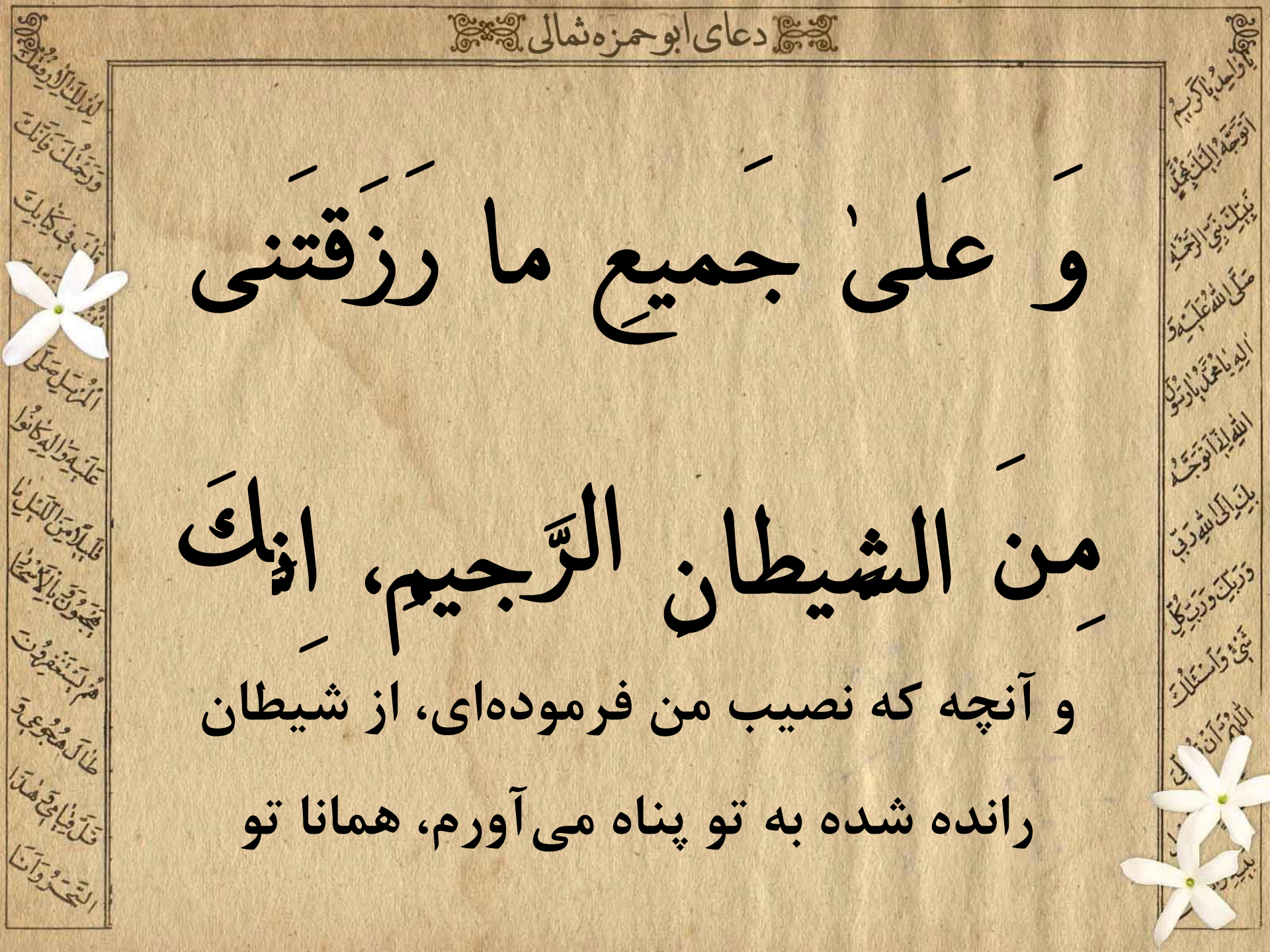


وَعَلَىٰ جَمِيعِ مَا رَزَقْتَنِي

مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، اِنَّكَ

و آنچه که نصیب من فرموده‌ای، از شیطان

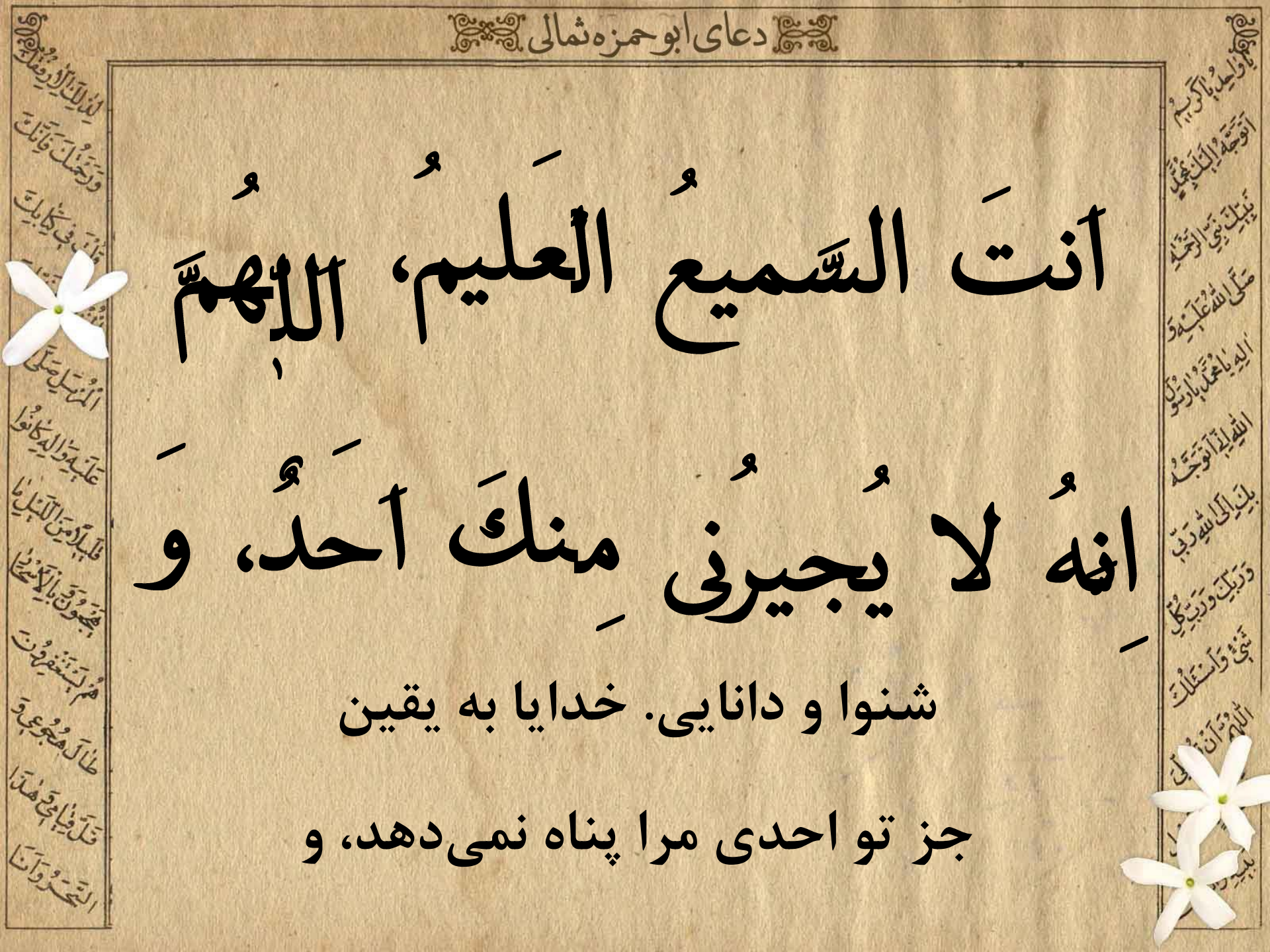
رانده شده به تو پناه می‌آورم، همانا تو



أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ، اللَّهُمَّ
إِنَّهُ لَا يُجِيرُنِي مِنْكَ أَحَدٌ، وَ

شنوا و دانایی. خدایا به یقین

جز تو احدی مرا پناه نمی دهد، و

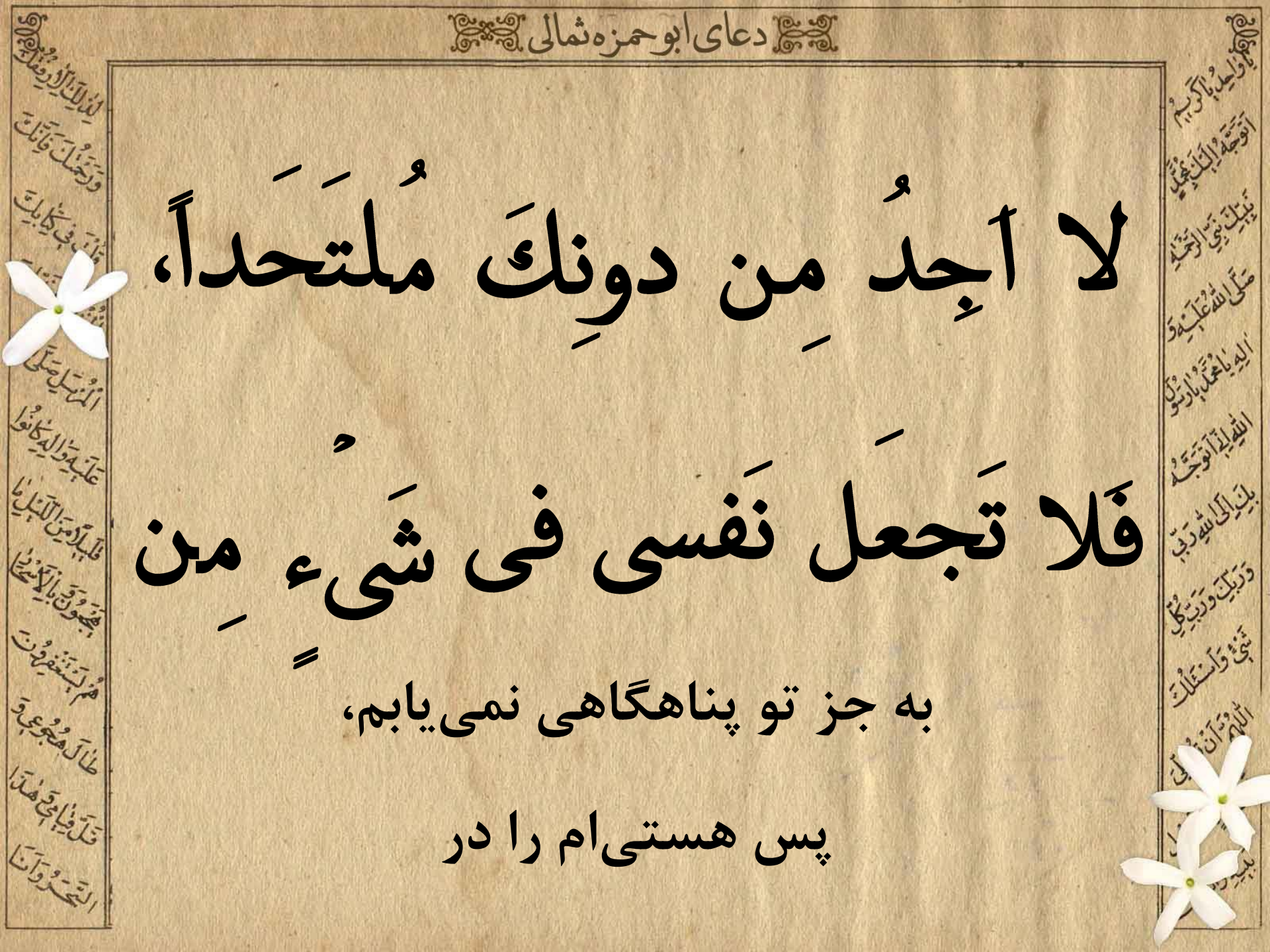


لا اجدُ من دونك ملتحداً،

فلا تجعل نفسي في شيء من

به جز تو پناهگاهی نمی یابم،

پس هستی ام را در

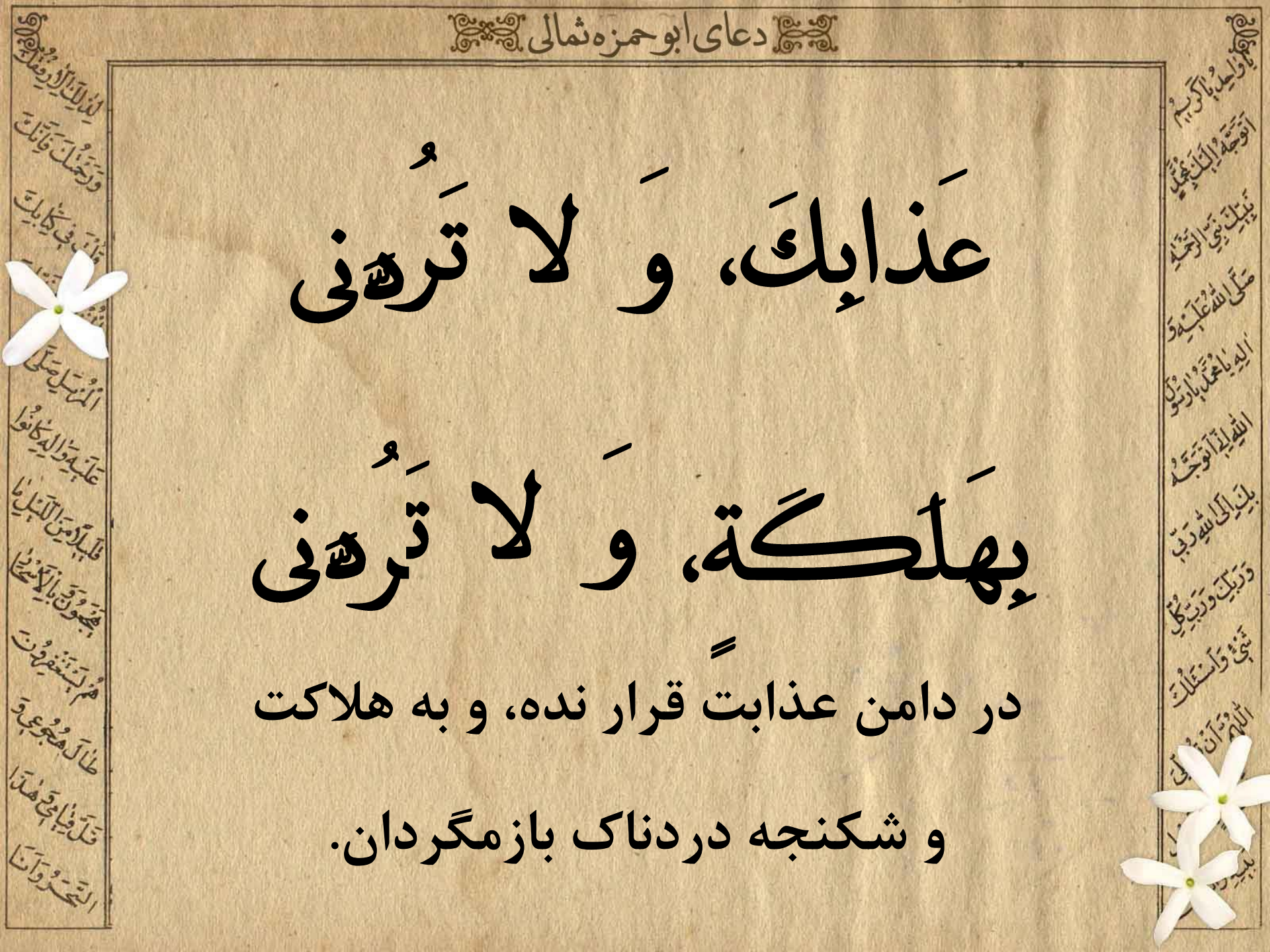


عَذَابِكَ، وَ لَا تُرْهِنِي

بِهَلَاكَةٍ، وَ لَا تُرْهِنِي

در دامن عذابت قرار نده، و به هلاکت

و شکنجه دردناک باز مگردان.

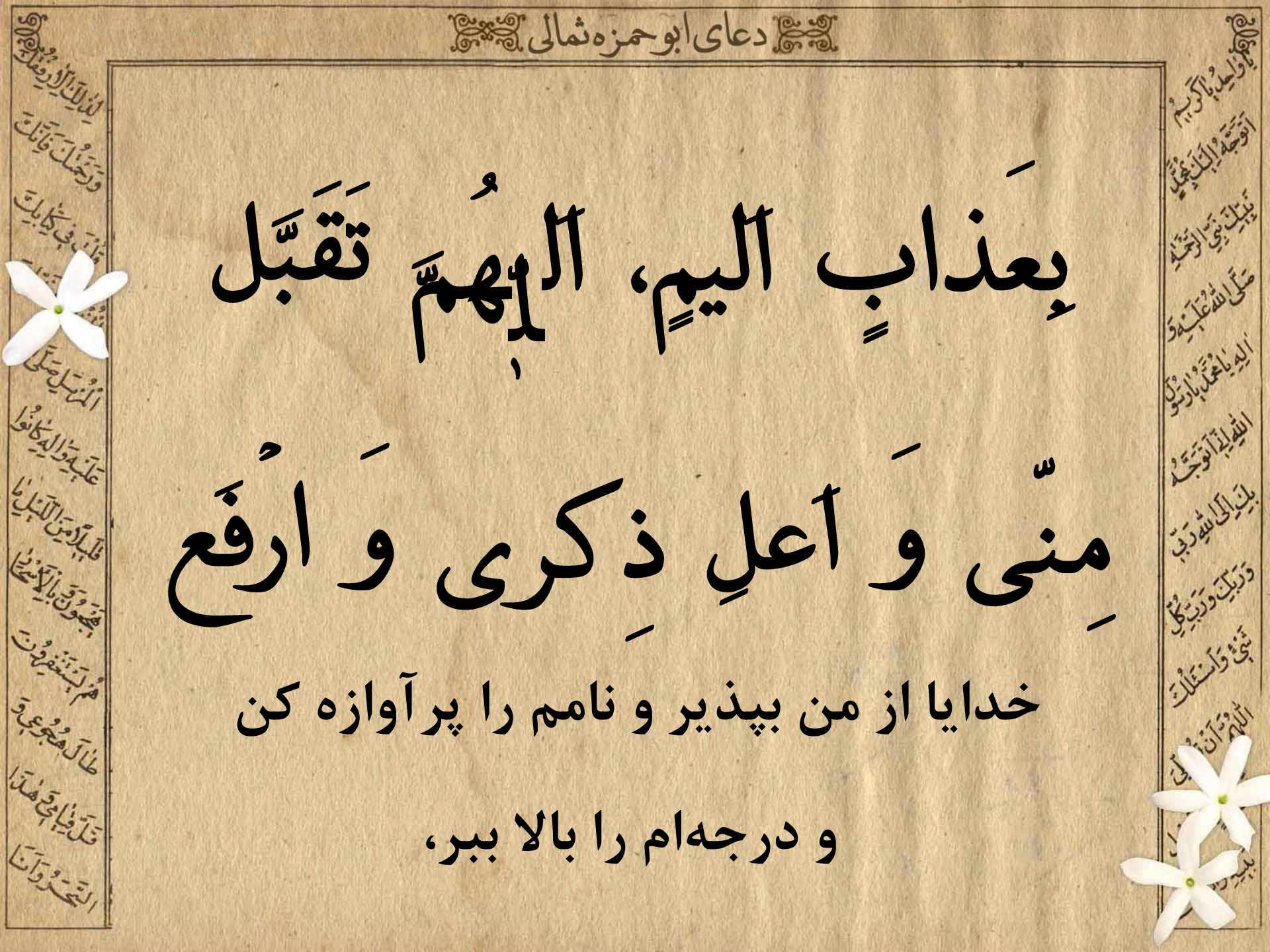


بِعَذَابِ الْيَمِّ، اَلَيْهِمْ تَقَبَّلْ

مِنِّي وَ اَعْلِي ذِكْرِي وَ اَرْفَع

خدایا از من بپذیر و نامم را پر آوازه کن

و درجهام را بالا ببر،

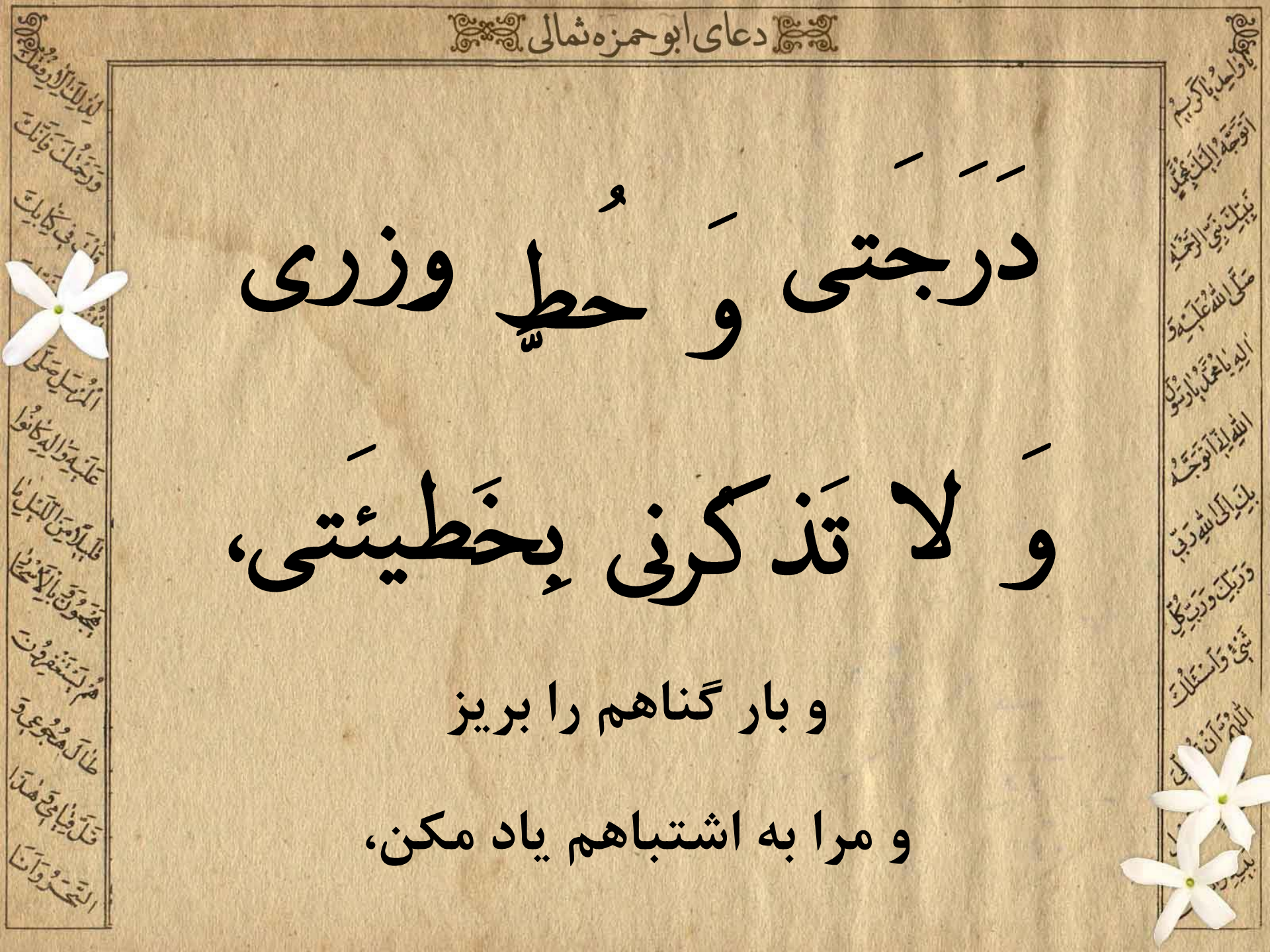


دَرَجَتِي وَ حُطِّي وَ زَرِي

وَ لَا تَذَكِّرْنِي بِخَطِيئَتِي،

و بار گناهم را بریز

و مرا به اشتباهم یاد مکن،

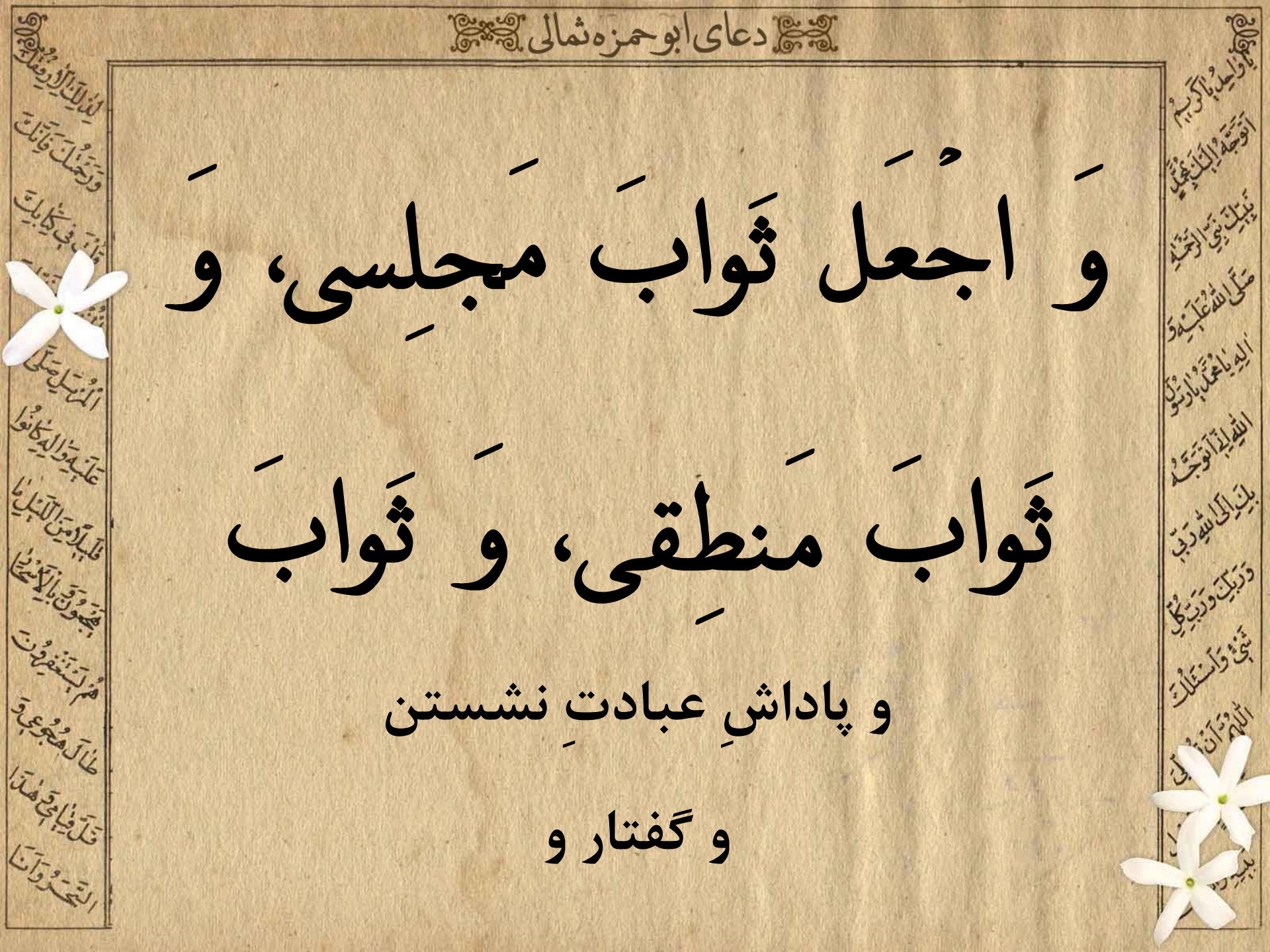


وَ اجْعَلْ ثَوَابَ مَجْلِسِي، وَ

ثَوَابَ مَنْطِقِي، وَ ثَوَابَ

وَ پاداشِ عبادتِ نشستن

وَ گفتار و



دُعَائِي رِضَاكَ وَ الْجَعَّةَ، وَ

أَعْطِنِي يَا رَبُّ جَمِيعَ مَا

دعایم را خشنودی و بهشت قرار ده،

پروردگارا، به من عطا فرما همه آنچه را

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتُكَ فَانْتَ
فَأَنْتَ فِي كُلِّ بَلَدٍ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
مَعَهُ مِنَ النَّبِيِّينَ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
الْحَمْدُ وَأَنَا

يَا وَاحِدُ يَا كَرِيمُ
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَمْدِ
نَبِيِّكَ يَا رَحِيمَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
دَرْيَاكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

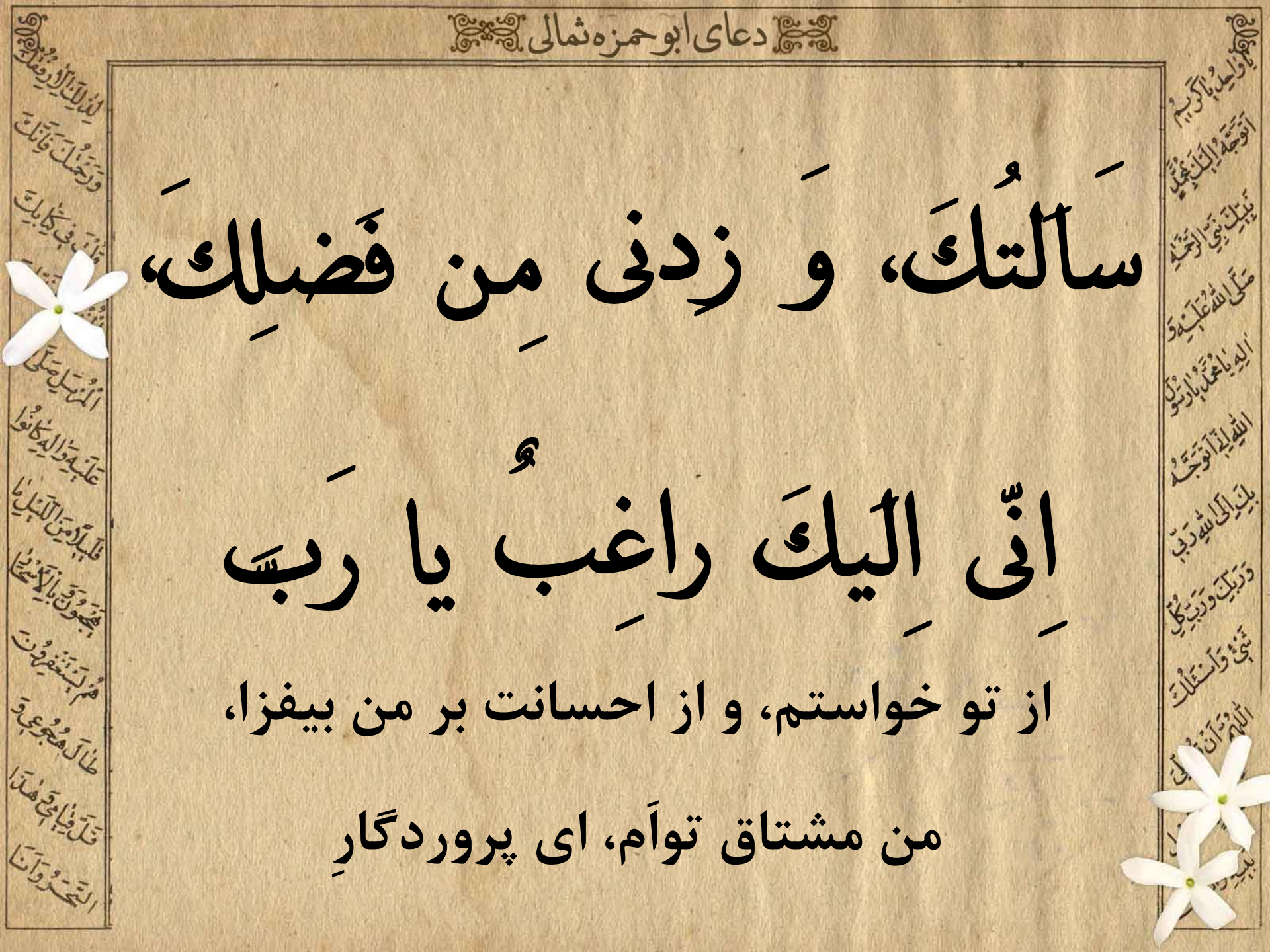


سَأَلْتُكَ، وَ زِدْنِي مِنْ فَضْلِكَ،

إِنِّي إِلَيْكَ رَاغِبٌ يَا رَبِّ

از تو خواستم، و از احسانت بر من بیفزا،

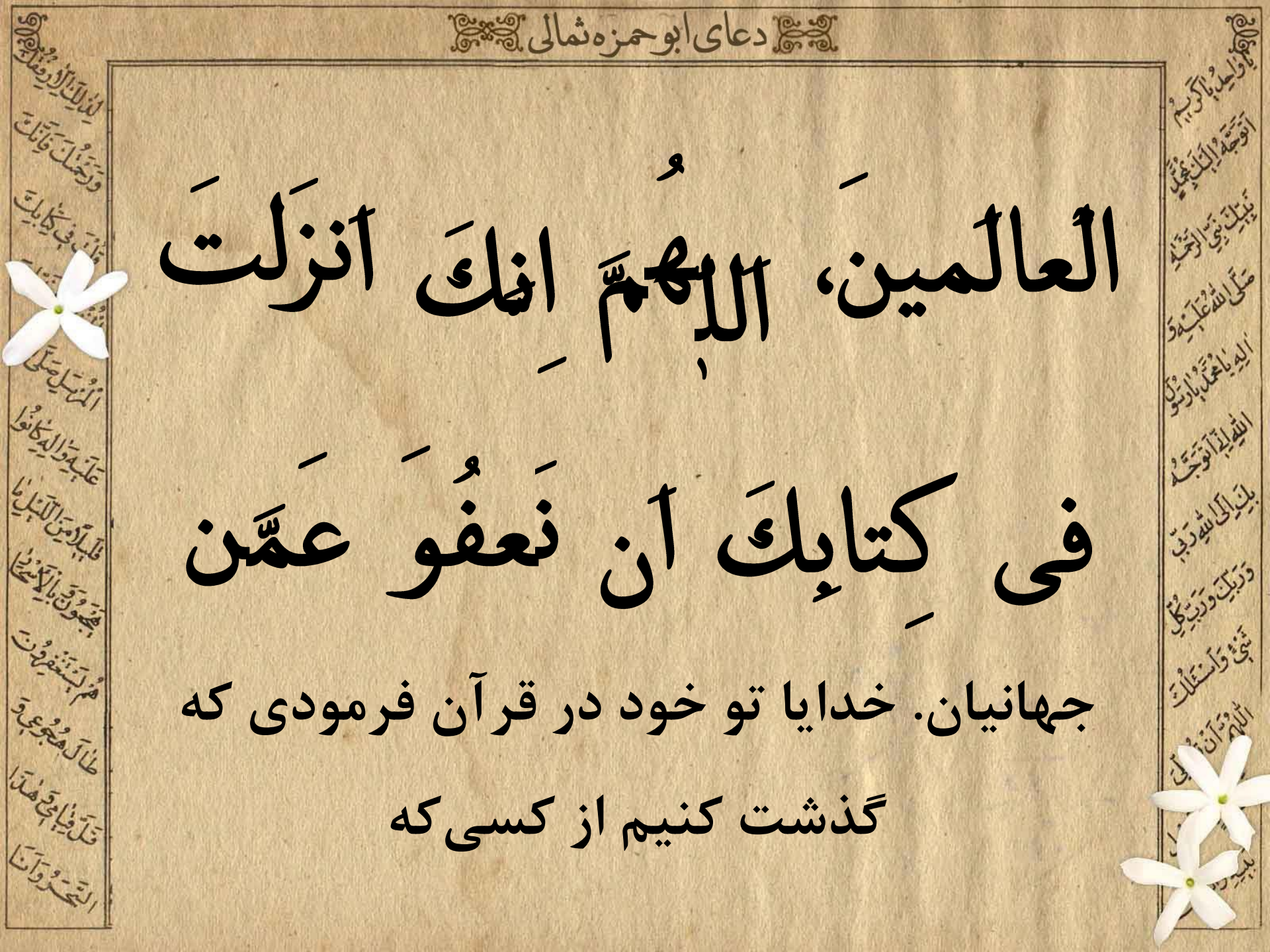
من مشتاق توأم، ای پروردگارِ



العالمین، اللهم انك انزلت
في كتابك ان نعفو عن

جهانیاں. خدایا تو خود در قرآن فرمودی که

گذشت کنیم از کسی که



ظَلَمْنَا، وَ قَدْ ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا

فَاعْفُ عَنَّا، فَإِنَّكَ أَوْلَىٰ بِذَلِكَ

به ما ستم روا داشته، و ما بر خود ستم

ورزیدیم، پس از ما درگذر، که حضرتت به

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَرَحْمَتِكَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَافِي
فَلْيَلْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعِي هَذَا
التَّحْسِرُ وَأَنَا

وَأَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ
يَا نَبِيَّ رَسُولَ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
وَأَسْأَلُكَ بِرَبِّكَ
اللَّهِ لَا أَسْأَلُكَ
بِكَ إِلَّا اللَّهُ رَبِّي
وَرَبِّي وَرَبِّي كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعْفِرُكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

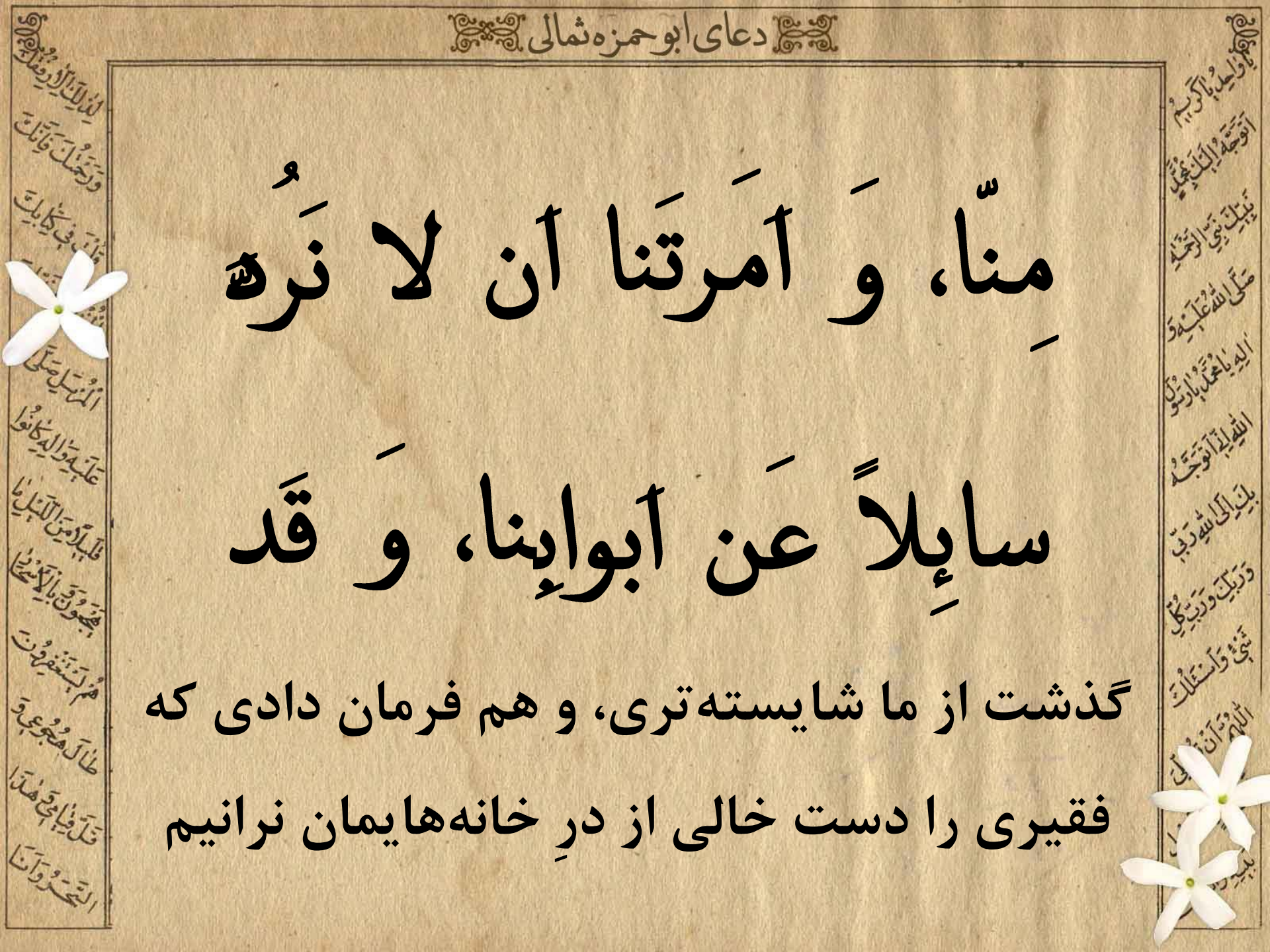


مِنَّا، وَ أَمَرْتَنَا أَنْ لَا نَرَهُ

سَائِلًا عَنِ ابْوَابِنَا، وَ قَدْ

گذشت از ما شایسته تری، و هم فرمان دادی که

فقیری را دست خالی از درِ خانه هایمان نرانیم

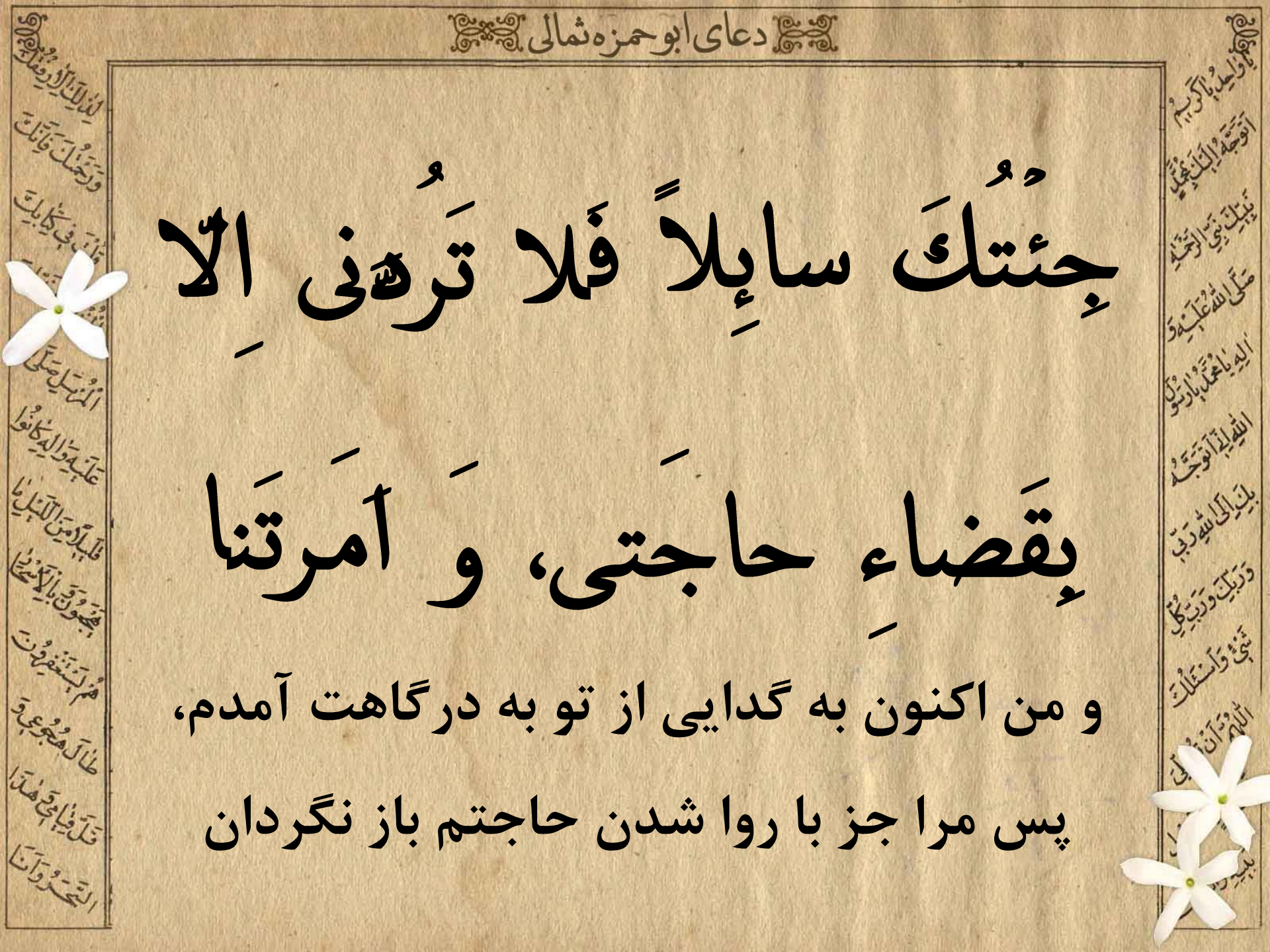


جِئْتُكَ سَائِلًا فَلَا تُرْهِنِي إِلَّا

بِقَضَاءِ حَاجَتِي، وَ أَمَرَتْنَا

و من اکنون به گدایی از تو به درگاہت آمدم،

پس مرا جز با روا شدن حاجتم باز نگردان

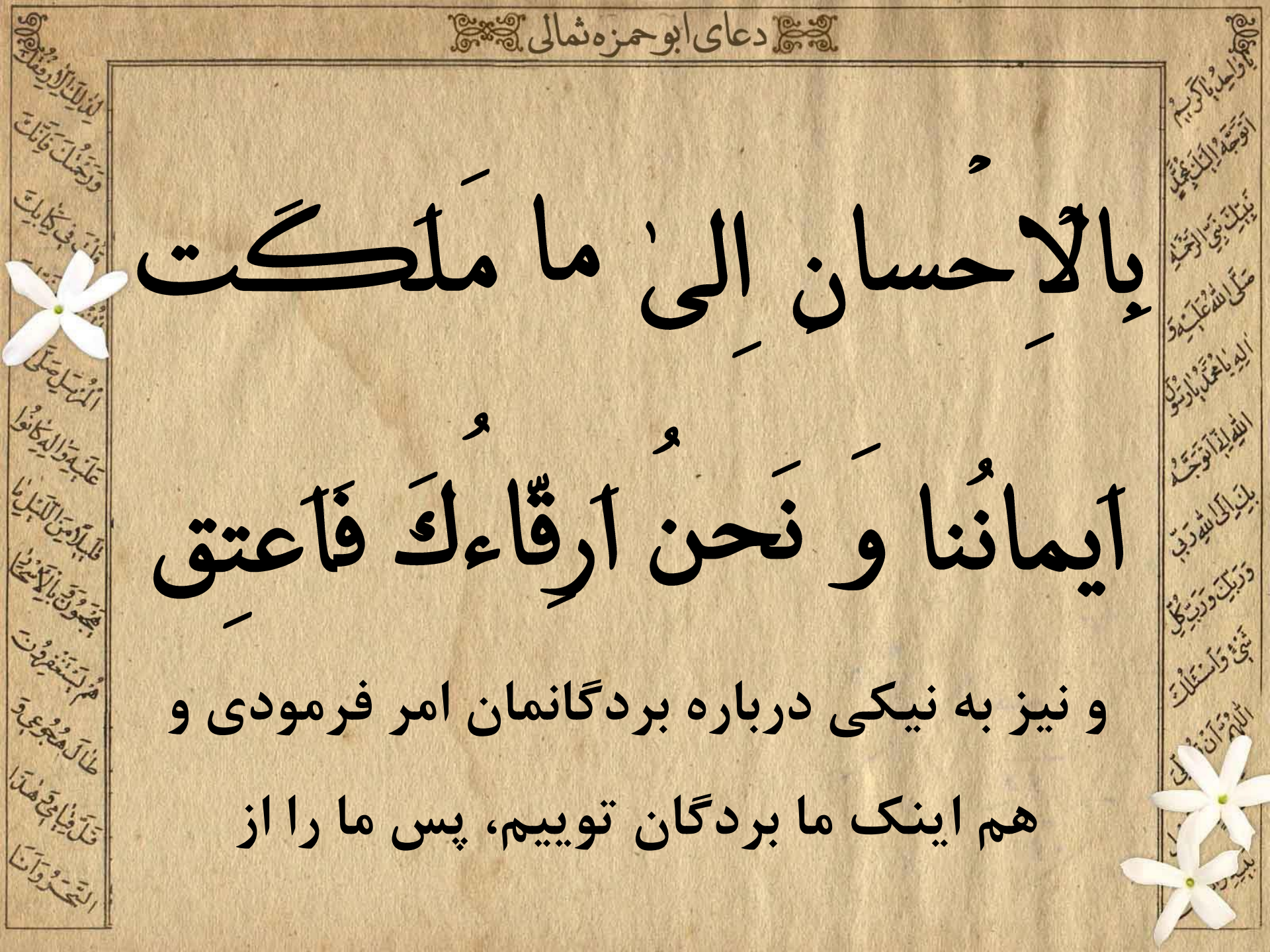


بِإِلْحَسَانٍ إِلَىٰ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُنَا وَنَحْنُ أَرْقَاءُكَ فَأَعْتِقِ

و نیز به نیکی درباره بردگانمان امر فرمودی و

هم اینک ما بردگان تویم، پس ما را از

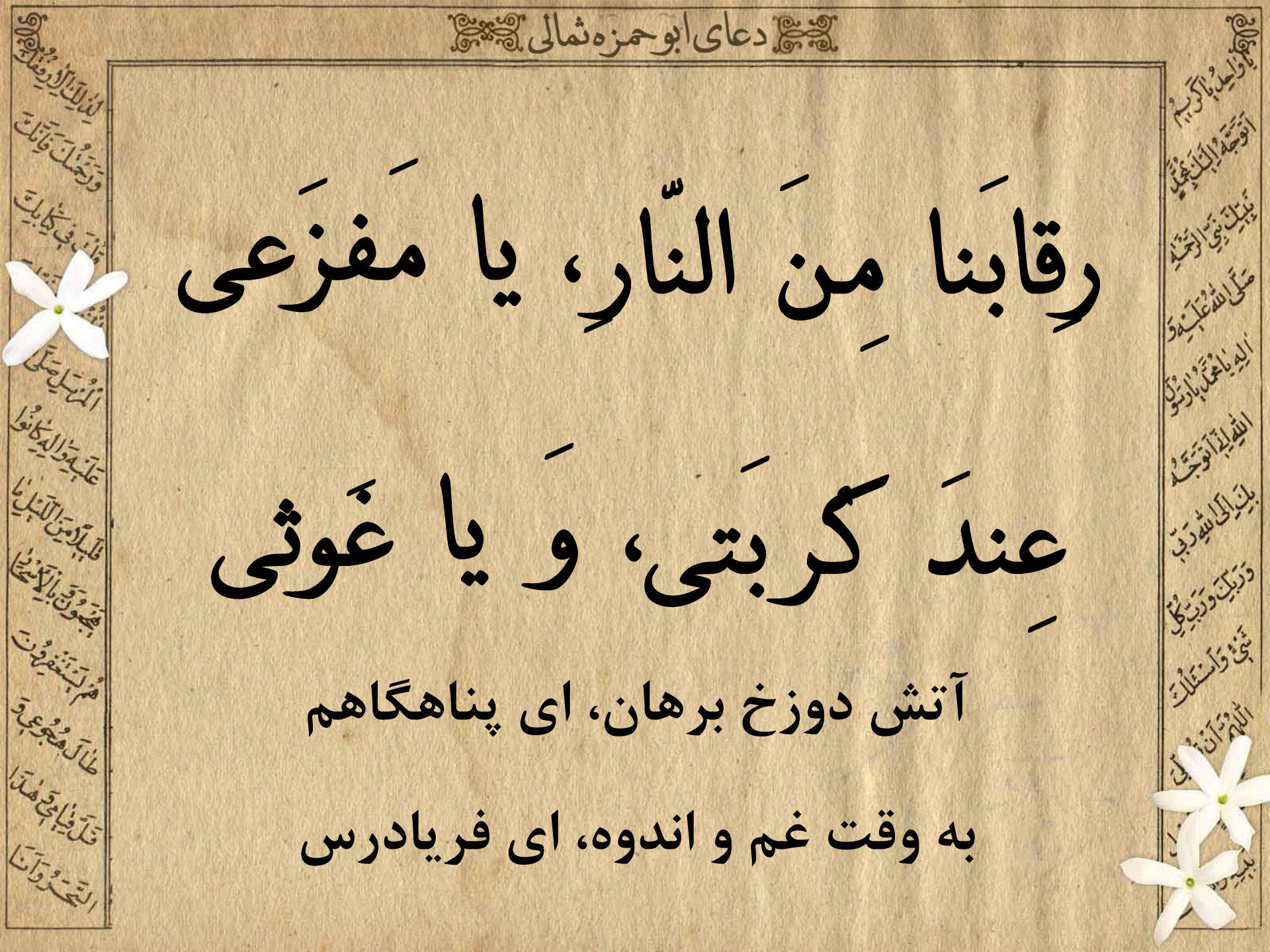


رِقَابِنَا مِنَ النَّارِ، يَا مَفْرَعِي

عِنْدَ كَرْبَتِي، وَيَا عَوْثِي

آتش دوزخ برهان، ای پناهگاهم

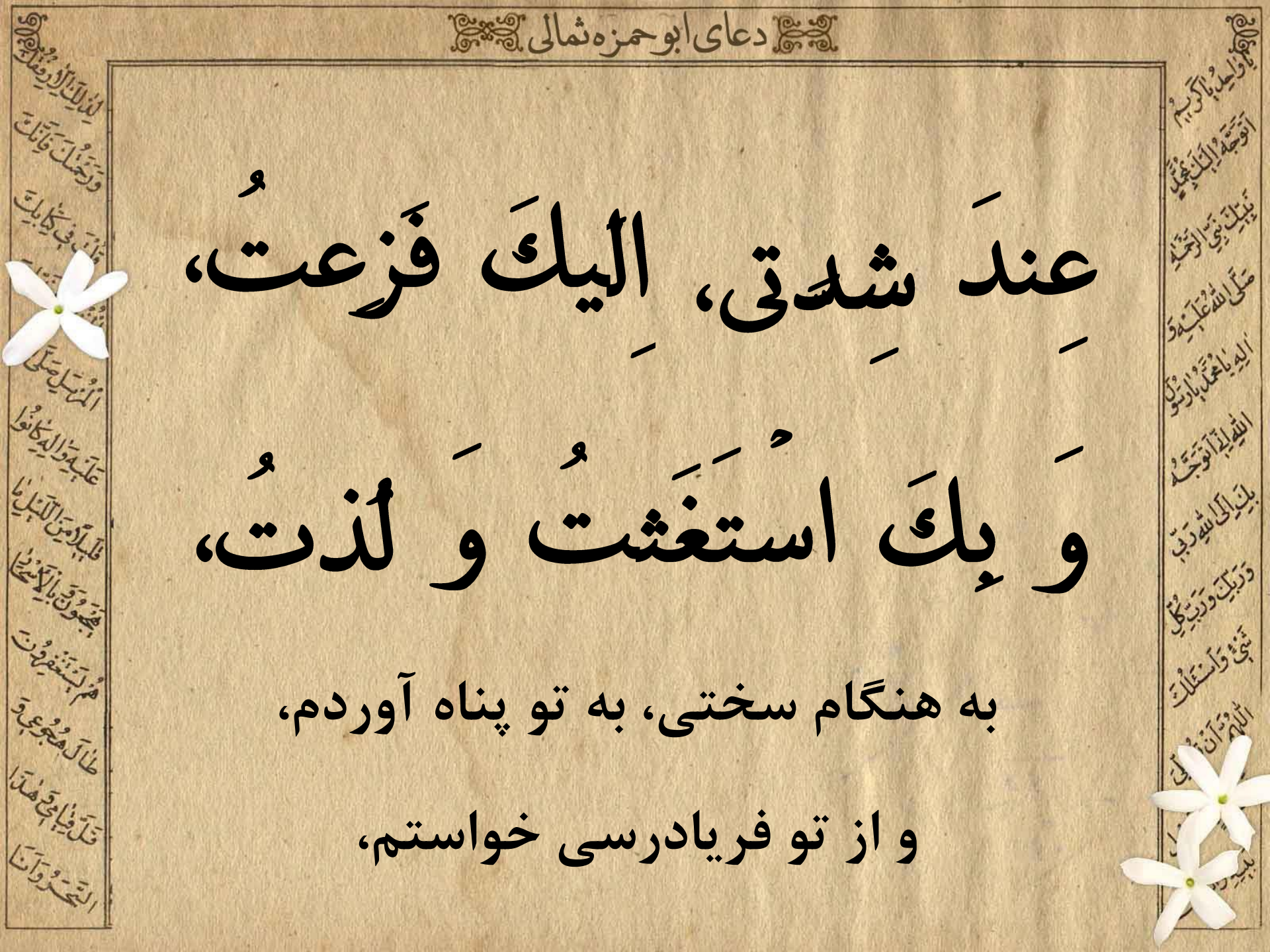
به وقت غم و اندوه، ای فریادرس



عِنْدَ شِدَّتِي، إِلَيْكَ فَرَعْتُ،
وَإِذَا اسْتَعِثْتُ وَوَلَدْتُ،

به هنگام سختی، به تو پناه آوردم،

و از تو فریادرسی خواستم،

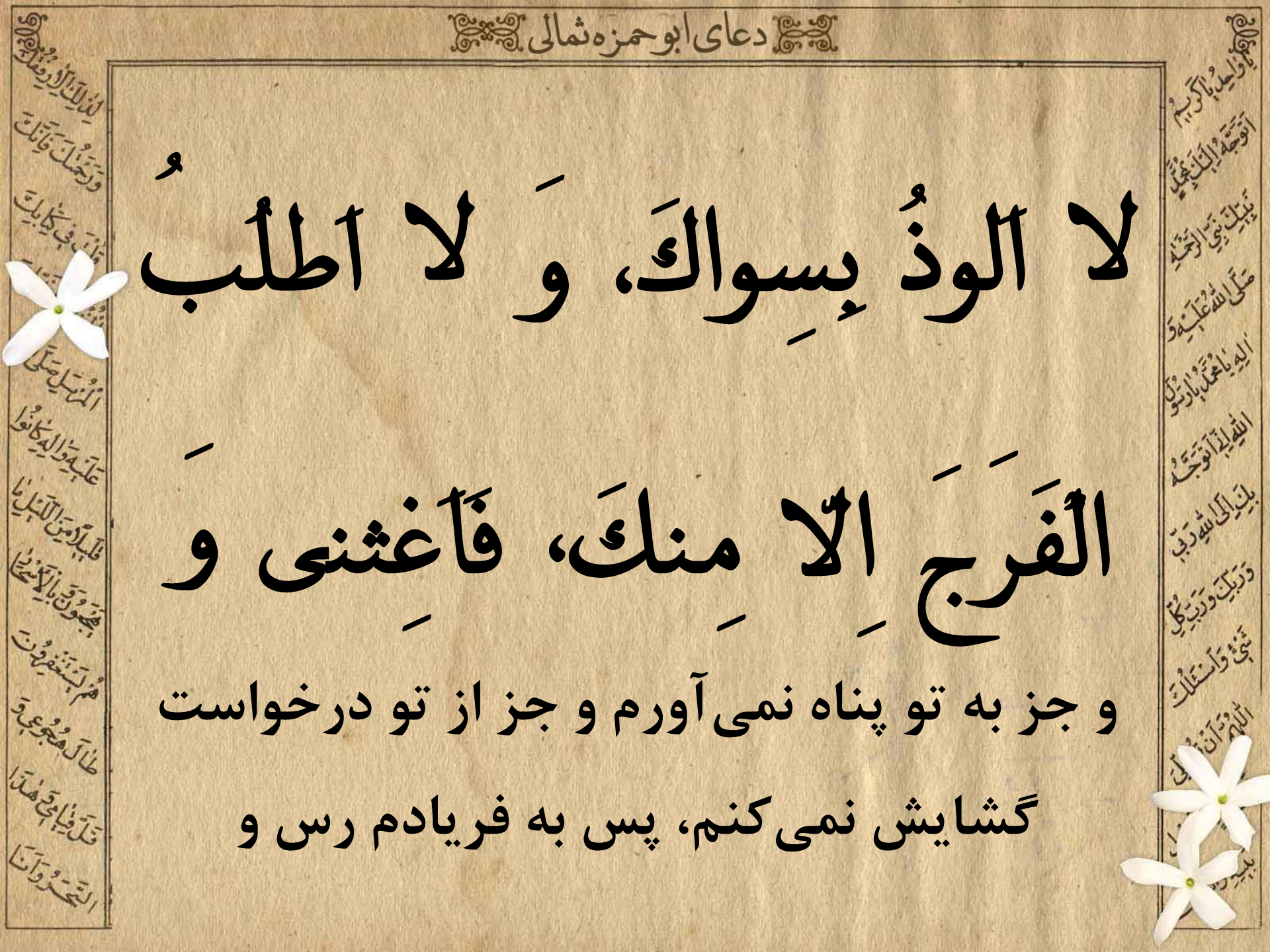


لا الودُ بِسِوَاكَ، وَ لَا اَطْلُبُ

الْفَرَجَ اِلَّا مِنْكَ، فَاغْنِنِي وَ

وَ جِزْ بِيهِ تُو پناه نمی آورم و جز از تو درخواست

گشایش نمی کنم، پس به فریادم رس و

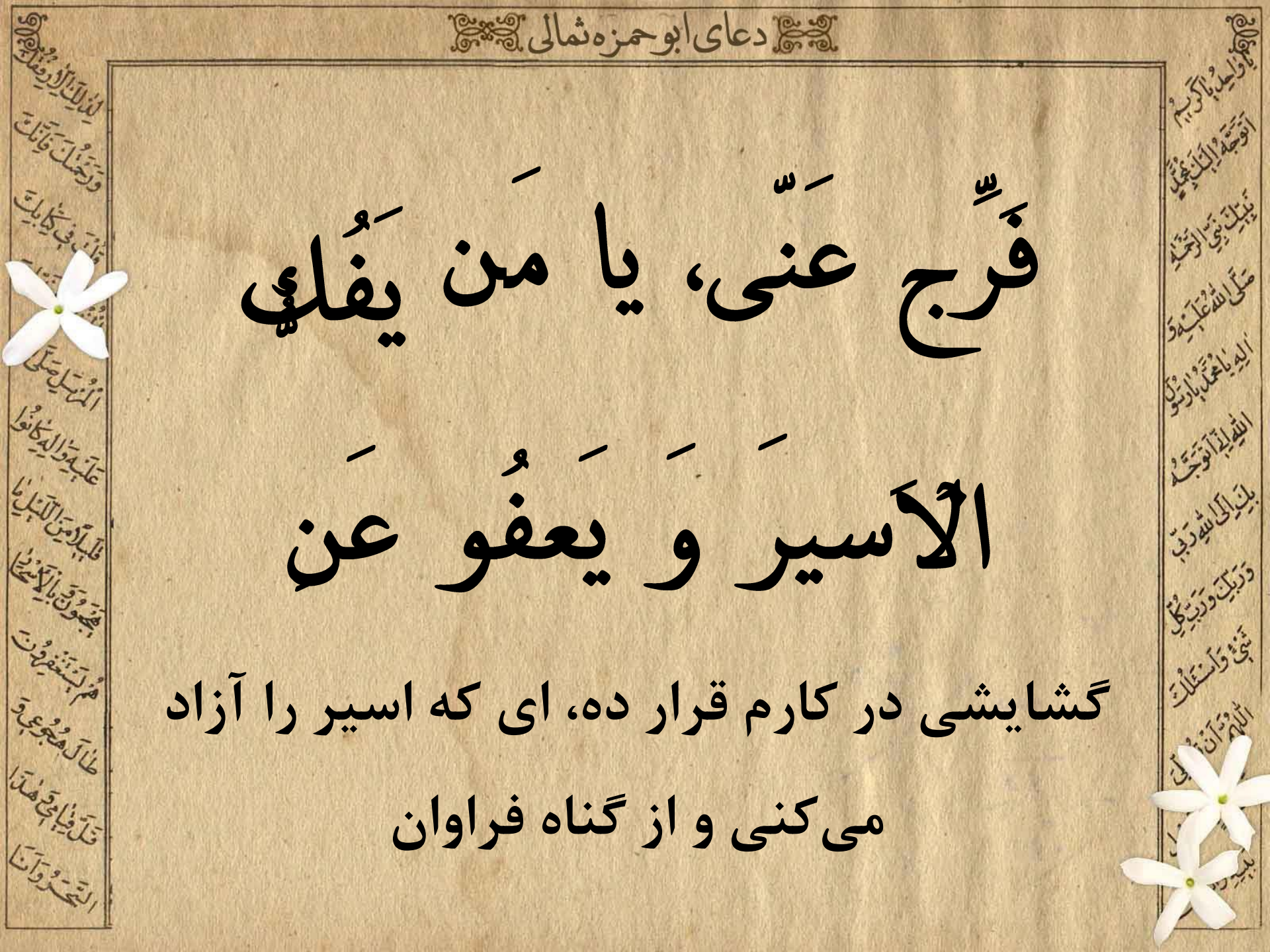


فَرِّجْ عَنِّي، يَا مَنْ يَفْلِكُ

الْأَسِيرَ وَ يَعْفُو عَنِ

گشایشی در کارم قرار ده، ای که اسیر را آزاد

می کنی و از گناه فراوان

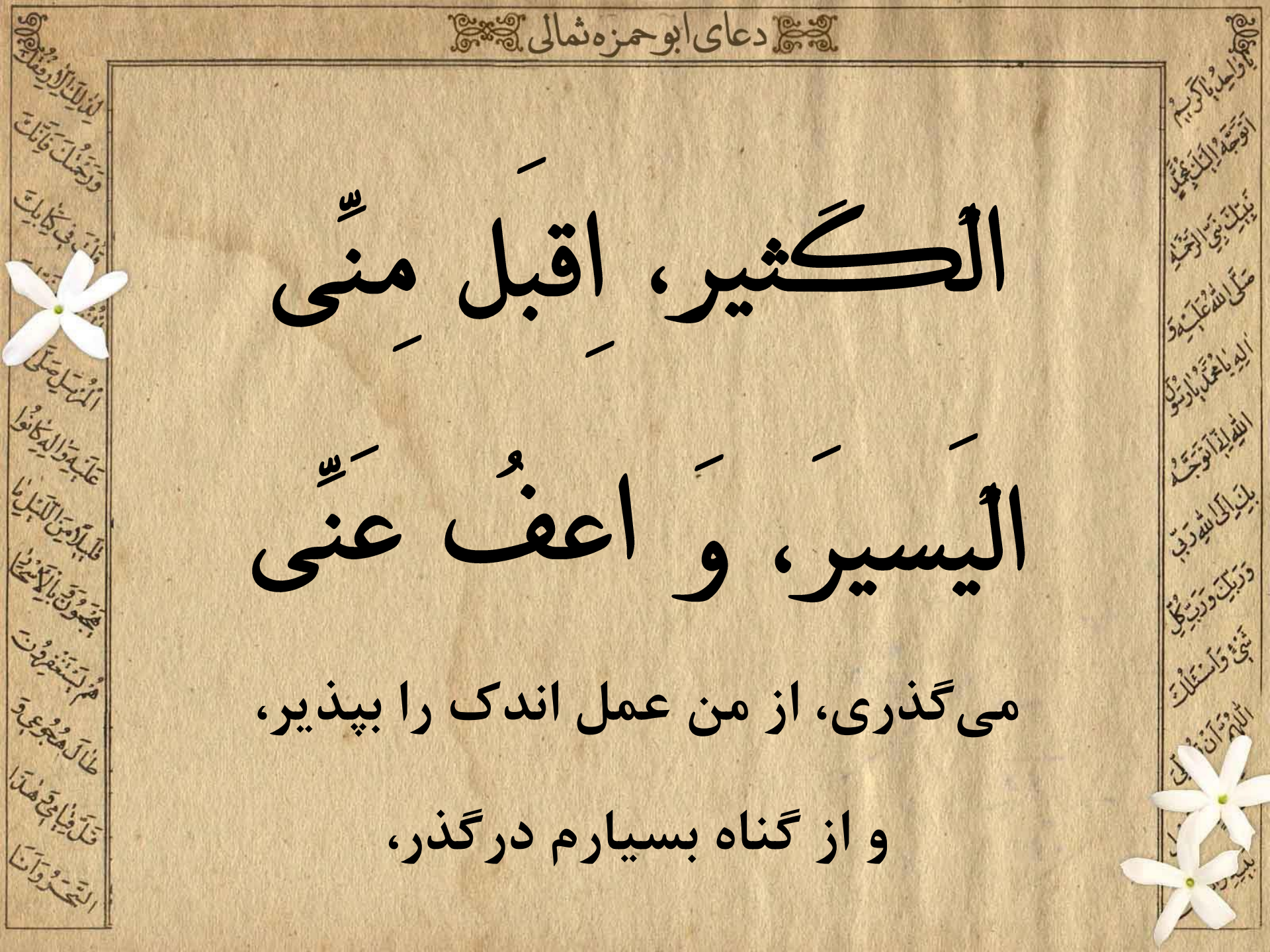


الکثیر، اقبل منی

الیسیر، و اعف عنی

می گذری، از من عمل اندک را بپذیر،

و از گناه بسیارم درگذر،

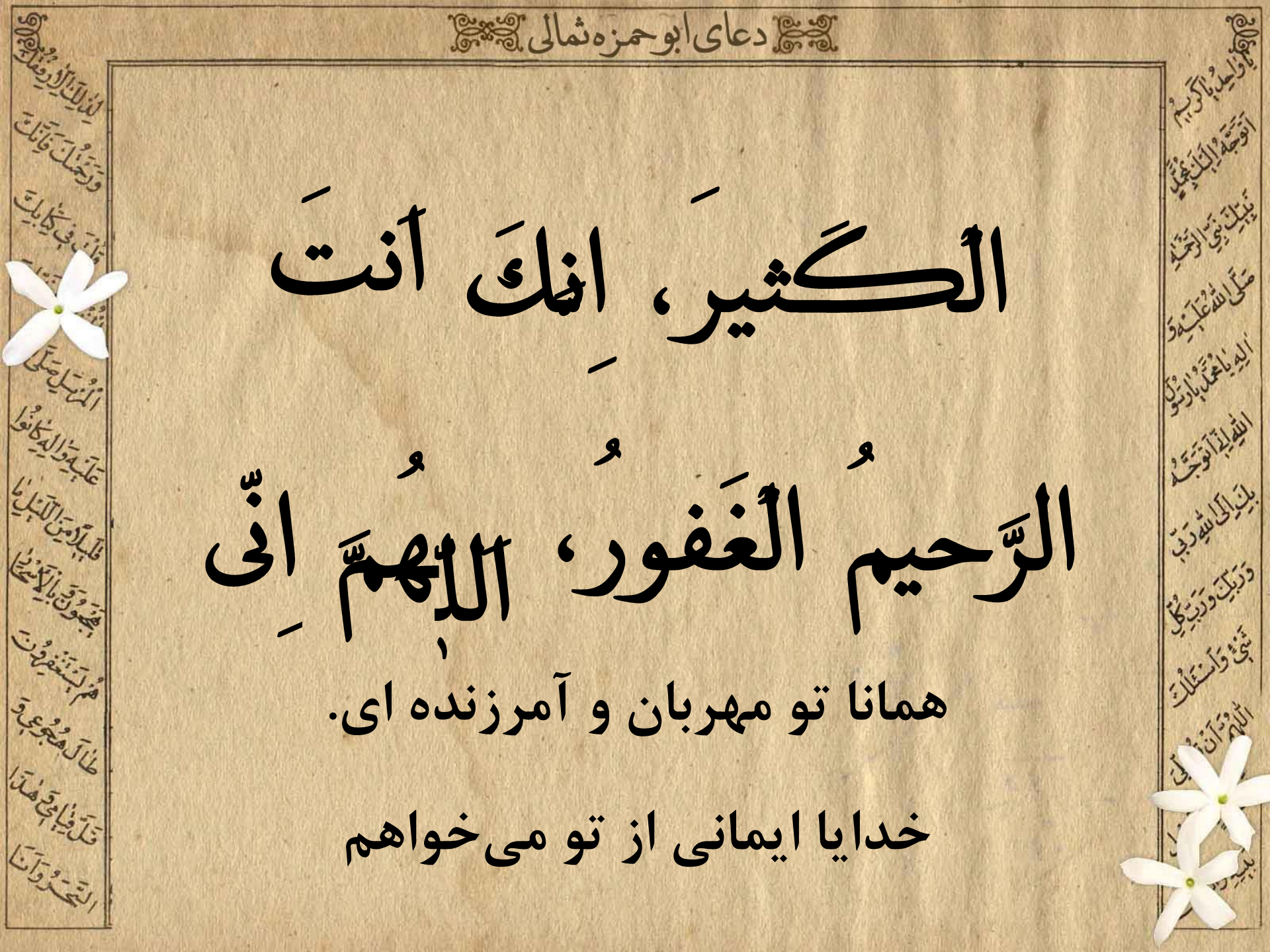


الكَثِيرَ، اِنْفِكَ اَنْتَ

الرَّحِيمُ الْغَفُورُ، اَللّٰهُمَّ اِنِّى

همانا تو مهربان و آمرزنده ای.

خدایا ایمانی از تو می خواهیم



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَرَحْمَتِكَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَافِيَا
فَلْيَأْمُرِ الْإِنْسَانُ
بِحَسَنِهِ بِالْإِسْمَاءِ
هُمْ لِيَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعَى هَذَا
التَّحْسُرُ وَأَنَا

أَوْجُهُ إِلَيْكَ يَحْيَى
يُنِيكَ يَحْيَى الرَّحْمَنُ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ
اللَّهِ لَا أُوَجِّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَعِيذُ
بِاللَّهِ أَنْ يَكُونَ

أَعْلَمَ أَنَّهُ لَنْ يُصِيبَنِي إِلَّا مَا

كَتَبْتَ لِي، وَرَضُّنِي

بدانم هرگز چیزی به من نمی رسد، مگر آنچه

که تو برایم ثبت کردی و مرا از زندگی

لَدَيْكَ الْإِرْتِيَابُ
وَرَحْمَتِكَ فَانْتَكَ
فَأَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالْهَكَانِفَا
فَلْيَأْمِنِ الْكَلْبُ مَا
يَجْعَلُونَ بِالْأَسْمَاءِ
هُمْ تَسْتَعْفِفُونَ
طَالَ هَجْرِي وَ
قَلَّ فِيمَا مَعِي هَذَا
التَّحَدُّرُ وَأَنَا

أَبُو حَمَزَةَ ثَمَالِي
أَتُوجَّهُ إِلَيْكَ بِحَيْثُ
يُنَبِّئُكَ بِبَيْتِ الرَّحْمَةِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ بِأَعْمَدِ بَارِسَ
اللَّهُ لَا أَتُوجَّهُ
بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَأَسْتَغْنِيكَ
اللَّهُمَّ أَنْ تَكُونَ

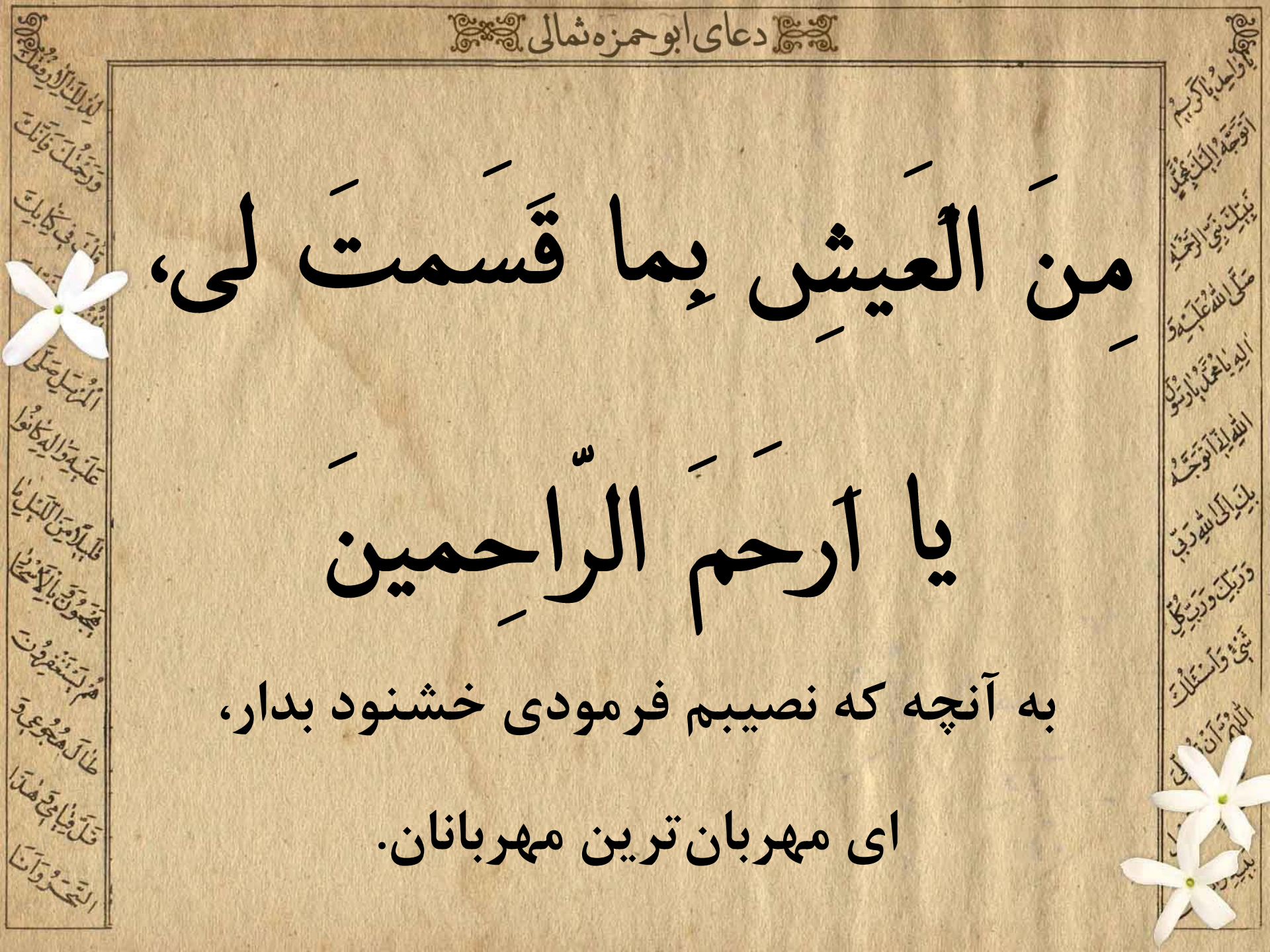


مِنَ الْعَيْشِ بِمَا قَسَمْتَ لِي،

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

به آنچه که نصیبم فرمودی خشنود بدار،

ای مهربان ترین مهربانان.



التماس دعا

لَدَيْكَ الْاِرْتِيَابُ
وَرَحْمَتِكَ فَانْتِ
فَاَنْتَ فِي كِتَابِكَ
الْمُرْسَلِ صَلَّى
عَلَيْهِ وَالَّذِينَ كَانُوا
مَعَهُ مِنَ الْاَنْبِيَاءِ
بِحَبْرٍ وَالْاَسْمَاءِ
هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
طَالَ هُجُوعِي وَ
قَلَّ فَايَاقِي هَذَا
التَّحْسُرُ وَاَنَا

ابُو حَمْزَةَ ثَمَالِي
اَتُوَجِّهُ اِلَيْكَ بِحَمْدِ
نَبِيِّكَ يَا رَحْمَنُ
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ
اٰلِهِ وَسَلَّمَ يَا رَسُوْلَ
اللَّهِ لَا اَتُوَجِّهُ
بِكَ اِلَى اللهِ رَبِّ
وَرَبِّكَ وَرَبِّ كُلِّ
شَيْءٍ وَاسْتَغْفِرُكَ
اللَّهُمَّ اِنْ تَقْبَلْ

